

Sciences et sociétés



Auteurs: Yves ZONGO, Dieudonné TIBIRI, Yassine AKHMOUCH, Lahcen OUASMI, Wend-Vénègda Arsène DIPAMA, Luc Hervé ONGONG, Awa YMBA, Justine OUOBA, Cheick Ahmed OUATTARA, Bobo- Dioulasso, Armel G PODA, Ziemlé Clément MEDA, Yacouba SAWADOGO, Odilon KABORE, Émile BIRBA, Adama SOURABIÉ, Jacques ZOUNGRANA, Isidore Tiandiogo TRAORE, Sylvain GODREUIL, Abdoul-Salam OUEDRAOGO, Pascal NYAM, Dekao Fabrice TIEMOU, Ibrahima KARAMOKO, Alexis Yelsside Panimdi SAMA, Ismael OUEDRAOGO, Marie Chantal MILLOGO, Tiegbe TOURE, Drissa BALLO, Salifou YÉO, Gnissan Henri Auguste YAO M'bégna COULIBALY, Sanansi CISSÉ, Mame Amade NGOM, Youssouph SANÉ, Amy GUEYE, Koug-Nongom BONKOUNGOU, Antoine NIAMBA, Pascal NYAM, Mehso Mylène ELLA TANO, Fulbert TRA, Prosper Sékdja SAMON, N'gnonnissè Mèdéhouénou TOSSOU



Vol. 3, Num. 6, Décembre 2025

Sciences et sociétés : nouveaux paradigmes

eISSN 2959-8079
ISSN-L 2959-8060
**REVUE
HYBRIDES**



Sciences et sociétés

Nouveaux paradigmes, nouvelles approches

Tome 7

revuehybrides.org



Vol. 3, Num. 6, Décembre 2025

REVUE HYBRIDES (RALSH)

e-ISSN 2959-8079 / ISSN-L 2959-8060

VOL. 3, NUM. 6 · DÉC. 2025



SCIENCE ET SOCIÉTÉS

NOUVEAUX PARADIGMES ET NOUVELLES APPROCHES (TOME 7)

Yves ZONGO, Dieudonné TIBIRI, Yassine AKHMOUCH, Lahcen OUASMI, Wend-Vénègda
Arsène DIPAMA, Luc Hervé ONGONG, Awa YMBA, Justine OUOBA, Cheick Ahmed
OUATTARA, Bobo- Dioulasso, Armel G PODA, Ziemlé Clément MEDA, Yacouba
SAWADOGO, Odilon KABORE, Émile BIRBA, Adama SOURABIÉ, Jacques ZOUNGRANA,
Isidore Tiandiogo TRAORE, Sylvain GODREUIL, Abdoul-Salam OUEDRAOGO, Pascal
NYAM, Dekao Fabrice TIEMOU, Ibrahima KARAMOKO, Alexis Yelsside Panimdi SAMA,
Ismael OUEDRAOGO, Marie Chantal MILLOGO, Tiegbe TOURE, Drissa BALLO, Salifou
YÉO, Gnissan Henri Auguste YAO M'bégna COULIBALY, Sanansi CISSÉ, Mame Amade
NGOM, Youssouph SANÉ, Amy GUEYE, Koung-Nongom BONKOUNGOU, Antoine NIAMBA,
Pascal NYAM, Mehso Mylène ELLA TANO, Fulbert TRA, Prosper Sékdja SAMON,
N'gnonnissè Mèdèhouénou TOSSOU



© REVUE HYBRIDES (RALSH), DÉCEMBRE 2025

COUVERTURE : © Revue Hybrides

MISE EN PAGE ET MAQUETTAGE : Revue Hybrides

DOI : 10.5281/zenodo.18098083

TRADUCTIONS : Joël ÉCHITCHI TEKA (Université de Maroua, Cameroun) & Christian TIAKO
YOUADJEU (MINESEC, Cameroun)

INDEXATION



Licence d'utilisation : Creative Commons Attribution CC-BY

Les publications peuvent être copiées, diffusées, transmises et affichées sur n'importe quel support ou format, à condition de citer l'auteur (BY) et les références de la revue. Cette licence autorise aussi l'utilisation commerciale.

e-ISSN 2959-8079 / ISSN-L 2959-8060

<https://revuehybrides.org/>

infos@revuehybrides.org / revuehybrides@gmail.com

impact factor : 3.976

Version imprimée en France & Cameroun

Printed in France & Cameroon

Impreso en Francia & Camerún

ÉQUIPE ÉDITORIALE

Directeur de publication : Gislain ESSOME LELE, Université Marie & Louis Pasteur, ISTA UR
4011 / Université Jean-Monnet Saint-Étienne, UR ECLLA, France
Rédacteur en chef : Joël ÉCHITCHI TEKA, Université de Maroua, Cameroun

SECRÉTARIAT TECHNIQUE ET DE RÉDACTION

M. Alain DJARSOUMNA, ARAFAT ABAKAR, M. Bachir Tamsir NIANE, M. Cédric TEGUEDONG
NGUEKEU, M. Christian TIAKO YOUADJEU, M. Eugène SAKAME, M. Narcisse BOUBA DJELANG, Dr.
Paul BINI KOFFI MOUROUFIE & Dr Simpson Dorothy MBADINGA MBADINGA

COMITÉ SCIENTIFIQUE ET DE LECTURE

Frédéric SPAGNOLI (Professeur des universités, HDR, Université Marie & Louis Pasteur, France),
Georges MOUKOUTI ONGUEDOU (Professeur Titulaire, Université de Bertoua, Cameroun),
Stéphane KALUDI NDONDJI (Professeur Associé, Université de Lubumbashi, RD Congo),
Abdelouahid TIOUIDIOUINE (Maître de conférences, Université de Relizane, Algérie), **Ahlem
ROUABHIA** (Maître de conférences, Université de Tebessa, Algérie), **Aimé BANZA ILUNGA**
(Maître de conférences, Université de Lubumbashi, RD Congo), **Arsène ELONGO** (Maître de
conférences, Université Marien Ngouabi, Congo), **Assia MARFOUQ** (Maître de conférences Habileté,
Université Hassan Premier de Settat, Maroc), **Brice Arsène MANKOU** (Maître de Conférences, Reims
DYSOLAB, Université de Rouen, Normandie, France), **Djedou Martin AMALAMAN** (Maître de
conférences CAMES, UPGC de Korhogo, Côte d'Ivoire), **Drissa KONE** (Maître de conférences,
Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire), **Gilbert ATINDOGBE** (Maître de conférences,
Université d'Abomey-Calavi, Bénin), **Ibrahim MALAM MAMANE SANI** (Maître de conférences
CAMES, Université Abdou Moumouni, Niger), **Landry Yves FALLE** (Maître de conférences,
Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire), **Kouakou Laurent ASSOUNGA** (Maître de
conférences, Félix Houphouët-Boigny de Cocody, Côte d'Ivoire), **Patrick TOUMBA HAMAN**
(Maître de conférences, Université de Maroua, Cameroun), **Raymond-Bernard AHOUEJINOU**
(Maître de conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin), **Robert MAMADI** (Maître de
conférences CAMES, Université Adam Barka d'Abéché, Tchad), **Zacharie HATOLONG BOHO**
(Maître de conférences, Université de Maroua, Cameroun), **Abraham DAOKA** (Université de Maroua,
Cameroun), **Adjé Séverin ANGOUA** (Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan, Côte d'Ivoire),
Amos KAMSU SOUOPTETCHA (Université de Maroua, Cameroun), **André Bienvenu MFO**
(Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Amel FTITA** (Université virtuelle de Tunis, Tunisie), **Anicet
DONFACK SOUNNA** (Université d'Alcalá, Espagne), **Antoine-Beauvard ZANGA** (ENS, Université
de Yaoundé 1, Cameroun), **Appolinaire LOUMGUE** (Université de Maroua, Cameroun), **Arnaud
Romaric TENKIEU TENKIEU** (Université de Douala, Cameroun), **Bassirima KONÉ** (Université
Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire), **Benoît TINE** (LARSSES-QUASZ, Sénégal), **Bertin
NGUEFACK** (Université de Yaoundé, Cameroun), **BIRWE GODWE** (ENS, Université de Maroua,
Cameroun), **Bougadari DOUMBIA** (Institut Universitaire de Développement Territorial / Université
des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali), **Destin FEUTSEU DASSI** (Université de
Dschang, Cameroun), **Dimkèg Sompasaté Parfait KABORE** (Université Thomas SANKARA,
Burkina Faso), **Érick Achille NKO'O BEKONO** (Université de Bertoua, Cameroun), **Fabrice
ONANA NTSA** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Floribert NOMO FOUA** (Université de
Yaoundé 1, Cameroun), **Franck AMOUSSOU** (Université André Salifou (UAS) de Zinder, Niger),
Franck Rostov TSAMO DONGMO (Université de Dschang, Cameroun), **Gabin KENKO
DJOMENI** (Institut Universitaire de la Côte, Cameroun), **Harold Gael NJOOUNANG DJOMO**
(Laboratoire GREVA, Cameroun), **HASSANA** (DGSN, Cameroun), **Issa AHAMADOU HAMAGE**

(Université Abdou Moumouni, Niger), **Jean de Dieu GWETH BI BISSO** (Institut supérieur des sciences et techniques appliquées à la santé, Cameroun), **Joseph Yannick MBATCHOU** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **José Alejandro MORALES SOTO** (Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), México), **Karima ZEROUALI** (Université de Biskra, Algérie), **Liliane KOUASSI AMOIN** (Institut National Supérieur des Arts et de l'action Culturelle, Côte d'Ivoire), **Magloire NISSIMAISOU** (Université de Maroua, Cameroun), **Malek KHALDI** (Chercheuse indépendante, Tunisie), **MFOUAPON ALASSA** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Oscar KEM-MEKAH KADZUE** (Escuela Normal Superior de Yaoundé 1, Cameroun), **Pierre Ledoux NDII** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Régine Mireille ESSAMA** (Université de Bertoua, Cameroun), **Rodrigue WOUASSI LADJINO** (Université de Yaoundé 1, Cameroun), **Saidi HICHAM** (Université Moulay Ismail, Maroc), **Samira BERDJI BESSEGHIR MUSTAPHA** (Université de Relizane, Algérie), **Sidbéné-Wendé Brigitte SAWADOGO/ZONGO** (Université Norbert ZONGO, Burkina Faso), **Susana Astrid LÓPEZ GARCÍA** (Instituto Tecnológico Superior de Naranjos, México), **Tamboura AMADOU** (ENS Burkina Faso), **Thierry Martin FOUTEM** (Université de Dschang, Cameroun), **Thierry Benoît BIDIAS** (Chercheur indépendant, Cameroun), **Thomas FONE** (Université de Douala, Cameroun), **Wendnonga Gilbert KAFANDO** (Université Joseph Kizerbo (UJKZ), Burkina Faso), **Winnie NYANGON** (Université de Ngaoundéré, Cameroun), **Yacouba TENGUERI** (Université Daniel Ouezzin Coulibaly, Burkina Faso), **Yao Saturnin Davy AKAFFOU** (Université Félix Houphouët Boigny, Côte d'Ivoire) & **Zoulkoufoulou OURO-GBELE** (Université de Lomé, Togo).

SOMMAIRE

{SECTION 1}	1
SCIENCES DU LANGAGE & LITTÉRATURE	1
<i>Analyse sémiotique de l'hybridité dans le film Les trois lascars (2021) de Boubacar Diallo</i>	1
<i>Semiotic analysis of hybridity in Boubacar Diallo's film Les trois lascars (2021)</i>	1
Yves ZONGO	1
<i>Hybridité culturelle et mémoire discursive dans Tiébélé (2020) d'Abraham Abassague</i>	16
<i>Cultural hybridity and discursive memory in Tiébélé (2020) by Abraham Abassague</i>	16
Dieudonné TIBIRI	16
<i>Les Gardiens du Temple de Cheikh Hamidou Kane : narration du conflit sociopolitique et construction de la paix en Afrique postcoloniale</i>	33
<i>Les Gardiens du Temple de Cheikh Hamidou Kane : narrating sociopolitical conflict and peacebuilding in postcolonial Africa</i>	33
Drissa BALLO	33
<i>Intermédialité et innovation pédagogique dans la littérature postcoloniale africaine</i>	44
<i>Intermediality and Pedagogical Innovation in African Postcolonial Literature</i>	44
Dekao Fabrice TIEMOU	44
Ibrahima KARAMOKO	44
<i>Les patronymes en pays Tagbana (XVIII^e-XX^e siècle)</i>	57
<i>Surnames in Tagbana country (18th-20th centuries</i>	57
Tiegbe TOURE	57
<i>Le discours initiatique du maître-libertin dans La Paysanne perversie de Rétif de la Bretonne 1734-1806</i>	66
<i>The master's initiation discourse in La Paysanne perversie by Rétif de la Bretonne 1734-1806</i>	66
Mamadou SIDIBE	66
Sessia Inesse BOHOUN	66
<i>Inscriptions vernaculaires sur les véhicules personnels, utilitaires et poids lourds au Maroc : entre formes linguistiques et thématiques sociales</i>	78
<i>Vernacular inscriptions on personal, commercial and heavy goods vehicles in Morocco: between linguistic forms and social themes</i>	78
Yassine AKHMOUCH	78
Lahcen OUASMI	78
{SECTION 2}	107
SCIENCES HUMAINES	107

<i>Stratégie d'émergence dans le Sud global: regard sur les leviers d'un développement endogène et durable en Afrique (2000-2020)</i>	108
<i>Emergence strategy in the Global South: a look at the drivers of endogenous and sustainable development in Africa (2000-2020)</i>	108
Wend-Vénègda Arsène DIPAMA	108
<i>Colonialité et paupérisation du Cameroun : une critique sociohistorique de l'ordre économique néolibéral</i>	122
<i>Coloniality and impoverishment of Cameroon: A Socio-Historical Critique of the neoliberal Economic Order</i>	122
Luc Hervé ONGONG	122
<i>Médecine alternative et prise en charge des personnes vulnérables durant le Covid-19 à Bobo-Dioulasso</i>	135
<i>Alternative medicine and care of vulnerable people during the Covid-19 pandemic in Bobo-Dioulasso</i>	135
Awa YMBA et al	135
<i>Sécurité alimentaire et warrantage dans la province de la Sissili, au sud du Burkina Faso</i>	148
<i>Food security and warrantage in the province of Sissili, southern Burkina Faso</i>	148
Alexis Yelsside Panimdi SAMA	148
Ismael OUEDRAOGO	148
Marie Chantal MILLOGO	148
<i>Analyse mixte des déterminants de la non-satisfaction des usagers de l'antenne d'hygiène publique de Bouaké (Côte d'Ivoire)</i>	165
<i>Mixed methods analysis of the determinants of user dissatisfaction at the Bouaké public hygiene unit (Côte d'Ivoire)</i>	165
Salifou YÉO	165
Gnissan Henri Auguste YAO	165
M'bégnan COULIBALY	165
Sanansi Cissé	165
<i>Management hiérarchique des enseignants et continuité éducative en contexte de crise sécuritaire au Burkina Faso : le cas du Nayala</i>	179
<i>Hierarchical management of teachers and educational continuity in the context of the security crisis in Burkina Faso: the case of Nayala</i>	179
Koug-Nongom BONKOUNGOU	179
Antoine NIAMBA	179
<i>Logiques de la territorialité de la mendicité des taalibe bissau-guinéens dans l'espace urbain dakarois</i>	193
<i>The logic behind the territoriality of begging among guinean-bissau taalibe in urban Dakar</i>	193

Mame Amade NGOM.....	193
Youssouph SANÉ.....	193
Amy GUEYE	193
<i>Loisirs et identité culturelle en contexte urbain : cas de la fête intergénérationnelle et traditionnelle chez les Ébriés d'Anoumanbo de Marcory en Côte d'Ivoire</i>	<i>207</i>
<i>Leisure and cultural identity in an urban context: the case of intergenerational and traditional celebrations among the Ébrié people of Anoumanbo in Marcory, Ivory Coast</i>	<i>207</i>
Mehsou Mylène ELLA TANO.....	207
Fulbert TRA	207
<i>Importance des infrastructures routières dans la dynamique de croissance urbaine et de mobilité à Bohicon (Bénin)</i>	<i>216</i>
<i>The importance of road infrastructure in the dynamics of urban growth and mobility in Bohicon (Benin)</i>	<i>216</i>
N'gnonnissè Mèdèhouénou TOSSOU	216
<i>Initiatives de valorisation des pneus usagés dans le Grand Lomé : des retombées socio-économico-environnementales aux défis.....</i>	<i>229</i>
<i>Initiatives to recycle used tires in Greater Lomé : socio-economic and environmental benefits and challenges.....</i>	<i>229</i>
Prosper Sékdja SAMON.....	229
<i>Comprendre la notion d'émergence pour les pays africains : un véritable casse-tête</i>	<i>246</i>
<i>Understanding the concept of emergence for African countries: a real puzzle</i>	<i>246</i>
Pascal NYAM.....	246

{SECTION 1}

SCIENCES DU LANGAGE
& LITTÉRATURE



Analyse sémiotique de l'hybridité dans le film *Les trois lascars* (2021) de Boubacar Diallo

Semiotic analysis of hybridity in Boubacar Diallo's film Les trois lascars (2021)

Yves ZONGO

Centre universitaire de Banfora, Burkina Faso

Email : zongive@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Résumé : L'utilisation des espaces urbains dans la création littéraire et artistique est de plus en plus signifiante. En effet, les productions artistiques africaines sont le fruit de l'imaginaire des auteurs, fortement inspirés par leur milieu interne et par l'ailleurs. Cela montre que les villes sont le reflet de ce que le réalisateur a conservé, reçu, et qui a forgé sa manière de penser. Son imaginaire s'est donc construit et façonné dans cette forme de démaîtrise, perceptible sous l'angle de l'exégèse, une analyse interprétative en sémiotique du développement. Pour Joseph Paré, la création artistique « constitue le lieu de dévoilement du sujet, des enjeux idéologiques et axiologiques que comporte un discours » (Paré, 1997, p.355). Alors, comment l'imaginaire filmique se construit-il en interaction avec le discours et les habitudes sociaux dont il relève ? Pour mener à bien cette réflexion, l'herméneutique de l'hybridité comme outil d'analyse de la représentativité culturelle a été utilisée dans le film burkinabè *Les trois lascars* de Boubacar Diallo (2021). L'analyse montre que le développement des espaces et leur organisation est source d'une hybridité culturelle. Aussi l'herméneutique de l'hybridité révèle-t-elle le métissage culturel et le caractère hybride dans le vestimentaire, dans la mobilité, dans le comportement, ainsi que dans l'art culinaire. Cela prouve que le développement des espaces est tributaire de l'identité rhizome de l'Africain.

Mots-clé : Espaces, Hybridité, Sémiotique, Intentionnalité.

Abstract: The use of urban spaces in literary and artistic creation is becoming increasingly significant. Indeed, African artistic productions are the fruit of the authors' imaginations, strongly inspired by their internal environment and by elsewhere. This shows that cities are a reflection of what the creator has retained and received, and which has shaped their way of thinking. Their imagination is therefore constructed and shaped in this form of demastering, which can be perceived from the perspective of exegesis, an interpretative analysis in semiotics of development. For Joseph Paré, artistic creation "is the place where the subject, the ideological and axiological issues involved in a discourse are revealed" (Paré, 1997, p. 355). So how is the cinematic imagination constructed in interaction with the discourse and social habits to which it belongs? To carry out this reflection, the hermeneutics of hybridity as a tool for analyzing cultural representativeness was used in the Burkinabe film *Les trois lascars* by Boubacar Diallo (2021). The analysis shows that the development of spaces and their organization is a source of cultural hybridity. Thus, the hermeneutics of hybridity reveals cultural mixing and hybridity in clothing, mobility, behavior, and culinary arts. This proves that the development of spaces is dependent on the rhizomatic identity of Africans.

Keywords: Spaces, Hybridity, Semiotics, Intentionality.

Introduction

Le développement en ce qui concerne les espaces urbains est de plus en plus fréquent et présent dans la création littéraire et artistique. En effet, considéré à la fois comme le milieu physique et humain où se concentre la population, organisatrice de son espace, de ses besoins, de ses propres activités, de son déracinement et de son vivre-ensemble, l'espace est le lieu des contingences sociales et culturelles. Ainsi, les productions des cinéastes sont fortement inspirées par leur milieu mais aussi par l'ailleurs. Leur imaginaire se façonne dans une forme de démaîtrise de leur personne, perceptible et analysable sous l'angle de l'exégèse, une analyse interprétative en sémiotique du développement. C'est en cela que pour Joseph Paré, l'Africain, devenu hybride, conserve certains éléments de sa tradition. Pour lui, « la création artistique constitue le lieu de dévoilement du sujet, des enjeux idéologiques et axiologiques que comporte un discours » (Paré, 1996 p.355). C'est pourquoi « le nouveau paradigme sémiotique doit s'intéresser au monde tel qu'il est, tel qu'il va, aux hommes tels qu'ils sont, tels qu'ils deviennent » (Paré, 2017 p.10). Il s'agira alors de savoir si les images véhiculées dans les films sont le reflet des habitudes africaines ou simplement le fruit d'un métissage culturel ou, au mieux, d'une intention filmique. Ce qui suscite quelques questions : en quoi le développement des espaces est-il source d'une hybridité culturelle ? Comment l'herméneutique de l'hybridité est-elle visible dans l'image filmique ? Quelle est alors l'intention de cette quête ?

Pour mener à bien cette réflexion, l'approche de l'herméneutique de l'hybridité comme outil d'analyse du film burkinabè *Les trois lascars* de Boubacar Diallo a été retenue. Cela permettra de révéler la vision de la construction filmique, de la déconstruction de l'image et de la reconstruction cinématographique africaine plus spécifiquement burkinabè.

Il s'agit de montrer que la construction des espaces au regard de leurs architectures et de leur organisation est source d'une hybridité culturelle. Aussi l'herméneutique de l'hybridité révèle-t-elle le métissage culturel et le caractère hybride dans le vestimentaire, la mobilité, le comportement et le culinaire. Ainsi, le développement des espaces est tributaire de l'identité rhizome de l'Africain.

1. Méthodes

Pour mener à bien notre analyse, nous avons opté pour l'approche de l'herméneutique de l'hybridité de Joseph Paré. Pour lui, l'homme, quelle que soit son origine, est devenu, par la force de la mobilité, un être dont l'identité est très complexe. Ainsi, toutes les réalisations humaines portent la marque de ces différentes influences, d'où l'hybridité. C'est pour cela que Joseph Paré parle de l'ICRC, c'est-à-dire de l'Identité Cumulative Relativement Complexe. Effectivement, l'identité est Cumulative, parce qu'elle ne se définit pas à partir d'une seule source ; elle résulte de différentes origines, de diverses cultures; Relative, parce que chaque strate ne définit que partiellement l'individu, et elle toute seule ne suffit pas pour le définir ; Complexe, car en fonction des sources et des origines, l'identité se complexifie.

Cette hybridité fait apparaître le multiculturalisme qui prend appui sur la notion de Détour, élaboré par Edouard Glissant (1997, p.249), le considérant comme la reterritorialisation qui fait suite à la déterritorialisation. Ce qui prouve la reconquête et la redéfinition de soi, une tentative de reconstituer son identité. En effet, pour Glissant, le Détour accompagne cette obsession du Retour chez les personnes affectées. C'est donc une stratégie qui rend possible le Retour. Ainsi, le développement des espaces est perceptible sur les volets architectural ; comportemental ; culinaire et vestimentaire.

Les étapes de cette démarche sémiotique débutent par l'identification et le repérage des éléments endogènes, des manières de faire et d'agir des Africains dans la période pré-coloniale présentées dans les images filmiques. Ensuite, ces éléments culturels repérés seront évalués après la période coloniale, c'est-à-dire post-coloniale. Cela permettra de comprendre la

transformation qui s'est opérée après le passage de la colonisation. La dernière étape, quant à elle, repose sur l'analyse et l'interprétation de ces éléments endogènes de la culture africaine post-coloniale. Pour appréhender cette notion d'hybridité dans le film, le choix des scènes s'est fait sur la base de captures d'images présentant des éléments endogènes pré-coloniaux ayant subi le brassage culturel après le passage colonial.

Alors, cette influence post-coloniale, par le biais du choc culturel, est la preuve de cette hybridité africaine. Ainsi, les différentes attitudes et actions de l'Africain portent le sceau ou les marques de cette influence, analysée sous l'angle de l'héméneutique. En effet, l'héméneutique est la science des principes d'interprétation. Le fait de lui adjoindre le terme d'hybridité la définit comme une approche méthodique et critique qui interprète et analyse des textes, des images ou des productions culturelles pour faire ressortir le caractère hybride de ces productions. En d'autres termes, il s'agit de porter un regard méthodique pour décrypter l'image comme étant composée d'éléments hétérogènes, c'est-à-dire issus de différentes sources. C'est en cela que pour connaître la personnalité d'un individu, il est nécessaire de savoir les différentes strates qui le constituent. Ce qui revient à avoir une parfaite connaissance de tous les environnements ou milieux qui ont façonné cette personne. Ainsi, ses réactions et attitudes dépendent de ses différentes cultures enfouies en lui donc de son brassage culturel, tel que perçu dans la vision architecturale ; comportementale ; culinaire et vestimentaire.

1.1. Hybridité architecturale

De manière générale, le terme architecture vient du latin *architectura*, qui veut dire l'« art de construire les maisons ». Sous l'influence de l'italien, *architettura* est issu du grec *αρχιτεκτων* de *αρχι* (« chef, principe ») et *τεκτων* (« couvreur », « charpente », « construction ») ; c'est l'art de concevoir et de construire des édifices, ainsi que des villes, bien évidemment en tenant compte de la vision du monde de l'architecte. Cette conception de l'architecture permet ainsi de mettre en valeur la spécificité des régions en fonction des différentes influences culturelles reçues. C'est dans ce sens que Albert Levy affirme que « le terme d'architecture repose prioritairement sur l'objet construit, défini essentiellement par sa matière, sa forme, et (parfois) ses couleurs. La dominante visuo-tactile (plasticité de l'objet) est d'emblée posée comme première » Levy (2005, p.25-48).

Albert Levy montre ainsi que l'architecture est saisie comme une activité sémiotique, qui prend en compte les pratiques signifiantes. Cette perception met donc en valeur la fusion de la conception architecturale et de l'environnement, signe d'une hybridité.

Elle se révèle alors dans l'image filmique à travers les différentes figures architecturales tant au niveau des habitations que des avenues ou échangeurs construits dans les espaces africains. À titre illustratif, on note les figures représentatives de la voie principale du quartier Patte d'oie et de l'échangeur de Ouaga 2000 (ville de Ouagadougou, Burkina Faso), de la résidence « le Bungalow de Koubri », une banlieue de la ville de Ouagadougou, ainsi que de l'aéroport international de Ouagadougou dans le film. Ces figures sont le reflet de l'interpénétration des cultures et des visions reçues pendant les formations des experts de ce domaine.



Figure 1. La voie principale de la Patte d'oie



Figure 2. La résidence « le Bungalow de Koubri,

et l'échangeur de Ouaga 2000 (1mn05s)) » une banlieue de la ville de Ouagadougou(1h07mn45s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo,2021)

Au niveau de la figure 1, la voie principale de la Patte d'oie et de l'échangeur de Ouaga 2000 représente la modernité, le saut vers un développement à l'européenne ou simplement une vision occidentale. Ces éléments "modernisés" étaient donc perçus dans l'univers africain, pendant des lustres, comme des symboles de la spécificité africaine. En effet, cette avenue était une piste, un sentier battu, une voie en laterite, "un sol rouge" qui s'offrait comme spectacle et comme décor. De même, cette manière de représenter l'espace est perceptible dans la figure 2, à savoir "le Bungalow de Koubri" qui étaient, à l'origine des cases. Ces cases ont été améliorées et transformées pour avoir un confort, un aspect, un style "fashion" et une fière allure. Ce sont des abris qui généralement se retrouvent en dehors des villes, loin des brouhahas et qui favorisent les sorties-détentes en famille, en amoureux et autres. Quant à la figure 3, elle est le symbole de l'évolution dans la construction. Il s'agit de l'aéroport international de Ouagadougou qui est représenté dans l'image ci-dessous. Cette construction est le fruit du brassage des mentalités et des idées pour mettre sur orbite un édifice qui allie tradition et modernité. Situé en plein centre ville, avec une architecture simpliste, il représente le symbole de l'humilité du peuple burkinabè. Sa modernité trouve sa justification dans certains matériaux utilisés pour sa construction, et les formes géométriques qui se sont dessinées et qui présentent une allure de robustesse, de solidité.



Figure 3. L'aéroport international de Ouagadougou (23mn36s) (Source: *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo,2021)

Cet aéroport présente ainsi la vision d'un peuple dans la simplicité architecturale mais aussi dans son élégance. Cette bâtisse est, pour ainsi dire, un chef d'œuvre. Ces représentations architecturales sont appréhendées comme des porteurs de sens. Effectivement, elles sont le produit de la réflexion de personnes influencées par leur milieu social et leur culture. En délimitant alors l'espace architectural, l'architecte y implémente sa vision du monde.

C'est pour renforcer cette conception que Renier affirme « la conception architecturale est concernée par la délimitation de l'espace résultant d'une segmentation de l'étendue, mais aussi par une qualification complémentaire de cet espace pour en constituer un lieu de vie sociale et un instrument d'usage » (2003, p.45-49). Ainsi, selon lui, l'architecture devient une discipline du contrôle de l'environnement naturel et de la création de climats artificiels. Ce qui implique nécessairement la notion d'hybridité dans la confection de ces bâtiments et la gestion de l'espace des habitations. Ce qui montre que cette vision est perceptible à tous les niveaux de la transformation de l'espace et des attitudes de ces habitants.

1.2. Hybridité comportementale

Pour la sémiotique, l'hybridité comportementale fait référence à la manière dont les individus combinent différents systèmes de signes et de comportements pour construire le sens et interagir avec le monde. Cela implique l'utilisation de diverses modalités sémiotiques (langage verbal, gestes, expressions faciales, etc.) dans un même contexte, créant ainsi des situations de communication complexes et riches.

Cette analyse comportementale décrypte donc les intentions des locuteurs à partir des signes qu'ils utilisent : symboles, mots, gestes, etc. On peut ainsi décrypter un discours politique ou les affiches des campagnes électorales. Il s'agit pour cela de faire ressortir les différents comportements et attitudes issus des influences occasionnées par les ICRC. À titre illustratif, la manière de manger dans la résidence « le Bungalow de Koubri », les voyages et le déplacement en avion, le baiser sans retenue et autres figures dans l'extrait ci-dessous, sont autant éléments représentatifs de l'hybridité comportementale.



Figure 4. La manière de manger dans la résidence « le Bungalow de Koubri »(29mn30s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

En effet, la manière de manger à l'africaine oblige ces comédiens Africains à le faire avec la main, assis aussi à même le sol et généralement sans échanges verbaux. Mais avec le brassage, l'on constate à la figure 4, que ces habitudes se sont métamorphosées. Les échanges, le service avec des couverts, le tout couronné à table et sur des chaises sont le signe fort de cette hybridité. Cette manière de faire a littéralement changé l'Africain tout comme l'a été sa mobilité. Effectivement, à la figure 5, l'apparition de l'avion montre qu'il est devenu l'un des moyens de transport le plus privilégié, alors que pendant longtemps l'on se déplaçait généralement à pieds, à dos d'âne ou à cheval. Ces différents changements de comportements prouvent, à bien des égards, que l'hybridité de l'homme noir s'est opérée dans tous les secteurs.



Figure 5. Les voyages et le déplacement en avion(23mn32s (Source: *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021).

Ainsi, les déplacements en avion sont le symbole du “melting pot”, car ayant été façonné par plusieurs cultures, l'homme noir n'a d'autres choix que d'en être influencé. Aujourd'hui, cette influence est aussi manifeste dans les relations amoureuses, en témoigne l'image de la figure 6 dans laquelle l'on aperçoit un couple amoureux en train de s'embrasser sans retenue au vu et au su des autres.



Figure 6. Le baiser sans retenue(3mn48s)

(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

Cette manière de rendre publiques les relations affectives n'était nullement l'apanage des peuples africains. Mais avec l'influence et le brassage des cultures occidentale et africaine, c'est désormais chose possible. Ainsi les relations intimes jadis gardées "secrètes" en Afrique sont devenues des actes vulgaires et publics de nos jours. Ce qui montre que l'hybridité comportementale de l'être africain s'est révélée. Il en est de même dans la danse, perceptible dans l'image 7.



Figure 7. La danse extravagante et sans retenue entre des jeunes et des vieilles personnes (1h30mn45s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

Dans cette figure, la danse est faite de façon provocante, excitante et vulgaire. Il en ressort des scènes obscènes qui n'honorent guère les peuples africains. Elles sont des formes d'exhibition, du "m'as-tu-vu". Ce qui laisse entrevoir des manières trop osées et lapidaires, exposant parfois la nudité de ces personnes surtout en ce qui concerne la gent féminine. De même, dans le temps, femmes et jeunes filles dansaient ensemble sans se mêler aux hommes, mais aujourd'hui, jeunes filles et garçons, et vieilles personnes sans différence aucune partagent les mêmes scènes et les mêmes lieux de danse. En outre, on perçoit des formes d'exhibitions comportementales dans la figure 8. En effet, le chauffeur du véhicule conduit en communiquant au téléphone.



Figure 8. Le déplacement en véhicule avec un téléphone portable à l'oreille (24mn37s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

En dehors du déplacement en voiture, les Africains se sont aussi habitués à d'autres comportements issus de leur brassage culturel. Il s'agit de l'utilisation du téléphone portable. Objet externe à la culture africaine, cet instrument s'est imposé à l'Africain à tel point qu'il ne peut s'en passer. L'on remarque aisément qu'à n'importe quel moment, il en fait usage. La figure 8 conforte cette idée. Ces éléments ont alors transformé et perverti le quotidien de l'Africain le rendant hyperdépendant. Ces comportements issus du métissage culturel montrent, si besoin en était, le caractère hybride qui jalonne dorénavant l'univers du peuple africain dans sa dynamique de reconquête de sa personnalité. Cette hybridité s'étend à tous les niveaux (voir les images 9 et 10).

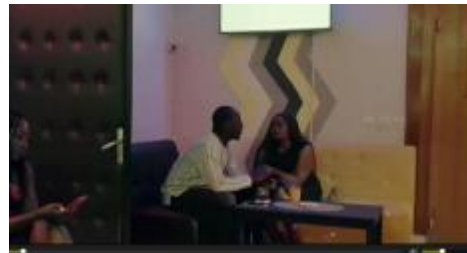


Figure 9. « En route pour l'école » en voiture (9mn45s) **Figure 10.** Les échanges en amoureux (7mn01s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

La conduite des enfants à l'école en véhicule (figure 9) et les échanges en amoureux dans un espace ouvert (figure 10) avec un décor bigarré sont le fait d'une influence externe. Autrefois, l'on se rendait à l'école à pieds, mais aujourd'hui, force est de constater que, de plus en plus, pour ne pas dire très fréquemment, les parents préfèrent conduire leurs enfants à l'école. Il en est de même pour les relations amoureuses. Effectivement, l'Africain avait toujours fait de l'amour un tabou, une réalité secrète qui sera démystifiée et vulgarisée avec le brassage culturel. Ainsi, le déplacement à moto pour des ballades, les sorties (figure 11) et les jouissances avec des boissons telles que les apéritifs révèlent l'hybridité comportementale. Ces engins, ces lieux de jouissance et les apéritifs consommés sont des éléments externes à la culture africaine. Cependant, l'osmose culturelle avec celle occidentale et d'autres cultures a permis leur intégration dans la sphère africaine.



Figure 11. La ballade à moto (1mn30s) **Figure 12.** La fête d'anniversaire (22mn21s)
(Source: *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

Les figures 11 et 12 montrent clairement l'effet de l'invasion culturelle de l'ailleurs sur celle africaine. Cette hybridité comportementale est révélatrice de l'influence grandissante des autres cultures sur l'Africain voire sur le Burkinabè. Elle opère, à n'en pas douter, un changement dans l'individu et le rend tout autre. Il devient, pour ainsi dire, une nouvelle personne chargée de différentes pulsions culturelles. C'est la culture de l'entre-deux. C'est au regard de toutes ces visions et significations que Young a pu dire en ces termes :

L'hybridité transforme (...) la différence en égalité et l'égalité en différence, mais de telle façon que l'égalité ne soit jamais la même, et que le différent ne soit plus simplement le différent. (...) Briser et réunir en même temps et dans le même lieu différence et égalité dans une simultanéité apparemment impossible. L'ambivalence est ainsi une particularité immanente des processus d'hybridation (Young, 1995, p.32).

C'est donc dire que l'hybridité est une richesse à entretenir et à valoriser. Pour lui, cette « double hybridité a été considérée comme un modèle qui pourrait être utilisé pour les formes de syncrétisme qui caractérisent les cultures et littératures postcoloniales » (Young, 1995, p.29). De par cette manière de percevoir les choses, Young montre que l'hybridité agit instantanément et de manière double, « organiquement' en homogénéisant, en créant de

nouveaux espaces, structures, scènes, et 'intentionnellement', en les diffusant en diasporas, en intervenant comme une force de subversion, de traduction et de transformation » (Young, 2005, p.30). Ce qui montre donc que l'hybridité est une force transformatrice de l'univers. C'est une nouvelle race de personnes qui s'est ainsi créée, ne serait ce que dans la pensée et les manières de faire et d'agir.

Ainsi l'hybridité africaine dans le contexte post-colonial apparaît-elle comme une forme de résilience et de résistance qui fait ressortir, par ce "melting pot" culturel, de nouvelles formes de construction identitaire. Cette vision trouve son sens dans les apports constatés sous l'influence des autres cultures. En effet, dans la culture africaine, les hommes se regroupaient entre-eux pendant que les femmes et les enfants étaient logés à la même enseigne. Aussi, les femmes et les hommes ne mangeaient pas systématiquement dans les mêmes lieux. Et lors des déplacements, les femmes se mettaient devant l'homme qui les suivait tout en veillant sur leur sécurité.

Par ailleurs, l'amour était tenu secret, pure, simple et dénué d'extravagance. L'on s'aimait sans que, dans le village, l'on puisse connaître l'amoureux ou l'amoureuse de l'un ou de l'autre. Il n'y avait pas d'exposition du corps ni d'actes jugés impudiques. De même, la mobilité africaine était faite soit à pied, soit à cheval, à dos d'âne ou sur les épaules quand il s'agissait d'une autorité ou d'un chef. Tout cela montre l'esprit de solidarité, la cohésion du groupe, le vivre-ensemble dans la dignité et l'honneur ainsi que le respect mutuel. Le respect des aînés était la chose la mieux partagée. Aujourd'hui, le brassage culturel a révélé dans le comportement africain souvent des bribes mais surtout de grosses influences d'autres cultures. Ainsi, la manière de manger a changé. L'on assiste, désormais, au rassemblement dans les mêmes lieux, entre hommes et femmes indifféremment autour du repas, sur une table avec des échanges tous azimuts (figures 4 et 12). Ce qui a eu pour conséquence la sous-estimation de l'homme par la femme et même du manque de considération et de respect. À cela s'ajoutent l'utilisation de nouveaux éléments de mobilité et d'échanges. Ces éléments (figures 8,9,11) présentent un nouveau visage de l'Africain qui n'hésite plus à afficher son hybridité à travers l'utilisation des éléments issus des autres cultures. Effectivement, l'avion et le véhicule de même que le vélomoteur sont devenus les nouveaux moyens de transport de l'Africain. Ce qui engendre l'individualisme, l'idée de "chacun pour soi, Dieu pour tous", alors que la devise africaine était "tous pour chacun et chacun pour tous". La société africaine a muté et s'est désolidarisée. Cela a aussi fait naître dans la société africaine des sortes de clans, montrant les plus nantis et les indigents.

En outre, en termes de relations intimes, la vulgarité a pris le dessus surtout dans les actes (figures 6 et 10). Les gens s'embrassent n'importe où, n'importe quand, n'importe comment et posent des actions impudiques. Même la danse y est concernée. Autrefois, la danse était la manifestation d'une culture, un savoir-faire traditionnel. Les hommes avaient leur manière à eux de danser et les femmes aussi. Ces deux groupes de personnes ne pouvaient le faire ensemble. Les lieux et moments d'expression dans la culture africaine étaient différentes selon qu'il s'agisse d'un moment d'initiation, ou d'événements heureux ou malheureux. En revanche, avec la modernité, l'on assiste aujourd'hui à une sorte de perversion de la danse (figure 7). Cette image (figure 7) dans laquelle hommes et femmes s'adonnent à cœur joie à des scènes de danse jugées érotiques, extravagantes et même excitantes, présente une nouvelle image de l'être africain. Tous ces éléments révèlent que l'hybridité de l'Africain se ressent dans toutes ses activités. De ce fait, l'on peut dire que les scènes décrites dans une dimension comportementale, au regard de la notion de « double hybridité » de Young, sont réelles. Qu'en est-il alors de l'hybridité vestimentaire.

1.3. Hybridité vestimentaire

De manière générale, un adage populaire affirme que "l'habit ne fait pas le moine, mais c'est par l'habit que l'on reconnaît le moine". Cela voudrait signifier que l'habit ou le vêtement est un élément identitaire. À cet effet, il est perçu comme un élément d'identification mais aussi de reconnaissance culturelle. Cette vision est d'ailleurs renforcée par Greimas qui affirme en ces termes :

Les objets dont s'entourent les individus, et surtout ceux qu'ils portent sur eux-mêmes, sont propres à refléter leurs sentiments et leurs pensées intimes. Dans les sociétés qui tendent à extérioriser, à "exhiber" de tels sentiments, ces objets constituent ce que les journaux de mode actuels appellent le désir de "se donner une personnalité"; c'est ce qu'on désignait, en 1830, par le besoin de se donner un genre (2000, p.9).

Ainsi, les tissus locaux utilisés dans la narration filmique sont des signes visuels qui mettent en exergue l'identité du personnage ou d'une culture. Le costume devient un langage au cinéma. En effet, l'œuvre cinématographique ne se regarde pas seulement... elle se lit parce qu'un simple tissu en dit plus long qu'un dialogue entier. Alors, dans chaque image filmique, le costume n'est jamais un hasard. Il participe à construire l'univers, à raconter une époque, une culture, un statut social. Ces éléments caractérisent l'authenticité d'un lieu, symbolisent des traditions, des états émotionnels, ou encore un statut social. Leur choix valorise le récit filmique et transmet un message sur les personnages et l'univers sans qu'on ait à écouter le dialogue entre les interlocuteurs. En ce qui concerne le code vestimentaire occidental, son apparition sur un personnage dénote plusieurs acceptions. En effet, vêtu de soie fluide et brillante, le personnage ne sera pas perçu de la même manière qu'un autre habillé de lin brut ou de coton râpé. La soie évoque souvent le raffinement, la richesse et la séduction ; le lin, quant à lui, peut traduire la simplicité, le naturel, ou une époque ancienne. Quant au cuir noir, il insuffle immédiatement une aura de force, de rébellion, parfois de danger. Dans un film, le choix du tissu, de la couleur et de la coupe influence inconsciemment ce que nous pensons d'un personnage dès sa première apparition à l'écran.

Les façons de s'habiller à l'occidental révèlent des significations sociales, professionnelles, culturelles et personnelles. Elles évoquent aussi le statut et le pouvoir, l'expression de l'identité et l'appartenance à un groupe. Le port du costume, du strict au décontracté-chic, montre les changements de société, alors que les couleurs et tissus choisis communiquent les émotions, les valeurs et les intentions. Quant aux vêtements africains et burkinabè, ils ressortent dans la transmission de messages culturels, historiques et spirituels à travers les motifs, les couleurs et les tissus. Des symboles universels comme le cercle pour désigner l'universalité ou des motifs spécifiques, le crocodile pour signifier la force sont intégrés dans les tissus pour raconter des histoires, exprimer des valeurs et affirmer une identité. Au Burkina Faso, le *Faso Dan Fani* symbolise la fierté nationale et la souveraineté, tandis que des tissus comme le *Koko Donda* ont évolué d'un symbole de pauvreté à un signe de mode et de solidarité.

En ce qui concerne les codes vestimentaires traditionnels du Burkina Faso, principalement les pagnes *Faso dan fani* et le *Koko donda*, ils représentent le symbole de la résilience et de l'endogénéité du peuple burkinabè à donner de la valeur à ses produits tirés de son terroir. Ces pagnes sont le symbole de la dignité, de l'honneur et de la culture retrouvée. Ils permettent, dans la narration filmique, de mettre un point d'honneur sur les valeurs culturelles vestimentaires endogènes.

Ainsi, l'Africain, par le biais du métissage culturel, adopte un style vestimentaire qui met en lumière ses différentes influences. Son style en mode hybride adopté est devenu de plus en plus populaire, car cela lui permet de combiner des éléments de différents styles pour

créer un look unique et personnel. Ce style de mode mélange des éléments de différents genres : sportif, décontracté, élégant, etc. L'habillement a alors subi des influences à travers le « *Faso danfani* » et « *le koko donda* ».

Le *Faso Dan Fani* est un pagne aux couleurs variées et aux motifs multiples, de même que le *koko donda*. Ce sont des éléments qui font partie des signes icono-plastiques puisqu'ils révèlent toute l'esthétique de l'africanité voire du Burkinabè. À cet titre, Léopold Sédar Senghor, dans sa conception de l'esthétique négro-africaine, souligne que « les figures sont peintes de couleurs traditionnelles de l'Afrique noire : blanc, noir, rouge » (Senghor, 1964, p.215). Le *Faso Dan Fani* et le *koko donda* sont donc faits à partir d'éléments endogènes qui montrent toute la richesse du terroir burkinabè.

Par exemple, dans la figure 13, le personnage est dans un mélange de tenue *Faso Dan Fani* avec du tissu bleu. Ce mélange est la preuve de toutes les influences culturelles subies par l'Africain. Il constitue ainsi un symbole d'hybridité tout comme l'est l'habillement du personnage perceptible dans l'image 14. Dans cette figure, l'on aperçoit une chemise faite de tissu *koko donda* auquel est associé un pantalon "jean" qui fait référence à la culture de l'ailleurs. Cet accoutrement montre ainsi que l'hybridité vestimentaire est belle et bien réelle.



Figure 13. Le *Faso dan fani* et le chapeau (25mn48s) **Figure 14.** Le *koko donda* et le jean (14mn25s)
(Sources: *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

Dans les figures 13 et 14, les codes vestimentaires africains sont le résultat d'un métissage culturel. Cela montre de même que, bien que ces derniers restent attachés à leurs racines, ils n'ont toutefois pas le choix que d'arborer aussi des éléments de leur influence culturelle. Il va sans dire que les vêtements africains portent donc le sceau de l'hybridité vestimentaire. De plus, sous un autre registre, l'on observe une nouvelle forme de métissage qui apparaît dans la figure 15. Il s'agit de deux personnages africains qui, sous l'influence culturelle, arborent fièrement des tenues en "jean", avec des lunettes. L'hybridité se révèle ici par le fait qu'il s'agit de personnes africaines qui, au-delà de leur propre culture, finissent par épouser des tenues d'autres cultures.



Figure 15. L'habillement en complet veste avec les lunettes (23mn8s)
(Source : *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

Les codes vestimentaires montrent aisément que dans la narration filmique, les vêtements possèdent un code et une intention. Le code est déchiffrable par la connaissance de la culture du personnage. Quant à l'intention, elle est mise en exergue par les constituants du vêtement. Le style de mode hybride est un moyen de se démarquer en combinant des éléments de différents styles. Il permet aux gens de porter des vêtements de sport et de loisirs en dehors de leur contexte d'origine, avec l'utilisation de matériaux techniques pour créer des vêtements confortables et pratiques qui peuvent être portés en toutes circonstances. Ce qui a fait dire à Roland Barthes que « [les vêtements] possèdent une existence quotidienne et représentent pour moi une possibilité de connaissance de moi-même au niveau le plus immédiat car je m'y investis dans ma vie propre, et parce que, d'autre part, ils possèdent une existence intellectuelle et s'offrent à une analyse systématique par des moyens formels » (1967, p.45). Le style hybride permet l'affirmation de l'identité africaine.

1.4. Hybridité culinaire et alimentaire

C'est une hybridité qui se focalise sur la manière dont les aliments et les pratiques culinaires fonctionnent comme des signes et des systèmes de sens, intégrant et transformant des éléments de différentes cultures et traditions. Cela implique d'analyser comment les mélanges, les emprunts et les adaptations culinaires créent de nouvelles significations et identités alimentaires. Il est à noter que dans le contexte africain, les scènes de repas constituent un moment d'organisation, de discipline et de sagesse. Tout d'abord, les hommes et leurs rejetons (garçons) mangent ensemble pendant que les mères le font avec leurs fillettes. Il faut également préciser que la nourriture était servie dans de grands plateaux ou de grosses assiettes, et tout le monde (surtout hommes et enfants) mangeait ensemble assis à même le sol dans un silence olympien. Le partage de la viande était fait par les enfants, mais c'était le père ou le plus âgé qui se servait en premier et ainsi de suite. Les femmes, quant à elles, mangeaient entre elles. L'ordre et le genre étaient respectés. La position autour du plat répondait aussi à une organisation. Seul le père donnait l'ordre de se servir et l'on commençait à manger. Pendant le service, la femme servait son époux en mettant les genoux à terre, symbole de soumission. Il en était de même pour les ingrédients utilisés, les arômes ainsi que la préparation qui étaient faits à l'africaine, c'est-à-dire avec un savoir-faire du terroir.

À titre d'exemple, il ressort dans les images 17 et 18 que les scènes de repas ont connu des transformations profondes pour devenir ce que l'on aperçoit ici.



Figure 17. Du jus comme petit déjeuner (35mn32s) **Figure 18.** Don de l'eau dans un verre (39mn55s)
(Source: *Les trois Lascars*, Boubacar Diallo, 2021)

L'on note la prise de nourriture pêle-mêle entre hommes et femmes indifféremment, sur une table avec des échanges tous azimuts (figure 17). Les manières d'agir africaines sont littéralement piétinées. Le génuflexion (figure 18) n'est plus l'apanage des jeunes filles qui servent maintenant les aînés en position debout. Ce qui a eu pour corollaire la baisse sinon la disparition du pouvoir de l'homme sur la femme. La soumission de cette dernière à celui-ci est donc devenue chimérique. Les scènes de repas sont devenues des lieux de causerie et

d'échanges, les ingrédients utilisés ne sont plus uniquement africains mais sont issus du multiculturalisme culinaire.

En effet, les pratiques alimentaires africaines sont, pour la plupart du temps, adossées à la société. Ainsi, pour Yves Dakouo, le mode d'actualisation de l'art de la table, de manger, ce fait culturel et artistique, est très expressif et tributaire de l'univers traditionnel africain. Il se fonde sur l'hypothèse de l'art de la table comme « une pratique sémiotique ». En effet, Pour Dakouo, « l'art de la table a une définition plus ample et peut correspondre globalement à la notion des pratiques alimentaires intégrant les modes culinaires, la typologie des mets, les manières de manger. L'art de la table a donc une dimension culturelle et anthropologique qui spécifie chaque groupe de civilisation. Autrement dit, cet art se déploie comme une scène mettant en mouvement des objets, des mets solides ou liquides, des acteurs, des espaces, des régimes de temporalité, etc. » (2014, p.283). Ces faits sémiotiques, insérés dans la création artistique, présentent la manière dont ces faits sont énoncés et fusionnés au regard de l'hybridité culturelle par les réalisateurs et les acteurs.

En somme, il s'est agi de percevoir derrière ces pratiques une dimension axiologique, voire idéologique. Ce qui a conduit forcément à une hybridité culinaire voire alimentaire. Ainsi, cette cuisine hybride permet de voyager « culinairement ». Autrefois assis à même le sol et en famille pour manger dans le même plat tout en étant silencieux, aujourd'hui, l'hybridité a créé une sorte d'individualisme dans la manière de gérer la nourriture avec le service individuel et les échanges lors du repas.

3. Résultats

Le film *Les trois Lascars* présente l'hybridité qui anime ainsi la vie de l'homme noir dans toutes ses activités. À travers l'architecture, le comportement, le vestimentaire, l'alimentaire ou le culinaire, l'hybridité se déploie. Cette hybridité multiculturelle a donc impacté l'homme africain dans son évolution et dans sa vision (architecturale, vestimentaire, comportementale, alimentaire...). Voici de manière résumée dans le tableau ci-dessous les résultats de l'analyse.

	Hybridité architecturale	Hybridité comportementale	Hybridité vestimentaire	Hybridité alimentaire ou culinaire
Période pré-coloniale	-Maisons faites en cases, huttes, en pailles ou en terre battue ; -des voies en sentiers, en latérite.	- Manger à même le sol ; -pas de conversation pendant la nourriture ; -service dans de gros plats ou de grosses assiettes pour faciliter la communion et la sociabilité ; -colportage, mobilité à pieds, porter à cheval ou à dos d'âne les autorités coutumières ou traditionnelles ;	- Utilisation du <i>Faso Dan fani</i> ; -Utilisation unique du <i>koko donda</i> .	-scènes de repas organisées autour du patriache ou du père ; -nourriture servie dans de gros plats ou grosses assiettes ; -hommes et enfants mangent ensemble ; -femmes et jeunes filles mangent aussi ensemble ; -utilisation des arômes du terroir ; -

		- communication par un envoyé, un messenger ,un griot ; -danse culturelle qui valorise le terroir ; -amour en secret ou affection secrète.		généflexion pendant le service des aînés.
Période post-coloniale	- Echangeur ; - Bungalow ; -voie bitumée ; - construction en matériaux modernes ; -bâtisse avec des formes géométriques esthétiques.	-S'asseoir autour de pendant la consommation ; -Avoir des couverts, symbole de l'individualisme ; -Utilisation de chaises ; -mobilité en avion , en véhicule, à moto ; -actes vulgaires et impudiques en relations intimes ; -Danses d'exhibition ; -Utilisation du téléphone pour converser et avoir les informations.	- mélange de pagne <i>Faso dan fani</i> avec d'autres tissus ; - mélange de pagne <i>koko donda</i> avec d'autres tissus ; -utilisation du <i>koko donda</i> avec un pantalon « jean » ; -type africain, ensemble « jean ».	-prise de nourriture pêle- mêle entre hommes et femmes ; - service des aînés en étant en position debout ; - scène de nourriture : lieux de débats et de causerie.

Tableau 1. Les différentes formes d'hybridité observées (Source: analyse personnelle).

Les résultats de cette recherche montrent que le développement des espaces au regard de leurs architectures, du comportement, de l'habillement et de l'art culinaire, est source d'une hybridité culturelle. Cela a permis de révéler la vision de la construction filmique, de la déconstruction de l'image et de la reconstruction cinématographique africaine plus spécifiquement burkinabè. L'hybridité s'est alors manifestée à travers l'interpénétration des différents systèmes de signes, de codes ou de genres. Cela s'est produit à travers la fusion des traditions, ou encore l'incorporation de références culturelles variées. Ce qui a permis de comprendre comment le sens est construit et comment les significations évoluent dans les discours et les pratiques culturelles.

4. Discussion

La multiculturalité ou la transculturalité est perceptible dans plusieurs domaines, notamment sur les plans vestimentaire, alimentaire, comportemental et environnemental ou architectural. En effet, ce brassage culturel s'illustre clairement dans les films africains et surtout burkinabè en ce sens que les habitudes dans la plupart des domaines ont été transformées. Cela est perceptible dans les manières de réfléchir, de faire agir et de faire valoir. Les images africaines sont devenues des concentrés de nouvelles perceptions du monde.

Comme le conçoit Edouard Glissant, l'hybridité se présente comme une composante transformatrice de l'univers et de ses habitudes quotidiennes. En effet, l'interpénétration des cultures a occasionné des changements qui se sont révélés sur les vêtements, les aliments, l'architecture et le comportement. Elle prend non seulement en compte ce qui relève de la dimension signalétique, mais aussi tous les aspects qui entrent dans la structuration et dans la narration du film donné. Il s'agit en l'occurrence des éléments qui gravitent autour et dans la création filmique et qui participent de la construction de la signification. Au regard de tout ce qui précède, les images des films sont le reflet de l'identité culturelle du terroir, car elles véhiculent les éléments significatifs de son environnement. En réalité, les éléments socioculturels sont présents dans le film. L'intention des réalisateurs est donc d'arriver à créer une façon de faire le film caractéristique d'une particularité en marquant le cinéma par leurs spécificités.

Conclusion

Le film *Les trois lascars* de Boubacar Diallo est plein de sens et se veut interpellateur pour le développement harmonieux du « *Pays des hommes intègres* ». En effet, il prend en compte la sociosémiotique de Landowski dans laquelle le signe artistique doit être interprété à la lumière du contexte culturel (celui-ci incluant tous les aspects de la vie en société). L'interprétation de cette hybridité linguistique et littéraire, nécessite, selon Joseph Paré, le recours à l'herméneutique. Seule cette herméneutique de l'hybridité permet d'avoir une juste compréhension des œuvres littéraires et artistiques africaines. Le film *Les trois lascars* montre que « l'œuvre d'art n'est pas le reflet, l'image du monde ; mais elle est à l'image du monde » (Ionesco cité par Paré, 1996, p.13).

Les outils théoriques de la sémiotique du développement se fondent ainsi sur l'élargissement de l'horizon sémiotique à la sémiosphère entendue comme l'espace d'interactions entre l'Homme et la Nature. Pour atteindre ses objectifs, la nouvelle sémiotique, armée pour faire face à toutes les problématiques, est alors dans l'obligation de s'intéresser à tous les contours effectifs des objets dans sa démarche, de les considérer dans ses approches et d'en tenir compte pour mieux appréhender la signification. Pour J. Paré, « le nouveau paradigme sémiotique doit s'intéresser au monde tel qu'il est, tel qu'il va, aux hommes tels qu'ils sont, tels qu'ils deviennent » (2017, p.10).

Références bibliographiques

- Barthes, R. (1967). *Système de la mode*. Seuil.
- Dakouo, Y. (2014). Les scènes de repas africains dans la prose littéraire. Analyse sémiotique d'une pratique culturelle. *Revue burkinabè de la recherche*, Spécial hors-série n°2, 283-301.
- Glissant, E. (1997). *Le Discours antillais*. Nouvelle édition. Collection Folio, N°313, Gallimard.
- Greimas, A.J. (1979). Pour une sémiotique topologique. *Sémiotique de l'espace : architecture, urbanisme, sortir de l'impasse*, Denoël, Gonthier.
- Kristeva, J. (1969). *Sèmeiôtikè : recherches pour une sémanalyse*. Seuil. Cité in Pour une sémiotisation de l'hybridation. <https://hal.science/hal-01277879v1/document> (Consulté le 29 juillet 2025).
- Landowski, E. (1989). *La société réfléchie — Essais de socio-sémiotique*, Seuil.
- Levy, A. (2005) *Formes urbaines et significations : revisiter la morphologie urbaine*. *Espaces et Sociétés*, 122, P.25-48. <https://www.unilim.fr/actes-semiotiques/2993> (Consulté le 2 août 2025).
- Mbarga, J-C. (2010). *Traité de sémiotique vestimentaire*. Harmattan.
- Paré, J. (1996). Discursivisation et intentionnalité littéraire : Pour une herméneutique de

l'hybridité. in *Cahiers du CERLESHS*,13,P.355-369.

Paré, J. (2017). *Sémiotique, diversité culturelle et développement*. Actes de la conférence internationale, Édition Inidaf.

Renier, A. (2003). *L'espace architectural et ses configurations de lieux*. Bulletin AFS, 3, Juin p. 45-49 <https://www.unilim.fr/actes-semiotiques/2993> (Consulté le 5 août 2025).

Salman, R. (1995). *Shame*. Londres, Vintage. La traduction de l'anglais par Jean G. (1989) *La Honte*, Stock.

Senghor L. S. (1964). *Liberté I Négritude et humanisme*. Seuil.

Young, R.J.-C. (2005). *O Desejo Colonial*. Perspectiva.
<https://journals.openedition.org/gc/607> (Consulté le 15 juillet 2025)

Corpus filmographique:

Titre : *Les trois lascars*.

Année: 2021

Réalisateur et scénariste : Boubakar Diallo

Directrice de production : Azaratou Bance

Directeur de la photographie : Abdoul Aziz Diallo

Ingénieur du son : Habib Constant Soubeiga

Musique originale : Achille Ouattara

Montage et mixage : Komlavi Mawuko

Adaptation : Axel Guyot, Boubakar Diallo

Production : Les Films du Dromadaire, Les Films de l'Avalon et Alma Productions, avec le soutien de Clap ACP, Canal+, l'OIF, FONSIC et FDCT.



Hybridité culturelle et mémoire discursive dans *Tiébélé* (2020) d'Abraham Abassague

Cultural hybridity and discursive memory in Tiébélé (2020) by Abraham Abassague

Dieudonné TIBIRI

Littératures, Arts, Espaces et Sociétés (LAES)
Université Joseph Ki-Zerbo (UJKZ), Burkina Faso
Email : dieudonne.tibiri@ujkz.bf

Résumé : La littérature burkinabè contemporaine constitue un espace privilégié de réappropriation culturelle et de construction identitaire. Dans ce cadre, le roman *Tiébélé* (2020) d'Abraham Abassagué se présente comme un texte emblématique qui articule mémoire, oralité et critique postcoloniale. L'objectif de cet article est d'analyser les mécanismes discursifs par lesquels *Tiébélé* met en scène la mémoire *Kasna* et construit une posture d'auteur enracinée, tout en inscrivant l'œuvre dans une dynamique de résistance symbolique aux récits exogènes. La méthodologie repose sur une analyse discursive littéraire qui mobilise principalement les concepts de Dominique Maingueneau (2004), scènes d'énonciation, ethos, contrat de lecture, complétés par les apports de Mikhaïl Bakhtine (1979) autour du dialogisme et de la polyphonie, et de Homi Bhabha (1994) concernant l'hybridité culturelle. Le corpus est constitué du roman *Tiébélé* dans son intégralité, étudié à travers ses procédés narratifs, stylistiques et langagiers. Les résultats mettent en évidence un ethos discursif tripartite (lyrique, laudatif et épique) qui permet à Abassagué de se positionner comme un écrivain-griot, un passeur de mémoire. L'écriture se révèle également hybride : le français y est « burkinabisé », traversé par l'oralité *Kasna* et enrichi d'éléments endogènes. Cette hybridité linguistique et culturelle fait de *Tiébélé* un espace interdiscursif où se rejoignent la mémoire collective, l'identité culturelle et la critique postcoloniale. L'étude conclut que l'œuvre illustre la vitalité et la légitimité d'une littérature burkinabè contemporaine, capable de conjuguer enracinement et ouverture interculturelle.

Mots-clé : Discours littéraire, Ethos discursif, Hybridation du français, Mémoire culturelle, Littérature burkinabè.

Abstract: Contemporary Burkinabè literature constitutes a privileged space for cultural reappropriation and identity construction. Within this framework, Abraham Abassagué's novel *Tiébélé* (2020) stands out as an emblematic text that articulates memory, orality, and postcolonial critique. The aim of this article is to analyze the discursive mechanisms through which *Tiébélé* stages *Kasna* memory and constructs a rooted authorial posture, while simultaneously inscribing the work within a dynamic of symbolic resistance to exogenous narratives. The methodology is based on a literary discourse analysis that primarily draws on Dominique Maingueneau's (2004) concepts—scenes of enunciation, ethos, and reading contract—supplemented by Mikhail Bakhtin's (1979) notions of dialogism and polyphony, as well as Homi Bhabha's (1994) theorization of cultural hybridity. The corpus consists of the novel *Tiébélé* in its entirety, examined through its narrative, stylistic, and linguistic strategies. The results highlight a tripartite discursive ethos (lyrical, laudatory, and epic) that allows Abassagué to position himself as a writer-griot and cultural memory-bearer. The writing also proves to be hybrid: French is "Burkinabized," permeated by *Kasna* orality and enriched with endogenous elements. This linguistic and cultural hybridity makes *Tiébélé* an interdiscursive space where collective memory, cultural identity, and postcolonial critique intersect. The study concludes that the work illustrates both the vitality and legitimacy of contemporary Burkinabè literature, capable of combining rootedness with intercultural openness.

Keywords: literary discourse, discursive ethos, hybridisation of French, cultural memory, Burkinabe literature.

Introduction

La littérature africaine en général, et celle du Burkina Faso en particulier, ne saurait être réduite à une simple fonction esthétique. Elle s'inscrit dans une dynamique profondément signifiante, où l'acte d'écrire devient un geste de parole engagée, un devoir de mémoire, un lieu de ressourcement culturel et, par-delà, un espace de reconfiguration identitaire. Par les récits qu'elle déploie, les formes narratives hybrides qu'elle adopte, les références endogènes qu'elle convoque et la langue qu'elle burkinabise (Millogo, 2002, p. 109), la littérature burkinabè se pose comme un véritable creuset de savoirs, de valeurs et de visions du monde. Elle devient, selon Alain Joseph Sissao (2009, p. 161), un lieu où s'articulent de manière complexe oralité et écriture, tradition et modernité. En d'autres termes, elle devient un espace d'inspiration symboliquement situé au cœur des dynamiques culturelles africaines. Par cette posture discursive, elle participe d'une résistance symbolique subtile face à l'hégémonie des récits exogènes et à l'effacement progressif des mémoires africaines collectives. Ainsi, la littérature burkinabè s'inscrit dans un mouvement de réappropriation culturelle, qui consiste à dire le monde depuis l'intérieur, à restaurer des représentations déformées et à transmettre des héritages culturels tout en les recontextualisant dans le contemporain. Elle répond à ce que Louis Millogo (2002, p. 109) désigne comme un principe d'africanisation – ou de burkinabisation – de l'écriture. Dès lors, cette littérature ne peut être envisagée uniquement comme un objet de contemplation esthétique. Elle est un instrument de reconquête symbolique, un dispositif de légitimation identitaire, un véritable territoire de pensée, de mémoire et d'expression culturelle voire culturelle. C'est à ce titre que l'œuvre *Tiébélé* d'Abraham Abassagué attire l'attention. Elle se distingue par un discours littéraire ancré, pluriel et stratégiquement élaboré. Elle dépasse la fonction narrative classique pour s'ériger en acte de mémoire et en espace de réhabilitation des valeurs *Kasna* (Kasena). A travers un dispositif discursif singulier, l'auteur déploie une parole à la fois poétique, sociale, identitaire et politique.

L'étude de *Tiébélé*, dans une perspective d'analyse discursive littéraire, selon l'approche de Dominique Maingueneau (2004), permet de mettre en lumière les mécanismes par lesquels Abassagué construit son ethos d'auteur, convoque les mémoires collectives et produit une écriture hybride, à la croisée de l'oralité traditionnelle, de la critique postcoloniale et de l'engagement identitaire. Ce travail vise ainsi à interroger les fondements, la portée et la singularité de ce discours littéraire, porteur d'une vision du monde enracinée et critique. Dès lors, deux questions de recherche orientent notre étude. La première est : quels sont les mécanismes discursifs et les stratégies énonciatives à l'œuvre dans *Tiébélé*, et comment participent-ils à la construction d'un ethos d'auteur ancré dans une mémoire culturelle ? La seconde est : en quoi l'écriture d'Abassagué constitue-t-elle un espace interdiscursif de relecture de l'histoire, de légitimation culturelle et de reconstruction identitaire *Kasna* ?

L'objectif de cette étude est, d'une part, de mettre en lumière la configuration discursive du roman *Tiébélé* à travers les notions d'ethos, de scènes d'énonciation et de contrat de lecture, en relation avec le champ littéraire burkinabè. D'autre part, de dégager les enjeux idéologiques, mémoriels et culturels véhiculés par l'œuvre, en insistant sur sa dimension interdiscursive et sa logique de réappropriation identitaire. A cet effet, nous formulons deux hypothèses essentielles. La première stipule que le discours romanesque de *Tiébélé* repose sur un ethos discursif tripartite – lyrique, laudatif et épique – qui permet à Abassagué de se positionner à la fois comme témoin, passeur de mémoire et héritier culturel. La seconde hypothèse affirme que par l'entrelacement de formes orales, d'éléments ethnographiques et d'une critique implicite de la modernité postcoloniale, *Tiébélé* constitue une œuvre hybride où la littérature devient un outil de transmission, de résistance et de recomposition du sujet burkinabè. Pour mener à bien notre quête, nous prendrons appui sur *Le Discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation* de Dominique Maingueneau (2004). En effet, Maingueneau

propose des outils théoriques permettant de penser la littérature comme un acte de discours situé. Pour ce faire, nous mobiliserons particulièrement la notion d'ethos discursif, les scènes d'énonciation et la paratopie.

La notion d'ethos discursif éclaire l'image de soi que l'auteur construit à travers son texte. Elle permet d'analyser la manière dont Abraham Abassagué se positionne à la fois comme témoin, passeur de mémoire et héritier culturel. Concernant les scènes d'énonciation (englobante, générique, énonciative, et contrat de lecture), elles offrent un cadre d'analyse des conditions de production et de réception du texte. Elles aident à montrer comment *Tiébélé* articule un ancrage historique et culturel précis avec une ouverture à un lectorat pluriel. Enfin, la paratopie, notion centrale chez Maingueneau, permet de comprendre la position singulière de l'écrivain entre appartenance et extériorité. Cet outil servira à étudier la manière dont Abassagué parle de l'intérieur du peuple kasna tout en adoptant une distance critique grâce à l'écriture francophone.

Ainsi, ces outils du discours littéraire vont permettre de dépasser une simple lecture thématique du roman pour en dégager les mécanismes discursifs, les stratégies énonciatives et les enjeux idéologiques qui structurent l'écriture de *Tiébélé*.

1. Méthodes

Notre réflexion sur *Tiébélé* d'Abassagué s'inscrit dans une perspective d'analyse discursive littéraire. Elle est recentrée autour de deux notions majeures : l'hybridité culturelle et la mémoire discursive. La première, empruntée à Homi Bhabha (1994) est un prolongement de la réflexion de Ngũgĩ wa Thiong'o (1986) sur la décolonisation linguistique. Elle permet d'examiner la manière dont l'auteur transforme le français en une langue « burkinabisée », en intégrant des références kasna, des formes orales et des codes culturels endogènes. Elle éclaire la fonction médiatrice de l'écriture, située entre tradition et modernité, entre héritage et réinvention identitaire. La seconde, relative à la notion de mémoire discursive, mobilise les travaux de Dominique Maingueneau (2004) et de Paul Ricœur (2000). Elle aide à analyser la façon dont *Tiébélé* convoque, réorganise et transmet des mémoires collectives à travers les scènes d'énonciation, l'ethos discursif et l'interdiscursivité culturelle et politique.

La démarche analytique de cette étude se déploie en trois étapes complémentaires. La première permet d'identifier les mécanismes d'hybridité linguistique et discursive. Il est question de mettre en exergue le métissage de la langue, la pluralité de registres et l'oralité insérée dans l'écrit. La deuxième va analyser les manifestations de la mémoire discursive, à savoir les représentations du passé, les figures de transmission et l'inscription dans une mémoire culturelle partagée. Enfin, la troisième et dernière étape consiste à mettre en lumière l'articulation entre l'hybridité et la mémoire comme une stratégie de résistance symbolique, comme une légitimation identitaire dans la littérature burkinabè contemporaine.

2. Résultats

La section consacrée aux résultats explore les dynamiques interdiscursives, idéologiques et identitaires qui traversent l'œuvre romanesque *Tiébélé*. Nous analysons comment la scène d'énonciation, l'ethos discursif et les enjeux idéologiques se déploient, dialoguent et se transforment dans l'hybridité linguistique et culturelle de l'œuvre *Tiébélé*. Cette démarche approfondit ses dimensions interdiscursives et identitaires.

2.1. *Tiébélé* comme institution discursive

L'œuvre romanesque *Tiébélé* d'Abassagué ne se réduit pas à une simple entreprise narrative qui retrace la vie des Kasna (ou Kasena) du village éponyme, situé dans la commune rurale de Pô, au cœur de la province du Nahouri, dans le Centre-Sud du Burkina Faso. Elle s'inscrit résolument dans une dynamique discursive, en tant qu'acte de parole d'un espace

social, historique et culturellement marqué. Elle participe, au regard du concept de Pierre Bourdieu (1992), d'un champ littéraire africain francophone en perpétuelle quête de légitimité, de reconnaissance et de redéfinition. Dans cette perspective, *Tiébélé* apparaît comme une institution discursive, au sens que Dominique Maingueneau (2004) confère à ce concept pour signifier que le roman n'est pas une parole isolée, mais une énonciation encadrée par un dispositif spécifique. Une énonciation traversée par les tensions entre le littéraire, le social, l'idéologique et l'identitaire.

2.1.1. La position énonciative de l'auteur

L'auteur, Abassagué, occupe une position énonciative singulière : il est à la fois immergé dans la communauté qu'il donne à lire et légèrement en retrait grâce au regard critique qu'il porte sur elle. Cette posture ambivalente, entre appartenance et distance, relève de la paratopie au sens de Maingueneau (2004). Abassagué parle depuis un lieu instable, situé entre le monde kasma auquel il appartient par la mémoire et l'expérience, et l'espace du français comme langue d'écriture héritée de l'histoire coloniale. Cette double inscription, culturelle et linguistique, produit une tension féconde qui confère au texte sa puissance critique, sa densité symbolique et sa légitimité discursive. L'écriture d'Abassagué se nourrit ainsi des formes de savoirs endogènes, des récits transmis par les anciens et des mémoires villageoises, tout en les reconfigurant dans une langue littéraire contemporaine. La citation suivante illustre clairement cette posture énonciative située, à la croisée de l'oralité communautaire et de la mise à distance narrative :

Puis, un matin un enfant retrouva le couteau de la vindicte sur la tombe de Tangoampê (...) entre-temps la faucheuse a fait un nettoyage complet dans cette concession (...) Ironie du sort ou justice naturelle ? (...) Après cette tragédie, le Conseil des Anciens décida que le couteau devrait être sous la garde de grand-père. La cérémonie du redoutable rite fut maintenu comme recours légal reconnu pour chaque habitant, malgré les protestations de certains vieillards comme Kolossê, le *Tigatou*, Alou ou encore Bana le croque-mort. (Abassagué, p. 204)

Ce passage met en évidence plusieurs indices de la position paratopique. Le premier est le recours aux récits traditionnels et aux rites communautaires (« couteau de la vindicte », « Conseil des Anciens », « cérémonie du redoutable rite ») qui témoigne de son immersion culturelle dans le monde kasma. La deuxième porte sur l'insertion d'un questionnement réflexif (« Ironie du sort ou justice naturelle ? ») qui révèle une prise de distance critique et une posture d'énonciateur qui s'interroge. Le troisième est relatif à la construction narrative enregistrée à la fois la mémoire collective et sa mise en forme écrite, montrant une parole située entre oralité héritée et littérarité francophone. Ainsi, la paratopie d'Abassagué se manifeste textuellement dans cette oscillation entre l'intérieur (la voix du groupe, les rites, le lexique endogène) et l'extérieur (la distanciation, la mise en récit, la médiation critique). Ce passage démontre donc précisément l'hybridité énonciative de l'auteur et justifie l'analyse développée.

Cette hybridité assumée, selon Homi Bhabha (1994), témoigne d'une appropriation linguistique et stylistique du français. L'on inscrit cette manière de procéder dans la lignée des entreprises littéraires de Nazi Boni (*Crépuscule des temps anciens*, 1962) ou encore de Mahamoudou Ouédraogo (*Roogo*, 2003). Il ne s'agit pas, pour l'auteur, d'imiter la langue du colon mais de la reconfigurer, de la burkinabiser, pour en faire un outil de réécriture du réel africain. Une écriture ancrée dans la mémoire collective des peuples, comme le souligne Louis Millogo dans son analyse de la stylistique identitaire burkinabè (*Nazi Boni, premier écrivain du Burkina Faso : la langue bwamu dans Crépuscule des temps anciens*, 2002). En outre, le roman *Tiébélé*, tout en étant une œuvre contemporaine, s'inscrit dans une généalogie discursive qui fait écho à l'appel au retour aux sources lancé par les écrivains de la Négritude. En effet, comme le note Yves-Emmanuel Dogbé (1980, p. 99), ces derniers invitent à

redécouvrir et à revaloriser l'Afrique précoloniale, non dans une perspective passéiste, mais dans une logique de récupération symbolique et d'auto-réhabilitation historique.

2.1.2. La position discursive de l'œuvre

La position discursive de *Tiébéle* se manifeste d'abord par la manière dont Abassagué renouvelle un héritage culturel tout en adoptant un regard critique situé. Son écriture se donne pour mission de restituer la parole aux invisibilisés et aux périphéries du récit national, selon une démarche qui rejoint les préoccupations décoloniales formulées par Ngũgĩ wa Thiong'o (1986). Le roman burkinabè apparaît ainsi comme une contre-parole : une réplique littéraire à la domination épistémologique et aux récits hégémoniques qui ont longtemps façonné les représentations de l'Afrique. *Tiébéle* devient un espace où s'opère la reconstruction des savoirs locaux, la réhabilitation des traditions et l'élaboration d'une mémoire contre-hégémonique.

Chaque peuple tient la clé de son destin entre ses mains. Chaque nation trace la route qui mène à son avenir. Nos ancêtres nous ont légué des armes, à nous de savoir nous en servir. Eux, les utilisaient pour se protéger et pour se défendre. A nous de ne pas les utiliser envers et contre tout. Cette pratique, comme d'autres, a traversé des siècles pour nous parvenir intacte. C'est pour nous, un devoir de la garder et de la transmettre à nos enfants, intacte. Quant à ce qui est arrivé dans ce village, c'est une leçon pour les hommes de demain. (Abassagué, pp. 204-205)

La longue prise de parole citée constitue un révélateur central de cette position discursive. Ce passage ne relève pas seulement d'une exhortation morale : il construit un discours identitaire, politique et mémoriel. L'auteur y articule trois dimensions essentielles de la posture discursive de l'œuvre : la première est la légitimation des savoirs endogènes, présentés comme des « armes » symboliques héritées des ancêtres. La deuxième fait cas de la transmission intergénérationnelle qui inscrit l'œuvre dans un continuum mémoriel dépassant la simple fiction. La troisième met en évidence la vision critique de l'histoire, où la tragédie locale devient une « leçon pour les hommes de demain », transformant le récit en outil d'interpellation collective. Ainsi, cette citation manifeste clairement que l'œuvre se positionne comme un discours qui revendique l'autorité de la parole locale, revalorise la mémoire communautaire et oppose une résistance symbolique à l'effacement culturel.

À travers la narration des pratiques culturelles, des valeurs communautaires et des tensions identitaires kasna, Abassagué fait de l'écriture un acte politique et culturel. La littérature devient un espace d'énonciation décolonisé, habité par la voix d'un fils du pays pour qui dire *Tiébéle* revient à dire le monde : ses fractures, ses permanences, ses luttes. L'œuvre dépasse alors la simple esthétique pour devenir un dispositif discursif au croisement du témoignage, de la résistance identitaire et de la création littéraire. Elle articule le discours traditionnel et le discours critique moderne (Tiaho, 2020, p. 205), et interroge les fondements mêmes de la littérature africaine francophone, plus spécifiquement burkinabè, comme instance de mémoire, de transformation et de légitimation de l'expérience locale.

2.1.3. La Position du lecteur

Le roman *Tiébéle* s'adresse à un lecteur multiple : africain ou étranger, familier ou profane, critique ou curieux. L'œuvre suppose un lecteur complice, disposé à accepter les marques d'oralité, à déchiffrer les significations culturelles implicites et à interroger ses propres représentations sur l'Afrique et le Burkina Faso. Ce contrat de lecture repose sur ce que Maingueneau appelle une forme d'engagement interprétatif : le lecteur n'est pas passif. Ce dernier est invité à reconstruire les valeurs, les référents et les symboles qui jalonnent le texte. L'auteur Abassagué propose ainsi au lecteur un voyage herméneutique, à la fois historique,

culturel et éthique. En ce sens, *Tiébélé* devient un espace de transmission, un outil de sensibilisation aux réalités culturelles burkinabè et une invitation à reconsidérer les rapports entre récit, identité et mémoire. A titre d'illustration, l'on peut citer le passage suivant :

A *Tiébélé*, les morts étaient traités avec la plus grande considération. Dès le jour du décès, le corps et l'esprit de la personne décédée sont honorés avec déférence selon le sexe et l'âge de celui-ci (...) Indépendamment de cette cérémonie immédiate qui conduisait le mort à sa dernière demeure où l'attendent les ancêtres qui le guideront au pays lointain, il y avait une autre cérémonie nommée *Lui-foulim*. Celle-ci était organisée pour dire adieu aux âmes qui, jusqu'à cette étape, restaient errantes dans le village. (Abassagué, p. 123)

La position du lecteur repose sur le contrat de lecture. Cela engage une responsabilité de réception. En effet, lire *Tiébélé*, c'est accepter d'entrer dans un univers où la langue se détourne pour dire le vrai sur les us et coutumes *Kasna*. Ici, la fiction romanesque se fait porteuse d'un savoir situé. Elle montre que la lecture est un acte de reconnaissance des mémoires occultées.

Le tableau ci-dessous est une récapitulation de l'institution discursive dans *Tiébélé*.

Axe d'analyse	Description	Application dans <i>Tiébélé</i>
Position énonciative de l'auteur	Posture adoptée par l'auteur dans son rapport à l'énonciation : implication personnelle, distance critique, enracinement culturel	Abassagué adopte une position paratopique. A la fois fils du peuple kasna et auteur lettré francophone, il parle de l'intérieur tout en prenant du recul. Il se construit un ethos de témoin, de passeur de mémoire et de médiateur culturel.
Position discursive de l'œuvre	Nature du discours produit : registre, ancrage culturel, portée symbolique et idéologique	<i>Tiébélé</i> déploie un discours littéraire hybride, mêlant récit initiatique, chronique historique, et mémoire communautaire. L'œuvre articule oralité <i>Kasna</i> et écriture française, dans une visée de réhabilitation identitaire et culturelle.
Position complice du lecteur	Place et rôle du lecteur dans la réception du texte : type de lecture attendue, compétences sollicitées, ouverture interculturelle	L'œuvre construit un contrat de lecture pluriel. Le lecteur est invité à comprendre, ressentir et décrypter les références culturelles <i>kasna</i> . Qu'il soit africain ou non, il doit s'engager dans une lecture interprétative, complice et critique.

Tableau 1 : Indication récapitulative de l'institution discursive dans *Tiébélé* (Source : Tableau réalisé à partir des résultats de l'analyse effectuée sur l'œuvre).

2.2. Scène d'énonciation littéraire dans *Tiébélé*

L'analyse discursive littéraire, selon Dominique Maingueneau (2004), consiste à interroger les conditions de production, de circulation et de réception d'un texte. Cela se fait à travers une série d'éléments constitutifs que sont la scène englobante, la scène générique et la scène énonciative. Ces différentes scènes permettent de définir les contours idéologiques, esthétiques et discursifs à partir desquels une œuvre se donne à lire comme un acte de parole institué.

2.2.1. La scène englobante : un contexte d'énonciation situé

Publié en 2020 aux Nouvelles Éditions Pensées Africaines (NEPA), le roman *Tiébélé* s'inscrit dans un moment postcolonial avancé. Il est marqué par la quête de réappropriation des mémoires locales, la crise des modèles de modernité importés et le besoin croissant de refonder les récits historiques africains depuis l'intérieur. Plus de soixante ans après les indépendances africaines, Abassagué s'ancre dans un contexte où l'écrivain ne peut plus se

contenter de rejouer les grandes fresques anticoloniales ou les illusions nationalistes. Il s'agit pour lui de redonner voix et épaisseur aux communautés invisibilisées, aux périphéries discursives.

Dans cette scène englobante, l'auteur prend la parole depuis un lieu de mémoire : *Tiébélé*. Il la prend en tant que sujet à la fois héritier et dépositaire d'une tradition orale et culturelle profonde. Son projet est de rectifier les discours dominants ou erronés sur son village et sur son peuple, les *Kasna* (ou Kasena). Il rend compte des faits sociaux, des pratiques culturelles et des représentations symboliques telles qu'il les a reçues, entendues et vécues, il les transmet. A titre illustratif, l'on peut recourir aux passages suivants : « Grand-père me racontait souvent (...) Et quelquefois, il m'indiquait l'endroit (...) Grand-père m'assurait que (...) Je me suis laissé raconter que (...) Remarquez cependant, disait Grand-père (...) on racontait à l'époque (...) Et quand Grand-père ne racontait pas ses histoires (...) Il narrait des contes ou des légendes (...) j'écoutais mon Grand-père avec une admiration... » (Abassagué, pp. 11-17). Ainsi, *Tiébélé* devient un acte de contre-narration, une mise en tension entre les récits exogènes sur l'Afrique et une reconstruction discursive endogène, authentique et située. L'auteur met en lumière un contexte d'énonciation profondément ancré.

2.2.2. La scène générique : hybridité narrative et subversion formelle

Le roman *Tiébélé* explore et transcende les genres littéraires conventionnels. Il puise dans le récit initiatique, l'épopée traditionnelle et le réalisme social *Kasna*. Il s'autorise des entorses stylistiques et linguistiques qui déstabilisent le modèle occidental du roman classique. En effet, par l'intégration d'éléments de l'oralité *kasna*, de termes vernaculaires et de structures narratives circulaires ou digressives, Abassagué produit un texte hybride qui échappe à toute catégorisation simple. Il procède à une déconstruction poétique de la norme linguistique francophone, en opérant une véritable « burkinabisation » (Millogo, 2002) de la langue littéraire. Ce geste d'écriture relève d'un projet discursif plus vaste. Celui d'interroger la forme du roman en tant que véhicule d'une parole autre, minoritaire et ancrée dans une mémoire culturelle profonde. En guise d'exemples, l'on peut citer les passages suivants : « Outre les personnes de cette classe, le Tigatou, le chef de terre (...) les sacrificateurs des dieux influents comme le Tangoampè, gardien du Tangoam, le plus redoutable des fétiches (...) Le chef de concession appelé Songotou (...) Un homme est exempt de cette présomption d'infécondité, tant qu'il peut « faire la chose » (...) boire du patassi au cabaret de Sê-Yiniga (...) le mois qu'on appelait « wandabou tchana », le mois de « lequel n'est pas mon enfant » (Abassagué, pp. 19-29)

Ainsi, la scène générique se manifeste comme un espace d'expérimentation et de réinvention formelle. Le texte devient un lieu de résistance esthétique, une forme d'affirmation identitaire à travers la langue.

2.2.3. La scène énonciative : une voix incarnée et plurielle

Dans l'œuvre *Tiébélé*, la voix narrative est confiée à Wêzéna (appelé affectueusement Wêzia), un narrateur omniscient, mais aussi personnage principal et témoin de la trajectoire communautaire. Il représente une figure d'énonciation plurielle. Une figure qui incarne le sujet qui raconte, celui qui vit et celui qui observe. A cet effet, Wêzéna déclare dans l'œuvre : « A partir d'un certain âge, le chef de famille choisissait parmi les enfants celui qui semblait assez discret pour garder les secrets, assez intelligent pour comprendre la sagesse, assez courageux pour affronter l'avenir et assez juste pour ne pas utiliser les pouvoirs qu'on remettait entre ses mains, à tort, ou contre le faible (...) Moi, j'ai eu la chance d'être choisi par mon Grand-Père. » (Abassagué, pp. 190-191)

Sa parole est marquée culturellement, imprégnée de la mémoire des Anciens, des récits de la tradition et des blessures de la modernité. Par ce biais, l'auteur projette une conscience

kasna élargie. Une conscience traversée par la nostalgie des valeurs perdues, mais aussi par une volonté de préserver les repères identitaires en voie de dissolution. Ainsi, Wézéna devient un sujet énonciateur figuré, une métonymie du peuple *Kasna*, dépositaire des voix collectives et figure de la continuité historique. Dans cette scène énonciative, le texte met en tension le passé et le présent, la sédimentation des coutumes et les dérives de la modernité. La parole narrative devient un espace de médiation entre le monde d'hier et les incertitudes d'aujourd'hui. Elle est portée par un narrateur qui se fait gardien de la mémoire et éclairer des possibles. Le tableau ci-dessous est une récapitulation de la scène d'énonciation littéraire dans *Tiébélé*.

Type de scène	Description	Application dans <i>Tiébélé</i>
Scène englobante	Contexte institutionnel, social, historique de la prise de parole	Publication de <i>Tiébélé</i> en 2020, l'œuvre se positionne dans le champ littéraire burkinabè postcolonial et contemporain
Scène générique	Cadre générique du discours (roman, conte, épopée...)	<i>Tiébélé</i> comme récit initiatique, roman réaliste, oralité kasna
Scène énonciative	Position du locuteur dans le texte (narrateur, voix, regard)	Wézéna comme narrateur-personnage culturellement marqué

Tableau 2 : Indication récapitulative de la scène d'énonciation littéraire dans *Tiébélé* (Source : Tableau réalisé à partir des résultats de l'analyse effectuée sur l'œuvre).

2.3. Ethos discursif et positionnement de l'auteur

Dans *Tiébélé*, Abassagué construit un ethos discursif multiple : celui d'un intellectuel lucide, enraciné dans la mémoire culturelle *kasna*. Il ne se positionne ni en militant ni en doctrinaire, mais comme un passeur de mémoire et un médiateur culturel. Il se situe à la fois dans le témoignage, la transmission et la sublimation poétique. A l'instar d'écrivains comme Nazi Boni (*Crépuscule des temps anciens*, 1962), Jacques Prosper Bazié (*La Dérive des Bozos*, 1988), Norbert Zongo (*Rougbéinga*, 1990), Zassi Goro (*Le Dernier Sim-Bon*, 1999), Mahamoudou Ouedraogo (*Roogo*, 2003) ou encore Dramane Konaté (*L'Antédestin*, 2004), Abassagué s'inscrit dans une tradition burkinabè soucieuse de valoriser les cultures endogènes à travers une écriture réflexive, esthétique et identitaire. Son discours s'articule autour d'un trio tonal : lyrique, laudatif et épique. Loin d'être ornemental, ce choix renforce l'ethos discursif de l'auteur et, par ricochet, engage le lecteur dans une expérience sensible et intellectuelle du peuple *kasna*.

2.3.1. Le ton lyrique : une voix intérieure chargée de mémoire

Le lyrisme chez Abassagué ne se réduit pas à une simple manifestation émotionnelle : il est la voix intérieure d'une subjectivité en tension, à la fois nostalgique et contemplative. Une voix qui cherche à dire la beauté d'un monde révolu, la tendresse de l'enfance, la grandeur des aïeux, le sacré des gestes simples. A travers l'usage récurrent des pronoms personnels de la première personne (je, me, mon, nous), d'un lexique affectif, de figures d'amplification (exclamations, hyperboles), l'auteur engage le lecteur dans un dialogue émotionnel profond. Un dialogue où l'expérience individuelle prend la forme d'un récit de soi partagé. Pour preuve, l'on peut citer le passage suivant : « J'ai huit ans. Je me nomme Wézéna qui signifie en langue Kasna « Dieu est source d'eau vive » (...) j'aime bien mon nom et j'aime aussi grand-père (...) Chez nous, les vieillards sont comme des pièces d'art, unique et rare, bonifiés par le temps, purifiés par les épreuves (...) Que de fois ai-je entendu des histoires sur les seigneurs du Djongo ! » (Abassagué, pp. 6, 7 et 9)

Ce passage exemplaire donne à voir une subjectivité poétique, marquée par la tendresse filiale, le respect des anciens et la volonté de sacraliser le lien intergénérationnel. Le ton lyrique utilisé est comme un vecteur d'intensité mémorielle et une stratégie d'adhésion affective.

2.3.2. Le ton laudatif : l'écriture comme célébration de l'identité *kasna*

A l'expression des sentiments personnels (lyrisme) se superpose un ton laudatif. Un ton dans lequel l'auteur, dans une démarche quasi ethnographique, exalte les valeurs, les mœurs et les savoirs du peuple *Kasna*. Il ne s'agit pas d'un éloge naïf ou idéalisé, mais d'un discours d'estime construit. Un discours qui mobilise des procédés rhétoriques comme les énumérations valorisantes, les superlatifs et un lexique mélioratif. Il s'inscrit dans une logique de réhabilitation culturelle. La lecture des passages ci-dessous témoigne de cet état des faits :

Les Kasna, encore désignés sous l'expression « *peuple propre* », ont une culture extraordinaire (...) La femme Kasna est d'abord jugée par l'apparence de sa maison (...) la bonne femme, c'est celle qui entretient bien sa maison (...) Les Kasna sont dépositaires d'une culture riche et séduisante. Leur danse *Djongo* est une véritable science (...) danse de puissance et de finesse, d'endurance et de défiance, elle est réputée être un art des génies et des dieux (...) Un homme Kasna était respecté, s'il possédait plusieurs pouvoirs mystiques et s'il était un brave cultivateur. (Abassagué, pp. 5, 6, 9 et 10)

Par ces évocations, Abassagué oppose à l'oubli et à la folklorisation une parole de légitimation discursive. Une parole qui restitue au peuple *kasna* sa grandeur symbolique et sa cohérence civilisationnelle. La démarche s'inscrit dans une perspective postcoloniale de réparation. En effet, face aux récits déformants de l'extérieur, l'écrivain restitue une voix interne, puissante, capable d'énoncer sa propre vérité.

2.3.3. Le ton épique : une mythologisation des figures ancestrales

Le registre épique vient compléter ce dispositif discursif par une mise en grandeur des récits de bravoure, de savoirs mystiques et de résistance culturelle. Abassagué mobilise un imaginaire héroïque, qui est nourri par des métaphores fortes, des comparaisons amplifiantes, des hyperboles et des éléments surnaturels, pour élever la mémoire populaire au rang de légende fondatrice. En guise d'exemple, on recourt au passage suivant : « Son arrière-grand-père Awê fut un puissant croque-mort. Il était le seul capable d'enterrer certains hommes, très redoutés pour leurs pouvoirs maléfiques. On raconte que quand il procédait à un enterrement, il se faisait enfermer dans la tombe avec le cadavre. Quelques heures après, on le voyait qui revenait du marigot, après y avoir pris une bonne douche. » (Abassagué, p. 11)

Ce ton épique confère une aura mythologique aux figures du passé. Il permet de renforcer l'identification du lecteur, tout en instaurant un sentiment d'admiration et de mystère autour du peuple *Kasna*. Loin de la fiction gratuite, il s'agit, ici, d'une fabrique de la mémoire, où le passé devient la ressource symbolique, la matrice d'une identité en recomposition. Le tableau ci-dessous est une récapitulation de la scène d'énonciation littéraire dans *Tiébélé*.

Types de ton	Caractéristiques	Manifestation dans <i>Tiébélé</i>
Ton lyrique	Expression de l'intime, des émotions personnelles, du lien affectif au passé, à la terre, à la famille	L'auteur a exprimé une nostalgie profonde de l'enfance, un attachement affectif aux Anciens, aux coutumes et aux lieux. Le narrateur Wézéna a usé de pronoms personnels, de figures d'amplification, et de phrases exclamatives.
Ton laudatif	Mise en valeur des qualités d'un peuple, d'une culture et d'un système de valeurs ; vocabulaire mélioratif et élogieux	Abassagué célèbre les valeurs du peuple <i>Kasna</i> : respect des Anciens, puissance de la danse <i>Djongo</i> , richesse des rites. Il mobilise un lexique valorisant, des superlatifs et des énumérations pour susciter admiration et respect.

Ton épique	Amplification des récits, dimension héroïque, recours au merveilleux et à l'hyperbole	Le récit a rapporté des faits légendaires, des combats anciens, des figures dotées de pouvoirs surnaturels (ex. : Awê, le croque-mort). Le narrateur a mythifié le réel pour valoriser la mémoire collective et renforcer l'identité <i>kasna</i> .
-------------------	---	---

Tableau 3 : Indication récapitulative du positionnement de l'auteur dans *Tiébélé* (Source : Tableau réalisé à partir des résultats de l'analyse effectuée sur l'œuvre).

2.4. Enjeux idéologiques et interdiscursivité dans *Tiébélé*

L'œuvre d'Abassagué s'inscrit dans un champ discursif marqué par une forte charge idéologique. Elle s'exprime, selon Paul Ricœur (2000), non pas à travers une posture pamphlétaire ou revendicative explicite, mais à travers une stratégie plus subtile de reconfiguration des récits dominants et de réhabilitation des voix périphériques. Le roman *Tiébélé* agit comme un lieu de résistance symbolique, où s'élabore une contre-narration du passé, du présent et des représentations collectives autour de l'Afrique postcoloniale et de la mémoire *kasna*.

2.4.1. Une idéologie de la réparation mémorielle

En mettant en récit les pratiques culturelles, les valeurs sociales et les mémoires enfouies du peuple *Kasna*, Abassagué adopte une posture d'écrivain restaurateur et mémoriel. A travers une écriture qui fouille le passé et magnifie les éléments constitutifs de l'identité collective, Abassagué cherche à redonner chair, sens et dignité à des fragments d'histoire longtemps négligés ou volontairement occultés. Il est question, pour lui, de réparer les silences, de combler les lacunes et de corriger les distorsions produites par les récits exogènes, qu'ils soient coloniaux ou postcoloniaux. L'idéologie à l'œuvre dans *Tiébélé* est profondément ancrée dans une dynamique de mémoire active et réparatrice. Autrement dit, l'auteur s'attache à inscrire dans le texte littéraire ce que les histoires officielles ignorent, marginalisent ou relèguent à la périphérie.

Dans cette démarche, Abassagué se positionne dans ce que Gaston Braive (1989) qualifie de littératures « de la restitution ». Une littérature où l'acte d'écrire devient à la fois geste de sauvegarde patrimoniale et acte politique de réaffirmation identitaire. En effet, dans ce cadre, la littérature n'est plus seulement un espace de création esthétique, mais un lieu de réhabilitation culturelle, de relecture critique du passé et de reconquête symbolique. En guise d'exemple, on peut citer ce passage de l'œuvre :

Les Kasna croient que quand un humain meurt (surtout trop jeune), il revient à la vie, un jour ou l'autre. Se référant à cette vérité, on a vite fait d'affirmer que ma mère venait de retrouver sa fille qui s'en était allée par un soir pluvieux. Et en pareil cas, il y a des sacrifices qu'il faut faire aux maîtres des mondes invisibles, afin que la revenante ne rebrousse chemin aussitôt. Ainsi, un matin, le grand Devin est passé la badigeonner de cendre et il y eut ce jour-là, une petite fête où le Tô était spécialement préparé avec des morceaux de viandes de volailles. (Abassagué, p. 202)

En abondant dans cette idéologie, Abassagué inscrit son discours dans la lignée des grandes figures de la littérature africaine engagée, en particulier celles d'écrivains de renommée tels que Chinua Achebe, avec *Le Monde s'effondre* (1958), Nazi Boni, auteur de *Crépuscule des temps anciens* (1962), et Ahmadou Kourouma, écrivain de *Monnè, outrages et défis* (1990). A l'instar de ces pionniers, Abassagué perçoit la littérature comme un outil de résistance intellectuelle et de reconquête identitaire. Pour lui comme pour ses prédécesseurs, il est question de déconstruire les récits coloniaux dominants, de restaurer une mémoire historique occultée et de redonner voix aux sociétés africaines à partir de leurs propres référents culturels (Ricœur, 2000). En cela, son œuvre participe à ce vaste mouvement de

désaliénation culturelle et de réécriture de l'Histoire depuis les marges, où s'affirme la parole autre, longtemps tenue à l'écart du discours universel.

2.4.2. Une interdiscursivité culturelle et politique

Le discours de *Tiébéle* se distingue par une interdiscursivité foisonnante, au sens que lui donnent Foucault (1971) et Maingueneau (2004). En effet, le texte d'Abassagué convoque et entremêle plusieurs discours. Il y a le discours historique, qui relate les événements du passé ; le discours ethnographique, qui documente les pratiques culturelles et les modes de vie traditionnels ; le discours religieux et mythologique, qui porte des représentations culturelles et sacrées ; le discours postcolonial, qui redonne vie aux pratiques marginalisées ; et enfin, le discours littéraire, qui porte esthétique et fiction. Cette pluralité de voix discursives engendre ce que Foucault appelle une polyphonie textuelle. En effet, cette dernière confère à l'œuvre une richesse de sens et une densité narrative marquées. En outre, son articulation génère une densité discursive significative, où se superposent différentes strates de significations. Celles-ci contribuent à renforcer le caractère tangible du récit, à donner une apparence plus réaliste, à rapprocher le lecteur de l'univers représenté et à faciliter l'identification au contexte narratif. A titre d'illustratif, l'on peut évoquer le passage suivant :

Mon grand-père est mort, il y a maintenant dix ans. Son décès fut un événement tellement triste pour moi que je n'ai pas du tout envie d'en parler ici. Je suis devenu un homme à présent. J'ai mon propre champ que j'entretiens (...) il y a quelques mois, j'expliquais à mes neveux une fois de plus, la guerre des saisons qui s'est soldée cette fois encore par la victoire de la saison des pluies (...) De temps à autre, les vieux dont mon père, se rappellent cette année terrible où *Tiébéle* a semé comme il ne l'avait jamais fait auparavant, (...) On racontait l'histoire de la cérémonie de Toazongo, *la justice du défunt*, mais aussi celle de Minlogo le redoutable sorcier, sans oublier grand-père qui fut le héros parfait de cette histoire abracadabrante. (Abassagué, p. 203)

Par cette dynamique, *Tiébéle* joue un rôle de médiation entre, d'un côté, les savoirs populaires issus de la tradition orale, et de l'autre, les formes plus savantes de connaissance et de transmission écrite. Un exemple particulièrement éloquent de cette hybridité discursive se retrouve dans les nombreux passages consacrés aux conflits anciens, aux rites funéraires, aux récits héroïques des ancêtres ou encore aux descriptions vibrantes de la danse *Djongo*. Ces séquences relèvent à la fois du discours anthropologique (par leur valeur documentaire), du mythe fondateur (par leur dimension symbolique), et du récit historique (par la transmission orale de génération en génération). Elles participent ainsi à un dialogisme, au sens défini par Mikhaïl Bakhtine (1979) ; c'est-à-dire à une mise en relation active de plusieurs voix hétérogènes dans le tissu narratif.

A travers une polyphonie mémorielle, le texte d'Abassagué devient un espace de résonance. Un espace où s'entrelacent les voix de l'auteur, du narrateur, des anciens, des figures mythiques et des porteurs de mémoire collective. Ainsi, la stratégie d'écriture mise en œuvre dans *Tiébéle* permet à l'auteur de donner forme à une parole plurielle. Une parole nourrie par la mémoire collective, les savoirs traditionnels et les enjeux contemporains. Il s'agit d'une parole profondément enracinée dans la culture *Kasna*, mais qui ne se referme pas sur elle-même. Bien au contraire, elle reste ouverte à la réflexion critique, au dialogue avec d'autres voix et à une relecture du passé à la lumière du présent. Par cette démarche, Abassagué fait de *Tiébéle* une œuvre à la fois esthétique, patrimoniale et porteuse d'une conscience historique engagée.

2.4.3. Une critique implicite de la modernité déconnectée

Dans son exploration des mutations sociales et culturelles à l'œuvre dans les sociétés africaines contemporaines, Abassagué développe une critique fine, mais persistante, des effets délétères d'une modernité souvent imposée de l'extérieur et sans réel ancrage dans les dynamiques locales. Cette modernité, calquée sur des modèles occidentaux, se manifeste dans le texte comme un facteur de rupture. Elle est vécue brutalement par les communautés traditionnelles, notamment à travers la perte de repères identitaires, l'effacement progressif des valeurs ancestrales et la déstructuration des liens sociaux et communautaires. À travers des images récurrentes de déracinement, d'isolement, de fragmentation ou encore de désenchantement, Abassagué donne à voir les blessures silencieuses que la modernité inflige aux tissus culturels autochtones.

Toutefois, loin de se réfugier dans une posture passéiste ou nostalgique, l'auteur propose, à l'instar de Yves-Emmanuel Dogbé (1980, p. 104), une alternative, celle d'une modernité enracinée et réfléchie, à partir des réalités locales et des héritages symboliques du peuple *Kasna*. Dans *Tiébéle*, les valeurs traditionnelles ne sont pas figées dans le passé, mais elles se réactivent comme des ressources vivantes, capables de dialoguer avec les exigences du présent et les défis de l'avenir. Cette orientation idéologique rapproche Abassagué des penseurs de la décolonialité, dont Ngũgĩ Wa Thiong'o se fait le porte-parole. Avec son œuvre *Décoloniser l'esprit* (1986), Wa Thiong'o lance un appel à repenser la modernité africaine en dehors de toute logique mimétique ou dépendante. Pour lui, la décolonisation ne peut être véritable que si elle touche l'imaginaire, les langues, les systèmes de pensée et les modes d'expression. Pour ce faire, il appelle à une « décolonisation de l'esprit » à travers laquelle les Africains se réapproprient leurs propres cadres de référence, leurs langues, leurs récits et leurs visions du monde. Comme exemple illustratif, l'on a l'extrait suivant :

Après la mort de Minlogo, grand-père s'est transformé en chasseur de fantôme. Il a traqué l'âme du fantôme tueur, avec toutes les armes dont pouvait disposer le vieux féticheur qu'il était. Il s'est rendu compte que les multiples décès n'étaient pas causés par un seul défunt mais par plusieurs. Le fils de Minlogo en premier, mais aussi quelques ancêtres mécontents de la conduite de la nouvelle génération. Grand-père découvrit que quelque sorciers tapis dans le village ont profité de la situation pour manger des dizaines d'âmes. Il ordonna des sacrifices, de grands sacrifices d'expiation et de repentir. On organisa des funérailles collectives en hommage aux âmes oubliées dans le secret de la nuit. On répara les fautes. (Abassagué, pp. 203-204)

Abassagué s'inscrit dans cette dynamique afin de redonner une centralité narrative à la culture *kasna*, de la valoriser par le biais des savoirs locaux et de refuser de réduire le progrès à l'imitation de modèles exogènes. À travers son œuvre discursive, il affirme la possibilité d'une modernité africaine authentique. Une modernité enracinée dans les mémoires collectives et ouverte à l'invention de nouvelles possibilités.

Le tableau ci-dessous est une récapitulation des enjeux idéologiques et de l'interdiscursivité dans *Tiébéle*.

Axes idéologiques	Caractéristiques	Application dans <i>Tiébéle</i>
Une idéologie de la réparation mémorielle	Volonté de restaurer une mémoire collective occultée ou déformée ; réinscription de récits endogènes dans l'Histoire	Abassagué revalorise l'histoire <i>kasna</i> à travers le récit d'ancêtres oubliés, de traditions effacées, de savoirs occultés. Le roman devient un acte de mémoire, un corps-archive vivant, porteur de vérités internes et culturelles.
Une interdiscursivité culturelle et politique	Croisement de plusieurs types de discours : littéraire,	Le texte intègre des voix multiples : celle du narrateur, des Anciens, des pratiques

	historique, religieux, ethnologique, anthropologique, social	culturelles, des récits de guerre. Il mêle récit littéraire, discours culturel, parole rituelle et critique politique implicite.
Une critique implicite de la modernité déconnectée	Dénonciation voilée d'une modernité imposée, qui rompt avec les repères culturels ; appel à une modernité enracinée	A travers les oppositions entre anciens et jeunes, traditions valorisées et pratiques oubliées, l'auteur pointe une perte de repères, un désenchantement du présent, et plaide pour une modernité en continuité avec l'héritage culturel.

Tableau 4 : Indication récapitulative des enjeux idéologiques et de l'interdiscursivité dans *Tiébéle*
(Source : Tableau réalisé à partir des résultats de l'analyse effectuée sur l'œuvre).

2.5. Langue et hybridité discursive

L'un des traits saillants de *Tiébéle* d'Abassagué réside dans le travail discursif opéré sur la langue, à la fois dans sa dimension esthétique, culturelle et idéologique. Le roman déploie une langue métissée, empreinte d'oralité, de références endogènes et de tournures spécifiques à l'univers *Kasna*. Cela révèle une volonté de réappropriation linguistique. Cette écriture plurielle, à la croisée de plusieurs codes et registres, met en lumière une hybridité linguistique et discursive qui rompt avec les normes du français standard. L'œuvre affirme une identité narrative singulière. Elle devient, dès lors, un véritable espace d'hybridation et de médiation culturelle. Un espace où se tissent les voix de la tradition, du vécu local et des enjeux contemporains.

2.5.1. Une langue métissée et une réappropriation culturelle

L'un des aspects les plus remarquables de *Tiébéle* est le traitement singulier de la langue d'écriture. Abassagué ne se contente pas d'utiliser le français comme un simple véhicule de narration. Il le métisse en le travaillant et le transformant agréablement avec des colorations locales (Millogo, 2002, p. 60). Il en fait une langue habitée par les réalités socioculturelles *Kasna*. Ce processus d'appropriation ou de réappropriation linguistique confère à son discours une texture singulière. Une texture dans laquelle coexistent la langue française et les échos vivants des langues africaines, notamment les idiomes propres à la communauté décrite par l'auteur : les *Kasna*. En guise de confirmation, on peut citer le passage suivant : « Ecoutez ! C'est parce que mon fils n'est même pas « garçon » (...) Néanmoins, je maintiens ma requête : « Je revendique le rite du Toazongo, la justice du défunt. Que le couteau du fantôme vengeur soit remis à mon fils Banatiam, de la lignée des Kêwo, afin qu'il affronte son assassin. Que la justice invisible s'applique aux *Kasna* incapables à cet instant de se rendre justice eux-mêmes. » (Abassagué, p. 52).

Ainsi, l'auteur insère, dans le corps du texte, des mots, des tournures, des expressions idiomatiques et des structures de pensée empruntés à la culture *kasna*, sans forcément les traduire ou les expliquer de manière systématique. Cette pratique, loin d'être un simple effet de style, participe à une action de résistance culturelle : celle de l'affirmation de la légitimité des langues africaines dans l'espace littéraire francophone et du refus de la domination d'un français standardisé, souvent perçu comme un instrument d'effacement symbolique. Dans cette perspective, le discours d'Abassagué devient un terrain d'hybridation linguistique, un terrain où la langue française est réécrite, « burkinabisée », pour dire la culture *kasna* de l'intérieur.

2.5.2. Une hybridité linguistique et une pluralité discursive

L'hybridité linguistique dans *Tiébéle* ne se limite pas au métissage lexical ou à l'insertion d'éléments culturels *kasna* dans la langue française. Elle s'accompagne également de ce que Homi Bhabha (1994) qualifie de pluralité discursive pleinement assumée. En effet, le roman d'Abassagué se distingue par sa capacité à mobiliser, entremêler et faire dialoguer

plusieurs types de discours, sans qu'aucun ne prenne forcément le pas sur les autres. On y retrouve notamment le discours historique, qui remonte aux origines et aux conflits du peuple *kasna* ; le discours ethnographique, qui décrit avec précision les rituels, les coutumes, les savoirs et les structures sociales ; le discours mythologique et religieux, qui porte un imaginaire sacré, où interviennent les forces invisibles et les récits fondateurs ; sans oublier le discours poétique, qui sublime l'expérience collective à travers des images, des rythmes et des symboles. A titre illustratif, l'on peut prendre appui sur les passages suivants :

Attendons de voir ce qu'en pense le grand devin le jour de son *gnoa zom* (baptême). (...) Dans la société Kasna, on croit que chaque enfant qui naît, est la réincarnation d'un ancêtre ou le don d'un arbre, d'un marigot ou d'une colline sacrée. Dans tous les cas, chaque nouveau-né a un message à délivrer (...) Femme, ton enfant dit qu'il s'appelle Wêpia (Dieu a donné). (...) A partir du quinzième jour de sa naissance et ce, jusqu'à ce qu'il ait quinze ans, cet enfant ne doit plus voir une femme, à l'exception de sa grand-mère, sinon il mourra. *Les ancêtres ont ainsi parlé.* (Abassagué, pp. 68, 69, 73 et 74).

La juxtaposition ou encore la superposition discursive ne crée pas de dissonance ni de confusion. Au contraire, elle donne lieu à une composition narrative fluide et harmonieuse. Une composition où chaque voix participe à la construction d'un univers dense et pluriel. En effet, loin d'instaurer une hiérarchie entre les discours savants et les discours populaires, *Tiébéle* les place sur un même pied d'égalité. Cela permet d'affirmer la légitimité des savoirs traditionnels dans le champ de la littérature écrite. En outre, cette stratégie narrative contribue à la mise en évidence d'une voix narrative composite, enracinée dans l'oralité et habitée par une conscience critique moderne. *Tiébéle* donne à entendre une polyphonie de points de vue et de paroles. Cette pluralité renvoie à la notion de dialogisme, développée par Mikhaïl Bakhtine (1979). Selon Bakhtine, l'œuvre littéraire devient un espace de confrontation et de cohabitation de voix hétérogènes. Chacune des voix garde sa tonalité propre et participe à l'unité d'ensemble. C'est donc dans cette polyphonie structurée, ancrée dans la tradition orale et ouverte à la modernité critique, que réside la richesse narrative de *Tiébéle* : un texte à la fois singulier et multiple.

2.5.3. Une écriture comme espace d'hybridation et de médiation

Dans l'œuvre romanesque *Tiébéle*, l'hybridité discursive (Bhabha, 1994) ne constitue pas seulement une caractéristique formelle ; elle opère comme un principe structurant de l'écriture. Elle devient un levier esthétique et épistémologique. Elle multiplie les régimes de discours et intègre des éléments linguistiques, culturels et narratifs issus de différentes sphères de savoir et d'expression. L'écrivain Abassagué construit un récit à strates multiples. Un récit qui échappe aux catégorisations rigides et ouvre un espace d'entre-deux. L'hybridité donne au texte une complexité dynamique, c'est-à-dire qu'elle restitue la diversité, les tensions et les articulations possibles. Ce positionnement scriptural place *Tiébéle* à la croisée des savoirs. D'une part, il y a les savoirs oraux, incarnés par la parole du narrateur et des anciens, avec les récits mythiques, les proverbes et les événements culturels. D'autre part, il y a les savoirs lettrés, portés par la narration écrite, la structuration romanesque et les références intertextuelles. Comme illustration pour soutenir nos propos, l'on a le passage suivant :

« D'après la sagesse des anciens, quand un caméléon traverse votre chemin, surtout le matin, il faut renoncer à continuer la route car, c'est un mauvais présage (...) En revanche, quand vous rencontrez un caméléon venant vers vous où allant dans le même sens que vous, c'est le signe que la route va être très fructueuse. Et les vieilles lui avaient précisé que si cette bonne rencontre se répétait trois fois de suite le même jour (...) celle qui a ainsi trois fois rencontré un caméléon concevra (...) un garçon. » (Abassagué, p. 30)

Tiébéle devient ainsi un lieu de traduction symbolique, au sens de Paul Ricœur (2000). Un lieu où les logiques orales et écrites ne se neutralisent pas, mais se renforcent mutuellement dans un va-et-vient fécond. Par cette stratégie discursive, Abassagué fait de *Tiébéle* un exemple emblématique d'une littérature africaine francophone décentrée, libérée des centres de légitimation traditionnels de la langue française et fondée sur une pluralité d'ancrages. Ainsi, l'œuvre se place dans une logique plurilingue et pluriréférentielle. Elle tisse des ponts entre le local et le global, le traditionnel et le moderne, la mémoire communautaire et les exigences d'une parole littéraire contemporaine. Par ailleurs, *Tiébéle* donne lieu à un espace de médiation où s'affirme aisément la nécessité d'une modernité littéraire burkinabè, voire africaine, fondée sur l'hybridation, la transmission et la recomposition. Le tableau ci-dessous est une récapitulation de la langue et de l'hybridité discursive dans *Tiébéle*.

Axes d'analyses	Caractéristiques	Manifestation dans <i>Tiébéle</i>
Une langue métissée et une réappropriation culturelle	Usage d'un français transformé par des apports linguistiques locaux (lexique, syntaxe, proverbes) ; marquage identitaire de la langue	Le texte intègre des mots <i>kasna</i> , des formulations orales, des expressions culturelles spécifiques. Abassagué ne se contente pas d'écrire en français : il burkinabise la langue, dans une logique de réappropriation symbolique.
Une hybridité linguistique et une pluralité discursive	Coexistence de registres variés : narratif, poétique, oral, ethnographique, politique ; plurivocalité linguistique	L'auteur alterne niveaux de langue, tonalités discursives et types de discours. Il construit un univers polyphonique, où l'écriture donne voix à des traditions, à des figures historiques et à des récits communautaires imbriqués.
Une écriture comme espace d'hybridation et de médiation	L'écriture devient le lieu d'un dialogue entre tradition et modernité, entre héritage oral et forme romanesque	L'œuvre devient un pont discursif entre deux mondes : celui des Anciens (transmis oralement) et celui de l'écrit moderne. <i>Tiébéle</i> constitue un lieu de médiation culturelle, où l'identité se reformule dans et par le langage.

Tableau 5 : Indication récapitulative de la langue et de l'hybridité discursive dans *Tiébéle* (Source : Tableau réalisé à partir des résultats de l'analyse effectuée sur l'œuvre).

3. Discussions

L'analyse de *Tiébéle* permet de confirmer et d'approfondir les hypothèses formulées en introduction. Tout d'abord, l'ethos discursif tripartite – lyrique, laudatif et épique – apparaît comme un outil central dans la construction de la posture auctoriale. Le ton lyrique donne accès à l'intériorité de l'auteur-narrateur. Une intériorité marquée par une forte charge émotionnelle et mémorielle. Le ton laudatif magnifie la culture *kasna*. Il valorise les pratiques sociales et culturelles en les érigeant en repères identitaires. Enfin, le ton épique relie le récit au registre de l'héroïsme. Il inscrit le peuple *kasna* dans une mémoire glorieuse et collective. Ce triple registre discursif confirme non seulement la pertinence de la notion d'ethos telle que proposée par Maingueneau (2004), mais il en élargit la portée : dans le contexte burkinabè, l'ethos de l'écrivain est inséparable d'une fonction de mémoire et de transmission culturelle. Dans d'autres traditions, il est davantage conçu comme posture d'autorité textuelle.

Ensuite, l'hybridité discursive et linguistique constitue un second axe majeur. Le roman illustre concrètement ce que Homi Bhabha (1994) désigne comme l'« entre-deux » culturel : le français y est délibérément métissé, traversé par l'oralité *kasna*, enrichi de proverbes, de rythmes et de mots endogènes. Ce processus dépasse la simple stylisation pour devenir un geste de réappropriation linguistique. Un geste où l'oralité n'est pas reléguée à une fonction ornementale mais intégrée comme matrice de sens. Ainsi, l'œuvre dialogue implicitement avec

Ngugi Wa Thiong'o (1986). si ce dernier prône l'abandon radical des langues coloniales, Abassagué démontre plutôt la possibilité d'un compromis créatif où le français, hybridé et « burkinabisé », devient un vecteur d'affirmation identitaire. Cette position, moins radicale mais tout aussi subversive, inscrit le roman dans une logique de résistance discursive.

Par ailleurs, *Tiébéle* s'impose comme une archive littéraire vivante. En intégrant les récits occultés de l'histoire *kasna* et en réhabilitant les valeurs culturelles locales, le texte se situe dans une dynamique de mémoire discursive au sens de Paul Ricœur (2000). La littérature devient ici un instrument de reconstruction identitaire et de sauvegarde du patrimoine immatériel. Cette orientation place l'œuvre dans la lignée d'autres récits africains de mémoire comme *L'Enfant noir* de Camara Laye (1953), *Le Monde s'effondre*¹ de Chinua Achébé (1958) et *Crépuscule des temps anciens* de Nazi Boni (1962), tout en affirmant sa spécificité burkinabè.

Cependant, certaines limites doivent être reconnues. Notre analyse repose sur un corpus unique, ce qui restreint la portée comparative et la possibilité de dégager des constantes pour l'ensemble de la littérature burkinabè. De plus, si l'approche discursive éclaire les mécanismes de construction de l'ethos et de l'hybridité, elle gagnerait à être complétée par des outils plus opérationnels de linguistique textuelle afin de préciser les procédés concrets de métissage discursif. Enfin, l'absence de confrontation critique approfondie entre les différentes théories mobilisées (Maingueneau, Bhabha, Ngugi, Ricœur) limite parfois la portée heuristique de notre analyse. En somme, *Tiébéle* s'impose comme une œuvre carrefour, au croisement de l'oralité et de l'écriture, de la mémoire et de la modernité. Par son engagement discursif et mémoriel, Abassagué construit un dispositif de médiation culturelle qui confirme nos hypothèses : l'auteur érige un ethos tripartite et une hybridité discursive signifiante. Mais cette œuvre invite aussi à penser plus largement les dynamiques de la littérature burkinabè contemporaine, dont la légitimité passe par la mémoire, la langue et l'affirmation d'une parole littéraire située.

Conclusion

L'analyse discursive littéraire de *Tiébéle* d'Abassagué a permis de mettre en lumière une œuvre à la croisée de l'esthétique, de l'ethnographie, de l'histoire et de la mémoire culturelle. Loin de se réduire à un simple roman de terroir, *Tiébéle* se présente comme une institution discursive à part entière, où l'écriture devient un acte de parole signifiant, une entreprise de réhabilitation identitaire, et un dispositif de médiation entre l'héritage ancestral *Kasna* et les dynamiques du monde contemporain. L'étude de l'ethos discursif de l'auteur révèle une posture triple : celle du témoin enraciné, du passeur de mémoire et du griot des temps modernes. Par le recours à un trio tonal (lyrique, laudatif et épique), Abassagué construit un discours profondément ancré dans les sensibilités africaines, en mêlant émotion, admiration et grandeur narrative. A travers la figure du narrateur Wézéna, il incarne une voix énonciative marquée culturellement, qui transcende le cadre individuel pour porter une mémoire collective.

L'approche de Maingueneau, fondée sur les scènes d'énonciation (englobante, générique, énonciative, contrat de lecture), a permis de dévoiler les mécanismes discursifs et les stratégies de positionnement à l'œuvre dans *Tiébéle*. L'auteur y articule un discours doublement situé : dans son champ littéraire national (burkinabè) et dans un horizon culturel plus large, celui des écrivains africains de la réappropriation. Cette inscription donne à l'œuvre une légitimité symbolique forte, à la fois sociale, littéraire et culturelle. En outre, l'analyse a

¹ L'œuvre du nigérian Chinua Achébé a fait l'objet d'une retraduction du titre. Aujourd'hui, la même œuvre (même contenu) continue de paraître, mais avec le titre suivant : *Tout s'effondre* et non plus *Le Monde s'effondre*.

mis en évidence les dynamiques d'interdiscursivité présentes dans le roman, entre discours coutumier, historique, religieux, politique et littéraire. Ces voix multiples, enchevêtrées dans une langue marquée par l'oralité *kasna* et la francophonie africaine, traduisent une hybridité discursive consciente qui s'inscrit dans une logique de résistance postcoloniale et de récréation symbolique. Dans cette perspective, *Tiébélé* rejoint la visée décoloniale de penseurs comme Ngugi wa Thiong'o, Homi Bhabha ou encore Frantz Fanon, en substituant à l'extériorité du regard colonial une voix intérieure, légitime, enracinée.

Au terme de cette étude, il apparaît que l'écriture de *Tiébélé* ne vise pas uniquement à raconter une histoire, mais à affirmer une mémoire, légitimer une culture et interroger un présent postcolonial et contemporain en quête de repères. Le roman devient ainsi un lieu de tension entre transmission et invention, entre fidélité au passé et adaptation aux bouleversements contemporains. En cela, *Tiébélé* incarne pleinement les enjeux d'une littérature burkinabè moderne et contemporaine, qui, sans renier l'esthétique, s'affirme comme un lieu de parole, de lutte et de souveraineté culturelle.

Références bibliographiques

- Abassagué O. A. (2020). *Tiébélé*. Nouvelles Editions Pensée Africaine.
- Bakhtine M. (1979). *Esthétique de la création verbale*. Gallimard.
- Bhabha H. (1994). *Les lieux de la culture : Une théorie postcoloniale*. Payot & Rivages.
- Bourdieu P. (1992). *Les règles de l'art : genèse et structure du champ littéraire*. Seuil.
- Braive G. (1989). Critique de restitution et critique de compréhension : leur application aux sources orales. In Braive G. et Cauchies J.-M. (Eds), *La critique historique à l'épreuve*. Presses universitaires Saint-Louis Bruxelles. <https://doi.org/10.4000/books.pusl.14490>
- Dogbé Y.-E. (1980). *Négritude, culture et civilisation*. Akpagnon.
- Foucault M. (1971). *L'ordre du discours*. Gallimard.
- Maingueneau D. (2004). *Le Discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*. Armand Colin.
- Millogo L. (2002). *Nazi Boni premier écrivain du Burkina Faso, la langue bwamu dans crépuscule des temps anciens*. Pulim.
- Ngugi Wa Thiong'o (1986). *Décoloniser l'esprit : la politique de la langue dans la littérature africaine*. Heinemann Education Books. Version française, La Fabrique (2011).
- Ricœur P. (2000). *La mémoire, l'histoire, l'oubli*. Seuil.
- Sissao A. J. (2009). Les Rapports oralité écriture à travers *Allah n'est pas obligé* d'Ahmadou Kourouma. In Sissao A. J. (Ed) *Oralité et écriture : la littérature face aux défis de la parole traditionnelle* (pp. 161-174). DIST (CNRST).
- Tiaho L. (2020). *L'esthétique littéraire de Jean-Marie Adiaffi*. Presses Universitaires.



Les Gardiens du Temple de Cheikh Hamidou Kane : narration du conflit sociopolitique et construction de la paix en Afrique postcoloniale

Les Gardiens du Temple de Cheikh Hamidou Kane : narrating sociopolitical conflict and peacebuilding in postcolonial Africa

Drissa BALLO

Université Yambo Ouologem de Bamako (UYOB)

Email : mercifane@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Résumé : La présente réflexion propose une interrogation du conflit politique de l'Afrique postcoloniale à partir des *Gardiens du Temple* de Cheikh Hamidou Kane. Elle met l'accent sur les manifestations des tensions politiques et vise à déterminer la vision du monde de Cheikh Hamidou Kane par rapport à la gestion de ces crises. De ce fait, l'analyse s'appesantit sur la question de la paix pour en faire un préalable au développement socio-économique, politique et culturel du continent africain. S'appuyant sur la méthode sociocritique, laquelle conçoit le texte littéraire comme la transfiguration des réalités sociales, cette contribution se veut une lecture des tenants et des aboutissants de la crise politique africaine, dont les caractéristiques visibles sont entre autres la manipulation des sous-groupes et mésententes entre communautés, la révolte populaire et l'ascension de la junte militaire au pouvoir.

Mots-clé : conflit, paix, politique, révolte, sociocritique.

Abstract : This paper examines political conflict in postcolonial Africa based on Cheikh Hamidou Kane's *Les Gardiens du Temple* (The Guardians of the Temple). It focuses on manifestations of political tensions and aims to determine Cheikh Hamidou Kane's worldview in relation to the management of these crises. As such, the analysis focuses on the issue of peace as a prerequisite for the socio-economic, political, and cultural development of the African continent. Drawing on the sociocritical method, which conceives of literary text as the transfiguration of social realities, this contribution aims to be a reading of the ins and outs of the African political crisis, whose visible characteristics include the manipulation of subgroups and disagreements between communities, popular revolt, and the rise of the military junta to power.

Keywords: conflict, peace, politics, revolt, social criticism.

Introduction

Les romanciers africains de la deuxième génération, dont relève Cheikh Hamidou Kane, prônent une critique sans complaisance des dérives de la nouvelle bourgeoisie qui s'arroge du pouvoir en Afrique. Ce faisant, ils puisent leur inspiration dans le désenchantement de leurs peuples, indignés par les indépendances hypothéquées. *Les Gardiens du Temple* retrace le malaise de l'évolution africaine en jetant son dévolu sur la peinture de la crise politique, laquelle représente une entrave à l'épanouissement du monde africain. Il s'agit, dans cette étude, d'analyser, d'une part, le conflit politique qui empêche l'Afrique postcoloniale de prendre son envol économique et sa pleine souveraineté politique et, d'autre part, de mettre en exergue les perspectives de remédiation suggérées par la vision du monde du roman étudié.

L'étude se fonde principalement sur les acquis de la sociocritique afin de s'imprégner du conflit politique de l'Afrique postcoloniale. Par sociocritique, il faut entendre à la suite de

Barberis (2005, p.153) une théorie qui désigne « la lecture de l'historique, du social, de l'idéologique, du culturel dans cette configuration étrange qu'est le texte ... » Ce croisement du social et du textuel vise avant tout à comprendre les enjeux des crises de gouvernance en Afrique pour aboutir à une réflexion sur la problématique de l'unité et de la paix. Pour analyser le roman africain postcolonial de la deuxième génération, la sociocritique semble la grille de lecture appropriée puisque le roman est avant tout une représentation, une inscription de l'imaginaire ou tout simplement une transfiguration du social. Ce point de vue s'inscrit en ligne droite des propos suivants de Koné (2017, p.122) : « En raison de son ancrage, du lien affectif qu'il a avec sa communauté, l'écrivain africain ne saurait rester à l'écart des préoccupations de celle-ci ». Pour sa part, N'da (2016, p.44) soutient le bien-fondé de la sociocritique pour l'analyse des corpus africains en ces termes :

En effet, l'écrivain n'est pas tout à fait seul devant sa page blanche, car il vit dans une société, il appartient à un système de pensée, de vision, de communication, à un environnement historique, culturel, social, économique, politique et idéologique qui interagissent sur lui et conditionnent la conception et la création de son œuvre.

Ces propos de Pierre N'da mettent en lumière le chevauchement indissociable du textuel et du social dans le roman africain contemporain. Ce croisement confère au roman africain une fonction épistémologique et politique. Ainsi, le roman ne sert pas seulement à raconter une histoire, mais à penser une société dans son ensemble. Il devient un lieu de médiation entre l'expérience collective et l'imaginaire, entre l'histoire vécue et sa mise en discours.

La présente réflexion tente de saisir la vision du monde de Cheikh Hamidou Kane quant à la gestion des conflits politiques de l'Afrique postcoloniale. De ce fait, l'analyse s'inscrit en droite ligne de la démarche de Lucien Goldmann qui, dans son *Dieu caché*, développe la notion de « vision du monde » qu'il définit comme « une somme d'aspirations, de sentiments et d'idées qui réunit les membres du groupe (le plus souvent d'une classe sociale) et les oppose aux autres groupes. » (Goldmann, 1959, p. 14). La notion de « vision du monde » de Goldmann part du principe qu'une œuvre littéraire ne peut être comprise qu'en relation avec la structure mentale d'un groupe social donné. Elle entend comprendre la littérature en reliant à la fois structure de l'œuvre, structure de la pensée et structure sociale. L'étude de la vision du monde sous-entend une cohérence profonde entre formes littéraires et contextes historiques. Parlant de cette démarche critique de Lucien Goldmann, Ilona (2006, p.81) écrit : « Lucien Goldmann interprète donc les œuvres littéraires comme d'autant d'expressions d'une conscience collective et d'une vision du monde. »

Dans cette lecture, la sociocritique sera complétée par l'approche postcoloniale afin de montrer la relation entre le corpus et la scène politique africaine après les indépendances. En interrogeant les nouvelles écritures de l'Afrique postcoloniale en effet, il est aisé de constater le changement d'optique thématique vers la représentation du nouvel environnement sociopolitique africain. Cheikh Hamidou Kane, contrairement à certains de ses pairs (très critiques à l'égard du système colonial mis en place), butine, ici et là, des sujets divers marquant la conscience de l'ex-colonisé. Il s'adonne à la dénonciation des travers politiques, des guerres civiles, de la quête identitaire... La correspondance entre la fiction et la réalité sociopolitique de l'Afrique post-indépendante donne un cachet original à ce texte de Cheikh Hamidou Kane. Ainsi, l'objectif majeur de cette contribution consiste à montrer la particularité de Cheikh Hamidou Kane dans l'approche du conflit politique africain.

Cette contribution comprend quatre parties. D'abord, il s'agit de mettre en évidence la manipulation des sous-groupes par les hommes politiques et les conséquences qui découlent de ce jeu. Ensuite, les dérapages des politiques africains seront également au centre de la réflexion. Par ailleurs, la révolte du peuple, laquelle découle des dérives des manipulations des

politiques, passera à son tour au crible de l'analyse. Enfin, la question de l'unité constituera un autre point saillant de cette contribution.

1. Manipulation des conflits communautaires par les politiques

Chaque pays africain en général est constitué de plusieurs ethnies ou sous-groupes ayant chacune un mode de vie et des traits distincts. Ces groupes cohabitent tantôt dans un climat conflictuel, tantôt dans une concorde cimentée par le cousinage à plaisanterie. Les différentes ethnies, appelées à partager le même territoire, apprennent à cohabiter ou, du moins, à se supporter. Il importe d'insister sur la notion de cohabitation parce que ces entités dites « clans », « castes » ou « tribus » constituent selon Fisher (1989, p.89) « une collectivité relativement serrée de gens qui ont de fréquentes relations de face à face, qui éprouvent un sentiment de solidarité et qui adhèrent étroitement à de communes valeurs ». Cette affirmation de Fisher montre les ethnies dans leur singularité et dans leur promiscuité. De même, l'entité tribale africaine se caractérise-telle par une certaine homogénéité qui, parfois, s'avère autarcique et réfractaire vis-à-vis des autres sous-groupes.

Nombreux sont les écrivains africains postcoloniaux qui traduisent de manière vivante la question des tensions communautaires dans leurs œuvres. Cette description du relief communautaire est un sujet de première importance dans le roman africain postcolonial puisqu'elle permet de s'imprégner du conflit idéologique et culturel qui secoue le continent africain dans son ensemble. En Afrique, la tension entre sous-groupes semble provenir majoritairement du déni de l'identité de l'autre, de la pauvreté grandissante et des facteurs socio-politiques.

Par ailleurs, la disparité et la mésentente entre les sous-groupes sont attisées par nombre de politiques africains pour se pérenniser au pouvoir ou pour semer le trouble dans la conscience des peuples. Selon Ba (2009, p.38), « les nouveaux dirigeants n'hésitent pas à accentuer les divergences interethniques pour asseoir leurs pouvoirs illégitimes ». Ainsi, les leaders politiques, qui ont déjà eu la faveur des colonisateurs, créent une émulation entre tribus, laquelle « se traduit par une tension constante. » (Ba 2009, p.38).

Dans *Les Gardiens du Temple* de Kane, le conflit commence par une affaire « d'enterrements des griots ». (Kane, 1995, p.34) En effet, dans la communauté sessene, il est interdit à la caste des griots d'enterrer leurs morts sous prétexte que ces derniers sont indignes du cimetière des nobles. Cette considération engendre des clivages aboutissant à la marginalisation de la caste des griots. Le narrateur informe qu'aucun critère scientifique ne justifie l'attitude des Sessene à l'égard des griots. C'est pourquoi, il dit :

Sous l'effet de ce phénomène la sécheresse, la latérite avait gagné sur les sols et largement entamé les terres de cultures. Ce qui restait de la tribu s'était agrégé en un noyau enfermé, replié sur des traditions défendues avec de plus en plus d'intransigeance. C'est ainsi que les Sessene avaient renoué avec une vieille croyance, selon laquelle l'inhumation des griots défunts écartait de leurs terres les pluies d'hivernage. (Kane, 1995, p.38)

Ce passage fait de la superstition le motif principal du rejet de la caste des griots sessenes. En effet, l'imaginaire collectif des Sessene rattache la rareté pluviométrique dont leur communauté est victime depuis belle lurette à l'inhumation des dépouilles des griots. De là, il faut dire que la société africaine se complait, des fois, à instituer ou à développer des superstitions dès qu'un événement dépasse son entendement quelque peu. De ce fait, les Sessene, assaillis par la sécheresse, se résolvent à croire que l'inhumation des griots défunts est la cause de leur calamité. D'où le refus de permettre à cette caste d'inhumer ses morts. Ceci finit par déclencher une révolte qui secoue la République dans son ensemble. En observant les phénomènes de ce genre, Daniel Etounga Manguelle conclut que la tension sociale ne cesse de

prendre de l'ampleur dans les sociétés où les gens sont portés par l'enflure de l'irrationnel. La teneur de cette affirmation se justifie dans les lignes qui suivent :

Les anthropologues estiment presque unanimement qu'une société dans laquelle fleurissent la magie et la sorcellerie est une société malade, dans laquelle règnent une tension, une peur et un désordre moral plus grand qu'ailleurs. Cette marque de l'enflure de l'irrationnel serait la marque d'une aggravation des tensions sociales ; car la magie et la sorcellerie ne seraient en fin de compte qu'un instrument de cristallisation des conflits sociaux et un moyen de canaliser la peur qu'engendre le changement. (Mangelle, 1993, p.60)

La tension, dont il s'agit dans *Les Gardiens du Temple*, n'est certes pas due à la sorcellerie ou à la magie comme le décrit Daniel Etounga. Elle est le fait d'une peur du changement que réclame la caste des griots. Le texte informe, en effet, que les troubles qui ont sévi dans la localité des Sessene ont pris des proportions démesurées avec la conversion des griots à l'islam. Tout part, au fait, de la peur de cette nouvelle religion qui bouscule les croyances traditionnelles. Si l'on croit à Raphaël Liogier, la modernité, loin de sonner le glas des traditions, constitue au contraire un levain aux tensions communautaires. Dès qu'une société commence à se tendre vers la modernité, les assises traditionnelles se voient systématiquement ébranlées et les tenants de la tradition redoublent d'ardeur pour combattre, voire freiner le changement enclenché.

De fait, tradition et modernité coexistent, par exclusion et par méfiance réciproque, dans une atmosphère perpétuellement tendue. Ce duel est affirmé par Liogier (2016, p.210) de la façon suivante : « [...] la modernité n'élimine pas les traditions mais les met en perspective. Autrement dit, la modernité consiste avant tout à faire coexister des modes d'être, des modalités d'existence apparemment incompatibles et qui n'étaient pas faits pour se rencontrer ». Les griots sessenes, tendus vers l'islam, rejettent certains aspects de la tradition en vigueur, car l'islam exige que l'on enterre le corps des défunts musulmans quelle que soit leur appartenance raciale et ethnique ou leur classe sociale.

Le conflit communautaire, dans *Les Gardiens du Temple*, va au-delà de la seule ségrégation des griots pour se transmuier en une véritable crise politique. Au moment où le président, Laskol, et le vice-président, Tarman Dankaro, envisagent mettre un terme à la tension, leurs opposants politiques agissent pour que ce conflit se transforme en révolte populaire contre le régime. Ainsi, Dame Samb, Momar Thiané et le ministre de l'intérieur, Sérigne Thiané, agissent en coulisse dans l'espoir de mettre le parti au pouvoir dans une mauvaise posture. Ces hommes politiques incarnent les figures politiques qui ne lésinent pas sur les moyens pour parvenir à leur fin. Connus pour « leur goût pour les titres » au temps colonial et surnommés par le directeur de la Mutuelle, Roger Danglade, des « canards sauvages » ou « mauvais payeurs », ces individus qui, « usurpant la qualité de paysans, recevaient des prêts qu'ils ne remboursaient pas » (Kane, 1995, p.29). En effet, le trio ainsi que leurs complices forment un système « de petits-copains et compagnie » (Kane, 1995, p.30) dont la devise se résume à la satisfaction des intérêts personnels au détriment des intérêts collectifs. Il entrevoit dans le conflit entre les Sessene et leurs griots une opportunité de renverser le régime en place.

2. Dérapage des politiques comme fondement de la révolte populaire

Les Africains ont célébré les indépendances avec grande pompe dans l'espoir que cette victoire signerait la fin de leur misère. Cependant, l'euphorie des indépendances s'est vite éclipsée pour faire place à une nouvelle situation plus cauchemardesque que les hostilités de la colonisation. Les dirigeants africains, qui ont pris le relais des administrateurs coloniaux, ont abusé de leur pouvoir vis-à-vis de leurs frères de combat et de souffrance. Selon Ningbinnin (2007, pp.75-76), « ils ont érigé un système de gestion imbu d'ostracisme, de clientélisme et

d'égocentrisme marqué par une image de personnalité d'autorité incontournable mais qui malheureusement était assez machiavélique dans les gestes. » Les peuples africains, ayant compris que leur destin n'est ni plus ni moins qu'une descente aux enfers à l'instar du *mythe de Sisyphe* (Camus, 1942), décident se dresser contre les dirigeants, leurs frères de lutte métamorphosés en bourreaux.

Dès les indépendances, les romanciers africains de la deuxième génération commencent à aborder la problématique du désenchantement des peuples d'Afrique. Dans leurs textes, ce n'est plus le colonisateur qui est remis en cause, mais les nouveaux maîtres de l'Afrique. Ce qui se traduit par une récusation incisive du totalitarisme des nouveaux guides, de leurs abus et de leurs travers. Ainsi, les réjouissances pour les indépendances n'ont été que de courtes durées pour les Africains.

Dans *Les Gardiens du Temple*, le premier dérapage des politiques provient surtout de leur volonté accrue « d'affermir leur pouvoir et, à travers cela, leur image » (Ningbinnin, 2007, p.76) Pour ce faire, ils contraignent le peuple à travailler pour le redressement économique de la société. Héritiers d'un continent économiquement anéanti par le colonialisme et l'esclavage, les premiers dirigeants africains ont, en effet, prôné une philosophie fondée sur le don de soi et sur le sacrifice pour la cause nationale. Selon eux, ces deux socles sont nécessaires à l'indépendance effective du continent. La réflexion suivante du personnage Tarman Dankaro permet la lecture des responsabilités qui pèsent sur les politiques, d'une part, et les attentes du peuple, d'autre part : « Il s'agit de planter des tentes et, sous leur abri provisoire, de méditer la cité nouvelle et de la bâtir en même temps. Il faut méditer, car elle doit être ajustée ainsi que l'habit ». (Kane, 1995, p.72)

Cependant, cette philosophie du redressement économique suscite l'indignation du peuple qui ne semble pas préparé à autant de sacrifices. D'un certain point de vue, l'envol économique nécessite autre chose que l'investissement humain. Il y a, par exemple, la nécessité de créer des emplois par la mise en place des projets et des sources génératrices de profits. Ce qui semble manquer aux nations africaines nouvellement indépendantes. Force est de constater que le don de soi et le patriotisme béat sont insuffisants pour combler le gouffre laissé par le colonialisme. Dans cette logique, Fanon (2012, p.101) écrit :

Le don de soi, le mépris de toute préoccupation qui ne soit pas collective font exister une morale nationale qui reconforte l'homme, lui redonne confiance dans le destin du monde et désarme les observateurs les plus réticents. Nous croyons cependant qu'un tel effort ne pourra se poursuivre longtemps à ce rythme infernal.

Ces propos de Frantz Fanon témoignent que l'ardeur au travail comme gage du patriotisme et ne saurait s'inscrire dans la durée en l'absence d'un véritable projet de développement autocentré.

Le deuxième dérapage politique dans le corpus analysé concerne la mauvaise gestion de la crise entre les Sessene et leurs griots. Ce qui engendre une scission entre le président, Jérémie Laskol, et le vice-président, Tarman Dankaro, aboutissant à l'incarcération du second. Cette dissension entre les autorités se transforme aussitôt en révolte populaire dont l'objectif est le renversement du président que d'aucuns qualifient de dictateur ou de valet à la solde du colonisateur. L'incarcération du vice-président est en quelque sorte la goutte d'eau qui a fait déborder le vase.

Le soulèvement du peuple contre le régime de Jérémie Laskol est majoritairement motivé par la corruption, la gabegie, l'arrogance et l'excès des tenants du pouvoir. *Les Gardiens du Temple* donne un exemple assez illustratif des causes du désenchantement du peuple à travers les comportements du ministre de l'intérieur, Serigne Thiané, de son cousin et associé, Momar Thiané, du secrétaire général de la centrale syndicale, Madouko, ainsi que de Dame Samb, un homme d'affaires du terroir. Ces hommes politiques sont, selon le narrateur,

des « canards sauvages » ou « mauvais payeurs » qui, « usurpant la qualité de paysans, recevaient des prêts qu'ils ne remboursaient pas » (Kane, 1995, p.29). Ils sont, selon Kane (1995, p.32) des « nouveaux riches qui ne veulent pas partager et qui ne savent rien faire que d'accaparer ».

Outre la corruption, les partisans du parti unique utilisent des traitements peu conventionnels pour corriger ceux qui ne se plient pas à leur volonté. C'est, par exemple, le cas du ministre de l'intérieur Momar Thiané qui, sachant bien l'influence politique de Sarkis Biakono, exerce d'énormes pressions sur le préfet de la gendarmerie pour qu'il prenne ses « responsabilités » en maîtrisant ce gênant opposant. Il faut noter la cruauté qui accompagne parfois les actes de ces hommes politiques. Par exemple, lors de l'arrestation de Sarkis Biakono, Momar Thiané use de la violence et du mépris comme le décrit le passage suivant :

Un des gendarmes s'est mis à crier depuis l'entrée et à distribuer des coups de pied, des coups de crosse. Excité par la violence de leur camarade, les trois autres sont entrés en transe aussi, s'enivrant de leur colère, jouissant avec volupté de ce droit, de ce devoir que la loi leur attribue de frapper, et de frapper encore sans risques de riposte. (Kane, pp.71-72)

Ce passage fait état de la violence coercitive dont les militaires ont souvent le secret. Il montre avant tout les abus que les hommes armés exercent par moments sur les citoyens.

3. La révolte du peuple

Dès les indépendances, les romanciers africains de la deuxième génération commencent à traiter du désenchantement des peuples d'Afrique. Dans leurs textes, ce n'est plus le colonisateur qui est mis en cause, mais les nouveaux maîtres de l'Afrique. Ce qui se traduit par une récusation incisive du totalitarisme des nouveaux guides. Cette critique est marquée par une protestation contre les élites qui ont pris le relais du colonisateur.

En général, le soulèvement du peuple contre les autorités découle de la corruption, de la gabegie et de l'arrogance des dirigeants. Le texte analysé dénonce la tyrannie et la dépravation morale des hommes qui sont à la commande du pays. Le désenchantement populaire dont il est question résulte globalement des travers des gouvernants. En effet, *Les Gardiens du Temple* propose une peinture du monopartisme en prise avec le multipartisme. Le parti au pouvoir n'hésite pas recourir à de fortes méthodes de persuasion pour arriver à ses fins. Toute chose qui ne fait qu'aggraver la colère du peuple et des laissés-pour-compte

A ce propos, les éléments mécontents du parti, tels que Momar Thiané et ses ouailles, qui ne trouvent rien de positif dans les réformes politiques de Salif Bâ, celles-ci étant à l'antipode de leurs propres intérêts, sont responsables de la flambée de violence chez les Sessene et dans toute la république fictive représentée par Cheikh Hamidou Kane. En stratèges, ils manigancent avec les autres députés, leurs collègues, pour destituer et emprisonner Tarman Dankaro, Biakono et bien d'autres acteurs réputés du paysage politique. Le narrateur les présente comme « des êtres au cœur racorni pour qui la fin justifie les moyens » (Kane, 1995, p.200). Toutefois, le peuple n'est pas dupe. La spontanéité avec laquelle il réagit aux dérives de ces politiques est digne d'intérêt. En luttant pour une société transparente et juste, le peuple accuse ces nouveaux « impérialistes bourgeois » (Kane, 1995, p.201) de traîtres et de tyrans. Il réclame, par la suite, la libération de Tarman Dankaro et la démission du chef de l'État.

La déception du peuple apparaît dans le septième chapitre des *Gardiens du Temple* où l'intégrité morale des nouveaux maîtres est remise en cause. Après les indépendances, les élites africaines et les politiques sapent certaines valeurs communautaires de l'Afrique en érigeant une barrière entre eux et leurs frères de lutte. Ils ont assassiné la fraternité africaine avec les lois oligarchiques qui maintiennent le bas peuple dans la misère. Cet état de fait déclenche le désenchantement du peuple dont la déception se lit dans le passage suivant :

Depuis la nouveauté la fraternité est morte entre eux et nous [...] Il y a un fusil entre nos frères de lait et nous, nos frères de honte et nous. Des Nègres pointent un fusil sur des Nègres. Des Africains mangent la porte close, le loquet mis, les chiens lâchés dans le jardin, les sergents de ville circulent dans les rues pour maintenir de l'autre côté des Africains. Il y avait si longtemps pourtant que nous partagions avec eux tout : notre misère, notre honte, notre immense espoir, notre fierté, notre cerveau, notre cœur, notre estomac de nègre. (Kane, 1995, pp.164-165).

Ces mots traduisent l'écart entre le peuple et les nouveaux maîtres d'Afrique. Ils montrent aussi la déception du peuple vis-à-vis de leurs frères de lutte du temps colonial.

A lire attentivement *Les Gardiens du Temple*, il apparaît que le peuple, systématiquement mis à côté par les propagandes nationalistes, refuse toute possibilité de compromis ou d'arrangement avec les leaders politiques ; il aspire à un changement radical du système de gouvernance. Il ne veut plus supporter davantage l'hypocrisie et la tromperie de ceux qui prétendent se battre pour le redressement de la démocratie. La révolte révolutionnaire dont il est question est spécifiquement menée par la paysannerie et les hommes de conditions modestes. Cette révolution semble importante pour le peuple puisqu'il n'a rien à perdre si ce n'est sa misère. Trop exploité, affamé et déclassé par le système, ce peuple estime que seule la lutte peut le réhabiliter. C'est pourquoi, sur la place de l'Indépendance, les manifestants clament, de toute la force de leurs gosiers, la démission du président de la République. Selon ces derniers, en tant que premier responsable de la République, le président est logiquement le premier coupable des dérives de l'État. En l'évinçant, toute sa suite tomberait avec lui et le pays serait purifié de son mal. Dans la déclaration des différents intervenants interrogés par les journalistes, il y a lieu de constater le ras-le-bol du peuple des attitudes démagogiques des leaders politiques :

Voulez-vous faire une déclaration pour mon journal ?

Quelqu'un répondit :

_ Nous manifestons parce qu'il y a trop longtemps que ça dure...

_ Ah ! trop longtemps que ça dure ? Bon ! Bien ! Voilà qui est clair... Mais qu'est-ce qui dure ?

_ Tout ça ! « Ils » se sucent. « Ils » ne sont pas sérieux...

_ « Ils » font trop la cour aux femmes...

_ « Ils » sont vendus aux colonialistes...

_ Ils ne sont pas sincères ?

_ Oui. Ce sont des dictateurs. Ils ne sont pas sincèrement démocrates. Le parti, c'est de la foutaise, un système de petits copains... Les élections, c'est de la rigolade. Moi, je le dis, ce sont des dictateurs. (Kane, 1995, pp.201-202)

Les impasses politiques dont fait preuve l'Afrique dans la définition d'un projet de développement viable sont souvent génératrices de conflits. D'où le désenchantement du peuple face à l'inaptitude des élus politiques à trouver une solution concrète au malaise social. Il est pourtant déplorable de voir l'Afrique incapable de trouver l'initiative de l'unité pour résoudre ces difficultés internes. Selon Cheikh Hamidou Kane, l'esclavage et la colonisation ayant scindé l'Afrique, il serait regrettable de voir les Africains s'entredéchirer. Ainsi, dans *Les Gardiens du Temple*, il écrit : « Toutes ses parties composantes ayant solidairement et simultanément souffert l'esclavage, les rapt, la déportation, puis la colonisation, il serait tragique qu'au moment où elle retrouve la liberté et l'initiative, l'Afrique noire se prive de l'arme de l'Unité. » (Kane, 1995, p.117).

Après avoir interrogé le conflit politique qui met le monde noir dans une mauvaise posture, il importe de mettre l'accent sur la question de l'unité, de la prise de conscience et de la solidarité inconditionnelle des Africains dans la section suivante. Ces facteurs constituent les

seuls moyens pouvant permettre au continent africain de venir à bout de ses dissensions internes et de se hisser au même niveau de développement que les autres continents du monde.

4. Vers une quête de l'unité et de la paix

Pour l'unité et la paix, ce roman de Cheikh Hamidou Kane donne deux orientations nécessaires. D'abord, il invite les peuples africains à emprunter de chez les autres des valeurs susceptibles d'améliorer leur quotidien. Ensuite, les Africains doivent veiller à l'unité culturelle de l'Afrique-mère pour prévenir toutes formes de conflit. Pour cela, l'écrivain sénégalais confie une énorme responsabilité à certaines couches sociales, notamment la junte militaire, les intellectuels et les médiateurs traditionnels. Pour lui, ces entités sont les figures de proue dans tous projets de reconstruction identitaire. Ils doivent sensibiliser la masse populaire sur le danger lié à l'ontologisation des cultures tout en encourageant l'hybridation des valeurs.

L'instauration de l'unité et la paix réside dans la volonté des Africains à changer la nature souvent conflictuelle des relations entre peuples, entre cultures ou entre ethnies. Mais pour que cette volonté existe, il faut que l'Afrique parvienne à rassembler le peuple sous la même bannière. A travers les *Gardiens du Temple*, Cheikh Hamidou Kane redéfinit le rôle que doit jouer la junte militaire dans la gestion des tensions politiques en Afrique postcoloniale. Dans la fiction comme dans la réalité, la junte militaire intervient fréquemment sur la scène politique pour mettre de l'ordre. Bien souvent, elle en profite pour s'arroger le pouvoir et faire régner un climat de terreur sous prétexte de restaurer l'équilibre.

Dans les romans africains du désenchantement, l'intervention de la junte militaire sur la scène politique est monnaie courante. Pour certains romanciers africains postcoloniaux tels que Sony Labou Tansi et Dominique M'Fouilou, les militaires sont caricaturés comme des tyrans excentriques. Ils sont représentés comme les suppôts des dictateurs toujours prêts à conduire au mouvoir quiconque essaie de battre en brèche leur système de gouvernance. Dans *La Salve des innocents* de M'Fouilou par exemple, le personnage du Parleur souligne la complicité des militaires dans le maintien de la dictature en ces termes :

L'armée ainsi que les différents services de la sécurité de l'Etat soutenait l'exploitation, l'oppression du pays par le système dictatorial du Bureau Politique. En même temps, le népotisme progressif et la corruption formaient un enchaînement indissoluble traumatisant, paralysant. Personne ne pouvait oser attaquer sérieusement le système, s'il ne connaissait pas la route qui menait à la fois hors de la misère sociale, l'injustice et l'Etat policier. (M'Fouilou, 1997, p.177.)

Par ailleurs, d'autres romanciers font appel à l'armée pour qu'elle s'approprie définitivement du pouvoir. Par exemple, Achebe (1966) invite les militaires à prendre le pouvoir au Nigéria pour mettre fin à l'extravagance des hommes politiques. Ces considérations autorisent le constat d'une double position chez les romanciers africains postcoloniaux concernant l'intervention des militaires sur la scène politique. L'une présente les militaires comme les complices des politiciens et condamne, par conséquent, toute ingérence militaire dans la vie politique. Tandis que l'autre voit les militaires comme des libérateurs et les invite à s'approprier du pouvoir.

Contrairement à ces deux visions, Cheikh Hamidou Kane se place au juste milieu. Il n'est ni pour la caricature des militaires, ni pour leur consécration au pouvoir. Il leur confère plutôt un rôle de médiateur en temps de conflits. Dans *Les Gardiens du Temple*, l'attitude du chef de l'état-major, le général Moriko, mérite d'être bien examinée pour expliciter cette philosophie kanienne. En Afrique, Les militaires ne manquent d'occasion de se saisir du pouvoir. Cependant, *Les Gardiens du Temple* ne s'inscrit pas dans cette logique. Face à la révolte populaire qui se déroule sur la Place de l'Indépendance, le sang-froid et le silence du

Général Moriko sont exemplaires. Au lieu de sauver le pouvoir du président Laskol en mobilisant les forces de l'ordre pour réprimer les manifestants de la rue, il se contente de consigner ses hommes dans les casernes afin d'éviter une répression gratuite du peuple. De par ce geste, il est aisé de comprendre que le Général n'a aucune prétention pour le pouvoir. D'ailleurs, il le dit au président de la République en ces mots : « Vous vous trompez. Je ne veux pas le pouvoir, si je le voulais, je n'aurais eu qu'à me baisser pour le ramasser ». (Kane, 1995, p.304)

La source de motivation du général est d'arbitrer entre le peuple en transe et le pouvoir en décadence de Laskol. Afin de mener à bien cette opération dont l'unique but est de sauver la nation de la honte, Moriko prend une décision à la fois suprême et anticonstitutionnelle « en soustrayant au dernier moment le président Laskol à la foule qui le cherchait. » (Kane, 1995, p.4) En agissant ainsi, le Général Moriko endigue certes la révolte, mais n'en demeure pas moins qu'il a aussi mis un terme au régime du président. Or, la constitution stipule que le rôle de l'armée nationale est de défendre la loi contre toute forme de contestation. Autrement dit, l'armée doit protéger le gouvernement contre toutes formes de séditions populaires. Mais comment défendre un gouvernement qui a trahi son propre serment ? Voilà la question que le Général Moriko se pose. Les leaders nationaux ayant fourvoyé la constitution de son vrai sens, le Général Moriko décide de faire justice en contrevenant à la loi qui lui est « étrangère de quelque façon ». (Kane, 1995, p.292) Dans une déclaration officielle diffusée à la radio nationale, Moriko exprime les motifs de son acte en ces termes :

C'est moi, Moriko. Mes compatriotes, il faut nous garder de la honte. Si vous pouvez être tristes, si vous pouvez désirer la justice, si vous avez faim et si voulez la dignité, aussi ne répandez le sang de personne. Ici, aujourd'hui, que la violence soit le privilège de l'armée nationale seule. Je l'utiliserai dans la justice jusqu'à ce que la honte soit conjurée. Je viens de l'utiliser, dans l'honneur, pour maintenir la justice. Aidez-moi ! Rentrez dans vos foyers ! (Kane, 1995, p.282)

Outre sa soif de justice, Moriko veut avant tout sauver l'honneur de l'armée nationale. Car, en évitant l'affrontement entre les militaires et les manifestants, il a aussi réussi à empêcher l'intervention de « l'armée de colline »¹ qui, « en vertu des accords conclus, représente la seconde ligne de défense de l'État et vient, si elle en est requise, à la rescousse de l'armée nationale ». (Kane, 1995, p.303) L'intervention de l'ex-puissance coloniale dans la résolution des conflits postcoloniaux de l'Afrique ne semble guère appréciée par le général Moriko, étant donné que cela traduit tout simplement l'incapacité de l'armée nationale à accomplir sa mission de sécurité et de défense de la nation.

Dans le texte analysé, la responsabilité confiée à l'armée nationale dans les moments de crise est d'agir en justicier impartial tout en évitant à la nation d'être la risée des regards extérieurs. Selon Moriko, l'armée, garante de l'honneur et de la sécurité nationale, se doit d'être brave dans les situations critiques. C'est pourquoi, elle est souvent appelée à poser des actes qui vont dans le sens de son devoir même si ceux-ci vont à l'encontre des décrets présidentiels. Les propos suivants du Général Moriko traduisent son souci du maintien de l'intégrité de l'armée nationale envers son devoir :

Nous ne sommes pas des incapables, notre ni armée ni son chef d'état-major. Si je lui avais ordonné de noyer dans le sang les manifestants de cette journée, elle l'aurait fait. Je lui avais ordonné de s'opposer par les armes et par le sang à toute interférence extérieure, s'il s'en était produit, et elle s'apprêtait à m'obéir. (Kane, 1995, p.294)

¹ Dans le corpus, « l'armée de colline » est le terme que Cheikh Hamidou Kane utilise pour désigner l'armée française, toujours présente dans les affaires de ses ex-colonies.

A travers ce passage, il faut convenir que Moriko a honoré le serment de tout chef d'état-major, serment selon lequel l'armée a le devoir sacré de combattre les ennemis de l'intérieur et de l'extérieur. En dissolvant le gouvernement corrompu de Laskol et en dissuadant l'armée de la colline d'intervenir, il a pu faire d'une pierre deux coups, car il a empêché un affrontement sanglant entre frères et il a également mis la nation à l'abri de la honte médiatique.

De par cette analyse, l'on comprend aisément que Cheikh Hamidou Kane confère aux militaires le rôle de médiateurs en temps de crise. Le rôle que joue le Général Moriko illustre, à souhait, ce postulat. La vision du monde du corpus analysé laisse entendre que les militaires doivent jouer leur mission régaliennne au lieu d'être des suppôts des politiques.

De plus, le texte étudié évoque la palabre africaine et les alliances à plaisanterie comme facteur d'unité. Ainsi, *Les Gardiens du Temple* se clôt sur un dialogue dont chaque invité représente « une parcelle de qualité » soigneusement choisie dans les différentes couches sociales. Ce dialogue semble être un appel à la palabre à laquelle l'Afrique traditionnelle recourt bien souvent pour résoudre les désaccords entre frères, communautés, clans, ethnies, etc. Il s'agit là d'une assemblée au cours de laquelle il est question de réfléchir sur la crise politique, n'en déplaise au président Laskol qui, par dédain, refuse de parler aux invités.

Comme susmentionné, le cousinage à plaisanterie est mis à profit par le Résident Général, Salif Bâ, pour apaiser, d'une part, la tension qui gangrène la communauté sessene et, d'autre part, pour lui permettre « de mettre en place un plan d'action qu'il dénomma EPI, pour Expérience Pilote Intégrée ». (Kane, 1995, p.138) A cet égard, le cousinage à plaisanterie apparaît comme arme traditionnelle pouvant prévenir ou endiguer les conflits sociaux. Il permet à Salif Bâ de l'ethnie des Diallobe d'entretenir de bonnes relations avec ses cousins plaisants, les Sessene. Le texte évoque cette cohabitation chaleureuse comme suite : « Une relation sympathique s'établit spontanément entre Salif et ces notables, dès que, de part et d'autre, l'on prit conscience de ce que l'on appartenait à deux groupes tribaux – Sessene et Diallobe – dont les relations étaient codifiées par un régime de parenté à plaisanterie » (Kane, 1995, p.136) A partir de cette affirmation, les alliances à plaisanterie appelées cousinage à plaisanterie ou « sanagouya » apparaissent comme des codes sociaux qui énoncent des immunités, les règles, les devoirs et les droits devant être mise en œuvre pour régir le vivre-ensemble. S'inscrivant dans cette logique, François (2016, p.27) insiste sur le pouvoir du cousinage à plaisanterie pour le maintien de la paix dans un État démocratique en ces termes :

Le sanagouya devrait intervenir efficacement dans le procès démocratique surtout dans ses revers de violence, de conflit et de blocage. Il devrait être un précieux recours pour réduire les tensions, amener à la compréhension mutuelle, réparer les torts et aider à assurer la cohésion sociale, là où elle est « endommagée » par les égarements circonstanciels, mêmes dans les pires effets destructeurs.

De ce passage, il apparaît clairement que le cousinage à plaisanterie est un socle culturel sur lequel les Africains peuvent se fonder pour maintenir la paix et pour réaliser l'idéal panafricain.

Conclusion

Somme toute, cette analyse a montré la prégnance du conflit sur la scène politique en Afrique postcoloniale. Elle est allée du postulat que ce conflit se traduit par une manipulation des sous-groupes ethniques. C'est pourquoi la réflexion a mis en exergue l'urgence de l'unité africaine comme solution aux dissensions internes. Ce qui signifie que le salut de l'Afrique réside dans la réalisation de son unité politique, culturelle et économique. Cette unité doit se faire par le recours aux voies traditionnelles de régulation des conflits telles que le cousinage à

plaisanterie et la palabre. Pour ce faire, les élites africaines ainsi que les militaires doivent assumer leur pleine responsabilité.

Les romanciers africains semblent comprendre ces nouveaux enjeux du développement socio-politique du continent. C'est pourquoi leurs textes traduisent à suffisance cette préoccupation majeure du moment, faisant de l'écrivain africain un observateur social de sa société. Pour sa part, Cheikh Hamidou Kane semble comprendre les nouveaux enjeux du développement socio-politique du continent. Son texte, *Les Gardiens du Temple*, traduit à suffisance les préoccupations majeures des Africains que sont la problématique de gouvernance, la valorisation des cultures endogènes et la mise en œuvre effective du panafricanisme. A ce regard, Cheikh Hamidou Kane joue le rôle d'un observateur des faits sociaux de sa cité. Il n'est pas resté en marge de l'histoire contemporaine de l'Afrique. La lecture qu'il fait des tensions politiques africaines prône une philosophie du dialogue et l'actualisation de certaines valeurs traditionnelles de régulation des conflits comme le cousinage à plaisanterie par exemple.

Références bibliographiques

- Achebe, C. (1966). *A man of the people*. Heinemann.
- Camus, A. (1942). *Le mythe de Sisyphe*. Gallimard.
- BA, M. K. (2009). *Le roman africain francophone post-colonial. Radioscopie de la dictature à travers une narration hybride*. L'Harmattan.
- Barberis, P., Biasi, P. M., Fraisse, L., Marini, M., Valency, G. (2005). *Méthodes critiques pour l'analyse littéraire*. Armand Colin.
- Fanon, F. (2002). *Les damnés de la terre*, éditions la Découverte/Poche.
- Fisher, J. H. (1989). *Sociologie (Notions de base)*, traduit de l'anglais par Giovanni Hoyois, Ed. Universitaire.
- Goldmann, L. (1956). *Dieu caché*. Gallimard.
- Koné D. (2017). L'écriture Romanesque africaine : entre cohésion sociale et intégration communautaire. *De l'altérité à la poétique du vivre ensemble dans la littérature africaine*, (Dir.) Diakaridia Koné et Aboudou N'Golo Soro, L'Harmattan, pp.103-124.
- Kane C. H. (1995). *Les Gardiens du Temple*, Éditions Stock.
- Kouakou N'Guessan, F. (2016). Alliances sociales et processus démocratique en Côte d'Ivoire : Enjeux électoraux et perspectives *Sanagouya et processus électoral en Côte d'Ivoire : apports, leçons et médiations*, (Dir.) Méké Méité, Nouvelles Éditions Balafons, pp. 17-32.
- Kovács, I. (2006). *Introduction aux méthodes des études littéraires*. Bölcsész Konzorcium HEFOP Iroda.
- Liogier R. (2016). *La Guerre des civilisations n'aura pas lieu*. CNRS Editions.
- Manguelle, D. É. (1993). *L'Afrique a-t-elle besoin d'un programme d'ajustement culturel ?* Éditions Nouvelles du Sud.
- M'Fouilou D. (1997). *La Salve des innocents*. L'Harmattan.
- N'da, P. (2016). *Initiation aux méthodes de recherche, aux méthodes critiques d'analyse des textes et aux méthodes de rédaction en lettres, littératures et sciences humaines et sociales*, Connaissances et Savoirs.
- Ningbinnin, B. (2007), *Littérature africaine et conquête du Pouvoir*, L'Harmattan.



Intermédialité et innovation pédagogique dans la littérature postcoloniale africaine

Intermediality and Pedagogical Innovation in African Postcolonial Literature

Dekao Fabrice TIEMOU

Université Jean Lorougnon Guédé de Daloa, Côte-d'Ivoire

Email : dekaofabrice@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0001-9097-6933>

Ibrahima KARAMOKO

Université Jean Lorougnon Guédé de Daloa, Côte-d'Ivoire

Email : brahimansir@gmail.com / bramansir@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-1533-4873>

Résumé : L'objectif de cette étude est de montrer comment l'écriture postcoloniale africaine, en particulier anglophone, fait usage des médias comme objet et sujet/support d'enseignement-apprentissage des langues. Il s'agit particulièrement de révéler comment l'adaptation de l'univers et de certaines techniques médiatiques dans la fiction romanesque peut donner un goût de la lecture aux apprenants et améliorer leurs habiletés langagières de la lecture-compréhension, l'écrit et l'expression orale en anglais langue seconde/étrangère. Pour atteindre cet objectif, l'analyse se focalise sur l'intermédialité et l'approche intégrée de l'apprentissage de la langue comme outils théoriques et l'œuvre *Tail of the Blue Bird* (2009) de l'écrivain ghanéen Nii Ayikwei Parkes en tant que corpus d'étude. Ce texte littéraire nous permet de postuler que la littérature postcoloniale, à travers un style novateur, fournit des outils nécessaires pour une jouissance textuelle et le développement des différentes compétences langagières des apprenants. Ainsi, en optant pour l'écriture d'un récit technopédagogique, la littérature postcoloniale s'actualise en fonction des besoins globaux de la société afin de lui fournir un cadre approprié de savoirs et d'apprentissage.

Mots-clé : Écriture, média, compétence, apprentissage, mondialisation.

Abstract : This study intends to show how African postcolonial writing, particularly Anglophone writing, makes use of the media as an object and a subject/means for language teaching/learning. It particularly reveals how the adaptation of the universe and some media techniques in fiction can provide learners with a pleasure for reading and improving their language skills of reading-comprehension, writing and speaking in English as a second/foreign language. To achieve this goal, the analysis focuses on intermediality and the integrated approach to language learning as theoretical tools, and the work *Tail of the Blue Bird* (2009) by the Ghanaian writer Nii Ayikwei Parkes as the corpus. This literary text allows us to postulate that postcolonial literature, through an innovative style, provides necessary tools for textual enjoyment and the development of different language skills of learners. Thus, by choosing the writing of a techno-pedagogical narrative, postcolonial literature updates itself according to the global needs of the society in order to provide it with an appropriate framework of knowledge and learning.

Keywords: Writing, media, competence, learning, globalization.

Introduction

La littérature postcoloniale africaine s'est toujours dotée d'une vision pédagogique et éducative. Depuis ses premières heures où elle s'est érigée en instrument de lutte contre les injustices socio-politiques et culturelles, elle n'a cessé de sacrifier également son autonomie aux discours éthiques et éducatifs. Elle continue d'être un canal d'éducation et d'apprentissage à travers nombre d'outils pédagogiques tels que les contes oraux et écrits, les chants, les proverbes et les récits, afin de véhiculer certains savoirs socio-culturels à son lectorat. Koné (2013, p.48) soutient ce sens pédagogique de la littérature africaine, lorsqu'il affirme que l'un des rôles fondamentaux des conteurs, poètes et artistes traditionnels est d'enseigner les valeurs sociales et que ceux-ci représentent les enseignants de la société africaine. Aujourd'hui encore, avec l'essor du média éducatif, la fiction africaine s'est renouvelée au niveau de sa structure afin de répondre aux besoins pédagogiques du moment. De ce fait, elle ne se contente plus uniquement des contes et récits traditionnels et oraux comme moyens d'éducation, mais innove par l'utilisation d'outils et de certaines techniques médiatiques dans l'optique de satisfaire son public, qui est de plus en plus jeune. Autrement dit, avec «la piqure hypodermique» (Jacquinot-Delaunay, 2001, p.402), c'est-à-dire l'effet des médias de masse sur les individus, tous les domaines d'activités dont la littérature ne pouvaient que s'adapter à cette modernité technologique.

C'est pourquoi, cette étude pose le problème de la relation dialogique entre littérature postcoloniale et média comme moyen d'innovation pédagogique. Son objectif est donc de montrer comment l'écriture postcoloniale africaine, en particulier anglophone, fait également usage des médias comme objet et sujet/support d'enseignement. Il s'agit particulièrement de révéler comment l'adaptation de l'univers et de certaines techniques médiatiques dans la fiction romanesque peut donner un goût de la lecture aux apprenants et améliorer leurs habiletés langagières de la lecture-compréhension, l'écrit et l'expression orale en anglais langue seconde/étrangère.

Pour atteindre cet objectif, l'intermédialité (qui consiste à réduire l'image médiatique en image verbale et le style à la technique) et l'approche intégrée de l'apprentissage de la langue (qui permet de fournir un cadre linguistique authentique à l'apprenant afin de développer ses différentes compétences linguistiques) nous serviront d'outils théoriques.

La première approche, telle qu'élaborée par Müller, s'inscrit dans un axe de pertinence historique et épistémologique qui « renvoie aux jeux de "l'être entre" » (Müller, 2006, p. 100), c'est-à-dire à une logique de médiation et de circulation entre des formes, des supports et des régimes sémiotiques hétérogènes. Dans le cadre de la présente étude, cette perspective intermédiaire permet de penser la littérature comme un espace de transition et d'hybridation, où s'opèrent des interactions constantes entre le texte littéraire et l'univers médiatique contemporain. Elle ouvre ainsi l'analyse aux notions de mediascape et de scénarisation, entendues comme des dispositifs narratifs et pédagogiques favorisant l'inscription du récit dans une réalité médiatisée, proche de l'expérience quotidienne de l'apprenant.

La seconde approche, développée par Wan (1996, p. 4), repose sur une conception intégrée de l'apprentissage, selon laquelle toute construction de savoir nouveau s'effectue à partir des connaissances antérieures et des ressources cognitives déjà mobilisables par l'apprenant. Contrairement à l'enseignement traditionnel de la grammaire, fondé sur l'acquisition isolée et abstraite de règles linguistiques, l'approche intégrée privilégie une contextualisation des apprentissages en prenant en compte l'environnement immédiat, socioculturel et discursif de l'apprenant. Cette orientation permet dès lors une appropriation fonctionnelle et signifiante des règles linguistiques, mises en œuvre dans des situations de

communication authentiques et thématiquement ciblées, favorisant ainsi le développement conjoint des différentes compétences langagières.

À l'appui de ces deux approches, l'étude se focalise également sur l'œuvre romanesque *Tail of the Blue Bird* (2009) de l'écrivain ghanéen Nii Ayikwei Parkes. Ce corpus littéraire, adossé aux approches susmentionnées, nous permet de postuler que la littérature postcoloniale, à travers un style novateur, fournit des outils nécessaires pour une jouissance textuelle et le développement des différentes compétences langagières des apprenants. Avant la vérification de cette hypothèse, il apparaît utile de donner un panorama de quelques travaux déjà effectués dans ce contexte réunissant littérature, média et pédagogie.

À cet effet, les travaux de Louichon et Acerra (2018), Dias da Silva, Sampaio et Duffé (2019), Florey, Jeanneret et Mitrovic (2020), ainsi que ceux de Saddiqui et Ait Sagh (2022) relèvent la complémentarité entre l'univers livresque et l'environnement multimédiatique à cette ère de la globalisation. Dans cette perspective, Saddiqui et Ait Sagh soulignent avec insistance le caractère désormais incontournable du numérique dans le processus d'enseignement-apprentissage au XXI^e siècle. Selon ces auteurs, l'intégration des outils numériques dans l'enseignement du texte littéraire ne se limite pas à une simple transposition du support papier vers l'écran, mais induit une véritable reconfiguration des pratiques de lecture. En effet, « l'enseignement du texte littéraire via le numérique [...] reconfigure le texte et sa lecture au niveau de la progression et du rythme de lecture » (Saddiqui et Ait Sagh, 2022, p. 7), en permettant une lecture plus fragmentée, interactive et modulable selon les besoins cognitifs de l'apprenant. Cette médiation technologique favorise ainsi une approche plus dynamique du texte littéraire, tout en contribuant au développement conjoint de compétences littéraires et numériques.

Dans le même sillage, Florey, Jeanneret et Mitrovic (2020) mettent en avant le caractère fondamentalement plurisémiotique de la littérature numérique, laquelle repose sur une logique d'hybridité combinant texte, image, son et animation. Selon eux, cette hybridation sémiotique participe pleinement à la construction du sens et transforme l'acte de lecture en une expérience immersive, proche de celle du spectacle. Le lecteur n'est plus seulement confronté à une linéarité textuelle, mais se trouve engagé dans un dispositif interactif qui rompt avec l'ennui traditionnel souvent associé à la lecture scolaire, rendant ainsi l'expérience littéraire plus vivante et stimulante.

De leur côté, Dias da Silva, Sampaio et Duffé soulignent que les nouvelles technologies constituent un levier essentiel pour redonner le goût de lire aux apprenants dans le cadre de l'apprentissage des langues. Ils plaident pour une exploitation pédagogique des dispositifs numériques visant à « approfondir l'analyse des langues et de leurs fonctions, en intensifiant la perspective analytique et critique de la lecture, de l'écoute et de la production de textes verbaux et multisémiotiques » (Dias da Silva, Sampaio et Duffé, 2019, pp. 33-34). Cette approche favorise ainsi une lecture active et réflexive, tout en articulant réception et production langagière.

Enfin, Louichon et Acerra insistent sur l'existence d'une complémentarité synergétique entre l'univers livresque traditionnel et l'environnement multimédiatique numérique, dans la mesure où « les représentations, voire les formats des uns conditionnent les évolutions des autres » (Louichon et Acerra, 2018, p. 3). Selon ces chercheurs, l'émergence et la diffusion des livres hybrides contribuent à renouveler en profondeur les protocoles de lecture ainsi que les pratiques littéraires, en redéfinissant les rapports entre texte, support et lecteur. La littérature apparaît alors comme un espace de convergence médiatique, capable de s'adapter aux mutations technologiques contemporaines tout en renouvelant ses fonctions pédagogiques.

Ainsi, à la lumière de cadres théoriques complémentaires tels que la théorie de la réception, l'approche intégrée de l'apprentissage de la langue, la technopédagogie et l'hypermédia, ces travaux mettent en évidence le rôle structurant des dispositifs médiatiques et

numériques dans le renouvellement des pratiques d'enseignement-apprentissage des langues. À les lire, il résulte que la littérature se doit d'établir une relation intrinsèque entre l'objet d'enseignement et la motivation des apprenants lorsqu'il s'agit de développer et d'améliorer leurs différentes compétences langagières.

Par conséquent, sur la base de leurs différentes analyses théoriques, cette étude met d'abord en exergue l'univers médiatique prégnant dans l'œuvre de Nii Parkes. Ensuite elle révèle le sens d'innovation de cet auteur par certaines techniques médiatiques dont il fait usage dans son univers romanesque. Enfin elle donne les enjeux pédagogiques d'une telle écriture littéraire.

1. Le mediascape en récit

La définition du *mediascape* nécessite prioritairement un recours au concept de *l'intermédialité*. Ce dernier, selon Müller (2006, p.102), est une approche qui renvoie « à des phénomènes intertextuels ». Pour ce penseur, elle permet de franchir les frontières entre les genres, y compris les médias. En littérature, elle fait allusion à l'intégration des concepts ou des médias (appareils et autres outils relatifs à la technologie) dans la diégèse d'une œuvre. Cela nous ramène dès lors au concept de *mediascape*, qui représente le paysage médiatique, c'est-à-dire « la radio, la télévision, le cinéma, [la presse, les smartphones ou téléphones, l'internet, les moyens électroniques, etc.] qui sont des médias de la post-électrique et qui semblent occuper une place de choix dans le roman africain » (Coulibaly, 2014, p.124).

À lire *Tail of the Blue Bird* (2009), l'on constate la mise en abyme des outils médiatiques et électroniques tels que le téléphone mobile, la télévision, la radio et la presse. Pourquoi fait-il usage de l'écran ou de ces outils médiatiques et électroniques dans son univers romanesque? La réponse à cette interrogation nous permet de faire un bref historique des médias utilisés. En effet, dans leur acception générale, les médias sont des appareils, instruments et technologies de la communication avec les masses ou les populations. À ce titre, tel que déjà mentionné, plusieurs outils médiatiques et technologiques dont la presse, le cinéma, la photographie, la radio, la télévision, le téléphone, etc. existent dans le temps.

Ainsi, selon Chomentowski et Leyris (2021), pendant la colonisation, ces instruments servaient à légitimer le pouvoir des colons. Ils avaient pour fonction essentielle d'intégrer la culture des peuples colonisés afin de maintenir le projet colonial. Par contre, loin de rejeter ces outils médiatiques comme des moyens néfastes à la solde du colon, les peuples colonisés les utilisaient pour intensifier les mouvements indépendantistes. Ils servaient, à cet effet, d'instruments d'éducation des masses en vue de les libérer de l'impérialisme culturel et politique. Ils étaient donc l'un des moyens privilégiés des revendications nationalistes. À partir des années 1960, c'est-à-dire après les indépendances, ces médias étaient, d'une part, utilisés comme des instruments de propagande politique et culturelle par les nouvelles élites africaines. D'autre part, ils étaient utilisés pour dénoncer la bourgeoisie locale et les régimes dictatoriaux aux premières heures des indépendances. Chomentowski et Leyris résument bien cette histoire des médias en ces termes: «moyens de propagande pour les uns, supports de diffusion d'identités nationales et politiques en construction pour les autres, les médias sont au centre des préoccupations de ces années d'après seconde guerre mondiale» (Chomentowski & Leyris, 2021, p.2).

Dans ce même ordre d'idées, les médias sont également utilisés aujourd'hui comme un objet d'éducation et donc d'enseignement. Autrement dit, ils sont utilisés comme des moyens d'écriture et de création dans la littérature postcoloniale. Tel est le cas de l'œuvre de Parkes, qui nous fait découvrir plusieurs outils médiatiques. Le premier outil révélé dès l'incipit du récit est la radio « Sunrise FM » (Parkes, 2009, p.18). En effet, cette radio donne un aperçu de l'apparition des médias au Ghana. « Sun rise FM from Koforidua » tel que mentionné dans le

récit est une radio nationale publique installée depuis 1935 à Koforidua dans l'est du Ghana (Boateng, 2009). Elle était à cet effet sous la gouvernance des colons depuis son installation jusqu'aux indépendances.

Avec l'indépendance du pays en 1957, les nouvelles élites deviennent les nouveaux maîtres de « Sunrise FM ». Dès lors, des rôles d'éducation des masses tels que les propagandes culturelles et politiques, la publicité et le divertissement sont assignés à la radio. À titre d'illustration, « Sunrise FM » diffuse les informations dans plusieurs langues locales, à savoir le 'Twi', le 'Fanti', le 'Ewe', le 'Ga', etc. Tel qu'on le constate, cette radio représente non seulement, un moyen d'information pour les nouvelles élites, mais également un moyen d'éducation et de valorisation culturelle. Le caractère diglossique de ses émissions témoigne à la fois, de cette éducation à la modernité et à la culture traditionnelle. C'est ce qui fait donc la fierté de certains traditionalistes dans le récit tel que le vieillard, chasseur-conteur qui trouve du plaisir à écouter cette radio: « I hadn't even listened to my radio since the Garba policeman arrived with Kwadwo. I'm sure Sunrise FM played some Jewel Ackah – I like that man's music » (Parkes, 2009, p.90). « Sunrise FM » n'est donc pas uniquement un média de propagande et d'information, mais aussi un moyen de divertissement. Étant proche de sa langue et de sa culture, cette chaîne radiophonique permet donc au chasseur-conteur d'être plus proche des siens.

Au-delà de la simple fonction de rapprochement linguistique et culturel qu'assure la radio, l'attachement particulier du vieillard à cette chaîne radiophonique s'explique également par un profond sentiment de nostalgie, ravivé par l'arrivée des enquêteurs dans son village. Cette présence extérieure, porteuse de rupture et de déséquilibre, réactive chez lui le souvenir d'un passé révolu, plus stable et plus intelligible, que la radio lui permet symboliquement de retrouver. Le recours au divertissement radiophonique apparaît alors comme une forme de refuge émotionnel et identitaire face à une actualité anxiogène et intrusive. Ce choix traduit, en filigrane, un désintérêt manifeste pour les discours politiques relayés par les médias nationaux, perçus comme éloignés des réalités quotidiennes et peu fiables. En effet, confrontées à une information souvent biaisée, orientée ou instrumentalisée, les populations tendent à se détourner des chaînes d'information politique au profit de médias ludiques ; émissions musicales, jeux radiophoniques ou programmes de divertissement, qui leur offrent à la fois évocation et familiarité. Ces médias de divertissement, en s'exprimant dans les langues locales et en valorisant des référents culturels partagés, instaurent un rapport de proximité et de confiance avec leur auditoire. Ainsi, loin d'être un simple choix de loisir, cette préférence traduit une posture critique implicite vis-à-vis des médias politiques, accusés de travestir les faits et de fonctionner comme des instruments de célébration et de légitimation de la classe dirigeante.

La télévision est également l'un des outils médiatiques que révèle l'œuvre de Nii Ayikwei Parkes. Tout comme la radio, elle représente un moyen de propagande publicitaire dans la diégèse. « That's when the Produce Buying Company used to advertise to farmers on TV, even though he didn't think many of the farmers used TVs » (Parkes, 2009, p. 119). Même si plusieurs personnes n'en utilisent pas comme le signifie ce passage, la mention de la télévision dans le récit montre l'indispensabilité de cet outil médiatique à l'ère de la modernité et du numérique. En outre, la description de la voiture, « Land Rover Defender » (Parkes, 2009, pp. 72-96) avec tous les accessoires du numérique tels que le satellite, le DVD, le tableau de bord, la télévision, la radio, etc. justifie notre propos.

En effet, le confort technologique dont bénéficie la voiture (radio, télévision embarquée, système satellitaire et autres dispositifs numériques) ne relève pas d'un simple détail descriptif. Il constitue plutôt un marqueur symbolique fort de l'entrée de cette société romanesque dans une dynamique avancée de modernisation et d'hybridation technologique. À travers cette représentation, l'auteur met en scène une cohabitation entre tradition et modernité,

où les objets médiatiques deviennent des indices visibles de l'évolution socio-culturelle et des mutations des modes de vie. Cette sophistication technologique inscrit ainsi le récit dans un espace-temps contemporain, proche de l'expérience quotidienne du lecteur, tout en renforçant l'effet de vraisemblance. Par ce procédé, l'univers fictionnel construit par l'écrivain ne s'éloigne pas du réel ; il en devient au contraire un reflet crédible, permettant au lecteur-apprenant de reconnaître dans la fiction les contours familiers de son environnement médiatique et social.

La caméra, la presse et le téléphone sont également des outils technologiques qui fondent l'univers romanesque de Nii Parkes. La caméra par exemple permet de prendre des images, de les sauvegarder pour des besoins immédiats ou futurs. Dans le récit, elle permet de sauvegarder les images pour d'éventuelles analyses à propos de l'enquête qui a lieu: « So I was there (I was thinking about my palm wine) when Kwadwo finished and took photos with his camera, asked Mensah to take the box that looked like the tea bottle to Accra for further analysis... » (Parkes, 2009, p.88). La caméra demeure donc un outil primordial à l'heure de la modernité. L'on pourrait dire qu'elle est aujourd'hui indispensable pour la plupart des activités sociales. Pour les investigateurs comme on le constate dans ce récit, les dirigeants, les organismes nationaux et internationaux, les hommes de média tels que les journalistes - en un mot pour toutes les couches sociales - la caméra demeure une nécessité. Elle représente, en somme, la mémoire de l'Homme du 21^{ème} siècle, car elle sert de moyen de sauvegarde de preuves et des souvenirs des faits ou événements socio-culturels, politiques et historiques.

Quant à la presse écrite, elle intervient également dans le récit comme un outil d'éducation, d'information et de propagande. Cela se justifie par l'intitulé de l'un des journaux du jour précédent, ainsi que la manipulation dont il fait de l'information donnée dans le récit :

He is a very particular man. He reached into his car, took out a newspaper from the day before and showed it to Kayo. Under a caption 'MURDER MYSTERY IN SONOKROM' was the picture of Kayo, laden with his laptop bag and forensics case, taken by Krakra when Kayo first arrived from England. The text beneath it read 'Ghanaian forensics expert from England steps in – more on page 3.' Sergeant Mintah put the paper back in the car. 'The inspector issued a communiqué when you left Accra. Knowing him, I took your payment to your mother when I collected the picture. You should – (Parkes, 2009, p.190)

En effet, le caractère d'écriture (en capitales d'imprimerie) de ce titre change la nomenclature du texte. Il s'agit d'introduire une structure nouvelle dans le texte d'origine. Ce faisant, l'auteur joue sur l'architecture du texte tout entier afin d'attirer l'attention de son lectorat sur, non seulement l'insertion de cet outil médiatique (la presse écrite) dans son récit, mais également sur la particularité de l'histoire qui devrait être relatée. Cela donne donc un nouvel aperçu au texte et favorise une attention particulière de l'apprenant qui s'évertuerait à découvrir l'opacité derrière cette écriture journalistique.

En fait, comme le laisse clairement entendre le récit, l'inspecteur Donkor procède à une communication prématurée et orientée en diffusant un prétendu « communiqué » officiel qui conclut, de manière péremptoire, à l'existence d'un meurtre à Sonokrom, et ce, sans même avoir pris connaissance du rapport final de l'enquête. Cette prise de parole publique, dénuée de toute rigueur scientifique et méthodologique, s'inscrit dans une logique de construction artificielle de la vérité. Dans le but de renforcer la crédibilité de cette version fallacieuse des faits, Donkor instrumentalise la presse écrite en y associant la photographie de Kayo publiée dans le journal, donnant ainsi à son discours l'apparence d'une information vérifiée et légitime. Il s'agit dès lors d'un véritable simulacre, d'une mise en scène soigneusement orchestrée où l'image et le texte journalistique sont convoqués comme des dispositifs de persuasion plutôt que comme des vecteurs d'information objective.

Dans cette perspective, la presse écrite cesse d'être un espace de neutralité informative pour devenir un outil de travestissement du réel et de manipulation de l'opinion publique. La photographie de Kayo, le montrant porteur d'un sac d'ordinateur, combinée à la description emphatique de son statut de médecin légiste venu d'Angleterre, participe d'une construction symbolique destinée à impressionner les populations et à leur imposer une lecture orientée des événements. Cette manipulation iconographique et discursive vise à préparer les esprits à accepter le mensonge comme vérité instituée. Ainsi, à travers ce procédé, le texte met en lumière les mécanismes par lesquels le simulacre, la démagogie et la propagande deviennent des finalités centrales des médias d'État dans les sociétés postcoloniales africaines. Plus largement, il apparaît que les actions menées par les médias publics postcoloniaux répondent à des logiques précises : la légitimation du pouvoir en place, la spectacularisation de la sphère politique, la fabrication du consentement populaire et la justification d'une gouvernance autoritaire, présentée abusivement comme une suite d'exploits ou de réussites politiques.

Aussi, tout comme dans le vécu quotidien d'aujourd'hui, le téléphone portable sert d'outil de communication et d'échange entre différents interlocuteurs dans le récit. La conversation suivante entre deux personnages prouve que la technologie reste un moyen indispensable pour l'adaptation de l'univers narratif et fictionnel à la réalité.

Joseph.' [...]. 'Is someone in the office?'

'No sir, sorry Mr Kayo, just me.'

'OK. Did the policeman, Constable Mensah, come to you with the samples?'

'Yes, Mr Kayo.' [...].

'Did you find the book in my drawer to help with the tests?'

'Yes, Mr Kayo, I did them all yesterday, the tests. I stayed after six. Also I put a report on a disk for you.'

'No time for that now, Joseph. Somebody will come for the disk, but I need some details first.'

'OK.' (Parkes, 2009, p.102)

Cet entretien téléphonique entre Joseph et Kayo nous sort du contexte fictionnel. En effet, l'univers narratif s'apparente ici à la réalité. La communication, par l'intermédiaire du téléphone, constitue ainsi une nouvelle forme d'écriture romanesque qui change le visage du roman postcolonial africain. Cette stratégie scripturale confronte ainsi le lecteur à une forme d'écriture résolument atypique, qui rompt avec les canons traditionnels du récit romanesque pour instaurer une proximité immédiate avec son expérience quotidienne. En intégrant des modes de communication et des pratiques langagières issus de la réalité médiatique contemporaine, le texte opère un effet de reconnaissance et d'identification, projetant le lecteur dans un univers familier qui fait écho à son vécu social, culturel et technologique. Cette immersion renforce non seulement l'adhésion au récit, mais favorise également une lecture active fondée sur l'expérience vécue et la co-construction du sens.

Il convient, somme toute, de noter que la convocation de tous ces outils médiatiques et technologiques dans le récit romanesque rentre dans l'univers d'apprentissage de notre ère; l'univers dans lequel la médiasphère demeure incontournable dans le processus d'enseignement-apprentissage. Tel qu'on a pu le constater, en plus de mettre en exergue la propagande politique, la médiasphère littéraire prône l'éducation des masses à des fins diverses. Elle fait d'abord découvrir ce monde des médias et de la technologie et enseigne ensuite les populations sur leur utilité. Ceux-ci servent donc de moyens de lutte émancipatrice, de propagande et de valorisation culturelle. Il s'agit particulièrement pour l'univers livresque de s'adapter au public qui semble de plus en plus attaché aux écrans et à l'environnement multimédiatique. C'est pourquoi, il fait également usage de certaines techniques

cinématographiques telles que l'adaptation ou la scénarisation afin de gagner un plus grand nombre de publics dans son processus d'éducation.

2. Technique de la scénarisation dans le récit postcolonial

La lecture de *Tail of the Blue Bird* nous projette dans un univers autre que le récit romanesque. On se croirait dans un univers plutôt filmique et cinématographique. En effet, comme le dit Paravy (2014, p.17), « le surgissement, au fil des pages, d'images cinématographiques [construit] peu à peu une adaptation filmique du roman sur un écran purement mental ». Pour ce faire, l'auteur adopte une posture de scénariste afin d'adapter son récit aux images, au cinéma et à un film. Cela se manifeste ainsi par la séquentialisation qu'il fait de son récit. D'où la technique de la scénarisation, définie comme « l'adaptation des grandes œuvres littéraires au cinéma, sous forme de film ou de feuilleton [...] des allusions à des films, à des articles de journaux, à des séquences radiophoniques [...] intermèdes, pages publicitaires et autres » (Coulibaly, 2014, pp. 133-134). Tel est le cas de ce corpus d'étude, *Tail of the Blue Bird*, qui est l'adaptation d'un film policier. En effet, le récit dans ce roman présente des scénarios, constitués de séquences et de fragments. Plusieurs exemples permettent de justifier notre propos.

Les différents épisodes accompagnés du changement d'espace est l'un des éléments de cette scénarisation. L'on a d'un côté « Sonokrom » qui est un village et de l'autre côté « Accra » qui est la capitale du Ghana, donc une ville. Les différentes séquences se chevauchent entre ces deux espaces opposés. À ce niveau, le récit révèle la découverte d'un crime à Sonokrom, au village. Les policiers engagés pour l'enquête quittent Accra pour Sonokrom, accompagnés d'un médecin légiste. Les différents prélèvements sont ramenés à Accra pour des analyses scientifiques. Plusieurs autres épisodes tels que l'arrestation de Kayo, le médecin légiste par la police à Accra, son emprisonnement, puis sa mise en mission par l'inspecteur Donkor à Sonokrom dans le cadre de l'enquête sont autant de scènes qui nous renvoient à un récit scénarisé. C'est donc dans un tel cadre de chevauchement entre les espaces que le narrateur développe le récit.

Un autre exemple se situe au niveau des scènes de montage ; ce que Paravy (2014, p.21) appelle « scène de bivouac [c'est-à-dire], des scènes de pause, de respiration ». Ces scènes de pause se perçoivent à travers l'intermède ou le fondu. Il faut noter qu'il s'agit d'une technique cinématographique permettant d'établir une transition de courte durée entre les événements. Il prend souvent la forme d'un écran devenant progressivement ou totalement noir afin de projeter le spectateur dans une autre scène. Telle l'ellipse, il participe d'un silence sur certains événements qui ne sont pas révélés sur le champ, mais le seront, peut-être plus tard. C'est l'exemple de la scène qui s'est déroulée entre l'inspecteur Donkor et Kayo dans la forêt. En effet, l'inspecteur Donkor voudrait assassiner Kayo. À ce niveau, le récit révèle que la forêt prend un état sombre, où il est difficile pour Kayo de voir l'inspecteur qui tient un pistolet. « He [Kayo] turned and walked towards the dark mass of the forest beyond the clearing. The only thing he saw as he turned was Inspector Donkor raising his pistol to take aim » (Parkes, 2009, p.194). Étant dans le noir, Kayo distingue uniquement le pistolet que détient l'inspecteur Donkor, qui était prêt à tirer. Le récit prend ainsi fin sur ce chapitre et laisse le lecteur dans un doute, en ce sens qu'il ne sait pas si l'inspecteur a réellement abattu Kayo. C'est dans cette attente, ce doute que le narrateur révèle soudainement au chapitre suivant, l'apparition de Kayo à Sonokrom qui racontait au chasseur-conteur cet événement douloureux qu'il venait de traverser. Cette technique d'écriture permet ainsi à Nii Parkes de renvoyer le lecteur à un montage de film, laissant donc ce dernier dans un bref état de sursis.

Ce texte, comme déjà mentionné, n'est rien d'autre que la manifestation d'un film policier en récit, particulièrement le film dénommé « Les Experts » tel qu'illustré dans le

passage suivant : « Have you watched *CSI* ? » (Parkes, 2009, p.71). « CSI » fait référence au film policier américain les “Experts” et signifie “Criminal Scene Investigation” ; un département de la police américaine chargé d’investiguer et trouver les auteurs de crimes. Les expressions telles que « policeman » (Parkes, 2009, p.21), « pathologis » (Parkes, 2009, p.26) etc. témoignent également de cette écriture filmique.

En outre, l’un des procédés narratifs majeurs qui inscrit *Tail of the Blue Bird* dans la catégorie des récits à forte dominante cinématographique réside dans la scène de poursuite et de traque de Kayo, laquelle mobilise pleinement l’imaginaire du film policier. En effet, comme le souligne Paravy (2014, p. 28), « la scène de poursuite [...] constitue un véritable lieu commun cinématographique, dans la mesure où “[a]ucun autre art ne peut exprimer de manière aussi intense la profonde et élémentaire expérience d’un danger imminent” ». Cette configuration narrative, fondée sur la tension, la mobilité et l’urgence, est ici transposée dans l’écriture romanesque par un enchaînement rapide d’actions qui simulent le rythme et la dramaturgie d’un film d’action.

Ainsi, à la suite d’un appel téléphonique énigmatique émanant d’un policier anonyme, intimant à Kayo de se rendre immédiatement au poste de police sans l’aval de son supérieur hiérarchique, le personnage principal éprouve une menace diffuse mais croissante sur sa propre existence. Cette alerte inaugure une spirale répressive dans laquelle Kayo est progressivement transformé, par les dispositifs sécuritaires de l’État, en figure suspecte et dangereuse. La traque policière qui s’ensuit, matérialisée par l’installation de barricades à travers la ville, participe d’un processus de spectacularisation du pouvoir coercitif, typique du cinéma policier, où l’espace urbain devient un théâtre de contrôle et de surveillance.

L’arrestation arbitraire de Kayo, suivie de son inculpation et de son incarcération injustifiée, parachève cette mise en scène de la violence institutionnelle. Les barrages routiers, loin d’être de simples éléments narratifs, fonctionnent comme des signes visuels forts qui construisent l’image d’un ennemi public, renforçant ainsi la tension dramatique et l’effet de réel. Leur levée immédiate après l’interpellation de Kayo, sur ordre du sergent Ofosu, confirme le caractère scénarisé de cette séquence : elle rappelle le dénouement classique des films policiers où, une fois la cible neutralisée, le dispositif sécuritaire se dissout. Ce passage illustre donc avec éloquence la manière dont Parkes emprunte au langage cinématographique ses codes narratifs et visuels afin de transformer le récit romanesque en une véritable scène d’action mentale, inscrivant son œuvre dans une dynamique intermédiaire assumée :

‘Sergeant Ofosu, I think this is our man.’.... The first policeman looked at Kayo and said. ‘Ei, this man, you want to make us work.’ Kayo leaned out of his window. ‘Can I ask why I’ve been stopped please?’ Sergeant Ofosu started laughing. ‘Can you ask what?’ He patted his chest. ‘I am the law. You have been stopped for whatever reason I choose.’ He turned to his companion. ‘Garba, radio the other units and tell them to remove all the roadblocks in the city. This is definitely our man; a been-to in a second-hand VW Golf who asks big questions.’ He touched the side of Kayo’s door with his baton. ‘My friend, park and get down. We have been waiting for you.’ [...] ‘Kwadwo Okai Odamtten, I am placing under arrest for attempts to destabilise the government’ (Parkes, 2009:59-61).

À l’instar des codes narratifs propres au film d’action et au cinéma policier, le personnage de Kayo est d’emblée construit comme une figure de menace potentielle pour l’ordre établi et, plus précisément, pour la classe dirigeante. Sa trajectoire narrative s’inscrit dans une logique de suspicion, de surveillance et de mise à l’écart, caractéristiques des récits cinématographiques où le protagoniste est progressivement criminalisé avant même toute preuve tangible de culpabilité. Certes, le récit ne donne pas lieu à une violence physique ou meurtrière explicite ; cependant, il met en scène une violence d’un autre ordre, tout aussi

signifiante : une violence verbale, institutionnelle et psychologique, exercée à travers l'intimidation policière, la stigmatisation médiatique et la manipulation du discours officiel.

L'ensemble de ces procédés narratifs, conjugué aux nombreuses allusions explicites à des productions cinématographiques et à des dispositifs visuels empruntés au langage du film, permet d'affirmer que l'œuvre de Nii Ayikwei Parkes s'inscrit pleinement dans une esthétique du « roman-scénario », voire du roman cinématographique. Le texte ne se contente plus de raconter : il montre, cadre, monte et scénarise, invitant le lecteur à adopter une posture de spectateur actif face à un écran mental.

C'est pourquoi, l'intermédialité apparaît comme une réponse esthétique et épistémologique aux crises multiples qui traversent les sociétés contemporaines, notamment la crise des formes artistiques traditionnelles face à l'hégémonie des médias visuels. Elle propose ainsi une relecture dynamique de l'histoire des arts, en remettant en question les frontières rigides entre les pratiques littéraires et médiatiques. En abolissant les hiérarchies et les cloisonnements disciplinaires, l'intermédialité offre à chaque champ artistique la liberté d'emprunter à l'autre ses codes, ses techniques et ses modes de signification. Ce processus ouvre, de ce fait, un espace inédit de création, d'expérimentation et d'invention, dans lequel la littérature postcoloniale se renouvelle en dialogue constant avec les formes médiatiques contemporaines.

Ainsi, cette écriture littéraire non figée, qui est ouverte aux techniques médiatiques et cinématographiques montre le changement de paradigme dans le champ littéraire postcolonial. Cette transition littéraire arrive donc suite aux bouleversements que traversent les sociétés modernes. Par conséquent, l'adaptation du récit sur un écran purement mental comme on vient de le constater, atteste que le texte littéraire ne semble pas rester en marge de la modernité médiatique. Il s'adapte donc aux réalités de la modernité et à l'évolution technologique afin de permettre aux lecteurs jeunes; lecteurs dont les écrans sont de leur temps, d'éprouver un plaisir envers le texte littéraire. L'on dirait donc qu'une telle littérature ou écriture hybride recèle des enjeux pédagogiques qu'il nous appartient de décoder.

– 3. Enjeux pédagogiques du récit médiatique et scénarisé

Les nouvelles technologies et les médias ont tellement impacté toutes les disciplines académiques de sorte que chacune d'elles tente désormais de s'y adapter afin de répondre de façon adéquate aux besoins des apprenants. C'est le cas de la littérature postcoloniale qui, dans l'optique de gagner un plus grand nombre de publics recourt aux techniques et outils de la médiasphère. Dias da Silva *et al* (2019, pp.27-28) affirment en ce sens que « les nouvelles technologies, qui ne sont plus nouvelles pour personne, ont permis au texte, quels que soient son genre, son format, son type, ses moyens de circulation, entre autres, de dialoguer avec le lecteur selon ses préférences, sa volonté ou même sa nécessité ». Étant confronté à un lectorat jeune, ou un lectorat ayant pour préférences les écrans et les nouvelles technologies, la littérature postcoloniale passe par ceux-ci (les écrans et les nouvelles technologies), afin de transmettre son message.

Il s'agit donc d'une technique scripturale qui se sert des récits médiatiques et scénarisés comme un moyen d'enseignement et d'apprentissage. Concernant l'apprentissage des langues en général et de l'anglais comme langue seconde en particulier, il faut noter que les récits du type médiatique renferment plusieurs enjeux pédagogiques. En effet, ces récits sortent l'apprenant du contexte purement fictionnel pour le projeter dans un cadre réel, c'est-à-dire dans son vécu quotidien. Ce faisant, il lui fournit un cadre beaucoup plus aisé et facilite la co-construction de son savoir. Comme le dit Barthes (1973, pp.13-14), « le texte que vous écrivez doit me donner la preuve qu'il me désire. Cette preuve existe : c'est l'écriture. L'écriture est ceci : la science des jouissances du langage [...]. Le plaisir de la lecture vient évidemment de certaines ruptures ». Ainsi, ces ruptures qui créent cette jouissance textuelle ne sont rien

d'autre que la transgression des normes canoniques fictionnelles, permettant l'insertion des médias dans la structure du texte romanesque. Les formalistes russes parlent à ce niveau d'une « défamiliarisation » en tant que jeu autoréférentiel, c'est-à-dire sortir du familier, créer la nouveauté, innover afin d'impacter la société littéraire (Hilton, 2017, p.5). Il s'agit, en un mot, d'une transgression positive, en ce sens qu'elle répond aux normes pédagogiques du moment, notamment l'adaptation du texte littéraire aux réalités technologiques et médiatiques.

En effet, en créant ce cadre adéquat de plaisir textuel entre l'apprenant et le texte littéraire, il ne peut que développer l'une des macro-compétences essentielles d'apprentissage : la lecture, combinant la compréhension et la production. Dans ce contexte, Dufays *et al* (2009, p.8) affirment que « lire la littérature, c'est aussi une expérience d'apprentissage, qui nous donne accès à une diversité de connaissances ». La lecture permet donc à l'apprenant de découvrir des mots, de décrypter des codes et de coproduire du sens afin d'enrichir son vocabulaire. Cette innovation littéraire permet, en un mot, de faciliter l'appropriation du savoir par la création d'un cadre approprié à l'autoapprentissage. Ceci est l'exemple du récit dans *Tail of the Blue Bird* qui nous familiarise avec des sigles et expressions scientifiques. La lecture de cet ouvrage familiarise le lecteur avec des sigles tels que « CSI » (Parkes, 2009, p.71) (déjà défini plus haut), « CID » (p.67) qui signifie “Criminal Investigation Department”, « PJD » (p.105) “Preliminary Jurisdictional Determination”, qui sont tous des départements de la police criminelle et judiciaire états-unienne chargés d'investiguer et trouver les auteurs de crimes.

Aussi, l'approche intégrée de l'apprentissage de la langue montre que toutes les compétences langagières sont liées les unes aux autres et qu'aucune d'entre elles ne se développe de façon isolée (Wan, 1996, pp.3-4). Ce faisant, la découverte de nouveaux vocables comme susmentionné permet à l'apprenant de développer d'autres macro-compétences de production langagière telles que l'expression écrite et l'expression orale. Dias da Silva *et al* (2019, p.29) soutiennent dans ce même contexte que la lecture fournit à l'apprenant « les instruments nécessaires pour connaître et exprimer avec compétence le monde des langues ». Ainsi, loin d'être un principe de déconstruction textuelle et littéraire, l'intermédialité dans la littérature anglophone postcoloniale rapproche davantage le public jeune de la lecture; ce qui renforce les compétences rédactionnelles et communicationnelles de celui-ci.

Pour conclure, les ouvrages au programme dans les écoles et universités devraient tenir compte des enjeux pédagogiques en rapport avec la technologie, l'évolution du monde et la globalisation. Cela permettra aux apprenants d'y accorder un plus grand intérêt et de développer une attention particulière pour la lecture. En élargissant ses référents esthétiques, le récit dans l'œuvre de Nii Ayikwei Parkes répond à une telle vision du renouvellement des techniques pédagogiques dans l'enseignement de la littérature postcoloniale africaine.

Conclusion

Cette recherche s'est basée sur l'idée que la littérature postcoloniale africaine, notamment anglophone, a renouvelé sa structure et son style narratif grâce à l'intermédialité. Cela crée les conditions d'une littérature qui communique avec un public jeune, c'est-à-dire un public beaucoup plus intéressé par les écrans et les nouvelles technologies de l'information et de la communication, afin de développer ses macro-compétences de compréhension écrite et de production écrite et orale.

C'est pourquoi l'on a révélé la médiasphère et les techniques cinématographiques prégnantes dans l'œuvre de Nii Ayikwei Parkes. À ce niveau, l'étude a montré que l'univers narratif chez cet auteur anglophone est adapté à l'évolution technologique du monde. Cela nous a donc permis de comprendre qu'en adaptant son univers romanesque au monde des médias et des écrans, l'auteur crée une alliance entre le contenu dans son œuvre et le

public/l'apprenant de cette nouvelle ère. Il permet ainsi d'établir, non seulement un contrat de lecture entre l'apprenant et le texte littéraire, mais participe également au développement des compétences langagières de ce dernier.

Pour dire simplement, en optant pour l'écriture d'un récit technopédagogique, la littérature postcoloniale s'actualise en fonction des besoins globaux de la société afin de lui fournir un cadre approprié de savoirs et d'apprentissage. C'est à ce titre qu'on peut considérer que chaque œuvre littéraire au programme dans un système académique ou éducatif donné doit refléter les réalités technologiques du moment afin d'inciter et d'amener les apprenants à développer un plaisir pour la lecture. Cela leur permettra donc de développer plus facilement, d'une part, leurs macro-compétences langagières de compréhension écrite et de production écrite et orale, pour l'apprentissage de l'anglais comme langue étrangère et, d'autre part, leur capacité heuristique et herméneutique des textes qui leur seront offerts.

Références bibliographiques

- Barthes, R. (1973). *Le Plaisir du Texte*. Éditions du Seuil.
- Boateng, K. (2009). Radio in Accra: Communicating Among Linguistically and Ethnically Diverse Audiences. *Intercultural Communication Studies*, 1, 161-175, www.semanticscholar.org, (consulté le 14/06/2021).
- Chomentowski, G., & Leyris T. (2021). Médias et décolonisations en Afrique francophone. Une histoire à écrire. *Revue d'Histoire Contemporaine de l'Afrique*, 1,1-15, <https://oap.unige.ch/journals/rhca/article/view/01> (consulté le 14/06/2021).
- Coulibaly, A. (2014). Médias, mediascape et représentation dans les nouvelles écritures romanesques d'Afrique noire francophone. *Médias et littérature : Formes, pratiques et postures*, L'Harmattan.
- Dias da Silva, E., Sampaio, L. P., & Duffé, A. L. (2019). Le lecteur de l'ère numérique et l'enseignement de la littérature: la recherche de sens à travers la théorie de la réception - lycée brésilien en analyse. *Revista Interdisciplinar em Estudos de Linguagem*, volume1, numéro 1, <https://doi.org/10.29327/2.1373.1-3>, (consulté le 09/07/ 2022).
- Dufays, J.-L., Lisse, M., & Meurée, C. (2009). *Théorie de la littérature : une introduction*. Academia-Bruylant.
- Florey, S., Jeanneret, S., & Mitrovic, V. (2020). Littérature numérique et production multimodale : quel potentiel pour l'enseignement du français ?. *Plate-forme internet sur la littératie*, ISSN 2624-7771, www.forumlecture.ch (consultée le 09/07/ 2022).
- Hilton, B. (2017). Le formalisme russe. *Encyclopedia Universalis*,1-6, m.21-bal.com-littérature-bibliographie, (consulté le 09/07/ 2022).
- Jacquinet-delaunay, G. (2001). Les sciences de l'éducation et de la communication en dialogue : à propos des médias et des technologies éducatives. *Presses Universitaires de France*, Volume 51, numéro 2001/2, 391-410, <https://www.cairn.info/revue-l-annee-sociologique-2001-2-page-391.htm> (consultée le 07 juillet 2022).
- Koné, K. (2013). *From Oral to Modern African Literature: The Signals of the Narrator's Identification in Thomas Mofolo's 'Chaka'*. Éditions Waves.
- Louichon, B., & Acerra, E. (2018). Remédiatisations du livre dans les applications hypermédiatiques de littérature pour la jeunesse. *revue de recherches en littératie médiatique multimodale*, 8, 1-29, <https://doi.org/10.7202/1050934ar>, (consulté le 08/07/ 2022).
- Müller, E. J. (2000). L'intermédialité, une nouvelle approche interdisciplinaire : perspectives théoriques et pratiques à l'exemple de la vision de la télévision. *Cinéma Revue d'études cinématographiques*, 2-3, 105-134, <https://doi.org/10.7202/024818ar> (consultée le 13/11/ 2019).
- Paravy, F. (2014). Wirriyamu : un western en filigrane. *Médias et littérature : Formes*,

pratiques et postures, L'Harmattan.

Parkes, N., A. (2009). *Tail of the Blue Bird*. Jonathan Cape.

Saddiqui, M., & Aitsagh, L. (2022). Enseigner la lecture littéraire à l'ère du numérique : Cas des élèves du tronc commun. *Laboratoire d'Études et de Recherches sur l'Interculturel (LERIC)*, Université Chouaib Doukkali El Jadida, Maroc, 1-16, www.researchgate.net (consulté le 09/07/ 2022).

Wan, Y. (1996). *An Integrative Approach to Teaching English as a Second Language: The Hong Kong Case*. Educational Resources Information Center (ERIC).



Les patronymes en pays Tagbana (XVIII^e-XX^e siècle) *Surnames in Tagbana country (18th-20th centuries)*

Tiegbe TOURE

Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Email : tiegbet@yahoo.fr

Résumé : Cet article porte sur les patronymes, un des caractères identitaires du peuple tagbana, sous-groupe sénoufo qui occupe les départements de Katiola et de Niakaramandougou dans l'actuelle région du Hambol en Côte d'Ivoire. L'étude analyse les transformations subies par ces patronymes depuis le contact permanent des Tagbana avec les Mandé-Dioula et de l'administration coloniale française. Pour élaborer ce travail, nous avons fait recours aux données de la tradition orale. En fait, nous avons mené des enquêtes non seulement dans notre espace d'étude mais aussi dans d'autres localités où se trouvent des Tagbana. Ces enquêtes de terrain se faisaient concomitamment avec l'observation et les réalités sociologiques. Nous avons eu également recours à quelques sources écrites collectées avec des particuliers ou des structures étatiques. L'usage des ouvrages édités et des travaux scientifiques notamment les thèses, les Mémoires et les articles a été fort utile dans notre investigation. La critique historique de toute cette documentation axée sur le fond et la forme a permis de dégager à travers les recoupements, les éléments pas trop utiles et de ne retenir que ceux qui pouvaient orienter notre étude. Il ressort que les patronymes Tagbana Horo, Thio, Hala, N'kongon, Hili et Yiè ont changé respectivement en Coulibaly, Touré, Traoré, Camara, Koné et Ouattara. Ces changements avaient pour cause d'une part, l'attrait de la culture mandé-dioula sur certains Tagbana et ceux-ci, par snobisme, se convertissaient à l'Islam et adoptaient ces noms malinké et d'autre part, l'équivalence arbitraire faite par les interprètes soudanais et entérinée par l'administration française. Ces interprètes soudanais transformaient les patronymes tagbana selon leur bonne volonté. L'administration française officialisa la disparition totale des patronymes tagbana au profit de ceux mentionnés dans les registres d'état civil par les interprètes soudanais. L'élaboration du code civil ivoirien en octobre 1964 apporta une lueur d'espoir pour les Tagbana de retourner à leur source, mais cet espoir fut de courte durée et les noms malinké reprirent le dessus au grand désarroi du peuple. Il est actuellement plus que nécessaire de se pencher sur cette perte identitaire que vit le peuple tagbana.

Mots-clé: Peuple tagbana, Patronymes, Mandé-Dioula, Interprètes soudanais, Perte identitaire.

Abstract : This article focuses on surnames, one of the identifying characteristics of the Tagbana people, a Senufo subgroup that occupies the departments of Katiola and Niakaramandougou in the current Hambol region of Côte d'Ivoire. The study analyzes the transformations undergone by these surnames since the Tagbana came into permanent contact with the Mandé-Dioula and the French colonial administration. To develop this work, we drew on data from oral tradition. In fact, we conducted surveys not only in our study area but also in other localities where the Tagbana are found. These field surveys were conducted concurrently with observation and sociological realities. We also used some written sources collected from individuals or state structures. The use of published works and scientific papers, particularly theses, dissertations, and articles, was very useful in our investigation. Historical criticism of all this documentation, focusing on both content and form, enabled us to cross-check and identify elements that were not particularly useful, retaining only those that could guide our study. It appears that the surnames Tagbana Horo, Thio, Hala, N'kongon, Hili, and Yiè changed to Coulibaly, Touré, Traoré, Camara, Koné, and Ouattara, respectively. These changes were due, on the one hand, to the appeal of Mandé-Dioula culture on certain Tagbana, who, out of snobbery, converted to Islam and adopted these Malinké names and, on the other hand, to the arbitrary equivalence made by Sudanese interpreters and ratified by the French administration. These Sudanese interpreters changed Tagbana surnames at will. The French administration officially abolished Tagbana surnames in favor of those mentioned in the civil registers by the Sudanese interpreters. The drafting of the Ivorian Civil Code in October 1964 brought a glimmer of hope for the Tagbana to return to their roots, but this hope was short-lived and Malinké names regained the upper hand, much to the dismay of the people. It is now more necessary than ever to address this loss of identity experienced by the Tagbana people.

Keywords : Tagbana people, Patronyms, Mandé-Dioula, Sudanese interpreters, Loss of identity.

Introduction

A partir du XVIII^e siècle, beaucoup de populations d'origine mandé-dioula se cristallisent dans le pays Tagbana. Cette interpénétration des peuples influence négativement la culture tagbana car ses repères identitaires 'périlisent' au profit de la culture mandé-dioula. Ces nouveaux venus opèrent, entre autres, une substitution de leurs noms de famille aux Tagbana en lieu et place des patronymes originels du peuple. Comment se fit alors cette mutation patronymique chez les Tagbana ? L'objectif de cet article est de mettre en exergue la spoliation identitaire tagbana orchestrée par des acteurs mandé-dioula et soutenue par l'administration coloniale française. Pour l'élaboration de ce travail, nous avons recueilli des sources orales par le biais d'entretiens semi-directifs. Nous nous sommes servi également de sources écrites, des ouvrages édités, des articles, des thèses.

L'exploitation méthodique et critique de cette documentation nous a permis d'orienter l'étude en trois axes. Le premier axe donne des informations sur l'origine et le fonctionnement des patronymes tagbana avant l'invasion mandé-dioula, le deuxième axe présente les acteurs de la mutation des patronymes tagbana au profit des noms malinké et le troisième ébauche l'espoir d'un retour aux sources et la restauration des noms malinké.

1. Les patronymes en pays tagbana avant la cristallisation des Mandé-dioula

Bien qu'ayant foulé le sol des Tagbana avant le XV^e siècle, la cristallisation des Mandé-Dioula sur cet espace se fit à partir du XVIII^e siècle où ces Mandé-Dioula commencèrent à avoir une réelle influence sur ce peuple. L'exposé qui suivra ébauchera successivement l'origine et la signification des patronymes Tagbana et leur fonctionnement.

1.1. L'origine et la signification des patronymes Tagbana

Les sources orales collectées¹, l'écrit de Ouattara (1999, p. 22) sur l'origine des patronymes tagbana convergent vers la mythologie. En effet, le mythe avance qu'au commencement des temps, il n'y avait qu'une seule famille composée d'une femme² et de six enfants sur leur terre. Les conditions idoine de vie humaine n'étaient pas réunies. Il fallait donc se déplacer pour trouver un espace viable. Dans la recherche de cet espace, toute action posée par chaque enfant lui valut un nom qui devint par la suite un patronyme. Le patronyme tire sa source généralement de tout ce qui conditionne la vie des hommes (Baroan, 1985, p. 180). Ces noms ou patronymes devinrent ceux des descendants de ces enfants.

Le premier enfant qui eut l'idée d'indiquer une voie à suivre pour la recherche du site viable fut nommé *Hili*, c'est-à-dire littéralement celui qui commence ou en d'autres termes celui qui oriente.

Le groupe le suivit et après quelques temps de marche, il prit peur des obstacles naturels qui se présentaient à eux. Le second enfant s'engagea devant ces obstacles et permit au groupe d'avancer et de pouvoir découvrir un site favorable à l'implantation humaine. Cet enfant fut nommé *Horo*, c'est -à -dire le courageux, l'intrépide et même le téméraire face à l'adversité. Après la découverte du site, d'autres défis se présentèrent à la famille notamment le problème alimentaire. C'est ainsi que le troisième enfant inventa avec ingéniosité le feu. En effet, il prit des bâtonnets qu'il frotta les uns contre les autres sur du coton posé dans un trou. Une flamme jaillit de ce mécanisme. Cette action lui valut le nom *N'kongon* ou l'inventeur. Le feu servit à résoudre le problème alimentaire car la mère l'utilisa pour cuire un aliment.

¹ Se référer à toutes les sources orales présentées dans ce tableau de la fin de l'article.

² Cette mythologie semble justifier le système matrilineaire adopté par ce peuple.

Le groupe se rendit compte de l'absence d'un des leurs lorsque la mère appela les enfants à aller manger. Paniqués, certains proposèrent de le trouver avant de manger. Mais tellement affamé, le quatrième enfant s'y opposa. Il partagea la nourriture en gardant la part de l'absent. Pour cet acte, il fut nommé *Yiè* c'est-à-dire le diviseur. L'un des enfants non encore nommé (le cinquième) avant de manger chercha à comprendre l'attitude de *Yiè*. Il fut nommé *Thio* ou le curieux. La mère qui s'était séparée momentanément des enfants pour assouvir un besoin revint et constata l'absence de l'enfant. Elle chercha à comprendre où il se trouvait et en même temps, celui-ci apparut. On lui demanda où il était parti et il répondit qu'il détendait ses pieds : « *mi nan tchiélé hala* ». Ce dernier reçut alors le nom *Hala* désignant le nomade, le voyageur. En somme, les patronymes tagbana sont au nombre de six : *Hili*, *Horo*, *N'kongon*, *Thio*, *Yiè* et *Hala*. Chaque individu qui naissait portait le patronyme de la ligüée de sa mère. Ainsi un enfant né de père *Hili* et de mère *N'kongon* portait le patronyme *N'kongon* (Coulibaly, 2019). Ces patronymes ou *tienlin* constituent l'un des éléments identitaires tagbana. Comment des individus portant ces patronymes interagissaient-ils dans la société ?

1.2. Le fonctionnement des patronymes dans la société tagbana avant les contacts extérieurs.

Dans la société tagbana, des modèles de collaboration avaient été introduits tant entre les individus portant le même patronyme qu'au niveau des patronymes différents.

1.2.1. Une solidarité agissante au sein des patronymes identiques

Les membres d'un même 'tienlin' étaient convaincus qu'ils avaient les mêmes interdits, les mêmes idéaux et la même appartenance biologique car « le patronyme (*tienlin*) peut être figuré par un arbre dont les différentes branches représentent les individus qui se réclament du nom. Il est l'appartenance de tous ceux qui procèdent de lui » (Baroan, 1985, p. 180).

Sachant que le tienlin les distinguait des autres groupes (Lonan, 2020, p. 176), naissait alors une conscience d'obligation chez les membres qui portaient ce patronyme. En fait, ils avaient obligation d'être solidaires les uns des autres en tout lieu de l'espace sénoufo. Le patronyme facilitait alors l'intégration sociale entre les membres. Ouattara (1986, p. 109) rapporte les propos d'Albert Kientz qui corroborent cette solidarité agissante : « voici comment peuvent se traduire ces solidarités : au terme d'un long voyage, un Silué arrive dans un village où il ne connaît personne. Il se renseigne et se fait conduire chez les Silué afin de demeurer chez « ses oncles », chez les « siens ». C'est dire que le patronyme, pour le Tagbana, représente ce qu'est le visa dans les sociétés modernes. Il facilitait l'intégration de l'individu en tout lieu.

La solidarité entre les membres d'un tienlin se manifestait également à travers les soutiens pendant les moments de joie et aussi bien de tristesse, comme le souligne un traditionniste : « lorsque dans un village, les membres d'une famille avaient une difficulté à résoudre, toutes les familles ayant le même tienlin la soutiennent. Cela était aussi vrai pour les moments de joie comme le mariage » (Traoré, 2025). La relation entre les patronymes différents était aussi harmonieuse.

1.2.2. L'instauration d'une alliance à plaisanterie entre les patronymes différents

En pays tagbana, les noms patronymes étaient en relation binomique car la philosophie de vie de ce peuple reposait sur « il faut être à deux pour s'aimer ou se haïr » (Touré, 2015). Ainsi trois binômes avaient été formés, respectivement celui des *Hili* et *N'kongon*, *Thio* et *Yiè*, *Horo* et *Hala*. Si la raison du binomage est connue, il n'en est pas de même pour le choix des binômes. Les traditionnistes interrogés affirment ne pas connaître les raisons du choix des binômes. Une relation forte lie les différents binômes qui devinrent des alliés. Chaque membre du couple était en quelque sorte l'obligé et le complice de l'autre. Les relations à plaisanterie

entre les matriclans paires se traduisaient fortement par un échange amusé de quolibets qu'il était toujours possible d'engager sans tenir compte de l'âge ou du sexe du partenaire. Cette réalité s'exprimait tout particulièrement lors des funérailles. Les membres d'un matriclan correspondant à celui du défunt s'adonnaient à toutes sortes de taquineries (Coulibaly, 2020, p. 111), l'allié patronymique jouait également un rôle primordial dans certains événements tel le mariage, le décès, les litiges etc... Très souvent, c'était lui qui exécutait les différentes demandes pour la médiation. Quand il y avait un conflit entre les membres d'un patronyme, l'intervention de l'allié patronymique obligeait les deux parties à mettre fin au litige. (A. Touré, 2025).

La pratique des patronymes avait contribué efficacement à la solidarité entre les populations de même que, la cohésion. Mais ce mécanisme efficace eut des difficultés à se maintenir pendant les pénétrations mandé-dioula et française dans l'espace tagbana.

2. La disparition des patronymes tagbana au profit des Diamou malinké (XVIII^e siècle – 1964)

L'invasion mandé-dioula dans le pays tagbana eut pour conséquence la substitution des patronymes malinké aux Tagbana. Ces Diamou s'officialisèrent pendant la période coloniale avec des interprètes soudanais.

2.1. L'influence mandé-dioula sur les patronymes tagbana (XVIII^e siècle – 1898)

Du XI^e siècle au XVIII^e siècle, on assiste à un déferlement de populations d'origine mandé-dioula³ dans le pays tagbana. Ces nouveaux venus, de culture conquérante, entreprirent par tous les moyens de se faire des adeptes. En effet, ceux-ci se servirent de la religion islamique pour attirer certains Tagbana. Les marabouts profitaient de leur statut pour endoctriner les Sénoufo dans leur culture et l'adoption de leur diamou (Coulibaly, 2020, p. 158). Ces marabouts parvinrent à convertir dans un premier temps les chefferies avant d'atteindre le reste de la population. Leur astuce était de se rendre très proches et importants auprès des chefs car ils se rendirent compte du manque d'intérêt des Tagbana vis-à-vis du pouvoir. René Caillé cité par Marty (1922, p. 122) relevait la facilitation de la colonisation par leur ignorance. Ils étaient étrangers à la ruse sournoise que pratiquaient volontiers ces marabouts.

Les coutumes des populations mandé-Dioula influencèrent des chefs tagbana qui se convertirent à la religion musulmane et devinrent des agents très actifs de l'islamisation en pays tagbana. Ces chefs se mirent à remplacer leurs patronymes tagbana par ceux des étrangers. Les Mandé-dioula parvinrent également à changer le nom *Kaha* signifiant le village. En effet, quand *Pogbannani Horo* de *Dahakokaha* se convertit à la religion musulmane, il prit le diamou Coulibaly. Le nom de son village changea également de *Dahakokaha* en *Darakolondougou*.

En plus des marabouts, l'introduction des diamou malinké en pays tagbana se fit par les commerçants mandé-dioula. En effet, ceux-ci nouèrent des relations avec certains Tagbana et exaltaient la culture mandé à travers la solidarité, la beauté de leurs cérémonies culturelles, le prestige de leur activité, etc. Ils eurent des adeptes parmi les Tagbana. Beaucoup de Mandé-Dioula se marièrent aux femmes tagbana et léguèrent leurs Diamou à leurs progénitures. L'introduction de diamou dans les familles tagbana s'amplifia.

En somme, les vagues mandé-dioula composées de marabouts et de commerçants qui foulèrent le sol tagbana et s'y cristallisèrent à partir du XVIII^e siècle, participèrent activement à l'adoption des diamou malinké par certains tagbana au détriment des patronymes tagbana. Ces Diamou avaient été adoptés volontairement par les Tagbana parce qu'ils trouvaient à travers eux une marque de supériorité et de prestige car les marabouts et commerçants mandé

³Mandé dioula désigne les différents groupes ethniques originaires de l'empire mandingue qui ont émigré vers le nord de la Côte d'Ivoire actuelle. Il s'agit des Malinké, des Bambara, des Dioula et autres.

dioula étaient parvenus à leur inculquer psychologiquement l'infériorité de la culture tagbana par rapport à la leur. Cela exprime dans les propos d'un traditionniste : « Nos ancêtres étaient toujours dans les champs et avaient rarement des moments de réjouissance. Et pourtant c'était le contraire chez les Dioula. Ils ne dormaient pas au champ et étaient toujours bien habillés et bien souvent plus nantis. Ce rythme de vie attira certains de nos ancêtres qui l'adoptèrent sans retenue. C'est pourquoi ils se convertirent à la religion musulmane et changèrent leurs patronymes tagbana » (Koné, 2018).

Les mariages jouèrent un grand rôle dans cette réalité. Il faut cependant noter que malgré la présence de cette culture 'conquérante', des Tagbana enracinés dans leur culture restèrent attachés à leurs patronymes. Ils collaboraient avec méfiance et parfois même avec défiance car ils ne voulaient pas changer leurs mœurs au profit de ces Mandé-dioula. Ce comportement amena les Mandé-dioula à les surnommer *Bamana* c'est-à-dire ceux qui refusaient la culture mandé. Ce surnom fut accepté avec fierté par ces Tagbana qui affirmaient ceci : « *woni bambal pili ou bambal pii winani* » (Touré, 2025) pour signifier qu'ils étaient de vrais Bamana et qu'aucune culture ne pouvait les détourner de la leur. Ils réfutaient avec énergie la culture mandé.

Les Sofas de Samory Touré, composés dans leur majorité de Mandé-dioula occupèrent l'espace des Tagbana à partir de 1894 et agirent dans le sens de la propagation de la culture mandé. Leurs actions violentes reconfortèrent les défenseurs de la culture tagbana. Certains Tagbana convertis retournèrent même à leur culture (N'Kongon, 2019). La plupart des Tagbana cherchaient à retourner à leur patronyme lorsque Samory Touré fut arrêté le 28 septembre 1898 en pays Toura. L'espace tagbana fut désormais sous contrôle français. Cette occupation de l'espace des Tagbana par l'administration française entraîna la disparition des patronymes tagbana au profit des diamou malinké.

2.2. La présence française et la disparition totale des patronymes tagbana (1898-1964)

Après l'arrestation de Samory Touré en 1898, le pays tagbana tomba sous le contrôle de l'administration de la colonie de Côte d'Ivoire. La mise en valeur du territoire obligea l'administration française à instaurer l'impôt de capitation ou l'impôt par tête comme le signifie le Gouverneur Angoulvant : « organiser le pays méthodiquement, le recenser, le soumettre à l'impôt au taux normal sans songer à l'augmentation d'année en année mais en tenant compte des ressources » (Angoulvant, 1916, p. 52). A cet effet, les interprètes étaient chargés de mener cette opération de recensement à travers tout le pays. N'ayant pas d'interprètes tagbana disponible, l'administration française mit à contribution les interprètes soudanais et des sofas de Samory Touré. En effet, selon Cécile Avenne, la colonie du sudan et celle de la Côte d'Ivoire avaient en commun des populations qui partageaient la même langue à savoir le malinké. Ce langage devait permettre aux interprètes soudanais de communiquer avec la population tagbana en malinké (Avenne, 2025).

Des sofas de Samory Touré furent également incorporés dans les rangs des interprètes car ils avaient déjà cotôyé les populations tagbana.

Ces deux entités d'origine mandé-dioula favorisèrent l'élimination voire la disparition des patronymes traditionnels tagbana car la mandéisation s'est rapidement développée par ces interprètes (Coulibaly, 2020, p. 228). En effet, les interprètes contribuaient à la dévalorisation et à la déstructuration de l'ordre social ancien. L'exercice du pouvoir leur accordait un pouvoir démesuré et préjudiciable aux populations. Ils faisaient l'interprétation en fonction de leurs croyances et des valeurs traditionnelles qu'ils avaient reçues (Kouadio, 2017, p. 55). C'est ainsi que ces interprètes procédant au recensement nominal des Tagbana profitèrent pour annuler les patronymes tagbana au profit des diamou qu'ils connaissaient. Les patronymes tagbana *Hili*, *Horo*, *N'kongon*, *Yiè*, *Thio* et *Hala* disparurent de manière arbitraire respectivement en diamou Koné, Coulibaly, Camara, Ouattara, Touré et Traoré. Des Diamou

qui ont un symbolisme animalier alors qu'il n'en est pas de même pour les patronymes tagbana. En fait ces interprètes avaient succombé à la tentation qui consiste à décider et juger eux-mêmes de ce qui était convenable pour les Tagbana sans les associer.

L'administration coloniale dans son ensemble officialisa cette perte identitaire à travers l'établissement de l'état civil⁴. Somme toute, nous soutenons cet auteur qui affirme que l'influence des différents contacts avec les Mandé-dioula, le peuple tagbana a vu ses patronymes se transformer et disparaître au profit des Diamou malinké (Camara, 2020, p. 177).

Cette situation de spoliation identitaire avait été adoubée par l'administration française et vécue par les Tagbana jusqu'à la fin de la colonisation en 1960. Cela trouvait sa justification dans le fait que « le nom indigène méconnu par les Européens ne gênait pas l'administration coloniale. Il n'était pas un frein à l'organisation du pays (...) il n'a donc pas été indispensable de légiférer dans le domaine du nom » (Baroan, 1985, p. 192). Après l'indépendance, le nouvel Etat ivoirien hérita du Code civil laissé par l'administration française et le déni identitaire continua pour les Tagbana. En 1964, avec l'élaboration du Code civil ivoirien, une lueur d'espoir apparut mais elle fut très vite stoppée par des mesures administratives à partir de 1968.

3. De la renaissance de l'identité tagbana à la restauration de la culture mandé-dioula en pays tagbana (1964-1968)

En 1964, après quelques consultations, l'Assemblée Nationale sous la direction de Philippe Yacé Grégoire vote la loi du Code civil (Loi n° 64-373 du 7 octobre 1964). L'application de cette loi permet aux Tagbana de retrouver leur, identité malheureusement pendant une courte durée.

3.1. La renaissance du peuple tagbana à travers ses patronymes à partir de 1964

La loi du 7 octobre 1964 relative au nom, dans ses dispositions transitoires, notamment l'article 4, mentionne que « Tout individu peut demander pour son compte et pour celui de ses enfants mineurs nés ou à naître, à porter le nom de l'un de ses ascendants ». Se basant sur cet article et surtout les recherches du chercheur Yves Person, les cadres senoufo en général s'impliquèrent dans le retour de l'identité perdue : « les résultats des études d'Yves Person amenèrent les universitaires sénoufo à prendre conscience de la perte de l'identité par l'adoption des noms mandé-dioula » (Ouattara, 2015, p. 323). Les cadres tagbana emboîtèrent le pas en incitant les populations à donner les patronymes tagbana à leurs enfants. Les propos d'un traditionniste confirment cet engagement des cadres:

Moi je porte le patronyme Coulibaly parce que je suis né en 1961. Mes frères nés entre 1965 et 1967 portent le patronyme Horo. Cela est dû au fait que nos cadres notamment Ouattara Thomas d'Aquin (chef d'Etat-major des armées de Côte d'Ivoire) et Nanlo Bamba (Ministre de l'intérieur de la République de Côte d'Ivoire) avaient conseillé nos parents à revenir sur nos sources. Ils ne voulaient pas que les parents donnent les noms malinké aux enfants. C'est pourquoi dans beaucoup de familles tagbana de cette période, les enfants d'un même père avaient des patronymes différents (Coulibaly, 2019).

L'action des cadres fut salubre pour le retour aux sources, mais, elle présenta beaucoup de limites ne permettant pas l'atteinte totale du but.

En effet, la sensibilisation des populations aurait pu être profitable s'ils avaient procédé à des investigations plus larges. Ils seraient concrètement constitués d'équipes d'experts de connaissances diverses qui seraient chargées de rencontrer toutes les couches sociales afin d'expliquer le sens d'une telle initiative et en même temps de recueillir des données auxquelles

⁴ Il faut noter que l'administrateur Yves Person s'était opposé à cette perte identitaire en demandant aux agents de l'Etat civil sous sa direction de ne pas enregistrer un nom mandé-dioula au compte d'un Senoufo.

l'on puisse se fier pour élaborer un plan d'action valable pour tous les Tagbana car pour des « questions proprement socio-culturelles qui se posent à un peuple donné et ne concernent que son cœur, son esprit, son âme, veuillez, Messieurs, vous mettre à l'écoute, indiquez, entendre directement sa voix » (Kouassi, 1973). En clair, le sentiment de faire œuvre utile ne dispense pas d'écouter ceux qu'on estime servir.

L'une des faiblesses de l'action de sensibilisation des cadres fut la négligence de l'aspect administratif. En effet, s'ils avaient lié sensibilisation et procédures administratives, le résultat avait été plus concret. Aucun texte résumant les aspirations des populations n'avait été introduit auprès des autorités administratives de la région expliquant les particularités de l'onomastique locale. Ce texte aurait pu faire savoir que ce retour aux patronymes ancien était fondé et non fantaisiste⁵.

Enfin, la sensibilisation ne bénéficia pas d'une action synergique des cadres. Seuls les politiques et quelques administrateurs s'étaient véritablement impliqués. Le reste des cadres était resté passif. Les mobiles des politiques leur avaient-ils été suffisamment expliqués ? Avaient-ils été sensibilisés pour leur implication dans ce processus ?

Une tentative de réponse à ces interrogations par un traditionniste : « Mon fils, quand le Code civil fut voté, c'était en 1964. La région des Tagbana qui avait connu les offres de Samory Touré et ses sofas, à leur suite les corvées de l'administration coloniale, n'avait pas beaucoup de cadres dans l'administration. La plupart des cadres étaient des instituteurs éparpillés sur toute l'étendue du territoire et parfois dans des villages reculés difficiles d'accès. C'est pourquoi, les politiques avaient décidé d'agir en leur nom » (Coulibaly, 2021).

Nous pensons que les hauts cadres pourraient utiliser les canaux de l'administration scolaire pour atteindre ces instituteurs afin de recueillir leurs avis et les impliquer fortement dans la sensibilisation. De plus, plutôt d'accentuer la sensibilisation sur le changement des noms malinké par tous les Tagbana, les cadres misèrent plus sur l'attribution des patronymes traditionnels aux enfants à naître.

Toutes ces limites énumérées ne favorisèrent pas le retour définitif des patronymes traditionnels si bien que quelques années après l'initiative, les diamou malinké s'imposèrent de nouveau au peuple tagbana.

3.2. La restauration de la culture mandé-dioula en pays tagbana par l'administration ivoirienne en 1968

Après l'adoption du code civil et l'appel des cadres, la population des Tagbana commençait à donner les patronymes *Hili*, *Thio*, *Hala*, *N'kongon*, *Horo* et *Yiè* à leurs progénitures qui naissaient. De la sorte, les enfants ne portaient plus les noms de leurs géniteurs. Aussi, la tradition se mêla-t-elle à cette reprise identitaire car des enfants portaient désormais le patronyme de leur oncle comme le stipule le système matrilineaire en vigueur. On assista parfois à une pluralité de noms dans la même famille. Le père pouvait se nommer *Touré*, certains de ses enfants étaient *Thio* et d'autres *Hili*. Les enfants portant le nom *Thio* le détenaient en référence à leur ascendant paternel et ceux portant le patronyme *Hili*, le détenaient de leur oncle maternel.

Pour mettre fin à ce désordre, l'administration ivoirienne par le biais des officiers d'état civil, appliqua l'article 6 du code civil qui stipule qu'« il est interdit aux officiers de l'état civil de donner des noms ou prénoms et de recevoir des prénoms autres que ceux figurant dans l'acte de naissance ». Monsieur Sangaré Habib, alors Sous-préfet de Katiola administrant toute la zone des Tagbana, se refera à cet article pour résoudre le problème. Il donna instruction à ses agents d'état civil de ne pas mentionner un patronyme tagbana d'un enfant s'il ne figurait

⁵ Après la chute de l'ancien régime en 1789, l'on assiste à des idées de liberté exagérées sur la faculté que chaque personne pouvait avoir d'adopter ou de rejeter au gré du caprice ou de la fantaisie le nom qui doit la désigner individuellement ou déterminer la famille à laquelle elle tient.

pas sur l'acte de naissance de son père. Il affirmait qu'un Camara ne pouvait être le père d'un *N'kongon*. Ainsi justifia-t-il qu'un enfant *Thio* ne pouvait hériter d'un père Touré.

Cette décision mit fin au désir du retour aux sources et officialisa de nouveau les diamou malinké en pays tagbana. On passa alors d'une brève renaissance à une restauration définitive. Puisque depuis ce temps ce sont les diamou malinké Koné, Touré, Camara, Coulibaly, Ouattara et Traoré qui constituent l'onomastique tagbana.

Ne voulant pas porter ces diamou tagbana, certains Tagbana ont préféré perdre leur patronyme traditionnel au profit de leurs prénoms. En clair, ils ont décidé de mentionner leurs prénoms en lieu et place de leur nom malinké comme le signifiait un traditionnel :

Certains Tagbana pour échapper à cette mesure qui ne leur plaisait pas, supprimaient simplement le nom malinké et le remplaçaient par leur prénom tagbana. C'est ce que fit Nemin Noël (ancien ministre) en supprimant Touré. Il était connu sous le nom de Nemin Noel alors qu'il était né Touré Nemin Noel. Le professeur de médecine, Coulibaly Waota Alexandre supprima également le nom Coulibaly sur l'acte de ses enfants. Son prénom Waota devint le patronyme de ses enfants. Il faut que l'Etat nous aide à établir notre identité (Coulibaly, 2022).

L'appel de ce traditionniste doit être entendu, car il est celui du peuple tout entier. Les mesures palliatives prises par certains cadres tagbana ne résolvent pas le problème de la perte identitaire. Les prénoms qui constituent actuellement les patronymes de ces enfants les éloignent de leur identité.

Conclusion

Les patronymes tagbana au nombre de six : Hala, Thio, N'kongon, Yiè, Hili, Horo créés à partir d'une mythologie représentaient non seulement l'identité tagbana mais aussi servaient d'instrument de cohésion sociale. Pour imposer leur culture aux Tagbana à travers leurs noms, les Mandé- dioula procédèrent d'abord par des actions de charme qui poussèrent certains Tagbana à se convertir à l'islam et adopter leurs noms en vue de leur ressembler. Par snobisme, les Tagbana prirent les noms mandé-dioula : Koné, Coulibaly, Touré, Traoré, Camara, Ouattara. Ces mêmes Mandé-dioula profitèrent ensuite de la colonisation française pour imposer leurs noms à tous les Tagbana.

Pendant toute l'époque coloniale jusqu'en 1964, les patronymes traditionnels tagbana disparurent. A partir de 1964 ; l'État ivoirien élabore un Code civil qui permet le retour des patronymes tagbana entre 1964 et 1968. Ce retour aux sources fut de courte durée et les noms malinké ont refait surface à la grande déception du peuple. Il y a donc une nécessité de se pencher sur ce problème identitaire pour sauver un peuple.

Références bibliographiques

- Angoulvant, G. (1916). *La pacification de la Côte d'Ivoire, Méthodes et résultats*. Larose.
- Avenue, C. V. D. (2005). Bambara et français-tirailleur. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, vol ? (35), pages ?
<http://journals.openedition.org/dhfiles/1115>. (Consulté le 27 mai 2021)
- Baroan, K. G. E. (1985). *Mutation des noms africains, l'exemple des Bété de Côte d'Ivoire*. NEA.
- Camara, L. (2020). L'onomastique tagbana: indice d'identification et d'expression d'une vision du monde. *Riss*, 1(4), 176-185. URL. <https://dajiboul.org/wp-content/uploads/2022/01/Ningou-Augustin-TOURE.pdf>. (Consulté le 30 mai 2021).
- Coulibaly N., Entretien du 14 septembre 2019 à Abidjan (Abobo).

- Coulibaly T., Entretien du 08 septembre 2021 à Katiola.
- Coulibaly, Y. (2020). *Histoire des noms chez Sénoufo de Côte d'Ivoire*, [Thèse de doctorat], Université Félix Houphouët-Boigny.
- Coulibaly Y., Entretien du 13 mars 2022 à Abidjan (Yopougon).
- Koné L., Entretien du 13 avril 2018 à Katiola.
- Kouadio, N. J. (2017). *L'étude d'un groupe social : les interprètes dans la colonie de Côte d'Ivoire (1897- 1955)*, [Thèse de Doctorat], Université Félix Houphouët-Boigny.
- Kouassi, G. (1973, 6 novembre). Telle ville, tel habitant ou l'intellectuel dans la cité , in *Fraternité matin*.
- Marty, P. (1922). *Etudes sur l'islam en Côte d'Ivoire*. Edition Ernest Le roux.
- N'kongon N., Entretien du 07 mai 2019 à Katiola.
- Ouattara, T. (2015). Yves Person, Langues, culture et identités en Afrique : le cas de la culture des Senoufo de Côte d'Ivoire. In Y. Person (Eds.), *Un historien de l'Afrique engagé dans le temps* (pp. 309-407). IMAF-Karthala.
- Touré A., Entretien du 23 avril 2025 à Nangbotokaha (Fronan).
- Traore K., Entretien du 22 avril 2025 à Takala (Fronan).
- Toure I., Entretien du 12 mars 2025 à Bouaké



Le discours initiatique du maître-libertin dans *La Paysanne pervertie* de Rétif de la Bretonne 1734-1806

The master's initiation discourse in La Paysanne pervertie by Rétif de la Bretonne 1734-1806

Mamadou SIDIBE

Université Yambo OUELEGUEM de Bamako, Mali

Email : mamadousidibe8@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/my-orcid?orcid=0009-0004-4076-4395>

Sessia Inesse BOHOUN

Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Email : chenassi@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0008-6204-4291>

Résumé : Cet article analyse le discours didactique que le personnage du maître-libertin, plus âgé et plus expérimenté, adresse à un disciple plus jeune et moins expérimenté, dans *La Paysanne pervertie* de Rétif de la Bretonne. Dans une approche énonciative, l'article s'intéresse aux différentes étapes du discours de Gaudet, moine, philosophe et maître-libertin qui, par son savoir est nommé maître-dieu. Il adresse principalement ses correspondances initiatrices à Ursule, la sœur de son ami Edmond. Le maître-libertin lui enseigne les habitudes à mener et à éviter pour devenir et demeurer une courtisane recherchée. Il enseigne également le comportement à adopter dans la société, la morale, les règles de vie du monde qui l'entoure. Il donne des conseils sur la parure et la gestion financière qui maintiendront la jeune fille dans la bonne grâce de son/ses amoureux. Il s'investit du rôle de conduire Ursule, dans le monde de la bonne compagnie. Gaudet, est un personnage omniscient : il connaît l'avenir du disciple et guide sa passion. L'expérience vécue et l'évocation des personnages historiques consolident la théorie du maître-libertin.

Mots-clé : Disciple, Enseignement, Expérience personnelle, Maître.

Abstract: This article analyses the didactic discourse that the character of the libertine master, older and more experienced, addresses to a younger and less experienced female disciple in *La Paysanne pervertie* Rétif de la Bretonne. In an enunciative approach, this article highlights the different steps of Gaudet's discourse, who is monk, philosopher and libertine master. He will be designated as god master because of his knowledge. His initiation letters are especially sent to Ursule, the sister of his friend Edmond. The libertine master teaches her how to behave in order to be and remain a sought-after courtesan. He also teaches her about ethic, how to behave in the society. He gives her pieces of advice about jewellery and financial management that will keep her in the good graces of her lover(s). He is in charge of leading Ursule in the world of debauchery. Gaudet is an omniscient character : he knows the future of his disciple and guides her passion accordingly. His long experience and the recalling of the great names of history made him a great libertine master.

Key words : Disciple, Teachings, Personal experience, Master

Soit que l'on veuille instruire, soit que l'on veuille toucher [...] il faut commencer par plaire : c'est là le grand ressort qui fait mouvoir toute la machine de l'esprit & du cœur humain.
(Bernier, 2001, pp. 4-5)

Introduction

La perception visuelle est l'élément déclencheur du récit dans les romans libertins du XVIII^e siècle. Les parures, la beauté et la morale du personnage affectent la perception des observateurs et des admirateurs : le personnage perçu attire l'admiration du public, ou des amants lorsqu'il est joliment paré ; par contre, il passe inaperçu lorsque sa mise ne fait pas ressortir la beauté de la mode de sa société ; il peut être aussi rejeté lorsque sa morale n'est pas conforme à celle de cette société. Dans la compagnie des salons, le personnage peut, en plus de l'élégance de sa mise et de sa belle figure, briller par la lucidité de son esprit. Les auteurs de cette littérature, comme Rétif de la Bretonne, font de la parure un art de paraître. Dans les romans de ce dernier, notamment *La Paysanne perversie*, 1972, le personnage du maître-libertin, plus âgé et plus expérimenté, est chargé d'enseigner cet art à une jeune disciple qui passe d'une étape de sa vie à une autre plus enviable : de la vie d'une innocente vertueuse à la vie de courtisane recherchée.

Le personnage du maître¹, dans les romans de Rétif de la Bretonne, est le formateur des jeunes disciples en particulier les jeunes filles. Philosophe et moine à la fois, le maître de *La Paysanne perversie* est un maître-libertin, Gaudet d'Arasse. Les enseignements, adressés par correspondance, préparent le disciple à briller dans la courtisanerie. Dans un récit impératif, il enseigne les principes de vie de la société courtisane, le monde de la bonne compagnie où la parure, la beauté et l'intelligence des idées assurent la gloire. Il détermine les règles pour parvenir et maintenir le titre de la courtisane recherchée. À cet effet, l'enseignement du maître-libertin touche plusieurs sujets : la morale de la société en général, la religion, l'hygiène, la mode française ou la parure en particulier, les types de divertissement à faire ou à éviter, etc. Le maître-libertin donne également des conseils pour renforcer le lien fraternel.

En effet, le maître commence son initiation par l'instauration de la confiance : il crée la familiarité avec le disciple, et flatte sa beauté. Cette méthode permet au disciple d'être dans les dispositions de recevoir puis d'appliquer les conseils et les enseignements basés sur une philosophie personnelle du maître. Dans un discours proleptique, le maître-libertin fait miroiter aux yeux du disciple le bonheur et la gloire qui les attendent dans la nouvelle vie de courtisane. L'objectif de cet article est d'analyser ce récit d'initiation afin de souligner la valeur de cette initiation non seulement dans la diégèse mais aussi dans la vie future du personnage. Partant de la méthode d'analyse d'Alain Rabatel sur les points de vue (désormais PDV²), ce travail met à jour les techniques de persuasion du maître qui pousse la jeune disciple à avoir confiance en son initiateur et à faire de lui son confident le plus fiable.

L'article cherche à répondre aux préoccupations formulées ci-contre : comment le maître-libertin se représente-t-il pour bénéficier de la confiance du disciple ? Quelles sont les spécificités des PDV du maître-libertin rétivien ? Quels sont les impératifs recommandés par le maître-libertin pour atteindre son objectif ? L'analyse énonciative présentera d'abord le personnage du maître-libertin comme un dieu-humain. Ensuite, elle mènera un regard sur les points de vue du maître-libertin dans l'initiation de la jeune disciple à la courtisanerie.

1. Les représentations du maître-libertin rétivien

Le maître-libertin est dans *La Paysanne perversie* est Gaudet d'Arras qui, selon Gambert (2017, p. 138) « appartient bien à la famille des libres-penseurs ». Il crée, à partir de son discours, une situation de sécurité morale et physique entre lui et son disciple qui doit exécuter à la lettre ses enseignements. L'usage de « tu » par un « Je » narrant pour désigner le disciple favorise la familiarité et brise la distance sociale ; ce qui élève davantage le degré de

¹ Son Savoir Supérieur et son expérience le font apparaître comme un dieu-humain ; nous désignons Gaudet d'Arras par des noms comme maître-dieu ou maître-libertin.

² PDV est l'abréviation de l'expression Point de vue, employé pour désigner le contenu du discours du locuteur dans le récit.

confiance du disciple. L'état de confiance que le maître crée lui permet de se présenter au disciple non comme un personnage commun, mais un maître-dieu³ qui connaît le présent et le futur ; il connaît aussi les intentions cachées et même les réactions futures d'autres personnages du récit, en particulier l'amant de son disciple. Outre l'image divinisée du maître, il renvoie au disciple une image positive de sa personne tout en soulignant la beauté de sa figure. Ce qui assure sa réussite dans le monde de la courtesanerie. Le ton de certitude engage le disciple à se mettre sous la direction de ce maître qui se prête à ce rôle de guide : « ...je tranche au vif, et je parle vrai [...] Je les connais » (Rétif, 1972, p. 318), ainsi se confirme-t-il, tout en soulignant aussi son Pouvoir-faire et son Savoir-faire. Le « Je » du maître est, de plus, une confirmation de soi pour forcer la confiance et la considération du disciple.

1.1. Le maître-dieu rétifien, personnage omniscient

Le personnage du maître-dieu, dans les romans de Rétif de la Bretonne, construit son récit de représentation à partir d'un certain nombre de lignes qui ont des objectifs didactiques. Valorisant son Savoir, il fait comprendre à son interlocuteur qu'il sait faire et défaire l'avenir de tel ou tel personnage qui serait sous sa direction ; qu'il connaît les règles de vie, les mœurs et la morale de la société à laquelle ils appartiennent. À partir des observations de quelques habitudes, le maître-dieu peut déterminer également les aspirations des différents types d'époux ou d'amants, notamment celui qui a une admiration particulière pour la beauté du visage ou pour la beauté des pieds de la femme. Il surprend le disciple par la supériorité de sa connaissance sur lui, sur son désir, sur son avenir. Il veut modeler ce disciple séduit, selon sa conception et sa philosophie. Il s'agit pour lui « d'inventer un nouveau monde et un nouvel homme, de faire débiter en un instant un être et un univers sortis tout neufs des ateliers de la raison » (Poulet, 1952, p. 57). Le maître prépare ainsi son disciple à défier certaines lois de la nature, de sa société et des principes des philosophes de son siècle. Il met en pratique la théorie dont le résultat consiste à faire cohabiter en un seul personnage la vertu et le libertinage : « il est celui qui se charge de la direction d'esprit » (Gambert, 2017, p. 129) de ses disciples, Ursule, Edmond...

Aux premiers échanges de correspondance, le maître connaît le niveau d'instruction de son disciple. Il élabore un programme de formation à suivre. Il lui indique l'idéologie et le comportement à adopter selon l'état de formation. Le passage ci-après illustre la réglementation de l'initiation d'Ursule : « c'est à présent, belle Ursule, que vous avez besoin de conseils, et surtout de prudence pour vous conduire ! » (Rétif, 1972, p. 318). *À présent*, est une indication temporelle qui justifie le type de formation en ce moment précis : il lui enseigne ce qu'elle doit savoir et doit faire dans le temps adéquat.

La représentation de soi et la disponibilité permettent au maître-dieu de créer une forte impression de sa personne dans l'imaginaire inconscient de sa jeune disciple. Cette dernière perçoit désormais l'image de Dieu en la personne du maître dont la compagnie lui assurera le bonheur futur. Pour convaincre davantage le disciple, il souligne sa disponibilité et son rôle dans la formation d'Ursule : « ...et tous mes talents sont à votre service : je serai votre intendant et votre conseil, également désintéressé dans les deux emplois » (Rétif, 1972, p. 323). L'expérience du maître sera au service de la jeune disciple. Il précise la fonction de *l'intendant*, de *conseiller* qu'il occupera sans attendre aucune récompense. Il mettra ainsi en

³ Le nom *maître-dieu* désigne le personnage de Gaudet d'Arras. Dans cet article, nous lui attribuons ce qualificatif à cause des pouvoirs supérieurs que l'auteur lui a attribué sur les autres personnages : dans le récit, les jeunes se confient à lui et se réfèrent à ses concepts ; il a le pouvoir de connaître le présent et le futur d'autres personnages ; il fait preuve de sa maîtrise des règles de vie de la société et du monde des libertins. Son discours le fait apparaître aux yeux des jeunes comme un savant lorsqu'il traite avec référence toutes les questions qu'ils lui soumettent. En plus de son savoir, il provoque les actions ; dirons-nous qu'il les organise et les fait exécuter par les personnages au moment voulu : il est donc, à la fois, le Savant et le Pouvant.

usage *tous ses talents* de maître-dieu.⁴ En outre, le rationalisme et l'usage du discours proleptique soulignent un savoir-faire et un savoir-être divin dont le maître rétifien est le seul à maintenir le contrôle :

Mais, ma chère fille, la gloire qui vous attend est bien au-dessus de tout cela. (...) et il vous met à la tête d'une maison, dont vous êtes réellement la maîtresse, où vous recevrez du monde, où vous jouerez le rôle de *Ninon* (...) ou la charmante *Marion de Lorme* (...) Placez-vous, s'il se peut, au-dessus de ces deux femmes qui font honneur à leur siècle... (Rétif, 1972, p. 321)

Ma chère fille est une expression affective que les maîtres-dieux rétifs emploient régulièrement pour se rapprocher socialement à leur disciple. Gaudet fait cet emploi pour briser l'écart social qui pourrait retenir le disciple dans sa confiance. Le disciple devient ainsi un membre de "la famille de cœur" à qui le maître-dieu en particulier promet la gloire dans la courtoisie. Il présente à son disciple, dans un énoncé proleptique, la *gloire*, la richesse : Ursule sera à la tête d'une maison où elle y recevra le marquis et d'autres courtisans de la haute société. Il la fait même élever au rang des grandes courtisanes aristocratiques de la fin du XVIII^e siècle : *Ninon* de Lenclos et *Marion de Lorme*. Il prétend aussi faire jouer, à son disciple, le rôle de ces courtisanes de renommées. Fêtée, recherchée par les riches courtisans et les aristocrates, Ursule marquera sa période tout comme Ninon et Marion de Lorme ont marqué leur période : seul le maître-dieu dans le récit rétifien maîtrise à la fois l'état présent et l'état futur des personnages, notamment de ses disciples et des amants. Ceci dit, il faut noter que le discours proleptique est quelquefois entrelacé du présent de narration : « il faut donc, très chère fille, commencer à vous rendre compte à vous-même de vos principes, si vous voulez éviter le malheur, et jouir au sein de la volupté, de toutes les douceurs de la vertu, unies à tous les avantages du vice » (Rétif, 1972, p. 318). Ce changement d'ordre temporel permet au maître-dieu d'éviter une surcharge de suspense qui brouillerait la perception du disciple. Il le met en garde sur son comportement qui pourrait la rendre attrayante ou répugnante. Elle doit, de ce fait, avoir impérativement des *principes*.

En somme, la représentation du personnage du maître-dieu suit un processus. Personnage actif, il efface même le narrateur, pour maintenir le fil du processus qu'il enclenche. Il évite ainsi toute rupture du narrateur ou d'autres personnages, ou encore l'insertion d'un discours second dans son récit. Il cherche à absorber l'inconscience du disciple avec une image positive de son pouvoir. Il commence par exhiber son savoir-faire et son savoir-être. Il sollicite ensuite la confiance de son disciple tout en attirant son attention sur sa beauté flattée. Le maître-dieu se prête à conduire son disciple vers son bonheur futur qu'il lui présente dans un discours proleptique. Le terme familier qu'il emploie favorise le rapprochement social qu'il recherche avec le disciple. Cette quête de familiarité se manifeste par l'emploi des pronoms singuliers, en particulier le « je » pour le maître-dieu et le « tu » qui désigne le disciple. Ce « Je » narratif fait aussi usage de « vous » en lieu et place de « tu » ou d'autres personnages. Cela intervient lorsque la distanciation sociale est considérable. La sous-section suivante analysera l'oscillation du « Je » narratif entre le « tu » de familiarisation et le « vous » de socialisation.

1.2. L'emploi de « tu » et de « vous » du maître-dieu

Le maître-dieu est le locuteur qui est dans une situation de dialogue par lettre avec son disciple. Il emploie dans son récit trois pronoms : pour se distinguer de l'autre lui-même, il fait

⁴ Ces dispositions déterminent Ursule à lui faire ses confidences sur tout ce qui lui arrive, et tout ce qu'elle fait ou fera. Elle lui fait le récit des admirations dont elle est l'objet dans les jardins, dans le *bois de Boulogne*, et même les sollicitations des différents amants qui la courtisent.

usage du « Je Narrant » (Rabatel, 2008, p. 298), puis emploie « tu » pour désigner le disciple ; ce dernier est souvent remplacé par « vous » ; à ailleurs le « vous » désigne un tiers personnage, aussi récepteur des correspondances du maître-dieu. Le « je » de l'énonciateur et le « tu » ou le « vous » destinataire constituent des personnages de premier plan du récit d'initiation : « Il est très rassurant de concevoir l'énonciateur et le destinataire comme des personnes, qui se mettraient en communication (...) Tout sujet parlant porte en lui le double clivage de l'émetteur et du destinataire, et de l'énonciation et de l'énoncé » (Lejeune, 1980, pp. 35-36). *La Paysanne perversie* est un récit épistolaire qui n'échappe pas à cette considération de Philippe Lejeune : Ursule est la destinataire première des correspondances de Gaudet, de Fanchon et de Mme Parangon, qui sont *Énonciateurs* ; ils deviennent aussi *destinataires* quand ils reçoivent les lettres d'Ursule.

Dans cette section, nous percevons Gaudet sous l'angle du maître du récit partant du nombre plus élevé de ses correspondances et de la diversité des idées philosophiques qu'il enseigne à ses disciples comme Ursule. À la fois émetteur et distributeur du récit, il devient, à sa guise, Objet destinataire du récit de « tu ». Le choix pronom « tu » est pour lui un moyen de créer la familiarité qu'il entretient avec sa jeune disciple. Le pronom « Sujet ou Objet » (Kouakou, 2005, p. 151) « tu » a une fonction de rapprochement sociale des locuteurs du récit. Il emploie le *tu* pour présenter à Ursule la particularité de l'un de ses amants. Il fait aussi recours au pronom de distanciation social, *vous*, dans les correspondances de *représentation* et de création de confiance avec Ursule et d'autres disciples. Ce sont des moments où les deux personnages ne se connaissent pas assez ou de moins, le disciple n'est pas encore habitué au maître. Celui-ci emploie le pronom, *vous*, pour marquer son respect et sa considération envers le disciple. Ainsi, le lecteur rétifien témoigne l'emploi de *vous* dès la première lettre de Gaudet ; précisément dans la troisième partie (page 176). Le passage ci-dessous est un mélange de familiarisation et de distanciation :

Vous voilà au-dessus des préjugés : mais le passage est glissant ! pour peu que vous incliniez à droite ou à gauche, vous tombez, ou dans le remords, ou dans le libertinage. Je vous demande pardon de l'expression, je l'emploie dure, parce que vous ne la méritez pas, et qu'il est bon de vous parler net. Il faut donc, très chère fille, commencer à vous rendre compte à vous-même de vos principes, si vous voulez éviter le malheur, et jouir au sein de la volupté, de toutes les douceurs de la vertu, unies à tous les avantages du vice... (Rétif, 1972, p. 318)

L'emploi des expressions, *vous* et *très chère fille*, réunies dans une même séquence du discours rend compte du rapprochement et de l'éloignement du maître et son disciple. Ce discours se présente sur trois séquences avec un procédé argumentatif et didactique. La première est la présentation de la situation dans laquelle le disciple se trouve. Elle est marquée par le présentatif *voilà* qui, selon Rabatel (2008, p. 144), « se prête particulièrement bien à l'expression des pensées qui sont présentées comme le résultat d'un événement ou de perceptions antérieurs explicites ou suggérés ». C'est un état de fin de formation théorique ; il a brisé en la personne de « vous » du disciple, toute retenue face aux préjugés de la société. Au cours de cette formation théorique, le maître-dieu, « Je » a présenté la morale sociale et religieuse comme une chaîne qui gêne l'épanouissement et la liberté de la femme en particulier. Le « vous » d'Ursule peut donc jouir dans le libertinage faisant fi des « mesquineries » de la société, qui sont des préjugés. La deuxième séquence est introduite par le connecteur temporel, *mais*, qui a une « valeur argumentative » (Rabatel, 2008, p. 151). C'est un *embrayeur* qui attire l'attention de « vous » disciple, sur la dangerosité de l'état dans lequel le « vous » se trouve après la phase de la formation théorique. Le personnage du disciple, « vous » est moralement libre, *mais* marche sur un terrain glissant. Pour peu de chose, le

disciple pourrait attirer la colère de la société vertueuse, de la religion, de la Mère-Nature⁵ qui ne tarderaient pas à se venger contre son *vice*. Le *mais* et le PDV qu'il argumente sont à l'intermédiaire entre l'état actuel du personnage d'Ursule et celui pour lequel elle est préparée, la courtisane. Ce futur état ouvre la voie aux conseils du maître-dieu pour le maintien de la bonne conduite dans la courtisanerie : la troisième et dernière séquence de la diégèse. Cette séquence commence par la conjonction, *donc*, à valeur conclusive, et s'achève sur une série de propositions à double choix introduite par une autre conjonction *si*. En effet, la conjonction introduit la fin de la diégèse dans laquelle le maître-dieu, Sujet Narrant, recommande au disciple des principes de vie qu'il devrait impérativement s'imposer et respecter scrupuleusement. Ces principes que le maître-dieu déterminera plus tard, offrent deux issues au disciple, « vous » : le malheur ou la jouissance de la libertine à la fois dans le vice et dans la vertu. Tel est le modèle de libertin que le maître-dieu rétivien veut bien créer dans une société où il est impossible de trouver en un seul cœur les deux mondes (le vice et la vertu) qui se combattent continuellement.

Bref, la pédale du « Je » Narrant crée des sujets à fonction mobile. Il emploie le Sujet destinataire singulier, « tu » pour manifester sa familiarité avec la jeune disciple. Le « tu » est pour le « je » un indicateur de rapprochement social. Le « je » fait aussi usage du pronom « vous » lorsque la communication s'effectue avec un sujet inconnu. Le « vous » est donc un sujet de distanciation. Le « Je » Narrant oscille entre le « tu » et le « vous » selon le type du lien social qu'il veut maintenir avec le destinataire. Quant aux disciples, en particulier Ursule, le « tu » et le « vous » indiquent le même personnage. Le « je » (...) masque [selon la circonstance] l'écart qui existe entre le sujet » (Lejeune, 1980, p. 37) énonciateur « je » et le sujet destinataire « tu » ou « vous ». Cette possibilité est le corollaire de sa fonction de maître-dieu : l'être omnipotent. Les deux dernières sections de cet article sont consacrées à l'étude des impératifs que le maître-dieu enseigne à son disciple, Ursule, désormais confiante.

2. Les impératifs affirmatifs et négatifs du maître-dieu

L'impératif affirmatif et négatif sont une série d'injonction que le maître-dieu rétivien impose au disciple. À travers l'usage de cette forme d'énonciation, il marque son autorité et son contrôle des actions et du comportement d'Ursule. Il veut créer à partir de sa propre théorie un nouveau type de personnage qui défie toutes les théories sociales et philosophiques préétablies. Il détruit toute forme de préjugés qui pourrait retenir son disciple dans l'exécution de sa théorie. C'est ainsi que Gambert (2017, p. 130) perçoit clairement son objectif : « s'émanciper des préjugés semble bien être la tâche majeure du philosophe ». Par ailleurs, sa méthode répond l'idée de Poulet (1952, p. 59) pour qui : « Tout recommencement implique donc un anéantissement préalable. Toute révolution implique d'abord la démolition de toutes les bases ». Après la grande démolition, le maître-dieu s'adonne à asseoir sa propre méthode de vie tout en tenant compte de la morale de sa société. Ainsi affirme-t-il : « La raison de ce conseil est prise dans les mœurs et le goût de notre siècle » (Rétif, 1972, p. 326). Dans un style impératif, dressant d'un côté l'interdit ou la négation et de l'autre, le permis ou l'affirmation, le maître-dieu construit le tableau de ce que le disciple doit faire puis doit éviter. Le personnage Nouveau, que le maître-dieu veut créer, doit concevoir une image parfaite de soi qu'il reflétera dans la société. La théorie du maître-dieu est riche de thèmes pertinents parmi lesquels nous analyserons les points de vue sur la morale, sur les arts, sur les mœurs, sur la

⁵ La colère de la société, de la religion et de la Mère-Nature contre les libertins, en particulier les libertines, se manifestent sur plusieurs étapes. La société l'arrête, puis la juge publiquement et décide de l'excommunier ou de la retenir dans une prison, appelée dans les romans de Rétif de la Bretonne *les Hôpitaux*, *les Salpêtrières*. Ces prisons sont des maisons de correction de mœurs. La colère de la Nature et de la Religion se manifeste par la maladie (la petite vérole, l'ulcère sont des maladies les plus récurrentes chez les libertins rétiviens du XVIII^e siècle), le remords, ou même la mort qui peut être par suicide ou assassinat.

mode française et sur la parure de l'époque. L'ensemble de ces thèmes est représenté dans des « PDV asserté et représenté » (Rabatel, 2008, p. 82) accompagnés d'arguments et d'illustrations pour convaincre le destinataire.

2.1. L'impératif-affirmatif dans le discours du maître-dieu

Le maître-dieu enseigne son disciple à travailler l'image de soi pour améliorer voire perfectionner son image reflétée dans la société. Ses enseignements sont présentés comme un devoir, un impératif à suivre si la jeune disciple (Ursule) désire non seulement briller, comme les grandes courtisanes dont la compagnie est recherchée, dans le monde de la bonne compagnie ; mais aussi si elle ne veut pas être incriminée à cause de ses mœurs. L'impératif-affirmatif est la première phase du discours d'initiation que cette section analyse. L'article étudie les « *il faut* », c'est-à-dire ce qui est recommandé au disciple de faire impérativement : de son attitude vis-à-vis de son amant et de son frère passant par la morale et les arts et, même les parures. D'abord quant à son amant, le marquis, il doit être l'amant en titre ; car celui-ci lui offre la jolie maison où elle le recevra et d'autres courtisans. De plus, le marquis pourrait l'épouser car ils ont en commun un enfant. Par conséquent, il mérite d'être bien traité, tel que précise le passage ci-contre : « que vous devez, sinon vous attachez au marquis, du moins le bien traiter, [...] le tromper [...] ; et si cela vous arrivait par hasard, ou par accident, faire en sorte qu'il ne s'en aperçût pas. [...] Je vous conseille de vous unir s'il est possible d'amitié avec la marquise. » (Rétif, 1972, p.319). Ce PDV asserté du maître-dieu conseille Ursule du traitement qu'elle doit avoir à l'égard de son amant en titre et de l'épouse de ce dernier : traité bien l'un qui ne doit point savoir qu'il a été trompé, si cela arrivait ; et quant à l'autre tisser un lien d'amitié avec elle. Ces liens de cœur garantiront la sécurité du disciple dans ses actions. Elle serait soutenue par un couple d'aristocrates dont l'un est amant et l'autre une amie. Pour renforcer cette sécurité sociale, Ursule doit aussi s'unir à son frère Edmond qui la protégera auprès de la famille tout en dissimulant la voix du libertinage qu'elle emprunte.

En outre, la future courtisane doit créer une sécurité financière et dépenser sa richesse que lorsque la nécessité s'impose. Le maître-dieu se prononce en ces termes : « Enrichissez-vous cependant : mais par une sage économie en bannissant toutes les fantaisies ruineuses, toutes les dépenses sans but. Aimez l'argent, c'est la vertu dans une fille de votre classe » (Rétif, 1972, p. 320). De même que les courtisanes du XVIII^e siècle, Ursule doit aimer l'argent qui est incontournable pour la stabilité morale et sociale. La conjonction, *mais*, permet au maître de mettre en garde Ursule contre tout comportement dépensier. Conseillant la largesse financière, il détermine le comportement de la courtisane dans la société où il y aura toujours des nécessiteux : « Soyez généreuse ; ayez quelques familles pauvres, auxquelles vous ferez du bien, et qui en diront de vous... » (Rétif, 1972, p. 322). Il aura ainsi des gens dans cette société qui ne parleront que du *bien* d'Ursule malgré son libertinage : si elle est condamnée, sa *générosité* et ses dons la feront excuser.

Dans la jolie maison offerte par le marquis, ses meubles doivent répondre à la classe qu'elle occupe désormais. Leur beauté rend la vie de la courtisane encore plus belle. Elle les décrit comme des êtres animés : « Quant à mes meubles, on les croirait vivants, et ils ont leur coquetterie (...). Outre leur somptuosité, ils ont la volupté pour âme (...) Mes sofas sont d'une façon particulière (...) [ils] me reçoivent dans leurs bras, et paraissent plutôt des êtres actifs... » (Rétif, 1972, p. 380). Cette description souligne leur beauté, d'une part et de l'autre, le goût du luxe de la courtisane. Avec l'argent, la courtisane se crée un espace de luxe et de confort matériel. Elle doit donc aimer l'argent, qui devient vital dans la société française du XVIII^e siècle. Ainsi, avec l'argent Ursule peut s'acheter de jolies voitures à l'image de ceux qui la courtisent. Avec l'argent, elle peut mettre à son service des filles de chambre, des domestiques, maintenir un niveau élevé d'hygiène et de parure qui attireront les riches amants : « *O Ville vénale, tu seras à qui pourra te payer* » (Rétif, 1972, p. 456). Dit le maître-dieu dans

un PDV représenté d'un personnage second pour souligner aussi le pouvoir de l'argent dans le monde de la courtisanerie. En effet, Sidibé (2022, p. 401) soutient dans sa thèse que : « l'argent est pour les libertins un Pouvoir. Il leur permet de remplir leurs désirs ». Avec l'argent, Ursule peut s'habiller selon la mode de l'époque, voire même améliorer comme dit le maître-dieu en ces termes :

Il faut suivre les modes, quelque extravagantes qu'elles paraissent (...). Mais en même temps, perfectionnez-les ; ayez toujours l'attention de ramener leurs formes au vrai (...) C'est par ce moyen que vous serez toujours neuve, toujours piquante, toujours originale, c'est-à-dire jamais imitatrice servile. (...) perfectionnez l'habillement français ; rendez-lui sa noblesse et sa légèreté ; sentez le but de tous ses accompagnements, et ramenez-les à leur institution, que d'ignorantes couturières ont fait oublier. (Rétif, 1972, p. 327)

Le discours du maître-dieu commence par l'impératif, *il faut*, et s'étend à travers tout le reste de la diégèse par ses variants, *ayez, adoptez, sacrifiez, perfectionnez*. Le champ lexical dominant sont ces impératifs qui recommandent au disciple de s'adapter à la mode française afin d'être bien perçue dans le monde de la bonne compagnie. Selon Paul Hazard, les français sont à la mode et ils l'aiment. Au mieux, Ursule est appelée à perfectionner pour faire rayonner davantage la France, en particulier Paris à travers la mode. Ainsi, elle confirmera ou contribuera à confirmer la pensée de Hazard (1994, p. 48) « à la France, l'art de vivre en société, la conversation, les belles manières, les raffinements de l'esprit ». Le maître-dieu entend bien apporter à la mode française par le biais de son nouveau personnage sa marque de touche dans la mode et la parure française du XVIII^e siècle d'où la répétition du verbe perfectionner à valeur impérative. Pour ainsi dire, les recommandations impératives, rendez-lui, ramenez-les, laissent entendre par le lecteur critique que certains automates dénaturent par leur manière cette mode qui, lorsqu'elle est perfectionnée, donne du prix à la laideur et fait éclater davantage la beauté. Il revient donc au disciple de rendre à la mode française sa noblesse et sa légèreté perdues.

Le perfectionnement de la parure et de la mode va de pair avec le divertissement, l'art, la musique et le chant. La courtisane ou le courtisan qui parvient à réunir l'ensemble de ces principes, répond à l'appréciation d' « esprit raffiné ou de l'homme raffiné ». Une courtisane raffinée se distingue par la sélection du type de divertissement, de sa parure et de son goût selon le maître-dieu. Elle doit pouvoir attirer dans son salon les aristocrates, les riches bourgeois ; bref, tous les libertins de la haute classe avec la qualité du choix de divertissement. Le maître-dieu fait à son disciple des recommandations sur le choix de divertissement à faire :

jouez pour vous amuser, un petit jeu ; [...] car s'il est trop, il vous absorbera, il vous abrutira comme l'ivresse, il vous maîtrisera, et vous rendra une femme aussi rebutante qu'une plaideuse. Quant aux arts, effleurez-les [...] La musique et le chant doivent aussi vous prendre quelques moments : il vous faut une harpe, et même un clavecin. (Rétif, 1972, p. 326)

D'abord le maître-dieu recommande le *jeu*, mais un jeu modéré. La conjonction de coordination, *car*, à valeur explicative permet au maître-dieu d'argumenter ces recommandations sur le divertissement. Il présente les inconvénients du jeu qui est pratiqué sans réserve : *absorbera, abrutira, maîtrisera, femme rebutante*. La prolepse employée par le maître est un miroir projeté du personnage d'Ursule à l'avenir si elle s'adonne au jeu. En effet, ce disciple ne tardera pas à être corrompu par l'excès du jeu. Maîtrisée et absorbée par le jeu, en particulier le jeu d'échec, elle tombera dans d'autres formes de vice de l'art et du sexe. Ces excès sont causés par le jeu ; tous ensemble, ils l'abrutissent et font d'elle une prostituée rebutante. Le maître-dieu entend protéger Ursule contre ce mal de cœur et de corps : il lui interdit presque le jeu ; mais autorise la musique et le chant. Il recommande impérativement

des instruments qui se trouveraient dans les maisons des grandes courtisanes des XVII^e et XVIII^e siècles : il vous faut une harpe, et même un clavecin. Ce choix la rapproche davantage à ces grandes courtisanes, tant en caractère qu'en style de vie.

Le maître-dieu crée un personnage à double visage à travers ses PDV asserté et représenté. Ce personnage, Ursule, doit être à la fois courtisane et vertueuse selon le milieu présent et le monde qui l'entoure. Les impératifs constituent l'ossature même du récit de représentation du disciple qui, tout en se régulant en fonction du milieu doit se créer une condition de sécurité et de luxe. Elle doit avoir un amant et une amie (le marquis et la marquise) assez puissants pour la défendre dans le monde de la bonne compagnie ; un frère qui dissimule son libertinage à la famille de la campagne, y compris le père qui est l'image de Dieu sur terre et, et le frère aîné, Pierre⁶ ; et un peuple de pauvre qui parlera bien d'elle et la défendra dans la société. Elle doit aussi avoir un intérêt particulier pour l'argent et s'abstenir de le gaspiller. Le récit impératif-affirmatif souligne les devoirs du disciple pour réussir à créer et à demeurer avec le double visage. Quant aux interdictions, le récit impératif-négatif attire l'attention d'Ursule sur tout comportement qui pourrait ternir sa réputation.

2.2. L'impératif-négatif dans le discours du maître-dieu

L'analyse des impératifs-négatifs est le complément des impératifs-affirmatifs. Cette section fait ressortir dans le discours impératif-négatif du maître-dieu toutes les interdictions auxquelles le maître-dieu soumet Ursule pour lui assurer une réussite dans le monde de la bonne compagnie. Il enseigne à la jeune disciple ce qu'elle *ne doit pas* faire et ce qu'elle doit éviter. Ces expressions d'interdictions, *ne pas* et *éviter*, abondent le récit du maître-dieu au même titre que les permissions. Ces deux formes d'impératif cohabitent ; l'une renforce l'autre. Le maître-dieu fait recours à la forme négative de l'impératif pour argumenter, justifier un PDV avancé. Ainsi, chaque recommandation de l'impératif-affirmatif retrouve son image reflétée dans l'impératif-négatif. Pour fonder une bonne image de soi dans la bonne compagnie, le disciple doit :

éviter tout ce qui serait capable de faire connaître votre conduite [...] ne le [marquis] tromper jamais [...] Ne ruinez pas votre amant : parce qu'il faut être au-dessous des bêtes féroces, pour réduire à la misère et au désespoir un galant homme. (Rétif, 1972, pp. 319-320)

De prime abord, Ursule doit éviter les « actions éclatantes » dans la courtisanerie pour ne pas être précipitée dans la disgrâce des deux mondes. Parmi les actions éclatantes, beaucoup plus nombreuses pour les femmes au XVIII^e siècle, le maître-dieu relève entre autres : la duperie de la jeune courtisane, plus d'un amant en titre, multiplier les aventures en abandonnant un amant pour l'autre, les dépenses excessives, le jeu d'échec, etc. Le disciple doit impérativement les éviter. L'emploi du connecteur à valeur argumentative, *parce qu'*..., permet au maître de montrer le type de fille qui s'aventure dans l'une de ces actions, au-dessous des bêtes féroces. Une femme courtisane ou libertine qui appauvrirait son amoureux est perçue dans la société non pas comme une bête féroce, mais une sous-bête. Elle sort ainsi, du cadre du genre humain. Elle devient rebutante dans le monde de la bonne compagnie, tout comme dans le monde de la société en générale. De même que la future courtisane doit veiller sur le bien-être de son amant en titre, de même elle doit veiller sur les gens de son entourage pour ne pas leur faire du mal inutile. Elle ne doit aussi accepter en aucun cas de faire à quelqu'un ce qu'elle ne peut supporter : « ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas

⁶ Ce dernier est le confident d'Edmond dans la famille. Leur complicité est assez forte respectant toutes les règles de la fratrie du sang. Cependant, malgré cette complicité, Edmond s'est retenu de dévoiler le libertinage de sa sœur à son frère confident. L'image d'Ursule courtisane est préservée dans la famille pour toujours.

qu'on vous fit ; faites du bien, pour qu'on vous en fasse ; ne faites jamais à personne un mal inutile » (Rétif, 1972, p. 320). Ces impératifs-négatifs sur la bienveillance viennent consolider la générosité de la courtisane dans la société. Selon le maître-dieu, Ursule, future courtisane, ne doit pas être retenue dans la manifestation de sa liberté, mais doit éviter l'excès. La société et la nature punissent pour l'excès du libertinage.

En effet, le maître-dieu met en garde son disciple contre toute forme d'excès : l'excès du jeu, l'excès du plaisir, l'excès de la chair, estompent la gloire et la beauté. Le disciple doit éviter le jeu « c'est un vice, et l'un des plus odieux. » (Rétif, 1972, p. 320) et fuir le libertinage de mœurs. Le maître-dieu met un accent particulier sur le jeu d'échec qui précipite la courtisane dans la duperie suivie par toutes les formes d'excès comme la prostitution. Le libertinage, en particulier celui de la femme est fortement réprimé au XVIII^e siècle⁷. Ursule doit donc s'écarter des pratiques libertines. Le maître-dieu continue plus loin les recommandations impératives de la négation en ces termes : « Il faut éviter l'excès des plaisirs, surtout ceux de l'amour. [...] Les autres plaisirs ne sont pas moins dangereux ; le vin, les liqueurs, la bonne chère [sic.], tout cela détruit les charmes. [...] Le jeu ne doit rien prendre sur votre sommeil » (Rétif, 1972, p. 325). Suivant la méthode didactique, le maître-dieu énumère les excès à éviter, puis en dégage les conséquences. Le libertinage, le vice, le jeu, l'amour, le vin, les liqueurs, la bonne chair doivent être évités puisque qu'ils rendent le personnage odieux tout en détruisant ses charmes physiques et intellectuels. Ces plaisirs font perdre toute lucidité qui est essentielle à l'image de soi dans les salons, dans les jolies maisons et, surtout, dans les boudoirs. Ces excès sont les pratiques du libertinage de mœurs. Toute courtisane qui ne peut s'en abstenir devient systématiquement une libertine, une dépravée de mœurs.

Ursule doit être perpétuellement à la quête de la convoitise et des charmes. À cet effet, elle doit éviter surtout l'excès de l'amour ; la bonne chair ne doit pas être au centre de ses occupations ; cela est propre aux prostituées⁸. La récurrence de la négation du jeu souligne le risque que sa pratique comporte chez la courtisane ; il doit être modéré. Les recommandations du maître-dieu soutiennent ce point de vue de négation impérative : « ...mais ne vous contentez pas d'établir votre réputation sur les charmes de votre commerce, sur votre beauté, sur votre façon de penser libre, hardie » (Rétif, 1972, p. 322). Ursule doit éviter de faire paraître la faiblesse de ses tempéraments, même s'ils sont vifs, même si elle en a la liberté. La beauté et les charmes ne suffisent point pour maintenir la courtisane à la mode ; elle doit se rappeler de l'impératif-affirmatif qui lui rappelle la bienfaisance et surtout la nécessité de conserver une parure élégante qui perfectionne continuellement la mode française : « la propreté, la coiffure, la chaussure, que rien de tout cela ne soit négligé. Évitez, dans votre parure, que rien n'approche de notre sexe. [...] N'ayez rien sur vous, qui n'ait l'empreinte de votre génie » (Rétif, 1972, p. 326). L'hygiène du corps et la parure corporelle sont les premières images que le personnage donne de lui-même à sa société. Elles sont directement liées à la représentation physique du personnage. Elles ne doivent point être négligées par le personnage du disciple. Tous les maîtres-dieux rétiviens soulignent avec insistance, l'impératif de la parure et de l'hygiène du corps.

En somme, le maître-dieu est soucieux de la réussite de son disciple dans ce monde de courtisan et dans la société en général où l'erreur et le ridicule ne sont aucunement tolérés. Il

⁷ Dans les romans épistolaires du XVIII^e siècle, les libertines dévoilées sont punies par la société et la nature. Certaines, comme Manon Lescaut, la marquise de Merteuil..., sont excommuniées ; pendant que d'autres sont placées dans les prisons de corrections de mœurs. Parmi celles-ci, Rétif de la Bretonne inscrit ses personnages d'Ursule, Laure, Pauline, etc. ; respectivement dans *La Paysanne perversie* et *Les Contemporaines*, 1^{er} Volume.

⁸ L'écart entre la courtisane et la libertine se situe dans la préférence du sexe et des débats philosophiques. La première reçoit dans sa maison ou même dans son boudoir les intellectuels, les hommes cultivés pour les entendre lire, ou traiter les questions philosophiques sur la nature, sur Dieu, sur la société... L'exposition des idées est sa préoccupation. L'orientation première de la libertine est la satisfaction du désir sexuel. Elle ne vit que pour et dans l'amour.

lui enseigne les principes de vie de cette société ; il procède par une méthode didactique où l'impératif (affirmatif et négatif) reste le cadre idéal pour attirer l'attention du disciple sur la nécessité des points enseignés. Il entend pouvoir « susciter une action ou un comportement de la part du récepteur » (Behr, Lefeuvre, 2025, p. 11) qui est d'abord Ursule. Il crée un personnage tout nouveau dans le monde de la courtisanerie qu'aucun maître-libertin n'a réussi à créer au XVIII^e siècle. Ce personnage doit pouvoir réunir deux identités opposées dans sa nature : la courtisane et la vertueuse.

Conclusion

Cet article est une analyse du discours du maître-libertin chez Rétif de la Bretonne ; le chargé de l'éducation sentimentale dans *La Paysanne perversie*. Ce personnage est plus âgé et plus expérimenté en théorie des codes et des règles de vie courtisane ; d'où l'indication nominale du maître-dieu. Il crée un climat de confiance avec une jeune disciple en l'impressionnant par la démonstration de son savoir sur la morale, la religion, les mœurs, les divertissements, des modes de l'époque, des valeurs de la parure. Il impressionne également son disciple sur son savoir des caractères humains, en particulier des amants. Il attire particulièrement l'estime de ses disciples lorsqu'il leur promet le bonheur certain dans la vie future. Ce bonheur serait acquis si Ursule et son frère Edmond suivaient les recommandations. Dans *La Paysanne perversie* l'initiateur est un maître libertin, Gaudet d'Arras ; il enseigne aux jeunes non expérimentés, particulièrement Ursule, représenté tantôt par « tu » tantôt par « vous », les principes de la courtisanerie. Le discours de Gaudet d'Arras est un discours argumenté par des exemples pratiques : il s'inspire des faits et des personnages historiques connus. Ce qui rend l'enseignement rationnel et praticable pour Ursule qui ne tardera pas à les exécuter. La pensée de Raynaud (2001, p. 71) prend tout son sens dans cette analyse sur le discours du maître-libertin : « La parole [du maître rétivien] anticipe l'événement à tel point qu'il le provoque ». Elle a mis en exergue l'impact du discours sur le comportement humain, d'une part et de l'autre le pouvoir que peut octroyer le verbe à celui qui le tient. Cet article est l'un des rares travaux consacrés au discours initiateur du maître-libertin rétivien. Cependant, il n'a pu analyser dans son intégralité les aspects du discours de ce personnage moine et philosophe, intarissable sur plusieurs sujets : l'intertextualité dans le discours du maître-libertin ; le discours initiatique de la maîtresse-déesse dans *Le paysan et la Paysanne perversis* et *Les Contemporaines*, etc., peuvent bien être l'objet d'étude dans les romans de Rétif de la Bretonne.

Références bibliographiques

- Bernier, M-A. (2001). *Libertinage et figures du savoir, Rhétorique el roman libertin dans la France des Lumières*. Les Presses de l'Université Laval.
<https://books.google.ro/books?id=AB2hktRkAkC&printsec=frontcover&hl=fr&pli=1#v=onepage&q&f=false>.
- Gambert, D. (2017). Rétif de la Bretonne lecteur du Compère Mathieu ? Le cas du personnage de Gaudet d'Arras dans *Le Paysan perversi*. *Revue de la Société Rétif de la Bretonne*, (49), 124-143. <http://gallica.bnf.fr>.
- Gérard, G. (1972). *Figure III*. Seuil.
- Hazard, P. (1994). *La crise de la conscience européenne 1680-1715*. Le livre de Poche.
- Kouakou, J-M. (2005). *La chose littéraire Objet/Objets*. EDUCI.
- Lefeuvre, F. et Behr I. (2025). *Les formes de l'injonction écrite dans l'espace public*. In Bibliothèque de Syntaxe et Sémantique. Presses universitaires de Caen.
<https://hal.science/hal-05088731v1>.
- Lejeune, P. (1980). *Je est un autre, l'autobiographie, de la littérature aux médias*. Seuil.
- Poulet, G. (1952). *Études sur le temps humain, 2. La distance intérieure*. Librairie Plon.

- Rabatel, A. (2008). *Homo Narrans Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit, Tome II, Dialogisme et polyphonie dans le récit*. Éditions Lambert-Lucas.
- Raynaud, C. (2001). Mary Mccarthy, Mémoire d'un jeune catholique. In P. Lejeune et C. Viollet (Eds.), *Genèses du « Je », Manuscrits et autobiographie*, (pp. 63-77). CNRS Éditions.
- Rétif, de la B. (1972). *La paysanne perversie ou Les dangers de la ville*. Garnier-Flammarion.
- Sidibé, M. (2022). *Les représentations du libertinage dans les romans de Rétif de la Bretonne* [Thèse de Doctorat non publiée]. Université Félix Houphouët-Boigny de Cocody.



Inscriptions vernaculaires sur les véhicules personnels, utilitaires et poids lourds au Maroc : entre formes linguistiques et thématiques sociales

Vernacular inscriptions on personal, commercial and heavy goods vehicles in Morocco: between linguistic forms and social themes

Yassine AKHMOUCH

FLSH Ben M'sik, Université Hassan II de Casablanca, Maroc

Email : yassine.akhmouch@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0000-0002-6459-4077>

Lahcen OUASMI

FLSH Ben M'sik, Université Hassan II de Casablanca, Maroc

Email : l.ouasmi@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-6929-9006>

Résumé : Cette étude sociolinguistique analyse les inscriptions vernaculaires présentes sur les véhicules personnels, utilitaires et poids lourds circulant dans deux villes marocaines, Rabat et Fès, et leurs périphéries rurales. À travers une méthodologie mixte combinant une analyse statistique quantitative et une approche qualitative, nous analysons un échantillon relevé d'un corpus de 250 inscriptions variées. L'objectif est d'analyser ces inscriptions non normatives comme des pratiques langagières révélatrices des dynamiques sociolinguistiques dans l'espace public marocain. Émanant d'un choix de langue, des formes linguistiques variées et des thématiques variées apposées sur les véhicules. Le présent travail vise à comprendre comment ces pratiques langagières reflètent les dynamiques linguistiques, sociales, culturelles et identitaires dans l'espace public marocain. Elle sera structurée en trois axes : le premier sera réservé aux préliminaires conceptuels et méthodologiques, le deuxième sera voué à l'analyse linguistique des données recueillies, tandis que le dernier axe présentera l'analyse thématique du contenu. Les résultats mettent en évidence une prédominance de l'arabe standard dans les inscriptions apposées sur toutes les gammes de véhicules, l'anglais et le français occupent également une place significative. Les inscriptions apparaissent principalement sur les camions et les poids lourds transfrontaliers, témoignant de l'influence croissante de la culture mondiale. Cependant l'amazighe, bien que moins fréquente, s'affiche dans un contexte spécifique traduisant l'identité du propriétaire du véhicule. Les inscriptions relevées sont de différentes natures et revêtent diverses formes linguistiques allant du simple mot aux expressions longues ; elles véhiculent des messages d'un large éventail thématique abordant l'aspect religieux, les préoccupations personnelles et émotionnelles, les expressions socioculturelles et identitaires, soulignant des dynamiques socioculturelles spécifiques à la société marocaine.

Mots-clé : Inscription vernaculaire, Pratiques langagières populaires, Langage-société-identité, Espace sociolinguistique.

Abstract: This sociolinguistic study analyzes vernacular inscriptions found on personal, utility and heavy goods vehicles circulating in two Moroccan cities, Rabat and Fez, and their rural outskirts. Using a mixed methodology combining quantitative statistical analysis and a qualitative approach, we analyze a sample taken from a corpus of 250 varied inscriptions. The aim is to analyze these non-normative inscriptions as language practices revealing sociolinguistic dynamics in the Moroccan public space. It will be structured along three main lines; the first will be reserved for the conceptual and methodological preliminaries, the second will be devoted to the linguistic analysis of the data collected, while the last line will present the thematic analysis of the content. The results show a predominance of standard Arabic in the inscriptions affixed to all ranges of vehicles, with English and French also occupying a significant place, appearing mainly on trucks and international transport, testifying to the growing influence of global culture. Although Amazigh is less frequent, it is used in a specific context, reflecting

the identity of the vehicle owner. The inscriptions found are of different kinds and take a variety of linguistic forms, ranging from simple words to long expressions. They convey messages on a wide range of themes, covering religious aspects, personal and emotional concerns, and socio-cultural and identity-related expressions, highlighting the socio-cultural dynamics specific to Moroccan society.

Keywords: Vernacular inscription, Popular language practices, Language-society-identity, Sociolinguistic space

Introduction

Chaque jour, des milliers de véhicules, sur lesquels figurent diverses inscriptions de différentes formes et tailles, sillonnent les routes aussi bien des grandes villes marocaines que des petits villages lointains. La carrosserie du véhicule est devenue d'ores et déjà un espace de prise de parole où ces écritures constituent un moyen de communication dont les propriétaires profitent pour s'exprimer librement et en plein public sur de nombreuses questions touchant à la fois le côté personnel affectif et le côté socioculturel. Ce sont des inscriptions au statut social, poétique, politique, publicitaire, amoureux, etc., considérées comme des appropriations urbaines discursives qui représentent, au même titre que les graffitis, les tags sur les murs et les panneaux de publicité, une forme d'expression citoyenne et sociale et d'appropriation esthétique et symbolique de l'espace public. Elles méritent d'être observées et étudiées.

C'est dans ce contexte de forte prolifération scripturale que s'insère la présente recherche qui vise à explorer ce nouveau phénomène sociolangagier : les inscriptions sur les carrosseries des véhicules au Maroc, notamment dans les deux grandes villes de Rabat et Fès et leurs périphéries rurales. Du fait que les inscriptions sur les véhicules représentent un miroir de la société marocaine, cette recherche pourrait contribuer à une meilleure compréhension des dynamiques langagières populaires et des valeurs socioculturelles que ces inscriptions transmettent, ainsi que de la manière dont la variation identitaire et sociodémographique des conducteurs se manifeste à travers les choix linguistiques et textuels.

Plusieurs désignations ont été attribuées à ce que nous appelons dans le présent article les inscriptions vernaculaires sur les véhicules. À titre d'exemple, Bloch utilise « bumper stickers » (Bloch, 2000) pour analyser l'évolution des autocollants politiques en Israël, initialement utilisés comme moyen spontané de protestation, devenus une forme routinisée de discours public indépendant des élections. À travers une approche ethnographique, Bloch démontre que ce support constitue un mode d'expression structuré, avec des règles et usages précis, permettant aux citoyens ordinaires de participer au débat national en contournant les canaux institutionnels traditionnels. Dans la même lignée politique, Basthomi emploie « Truck Graffiti » (Basthomi, 2009) pour analyser les graffitis apposés sur les camions à Malang en Indonésie à la lumière du concept de défamiliarisation, dont l'objectif est d'éclairer la manière dont les graffitis sont rhétoriquement mis en œuvre et les effets qu'ils provoquent. Ils illustrent la rhétorique de l'émulation par laquelle les propriétaires exercent leur pouvoir ; D'une certaine manière, l'événement linguistique des graffitis de camions indique que les auteurs des graffitis, qui sont défavorisés et peu éduqués, imitent la production rhétorique et discursive de ceux qui ont accès aux hypermédias, notamment les plus aisés, qui peuvent, avec une certaine facilité, manipuler les créneaux paradigmatiques et syntagmatiques des réserves linguistiques pour dominer le discours de la société. Quant à Moualek, il emploie « les écrits sur les voitures de transport commun des voyageurs » (Moulak, 2010, p.) pour analyser les messages inscrits sur les fourgons dans la région Kabyle sur le plan terminologique comme sur le plan de la morphologie et de la syntaxe, ainsi que sur le plan de la signification et de la référence. Dans le cadre de cette étude, il importe de signaler que désormais nous employons le terme inscriptions pour désigner les inscriptions vernaculaires, et le mot véhicule pour faire référence aux véhicules personnels, utilitaires et poids lourds.

Pour mener à bien la problématique, nous avons opté pour une approche mixte combinant à la fois l'analyse statistique et qualitative en raison des données empiriques

collectées dans le corpus. Ainsi nous avons recours au questionnaire pour bien appréhender les motivations qui ont poussé les propriétaires des véhicules à s'adonner à cette pratique langagière et dans le but de savoir s'il y a une corrélation entre les paramètres sociodémographiques et les différentes formes linguistiques sur les véhicules.

Afin de structurer notre étude, nous allons d'abord présenter son cadre théorique et méthodologique. Ensuite, il sera question d'aborder les aspects linguistiques et formels des différentes inscriptions et son éventuelle corrélation avec d'autres variables sociodémographiques et géographiques, pour finalement dresser une typologie des messages véhiculés.

1. La sociolinguistique de l'espace public

Selon nos études documentaires, aucune analyse détaillée des inscriptions sur les véhicules au Maroc n'a été menée. Il est essentiel de traiter un tel sujet d'étude, car il pourrait nous apporter des indications relatives à la manière dont les langues sont représentées ou présentes dans l'espace public. Par ailleurs, cette démarche pourrait nous renseigner sur les occupations sociétales de la communauté linguistique en question, contribuant à la construction d'un paysage linguistique et social dynamique. L'importance de ce phénomène, qui est simultanément lié à la langue, à la société et à l'espace public (Bulot, 1999) (Bulot, 2003) (Bulot & Dubois, 2005) (Bulot, 2008) (Messaoudi, 2003), incite les linguistes et les sociologues à se positionner en tête pour son analyse sous ses nombreux aspects sociaux, tout en reconnaissant les spécificités de chaque culture. C'est dans le contexte théorique de la sociolinguistique urbaine que nous situons nos préoccupations concernant cette pratique de discours mise en place sur un support non traditionnel (les carrosseries de véhicules), et exposée dans l'espace public.

1.1. La langue et l'espace

L'exploration du rapport entre la langue et l'espace, notamment dans le cadre urbain, constitue un domaine d'étude riche et complexe qui révèle une influence mutuelle entre ces deux éléments. La langue, en tant que système de symboles et moyen de communication, ne sert pas seulement à refléter le monde, mais contribue également à l'élaboration des réalités sociales et géographiques. L'espace, de son côté, n'est pas simplement un réceptacle neutre, mais un espace dynamique où des liens sociaux s'établissent et des identités se manifestent, et où la langue tient une place prépondérante.

Le concept d'urbanité langagière sert de cadre pour analyser ces relations profondes entre la langue et l'espace urbain. En effet, ce concept permet de saisir la complexité des échanges et englobe non seulement les pratiques linguistiques visibles en milieu urbain, mais aussi les discours, les représentations linguistiques et les attitudes des locuteurs envers les différentes langues et variantes présentes dans la ville (Bulot & Ledegen, 2008). Elle prend en compte plusieurs dimensions: la façon dont les gens parlent et utilisent la langue dans l'espace urbain ; les discours et les représentations de la langue et des langues dans la ville ; ainsi que les attitudes et les perceptions des locuteurs vis-à-vis des différentes langues et variétés linguistiques présentes dans l'espace urbain.

Les recherches traitant le lien entre la langue et l'espace public sous diverses manifestations démontrent comment la langue renvoie et modélise les interactions sociales dans divers environnements (Pagé, Lamarre, & Corbeil, 2020, p. 4). Le lieu public est décrit comme un espace privilégié pour l'échange linguistique, influencé par l'emplacement, le thème de discussion et les rôles sociaux des participants à la conversation. L'espace public a aussi une importance capitale dans la formation de l'identité, où la langue sert à manifester l'appartenance à des groupes sociaux, des convictions et des principes, puisque la manière de

parler et de manifester son rapport aux langues est considérée comme assujettie ou non aux normes sociales et identitaires qui sont en accord avec l'espace légitime. Les utilisateurs de la langue se construisent et s'affirment, à travers leurs usages, comme étant capables de se l'approprier ou non (Bulot & Ledegen, 2008, p. 6).

La dynamique de la langue dans l'espace public est influencée par des variations et modifications contextuelles, comprenant des phénomènes tels que le bilinguisme, le code-switching et les emprunts linguistiques qui démontrent la complexité des usages linguistiques.

1.2. Les voitures, un espace sociolinguistique en mouvement

Les véhicules, en général, représentent un objet de valeur que la plupart des propriétaires chérissent et dont ils prennent soin de telle manière qu'ils en viennent à être considérés comme une extension de soi, un miroir de sa personnalité, de ses attitudes et de ses préférences. De plus, ils offrent un espace d'affichage mobile à la fois d'expression des opinions et des informations ainsi qu'une façon de raconter des expériences de la vie personnelle. Ces inscriptions linguistiques apportant une touche humaine à l'objet métallique (le véhicule) se déplacent, voyagent en interagissant avec différentes situations et contextes urbains ; elles se confrontent aux regards des autres usagers de l'espace public et transforment les routes et les zones de stationnement en une aire d'affichage et de communication. La scène des routes encombrées avec de grands camions aux heures de pointe est représentative d'une forme d'interaction entre le véhicule orné d'inscriptions. Ces derniers peuvent être considérés non seulement comme un moyen personnel de communication pour les conducteurs, mais aussi comme un exutoire pour la créativité, grâce auquel les conducteurs peuvent prouver leur créativité au niveau de la forme (la taille, la police, les couleurs, l'emplacement sur le véhicule) et de la fonction, puisqu'elles expriment une intention communicative (partage d'expérience, déclaration, conseil...), diffusé au large public ou visant un public spécifique.

1.3. Articulation théorique

Les inscriptions vernaculaires, par leur diversité linguistique et thématique, constituent un corpus empirique permettant d'interroger les rapports entre langue, espace et société. L'adoption des concepts de la sociolinguistique urbaine et l'espace public repose sur le principe que l'espace n'est pas une donnée, mais un produit social et langagier qui manifeste et façonne les identités et les tensions sociales. Le cadre théorique de la sociolinguistique urbaine permet d'analyser la covariance entre les faits de stratification sociolinguistique et les structures sociospatiales. Ainsi, les messages populaires affichés sur les moyens de transport sont perçus comme des formes de signalétique langagière qui participent à la mise en mots de la ville et traduisent des attitudes langagières et linguistiques qui s'inscrivent dans une logique de territorialisation mobile des langues, où le véhicule devient un support discursif circulant entre les quartiers et les groupes sociaux. En ce sens, elles constituent des pratiques discursives situées qui reflètent la stratification sociolinguistique et les représentations sociales des locuteurs, tout en contribuant à la construction symbolique de l'espace urbain.

2. Analyse des données

Les inscriptions sur les véhicules sont généralement concises, claires et brèves, suite au manque d'emplacement sur le support qui est la carrosserie du véhicule mais aussi au manque de temps puisque les véhicules sont tous le temps mobiles, les lecteurs n'ont pas assez de temps pour lire le message.

2.1. Types de véhicules observés

Au cours de cette recherche, nous avons rencontré plusieurs types de véhicules qu'on peut regrouper en quatre grandes catégories : les voitures de luxe (VL), les voitures moyenne gamme (VMG), les camions et les véhicules légers professionnels (VLP).

Avec la propagation du phénomène des inscriptions sur les véhicules et la diversité de son contenu, on peut constater que la majorité de ces véhicules sont en général des voitures des particuliers, moyenne gamme, des camions, des véhicules légers professionnels. De plus, plusieurs propriétaires de voitures de luxe ont été sondés et ont affirmé qu'ils hésitent à écrire sur leurs voitures parce que cela ne les intéresse pas. Ils comparent ce phénomène à une sorte d'arriération sociale et d'irrespect envers autrui. En outre, ils jugent que les inscriptions sur la voiture altèrent son apparence et réduisent sa valeur et son prix. Ce sont les classes moyennes, et en général les conducteurs des transports en commun et de poids lourds, qui sont essentiellement des hommes, qui recourent à ce phénomène des inscriptions sur les véhicules.

2.2. Présentation du corpus

Les données collectées à l'aide des fiches d'observation et les photos prises ont atteint un nombre de 250 inscriptions, elles ont été classées et conservées pour être analysées. Le détail des données recueillies selon les critères préétablis (type de véhicule, langue, contenu) se présente comme suit :

Type de véhicule	Nombre des inscriptions	Pourcentage
Véhicule particulier moyen de gamme	85	34.0 %
Véhicule professionnel	74	29.6 %
Camion	51	20.4 %
Véhicule particulier haut de gamme	40	16.0 %
Total général	250	100 %

Tableau 1. Répartition des inscriptions selon le type de véhicule (Source : tableau réalisé par l'auteur).

La répartition des inscriptions selon le type de véhicule permet d'identifier les catégories les plus investies par des inscriptions langagières vernaculaires. Les véhicules professionnels (taxis, fourgonnettes, utilitaires) et les camions constituent près de 50 % des inscriptions recensées. Ce sont les principaux vecteurs d'expression langagière vernaculaire dans l'espace public marocain puisqu'ils se caractérisent par une richesse thématique et une diversité linguistique (noms, proverbes, slogans, références religieuses, expressions humoristiques ou identitaires). En revanche les véhicules particuliers, bien qu'en majorité, de moyenne gamme sont moins investis par des inscriptions à caractère socioculturel et humoristique par rapport à celles de caractère religieux. Par ailleurs les véhicules particuliers de haute gamme sont moins exposés aux inscriptions à l'exception de celles en relation avec l'identité professionnelle.

Langue	Nombre des inscriptions	Pourcentage
Arabe standard	88	35.2 %
Anglais	60	24 %
Français	52	20.8 %
Arabe dialectal	45	18 %
Amazighe	5	2 %
Total	250	100 %

Tableau 2. Répartition des inscriptions selon les langues utilisées (Source : tableau réalisé par l'auteur).

Le tableau met en évidence une pluralité linguistique révélatrice du paysage sociolinguistique marocain ; La prévalence de l'arabe standard (35,2 %) dans les inscriptions résulte de son statut de langue officielle et de sa forte valeur symbolique dans l'espace public marocain. Étroitement liée à la norme écrite, cette langue est souvent mobilisée pour exprimer des messages à caractère religieux et moral ; Toutes les inscriptions religieuses relevées sont en arabe standard, ce qui entre en parfaite harmonie avec les fonctions qu'elles occupent en tant que langue des institutions religieuses : « le code de la culture savante et des élites » (Boukous, 2005, p. 83). Les langues étrangères, en particulier l'anglais et le français, sont fortement représentées ; 45 % des inscriptions relevées. Cette présence linguistique reflète une aspiration à la modernité et à l'ouverture internationale, elles sont exposées généralement dans le contexte d'affichage publicitaire et identitaire, à savoir l'identité personnelle et professionnelle. L'usage de l'arabe dialectal (18 %) reflète une proximité avec les pratiques langagières quotidiennes. Cette variété linguistique maternelle est mobilisée pour des messages à portée socioculturelle et affective. Elle incarne ainsi une forme d'oralité transposée à l'écrit, révélatrice de la culture populaire. Quant à l'amazighe bien que faiblement représentée (2 %), en contraste avec son statut de langue officielle reconnue depuis la Constitution marocaine de 2011, elle témoigne d'un ancrage culturel et identitaire marqué chez les conducteurs issus de la zone géographique amazighophone telles que Boulemane.

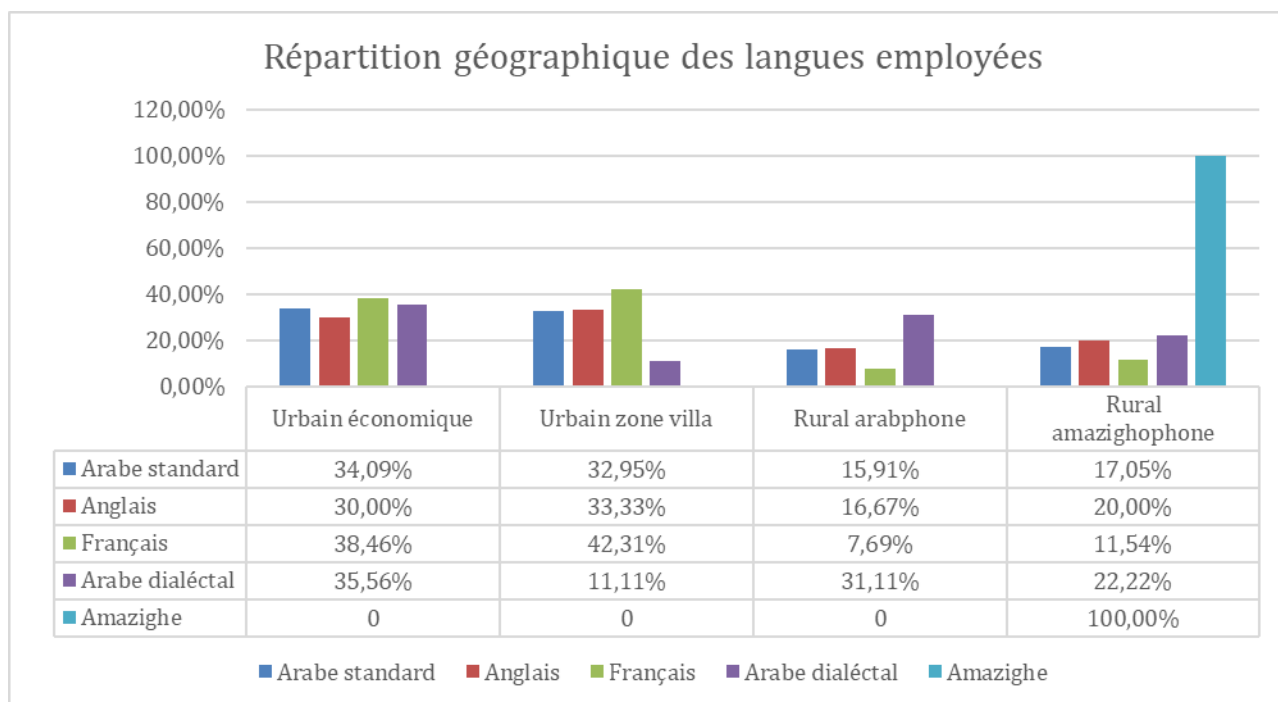


Figure 1. Répartition géographique des langues employées sur les inscriptions (Source : graphique réalisé par l'auteur)

Le graphique de la distribution linguistique selon les zones géographiques urbaines et rurales démontre que dans la zone urbaine économique toutes les langues sont représentées dans l'espace public mobile à l'exception de l'amazighe qui reste exclusivement visible dans la zone rurale amazighophone. Une prévalence pour le français (42 %) est notée dans le milieu urbain (zone villa) affirme son statut de prestige. En milieu rural arabophone, la prédominance de l'arabe dialectal avec un pourcentage de 31 % s'explique par sa fonction de langue vernaculaire accessible à l'ensemble des Marocains indépendamment de leur statut social. Sa charge affective et sa capacité à refléter les réalités sociales des conducteurs en font une langue privilégiée pour les inscriptions à caractère socioculturel.

Contenu	Nombre des inscriptions	Pourcentage
Expressions d'identité	93	37.2 %
Expressions socioculturelles	115	46 %
Humour et sarcasme	22	8.8 %
Citations religieuses	20	8.0 %
Total général	250	100 %

Tableau 3. Répartitions des inscriptions selon le thème du contenu (Source : tableau réalisé par l'auteur).

La catégorisation des contenus des inscriptions fait ressortir quatre grandes thématiques ; mis à part les citations religieuses (8 %) et les expressions humoristiques (8.8 %) qui constituent deux catégories identifiables, les deux autres représentent des nuances dans leur constitution. La catégorie des expressions d'identité (37.2 %) regroupe l'ensemble des formes linguistiques qui manifestent l'identité personnelle, familiale ou professionnelle des conducteurs, ainsi que leurs centres d'intérêt et leurs affiliations patriotiques. Quant aux expressions socioculturelles (46 %), elles englobent les déclarations personnelles, les affirmations morales et les formes du scepticisme social et les incitations à la persévérance. Ce choix catégoriel est adopté afin de faciliter le croisement thématique avec les choix linguistiques des propriétaires des véhicules, ainsi pour identifier ses corrélations potentielles avec la zone géographique.

L'analyse des inscriptions susmentionnées sera effectuée en deux étapes. Premièrement, nous nous intéressons à la morphologie linguistique pour voir les modèles et les techniques linguistiques utilisés par les propriétaires et les conducteurs de véhicules. Deuxièmement, les données seront interprétées pour explorer les différentes thématiques présentes. Conscients de l'impossibilité d'exposer l'intégralité de notre analyse dans cet article, nous en esquissons quelques exemples représentatifs dans le but d'en donner un aperçu concis.

3. Analyse linguistique

Les données recueillies révèlent une multitude de formes linguistiques que nous classifions en trois catégories. Elles s'étendent de l'unité lexicale jusqu'à la phrase. Ainsi, elles incluent les différentes parties du discours. Elles sont détaillées ci-dessous :

3.1. Les termes simples

Près de 25 % des inscriptions présentent des mots simples éparpillés sur toute la carrosserie du véhicule, généralement ce sont des noms communs ou propres (Voir annexe-1).

Certains noms communs peuvent entretenir des rapports sémantiques et faire partie du même champ lexical. À titre d'exemple : sur le pare-chocs avant droit nous trouvons « البطل » [al batal] et sur le pare-chocs gauche sa traduction française « champion ». La même procédure de traduction est mise en place dans « Najm » et « Star » en recourant à la translittération du mot arabe « نجم » en caractères latins. L'emploi de l'alphabet latin pour transcrire des mots arabes est récurrent : « lwalida » ([lwalida] = la mère), « marhaba » ([marhaba] = Bienvenue), « Hot ». D'après certains conducteurs, cela s'explique par diverses raisons, tantôt dépendant des contraintes techniques suite à l'absence des programmes informatiques optant pour l'alphabet arabe à l'époque. Mais aussi, il répond à une volonté d'internationalisation en offrant plus d'accessibilité et de visibilité aux messages inscrits. Il valorise également l'image du conducteur auprès de la clientèle, améliorant ainsi la perception des clients quant à la qualité du service offert.



Figure 2 Photographies illustratives des « termes simples » (Source : prise par l'auteur).

Certaines unités lexicales, telles que « Volcan », « Caballero », « Dragon », « العروسة » ([alʕaru:sa] = la mariée), « الصقر » ([asʕqr] = le faucon), « Titanic » ou « Yamama », illustrent la pratique de dénominations personnalisées de la part des propriétaires de véhicules. Ces désignations, souvent métaphoriques ou descriptives, prouvent une appropriation individuelle des véhicules et un lien affectif fort entre le conducteur et son moyen de transport. Ce processus de nomination apparaît aussi dans le langage courant au Maroc, où les modèles de certaines marques se voient attribuer des noms spécifiques inspirés du monde animalier, marin ou d'objets, en fonction de leurs caractéristiques visuelles ou fonctionnelles. Il s'agit de figures de style également auxquelles recourent les propriétaires. À titre d'exemple, « كاوكاوة » ([kawkawa] = cacahuète) pour la Mercedes Classe C W203 en allusion à la forme de ses phares, « رُكَّانة » ([rokana] = requin) désigne la BMW Série 5 en référence à l'aileron de requin de son antenne, « زيبرا » ([zɛbrə] = zèbre) pour la Volkswagen Golf 4, « كاسكيطا » ([kasketa] = casquette) pour la Renault Mégane, « حولية » ([hawlija] = brebis) pour la Golf 3.

De même, nous trouvons des termes de désignation informelle utilisés pour désigner des types de véhicules, particulièrement des poids lourds, en fonction de leur usage. Ces termes appartiennent au vocabulaire technolectal propre à la communauté des routiers. Par exemple, « Gwada » [gwa.da] est employé pour désigner les camions-bennes (équipés d'une benne basculante) spécifiquement conçus pour le transport et le déchargement de matériaux tels que les gravats, les débris ou le sable. Le mot « العشارية » [ʕaʕa:rija] en référence au nombre des goujons auxquels la roue du camion est fixée (10). Ce camion se caractérise par sa grande capacité de charge ; il possède une plateforme aux usages agricoles ou de transport des marchandises en vrac ou dans des caisses ainsi que des balles de foin.

Les noms propres relevés dans le corpus apparaissent majoritairement en langue française. Ils sont reproduits avec différents styles d'écriture typographique, allant des caractères classiques, lisibles, jusqu'aux styles plus décoratifs (Mourad, Simo, ريان [raja:n]). Le choix d'inscrire son nom sur la carrosserie d'un véhicule s'accompagne de motivations variées ; certains conducteurs optent pour cette pratique à des fins publicitaires : leur nom, souvent associé au numéro de téléphone, devient un outil de promotion pour leurs services. D'autres conducteurs, en revanche, identifient le nom d'une personne à laquelle ils tiennent beaucoup, un membre de la famille ou même une figure symbolique importante à leurs yeux : « Che Guevara », « CR7 (acronyme du célèbre footballeur portugais Cristiano Ronaldo).

En plus des noms des marques apposés officiellement par les concessionnaires, les propriétaires adoptent des pratiques personnalisées en ajoutant leur propre inscription partout sur la carrosserie. Ces noms de marques supplémentaires peuvent inclure non seulement celles

relatives au parc de l'automobile (Ford, Isuzu, Volvo), mais également des marques issues d'autres secteurs comme celle de la technologie (Apple, Samsung). Cependant, ces pratiques comportent des particularités linguistiques, notamment au niveau de la transcription qui induit des erreurs orthographiques. Ainsi, des variantes altérées des noms originaux apparaissent, comme « Mitchibichi » et « Mitchi » pour Mitsubishi, « Pogot », « Pigo » et « Pijo » pour Peugeot ou encore « Rono » pour Renault. Ces marques sont inscrites soit seules, soit accompagnées d'adjectifs qualifiant leur performance ou qui expriment leurs sentiments à l'égard de ces marques, à titre illustratif (Hot Mitsubichi , Best Ford , Super Golf , Speed Peugeot).

3.2. Syntagme

Les syntagmes représentent 42 % de l'ensemble des inscriptions (Voir annexe-2). Essentiellement, cette structure linguistique se caractérise par la combinaison de deux ou plusieurs unités lexicales. Ces unités peuvent être des signes, des mots ou d'autres éléments linguistiques. De Saussure (cité par Dubois, et al., 2012, p. 32) appelle syntagme toute combinaison dans la chaîne parlée. Ces séquences de mots, ou de morphèmes, contractent entre elles, en vertu de leur enchaînement, des rapports fondés sur le caractère linéaire de la langue, qui exclut la possibilité de prononcer deux éléments à la fois (Riegel, 2000, p. 5). Bien que la question de savoir si les syntagmes sont binaires ou non ne soit pas traitée dans le présent travail, des séquences coordonnées comme « bleu, blanc, rouge » sont perçues comme un syntagme non binaire, de même pour la devise emblématique de la nation marocaine, l'expression « الله الوطن الملك » ([allah al-watan al-malik] = Dieu, la patrie, le roi). Le terme du syntagme est repris par Bailly (cité par Riegel, 2000, p. 6), qui le considère comme le résultat d'une relation d'interdépendance grammaticale entre deux signes lexicaux appartenant à deux catégories complémentaires l'une à l'autre.



Figure 3 Photographies illustratives des « syntagmes » (Source : prises par l'auteur).

La liste des syntagmes observés reste très vaste, nous ne proposons que ces exemples qui mettent en avant les deux types les plus utilisés, à savoir les syntagmes nominaux et les syntagmes verbaux selon la catégorie grammaticale du noyau de la structure linguistique.

	L'inscription d'origine	Transcription phonétique	Traduction française
1	الصحراء المغربية	/as-ṣaḥrāʔ al-maghribiyyah/	Le Sahara marocain
2	طريق السلامة	/ṭarīq as-salāmah/	Bonne route
3	صقر الشرق	/ṣaqr al-sharq/	Faucon d'orient
4	عروسة الشمال	/ʕarūsāt ash-shamāl/	La mariée du nord
5	Le Sahara marocain	/lə sa.a.ʁa ma.ʁɔ.kɛ/	Le Sahara marocain
6	Bonne route	/bɔn ʁut/	Bonne route

Tableau 4. Les syntagmes (Source : tableau réalisé par l'auteur).

Les syntagmes simples susmentionnés se constituent de deux unités syntaxiques de base, un nom et ses éventuels déterminants et adjectifs (les expressions 1-2-3-4-5 du tableau 4). Les normes linguistiques propres à chaque langue sont respectées, notamment dans le syntagme arabe 1, le nom « الصحراء » est placé en tête suivi de l'adjectif « المغربية » qui s'accorde en genre et en nombre. L'ordre typique des constituants est respecté également dans la structure [Nom + complément du nom] dans les exemples 2-3-4, où elles sont considérées comme des constructions annexées pour exprimer la relation d'appartenance ou de possession.

Les syntagmes en français ont tendance à un ordre [Adj + N] ou [Dét + N + Adj]. Dans l'exemple 5, l'adjectif qualificatif est postposé au nom qu'il qualifie, tandis que dans l'exemple 6, l'adjectif « bonne » précède le nom, une convention pour souligner un souhait ou un compliment. Dans la séquence « Le Sahara marocain » [Dét + N + Adj], l'adjectif « marocain » est dérivé du sujet du nom, il est paraphrasable par un complément du nom dont le substantif est généralement apparenté morphologiquement à l'adjectif de Dét + N « du Maroc ». Syntaxiquement, il est considéré non-gradable : « *Le Sahara est très marocain ». Ce type d'adjectif relationnel est appelé équatif selon les listes proposées. Cependant, la séquence Adj + Nom où l'adjectif épithète est antéposé au nom qu'il qualifie comme dans l'exemple « bonne route » reste la seule combinaison attestée du point de vue notionnel et sémantique puisqu'en la comparant avec « la route est bonne » ou « route bonne », l'adjectif « bonne » n'est pas incident au même contenu sémantique et notionnel dans les trois cas. L'analyse linguistique de « bonne route » révèle une structure syntaxique simple (adjectif antéposé qualifiant un nom), une sémantique directe où l'adjectif exprime une qualité positive du trajet : « bonne » qualifie la nature du voyage impliqué par la « route », souhaitant que le trajet soit agréable, sûr et sans encombre. En pragmatique, ancrée dans son usage comme couramment utilisée en français lorsque quelqu'un entreprend un voyage, elle a une fonction phatique et expressive, visant à établir un contact positif et à transmettre des vœux de bienveillance. Elle illustre les principes généraux de la relation adjectif-nom et peut être considérée comme une locution adverbiale (bien qu'elle ne modifie pas directement un verbe dans sa structure immédiate, elle accompagne souvent l'idée d'un départ ou d'un déplacement). C'est une expression figée en langue (Fiala, Habert, Lafon, & Piniera-Tresmontant, 1987, p. 73), c'est-à-dire une forme composée fixe ou quasi fixe, non susceptible de variations internes significatives tout en conservant son sens usuel.

De même pour l'expression anglaise « Good Luck », elle révèle des similarités avec « bonne route » en français, que ce soit dans leur structure syntaxique ou leur fonction pragmatique (formule de souhait). La principale différence syntaxique réside dans l'accord en genre de l'adjectif absent en anglais.

Les slogans, ces inscriptions brèves, qui captent notre attention et disparaissent de notre champ de vision au bout de quelques secondes, laissant des traces dans notre mémoire. Elles incorporent des structures diverses (des équilibres, des harmonies, des isomorphies, des dépendances hiérarchiques, des oppositions, des parallèles, des récurrences, des symétries, des contradictions, des ordres, des ruptures calculées), qui ne s'inscrivent pas seulement dans le « son » et la matérialité du signifiant, mais aussi dans le « sens » (Grunig, 1998, p. 7). Olivier Reboul (1975), dont les travaux pionniers ont marqué le domaine, définit le slogan comme une « formule courte frappante, repérable, polémique et souvent anonyme. Elle vise à convaincre et/ou persuader le locuteur à agir, tant par son style que par l'élément d'autojustification rationnel ou passionnel qu'elle comporte » (Reboul, 1975, p. 42). C'est donc le slogan perçu comme modalité expressive et langagière dont les propriétés formelles et fonctionnelles sont la concision, le rythme, la facilité de répétition et de mémorisation en plus de son effet perlocutoire assigné à une forte dimension persuasive incitant les autres à agir. Ce motif persuasif repose en partie sur le recours au pathos, puisque le slogan doit toucher les émotions pour mobiliser.

	L'inscription origine	Transcription phonétique	Traduction française
7	الله الوطن الملك	/allāh al-waṭan al-malik/	Dieu, la patrie, le roi
8	غزة رمز العزة	/ ġazza / /ramzo/ /lɛizza/	Gaza symbole de la dignité
9	تازة قبل غزة	/Taza qabl ġazza /	Taza avant Gaza

Tableau 5. Les slogans (Source : tableau réalisé par l'auteur).

Les slogans très récurrents sur les véhicules sont de caractère patriotique et politique. Le premier « الله الوطن الملك » représentant la devise nationale officielle du Maroc « Dieu la patrie le roi » : comprend trois lexèmes déterminés, aucun connecteur ne les relie et pourtant leur mode de jonction est paratactique ; ils gardent leur autonomie syntaxique. Il s'agit d'une « coordination à la fois asyndétique (par effacement de la marque de relation) et implicite (la relation sémantique entre les éléments conjoints n'est pas spécifiée) ». Cependant, la disposition de ces trois unités n'est aucunement aléatoire ; elles représentent trois valeurs fondamentales autour desquelles le peuple marocain est amené à se rassembler, à avoir la foi en Dieu, l'amour et la défense de la patrie, enfin l'allégeance envers le roi. Olivier Reboul (cité par Charaudeau & Maingueneau, 2002, p. 537) affirme que « le slogan, qu'il soit publicitaire ou politique, condense le discours en un noyau thématique, une formule ramassée, rythmée à des fins mnémoniques et pragmatiques visant à mobiliser et pousser à l'action » (Charaudeau & Maingueneau, 2002, p. 537).

Il en va de même pour « غزة رمز العزة » (Gaza symbole de la dignité), écrit dans une forme de cœur en couleur blanche symbolisant la paix, que les conducteurs mentionnent pour exprimer leur sympathie, aversion et protestation vis-à-vis des événements internationaux, notamment ceux qui se déroulent au Moyen-Orient. Cette phrase nominale et ses différentes variantes « غزة أنت رمز العزة » (Gaza, tu es le symbole de la dignité), « أنا غزة رمز العزة » (je suis Gaza, symbole de la dignité) tirées des paroles des chansons, se composent de deux syntagmes nominaux. Le premier se réfère à Gaza, la ville principale située en Palestine. Le nom est donné aussi à toute la région du sud de la côte de la Méditerranée orientale dans le bassin levantin au Proche-Orient. Le second syntagme représente une construction annexée où le complément du nom « العزة » (la dignité) précise et renforce le noyau « رمز » (symbole). Ces deux parties entretiennent une relation implicite et se prêtent à une double interprétation ; une prédication elliptique suite à l'omission du verbe attributif (Gaza [est] le symbole de la dignité) ou une structure injonctive (Sauvez Gaza, le symbole de la dignité) suppléant une action de la part de l'auditoire. De son côté, le travail sur les signifiants fait émerger une fonction poétique

; on note à la fois une allitération par la répétition du phonème /z/ dans la chaîne qu'ils constituent (/ğazzaramzolçizza/) et la présence de la rime /-zza/. Cette matérialité phonétique produit des effets mnémotechniques facilitant la mémorisation et renforçant l'identité sonore du message.

Dans un effet dialogique interdiscursif, les inscriptions sur les véhicules en tant qu'actes sociolinguistiques acquièrent leur sens non seulement par leur structure interne mais aussi par leur insertion et leur interaction avec d'autres inscriptions selon un contexte communicatif bien précis. La phrase nominale « تازة قبل غزة » (/Taza qabl ġazza / =Taza avant Gaza) est structurée d'un nom propre « Taza » fonctionnant comme Mubtada' et du syntagme prépositionnel « قبل غزة » (/qabl ġazza/ = avant Gaza) composé de la préposition « قبل » (avant) suivie du nom propre « غزة » (Gaza), fonctionnant comme Khabar. Elle ne se comprend qu'en la rapportant à « غزة رمز العزة » (Gaza symbole de la dignité), les deux slogans entretiennent une relation qui peut être vue comme une forme de parataxe ou juxtaposition au sein d'une conversation. Si « غزة رمز العزة » (Gaza symbole de la dignité) représente un sentiment largement partagé incitant à la solidarité à la fois morale et financière de Gaza qui est considérée comme un symbole de résilience et de fierté, le slogan « تازة قبل غزة » (Taza avant Gaza) constitue une objection sur le focus, il intervient pour placer en avant Taza, choisi par sa rime /-za/ et à travers laquelle toutes les localités territoriales du royaume du Maroc sont représentées, par rapport à Gaza, dans le but de non seulement de rediriger l'attention des autorités politiques et le large public vers les préoccupations à l'échelle locale et au développement des communes marocaines, mais aussi de les désengager et d'attribuer aux palestiniens la responsabilité de leur propre situation.

3.3. Les phrases et discours

Outre les syntagmes, les écrits observés comprennent également des phrases (Voir annexe-3). Ces dernières constituent un élément fondamental du langage, permettant de structurer les pensées et d'exprimer des idées. Il importe de noter que le sens de la phrase pris en charge dans ce travail correspond à celui de Cohen (1984, p. 23) qui affirme que « la phrase est un énoncé syntaxiquement complet qui n'a besoin d'aucun élément supplémentaire pour être actualisé. Elle se présente donc comme le terme ultime de la hiérarchie syntaxique : elle est constituée non constituante. Le discours n'étant en principe qu'un ensemble de phrases et non une unité organique où la phrase remplirait une fonction particulière » (Cohen, 1984, p. 23). La définition proposée ne s'applique pas seulement sur ses limites (début et fin ; majuscule et point final), elle est définie par ses propriétés intrinsèques et ses constituants, c'est une unité complète qui porte à la fois sens et référence en renvoyant à une situation donnée. Elle est inférieure au discours et supérieure au mot (terme simple). Elle exprime une idée grâce à sa structure qui combine un sujet, un prédicat et potentiellement des compléments et des modificateurs. Sa catégorisation dans le contexte des inscriptions personnalisées sur les véhicules peut être décrite en citations inspirantes.



Figure 4 Photographies illustratives des « phrases et discours » (Source : prise par l'auteur).

Les citations nous donnent une lueur d'espoir lorsque nous sommes d'humeur pensive ou dans une situation pénible. Elles sont inspirantes et déclenchent un changement émotionnel dans nos esprits et nos cœurs et nous motivent à agir. Certains propriétaires et conducteurs de véhicules font inscrire des citations sur leurs véhicules pour partager des messages fructueux avec d'autres personnes. De très simples à compliqués, de très crus à polis, les messages sont délivrés à la société ou à une catégorie particulière. Les questions sont remises en cause, les tabous sont abordés et les mœurs sont transmises d'une manière parfois très divertissante.

Nous observons une répartition diversifiée des citations, allant de celles à caractère religieux extraites du Coran ou des paroles du prophète Muhammad, à d'autres qui sont des phrases proverbiales relevant de la sagesse collective, certaines sont des extraits des chansons populaires qui ont bien marqué les esprits d'une génération à une époque donnée, sans oublier les phrases inventées par les propriétaires des véhicules.

	L'inscription d'origine	Transcription phonétique	Traduction française
10	هذا من فضل ربي	hādā min faḍl rabbī	Ceci est une grâce de Dieu
11	عين الحسود فيها عود	ʕajn al-ḥasūd fihā ūd	L'œil de l'envieux contient un bâton
12	إفعل ما أنت مقتنع به فلن يتحدثون عنك بالخير إلا في جنازتك هذا إن أعجبهم الغداء	Ifʕal mā anta muqtaniʕ bihī falā yataḥadṭūna ʿanka bil-ḥayri illā fī janāzatika hādā in ʿa jabahumu al-ḡadāʾ	Fais ce dont tu es convaincu car ils ne parleront de toi en bien que lors de tes funérailles, à condition qu'ils aient aimé le repas
13	أديسدم ربي السلامة	/adīsidūm rabbi al-salāmah/	Que Dieu préserve la sécurité.
14	Sorry mother, obligé nkoun Hader...	/sɔri mʌðər, oblige nku:n ḥader.../	Désolé maman, je suis obligé d'être présent...

Tableau 6. Phrases et discours (Source : tableau réalisé par l'auteur)

Quarante véhicules affichent la citation religieuse « هذا من فضل ربي » sur leurs pare-brises devant ou derrière. C'est une expression qui évoque la gratitude et l'appréciation de Dieu pour ses bienfaits. Le propriétaire du véhicule reconnaît que toutes les bontés, y compris l'acquisition du véhicule, sont le résultat des grâces de Dieu. Elle est sous la forme d'une phrase nominale dont la structure typique est constituée de deux groupes, le premier appelé « mubtada' » (le sujet initial, le topique, l'inchoatif), le deuxième est « khabar » (prédicat, attribut). Dans cet exemple, « هذا » (/hādā/ = ceci), le déterminant démonstratif correspond au topique. Le syntagme prépositionnel « من فضل ربي » (min faḍl rabbī) structurant de la

préposition « من » (/min/ = de, par) suivie du groupe nominal « فضل ربي » (/faḍl rabbī/ = la grâce, la faveur de Dieu) fonctionne comme prédicat. Dans son interprétation pragmatique, l'expression marque la reconnaissance et l'humilité face à l'acquisition du véhicule en l'attribuant à la volonté divine, en plus du fait de renforcer la vision de la reconnaissance et de réduire la responsabilité individuelle dans le but d'échapper aux hostilités et aux influences négatives du mauvais œil.

Ces critiques de la jalousie sont exprimées explicitement dans le proverbe arabe « عين الحسود فيها عود » (/ʕajn al-ḥasūd fihā ʕūd/ = L'œil de l'envieux contient un bâton), qui présente une structure syntaxique caractéristique de la phrase nominale arabe. « عين الحسود » (/ʕajn al-ḥasūd/ = L'œil de l'envieux) est une structure d'annexion, où « عين » (/ʕajn/ = l'œil) est le premier terme et « الحسود » (/al-ḥasūd/ = l'envieux) le second, et l'ensemble nominal « عين الحسود » est défini par l'article défini « al- » sur le second terme, ce qui le rend apte à fonctionner comme mubtada', représentant le sujet initial sur lequel porte l'énoncé. Ensuite, « فيها عود » (/fihā ūd/ = contient un bâton), la préposition « في » (/fī/ = dans, en), suivie du pronom clitique féminin singulier « ها » (/hā/ = elle, ça), qui se réfère à « عين » (/ʕajn/ = œil), puis du nom « عود » (/ʕūd/ = bâton, morceau de bois). Cet ensemble « فيها عود » forme un syntagme prépositionnel, occupant la fonction khabar, qui vient compléter le sens en apportant une information supplémentaire sur le sujet. Cette construction illustre une prédication implicite typique de l'arabe, où le lien entre mubtada' et khabar est établi sans verbe explicite, rendant l'expression concise et percutante. L'image du bâton dans l'œil représente une gêne qui empêche l'envieux de voir clairement les faveurs des autres. Cette métaphore renforce l'idée que l'envie est une dégradation perceptive qui corrompt la vision du monde, rendant difficile pour l'individu jaloux de reconnaître et d'accepter le bonheur des autres. Par cette conceptualisation, l'expression illustre la notion d'un regard biaisé par les émotions négatives, empêchant une perception neutre et objective des circonstances. Sur le plan pragmatique, cette expression est utilisée pour dénoncer les effets néfastes de la jalousie et rappeler que l'envieux ne tire jamais de véritable bénéfice de son propre ressentiment. Elle est également employée comme une forme de protection contre le mauvais œil dans les interactions sociales marocaines, où les croyances entourant l'influence négative d'un regard envieux restent profondément ancrées dans les pratiques culturelles et discursives.

L'inscription « إفعل ما أنت مقتنع به فلن يتحدثون عنك بالخير إلا في جنازتك هذا إن أعجبهم الغداء » (/Ifʕal mā anta muqtanic bihī falā yataḥadaṭūna ʕanka bil-ḥayri illā fī janāzatika hādā in ʕaʕabahumu al-ḡadā/ = Fais ce dont tu es convaincu car ils ne parleront de toi en bien que lors de tes funérailles, à condition qu'ils aient aimé le repas) représente une phrase verbale complexe combinant plusieurs structures et parties. La première partie débute par un verbe impératif « إفعل » (/Ifʕal/ = Fais) constituant le prédicat verbal d'une clause principale implicitement adressée à la deuxième personne du singulier. Il est suivi de la séquence « ما أنت مقتنع به » (/mā anta muqtanic bihī/ = Ce dont tu es convaincu) qui est introduite par le pronom relatif « ما » (/mā/), qui signifie « ce que » ou « ce dont » et qui fonctionne comme un complément de l'impératif. La seconde partie est composée de deux propositions, la première est une négative avec exception introduite par la conjonction « ف » (/fa/) et l'opérateur de négation futur « لن » (/Lan/) « فلن يتحدثون عنك بالخير إلا في جنازتك هذا », la deuxième est une conditionnelle « هذا » (/hadhā/ = ceci) « إن » (/in/ = si) « أعجبهم » (/aʕabahum/ = ils ont aimé) « الغداء » (/al-ḡadā/ = le déjeuner). Cette inscription transgresse les normes de l'arabe formel dans l'emploi du verbe « يتحدثون » (ils parlent) avec la négation « لن » qui nécessiterait le subjonctif « يتحدثوا ».

D'un point de vue pragmatique, l'inscription traduit un message au ton cynique et désabusé. D'abord, elle présente une recommandation de suivre ses propres convictions, puis elle confronte cette autonomie de pensée à la norme sociale, affirmant que la véritable reconnaissance ne vient qu'après le décès, en lui ajoutant une touche d'humour noir subtil,

conditionnée de la bonne qualité du repas servi lors des funérailles. C'est une critique acerbe de l'hypocrisie sociale et de la superficialité des jugements qui régnaient dans les relations humaines et une mise en garde face à la vanité de chercher l'approbation d'autrui.

Les deux inscriptions « أديسدم ربي السلامة » (/adisdam rabbi as-salama/ = Que Dieu préserve la sécurité) et « Sorry mother, obligé nkoun Hader... » (Désolé maman, je suis obligé d'être présent...[quelque part/pour faire quelque chose] relevées sur deux camions renvoient à une alternance de plusieurs codes linguistiques reflétant ainsi la diversité linguistique et culturelle du Maroc. L'énoncé verbal « أديسدم ربي السلامة » transcrit en arabe juxtapose deux éléments provenant de deux langues distinctes. Le premier « أديسدم » est une forme linguistique verbale amazighe issue du verbe trilitère « isdam » exprimé à l'aoriste et introduit par la particule préverbale « ad » marquant le futur avec une valeur modale du souhait et de la prière¹. Le second est exprimé en arabe, il est constitué du sujet « ربي » (/rabi/ = mon Dieu) et du complément direct « السلامة » (/as-salama/ = la sécurité). Il s'agit d'une prière pour la sécurité des routiers dans tous leurs déplacements et activités. L'alternance de codes dans ce contexte relatif aux écrits sur les véhicules peut refléter l'identité linguistique amazighe du propriétaire.

Quant à l'expression « Sorry mother, obligé nkoun Hader... », elle assemble trois langues; l'anglais dans « Sorry mother », le français dans « obligé » et l'arabe dialectal en employant une translittération en alphabet latin dans « nkoun Hader ». L'expression arabe se constitue de deux parties ; la première est la forme verbale « nkoun » ; c'est la racine trilitère « k-a-n » qui correspond au verbe être à l'inaccompli et la structure préfixale « n » indiquant la première personne du singulier. La seconde est « Hader » (/hāḍer/ = présent). Hormis l'illustration de la réalité plurilinguistique du propriétaire du véhicule et son affiliation générationnelle marquée par la pratique discursive typique des groupes des jeunes, l'expression entière transmet un message individuel affectif qui veut toucher la sensibilité en justifiant l'absence auprès de la mère par le devoir social, ce qui évoque le conflit récurrent dont souffrent les routiers : entre les obligations familiales et les contraintes du travail.

4. Typologie des messages

La distribution des thèmes abordés dans ces messages diffère d'un véhicule à un autre, puisqu'on observe une corrélation entre la variable type de véhicule et le contenu des inscriptions, une caractéristique sociale qui révèle des messages avec des contenus identitaires qui sont plus répandus chez les propriétaires des véhicules de luxe, les citations à caractère religieux chez les propriétaires des véhicules de moyenne gamme et ceux à valeurs socioculturelles chez les véhicules professionnels. Concernant les termes collectés, nous avons pris soin de les classer selon quatre thèmes généraux, comme il est indiqué dans le tableau 3.

4.1. L'identité

La langue n'influence pas seulement la perception du monde, mais aussi façonne et manifeste l'identité de ceux qui la pratiquent. Les inscriptions sur les véhicules portent des traces des origines de leurs propriétaires et de leurs appartenances culturelles, individuelles et sociales à travers les choix linguistiques et des marqueurs spécifiques révélant un ancrage social. Greco et Mondada (2014 ; p. 7), emploient l'identité dans sa forme plurielle en l'abordant comme un « enjeu vécu » pour les acteurs sociaux, et c'est bien dans les pratiques courantes qu'elles sont « constamment construites, réaffirmées et évaluées ». Dans notre corpus, nous comptons 93 expressions, elles représentent 37 % de l'ensemble des inscriptions relevées (Voir annexe-4).

¹ Voir *Manuel de conjugaison de l'amazighe*, 2012.



Figure 5 Photographies illustratives des inscriptions renvoyant à l'identité des propriétaires des véhicules (Source : prises par l'auteur).

Les signes linguistiques, révélant l'identité personnelle des personnes dans une société, sont principalement les noms personnels. Pour des raisons purement commerciales, les propriétaires recourent à l'affichage de leurs vrais prénoms (Omar, Mourad, Kamal, Rachid « ريان » /Rayan/) sur les véhicules dans la recherche d'une éventuelle prise de contact de la part de la clientèle intéressée par le service proposé. Ils sont installés sur des véhicules professionnels ou des camions de marchandises. Certaines personnes préfèrent afficher des surnoms pour s'identifier ou révéler un caractère de leur personnalité. L'expression métaphorique « حربي و طامع ف ربي » (/harbi w t'āmiṣ f rabbi/ = guerrier et aspirant de mon Dieu) illustre la combativité de la personne au quotidien et infirme toute passivité de sa part tout en gardant sa confiance en la providence divine. De même pour « مازالني صغير و لاعب مع الكبار بالنار » (/māzālني s'ṡīr w lāṡib maṡa lakbār b nnār/ = Je suis encore jeune et je joue avec les grands avec le feu), qui marque un positionnement identitaire contradictoire : d'un côté, l'auteur reconnaît appartenir à une catégorie d'âge perçue comme moins expérimentée, néanmoins sa personnalité d'intrépide et de rebelle refuse de se conformer aux attentes sociales associées à cette tranche d'âge, il préfère valoriser son comportement audacieux et sa propre identité face au groupe des grands.

Nous trouvons d'autres expressions renvoyant à l'identité familiale des propriétaires des véhicules, que ce soit à travers la mention de leur appartenance à une lignée ou une famille. L'inscription « رابطة الشرفاء الأدارسة و أبناء عموماتهم بالمغرب » (/rābiṡat ash-shurafā' al-Idārisa wa abnā' 'umūmatihim bil-Maghrib/ = Association des honorables Idrissides et de leurs cousins paternels au Maroc) confère au propriétaire de la voiture une identité prestigieuse religieusement légitime par son ascendance à une généalogie respectable dans la société marocaine et renvoie également à une histoire précise, notamment celle des Idrissides. L'inclusion des cousins paternels étend le cercle de l'appartenance à cette communauté et met en exergue les valeurs d'identité et de solidarité internes entre ses membres.

Les termes d'adresse indiquant l'affiliation à un père ou un ancêtre notable « ولد بنشريف » (/walad benṡrif/ = fils du Bencherif), « ولد الحاج » (/wald al-ḥādṡ/ = fils du pèlerin). Ces patronymes, couramment utilisés dans la culture marocaine, révèlent une dimension relationnelle de l'identité; le fait de les afficher publiquement les rend pertinents dans l'interaction sociale du point de vue de leur charge sociale et culturelle (Akhmouch, 2024, p. 08).

L'identité professionnelle est le sentiment d'unité que les individus ont avec une profession. Au lieu d'une identité personnelle ou familiale, certains propriétaires expriment leurs identités professionnelles en l'inscrivant sur leurs véhicules (Voir annexe -5). Par exemple : « طبيب » (/ṭabīb/ = médecin), « ingénieur », « محام » (/muḥām/ = avocat), etc. Parfois, les personnes expriment leur rôle et leur degré d'appartenance à une profession. Par exemple, ils précisent s'ils sont : « مهندس دولة » (/muhandis dawla/ = ingénieur d'État), « avocats à la Haute Cour » ou à une institution gouvernementale telle que « هيئة الأطباء » (/hay'at al-'aṭibbā'/ = L'Ordre des Médecins), « الهيئة الوطنية للعدول » (/al-hay'ah al-waṭaniyyah lil-ʿudūl/ = L'Ordre national des Adouls), « le ministère des Affaires étrangères ». D'autres mentionnent leurs qualités professionnelles, notamment dans la conduite : « دع القيادة لقاندها وتمتع أنت بالرحلة » (/daʿ al-qiyādah li-qāidihā wa-tamatiʿ anta bi-r-riḥlah/ = Laisse la conduite à son expert et profite du voyage), « السياقة فن ماشي عن عن » (/as-siyāqah fann māshī ʿan ʿan/ = la conduite est un art, pas vroom, vroom).



Figure 6 Photographies illustratives des inscriptions renvoyant à l'identité professionnelles des propriétaires des véhicules (Source : prises par l'auteur).

Étant donné que le patriotisme est une idéologie d'amour et de dévouement à une patrie, certains propriétaires aiment exprimer leur attachement à la devise du Maroc « الله الوطن الملك » (/allāh al-watan al-malik/ = Dieu, la patrie, le roi) ainsi qu'aux valeurs nationales et aux symboles sacrés du pays ; la famille royale « الملك محمد السادس نصره الله » (/al-malik muḥammad as-sādis nasaraho al-lāh/ = Sa Majesté le roi Mohammed VI, que Dieu le glorifie), « ولي العهد الأمير مولاي الحسن » (/walij l.ṣahd al-amir mulaj al-ḥasan/ = le prince héritier, son Altesse Royale Moulay El Hassan). Ils expriment leur qualité d'âme patriotique à travers des slogans tels que : « vive le Roi », « vive le peuple », « le Sahara est marocain ».

Les expressions qui montrent les centres d'intérêt de la personne : les propriétaires partagent leurs activités favorites et leur appartenance à une communauté particulière, rally du Maroc, communauté de voyage, communauté Clio 4, ou à un club de foot local ou international, à une ultra sportive ; « Black Army » pour les fans de l'équipe de l'Association des forces armées royales (AsFAR), « Tiger » pour les fans de l'équipe Maghreb Athlétique Sportif de Fès (MAS). Ces inscriptions s'appuient énormément sur les couleurs (vert, noir et rouge pour les AsFAR, noir et jaune pour le MAS).

4.2. Citations religieuses

Les expressions religieuses affichées sur les véhicules se combinent parfois avec des images qui représentent la foi et la pratique musulmanes : le Coran, la mosquée Hassan II. Elles manifestent non seulement l'identité islamique des propriétaires et leur attachement aux principes de l'islam. C'est le cas de : « الله ربي » (/Allâh Rabbi/ = Allah est mon Dieu), « لا إله إلا الله » (/lâ ilâha illa Allâh/ = Aucun dieu n'est digne d'adoration sauf Allah), « محمد رسول الله » (/Muhammad rasul Allâh/ = Muhammad est le messager de Dieu), mais aussi elles diffusent des messages d'ordre spirituel incitant les observateurs à renforcer leur foi ; le conducteur souhaite obtenir des récompenses d'Allah en se rappelant à lui-même et aux autres de faire ces actes ou de dire certaines expressions : « لا تنس ذكر الله » (/lâ tansa dhikr Allâh/ = n'oublie pas de citer Allah), « صل على النبي » (/salli 'ala n-nabi/ = prie pour le Prophète).



Figure 7 Photographies illustratives des inscriptions à caractère religieux (Source: prises par l'auteur).

Nous trouvons aussi de nombreuses expressions qui apparaissent comme des invocations religieuses et sociales : « اللهم اعطهم اضعاف ما ياتمنوا لي » (/allâhumma a'tihim ad'afa ma yatamanaw li/ = Oh mon Dieu, donne-leur le double de ce qu'ils souhaitent pour moi). Cette phrase comporte une ambiguïté ; elle peut être perçue comme étant une prière pour le propriétaire du véhicule ou comme une supplication pour lui en même temps comme pour se protéger de l'envie, au même titre que les expressions « هذا من فضل ربي » (/hâdhâ min faḍl rabbī / = Ceci est un bienfait de mon Dieu), « ما شاء الله » (/ Mā shā' Allâh/ = par la volonté d'Allah) (Voir annexe-6).

4.3. Humour et sarcasme

Le nombre d'inscriptions dans cette catégorie est de 22 et elles représentent près de 08 %. Elles se présentent à travers divers contenus ; des messages déroutants tels que l'expression « Test your air bag here » inscrite sur le pare-choc arrière d'une grande semi-remorque et imprégnée d'un humour sarcastique et ironique bien qu'elle soit vue comme un avertissement ou un défi implicite envers les autres usagers de la route surtout ceux qui roulent trop près afin qu'ils respectent la distance de sécurité. On trouve aussi des critiques satiriques telles que « بعض البشر كمسائل الرياضيات الحل طويل و القيمة صفر » (Certaines personnes sont comme des problèmes de mathématiques : la solution est longue et la valeur est zéro). Il s'agit ici d'un commentaire social marqué par un désenchantement sarcastique, c'est une métaphore mathématique qui implique une déception issue d'un engagement disproportionné en regard des résultats obtenus.



Figure 8 Photographies illustratives des inscriptions à caractère humoristique (Source: prises par l'auteur).

D'autres inscriptions n'expriment pas une véritable leçon de vie, elles sont tout simplement drôles ; leur fonction est de faire rire le lecteur ou de refléter le sens de l'humour du conducteur. l'agencement créatif de plusieurs parties d'expressions idiomatiques dans « الوقت كالسيف إن لم تكن ذنباً بما تشتهي السفن طلع البدر علينا » (/al-waqt kas-sajf //ʔin lam takun diʔbān//bimā taʃtahī as-sufun//ʔalaʃ al-badr ʃalaynā/ = Le temps est comme l'épée. si tu n'es pas un loup, comme les bateaux le désirent, la pleine lune s'est levée sur nous). Cette inscription génère une ambiguïté sémantique qui force le récepteur à une interprétation personnelle mêlant un caractère humoristique.

D'autres inscriptions sont tout simplement drôles, par exemple « واغسلوني » (/wa-ghaslouni / = Eh lavez-moi) affichée sur un véhicule très sale, elle est probablement faite par un passager ou un passant. C'est comme un cri émis par la voiture sollicitant son propriétaire de l'emmener à la station de lavage (voir annexe-7).

4.4. Les déclarations socioculturelles

Les inscriptions de cette catégorie sont au nombre de 115 et représentent 45 % du nombre total d'inscriptions. Ces inscriptions révèlent des valeurs culturelles et des perceptions sociales de leurs auteurs, nous pouvons les classer en deux catégories thématiques : la première regroupe les déclarations personnelles et affirmations morales et la seconde constitue les expressions qui représentent un scepticisme social et les incitations à la persévérance.





Figure 9 Photographies illustratives des déclarations personnelles des propriétaires des véhicules (Source: prises par l'auteur).

Les déclarations personnelles et affirmations morales se caractérisent par une forte charge effective ou morale. L'exemple de l'amour est très significatif ; les conducteurs déclarent leurs sentiments à l'égard de leurs épouses ou de leurs mères dans des expressions telles que « في قلبي امرأة قتلت في حبي جميع نساء الكون » (/fi qalbī imraʔah qatalat fī ḥubbī jamīʔ nisāʔ al-kawn/ = dans mon cœur, une femme a tué toutes les femmes du monde dans mon amour), « ماعنديش اللي تكول لي صباح الخير ا حبيبي عندي اللي تكول لي طريق السلامة أوليدي » (/māʕandīʃ illī tagūl lī ṣabāḥ al-khayr ḥabībī ʕandī illī tagūl lī ṭarīq as-salāma a ʔulīdī/ = Je n'ai personne pour me dire bonjour mon chéri, j'ai seulement quelqu'un pour me dire prends soin de toi, mon fils), « سأتزوج مطلقة تكره طليقها و لن أتزوج عزباء مازلت تحب حبيبها » (/sāʔatazawwaju muṭalaqah takrahu ṭalīqahā wa lan atazawwaja ʕazbāʔ māzālat tuḥibbo ḥabībahā/ = Je me marierai avec une divorcée qui déteste son ex-mari, et je ne me marierai pas avec une célibataire qui aime encore son petit ami) « حب الحديد راه تجاريب ماشي بحال حب النساء غير عادات وتقاليده » (/ḥubb al-ḥadīd rāh tajārīb māšī biḥāl ḥubb al-nisā ghīr ʕādāt wa taqālīd/ = L'amour du véhicule, c'est des expériences, ce n'est pas comme l'amour des femmes, qui n'est que coutumes et traditions), « الفرامل و النسوان مافيهمش أمان » (/al-farāmel wa al-niswān māfīhimš ʔamān/ = les freins et les femmes ne sont pas fiables, en qui on ne peut avoir confiance). Dans ces inscriptions, les conducteurs portent un jugement de valeur négatif sur l'amour et le mariage en général d'après leurs propres expériences amoureuses (voir annexe-8).

Les conducteurs réservent certaines expressions à leurs propres voitures, qui sont traitées comme la bien-aimée. Elles sont désignées par : « Hobbino » (/ḥubbīnu/ = mon amour), « La3mar » (/lāʕmar/ = ma vie) « my gewelfa » (gewelfa est le diminutif de Golf), « lhejala » (/lhajjalah/ = la veuve) : « kat9tel sahbha o katb9a » (/katqtil šāḥibtahā w katbqā/ = elle tue son ami et elle reste). Ce choix témoigne du degré d'attachement qui lie le propriétaire à son véhicule.



Figure 10 Photographies illustratives des incitations à la persévérance de la part des propriétaires des véhicules (Source: prises par l'auteur).

Les expressions qui représentent un scepticisme social et incitent à la persévérance, elles critiquent une attitude particulière dans la relation humaine en général ; elles sont mêlées

d'humour noir. Les exemples : « يلا كنتي دكاكة دوك و إيلا كنتي مهراز تصنت للدق و اللي ما عندو صنعة في » (Si tu es un pilon, écrase ; et si tu es un mortier, écoute les coups et celui qui n'a pas de métier dans ses mains, qu'il aille chez sa mère pour qu'elle l'éduque), « عيش بعزك » (/ʕi:f bʕizzək wəlla ʕajjət ləɖibba:na:ʕ jəhzzək jɪzi:bək ləlgara:ʕ jjaʕawd lik rikla:ʕ/ = Vis avec dignité, ou appelle la dépanneuse : elle t'emmènera au garage pour te refaire un réglage), « لي ماجبناهاش بدراعنا مانقولوش تاعنا » (/li: ma ʒabna:ha:ʕ bədra:ʕna: ma:nqu:lu:ʕ taʕna:/ = Ce que nous n'avons pas obtenu par nos bras/force, nous ne disons pas que c'est le nôtre), « السوق لازموا المال و الحديد بيغي شفور فنان و القمح يصيرو الغربال » (/əssu:q la:zmu lma:l w əlhdi:d jibyi: ʃifu:r fanna:n w əlqamh jsi:jru: lyərba:l w lʕaʃra ra:h li:ha: rja:l/ = Le marché a besoin d'argent, le camion veut un chauffeur artiste/expérimenté, le blé est tamisé par le crible, et la bonne compagnie/relation est pour les hommes dignes). Ce sont des expressions issues de la sagesse populaire et de l'éthique du travail ; elles véhiculent des valeurs de l'autonomie et de la persévérance face à la dureté du vécu (voir annexe-9).

Conclusion

Bien loin de la simple dimension décorative, les inscriptions vernaculaires sur les véhicules personnels, utilitaires et poids lourds relevées constituent des actes sociolinguistiques délibérément choisis et affichés par un groupe de la société marocaine, qui expriment dans l'espace urbain mobile leurs identités, leurs préoccupations, leurs humeurs ou leurs amertumes. En dépit de la diversité des formes linguistiques employées et de la récurrence de certaines expressions, les thèmes traités dans ces messages convergent occasionnellement. Les véhicules, sur lesquels sont affichées ces inscriptions à caractère culturel immatériel, se déplacent régulièrement que ce soit dans les grandes villes ou les villages lointains. Ils deviennent ainsi un dispositif médiatique populaire comparable aux mécanismes de socialisation traditionnels tels que la télé, la radio, les journaux...

À la lumière de cette recherche, il convient de noter que les inscriptions sur les véhicules sont largement utilisées sur les camions et les véhicules professionnels et peuvent servir d'outil pour les conducteurs afin de manifester leurs identités, leurs convictions et leurs points de vue sur différentes problématiques sociétales. Elles exploitent les ressources linguistiques reconnues dans un paysage sociolinguistique aussi varié que celui du Maroc où l'arabe marocain coexiste avec l'arabe standard, l'amazighe, le français et l'anglais. Bien que le recueil des données soit effectué dans des contextes géographiques variés, la variation géographique ne semble pas influencer de manière significative ni les langues employées ni le contenu thématique.

L'analyse a sous-entendu la critique de deux domaines politique et économique au Maroc qui demeurent des tabous ; malgré l'absence de directives officielles du gouvernement concernant ce thème, la population persiste à croire qu'il est préférable d'éviter toute inscription critiquant les stratégies politiques. Un des avantages majeurs de cette recherche est qu'elle est la première au Maroc à étudier ce phénomène. Cela implique qu'elle constituera le fondement d'autres recherches ultérieures sur les inscriptions. Toutefois, le principal obstacle de cette recherche réside dans sa portée restreinte ; elle se focalise exclusivement sur les formes linguistiques et les thèmes des inscriptions. En revanche, elle pourrait inciter à mener d'autres études supplémentaires dans ce domaine, en particulier concernant les modèles structurels des inscriptions sur les véhicules au Maroc dans une perspective multimodale. Ainsi qu'elle se limite géographiquement sur deux zones, une extension à l'échelle nationale constituerait une perspective pour mieux saisir les variations régionales.

Références bibliographiques

Akhmouch, Y. (2024). Le système d'adresse en arabe marocain. *International journal of advanced research in innovation management and social sciences (IJARIMS)* , 7,

- https://ijarims.org/wp-content/uploads/2025/02/Article_-Le-systeme-dadresse-en-arabe-marocain-Template.pdf (consulté le 30/06/2025).
- Basthomi, Y. (2009). Truck Graffiti: The rhetoric of emulation. (E. Weigand, Éd.) *Dialogue Analysis* XI, 01/09, 229-238.
- Bloch, L.-R. (2000, June). Mobile Discourse: Political Bumper Stickers as a Communication Event in Israel. *Journal of Communication*, 50(2), 48-76.
- Boukous, A. (2005). Dynamique d'une situation linguistique : le marché linguistique au Maroc. contributions à 50 ans de développement humain et perspectives.
- Bulot, T. (1999). La production de l'espace urbain à Rouen : mise en mots de la ville urbanisée , In T. Bulot (Eds) , *Langue urbaine et identité. Langue urbanisation linguistique à Rouen, Venise, Berlin, Athènes et Mons* (pp. 39-70), L'Harmattan.
- Bulot, T. (2003). Matrice discursive et confinement des langues : pour un modèle de l'urbanité . *Cahiers de Sociolinguistique*, (8), 99-110. <https://shs.cairn.info/revue-cahiers-de-sociolinguistique-2003-1-page-99?lang=fr> (consulté le 30/06/2025)
- Bulot, T., & Ledegen, G. (2008). Langues et espaces : normes identitaires et urbanisation. *Cahiers de Sociolinguistique*, 1(13), 5-14. <https://shs.cairn.info/revue-cahiers-de-sociolinguistique-2008-1-page-5?lang=fr> (consulté le 30/06/2025)
- Bulot, T., & Dubois, L. (2005). Avant- propos : Villes et terrains multiformes. *Revue de l'université de Moncton*, 36(1). <https://www.erudit.org/en/journals/rum/2005-v36-n1-rum984/011986ar/> (consulté le 30-06-2025)
- Charaudeau, P., & Maingueneau, D. (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*. Seuil.
- Cohen, D. (1984). *La phrase nominale et l'évolution du système verbale en sémitique : études de syntaxe historique*. Peeters Publishers. <https://archive.org/details/laphrasenominale0000cohe> (consulté le 30/06/2025)
- Dubois, J., Giacomo, M., Guespin, L., Marcellesi, C., Marcellesi, J.-B., & Mével, J.-P. (2012). *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Larousse.
- Fiala, P., Habert, b., Lafon, P., & Piniera-Tresmontant, C. (1987). Des mots aux syntagmes, *Mots*, 47-87.
- Frei, H. (1948). Note sur l'analyse des syntagmes. *Word*, 4(2), 65-70.
- Grunig, B. (1998). *Les mots de la publicité : l'architecture des slogans*. CNRS éditions.
- Institut Royal de la Culture Amazighe IRCAM . (2012). *Manuel de conjugaison de l'amazighe*. Institut Royal de la Culture Amazighe IRCAM. https://ia801203.us.archive.org/33/items/manueldeconjugaisonamazigh-tifinaghircam-495pages_201908/manuel%20de%20conjugaison%20Amazigh%20%E2%80%93%20Tifinagh%20-%20IRCAM%20%E2%80%93%20495%20pages.pdf (consulté le 30/06/2025)
- Messaoudi, L. (2003). *Etudes sociolinguistiques*. Okad.
- Monceaux, A. (1992). Un exemple de formation productive de composés de structure Nom Adjectif. *Langue française*, 96, 74-87. https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1992_num_96_1_5782 (consulté le 30/06/2025)
- Moualek, K. (2010). Les écrits en français sur les voitures de transports en commun des voyageurs en Kabylie. *le français en Afrique*, 25, 173-185.
- Pagé, M., Lamarre, P., & Corbeil, J.-P. (2020). Cinq catégories d'interactions verbales dans l'espace public, *Diversité urbaine*, 20(2), 35-54.
- Reboul, O. (1975). *Le slogan*. Editions Complexe et Paris, PUF.
- Riegel, M. (2000). Le syntagme nominal dans la grammaire française : Quelques aperçus , *Modèles linguistiques*, 42, 53-78.

Annexes



Annexe 1 Les inscriptions renvoyant aux termes simples (Source: photographie prise par l'auteur)





Annexe 2 Les inscriptions renvoyant aux syntagmes (source : photographie réalisé par l'auteur).



Annexe 3 Les inscriptions renvoyant aux phrases et discours (source : photographie réalisé par l'auteur).



Annexe 4 Les inscriptions renvoyant à l'identité du propriétaires du véhicule (source : photographie réalisé par l'auteur).





Annexe 5 Les inscriptions renvoyant à l'identité professionnelle et les centre d'interet du propriétaire (source : photographie réalisé par l'auteur).



Annexe 6 Les inscriptions renvoyant aux citations religieuses (Source : photographie réalisé par l'auteur).





Annexe 7 Les inscriptions renvoyant à l'humour et sarcasme (Source : photographie réalisé par l'auteur).



Annexe 8 Les inscriptions renvoyant aux déclarations socioculturelles (Source : photographie réalisé par l'auteur).





Annexe 9 Les inscriptions renvoyant aux incitations à la persévérance (Source : photographie prise par l'auteur)

{SECTION 2}

SCIENCES HUMAINES



Stratégie d'émergence dans le Sud global: regard sur les leviers d'un développement endogène et durable en Afrique (2000-2020)

*Emergence strategy in the Global South: a look at the drivers of endogenous and
sustainable development in Africa (2000-2020)*

Wend-Vénègda Arsène DIPAMA

Université Nazi BONI, Burkina Faso

Email : dipama45@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-1949-2607>

Résumé: Confrontés aux exigences et autres défis du développement, les États-nations mirent progressivement en place la notion de développement endogène, notion médiatisée et progressivement légitimée par les organisations internationales, et en particulier l'UNESCO. En Afrique, la notion est encore plus d'actualité, avec des États-nations faisant face à des questions de gouvernance et surtout face aux effets d'une mondialisation de plus en plus poussée. Dans une telle situation, la recherche d'une voie authentique de développement à partir des réalités africaines et mettant l'homme au cœur de toute action, tout en ne se montrant pas réfractaire aux apports extérieurs en se repliant sur elle-même, s'avère nécessaire. D'où la nécessité d'une réflexion sur le développement endogène en vue d'esquisser des pistes de solution pour envisager un développement viable et harmonieux pour les populations africaines dans leur diversité de cultures. Pour mener cette étude, la méthode déductive a été convoquée à travers l'exploitation de livres, d'articles et de sources électroniques. En termes de résultats, il ressort la nécessité pour les Africains de toujours tenir compte de leur culture, reflet de leur identité culturelle dans leurs initiatives de développement; d'impliquer les populations locales dans le processus de développement. Mais aussi, promouvoir l'unité dans la diversité, c'est à dire établir cette interaction entre l'endogène et l'exogène. Tout cela requiert un engagement réel du politique et une capacité organisationnelle des États-nations pour parvenir à un développement endogène dans l'harmonie, la paix et la prospérité au profit des populations concernées.

Mots-clé: Afrique, Stratégie, Développement, Endogène.

Abstract: Faced with the demands and other challenges of development, nation states gradually introduced the concept of endogenous development, which was publicized and gradually legitimized by international organizations, particularly UNESCO. In Africa, the concept is even more relevant, with nation states facing governance issues and, above all, the effects of increasing globalization. In such a situation, it is necessary to seek an authentic path to development based on African realities and placing people at the heart of all action, while remaining open to external contributions and not turning inward. Hence the need to reflect on endogenous development with a view to outlining possible solutions for viable and harmonious development for African populations in all their cultural diversity. To conduct this study, the deductive method was used, drawing on books, articles, and electronic sources. In terms of results, it highlights the need for Africans to always take their culture into account, reflecting their cultural identity in their development initiatives, and to involve local populations in the development process. But also, promoting unity in diversity, that is to say, establishing this interaction between the endogenous and the exogenous. All this requires a real commitment from politicians and organizational capacity on the part of nation states to achieve endogenous development in harmony, peace, and prosperity for the benefit of the populations concerned.

Keywords: Africa, Strategy, Development, Endogenous.

Introduction

Les ressources financières et les moyens techniques manquant aux pays en développement, il leur importe de faire valoir au maximum toutes les richesses humaines et culturelles potentielles en particulier dans la stratégie du développement endogène. Les masses populaires constituent un réservoir de main-d'œuvre et une source d'idées et de sagesse qu'il s'agit de mobiliser et de mettre à contribution pour le développement. Dépositaire d'une culture traditionnelle parfois plurimillénaire, elles possèdent un savoir qui, bien que souvent de caractère oral et non systématique, pourrait encore servir dans de nombreux domaines, qu'il s'agisse d'agriculture, de météorologie, de médecine, de psychologie ou de morale pratique quotidienne (Unesco, 1984, p. 42). D'où la nécessité non seulement de préserver son identité culturelle et de favoriser la participation des populations au processus de développement. Ainsi, quels sont les fondements, le *process*, le *modus operandi* d'un développement endogène et durable en Afrique ? Cette contribution a pour objectif à la lumière quelques garanties ou assurances pour un développement endogène viable et durable sur le continent, c'est-à-dire de mener la réflexion sur les piliers et/ou ressorts possibles sur lesquels l'Afrique pourrait s'appuyer pour amorcer son véritable développement.

Le plan de notre travail s'articule autour de quatre points. Le premier procède à la clarification de la notion de développement endogène pour éviter toute confusion et faciliter la compréhension. Le deuxième point aborde les aspects liés à la culture de manière générale et particulièrement de l'identité culturelle, comme l'un des fondements d'un développement endogène durable. Le troisième point met en exergue l'importance de la participation des acteurs et de l'implication des populations concernées dans les politiques, plans, programmes et stratégies de développement comme conditions primordiales pour un développement endogène inclusif et viable. Et enfin la quatrième partie analyse l'ensemble de ces considérations nécessaires et autres exigences de mise en œuvre en vue d'une réussite du développement endogène pour une Afrique intégrée, prospère et en paix.

1. Méthodologie

Dans la tradition académique de toutes les sciences, il est toujours recommandé à tout chercheur de faire mention de la méthodologie qu'il a mobilisée pour accomplir sa recherche. Laquelle recherche requiert une démarche correcte à suivre, afin d'aboutir à des résultats efficaces. Pour ce faire, la méthodologie a consisté à l'exploitation et à l'analyse de sources conventionnelles, d'ouvrages de spécialistes, d'articles scientifiques et de certaines références sur internet. Ainsi, après le dépouillement des sources et le croisement des données, la méthode déductive a été utilisée dans cette étude et cela visant à donner une plus grande validité, cohérence et profondeur aux résultats.

L'étude s'adosse alors à un corpus théorique qui repose sur une recherche documentaire. Nous situons nos efforts dans une démarche compréhensive. Ainsi, cette recherche a une visée pratique ou opérationnelle dans la mesure où les conclusions peuvent aider à améliorer d'une part le questionnement sur les débats publics et politiques et d'autre part promouvoir la qualité de la gouvernance et du développement endogène et durable.

2. Approche conceptuelle de la notion du développement endogène

Le sous-développement résultant de la dysharmonie de trois systèmes horlogers essentiels : l'horloge biologique des citoyens, l'horloge socioéconomique de la nation et l'horloge culturelle des sociétés traditionnelles (Ropivia, 1995, p. 404), alors le développement serait, l'effort permanent qu'une collectivité se doit d'accomplir pour adapter l'horloge biologique de ses membres ainsi que l'horloge culturelle et rituelle de l'ensemble de ses composantes aux exigences devenues universelles de l'organisation sociétale moderne et du mode de production

dominant. En d'autres termes, le développement est cette quête perpétuelle d'homogénéisation des trois systèmes horlogers essentiels, qui inscrit dans le subconscient individuel et collectif l'idée irréversible de progrès dans les domaines de la pensée et de la production des biens matériels vitaux pour l'existence humaine (Ropivia, 1995, p.408). Ceci étant, la notion de développement endogène est une notion très large, polysémique et, en tant que telle, difficile à cerner avec précision (Ferguene et Hsaini, 1998, p. 109).

L'endogène est le lieu de la réconciliation, du dialogue, de la discussion, de la sélection, de synthèse et de l'élaboration de soi (Kouma, 2011, p.153). Quant au développement endogène, il désigne une transformation sociale qui est considérée comme une «amélioration», un progrès, et dont la nature, les finalités et les moyens demeurent sous le contrôle des acteurs qui la portent. Le développement endogène ou autocentré peut aussi être défini comme un processus de transformation, économique, sociale, culturelle, scientifique et politique, basé sur la mobilisation des ressources et des forces sociales internes. Il permet ainsi aux populations d'être des agents actifs de la transformation de leur société au lieu de rester des spectateurs de politiques inspirées par des modèles importés (Ramdé et Kaboré, 2011, p. 335). Pour M.T. a. Lubaki (cité dans Kibora, 2016, p.), le développement «est endogène lorsqu'il est pensé, élaboré et mis en œuvre, dirigé, contrôlé et maîtrisé principalement par des forces intérieures ou qu'il se réalise grâce au dynamisme propre au peuple concerné et en conformité avec son propre projet de société» (Kibora, 2016, p.700). Le développement endogène est aussi défini comme une situation dans laquelle les décisions relatives aux questions de développement émanent et dépendent de la société intéressée. Il consiste à accroître les potentialités locales en harmonie avec les besoins du développement et non à mettre en avant la course pour la captation des subventions suivant les opportunités offertes par l'extérieur et qui ne répondent pas souvent aux aspirations des populations concernées (Waharé, 2016, p. 629). Le développement endogène, d'après Ki-Zerbo (cité dans Siry, 2016), est «une stratégie de développement qui s'articule autour de l'actualisation ou de la mise en valeur de ce que l'on a, de ce que l'on est et de ce que l'on veut devenir» (Siry, 2016, p. 496). Ce concept de développement s'inscrit donc dans une dynamique du passé, du présent et du futur et repose sur «l'identité». Ainsi, il affirme que: «sans identité, nous sommes un objet de l'histoire, un instrument utilisé par les autres: un ustensile» (Siry, 2016, p. 496). Ainsi, le développement endogène est un développement «centré sur l'Homme» en tant qu'acteur et bénéficiaire du développement dans une interaction entre l'endogène et l'exogène suivant l'expression chère au professeur Ki-Zerbo (cité dans Waharé, 2016): «on ne développe pas, on se développe» (Waharé, 2016, p. 632). Par conséquent, le développement endogène est le développement qui, pour chaque société, région, nation, obéit aux logiques propres, inhérentes à son identité et différentes de celles des autres (Waharé, 2016, p. 632).

Toutefois, il faut remarquer que le concept même de développement endogène peut renvoyer à deux approches difficilement compatibles. La première approche, qui fait écho à la psychosociologie, considère que la nature du processus de développement importe peu. Dès lors qu'il est porté par un endogroupe, on peut parler de développement endogène. La participation d'un agriculteur «local», d'un habitant du village, à la conduite d'un tracteur entièrement conçu et détenu par une multinationale, relèverait alors du développement endogène, du moins comparativement à une situation où ce serait un agriculteur «non-local» qui accomplirait cette tâche. Le développement s'inscrit alors à l'intérieur du courant idéologique localiste. L'autre approche, d'avantage socio-économique, considère le développement endogène comme une transformation qui opère dans une totalité qui englobe les dimensions techniques, «juridiques» et cognitives. Dans cette optique, le développement endogène tente de maximiser tous les éléments qui concourent à autonomiser les acteurs-réseaux (incluant des entités de différentes natures) par rapport à des systèmes, des processus, qui les aliènent. Il s'agit à ce titre de recentrer la capacité d'action, la capacité de penser,

d'élaborer des finalités, non pas seulement sur un endogroupe ou un exogroupe, mais sur la maîtrise des systèmes en général. Le but du développement endogène est de rendre les populations responsables de leur destin commun, de leur insertion dans des ensembles régionaux plus étendus, et des opportunités qu'elles offrent localement aux générations futures (Ramdé et Kaboré, 2011, p. 335). Ainsi, Le développement endogène se présente comme une alternative face aux limites du modèle dominant, « . . . [au] seul modèle hégémonique et maléfique de développement » selon les qualificatifs d'Olivier de Sardan (Zouré, 2019, p. 46). En suivant les économistes italiens qui ont étudié de près le phénomène de l'industrialisation diffuse¹ dans la "Troisième Italie"², nous pouvons retenir deux idées centrales pour définir le développement endogène:

d'une part, l'idée d'une dynamique fondée sur l'utilisation pertinente de facteurs de production particuliers présents localement en quantité et en qualité suffisantes (matières premières et compétences humaines notamment) ; d'autre part, celle de l'inscription territoriale des activités productives, qui conditionne le comportement coopératif des concurrents, et se matérialise en bout de chaîne par un surplus d'efficacité productive pour celui qui est inséré dans un territoire. (Ferguene et Hsaini, 1998, p. 109)

En d'autres termes, ce qui définit le développement endogène, c'est essentiellement un contenu territorial très fort³, signifiant notamment que les processus en cause ne sont pas purement économiques mais socio-économiques, dans le sens où ils procèdent d'une symbiose entre activités productives industrielles et/ou artisanales et vie sociale et communautaire à l'échelle locale (Ferguene & Hsaini, 1998, p.109). Dans le même sens, avec la mondialisation, une société n'a pas besoin de préserver tous les éléments originaires pour pouvoir considérer son développement comme endogène. Il n'y a pas de développement endogène sans une dose d'intégration face à la mondialisation qui s'opère en partie par inclusion et exclusion (Waharé, 2016, p.629). Ainsi, préconiser un développement endogène, c'est plaider pour un développement qui sera issu de la synthèse des richesses internes et bien sûr de celles externes. Mais, ce qui vient de l'extérieur ne sera pas visible d'autant plus qu'il est inclus dans l'intérieur mais pas à l'état pur mais par transformation ou appropriation. Ce qui vient de l'extérieur ne saurait prédominer. Il doit être intégré dans l'intérieur, qui, seul va désormais prédominer en donnant une sorte d' «intérieur extériorisé» et non «d'extérieur intériorisé». Ainsi, le développement endogène est un projet conscient et libre. A partir des éléments disponibles dans sa culture, le sujet collectif va chercher ailleurs les éléments nécessaires à sa croissance et à son développement. Ces éléments seront intégrés et vont fortifier l'organisme social. Bref, c'est la subjectivité du développement, comme processus de réalisation de soi par soi et pour soi. Le développement endogène est aussi intégration et adaptation (Kouma, 2011, p.152). Par conséquent, il est donc perçu comme un processus mixte, qui lie et relie des éléments apparemment épars, distendus par une perception artificielle, comme on pourrait séparer radicalement le passé du présent. Comme tel, sans abolir ces trois unités du temps, il concilie et réalise les promesses du passé, affronte les défis du présent et s'ouvre sur les attentes du futur. (Kouma, 2011, p.153). Tout cela basé sur des exigences et des fondements théoriques.

¹ Le terme industrialisation diffuse a été forgé par les auteurs italiens qui ont analysé le «modèle NEC». Ce modèle remet en cause l'image classique qui opposait le Nord industrialisé au Sud sous-développé. On parle alors d'une «troisième Italie» (régions du Nord-Est et du Centre) qui se caractérise par un modèle de développement différent et a beaucoup d'égards oppose au fordisme (Pecqueur et Rui Silva, 1989, p.434).

² Le territoire s'étendant de la Toscane à l'Ouest aux confins de l'Autriche et de la Slovénie au nord-est est le berceau de la "troisième Italie".

³ Que ce contenu territorial concerne les facteurs de production ou la culture locale.

3. Résultats : Les fondements théoriques du développement endogène en Afrique

Au regard des difficultés auxquelles les économies locales sont confrontées, il est nécessaire de redéfinir les termes du développement. C’est dans ce contexte que s’inscrit le développement endogène. Le développement endogène intervient dans un contexte caractérisé par les multiples difficultés rencontrées par les petites économies locales. Le développement endogène se présente comme une approche intégrée de celui-ci qui prend en considération les différents aspects du développement (Guiguemdé, 2022, p.380). Ce type de développement considéré comme autocentré vise à réduire la dépendance vis-à-vis de l’extérieur. Il cherche à promouvoir les compétences et les ressources locales en vue de la satisfaction des besoins locaux (Guiguemdé, 2022, p.380). Le développement endogène est initié et contrôlé par le bas «bottom-up» ou par les pays en développement. Il implique une identité culturelle des pays du Sud (Zouré, 2019, p.46).

3.1. Le développement endogène et l’importance de la prise en compte de l’identité culturelle en Afrique

L’identité culturelle, c’est ce qui nous distingue par-delà nos constances d’homo sapiens. Elle nous singularise et permet de faire la différence dans la lecture du développement de chaque individu et de chaque peuple. Cette différence, bien entendu, n’est pas essentielle au statut humain (sinon, cela conduirait au racisme), mais constitue l’essentiel de l’identité d’un individu ou d’un peuple. La différence qui nous constitue en tant que groupe identifiable est une des valeurs souveraines, une de celles d’ailleurs pour lesquelles les hommes sont prêts à mourir (Waharé, 2016, p.633). Par conséquent, l’identité culturelle suppose un fonds culturel commun à un peuple ou à un groupe de peuples (Sawadogo, 2003, p.352). Ce faisant, parler de valeurs et savoirs endogènes est une invite à reconnaître son identité et le rôle et la place de la culture de manière générale (Bantenga, 2016, p.838). Nous pouvons définir la culture comme étant l’antithèse de la nature. Ainsi, la culture va apparaître justement comme la transformation de la nature. En d’autres termes, il y a culture dès qu’il y a la moindre intervention de l’homme sur la nature extérieure ou intérieure (Sawadogo, 2003, p.352). Par conséquent, l’Homme et la nature sont dans une symbiose permanente sans laquelle l’humanité n’existe pas; ce qui fait appel à la culture qui est l’autre nom du développement (Waharé, 2016, p.634). De façon précise, la culture, sous son acception technique est la transformation du milieu extérieur par l’homme, en vue de s’y adapter. La culture regroupe alors plusieurs activités et plusieurs techniques (agriculture, artisanat, architecture, industries, etc.): c’est ce que les Grecs ont appelé la “technè”. Par contre, sous son acception humaine, la culture est la transformation de la nature intérieure de l’homme et vise à doter celui-ci d’un certain nombre de comportements qui sont en rupture avec la pure animalité. Cette seconde dimension de la culture prend généralement le nom d’éducation: c’est la “païdea” grecque, c’est-à-dire l’art d’élever les enfants (Sawadogo, 2003, p.352). La remarque que l’on peut faire, c’est que des deux dimensions de la culture, l’éducation est de loin la plus primordiale puisque sans elle, l’existence de la dimension technique de la culture devient problématique. En effet, l’usage des langues, la pratique des arts, des techniques, etc. ne sont possibles que grâce à l’éducation. Si donc l’éducation est un élément de la culture, elle en est un élément essentiel, car elle apparaît comme le fondement de la culture (Sawadogo, 2003, p.352). Dans la plupart des sociétés, ce sont ces éléments culturels qui sont à la base du système éducatif local. Héritages communs des ancêtres, ils servent à constituer l’homme selon les perceptions de la société. Ces éléments⁴ sont d’une telle importance pour les communautés que malgré le mode de vie imposé par la

⁴ Il est question «d’élément» lorsqu’on parle de culture immatérielle et de «bien» lorsqu’il s’agit de culture matérielle (Kibora, 2016, p. 694).

colonisation, certains, parmi eux, continuent d'être d'une vitalité inouïe. Ainsi, au sein de nombreuses communautés, certains rites d'initiation conservent leurs caractères éducatifs et intégrateurs. Parallèlement à l'école moderne (Kibora, 2016, p.694).

L'importance de l'identité pour le développement endogène n'est plus à démontrer et cette identité a besoin du passé pour acquérir tout son sens et cela pourrait se faire à travers l'éducation, l'initiation, l'enseignement. Car, comme le disait Hyacinthe Sandwidi:

Sans identité, l'existence devient précaire et l'identité a nécessairement besoin du passé pour être, un passé générateur du présent, mais ouvert sur le futur. L'éducation, l'initiation, l'enseignement, perpétuent cette mémoire, l'enracinement dans le présent qui engendre l'avenir. La culture de nos ancêtres, par certains de ses aspects, vit à travers nous, avec par exemple notre conception de l'homme, de la famille, de la religion, notre façon de manger, de nous loger, de nous vêtir, de traiter les maladies. De communiquer socialement et aussi de communiquer avec le monde invisible. (Fofana, 2003, p. 278)

Ce faisant, l'éducation et l'enseignement ont un triple objet : permettre à chacun de faire face aux exigences vitales et d'acquérir les moyens d'assurer sa subsistance en bénéficiant de l'expérience des aînés ; faciliter et intensifier son insertion et ses relations sociales sur une base de réciprocité ; lui donner la capacité de s'exprimer selon sa personnalité, d'assumer ses responsabilités, de déployer ses qualités profondes et de prendre, autant que faire se peut, son destin en main (Ribes, 1980, p.10). Aussi, cette quête identitaire dans la poursuite d'un développement endogène à travers l'éducation, l'initiation et l'enseignement, pourrait également se faire par le biais de la langue. En effet, l'élément fondamental de toute culture ou civilisation est la langue et subsidiairement la religion. C'est par la langue que se transmettent et se diffusent le savoir, la pensée, les sentiments (Fofana, 2003, p. 278). Et en cela, il faut relever l'impact du phénomène de l'aliénation culturelle résultant de l'adoption des langues étrangères, somme toute enrichissantes. En effet, l'emprise de la langue étrangère, celle du colonisateur, est si forte dans les pays africains qu'elle exclut plus de 80% des populations du processus de décision ou de participation active et consciente à la gestion de la chose publique (Fofana, 2003, p.284). Par conséquent, les déboires des politiques prétendant promouvoir la participation tiennent pour une bonne part au refus de prise en compte de l'identité culturelle s'exprimant à travers des différences. Ce problème touche, autant que les pays dits «en développement», ceux de la société industrielle ou en transition vers la société «postindustrielle» (Unesco, 1984, p.123).

La nécessité de reconnaître l'importance du patrimoine culturel immatériel dans la construction d'un développement endogène en Afrique demeure capitale. L'Unesco considérant le «patrimoine culturel immatériel» comme étant:

Les pratiques, représentations, connaissances, et savoir-faire ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui leur sont associés que les communautés, les groupes et, le cas échéant, les individus reconnaissent comme faisant partie de leur patrimoine culturel. Ce patrimoine culturel immatériel, transmis de génération en génération, est recréé en permanence par les communautés et groupes en fonction de leur milieu, de leur interaction avec la nature et de leur histoire, et leur procure un sentiment d'identité et de continuité, contribuant ainsi à promouvoir le respect de la diversité culturelle et la créativité humaine. Aux fins de la présente Convention, seul sera pris en considération le patrimoine culturel immatériel conforme aux instruments internationaux existants relatifs aux droits de l'homme, ainsi qu'à l'exigence du respect mutuel entre communautés, groupes et individus, et d'un développement durable. (Unesco, 2018, p. 5)

Ce patrimoine culturel immatériel, toujours selon cette définition s'exprime dans les «domaines suivants: (a) les traditions et expressions orales; y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel; (b) les arts du spectacle; (c) les pratiques sociales, rituels et événements festifs; (d) les connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers; (e) les savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel» (Unesco, 2018, p. 5). La valorisation de la culture immatérielle donne assez de ressource pour prendre en charge leur propre avenir pour mettre en œuvre des stratégies idoines pour un développement endogène (Kibora, 2016, p. 696). Ainsi, une telle conception du développement suppose notamment que soit réactualisé ce qui constitue le patrimoine original de chaque peuple. En ce sens, la revendication de l'identité culturelle qui s'exprime aujourd'hui un peu partout dans le monde, y compris certaines régions des pays développés, ne devrait pas être considérée comme un simple attachement anachronique à un passé révolu; elle est à intégrer dans une conscience aiguë de la modernité (Ribes, 1980, p.14). En effet, rompre avec l'extérieur alors qu'on est déraciné de l'intérieur, ne réserve qu'un seul sort: celui de l'épave; et l'on ne peut demander à l'épave ni de se redresser ni de rompre avec le cours de l'eau qui l'emporte. Seul l'arbre enraciné peut résister et grandir pour soi-même. D'ailleurs, la rupture avec l'extérieur ne peut être que partielle et fonctionnelle, car l'Afrique a beaucoup de choses à recevoir, mais surtout à apprendre du Nord dont l'expérience technologique est bien avérée (Waharé, 2016, p.633). C'est pourquoi Gandhi (cité dans Waharé, 2016) souligne en ces termes:

Notre coopération ne s'en prend ni aux Anglais, ni à l'Occident, mais au système que les Anglais nous ont imposé et à la civilisation matérialiste qui encourage la cupidité et l'exploitation des faibles. Notre non-coopération nous conduit à nous retirer au-dedans de nous-mêmes. Elle se traduit par un refus de coopérer avec les administrateurs anglais dans les conditions qui sont les leurs. Nous leur disons: "venez coopérer avec nous selon nos conditions et il en résultera un grand bien pour nous, pour vous et pour le monde entier". (Waharé, 2016, p. 633)

S'il doit répondre aux aspirations des populations, le développement ne peut, en effet, être conduit en fonction d'un modèle extérieur, mais doit se réaliser selon des objectifs et des voies librement choisis par chaque société en évitant que les transferts de connaissances en matière de sciences sociales et humaines, de même que dans le domaine de la technologie, ne fassent obstacle au développement endogène mais, au contraire, en favorisent l'essor (Unesco, 1980, p. 5). C'est pourquoi, Ribes se posait justement la question: que serait un transfert de connaissances qui viserait ou conduirait à étouffer la culture de ces groupes ou de ces peuples, à les «normaliser» en leur imposant un modèle ou des systèmes conçus et élaborés par une élite ou une nation dominante? (1980, p. 10) Ce fut le travers de la colonisation. De nos jours, le danger est identique : sous couvert de donner aux groupes, régions ou pays défavorisés les moyens de se développer, en sorte qu'ils puissent assurer la subsistance et un relatif bien-être à l'ensemble de leurs habitants, on leur apporte des modes de vie, des techniques et des impératifs économiques qui aboutissent à stériliser leurs traditions, à les enfermer dans un nouvel état de dépendance, à les empêcher d'entrer de plein droit dans le concert des nations et d'y manifester leur génie propre. Dès lors, les efforts déployés pour accélérer le développement provoquent de profondes distorsions au sein des groupes ou des nations qui en sont théoriquement bénéficiaires (Ribes, 1980, p. 10).

Le développement endogène à travers cette quête identitaire pose parfois le problème de la confrontation entre tradition et modernité. La dialectique tradition-modernité est particulièrement importante dans ce contexte, liée à l'action des forces du dedans et des pressions du dehors (Unesco, 1984, p. 14). Certaines études ont indiqué que la tradition "authentique" se caractérise par la jonction de trois conditions ayant pour dénominateur commun l'idée de durée. Par ailleurs, il est ressorti que la tradition assurait la cohésion. La

modernité à l'opposé, se caractérise par la fragmentation, la désacralisation des valeurs, l'autonomisation de l'expérience et la disparition du ciment social qui assurait l'union des individus en communautés intégrées (Paré, 2003, p. 27). Ainsi, du rural à l'urbain, c'est la dégradation des solidarités d'antan, l'essor de l'individualisme à travers les valeurs dites modernes et la mise en place de groupes divers de riches et de pauvres, faisant ainsi place à la formation de classes sociales (Waharé, 2016, p. 634). La modernité pour se justifier a présenté la tradition ou du moins la culture traditionnelle comme un univers clos qui fonctionne sur le mode de la répétition du même et à travers le choix idéologique qui la conduit à valoriser la conservation. Cette conception nous semble inopérante car de nombreux aspects du fonctionnement des sociétés contemporaines le démentent (Paré, 2003, p.30). Par conséquent, en présence d'une modernité qui n'a pas su répondre de manière satisfaisante aux attentes morales et spirituelles de l'étant, il y a lieu de penser ou d'envisager le retour à certains aspects de la tradition ou de ses modalités comme formes de réponses à nos angoisses contemporaines. En effet, la modernité qui a rompu le sentiment de se sentir au monde comme chez soi par un certain nombre de substituts (tels que la culture et la consommation de masse) a besoin d'être relayée à certains niveaux (Paré, 2003, p. 31). La voie du développement endogène ne peut être tracée dans un contexte manichéen opposant la culture héritée à la modernité importée (Reiffers et *al.*, 1981, p.16). D'où la nécessité d'une interaction entre l'endogène et l'exogène. En effet, tant que les efforts ne sont pas faits pour lier le transfert technologique moderne aux traditions endogènes, un mode de développement socioéconomique et culturel autonome et centré sur l'Homme sera impossible à réaliser en Afrique (Waharé, 2016, p. 634). Pour les promoteurs de ce type de développement, il est convenable de mettre l'accent sur les aspects humains (Guiguemdé, 2022, p. 380). Quelle est alors l'importance de l'implication des cibles dans un projet de développement?

3.2. L'implication des acteurs concernés comme gage d'un développement endogène efficace et viable

Les stratégies de développement qui détournent le développement de son objet premier qui est d'améliorer les conditions de vie des populations dans les pays concernés sont des modèles inadaptés pour un développement viable. Ainsi, comme l'a remarqué Diakité (cité dans Waharé, 2016, p.), la logique technologique et développementaliste doit savoir être à l'écoute des gens à développer. Au cas contraire, il en résulte malentendus, conflits, résistances, blocages et finalement échec. C'est pourquoi l'auteur interpelle les initiateurs de développement à penser à un développement endogène qui se base d'abord sur la logique des sociétés à développer et non sur leur logique à eux (Waharé, 2016, p.631). L'acteur principal du développement endogène est la population d'une localité donnée ou le peuple d'un pays. Au niveau communal ce peuple se décompose comme suit: les citoyens, les leaders coutumiers, traditionnels et religieux, les organisations de la société civile et les acteurs privés, les comités villageois pour le développement (CVD), les conseillers municipaux, le conseil municipal, le Maire, la coopération décentralisée et les partenaires techniques et financiers (PTF), les services techniques déconcentrés, les médias. L'implication de la population d'une localité donnée est d'autant importante qu'«il est aujourd'hui indéniable qu'on ne peut aboutir au changement effectif et au développement d'une communauté que lorsque les bénéficiaires prennent conscience et qu'ils participent volontairement à la mise en place et à l'entretien des ouvrages de développement communautaire» (Waharé, 2016, p. 631). Il doit donc y avoir une plus grande connaissance des valeurs, croyances et comportements afin d'impliquer les populations dès le départ aux efforts de développement en les incluant dans la conception et la réalisation des projets. C'est ce que proposent les tenants de cette approche pour qui, l'aspect économique n'est pas celui qui doit primer dans les stratégies de développement (Dubarry, 2014, p.110). De ce fait, le développement endogène est territorial, communautaire et

démocratique. Ainsi, le territoire est à la base du développement [...] il est le fruit de chacune des composantes d'un espace, c'est-à-dire les composantes naturelles, culturelles, économiques et sociales. Il est communautaire puisqu'il fait appel à la participation de la population démocratique puisqu'il suppose des structures démocratiques pour sa mise en œuvre (Dubarry, 2014, p.110). Selon Médegnon (cité dans Waharé, 2016, p.), l'appropriation des projets de développement dépend du fait «qu'ils tiennent compte de la mentalité des populations au profit desquelles ils ont été conçus, c'est-à-dire de la manière dont ces dernières pensent le monde et l'environnement qui lesenserment» (Waharé, 2016, p.632). Autrement, la mobilisation et l'engouement de la population bénéficiaire qui sont des facteurs de réussite restent liés au caractère endogène de l'initiative. C'est dans ce sens qu'au niveau communal, le développement local aussi appelé développement à la base est un processus fondé sur l'utilisation des initiatives locales comme moteur du développement économique, mais aussi social et culturel. Il est prôné dans les pays en développement en complément des mesures macroéconomiques et des grands projets (Waharé, 2016, p. 636). Le développement local comporte trois principaux enjeux:

Répondre aux besoins des populations qui ont dorénavant une position active et responsable; assurer un développement économique et social à l'échelle du territoire et inscrire la lutte contre la pauvreté et les inégalités dans des actions de proximité. Cette approche nécessite la participation des populations ou institutions concernées qui deviennent les principaux acteurs de leur développement. Grâce à elle, les populations cessent d'être des bénéficiaires passifs des interventions de développement qui leur sont extérieures pour prendre en main leur développement. (Curtis et *al.*, 1978, cité dans Waharé, 2016, p.636)

Le développement local met en jeu en effet, des institutions nouvelles que sont les ONG et les associations de développement. Face aux crises et aux conditions de vie difficiles surtout dans les villages en Afrique, ces nouveaux acteurs sont omniprésents entre l'Etat et les populations et interviennent aujourd'hui dans plusieurs domaines avec des approches aussi diverses que variées (Juteau, 2003, cité dans Waharé, 2016, p.636). Ils sont censés produire des biens et des services publics au niveau local pour l'amélioration des conditions de vie des populations à la base (Waharé, 2016, p.636).

Quant aux médias, considérés aussi comme des acteurs du développement endogène, ils ont ici une grande responsabilité. Ils peuvent participer à la conscientisation, cette «réflexion au second degré» dans l'ordre de l'éthique, de la légitimité, de l'admissible. A vrai dire, les Africains n'ont pas tellement le choix. Ils ne peuvent guère se «déconnecter» du reste du monde. Certes, les médias favorisent une «érosion lente mais sûre des cultures africaines» mais peuvent aussi participer à leur «renaissance» (Petit, 2016, p. 452). Un développement endogène appuyé sur des médias devrait en ce sens, non participer à la création d'une culture mondiale uniformisée au service de l'économie de marché, par le clonage généralisé de la culture dominante, mais bien participer à la promotion de la rencontre interculturelle (Petit, 2016, p.452). Alors, comment parvenir à un développement endogène viable et durable au bénéfice de tous?

4. Discussion : Pour un développement endogène véritable et durable en Afrique

Il y a deux types d'initiatives de développement en Afrique, postcoloniale: les initiatives par l'Afrique et les initiatives pour l'Afrique. La première expression fait référence aux efforts endogènes ou aux initiatives qui étaient conçues et mise en œuvre par les pays Africains après les indépendances. La seconde expression renvoie aux initiatives qui étaient conçues pour l'Afrique et mise en œuvre à travers les institutions financières internationales. Les deux types d'initiatives ont des caractéristiques différentes. Les initiatives venues des Africains étaient centrées sur les peuples. C'est pourquoi, dans une certaine mesure, elles ont

réussi en termes de développement humain. Cependant, «toutes les initiatives pour l'Afrique ont été conçues par les étrangers et elles ont toutes échoué (Aidoo, 2013, p. 82). D'où la nécessité de redynamiser ou de travailler à concevoir des initiatives propres aux Africains. Pour ce faire, des alternatives socioéconomiques et politiques viables, convaincantes et claires sont nécessaires. Ce dont l'Afrique a besoin, en ce moment de l'histoire, c'est d'une stratégie de développement qui cherche quotidiennement à apporter des réponses aux besoins impérieux des populations. Elle doit être endogène et autosuffisante; elle ne doit pas être menée par les prêts étrangers et la technologie étrangère, l'investissement étranger ou le commerce international; elle doit compter sur un marché intérieur assuré et qui s'élargit graduellement; elle doit éliminer la dichotomie entre l'industrie et l'agriculture, l'urbain et le rural et placer la priorité dans l'équilibre interne et l'autocentrisme (Aidoo, 2013, p. 91). Cela se fait dans une interaction entre l'endogène et l'exogène. La ligne de démarcation entre un développement endogène ou un développement exogène est liée à la classe politique du pays qui crée l'équilibre entre la richesse nationale et la valeur de la modernisation étrangère. L'État doit apprendre à centrer sa vision en réservant le domaine des modes de pensée, de l'esprit national et de la conception du monde à ses nationaux et celui des adaptations aux experts étrangers (Lavoie, 1986, p. 26).

Les Africains doivent imaginer leur propre type de développement, plutôt que de vouloir copier celui des occidentaux. Un développement capable d'absorber les chocs écologiques, démographiques, écologiques, démographiques, technologiques. Restant convaincu que le développement de l'Afrique ne se fera pas avec le Fonds Monétaire International (FMI), la Banque mondiale et l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), mais par la seule volonté des hommes de ces pays. Pour cela, ils devront être des hommes «capables» au sens où l'entend Amartya Sen⁵ (Andoynaud, 2015, p. 128). Pour s'approprier leur développement, les peuples africains doivent accepter l'autosuffisance. Ils doivent avoir la volonté de prendre en charge leur propre développement même s'ils sont techniquement limités et pauvres car il n'y a pas d'autre moyen de s'approprier son développement. C'est seulement en étant en possession de leur développement, en étant leurs moyens et leur propre fin que les Africains pourront rompre avec les modes de développement en vigueur qui ont tendance à dénaturer le développement pour en faire un exercice d'aliénation (Aidoo, 2013, p.93). Il leur faut donc se réformer, surtout dans ce contexte de la mondialisation: géographiquement en sortant des frontières héritées de l'Histoire, car la moitié des Etats actuels ne sont pas viables. Politiquement, en oubliant définitivement leur passé de colonisés et en portant au pouvoir des hommes qui auront la force, la volonté et l'imagination pour les entraîner vers le futur. Culturellement, en changeant de mentalité, afin de «penser en dehors de la boîte», *to think out the box*, comme on entend actuellement de la bouche des Anglo-Saxons (Andoynaud, 2015, p.129).

S'agissant justement du changement de mentalité, après avoir examiné attentivement les comportements quotidiens et les habitudes saisonnières des élites et des masses africaines dans leur relation au progrès, à la modernité et à la tradition, il apparaît que la problématique du changement des mentalités peut constituer le point de départ d'un renouvellement de la théorie du développement (Ropivia, 1995, p.402). Par conséquent, l'Afrique doit reprendre confiance en elle-même si elle veut aller de l'avant, car cette mondialisation est le résultat de politiques volontaristes, agressives et non des lois naturelles du marché (Andoynaud, 2015, p.130). Le professeur Kibora dans ce sens de renchérir: un homme qui a confiance en soi est en mesure de vaincre toutes les adversités en comptant sur ses propres forces et en y alliant des bonnes techniques empruntées ailleurs (2016, p. 696). Quant à Lubaku (cité dans Andoynaud,

⁵ Le principe de «capabilité», élaboré par l'économiste indien Amartya Sen, prix Nobel d'économie en 1998 pour ses travaux sur le développement humain, la pauvreté, la mondialisation et la notion de «capabilité».

2015) pense qu'«il faut un sursaut d'orgueil, un réveil collectif, cesser de compter sur la charité des autres pour se relever. Il faut une révolution des mentalités, des méthodes et, surtout, de l'audace. Beaucoup d'audace» (Andoinaud, 2015, p. 42).

Il y a lieu de souligner le rôle et l'importance de la créativité dans la concrétisation d'un développement endogène. Dès lors, une créativité non déformée des finalités fondamentales des peuples est jugée nécessaire pour repenser ce développement endogène (Petit, 2016, p.439). Ainsi, non seulement, la créativité s'affiche comme une voie pour parvenir à un développement endogène, mais aussi, encore faut-il que les conditions sociales de cette créativité soient réunies. En effet, cette créativité n'est possible qu'au moment où les sécurités fondamentales (telles que l'eau, l'alimentation, les besoins de santé primaire, le logement, l'éducation...) sont couvertes. Quelqu'un qui a faim n'est pas créatif car il est d'abord à la recherche de sa propre survie (Petit, 2016, p.439). Si tel principe n'est pas pris en compte, toute action visant à développer l'Afrique n'est qu'un mirage aux alouettes⁶. Dans le même sens, Kenny (cité dans Andoinaud, 2015) de renchérir «la plus grande réussite du développement n'est pas d'avoir enrichi la population, mais de lui avoir donné accès à l'essentiel comme la santé et l'éducation» (Andoinaud, 2015, p.28). De même, la créativité suppose une lutte contre la répétition, l'inertie, la stérilisation de l'esprit d'initiative (Petit, 2016, p.440). Car, par exemple, l'Etat africain, indépendamment de la médiocre qualité d'une partie de ses leaders politiques, a, sur fond, été conçu comme le «clone» de l'Etat européen. Le transfert de modèle s'est fait en sous-traitant les questions patrimoniales et ethniques. L'Etat post-colonial a été imbu d'options idéologiques mimétiques par rapport aux modèles stalinien, maoïste ou capitaliste libéral (Petit, 2016, p.443). De son côté, Lugan (cité dans Andoinaud, 2015) d'attirer l'attention à travers ces mots:

L'Afrique est définitivement condamnée si elle continue à vouloir imiter l'Europe, car on ne greffe pas des prunes sur un palmier. En d'autres termes, les Africains ne sont pas des Européens à la peau noire, mais les héritiers d'une vieille histoire ancienne, ancrée sur le communautarisme et la continuité temporelle. Ils se suicideraient donc s'ils abandonnaient ce qui fait leur identité. Si, au contraire, ils répudient le modèle européen fondé sur l'individualisme et l'oubli des racines, alors tout leur sera possible. (Andoinaud, 2015, p. 42)

En effet, le développement endogène implique que les diverses sociétés doivent rester elles-mêmes en puisant leurs forces dans les formes de pensée et d'action qui leur sont propres et en se donnant des fins accordées à ces valeurs comme aux besoins qu'elles ressentent et aux ressources dont elles disposent (Unesco, 1984, p. 12). Ainsi, si l'Afrique veut sortir de l'impasse dans laquelle elle se trouve, il lui faut refuser l'occidentalisation et l'homogénéisation des cultures car les dérèglements du monde sont pour beaucoup imputables à l'occident lui-même. Les Africains ne doivent pas se désafricaniser, mais garder leur spécificité, leur originalité, tout en faisant un énorme effort pour le développement humain (Andoinaud, 2015, p.130). Comme l'écrivait Edem Kodjo, citant Kwamé N'Krumah, «il est essentiel que nous soyons nourris de notre culture et de notre histoire si nous voulons créer cette personnalité africaine qui doit être la base intellectuelle de notre avenir panafricain» (Amouzou, 2009, p.176). En effet, la créativité d'un développement suppose de valoriser les savoirs traditionnels, par exemple ceux de la pharmacopée traditionnelle ou des paysans, qui sont autant de stocks de connaissances risquant de disparaître: «l'éducation devrait être endogène et se fonder au maximum sur l'accumulation des connaissances africaines» (Petit, 2016, p.451). Toujours dans la perspective de la créativité d'un développement endogène, les

⁶ Desportes C. (2020). Le développement endogène, tel la vie d'un végétal. Penser le territoire comme acteur de développement [Communication]. *Les rencontres des Jeunes Chercheur.e.s en Etudes Africaines*. <https://doi.org/10.58079/qjyn> (Consulté le 26 septembre 2025).

médias ont ici une grande responsabilité. Ils peuvent participer à la conscientisation, cette «réflexion au second degré» dans l'ordre de l'éthique, de la légitimité, de l'admissible. A vrai dire, les Africains n'ont pas tellement le choix. Ils ne peuvent guère se «déconnecter» du reste du monde. Certes, les médias favorisent une «érosion lente mais sûre des cultures africaines» mais peuvent aussi participer à leur «renaissance». Un développement endogène appuyé sur des médias devrait en ce sens, non participer à la création d'une culture mondiale uniformisée au service de l'économie de marché, par le clonage généralisé de la culture dominante, mais bien participer à la promotion de la rencontre interculturelle (Petit, 2016, p.452). Car le constat a été fait l'Homme africain dans ce village planétaire est devenu un consommé sous l'influence des mass-médias à tel point qu'il absorbe tout ce qui lui est proposé du Nord dans les livres, les médicaments, les armes, l'habillement, l'alimentation, l'esthétique sans réfléchir. L'Africain les consomme sous forme de plats cuisinés par les pays du Nord à travers l'expédition d'émissions toutes faites. Le résultat, ce sont des modèles de développement préemballés qui ne répondent pas aux attentes parce qu'ils ne sont pas branchés sur les problèmes à solutionner pour les Africains (Waharé, 2016, p. 635).

L'Afrique doit se réveiller, même s'il lui est difficile de gérer un passé de dominé vis-à-vis de l'occident dominateur, mais également vis-à-vis des grandes puissances émergentes qui ont déjà conquis des galons de nouveaux pays industrialisés (Andoynaud, 2015, p.129). Les stigmates de la domination européenne sur le continent africain donnent raison à des penseurs et chercheurs qui estiment que «le développement n'est pas d'abord la recherche de moyens» et que «si nous donnons la priorité aux moyens, comme nous en sommes démunis, nous sommes condamnés à l'extraversion». Pour ce faire, «il ne s'agit donc pas d'un problème de quantité d'argent "transféré", mais de structures à changer» (Siry, 2016, p.500). Ainsi, les structures monétaires et financières internes et extérieures méritent elles aussi un changement structurel. Leurs rôles ne sauraient être niés ou mis dans un ordre quelconque dans l'architecture du développement endogène en Afrique (Siry, 2016, p. 500).

Une autre alternative de développement endogène est ce que certains économistes politiques appellent le développement par le bas. C'est-à-dire le développement qui ne vient pas d'en haut, via l'État, mais par le bas, par les citoyens ordinaires à travers leur propre autopromotion. Elle appelle à un changement dans la stratégie d'accumulation de surplus. Ce qui implique ce que Aidoo appelle la «promotion de la prospérité de masse» ou la démocratisation de la création et de l'accumulation de richesses (Aidoo, 2013, p.93). L'Afrique peut ainsi, en adoptant une telle démarche de la gouvernance locale à l'échelle des Etats, éviter l'approche descendante dans le choix des priorités de développement qui lui est souvent imposé par les partenaires techniques et financiers. Ainsi, mettre l'Homme au cœur du développement, c'est le respecter d'abord comme producteur et consommateur puisqu'il y a plus de dignité à tirer sa subsistance de son propre travail que de l'assistance d'autrui (Waharé, 2016, p.634). Cette démarche permet des prises de décision au plus près des personnes concernées par l'action à entreprendre suivant le principe de subsidiarité qui consiste donc à laisser les institutions, groupements et personnes au niveau le plus bas exercer les responsabilités qui sont les leurs. Ainsi, toutes les sociétés d'ordre supérieur doivent se mettre en attitude d'aide («*subsidium*»), donc de soutien, de promotion, de développement par rapport aux sociétés d'ordre mineur. Or, au nom de l'aide publique au développement, l'Afrique est absorbée et remplacée dans ses prises de décision par l'Occident, ce qui a conduit à renier finalement à ses filles et fils leur dignité et leur espace vital devant leur permettre d'assurer un développement endogène qui leur est propre (Waharé, 2016, p. 640).

En somme, un engagement politique est nécessaire pour soutenir un projet de société qui table sur un modèle de développement endogène. Autrement dit, ce développement endogène doit être un engagement politique au plus haut niveau de l'État (Kibora, 2016, p. 702). Il y a donc une mue à faire de la part des tenants du pouvoir d'État. Ce n'est qu'à ce prix

qu'on évitera de toujours dormir sur «la natte des autres» selon Joseph Ki-Zerbo et pouvoir ainsi repenser une vision du développement qui soit conforme et adaptée aux réalités et vécu quotidien de l'Africain.

5. Conclusion

Au terme de cette étude, on retient que les préalables, les garanties et autres conditions pour parvenir au développement endogène sont multiples et protéiformes. Toutefois à travers cette étude, on a pu noter que la culture et notamment l'identité culturelle et la participation des populations constituent les caractères généraux de la notion de développement endogène. Par conséquent, la prise en compte de ces principes généraux quel que soit le domaine d'intervention est une condition fondamentale pour élaborer et mettre en œuvre un développement endogène et adapté aux véritables besoins et aspirations des peuples et au contexte particulier des sociétés africaines. Aussi, on a également pu relever dans le domaine économique, l'importance d'accorder davantage de place aux savoirs locaux, de produire, transformer localement les produits agricoles, les ressources minières, etc., pour ajouter de la valeur à ces différents produits dont l'Afrique dispose d'immenses richesses et potentialités. De plus, il y a l'urgence pour les Etats africains, d'aller à l'intégration, d'augmenter les échanges intra-africains, Par ailleurs, il est ressorti dans ce contexte de la mondialisation, la nécessité pour l'Afrique de s'ouvrir aux autres continents, car contrairement à ce que l'on pourrait penser, l'endogénéité ne signifie nullement un replis sur soi, une vie ou évolution en autarcie, mais plutôt ouverture et savoir négocier son insertion dans une mondialisation de plus en plus poussée sans perdre pour autant sa dignité et ce qui vous caractérise.

En somme, pour tout cela exige une volonté politique réelle de la part des dirigeants, mais aussi une capacité organisationnelle afin de parvenir à un développement endogène véritable, viable et durable au profit des populations africaines.

Références bibliographiques

- Aidoo K. O. (2013). Au-delà du néo-libéralisme: éléments de réflexion pour un développement démocratique. In N. S. Sylla (Eds.), *Pour une autre Afrique, éléments de réflexion pour sortir de l'impasse* pp. 77-96. l'Harmattan.
- Amouzou E. (2009). *L'impact de la culture occidentale sur les cultures africaines*. l'Harmattan.
- Andoinaud A. (2015). *L'Afrique d'aujourd'hui, paroles d'Africains*. l'Harmattan.
- Bantenga M. W. (2016). La mondialisation dans la pensée et le vécu de Joseph KI-Zerbo. In F. Sanou et A.J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp. 829-850). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Change the Game Academy. (2025). Cours en ligne. In Développement endogène. <https://www.changethegameacademy.org/fr/about/about-our-materials> (Consulté le 20/02/2025).
- Desportes C. (2020). Le développement endogène, tel la vie d'un végétal. Penser le territoire comme acteur de développement [Communication]. *Les rencontres des Jeunes Chercheur.e.s en Études Africaines*. <https://doi.org/10.58079/qjyn> (Consulté le 26 septembre 2025).
- Dubarry N. (2014). Les voix silencieuses du développement: des alternatives prometteuses pour assurer une réappropriation des chemins du développement [Mémoire en science politique, Université du Québec]. <https://archipel.uqam.ca/7106/1/M13664.pdf>.
- Ferguene A. & Hsaini A. (1998). Développement endogène et articulation entre globalisation et territorialisation: éléments d'analyse à partir du cas de ksar-hellal (Tunisie). *Revue Région et Développement*, (7), 105-134. https://regionetdeveloppement.univ-tln.fr/wp-content/uploads/R7_Ferguene_Hsaini.pdf.
- Fofana A. (2003). Cultures africaines et mondialisation. In M. Ouédraogo & S. Sanou (Eds.), *Cultures, identité, unité et mondialisation en Afrique* (pp. 275-286). PUO.

- Grassineau B. (2021). Qu'est-ce que le développement endogène? In <https://doi.org/10.58079/o1zn> (consulté le 21/06/2023).
- Guiguemdé R. (2022). La fragilité de l'Etat burkinabè et le défi du développement endogène. *Akofena*, 2(09), 373-384. <https://www.revue-akofena.com/wp-content/uploads>.
- Kibora L. O. (2016). Culture immatérielle et promotion du développement endogène: le cas de la médecine traditionnelle. In F. Sanou & A.J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp.691-704). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Kouma Y. (2011). Des savoirs endogènes au développement endogène: le pari de l'intégration africaine. *Lettres d'Ivoire*, 145-155. <https://www.academia.edu/85175435/>
- Lavoie J-Y. (1986). *La gestion étrangère du développement de l'Afrique*. Presses Universitaires du Québec.
- Paré J. (2003). Modernité, tradition et quête identitaire dans les sociétés africaines actuelles. In M. Ouédraogo & S. Sanou (Eds.), *Cultures, identité, unité et mondialisation en Afrique* (pp. 23-36). Presses universitaires de Ouagadougou.
- Pecqueur B. & Rui Silva M. (1989). Industrialisation diffuse et développement. *Estudos de Economia*, 9(4), 427-448. <https://repositorio.ulisboa.pt/bitstream/10400.5/9581/1/>.
- Petit J-F. (2016). De la créativité des peuples africains comme condition d'un développement endogène. In F. Sanou & A. J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp.435-458). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Ramdé E. & Kaboré A. (2021). L'impact de la politique du développement endogène de Thomas Sankara sur le développement des besoins fondamentaux du Burkina Faso de 1983 à 1987. *Ziglobitha*, 01(03), 331-344. <https://www.ziglobitha.org/wp-content/uploads/2021/11/022-Art-Eunoc-RAMDE-pp.331-344-1.pdf>
- Reiffers J-L, Cartapanis A., Experton W. & Fuguet J-L. (Eds). (1981). *Sociétés transnationales et développement endogène*. Les Presses de l'UNESCO.
- Ribes B. (1980). Introduction générale. In *Unesco, Domination ou partage? Développement endogène et transfert des connaissances* (pp. 9-16). PUF.
- Ropivia M-L. (1995). Problématique culturelle et développement en Afrique noire: esquisse d'un renouveau théorique. *Cahiers de Géographie du Québec*, 39(108), 401-416. <https://core.ac.uk/download/pdf/59288744>.
- Sawadogo S. K. (2003). Education africaine et mondialisation. In F. Sanou & A. J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp. 351-365). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Siry A. (2016). Le financement du développement endogène en Afrique subsaharienne. In F. Sanou & A. J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp.495-517). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Unesco. (1980). *Domination ou partage? Développement endogène et transfert des connaissances*. PUF.
- Unesco. (1984). *Participer au développement*. PUF.
- Unesco. (2018). *Textes fondamentaux de la convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel*. Unesco.
- Waharé J. Y. (2016). La gouvernance locale comme ferment d'un développement endogène en Afrique. In F. Sanou & A. J. Sissao (Eds.), *Développement endogène de l'Afrique et mondialisation* (pp. 627-645). P.U.O/Fondation Joseph Ki-Zerbo.
- Zouré C. (2019). *Les stratégies de développement pour l'Afrique, à cheval entre le consensus de Washington et le consensus de Beijing ou vers un nouveau paradigme du développement* [Maîtrise en Sciences politique], Université de Québec. <https://archipel.uqam.ca/14320/1/T1024>.



Colonialité et paupérisation du Cameroun : une critique sociohistorique de l'ordre économique néolibéral

*Coloniality and impoverishment of Cameroon: A Socio-Historical Critique of the neoliberal
Economic Order*

Luc Hervé ONGONG

Université de Bertoua, Cameroun

Email : lucongong@yahoo.com

Orcid id: <https://orcid.org/0009-0005-8138-5663>

Résumé: La colonialité a profondément marqué l'univers socioéconomique de l'Afrique. Plusieurs penseurs panafricanistes et théoriciens du développement à l'instar de Nkrumah (1973), Mveng (2004) et Amin (1972) ont reconnu que l'accession des jeunes Etats africains à l'indépendance est loin d'avoir mis un terme au système colonial. Dans la présente étude, nous souhaitons focaliser notre attention sur le Cameroun. Ce pays situé au centre de l'Afrique, anciennement colonisé par l'Allemagne et qui passa, au lendemain de la première guerre mondiale sous administration franco-britannique, s'est distingué par la forte dépendance de son système économique non seulement vis-à-vis de l'ancienne puissance coloniale, mais aussi de l'ordre économique néolibéral. Ainsi, pour mener à bien ce travail, nous avons opté pour une approche qui combine à la fois la recherche documentaire et la critique sociohistorique. A partir de l'exploration des conventions de coopération, des rapports institutionnels et textes juridiques, nous voulons montrer que la paupérisation du Cameroun s'explique en grande partie par la logique coloniale qui a toujours sous-tendu ses modèles de développement. De sorte qu'il ne peut retrouver la voie de la prospérité que s'il s'inscrit dans la perspective d'un développement autocentré en rupture avec l'extraversion de son économie et opte pour une diversification de ses partenariats économiques en explorant les possibilités que lui offre l'intégration des organisations régionales et mondiales soucieuses du progrès des pays du Sud.

Mots-clé: Cameroun, Colonialité, Paupérisation, Économie, Ordre néolibéral.

Abstract : Coloniality has profoundly shaped the socioeconomic landscape of Africa. Several Pan-Africanist thinkers and development theorists such as Nkrumah (1973), Mveng (2004), and Amin (1972) acknowledged that the emergence of young African states into independence did not put an end to the colonial system. In this study, we wish to focus our attention on Cameroon. This country, located in central Africa, formerly colonized by Germany and which came under Franco-British administration after World War I, has stood out due to the strong dependence of its economic system not only on the former colonial power but also on the neoliberal economic order. Thus, to carry out this work, we opted for an approach that combines both documentary research and socio-historical critique. Based on the exploration of cooperation agreements, institutional reports, and legal texts, we want to show that the impoverishment of Cameroon is largely justified by the colonial logic that has always underpinned its development models. Consequently, it can only find the path to prosperity if it adopts a self-centered development approach that breaks away from the outward orientation of its economy and opts for a diversification of its economic partnerships by exploring the opportunities offered by the integration of regional and global organizations concerned with the progress of countries in the Global South.

Keywords: Cameroon, Coloniality, Pauperization, Economy, Neoliberal order.

Introduction

Plusieurs décennies après les indépendances des Etats africains, la problématique de la libération de l'Afrique du joug colonial reste d'actualité. À l'observation et d'après de nombreux spécialistes des questions africaines, la logique coloniale continue d'imprégner l'univers socioéconomique et les relations géopolitiques desdits Etats. Kwame Nkrumah notait en effet que malgré leur accession à la souveraineté internationale, plusieurs pays africains continuaient de « vivre dans la relation classique de la colonie par rapport à son « patron » métropolitain » (Nkrumah, 1963, p. 205). La formation de la Communauté Économique Européenne qui donna lieu à l'adoption des accords Union Européenne (UE) et Afrique-Caraïbes-Pacifique (ACP), s'inscrit dans le sillage des reconfigurations multiples auxquelles les pratiques coloniales donnent lieu (Coquery-Vidrovitch, 2002, p. 217). Dans le même sillage, les accords de coopération sont apparus comme la nouvelle trouvaille permettant de consolider les liens de dépendance entre les anciennes colonies et les métropoles. Selon Bourgi (1979, p. 16), ces accords « assurent un débouché important à l'activité économique de l'ancienne puissance coloniale, par le jeu des préférences commerciales et des franchises douanières ». La présente réflexion a pris le Cameroun comme cadre d'étude. Car, outre le fait qu'il fut soumis à une administration coloniale franco-britannique et qu'il faisait partie des pays qui absorbaient l'essentiel des importations de la France en Afrique avec 60% de ses exportations en 1978 (Staniland, 1987, 53), force est de souligner que son économie demeure sous l'emprise des fourches caudines de l'ordre capitaliste néolibéral international, comme en témoigne l'impact que les Programmes d'Ajustement Structurel (PAS), imposés par les institutions de Bretton Woods, ont eu sur la dégradation des conditions de vie des populations (Touna Mama, 2008, p. 340) et les relations déséquilibrées qu'il entretient aujourd'hui avec l'Union Européenne (UE) dans le cadre des Accords de Partenariat Économique (APE) (Tchoffo, 2021, p.7. Dès lors, la question qui guide cette réflexion est la suivante : Comment la colonialité structure-t-elle le système économique camerounais au point d'engendrer la paupérisation? Cette interrogation axiale est assortie de deux questions connexes: En quoi l'ordre néolibéral international sous-tendu par la colonialité provoque-t-il la paupérisation du Cameroun ? Comment en sortir afin que le Cameroun se mette sur la voie de la prospérité ? Pour mener à bien cette recherche, nous avons opté pour une approche sociohistorique et critique combinée à une étude documentaire Cette démarche semble appropriée pour cette recherche en ce sens qu'elle permet d'articuler harmonieusement la réflexion théorique sur l'influence de la colonialité dans la paupérisation du Cameroun à un éventail de sources d'informations essentielles pour étayer les analyses. Il s'agit précisément de la Convention de coopération monétaire entre les États membres de la banque des États de l'Afrique centrale (BEAC) du 23 novembre 1972, de la Convention régissant l'Union Monétaire de l'Afrique Centrale (U.M.A.C) et la République Française, des ordonnances et décrets relatifs à la privatisation des entreprises publiques, des rapports liés au partenariat entre le Cameroun et le FMI. Ainsi, après avoir présenté l'approche méthodologique et conceptuelle qui structure ce travail, il s'agira de montrer en quoi la colonialité constitue-t-elle un facteur de paupérisation du Cameroun, pour, enfin, entrevoir des alternatives en vue de son affranchissement.

1. Approche méthodologique et conceptuelle

Il est question dans cette partie de présenter l'approche méthodologique qui a sous-tendu cet article et de procéder à la clarification des concepts de colonialité et de paupérisation qui le constituent.

1.1. Précisions méthodologiques

La présente réflexion repose sur une démarche sociohistorique et critique axée sur la recherche documentaire. L'ancrage théorique est bâti autour d'un corpus constitué des textes qui mettent en exergue la manière dont la colonialité a influencé et continue d'affecter la trajectoire socioéconomique des pays africains en général et du Cameroun en particulier. Pour ce faire, les références théoriques mobilisées sont constituées d'une part des auteurs qui procèdent à une présentation générale du projet colonial et de l'impact qu'il a eu et continue d'avoir sur le développement des pays d'Afrique et, d'autre part, sur des textes qui permettent de faire une immersion sur la situation singulière du Cameroun. Ainsi, dans la première catégorie, les éclairages de Mignolo (2021, pp. 56-61), Mveng (2004, pp. 2-5), Mbembé (2016, pp. 23-26) et Coquery-Vidrovitch (2002, pp. 214-217) seront passés en revue. Dans la seconde, nous allons nous référer aux renseignements fournis par des économistes et politistes, philosophes qui se sont penchés sur le cas spécifique du Cameroun. Le choix de ces auteurs, loin d'être hasardeux se justifie par notre souci de procéder une analyse générale de la dynamique coloniale qui sous-tend la structuration les politiques de développement en Afrique et dont le Cameroun en constitue l'illustration.

La dimension empirique, quant à elle, sera articulée autour de l'exploration des données tirées des sources documentaires à savoir: les ouvrages, les conventions de coopération, les textes juridiques et les rapports des institutions et les discours. A cet égard, il sera opportun de parcourir la convention de coopération monétaire de Brazzaville des 22 et 23 novembre 1972, les accords régissant les rapports entre l'Union Européenne et les pays de l'Afrique, Caraïbes et Pacifique (ACP), les termes des accords APE, les termes des accords de Bretton Woods en relation avec l'Afrique, l'ordonnance du 22 juin 1990 relative à la privatisation des entreprises publiques et parapubliques et les décrets d'applications de 1989 et 1990, le discours de Manuel Marin, vice-Président de la commission Européenne, le 15 décembre 1989, les rapports du MINEPAT sur l'impact des APE au Cameroun.

La méthode d'analyse des données combine l'analyse documentaire et la critique sociohistorique. Par la première, on va présenter, à travers des indicateurs statistiques... Par la seconde, on va non seulement soumettre..., mais aussi on va les dépasser... sortir de l'étau de la mondialisation néolibérale dont la colonialité est le soubassement. Ce choix méthodologique obéit à notre volonté de fournir un effort d'articulation entre la réflexivité théorique caractéristique de la démarche philosophique et l'exigence de démonstration empirique qui fonde la crédibilité des résultats dans les sciences sociales.

1.2 . Colonialité et paupérisation : clarification conceptuelle

La colonialité est intimement liée au colonialisme. Elle sous-tend en effet la dynamique coloniale dont elle s'emploie à mettre en lumière les promesses fallacieuses et les espérances trompeuses. Car, si à l'origine le colonialisme avait revêtu les attributs d'un projet tourné vers la modernité avec une ambition affichée de promouvoir le salut, le progrès, la civilisation et le développement, la colonialité est un concept qui a pour vocation de démasquer les mirages de ce colonialisme dont les axes principaux sont en réalité : la domination, l'exploitation et l'oppression des peuples colonisés. Ainsi, réfléchir sur la colonialité c'est entreprendre de lever le voile sur les mensonges, dérives et les atrocités du processus colonial et de mettre en lumière le visage hideux de la modernité dont il se revendique. Ainsi, pour Mignolo la modernité occidentale est indissociable de la colonialité. Puisque, précise-t-il, « la distinction cruciale entre colonialisme et colonialité est la révélation également cruciale du fait que les promesses de la modernité (le salut, le progrès, la civilisation, le développement) n'étaient que des justifications masquées de la colonialité (c'est-à-dire de la domination, de l'exploitation et de l'oppression) » (Mignolo, 2021, p. 60).

Le tableau de ce colonialisme peut être perçu au travers d'une analyse globale du panorama des pratiques d'exploitation, de domination voire de déshumanisation ayant marqué le processus colonial. Outre « le déracinement géographique et culturel » des individus contraints de s'établir dans des territoires étrangers jusque-là habités par des autochtones désormais forcées de partir (Mbembé, 2016, p. 25), le colonialisme s'est déployé au moyen des dynamiques de prédation, d'exploitation et d'assujettissement qu'Achille Mbembé décrit dans son ouvrage intitulé *politiques de l'inimitié*. Il relève en effet que : « Du XVI^e au XIX^e siècle, ces deux modalités de repeuplement de la planète par la prédation humaine, l'extraction des richesses naturelles et la mise au travail de groupes sociaux subalternes constituèrent des enjeux économiques, politiques et à bien des égards philosophiques majeurs de la période » (Mbembé, 2016, p. 26). Dès lors, le pillage et l'exploitation des territoires colonisés débouchèrent naturellement sur ce que Samir Amin nomme la « polarisation des mondes » avec d'un côté le centre essentiellement constitué des puissances occidentales capitalistes et de l'autre, « à l'extérieur ou aux marges, des périphéries – domaines de la lutte à outrance et voués à l'occupation et au pillage » (Mbembé, 2016, p. 26).

La paupérisation quant à elle est étroitement liée à la pauvreté dont elle est la dérivation sémantique. Elle se traduit par une généralisation de la misère marquée par une privation quasi-absolue des moyens d'existence consécutive à des cataclysmes, à des injustices sociales voire à une déliquescence de la société minée par une corruption endémique. Dans le contexte africain, elle est accentuée par le colonialisme et le système néocolonial qui perdure en dépit des indépendances ayant elles-mêmes donné naissance aux États fantoches privés des instruments de la souveraineté et dont la domination et l'oppression constituent des moyens de régulation sociale (Mveng, 2004, p. 3).

Pour Engelbert Mveng (2004, pp. 2-3), outre le fait qu'ils sont dépourvus de pouvoir militaire et que leurs armées sont totalement dépendantes des puissances étrangères, les États africains sont loin de jouir d'une indépendance économique susceptible de leur permettre d'aspirer au progrès. Spécialisés dans la production et la commercialisation des matières premières, ces États voient leurs prix dérisoires fixés par les détenteurs des capitaux ; le tissu industriel embryonnaire étant entre les mains des étrangers. Dans l'incapacité d'avoir la pleine maîtrise de leur destin, ces États sont réduits à solliciter des aides qui contribuent à les maintenir dans la dépendance. C'est la raison pour laquelle Mveng relève qu' : « ils n'ont aucune souveraineté économique. La production et la commercialisation des matières premières, ainsi que leurs prix de misère, leur sont imposés par les maîtres de l'économie mondiale. Quant à l'industrie, c'est l'affaire des étrangers (...). Et pour subsister, ils sont obligés de mendier ailleurs leur subsistance, forgeant ainsi de nouvelles chaînes de dépendance souvent aussi lourdes, aussi meurtrières que les chaînes coloniales ». (Mveng, 2004, p. 3)

2. L'économie camerounaise sous l'emprise du système colonial et de l'ordre néolibéral

Cette partie de l'article comporte deux volets. Le premier est consacré à l'analyse de l'influence que le système colonial a eu et continue d'avoir sur l'économie camerounaise. Nous nous attelons à mettre en lumière les mécanismes à partir desquels cette emprise coloniale est exercée. Le second s'attache à montrer comment l'ordre économique néolibéral entrave le progrès de l'Afrique et donc du Cameroun.

2.1. L'ère coloniale au Cameroun et l'économie de traite

Le « *scramble for Africa* » enclenché au lendemain de la conférence de Berlin de 1884 et 1885, inaugure l'ère de la domination coloniale et son corollaire d' « économie de traite ». Cette dernière se traduisait par des situations de monopoles dont bénéficiaient les puissances coloniales dans l'exploitation des ressources pétrolières et minières et qui préfiguraient ce que la prédominance actuelle des multinationales donne à voir. Coquery-Vidrovitch note à cet effet

qu'« en Afrique Équatoriale Française, par exemple, une quarantaine de sociétés concessionnaires de plusieurs dizaines, voire centaines, de km² se partageaient le monopole trentenaire, consenti par l'État, de l'exploitation et du commerce des « gisements » rémunérateurs de l'époque » (Coquery-Vidrovitch, 2002, p. 214).

Le cas du Cameroun, pays faisant partie de l'Afrique Équatoriale française, est assez illustratif de l'influence de l'héritage colonial sur la dépendance structurelle de son économie. L'expérience singulière de la double domination franco-britannique, suite à la défaite de l'Allemagne en 1918, a conduit à la mise en place de deux modèles de planification économique, à savoir: le plans FIDES (Fonds d'investissement pour le développement économique et social) et le CDWF (Colonial Development Welfare Fund) (Amougou, 2018, p. 7). Ces plans fondamentalement coloniaux avaient pour objectif d'asseoir une économie de traite, matérialisée par la propension de la production locale à satisfaire les besoins de la métropole. Articulés autour des plans quadriennaux, ces plans ont cependant contribué à la construction du port de Douala à hauteur de 85%, des routes et des chemins de fer d'une part et au développement de la production d'autre part. Si pour certains le plan FIDES a étouffé l'émergence de l'activité privée, Touna Mama pense que les plans FIDES et CDWF ont été globalement atteints leurs objectifs. Car, en ce qui concerne le développement rural, l'économie largement fondée sur l'agriculture a contribué à la concentration des investissements privés et publics « sur les biens de production destinés à l'exportation plutôt qu'au marché local » (Touna Mama, 2008, pp.220-221). Pendant l'ère coloniale, les politiques économiques du Cameroun étaient greffées sur les besoins de la puissance coloniale et implémentées conformément aux ordres relevant d'une chaîne de commandement à la tête de laquelle se trouvait le Président de la République française.

La mise en branle de cette superstructure pyramidale décisionnelle était destinée à faire triompher les intérêts de la métropole en rendant possible la construction de certaines infrastructures nécessaires au fonctionnement de l'industrie métropolitaine. C'est sous ce prisme que l'on peut apprécier la construction des « routes et ponts sur les fleuves Sanaga/Wouri/Moungo, du Transcamerounais (chemin de fer), du barrage électrique sur la Sanaga à Edéa par EDF, les montages d'usines d'aluminium à Edéa (par Pechiney-France) et de raffinerie de pétrole à Limbe (par ELF/Total) » (Amougou, 2018, p. 20). A l'analyse, il apparaît que l'objectif principal de la planification économique au Cameroun articulée autour de la construction des infrastructures énergétiques « est de faciliter l'exploitation optimale des produits stratégiques (pétrole, gaz, électricité, minerai, fer, acier, aluminium, bauxite, cuivre, zinc, etc.) par l'industrie française. Il en découle un processus de planification économique greffé sur le grand projet industriel et minier français » (Amougou, 2018, p. 20). Même s'il convient de noter que cette offre infrastructurelle routière, ferroviaire et énergétique aura contribué à poser les jalons du processus d'industrialisation au Cameroun.

Par ailleurs, la logique néocoloniale s'est observée en Afrique centrale en général et au Cameroun en particulier à travers la signature des conventions dont la vocation était de consolider et de pérenniser le lien de subordination entre les anciennes colonies et la métropole. La France s'est particulièrement distinguée dans cette logique par la mainmise qu'elle gardait sur ce qu'elle considérait comme sa zone d'influence. Ainsi, par « le maintien de la zone franc, une aide militaire considérable et l'envoi d'un très nombreux personnel coopérant de substitution. Elle négocia pays par pays, dans les années 1960, des accords de coopération qui liaient encore étroitement les États francophones à leur ancienne métropole » (Coquery-Vidrovitch, 2002, p. 217).

C'est dans ce sillage que s'inscrivent les onze accords secrets de coopération signés entre la France et la partie francophone du Cameroun le 26 décembre 1959 (Kouanou, 2021, p. 145). D'après Roméo Aimé Kouanou, ces accords qui actaient la vassalisation du Cameroun à la France prévoyaient entre autres : la reconnaissance de la dette coloniale pour le

remboursement des bénéfices de la colonisation, la confiscation automatique des réserves financières nationales, la priorité aux entreprises françaises dans les marchés et appels d'offres publics, l'obligation d'utiliser le Franc CFA (Kouanou, 2021, pp. 145-146). Deux conventions peuvent servir à illustrer la vision néocoloniale de la France dans le domaine économique et monétaire : la Convention de coopération monétaire entre les Etats membres de la banque des Etats de l'Afrique centrale (BEAC) et la République Française signée à Brazzaville le 23 novembre 1972 et la convention régissant l'union monétaire de l'Afrique centrale U.M.A.C de 2008. L'article 2 de la première convention stipule à cet égard que « Cette coopération est fondée sur la garantie illimitée donnée par la France à la monnaie émise par la Banque et sur le dépôt auprès du Trésor français de tout ou partie des réserves de change des États membres qui prendront les mesures nécessaires à cet effet ». Tchundjang Pouemi s'est attaché à montrer à quel point la monnaie était un outil de prolongement de la domination coloniale. Car, dit-il, « dépositaire du pouvoir politique, il était évidemment exclu que la métropole se dessaisisse du pouvoir monétaire, du droit de créer de la monnaie fiduciaire. En d'autres termes, une banque centrale locale était incompatible avec le statut colonial » (Tchundjang Pouemi, 2020, p. 197). Pour l'économiste camerounais, la divergence qui s'observe entre les pays coloniaux en matière d'évolution du rythme de croissance, est fondamentalement liée à l'incapacité pour la monnaie à jouer son rôle de développement des forces productives. Conformément à la logique du pacte colonial, le rôle de la monnaie a été réduit à « exploiter celles des ressources jugées utiles à la métropole et éventuellement faire tourner ses usines; en somme, faire jouer à la colonie son rôle de réserve de matières premières et de débouché pour les produits finis » (Tchundjang Pouemi, 2020, p.199).

En plus de son rôle de gendarme de l'Afrique conféré par la multitude des accords de défense ayant servi aux interventions militaires dans divers pays africains (Coulibaly, 2016, pp. 5-6), la politique de l'assistance s'est révélée être un facteur de paupérisation de l'Afrique en général et du Cameroun en particulier. Les conditionnalités économiques et financières auxquelles ces aides sont assorties hypothèquent les perspectives de développement durable. C'est la raison pour laquelle, l'aide est apparue, selon Nkrumah, comme un piège tendu aux pays africains. D'où la mise en garde qu'il formulait en ces termes: « l'une des pires choses qui puisse arriver à un pays sous-développé et tentant d'en sortir, c'est de recevoir une aide étrangère impliquant des obligations économiques et politiques qui ligotent ; très souvent, ces « aides » sont enrobées de conditions financières difficiles à déceler » (Nkrumah, 1963, p. 127).

2.2. Le Cameroun face à la colonialité de l'ordre international néolibéral

Au lendemain des indépendances, les nouveaux États africains indépendants vont s'inscrire dans la dynamique du libre-échange à travers leur intégration dans la Communauté Européenne en vue de consolider les liens historiques entre les anciennes colonies et les métropoles. La convention d'association entre la Communauté Économique Européenne et les États africains et Malgache signée à Yaoundé le 20 juillet 1963 entre six (06) pays européens et dix-huit (18) États africains et Madagascar associé (EAMA). Dans l'article premier de cette convention, il y est mentionné que cette convention entre « les Hautes parties contractantes » est adoptée en vue de « promouvoir l'accroissement des échanges entre les États associés et les États membres, de renforcer leurs relations économiques et l'indépendance économique des États associés et de contribuer ainsi au développement du commerce international ». Cette convention est fondée sur la mise en place des préférences commerciales ou coloniales dans les relations entre l'Europe et les anciennes colonies. Elle permet aux produits tropicaux d'avoir accès au marché européen avec des conditions financières moins onéreuses.

Dans le même temps, les anciennes métropoles coloniales ont la possibilité de « sécuriser leur approvisionnement et aux pays exportateurs ultra spécialisés de s'affranchir

des fluctuations des prix sur les marchés mondiaux », les conventions de Yaoundé de juillet 1969, de Lomé I, III, IV de 1978, 1979, 1984, 1990, 1995 et celle de Cotonou de Juin 2000 vont consolider ce partenariat en y apportant chaque fois des révisions allant dans le sens de l'élargissement et du renforcement de la coopération politique et de la définition des conditions d'accès à l'aide. La signature de ces conventions, au-delà des motivations officielles, était justifiée par le souci de ne pas voir les pays africains entrer dans le giron de l'URSS. Elle intervenait, par ailleurs dans un contexte marqué par « un boom provisoire du prix des minerais et des produits agricoles d'exportation (...). Sur la pression des puissances coloniales alors impliquées (France et Belgique), l'Europe en formation fit entrer les colonies africaines dans la Communauté européenne en formation » (Coquery-Vidrovitch, 2002, p. 217).

Le partenariat entre la Communauté Économique Européenne inaugure l'entrée des pays africains en général et le Cameroun en particulier dans le jeu concurrentiel caractéristique de l'ordre économique néolibéral en essayant de reproduire le schéma de développement industriel de l'occident. Une voie qui finira par s'avérer périlleuse eu égard à la spirale d'endettement dans laquelle elle plongera ces États. Michel Kounou relève qu'« Il s'agissait d'enchaîner l'Afrique, tout en l'entraînant vers une direction suicidaire, contraire à l'aspiration d'indépendance et d'unité réelle de ses habitants, mais conforme à la préservation des intérêts coloniaux et impérialistes étrangers, sur le territoire ancestral » (Kounou, 2007, p. 280).

Le tournant néolibéral que le nouvel ordre économique mondial amorce à la faveur de l'arrivée au pouvoir de Margaret Thatcher au Royaume uni en 1979, des élections de Ronald Reagan aux États-Unis et d'Helmut Kohl en Allemagne en 1980, est pointé du doigt comme une variable ayant contribué à la fragilisation des économies africaines et à la paupérisation des populations. Ce en raison de la détérioration des termes de l'échange et de ses effets sur la chute des cours du pétrole et des matières premières à l'instar du Cacao, du coton et du café, le tout couronné par la révision de la parité Dollars-Franc CFA. Le Cameroun, dont l'économie reposait essentiellement sur l'agriculture (le secteur agricole employait $\frac{3}{4}$ de la population, pour une contribution de 70% aux recettes d'exportation et 40% au budget de l'Etat), sera particulièrement frappé par la crise. Pour Eboussi Boulaga (1999, p. 164) cette crise est née d'un enchevêtrement de chocs dont la plus saillante est la

chute brutale des recettes d'exportation principalement générées par le pétrole, le café et le Cacao, le bois. Il en résulte une diminution de 55% de la balance du commerce extérieur, de 1985 à 1989. La production pétrolière atteint son sommet en 1986 pour amorcer une inexorable descente, faute d'un cadre approprié d'incitations et d'une gestion transparente soumise à la discussion publique. Ces difficultés se renforcent par un continu renchérissement du taux de change réel du CFA qui s'élève à plus de 40% à cette période, du fait de l'importante dépréciation du Dollar américain. (Eboussi Boulaga, 1999, pp. 164-165)

Cette chute des recettes d'exportation aura des conséquences désastreuses sur les performances des entreprises publiques sans cesse déficitaires et nécessitant des subventions massives. Le plan de redressement desdites entreprises rendra nécessaires la signature des accords avec les institutions de *Bretton Woods* et la liquidation d'une cinquantaine de ces entreprises. Le Cameroun va ainsi se soumettre aux exigences des institutions financières internationales et adopter les programmes d'ajustement structurel. Il passera d'un modèle de développement axé sur le dirigisme étatique pour s'arrimer à l'idéologie néolibérale symbolisée par le retrait de l'État. Les privatisations des entreprises publiques qui s'en suivront s'inscriront dans ce sillage. L'on peut globalement retenir avec Shouame (1994, p. 338), que les Programmes d'ajustement structurel visaient trois objectifs principaux : le rétablissement des équilibres macroéconomiques, la recherche de l'efficacité dans l'allocation des ressources et l'amélioration de la croissance et des conditions de vie des populations.

Pour ce qui est précisément du cas du Cameroun, l'ajustement structurel au même titre que l'aide au développement, conditionne l'attribution de l'assistance internationale à la mise en place par l'État demandeur d'un plan. Ces deux outils de l'ordre économique international représentent des dictats des puissances et acteurs étrangers. Toutefois, contrairement à l'aide au développement imposée aux anciennes colonies pour les maintenir dans le pré-carré métropolitain, l'appel aux bailleurs de fonds est souvent lancé par des pouvoirs dont la gouvernance défectueuse a débouché sur l'accumulation d'une dette devenue insoutenable. Dès lors, les accords de financements seront soumis à de nouvelles conditionnalités articulées autour de l'établissement de politiques économiques visant à restaurer les équilibres macro-économiques. Pour Touna Mama, il s'agit de la matérialisation du consensus de Washington. Celui-ci pose « le marché comme meilleur mode d'allocation des ressources, comme la solution à tous les maux des pays en difficultés économiques (...). Au rôle prééminent de l'État dans le consensus classico-keynésien qui a prévalu dans la tradition développementaliste d'avant la crise des années 1980 est substitué le rôle prééminent du marché » (Touna Mama, 2008, p. 282).

Le bilan de ces programmes d'ajustement structurel aura été négatif pour les camerounais, puisqu'ils n'ont pas induit une amélioration des conditions de vie des populations. Car, selon Touna Mama (2008, p. 339), en 2004, le pays se situe au 144^e rang mondial sur 177 pays en termes de développement humain, avec un indice de 0,506. Une espérance de vie qui passe de 56,3 ans à 45 ans au cours de la même année. De plus, précise-t-il, « ce que les camerounais retiennent surtout des PAS, c'est la double baisse des salaires des fonctionnaires et agents de l'État de 30% en janvier 1993 et 50% en novembre 1993, le licenciement de plus de 50.000 employés des sociétés publiques et parapubliques, liquidées ou privatisées et la dévaluation de 1994 » (Touna Mama, 2008, p. 339). En dépit des effets néfastes des programmes d'ajustement structurel impulsés par les institutions de Bretton Woods sur l'économie camerounaise, le Cameroun reste à ce jour sous l'emprise de ces institutions.

Depuis son adhésion à l'accord de Cotonou ayant contribué à consolidation de la relation entre les pays ACP et l'Europe, le Cameroun entretient une coopération avec l'Union Européenne fondée sur l'Accord de Partenariat Économique (APE) depuis le 04 août 2016. Un accord qui préconise un démantèlement des barrières douanières entre les vingt-sept (27) États membres de l'UE et le Cameroun. Selon le journal *Investir au Cameroun*, « l'APE prévoit que Cameroun élimine progressivement, c'est-à-dire au cours d'une période transitoire de 13 s'étalant entre 2016 et 2029, les droits de douane sur 75% des produits (ou lignes tarifaires) originaires de l'UE, ce qui équivaut à 80% de ses importations en provenance de l'UE »¹. Une brève évaluation faite au sujet de la mise en œuvre de cet accord par le comité consultatif de l'évaluation de l'APE, relève des pertes en recettes douanières de l'ordre de 685 millions de FCFA pour la première année et 4,3 milliards de FCFA au bout de deux ans. 229 opérateurs économiques ont été bénéficiaires pour la première année et 344 pour la deuxième. 156,3 représentants la valeur des marchandises importées. Ces données ont constitué un motif de fierté pour le gouvernement camerounais. Or, il ressort des tendances économiques visibles actuellement que « les indicateurs macroéconomiques semblent moins reluisants. En effet, si l'on peut comprendre par exemple la hausse des importations de 5,6% au second semestre de l'année 2017, les exportations par contre censées augmenter ont plutôt baissé de 3,7% malgré le comportement salubre du secteur des services. Ce qui traduit par conséquent la détérioration continue de la balance commerciale » (Tchoffo, 2021, p. 2).

¹ A lire dans : *Investir au Cameroun*, Union européenne-ACP : le Cameroun dépose ses instruments de ratification de l'Accord de Samoa pour prolonger les APE, 12 juin 2025.

Ces observations critiques viennent corroborer les réserves qui avaient été émises par les experts à propos de l'impact de l'APE sur l'économie camerounaise, sans entrer dans les détails, il serait opportun de mettre en exergue quelques effets négatifs dont l'accord était porteur pour le Cameroun. L'on peut noter entre autres : « les effets de détournement du commerce; les effets de creusement du déficit de la balance commerciale; les effets d'éviction des productions nationales; les effets de pertes de recettes douanières et les effets négatifs sur le développement monétaire » (Kouanou, 2021, p. 152).

3. Sortir de la colonialité bilatérale et multilatérale : Quelles alternatives pour le Cameroun?

La dernière partie de cette réflexion s'articule autour de l'exploration des alternatives susceptibles de sortir l'Afrique en général et le Cameroun en particulier de la colonialité. Les propositions qui sont ainsi formulées vont dans le sens de la déconnexion, du renforcement de la coopération sud-sud et de la diversification des partenariats économiques.

3.1. L'injustice du système économique international et l'exigence de la déconnexion

L'ordre économique international à caractère libéral qui accentue la paupérisation de l'Afrique doit faire l'objet d'une désobéissance économique par analogie avec la « désobéissance épistémique » dont parle Mignolo (2015, p.6). Une désobéissance économique appelée à prendre la forme de ce que Amin nomme la « déconnexion » (Amin, 1986, p. 22). Une telle option est destinée à permettre à l'Afrique en général et au Cameroun en particulier de recouvrer la voie de l'autonomisation, d'un développement autocentré, prioritairement centré sur ses intérêts stratégiques, les besoins de son peuple et à échapper aux griffes du système impérialiste international fondé sur ce que Latouche appelle l'« occidentalisation du monde » (1989, p. 9). Il s'agit pour les pays de la périphérie, dont le Cameroun fait partie, de prendre en charge leur destin socioéconomique et de se réapproprier leur processus de production et d'accumulation des biens et services en le sortant du carcan de l'extraversion dans lequel il était jusque-là encastré. Cette option de développement permettrait au Cameroun de résorber ou tout au moins de réduire sa dépendance aux importations des produits de grande consommation. Car, comme le reconnaît le gouvernement camerounais, la vulnérabilité de l'économie camerounaise est tributaire de sa forte dépendance de l'extérieur. Les produits de grande consommation (riz, blé, maïs, huile de palme, poisson, lait, etc.) représentent environ 71% du déficit de la balance commerciale, cette forte dépendance a été révélée à la faveur de la pandémie du Covid 19 et de la crise russo-ukrainienne (Rapport MINEPAT, 2024, pp. 67-68). Face à cette réalité, il y a lieu d'accélérer « la mise en œuvre de la politique d'import/substitution en s'intéressant notamment au développement de l'offre en intrants et en équipements agricoles » afin de réduire cette dépendance à travers un renforcement de l'offre locale des biens et services et la transformation des produits agricoles et halieutiques (Rapport MINEPAT, 2024, pp.84-85). Cette option s'inscrit en droite ligne de l'exigence de déconnexion. Celle-ci « recherche avant tout à ce que les pays de la périphérie contrôlent le processus d'accumulation interne, ce qui les orienterait vers un développement plus autonome, libéré de la dynamique et des intérêts économiques, sociaux et culturels des pays du centre, et plus encore de ceux des élites économiques et des multinationales » (Suazo, 2018, para 7).

L'intégration des pays africains dans le système économique mondial accentue la polarisation centre et périphérie immanente au capitalisme en perpétuant les inégalités entre les deux pôles et en rendant illusoire toute possibilité de rattrapage ou de rééquilibrage des écarts entre la minorité privilégiée du centre et la masse paupérisée de la périphérie. Le libre-échange et les flux des capitaux promus par les pays du centre qui contrastent avec les restrictions frontalières qu'ils imposent aux travailleurs de la périphérie en quête de bien-être, renseignent

suffisamment sur la supercherie de ce système néolibéral peu soucieux de l'amélioration des conditions de vie de l'humanité à l'échelle globale.

3.2. La nécessité d'une insertion dans la mondialisation multipolaire

Dans la même perspective, plutôt que de rester dans cette mondialisation unipolaire dictée par l'hégémonie américaine et de ses alliés, il est impératif de faire advenir ce qu'Amin appelait une mondialisation multipolaire régie non plus par le règne de la puissance militaire ou le dictat des intérêts économiques égoïstes sur fond de capitalisme triomphant, d'exploitation et d'assujettissement des pays de la périphérie, mais sur une interdépendance fondée sur le respect, la quête du bien-être des peuples et la nécessité de sortir de l'isolationnisme national pour intégrer des regroupements régionaux voire communautaires dans le dessein de poursuivre, avec plus d'efficacité, des objectifs communs. Amin note précisément qu'

Un monde multipolaire est, tout d'abord, un monde régionalisé. L'interdépendance négociée et organisée d'une manière qui permette aux peuples et aux classes dominées d'améliorer les conditions de participation à la production et à leur accès à une vie meilleure, constitue le cadre de construction d'un monde polycentrique. Elle implique certainement qu'on dépasse l'action dans le cadre des États-nations, surtout ceux de taille modeste ou moyenne, au bénéfice d'organisations régionales, à la fois économiques et politiques, permettant des négociations collectives entre ces régions. (Amin, 2000, p. 9)

Les pays comme le Cameroun, dont la population a subi les conséquences de l'ordre économique néolibéral, gagnerait à s'inscrire dans ce paradigme multipolaire. Un tel choix implique de privilégier les partenariats Sud-Sud pour échapper aux mécanismes de l'aide assortis de conditions contraignantes auxquels les pays africains sont soumis dans la relation avec les puissances occidentales, partenaires traditionnels. En effet, dans le rapport 2010 des Nations unies portant sur le développement en Afrique, il est mentionné que ce modèle de coopération est salubre dans la mesure où il « élargit et diversifie les sources de financement qui s'offrent à la région. L'Afrique, gros bénéficiaire d'aide étrangère, est de plus en plus déçue par les mécanismes d'aide, que la plupart des pays considèrent comme caractérisés par la non-exécution des engagements pris et l'imposition des conditions contraignantes qui réduisent leur marge de manœuvre dans le choix d'une politique de développement » (Rapport ONU, 2010, p. 2).

En plus de la nécessité de la diversification des partenariats économiques, le Cameroun a intérêt à accorder la priorité au « commerce intrafricain » (Ndinga Go'o, 2021, p. 12) et à tirer parti des avantages qu'offre la Zone de Libre-Échange Continentale Africaine ZLECAF. Puisque « Les études menées par la CEA (2019) soulignent que : la ZLECAF entraînerait une augmentation du bien-être au Cameroun de l'ordre de 1,3% ; le revenu par habitant diminuerait de 0,2% ; la part des dépenses dans le PIB baisserait de 1,2% ; toujours d'après ces simulations, la ZLECAF entraînerait une baisse du niveau des prix de 0,5% à l'horizon 2024. (Rapport MINEPAT, 2024, p. 60).

Par ailleurs, il y a lieu pour le Cameroun et les pays de la périphérie de se mobiliser en vue de l'avènement d'un ordre économique mondial plus juste. Cette justice de l'ordre international implique, outre la réforme des institutions de Bretton Woods, « l'amorce d'une fiscalité de portée mondiale, par exemple par la taxation des rentes associées à l'exploitation des ressources naturelles et leur redistribution à l'échelle mondiale, selon des critères appropriés et pour des usages affectés » (Amin, 2000, p. 11).

Globalement, faire advenir un ordre économique international juste requiert de repenser la mondialisation sous divers aspects. L'ouverture des marchés promues par la mondialisation gagnerait à accorder une marge de manœuvre plus grandes aux pays de la périphérie dotés des

économies faibles et, comme l'a relevé Amin, Houtart souligne que la libre circulation devrait aller au-delà des biens et des capitaux pour s'appliquer aux personnes. La spéculation qui mine l'économie mondiale devrait, à défaut de se voir bannie, être tout au moins canalisée. Compte tenu de l'avantage que la mondialisation offre aux pays du Centre et aux multinationales, les regroupements mériteraient d'être encouragés pour servir de cadre de négociation et constituer ultérieurement un contrepoids multipolaire face à la dynamique unipolaire à l'œuvre. Cela implique, d'après Houtart,

de lever les obstacles au développement des économies dépendantes, en renversant l'orientation des flux financiers qui convergent vers les économies développées et qui sont le produit du poids de ces dernières dans les rapports mondiaux. Ces obstacles sont constitués par les fluctuations des prix des matières premières et des produits agricoles, la concurrence des surplus agricoles, les sous-traitances et les zones franches aux conditions fiscales et sociales draconiennes, l'importance du service de la dette, les exigences des investissements étrangers, les taux usuaires des placements à court terme, l'évasion des capitaux locaux vers des lieux de plus forte rentabilité, etc. (Houtart, 2000, p. 18)

Enfin, outre l'annulation de la dette qui entraîne un flux des capitaux des pays pauvres vers les pays riches, il y a surtout la nécessité de veiller à ce que le système des échanges internationaux soit juste et équitable. Cela passe par le respect des exigences d'égalité et de réciprocité qui sous-tendent toute transaction considérée comme juste. L'imposition unilatérale des prix des produits issus de la périphérie par les pays du Centre et les fluctuations incessantes dont ces prix font l'objet, détériorent les conditions d'une coopération économique et commerciale mutuellement bénéfique et compromettent les perspectives de bien-être socioéconomique des populations du Sud (Mbonda, 2023, p. 22).

Conclusion

Comment la colonialité structure-t-elle le système économique camerounais au point d'engendrer la paupérisation? Globalement l'on retient que l'économie camerounaise depuis la période coloniale reposait sur une « économie de traite ». Une logique économique prolongée au lendemain des indépendances et dont le trait caractéristique est la monopolisation des ressources des territoires colonisés ou des nouveaux Etats par les métropoles coloniales dans le but de satisfaire les besoins de leurs pays. L'entrée du Cameroun dans le jeu concurrentiel préconisé par l'économie de marché va contribuer à la fragilisation de son économie affectée par la chute des recettes d'exportation consécutive à la volatilité des coûts des matières premières sur le marché national. La crise économique qui en a résulté et qui a justifié l'intervention des bailleurs de fonds internationaux et l'imposition des Programmes d'ajustement structurel, a contribué à la dégradation des conditions de vie des populations. Jusqu'à ce jour, la relation entre le Cameroun et le FMI reste marquée par la conclusion des Programmes économiques et Financiers (PEF) appuyée par la Facilité Élargie de Crédit (FEC). Les institutions de Bretton Woods sont perçues comme des instruments de l'impérialisme occidental. A cet effet, Hülsmann (2003, p. 54), « pour réduire la dépendance politique de l'Afrique vis-à-vis de l'occident, il est nécessaire, tout simplement, de supprimer le FMI ». De manière plus spécifique, le Cameroun pour s'affranchir de la colonialité et des différents visages qu'elle revêt, gagnerait à mettre l'effort de production et de transformation des biens et produits au service des besoins de ses populations afin de rompre avec l'extraversion de son économie. Dans le même sillage, la diversification des partenariats économiques et la priorisation d'une coopération Sud-Sud mutuellement bénéfique, constituent des voies pouvant lui permettre de sortir de sa dépendance vis-à-vis des partenaires traditionnels, anciennes métropoles coloniales.

Références bibliographiques

- Amin, S. (1986). *La déconnexion. Pour sortir du système mondial*. La Découverte.
- Amin, S. (1993). 1492 : La polarisation des mondes : entretien avec Samir Amin. In :Boutillier Jean-Louis (E.D.), Goudineau Yves (ED.). *Cahiers des sciences humaines : Trente ans (1963-1992)*. Cahiers des Sciences Humaines, (No h.s.), p.20-23.
- Amin, S. (2000). La mondialisation multipolaire : condition d'un développement social pour tous, Textes réunis de Samir Amin et de François Houtart, suivi de la déclaration alternative de Copenhague (1995), Genève. <https://www.cetim.ch>. (consulté le 23 mars 2025).
- Amougou, G. (2018). Esquisse d'histoire des politiques de développement au Cameroun : un regard contextuel, Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique.
- Bourgi, A. (1979). *La politique française de coopération en Afrique. Le cas du Sénégal*. Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence.
- Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (2010), le développement économique en Afrique. La Coopération Sud-Sud - L'Afrique et les nouvelles formes de partenariat pour le développement. <https://doi.org/10.18356/c3c9f1e0-fr>
- Coquery-Vidrovitch, C. (2002). Afrique noire : de la colonisation à la recolonisation ? In: *Économie appliquée*, 55(2), 207-224. <https://doi.org/10.3406/ecoap.2002.3076>
- Coulibaly, A. M. (2016). *La Françafrique, un nouveau visage ?* [Mémoire de Maitrise, Université d'Ottawa].
- Eboussi boulaga, F. (1999). *Lignes de résistance*. CLE.
- Hülsmann, J. G. (2003). Pourquoi le FMI nuit-il aux africains? *Labyrinthe*, 16. 10.4000/labyrinthe.310
- Kouanou, R. A. (2021). Accord secret France-Cameroun : état des lieux d'un système néocolonial. *Editions francophones d'Afrique (EFUA)*, 1(2), 140-156.
- Kounou, M. (2007). *Le panafricanisme. De la crise à la renaissance. Une stratégie globale de reconstruction effective pour le troisième millénaire*. CLE.
- Kwame Nkrumah (1963). *L'Afrique doit s'unir*. Présence Africaine.
- Latouche, S. (1989). *L'Occidentalisation du monde*. La Découverte.
- Mbembé, A. (2016). *Politiques de l'inimitié*. La Découverte.
- Mbonda, E.-M. (2003). Mondialisation et justice. Peut-on faire de la justice globale un impératif catégorique ? In : Josiane Boulad-Ayoub et Luc Bonneville, *Souverainetés en crise*. Presse de l'Université de Laval.
- Mignolo, W. (2015). *La désobéissance épistémique. Rhétorique de la modernité, logique de la colonialité et grammaire de la décolonialité*. Peter Lang.
- Mignolo, W. (2021). Parce que la colonialité est partout, la nécolonialité est inévitable, *Multitudes*. 84 (3), 57-67.
- Mveng, E. (2004). Paupérisation en Afrique. *Revue Quart Monde*, 192, 4, <https://www.revuequartmonde.org/>
- Ndinga Go'o, E. (2021). Accord de partenariat économique au Cameroun : opportunités ou menaces ? *Asian Journal of Social Science and Management Technology*, 4(4), 11-31, www.ajssmt.com
- Rapport MINEPAT (2024). *Mesures d'adaptation de l'économie camerounaise face aux chocs et aux mutations*. <https://minepat.gov.cm>
- Suazo, A. (2018). Samir Amin et la déconnexion en tant qu'héritage historique, *Ritimo*, 21.
- Staniland, M. (1987). Francophonie Africa : The Enduring French Connection. *Annals of the American Academy of Political and Social Sciences*, 489, 51-62.
- Tchoffo, R. (2021). *L'économie camerounaise aux face aux accords de partenariat économique : une analyse d'impacts. Microstructure des marchés* [Thèse de doctorat]. Université de Dschang.

- Tchundjang Pouemi, J. (2020). *Monnaie, servitude et liberté. La répression monétaire de l'Afrique*. Menaibuc.
- Touna Mama (2008). *L'économie camerounaise. Pour un nouveau départ*. Afrédit.



Médecine alternative et prise en charge des personnes vulnérables durant le Covid-19 à Bobo-Dioulasso

Alternative medicine and care of vulnerable people during the Covid-19 pandemic in Bobo-Dioulasso

Awa YMBA

Université Nazi Boni de Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : ymbaw@yahoo.fr

Justine OUOBA

Université Nazi Boni de Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : kamhjustine@gmail.com

Cheick Ahmed OUATTARA

Université Nazi BONI, Bobo- Dioulasso, Burkina Faso

Email : ouattaracheickahmed@gmail.com

Ibrahim SANGARE

Université Nazi BONI, Bobo- Dioulasso, Burkina Faso

Email : babaibrasangare@yahoo.fr

Armel G PODA

Université Nazi BONI, Bobo- Dioulasso, Burkina Faso

Email : armelpoda@yahoo.fr

Ziemlé Clément MEDA

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : medacle1@yahoo.fr

Yacouba SAWADO

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : yac_saw@yahoo.fr

Odilon KABORE

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : odilonjagger@gmail.com

Émile BIRBA

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : birbaemile@yahoo.fr

Adama SOURABIÉ

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : adamasourabie@yahoo.fr

Jacques ZOUNGRANA

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email: zojacques@yahoo.fr

Isidore Tiandigo TRAORE

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : tiandigo2002@yahoo.fr

Sylvain GODREUIL

Université Montpellier 1, Montpellier, France

Email : s-godreuil@chu-montpellier.fr

Abdoul-Salam OUEDRAOGO

Université Nazi Boni, Bobo-Dioulasso, Burkina Faso

Email : abdousal2000@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Résumé : Le recours à des thérapies alternatives de prise en charge sanitaire a pris de l'ampleur dans tous les pays d'Afrique. Au Burkina Faso, le recours aux médecines alternatives a occupé une place importante au moment du Covid-19, notamment chez les personnes vulnérables vivant avec le VIH ou la tuberculose. Cependant, le recours à ces thérapies chez cette catégorie a fait l'objet de nombreuses interrogations au regard de la divergence de perceptions autour d'elles. Cette étude analyse les motifs du recours aux médecines alternatives par les personnes vulnérables à Bobo-Dioulasso. Nous avons privilégié une recherche qualitative mobilisant plusieurs techniques : recherche documentaire, entretien individuel approfondi et focus group. Les données ont été collectées auprès des personnes vivant avec le virus de l'immunodéficience humaine (PvVIH), des personnes atteintes de tuberculose (TB), des agents de santé, des parents des personnes malades, des vendeurs de médicaments de la rue, des tradipraticiens, des autorités sanitaires et des leaders d'opinion religieuse et associative et de la population générale de Bobo-Dioulasso, sur une période de trente-huit (38) jours du 25 octobre au 1er décembre 2022. Au total, 94 entretiens individuels et 01 focus groups ont été réalisés. Les résultats indiquent que les principaux motifs de recours aux thérapies locales ont trait à la non maîtrise de cette maladie par la médecine moderne, le manque de traitement adapté à leur situation de vulnérabilité et la lenteur dans l'approvisionnement des médicaments. Par conséquent, la période covidienne a consolidé les certitudes sur les médecines alternatives à Bobo-Dioulasso.

Mots-clé : Médecine alternative, Personnes vulnérables, Prise en charge, COVID-19, Burkina Faso.

Abstract : The use of alternative therapies for healthcare management has increased across all African countries. In Burkina Faso, the use of alternative medicines played an important role during the Covid-19 pandemic, particularly among vulnerable people living with HIV or tuberculosis. However, the use of these therapies by this group has raised many questions due to divergent perceptions surrounding them. This study analyzes the reasons for the use of alternative medicines by vulnerable people in Bobo-Dioulasso. We prioritized a qualitative research approach employing several techniques: literature review, in-depth individual interviews, and focus groups. Data were collected from people living with the human immunodeficiency virus (PLHIV), people with tuberculosis (TB), healthcare workers, relatives of sick individuals, street drug vendors, traditional practitioners, health authorities, religious and community opinion leaders, and the general population of Bobo-Dioulasso, over a period of thirty-eight (38) days from October 25 to December 1, 2022. In total, 94 individual interviews and 1 focus group were conducted. The results indicate that the main reasons for using local therapies are related to the inability of modern medicine to control this disease, the lack of treatment adapted to their vulnerable situation, and the slow supply of medications. Consequently, the COVID period has reinforced confidence in alternative medicines in Bobo-Dioulasso.

Keywords: Alternative medicine, Vulnerable people, Care management, COVID-19, Burkina Faso.

Introduction

L'avènement du covid-19 en fin décembre 2019 a bousculé le système sanitaire au niveau mondial. La médecine moderne ne détient plus le monopole des soins de santé. Les médecines alternatives le sont aussi de par les thérapies plurielles africaines dans la prise en charge du Covid-19 (Tchinang, 2020, p. 135). Plusieurs plantes médicinales sont proposées pour les soins et la prévention (El Alami et al. 2020, p.4). Par les thérapies proposées, elles sont capables d'offrir des soins aux personnes atteintes du COVID-19, aussi bien les personnes dites saines que celles atteintes du VIH (PvVIH) et de la Tuberculose (PvTB), remplaçant ainsi la médecine moderne dans certaines circonstances. Nous sommes à l'ère du retour vers la médecine alternative, une médecine qui revêt différentes spécialisations et permet de soigner et de prévenir plusieurs types de maladies aussi bien chez les personnes saines que les personnes dites vulnérables. En situation d'afollement sanitaire, il est impossible de rester indifférent aux propositions de soins de santé qu'offrent cette médecine aux personnes vulnérables. Impossible également de rester indifférent à toute la place que gagne la médecine alternative chez les populations notamment celles PvVIH et PvTB (Crouch, 2001, p.15).

En Afrique en général et au Burkina Faso en particulier, le recours aux médecines alternatives est matérialisé par la présence de nombreux marchés et praticiens de cette médecine. Omniprésente dans les pratiques des populations burkinabè, la médecine parallèle n'est pas un phénomène nouveau. En fait, à plusieurs égards, c'était de la « médecine » avant de devenir « parallèle » (Crouch, 2001, p.4). En période covidienne à Bobo-Dioulasso (Burkina Faso), le recours aux thérapies locales par les personnes vulnérables et leurs proches semble être guidé par des motifs divers. En plus de sa disponibilité sur le marché, l'accessibilité facile (et l'efficience) à ces thérapies locales ont tendance à attirer les personnes vulnérables et leurs parents. C'est l'intérêt de cette étude qui tente d'apporter un éclairage aux questionnements suivants : comment la lenteur et la lourdeur dans la prise en charge de leurs requêtes influencent-elles l'itinéraire thérapeutique des personnes co-contaminées et de leurs familles à Bobo-Dioulasso ? Cette question en appelle trois autres :

Comment la baisse de la mobilité et la rupture des produits dans certains centres de santé ont-elles influencé l'itinéraire thérapeutique des personnes vulnérables et leurs familles pendant la période covidienne ? Comment l'offre de la médecine locale influence-t-elle le recours à la médecine alternative chez les personnes vulnérables pendant le COVID-19 ?

Ces questions ont été nourries par les hypothèses selon lesquelles, (i) la disponibilité et l'accès facile aux médecines alternatives favorisent le recours le recours des personnes vulnérables et leurs familles pendant la période covidienne ; (ii) la modification des itinéraires thérapeutiques chez les personnes vulnérables et leurs familles est liée à la diversité des thérapies offerte par la médecine alternative à Bobo-Dioulasso. Pour ce faire, cette étude vise à : (i) analyser l'influence de la disponibilité et de la facilité d'accès des produits sur le recours à la médecine alternative ; (ii) cerner les effets induits de la diversité des thérapies offertes par la médecine alternative à Bobo-Dioulasso.

A travers cet éclairage scientifique, nous espérons contribuer à l'élaboration de mécanismes de prise en charge sanitaire adéquate pour les personnes vulnérables en période d'insécurité sanitaire pour une meilleure planification des stratégies de ripostes sanitaires au Burkina Faso.

1. Méthodes

Sous ce point nous présentons la méthodologie utilisée dans le cadre de la présente étude. Pour ce faire, le type d'étude et la population cible, l'échantillon et l'échantillonnage, les Outils, techniques et déroulement de la collecte des données et enfin le traitement et l'analyse des données seront dévoilés.

1.1. Type d'étude et population cible

Cet article traite des résultats d'une étude qualitative et transversale menée dans la commune urbaine de Bobo-Dioulasso au Burkina Faso dans le cadre du Projet Faso-covid¹. Les critères d'inclusion a permis de distinguer deux (02) catégories d'acteurs. La première catégorie appelée « cas » était constituée :

- des personnes vivant avec le virus de l'immunodéficience humaine (PvVIH) ayant contracté le COVID-19;
- des personnes atteint de tuberculose (TB) ayant contracté le COVID-19;
- des agents de santé, des parents des personnes malades, des vendeurs de médicaments de la rue, des tradipraticiens, des autorités sanitaires et des leaders d'opinion religieuse et associative.

La deuxième catégorie appelée « témoins » était constituée :

- des PvVIH n'ayant jamais contracté le COVID-19 ;
- des TB n'ayant jamais contracté le COVID-19 ;
- des parents de PvVIH ou TB n'ayant jamais contracté le COVID-19 ;
- de la population générale.

1.2. Échantillon et échantillonnage

Pour constituer l'échantillon de l'étude, nous avons utilisé l'approche d'échantillonnage en boule de neige. Notre choix pour cette approche est liée au fait que la population de base des personnes vulnérables et de la population d'informateur est difficilement identifiable. L'échantillonnage en boule de neige a consisté à interroger un premier sous-groupe de la population, qui identifie d'autres membres du groupe, lesquels interrogés à leur tour, désignent d'autres personnes appartenant à la population cible, et ainsi de suite. Les résultats du volet clinico-biologique du projet ont été utilisés pour identifier les premiers participants. Une taille d'échantillon n'a pas été fixé a priori et le principe saturation des informations qui consiste à une répétition des informations de la part de nos informateurs a été utilisé pour mettre fin au recrutement. Au total 94 personnes ont été enquêtées (Tableau 1).

Caractéristiques	Hommes, N=52	Femmes, N=42	Total, N=94
Cas			
PvVIH* et ancien Covid-19	04	08	12
PvVIH et actuel Covid-19	00	01	01
TB* et ancien Covid-19	01	04	05
PvVIH et TB et ancien Covid-19	00	02	02
Parents de PvVIH ou TB ancien Covid-19	03	03	06
Agents de santé	09	05	14
Tradi-thérapeutes	04	01	05
Vendeurs de médicaments de rue	04	01	05
Personnes ressources	07	00	07
Témoins			
PvVIH	05	04	09

¹ WMA - The World Medical Association-Déclaration d'Helsinki de l'AMM – Principes éthiques applicables à la recherche médicale impliquant des êtres humains [Internet]. [cité 27 déc 2023]. Disponible sur: <https://www.wma.net/fr/policies-post/declaration-dhelsinki-de-lamm-principes-ethiques-applicables-a-la-recherche-medicale-impliquant-des-etres-humains/>

TB	01	00	01
PvVIH et TB	02	00	02
Parents de PvVIH ou TB	01	03	04
Population générale	08	02	10
Focus group	03	08	11

Tableau 1 : Grille récapitulative de l'échantillon (Source : Données du terrain, 2022).

1.3. Outils, techniques et déroulement de la collecte des données

La collecte des données s'est faite du 25 octobre au 1er décembre 2022. Il s'est agi d'entretiens semi-directifs et d'un focus groupe. Ces entretiens ont été menés avec un guide d'entretien élaboré à cet effet. Les discussions, dont la durée moyenne est de 25 mn ont été faites en français et en dioula. La traduction du dioula en français s'est faite au moment de la transcription et a consisté à une transcription littérale des entretiens afin de nous rassurer de l'intégralité du discours. Les participants ont été contactés individuellement au téléphone pour leur expliquer l'objectif de l'étude et solliciter des rendez-vous pour faire les entretiens. Les entretiens ont eu lieu à l'endroit choisi par les participants pour respecter l'anonymat et la confidentialité. Ces entretiens ont été enregistrés à l'aide de dictaphone avec l'accord de l'enquêté afin d'avoir l'intégralité des conversations pour exploitation. Le focus group a été fait à l'Hôpital du jour, un centre de prise en charge des personnes séropositives en permettant à tous les participants de prendre la parole. Seule la cible des personnes vulnérables a été concernée par le focus groupe qui avait pour but de consolider les entretiens déjà menés avec cette cible.

1.4. Traitement et analyse des données

Les données enregistrées ont été intégralement transcrites sur Microsoft Word et traitées avec le logiciel QDA Miner Lite. Grâce à ce logiciel, les données transcrites ont été codées et transférées sur une feuille Excel pour faciliter l'exploitation. Après l'utilisation de ces trois logiciels nous avons procédé à une analyse thématique de nos différents résultats. Aussi, pour faire appel aux propos des enquêtés, nous avons utilisé les initiales des noms et prénoms suivi des autres caractéristiques socio démographiques.

2. Résultat

A travers les données collectées auprès des PvVIH/TB et des autres composantes de la population d'étude, il ressort que le recours aux traitements alternatifs (phytothérapie et naturothérapie) par les PvVIH/TB atteintes de COVID-19 et leurs familles se justifie par la baisse de la prise en charge et la peur liée à la rupture en approvisionnement des produits contre l'infection à VIH ou la tuberculose, l'inexistence de protocole de soins anti COVID-19 adapté à leur état de vulnérabilité, la recherche d'une sécurité sanitaire pour anticiper et consolider leur santé et réduire les effets du COVID-19 et l'utilisation des plantes locales comme remède contre le COVID-19.

L'âge moyen des personnes vulnérables interrogées est de 35 ans avec une prédominance des femmes ; quinze (15) contre cinq (05) hommes dans l'échantillon. Parmi les quinze (15) femmes PvVIH/TB interrogées, plus de la moitié (13 femmes) a eu recours aux médecines alternatives pendant le COVID-19. De même, la majorité des hommes PvVIH/TB (04) ou leurs parents a eu recours à des plantes pour les soins pendant le COVID-19. Signalons que c'est une situation peu courante. Généralement, les PvVIH/TB sont réticentes quant à l'usage des médecines locales au vu de la spécificité de leur état de santé. Leur affluence vers les médecines alternatives s'explique par l'effolement pendant de cette pandémie.

En termes de structure, parmi les trois (03) structures concernées par l'étude que sont REV Plus, Yèrèlon et l'Hôpital du jour, la majorité des PvVIH/TB enquêtées (10) viennent de l'Hôpital du jour, suivi de celles de Yèrèlon (06) et enfin de celles de REV Plus (04). Le nombre élevé des PvVIH/TB venant de l'Hôpital du jour résulte du fait que cette structure accueille un grand nombre de PvVIH/TB à Bobo-Dioulasso. En ce qui concerne l'utilisation des médecines alternatives, les PvVIH/TB de cette structure sont plus nombreuses (08) suivi de celles de Yèrèlon (06) et enfin de celles de REV Plus (04). L'explication qui en découle est liée au fait qu'avec la baisse du suivi et de l'approvisionnement en médicaments, les personnes vulnérables étant plus nombreuses à l'Hôpital du jour sont plus enclines à se tourner vers des solutions alternatives.

2.1. Retour sur la prise en charge des PvVIH/TB dans les structures modernes de santé pendant la crise sanitaire

L'apparition du COVID-19 a impacté et bouleversé les habitudes et les activités des populations dans le monde. Sur le plan sanitaire, ce bouleversement a été marqué par diverses perturbations au niveau des chaînes d'approvisionnement en médicament dont celles liées à la prise en charge des PvVIH/TB dans les structures modernes de santé.

Sur ce point, les PvVIH/TB interrogées ainsi que les autres composantes de la population d'étude reconnaissent cette perturbation qui se matérialise par la difficulté d'approvisionner les personnes vulnérables en médicaments. Cette difficulté se remarque à travers la rupture et la réduction de leur approvisionnement en produits sanitaires et en offre de santé dans les centres de prise en charge.

En ce qui concerne la rupture dans l'approvisionnement des médicaments et des prestations sanitaires, les résultats du terrain affichent qu'il y a eu manque de médicaments notamment les anti rétroviraux lors de la crise sanitaire. Cela se perçoit par le fait que les frontières, aussi bien terrestres qu'aériennes ont été fermées à l'intérieur du pays tout comme sur le plan international. Un autre fait remarquable ayant contribué à la rupture dans l'approvisionnement de médicaments est l'instauration des mesures barrières notamment la distanciation et la fermeture de certains centres de santé. Cette rupture dans l'approvisionnement en médicament favorise une démocratisation des itinéraires thérapeutiques au profit des médecines alternatives. Ainsi, cette situation donne du grain à moudre à la médecine moderne, ayant montré ses limites pendant cette période d'effacement sanitaire. Les extraits suivants sont illustratifs: «chez nous à REV PLUS, à un certain moment, ce n'était plus facile parce que les patients venaient et il n'y avait plus de médicament en tant que tel. Donc souvent on diminuait et on rapproche le rendez-vous dans l'espoir d'être ravitaillé» (D.R, VIH/TB ancien covid, 02/11/2022).

Les données montrent également qu'avec l'avènement du COVID-19, la chaîne d'approvisionnement en médicaments et les prestations sanitaires ont été réduites. Cette réduction est perçue, aussi bien au niveau de la fréquence que de la quantité des médicaments et des prestations sanitaires. Désormais, il ne s'agit pas d'honorer seulement son rendez-vous pour être ravitaillé en anti rétroviraux. Il faut compter sur la probabilité que le centre de santé soit approvisionné et surtout qu'il y ait la présence d'un agent de santé pour s'occuper de la personne vulnérable. L'heure est à la recherche de solutions alternatives afin de combler cette réduction. Par conséquent, la confiance en la médecine moderne va passer de l'absolu à une confiance relative où il est conseillé de chercher et d'avoir des solutions alternatives. A cet effet, un enquêteur avance:

Chez nous, il y a eu des retards d'approvisionnement des produits à cause du retard accusé par l'arrivée des commandes. Nous avons même fermé le centre. C'était par précaution mais aussi parce que les commandes tardaient à venir et il y'a des projets qui sont repartis avec

l'arrivée de la COVID. Il y'a eu des ruptures et des retards dans l'approvisionnement. Les commandes étaient vraiment petites. Ça venait vraiment petit (I.P, Médecin, 25/10/2022).

Dans le même ordre d'idée, des retards d'approvisionnement ont été notés. A cet effet un agent de santé confie que «le COVID a perturbé le temps de l'approvisionnement des médicaments parce qu'il fallait soigner et faire la prévention pour tout le monde à la fois. La fermeture des frontières n'a pas été de nature à faciliter l'approvisionnement» (K.E, Laborantin, 25/10/2022).

Toutefois, il ressort des données du terrain que des centres de santé de la ville de Bobo-Dioulasso n'ont pas tous été confrontés à des ruptures de médicaments. C'est ce que confie cette interlocutrice : « non nos rendez-vous continuent et quand tu te rends à l'hôpital on s'occupe de toi et on te rend le service pour lequel tu viens » (N.M, VIH actuelle COVID, 29/10/2022).

2.2. L'absence de traitement anti-COVID-19 adapté aux personnes vulnérables

L'absence de traitement anti COVID-19 adapté à la situation de co contamination favorise le recours aux thérapies alternatives par les personnes vulnérables et leurs parents. Cette attitude est motivée par l'existence d'un inconfort autour de leur prise en charge, l'inexistence d'un protocole adapté à leur état de co contamination, l'application du même traitement (médicaments/soins) à leur endroit, leur maintien à l'écart à l'image des personnes dites saines, l'absence de stratégie particulière

Parlant de l'existence d'inconfort autour de la prise en charge des PvVIH/TB, les résultats montrent que la période du COVID-19 a constitué un moment d'instabilité et de confusion quant à la disponibilité de traitement spécial pour les personnes vulnérables comme le révèle les propos suivants: « nous autres on se posait beaucoup de questions et on était inquiet alors que les agents de santé aussi ne nous situaient. Donc on se débattait seulement comme ça » (S.B, TB ancien covid, 28/10/2022).

Quant à l'inexistence de protocole adapté à leur état de co-contamination, les données du terrain révèlent que le recours aux médecines alternatives a joué le relais auprès des personnes vulnérables et leurs familles à travers la proposition de prescription à suivre, soit pour prévenir ou guérir du COVID-19. En témoignent les propos suivants : « quand on partait chez eux, ils te disent ce qui est permis ou interdit avec le produit qu'ils te proposent. Moi, ils m'ont proposé un cheminement adapté à ma situation pour ne pas me terminer. C'était différent du cheminement qu'ils ont donné à mon frère » (K.A une participante du focus group).

Par ailleurs, il ressort qu'avec l'avènement du COVID-19, l'institution sanitaire moderne n'avait pas de traitement particulier (médicaments/soins) destiné aux personnes vulnérables. En effet, les mêmes soins étaient appliqués chez tous les types de patients, qu'ils soient des personnes dites saines ou celles qualifiées de vulnérables, constituant ainsi une ouverture vers les médecines locales. En attestent les propos suivants : « les soins de COVID c'est un pour tous ceux qui ont cette maladie. Nous aussi on a vu que comme on est différent des autres, on risque de ne pas tenir. Mieux vaut aller vers les tradipraticiens qui nous connaissent aussi bien » (L.F, VIH ancienne covid, 05/11/2022).

En outre, les résultats mettent en exergue l'absence de stratégies de prise en charge particulière comme motif de recours à la médecine alternative par les PvVIH/TB et leurs familles. En effet, tout comme les personnes dites saines, les PvVIH/TB co-contaminées bien que déjà vulnérables ont également été mises à l'écart à l'image des personnes saines conformément au protocole de prise en charge de l'institution sanitaire moderne. Dans ce sens, dans l'objectif d'éviter d'être doublement mises à l'écart sans suivi aucun (ni médical, ni

familial), les personnes vulnérables et leurs familles ont opté de chercher des soins chez les naturothérapeutes ou phytothérapeutes. En témoignent les propos suivants : « nous aussi on a vu que mieux vaut chercher le traitement chez les vendeurs de plantes et avoir le malade avec nous que de le laisser aller à l'hôpital et on va l'enfermer seul quelque part » (G.A, Parente VIH TB actuel COVID, 10/11/2022).

Ce résultat affiche et interroge l'institution sanitaire moderne dans sa globalité avec l'avènement du COVID-19. En fait disposer permanemment des médicaments de la médecine moderne implique une fluidité dans l'approvisionnement. Les médicaments venant de l'extérieur, la fermeture des frontières freine cet approvisionnement et implique la recherche de solutions alternatives à l'image des médecines locales. Dès cet instant, se contenter d'attendre l'ouverture des frontières interroge l'éthique déontologique de la pratique sanitaire dont l'objectif est de sauver des vies. De ce fait, l'avènement du COVID-19 a suscité des interrogations sur l'efficacité de la médecine moderne.

Après avoir présenté le manque de traitement adapté aux personnes vulnérables comme motifs de recours aux médecines alternatives, intéressons-nous à présent aux représentations faites sur la médecine alternative à Bobo-Dioulasso.

2.3. Représentation de la médecine alternative

Sous ce point, nous présentons les perceptions sur la médecine alternative chez les personnes vulnérables et leurs familles à Bobo-Dioulasso. Les données du terrain affichent deux principales positions; les deux positions étant valables en ce qui concerne l'utilisation de la médecine alternative chez les personnes vulnérables pour soigner la COVID-19. La première catégorie correspond à la première position et regroupe ceux qui sont réticents à l'usage de la médecine alternative pour soigner le COVID-19 chez les personnes vulnérables et la seconde catégorie est constituée de ceux qui font confiance à cette médecine.

Concernant les personnes réticentes face à l'usage de la médecine alternative pour prévenir et soigner le COVID-19 chez les personnes vulnérables, elles fondent leurs raisonnements sur l'absence de posologie, d'efficacité et d'interdiction de l'usage de ces médicaments par les agents de l'institution moderne de santé.

Parlant de l'absence de posologie, les données du terrain révèlent que les médecines alternatives à Bobo-Dioulasso ne disposent jusque-là pas de posologie pour qui voudrait se soigner avec leurs produits. Cette situation crée la méfiance et la réticence chez les patients ainsi que l'attestent ces propos : « si ces médecines alternatives sont homologuées il n'y a pas de problème mais si ce n'est pas homologuées c'est mieux de venir là où c'est homologué pour qu'on puisse prendre en charge de façon efficiente » (I.P, Médecin, 25/11/2022).

En rapport avec l'absence d'efficacité des produits de ces médecines, les résultats du terrain affichent que les praticiens de ces médecines tâtonnement généralement, n'ayant pas de preuves tangibles permettant de connaître clairement la maladie dont souffre le patient. Ce tâtonnement dans le diagnostic concourt à l'inefficacité de ces médecines pendant une période comme celle du COVID-19 où la prudence est conseillée.

Par ailleurs, les données du terrain montrent que ces types de médecines ont été déconseillés aux personnes vulnérables et leurs familles en se basant sur la particularité de leurs états fragiles de santé. Une enquêtée témoigne : « moi je n'ai pas fait de médicament traditionnel, je me suis soigné avec des produits pharmaceutiques. Les agents de santé m'avaient déconseillé de prendre d'autres produits, c'est ce que j'ai fait et je suis guérie actuellement » (S.Z, TB ancienne covid, 1^{er}/12/2022).

Néanmoins, une autre catégorie reconnaît l'efficacité des médecines alternatives pour des symptômes du VIH/TB et COVID-19. Cette reconnaissance a valu d'avoir confiance en elles et même de faire recours à elles pendant la période covidienne. Les raisons de cette confiance aux médecines alternatives résultent principalement de leurs expérimentations pour

prévenir ou soigner le COVID-19 chez les personnes vulnérables pendant cette période d'effolement sanitaire. Dans ce sens, un interviewé témoigne que « certains médicaments traditionnels peuvent être utilisés pour la toux et autres là, ça peut être intéressant, ça existe » (S.A, Médecin, 30/11/2022). Dans le même ordre d'idée, il ressort de nos entretiens que :

il y a des traitements locaux qui sont bons il faut juste faire des études pour le prouver parce qu'on n'a pas dit que ça soigne mais ça soulage quand même (gingembre, citron) ça soulage surtout quand on est enrhumé mais personne n'a fait des études pour le prouver. Je pense qu'on peut faire confiance ; certains ont prouvés leurs efficacités de manière empirique mais sans étude (B.R, agent de santé, 03/11/2022).

Cependant, outre les perceptions sus-évoquées, les données du terrain affiche la médecine locale comme une solution alternative pour prévenir et se soigner du COVID-19 pour les PvVIH/TB et leurs familles.

2.4. La médecine locale comme alternative contre la COVID 19 chez les personnes vulnérables

La confiance en la médecine alternative explique que certaines PvVIH/TB se sont tournées vers elle pendant la période covidienne au vu de leur statut. L'usage des médicaments proposés par la médecine alternative soulage et dans certaines mesures sont à même de soigner les co-contaminés pendant le COVID-19. Se référant à sa capacité de soulager les personnes vulnérables PvVIH/TB atteintes de COVID-19, les données du terrain montrent que le soulagement reçu après l'usage de médicaments provenant de la phytothérapie a contribué à motiver les personnes vulnérables et leurs familles à recourir et s'affilier à cette thérapie pendant le COVID-19. C'est le cas de cette PvVIH ancienne COVID-19 « j'ai eu recours à des traitements traditionnels. Il y'a un fruit sauvage qu'on appelle zèguênê (balanites), je faisais bouillir ce fruit et ajoutais du citron dans le liquide obtenu je buvais régulièrement. Ça m'aidait » (L.F, VIH ancienne COVID, 15/11/2022).

Concernant sa capacité de soins, il ressort des résultats du terrain que la santé recouvrée après l'utilisation de médicaments proposés par la médecine alternative a favorisé son recours par les personnes vulnérables et leurs familles ainsi que le laissent découvrir les témoignages suivants d'un tradithérapeute :

quand ils viennent, on soigne la tuberculose et le Covid avec le même produit. Pour le traitement, tu vois la potasse, la potasse africaine là ! ça peut provenir soit de la tige de mil, du sorgho ou du maïs. Il y'a des plantes qui ont de la potasse, tu enlèves une de ces plantes, tu mets dans une marmite et tu y mets de l'eau, d'ici le lendemain, ça sera bien filtré. Le malade boit ça régulièrement et Dieu voulant, il va guérir de sa maladie, que ça soit la toux blanche (tuberculose) ou la toux que vous appelez corona (A.M, tradithérapeute, 20/11/2022).

Beaucoup de personnes vulnérables ont été guéries après avoir pris les produits chez les tradipraticiens parce qu'il n'y avait pas un traitement clair de la médecine en ce moment (Z.O, Parent VIH TB ancien COVID, 30/11/2022).

Dans le cadre de la prise en charge des personnes vulnérables et des personnes vulnérables contaminées par le COVID-19, deux types de médecines alternatives ont été utilisés par les populations de Bobo-Dioulasso, il s'agit notamment de la phytothérapie (à travers les plantes) et de la naturothérapie (à travers l'alimentation). Les feuilles de papaye, les feuilles de bambou de chine, le citron sont mis à ébullition et la solution est utilisée comme boisson par les personnes pour se soigner du COVID-19, ainsi que le cocktail du jus de gingembre et de celui du citron, des fruits et des vitamines. Mais en plus du gingembre et du

citron, ils ont eu recours aux huiles essentielles des plantes comme Eucalyptus, *Tea tree* et *Ravinsara*. Tout comme au niveau de la médecine biomédicale, le traitement du COVID-19 est symptomatique chez les praticiens de la médecine alternative (Tradithérapeute, naturothérapeutes et les vendeurs de médicaments de la rue), ce sont les symptômes que présentent les malades qui sont traités par les praticiens de cette médecine alternative. On en déduit que la diversité des opinions sur la réponse thérapeutique utilisée par les populations vulnérables pour riposter contre le COVID-19 s'explique par le fait que la pandémie n'a pas été maîtrisée par la médecine moderne, rendant ainsi la prise en charge difficile. Cette non maîtrise de la pandémie a contribué à motiver l'adhésion aux soins proposés par les médecines traditionnelles et la médecine domestique. C'est la raison principale qui a soustendu l'attitude de certaines personnes vulnérables et de leurs parents à se tourner vers la médecine alternative.

3. Discussion

La présentation des résultats fait ressortir que la vision associée à la médecine alternative est fortement liée à l'acteur en présence : la PvVIH/TB et ses parents, les agents de la médecine moderne et les praticiens de la médecine alternative. Ces trois groupes ont des perceptions différentes sur cette médecine ; les visions des PvVIH/TB et leurs parents étant dictées souvent par l'agent de santé en présence. Les agents de santé moderne contribuent énormément à démotiver les personnes vulnérables et leurs familles du recours à la médecine alternative au regard de leur état de fragilité qui suggère selon eux une prise en charge spécifique qu'ils n'arrivent pas eux-mêmes à effectuer. Ainsi, les agents de la santé moderne se sont souvent sentis démunis pour la prise en charge de cas spécifique de personne vulnérable. Ces agents de la médecine moderne ne sont pas les seuls à concevoir ainsi la médecine alternative. Ils jouent au moins un rôle important en donnant des directives, en créant un environnement qui décourage le recours à la médecine alternative et incite les PvVIH/TB et leurs familles à s'en départir. Ces résultats sont conformes à ceux de Yaméogo *et al.* (2019, p. 301) qui estiment que la non certification de ces médecines, l'état des produits, leurs efficacités et la non maîtrise de la posologie de ces médicaments constituent les limites de ces médecines et font que les agents de la médecine conventionnelle se méfient d'elle, au point de la déconseiller aux PvVIH/TB et leurs parents. En plus, le non recours d'une partie de la population cible à la médecine alternative est lié en grande partie à la satisfaction de ces populations de la prise en charge de la médecine conventionnelle ou biomédicale. D'après les résultats de l'étude menée en région de Lorraine par Thiriat (2012, p. 48) pour voir le recours aux médecines complémentaires et alternatives en milieu rural, il ressort souvent une méconnaissance de cette médecine alternative, une absence d'occasion pour y recourir et une non croyance en ces médecines.

L'analyse a aussi mis en exergue les difficultés d'approvisionnement de produits et d'intrants à l'endroit des PvVIH/TB et le manque de traitement adapté au statut des personnes vulnérables comme facteurs de recours à la médecine alternative. Ainsi, la peur liée à la probabilité d'une rupture dans la prise en charge, la non maîtrise d'une réponse thérapeutique claire de la médecine moderne, la quête d'une sécurité sanitaire pour la consolidation et le renforcement de leur immunité vont conduire ces personnes vulnérables à l'anticipation. Toutes ces difficultés, couplée à la peur de côtoyer cette catégorie de patient ayant contracté le COVID-19 est évoqué également dans le travail portant sur les connaissances, attitudes et pratiques des groupes vulnérables et populations clés relatives au COVID-19 et accès aux soins au Cameroun (Ministère de la santé, 2021).

Cette situation a marqué les différents centres de prise en charge des personnes vulnérables. Selon l'OMS 2022 (Ouattara *et al.* 2023, p. 5), l'étude menée au Nigeria a permis de montrer que le manque d'équipement pour la prise en charge des autres maladies comme le VIH, ainsi que les commandes de nouveaux équipements ont été dirigées vers ceux du

COVID-19 (Abene *et al.* 2021). Ainsi, les autres maladies ont été négligées au profit du COVID-19 qui est apparu comme une maladie très grave dont la prise en charge devait se faire de façon urgente.

Par ailleurs, au vu de toutes ces difficultés, l'utilisation de la médecine traditionnelle et le recours aux naturothérapeutes au détriment de la médecine dite conventionnelle s'est présentée comme une nécessité pour prévenir ou contrer le COVID-19 chez les PvVIH/TB. Ces résultats corroborent ceux de Quénart *et al.* (2015, p. 44). Pour eux le recours à cette médecine se fait dans le but de se protéger, avec une vision de protection et de bien-être, l'objectif premier du recours à ces médecines dites alternatives étant la prévention et non la guérison d'une maladie au vu de leur complémentarité avec la médecine biomédicale pour assurer « la survie » de ces personnes souffrantes d'où leurs recours à la médecine alternative (Thiriat, 2012, p.76). De même, selon Mills *et al.* dans son article de 2020, les suisses cherchent de plus en plus à combattre le COVID-19 par les remèdes naturels. 48% des 972 personnes concernées par leur étude se sont soignées par des médecines autre que biomédicale, ces personnes ont plus utilisé des remèdes maison tout comme les personnes concernées par notre étude à Bobo-Dioulasso. En ce qui concerne le recours à la phytothérapie, l'étude de Haidara *et al.* (2020, p. 2944) a révélé qu'en Chine l'*Artemisia annua* est une plante qui a été utilisée seule dans le traitement des difficultés respiratoires modérées en période du COVID-19 chez les populations vulnérables.

Toutefois, les limites de notre étude résident dans la taille de l'échantillon et du mode d'échantillonnage. En effet, l'étude se déroulant vers la fin de la pandémie, certains de nos entretiens (03 notamment) ont été faits au téléphone. Ce qui n'a pas permis de faire l'observation et a contribué à réduire nos chances de négociation pour une durée convenable des entretiens. Par ailleurs, le mode d'échantillonnage, principalement basé sur la méthode aléatoire constitue également une limite quand aux choix des enquêtés avec lesquels nous devons nous entretenir. En outre, la traduction du discours reste un moment pendant lequel certains propos perdent leur sens par manque de correspondance d'avec la langue de rédaction.

Conclusion

L'objectif de cette étude était de déterminer les facteurs qui conduisent à l'utilisation de la médecine alternative dans la prise en charge des personnes vulnérables (PvVIH, TB et les personnes coinfectées) dans un contexte de COVID-19 dans la ville de Bobo-Dioulasso. Ainsi, l'approche qualitative utilisée a permis d'aboutir aux résultats ci-après. La perception sur la médecine alternative des PvVIH/TB est dictée par celle faite par les agents de la santé conventionnelle ; cette perception étant guidée par l'inexistence de protocole de soin spécifique chez les praticiens de la médecine alternative. Par contre, « l'efficacité » de la médecine alternative a engendré un recours vers elle, notamment à travers les résultats « positifs » engrangés par celle-ci en termes de soin face au COVID-19. Les difficultés d'approvisionnement en médicaments et intrants ainsi que les limites de la médecine conventionnelle face au traitement du COVID 19 a motivé le recours aux médecines alternatives. Les difficultés d'approvisionnement ont été matérialisées par l'espacement des rendez-vous et dans certains cas par la fermeture des structures de prise en charge. Quant aux limites, elles sont remarquables à travers l'indisponibilité de traitement adaptée au statut des PvVIH/TB atteints du COVID 19. Somme toute, la recherche de soins adaptés à leur état, la peur liée à l'incertitude de la disponibilité des traitements spécifiques, l'envi de renforcer leur immunité vont conduire les personnes dites vulnérables à la mise en place de stratégies de survie et de recherche de sécurité.

Les personnes vulnérables sont des personnes dont le traitement et la prise en charge sanitaire reposent sur la médecine moderne. L'apport de notre étude réside dans le fait qu'elle est une des premières à concerner les soins alternatifs utilisés par les personnes vulnérables

vivant avec le VIH et/ou la tuberculose et le COVID-19 au Burkina Faso, particulièrement dans la ville de Bobo-Dioulasso. En outre, en tant qu'étude qui a regroupé des spécialistes de la socio anthropologie et la médecine, cela a permis d'avoir une diversité de points de vue sur les personnes vulnérables en période d'urgence sanitaire. Aussi, son apport réside dans le fait qu'elle permet à la médecine moderne et à ses praticiens de voir en face des alternatives communautaires souvent riches en inventivité et adaptées aux réalités locales. Elle a permis de comprendre qu'en période d'urgence sanitaire, les couches vulnérables plus exposées développent des stratégies de contournement pour combler les défaillances du système sanitaire moderne.

En somme, les résultats de cette étude interpellent sur l'intégration et l'appropriation des savoirs traditionnels dans la stratégie sanitaire nationale. La prise en compte de ces savoirs implique une « décolonisation ». Cette « colonisation » a pour avantage d'offrir des soins diversifiés et de satisfaire la demande des patients. Vu sous cet angle, il est nécessaire qu'une étude mixte soit menée. Elle pourrait porter sur le taux d'efficacité des prestations des médecines alternatives chez les patients dans la ville de Bobo-Dioulasso. Cette étude aura l'avantage d'éclairer l'opinion publique sur l'efficacité de ces médecines et contribuer ainsi à une pluriversité dans le domaine sanitaire au Burkina Faso.

Références bibliographiques

- Abene E.E., Ocheke A.N., Ozoilo K.N., Gimba Z.M., Okeke E.N., Agbaji O.O., *et al.* (2021). Knowledge, attitudes and practices towards Covid-19 among Nigerian healthcare workers during the Covid-19 pandemic: A single centre survey. *National Library of Medicine*, National Center for Biotechnology Information (24)12, 1846-1851. DOI: [10.4103/njcp.njcp.365.20](https://doi.org/10.4103/njcp.njcp.365.20).
- CAMEROUN, MINISTERE DE LA SANTE, (2021). Coalition de la Société Civile du Cameroun contre le Sida, le Paludisme, la Tuberculose et les Hépatites. Connaissances, attitudes et pratiques des groupes vulnérables et populations clés relatives à la Covid-19 et accès aux soins au Cameroun. <http://cdnss.minsante.cm/?q=fr/content/connaissances-attitudes-et-pratiques-des-groupes-vuln%C3%A9rables-et-populations-cl%C3%A9s-relatives-%C3%A0>
- Crouch, R., Elliot, R., Lemmens, T., et Charland, L., (2001). Approches complémentaires et parallèles en santé et VIH/SIDA : questions de droit, d'éthique et de politiques dans la réglementation, Réseau juridique canadien VIH/sida.
- Haidara, M., Diarra M.L., Doumbia S., Denou A., Dembele D., Diarra B., *et al.* (2020). Plantes médicinales de l'Afrique de l'Ouest pour la prise en charge des affections respiratoires pouvant se manifester au cours de la Covid-19. *International Journal of Biological Chemical Sciences*, 14(8), 2941-2950. <https://dx.doi.org/10.4314/ijbcs.v14i8.22>
- Ouattara, C.A., Poda A.G., Média Z.C., Sawadogo Y., Kabore O., Birba E., *et al.*, (2023). Evaluation of the impact of COVID-19 in people coinfecting with HIV and/or tuberculosis in low-income countries: study protocol for mixed methods research in Burkina Faso., *BMC Infectious Diseases*, 23 (1), 1-8. <https://doi.org/10.1186/s12879-023-08076-4>.
- Quénart, A., Chabot P., Walsh S., Jobin P., (2015). Parcours thérapeutiques en médecines alternatives., *Revue internationale d'action communautaire*, 43-50, <https://doi.org/10.7202/1033935ar>.
- Tchinang F.T.K., (2020). Thérapies plurielles dans la riposte à la covid-19 : des controverses à l'intégration de la médecine traditionnelle dans un contexte de pandémie en Afrique, *Akofena*, Spécial n°3, 135-154, <http://www.coronavirus-statistiques.com/stats-continent/coronavirus-nombre-de-cas-afrique/>.

Thiriat, F., (2012). Le recours aux médecines complémentaires et alternatives en milieu rural, *Sciences du Vivant*, Thèse de doctorat, Université de Lorraine, 82 p, <https://hal.univ-lorraine.fr/hal-01733071>.

Yaméogo, P.A., d'Alessandro E., Soubeiga A.K., (2019). Des « remèdes naturels » mais sans preuves scientifiques ! Ethnographie des logiques structurant la prescription des phyto-médicaments par les médecins au Burkina Faso. *Santé Publique*, 31(2), 297-304. <https://stm.cairn.info/revue-sante-publique-2019-2-page-297?lang=fr>.

Remerciements

Nous remercions Jean-Jacques Bernatas et Antoine Bricout de l'Ambassade de France au Burkina Faso pour leur appui.

Financement

Ce projet est financé par le Fonds de solidarité pour les projets innovants du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française.



Sécurité alimentaire et warrantage dans la province de la Sissili, au sud du Burkina Faso

Food security and warrantage in the province of Sissili, southern Burkina Faso

Alexis Yelsside Panimdi SAMA

Université Thomas Sankara

Email : alexis.sama@uts.bf

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Ismael OUEDRAOGO

Université Thomas Sankara

Email : isouedra@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Marie Chantal MILLOGO

Université Thomas Sankara

Email : millcham@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0003-0599-6169>

Résumé : Le Burkina Faso est confronté au défi permanent d'assurer une sécurité alimentaire durable à sa population. Pour faire face à ce défi, le warrantage fait partie des initiatives mises en œuvre. Ce travail met en lumière les atouts et les limites du warrantage dans sa contribution à l'atteinte de la sécurité alimentaire. Réalisé dans les communes de Biéha et Léo (province de la Sissili) en 2024, il a touché 70 ménages, échantillonnés de manière raisonnée au nombre de dix (10) ménages par coopérative. Il ressort que le maïs est la principale spéculature produite avec une quantité moyenne de 20 986 kg par producteur. Ils stockent en moyenne 10 % de leur production dans les magasins de warrantage. Le plus grand nombre de producteurs (51 soit 72,85 %) pratiquent le warrantage pour mettre en œuvre une activité génératrice de revenus. La pratique d'activités génératrices de revenus représente les moyens d'existence pour les ménages. Cela renforce la sécurité alimentaire des ménages qui les pratiquent. Pour 32 personnes, leur pratique du warrantage permet de subvenir aux besoins de santé, composante essentielle des questions nutritionnelles. Ce qui démontre largement les impacts du warrantage sur la sécurité alimentaire. Toutefois, bien que le warrantage puisse être une solution de financement intéressante pour les agriculteurs, il présente également des limites et des inconvénients qu'il convient de prendre en compte. Il s'agit en outre des problèmes liés à la qualité des infrastructures, l'insuffisance des magasins, aux difficultés d'accès au crédit et aux fluctuations des prix des céréales.

Mots-clé: Warrantage, Sécurité alimentaire, Burkina Faso.

Abstract: Burkina Faso faces the ongoing challenge of ensuring sustainable food security for its population. To meet this challenge, warrantage is one of the initiatives implemented. This work highlights the strengths and limitations of warrantage in its contribution to achieving food security. Carried out in the communes of Biéha and Léo (Sissili province) in 2024, it affected 70 households, sampled in a reasoned manner with ten (10) households per cooperative. It appears that maize is the main crop produced with an average quantity of 20,986 kg per producer. They store an average of 10 % of their production in warrantage stores. The largest number of producers (51 or 72.85 %) practice warrantage to implement an income-generating activity. The practice of income-generating activities represents the livelihood of households. This strengthens the food security of the households that practice them. For 32 people, their practice of warrantage makes it possible to meet health needs, an essential component of nutritional issues. This largely demonstrates the impacts of warrantage on food

security. However, while warrantage can be an attractive financing solution for farmers, it also has limitations and disadvantages that should be taken into account. These are also problems related to the quality of infrastructure, the inadequacy of stores, difficulties in accessing credit and fluctuations in cereal prices.

Keywords: Warrantage, Food Security, Burkina Faso.

Introduction

Selon le rapport mondial sur la crise alimentaire du Programme alimentaire mondial (Vos R. et al, 2022, p.7), le nombre de personnes confrontées à une insécurité alimentaire aiguë est de 258 millions dans 58 pays. Les habitants de sept pays ont été confrontés à la famine et au dénuement, ou à des niveaux catastrophiques de faim aiguë (phase 5 du Cadre Intégré de Classification de la sécurité alimentaire (IPC) et au Cadre Harmonisé (CH) à un moment ou à un autre de l'année 2022. Plus de la moitié des 376 400 personnes se trouvaient en Somalie (214 100 personnes) tandis que des circonstances extrêmes se sont également produites en Afghanistan, au Burkina Faso, en Haïti, au Nigéria, au Sud-Soudan et au Yémen (Vos R. et al, 2022, p.7).

La région subsaharienne est particulièrement vulnérable aux effets du changement climatique et à l'insécurité. Près de la moitié de la population vit en-dessous du seuil de pauvreté et dépend pour sa survie de l'agriculture pluviale, de l'élevage et de la pêche (Alliance Sahel, 2024, p. 1).

Pays sahélien et essentiellement agricole, le Burkina Faso reste confronté au défi permanent d'assurer une sécurité alimentaire durable à sa population. Bien qu'enregistrant une évolution positive des rendements sur certaines cultures (riz, maïs, niébé et légumes), les revenus de producteurs n'ont pas connu une augmentation considérable à cause de la forte croissance démographique. Selon l'enquête intégrale sur les conditions de vie des ménages (Institut national de la statistique et de la démographie (INSD, 2024, p.2), il apparaît qu'une grande proportion de la population, notamment rurale, est pauvre et souffre d'insécurité alimentaire chronique. En effet, l'analyse des indicateurs de pauvreté monétaire indique que 43,2 % de la population vivait en-dessous du seuil de pauvreté, estimé à 247 862 Fcfa en 2021. Ces données suscitent des interrogations dans la mesure où l'autoconsommation est élevée en milieu rural.

Le Burkina Faso souffre d'un manque d'optimisation de son secteur Agro-Sylvio-Pastoral. De fait, le taux de croissance du secteur a été très heurté, avec une productivité faible et stagnante. Les principales raisons de cette situation sont que les équipements agricoles demeurent encore rudimentaires et moins de 15 % des surfaces cultivées sont irriguées (Fonds International des Nations Unies pour le développement agricole (FIDA) (2024, p. 1). Par ailleurs, le changement climatique ayant pour corollaire la sécheresse, les intempéries et les inondations, l'irrégularité des pluies, la rareté des terres cultivables, imposent aux agriculteurs de nouveaux défis.

Selon les données du recensement général de la population (RGPH) 2019 (INSD, 2022, p. 128), la taille de la population dans la province de la Sissili, était de 337 078 habitants, dont 163 452 hommes et 173 626 femmes pour 57 703 ménages avec un indice de pauvreté de 36,5 %. Avec un taux de croissance de 0,037 %, la population de la province est estimée à 405 549 habitants en 2024. Comparativement, l'annuaire statistique national de 2022 évaluait la production céréalière à 474 270 tonnes en 2022 pour une superficie de 21 891 km² cultivables. Le taux de couverture (annuaire statistique nationale) des besoins en céréales par rapport à la production définitive était de 161 % en 2021 contre 152 % en 2022. La crise sécuritaire que traverse le pays vient aggraver la situation déjà préoccupante. Selon une analyse du cadre intégré de classification de la sécurité alimentaire, la malnutrition aiguë se situe à un niveau d'alerte dans la province.

Pour faire face à ces défis liés à l'insécurité alimentaire, des faitières agricoles, des projets et l'Etat se sont donnés pour mission de briser le cycle de la pauvreté rurale par l'introduction du warrantage dans les pratiques des populations, afin de leur garantir une certaine autonomie financière. Ce système a été mis en place depuis le milieu des années 2000 sous l'impulsion de projets et de programmes de développement, d'organisations non gouvernementales et de plus en plus, des gouvernements eux-mêmes. Mais, il connaît des fortunes diverses en fonction de la solidité des institutions de microfinance ou de la fiabilité des comités de gestion du warrantage.

La force du warrantage à booster la capacité des ménages agricoles et donc à faire face à l'insécurité alimentaire au Burkina Faso, est un élément motivateur du choix du thème d'étude « warrantage et sécurité alimentaire dans la province de la Sissili ». Il s'agit de mener une réflexion d'une part sur les variables essentielles qui affectent la vulnérabilité des ménages agricoles aussi bien dans la production que la conservation des produits agricoles. D'autre part, il s'agit d'analyser l'impact du système de warrantage sur la sécurité alimentaire des populations rurales.

Le présent travail s'organise autour de la question suivante : quelle est la contribution du warrantage dans l'atteinte de la sécurité alimentaire des ménages ruraux dans la province de la Sissili ? Pour y répondre, ce document se structure autour de la méthodologie ainsi que des résultats de cette étude.

1. Méthodes

1.1. Clarification conceptuelle

1.1.1. Sécurité alimentaire

La définition communément admise de la sécurité alimentaire a été formulée lors du Sommet mondial de l'alimentation en 1996. Elle stipule que « la sécurité alimentaire existe lorsque tous les êtres humains ont, à tout moment, un accès physique et économique à une nourriture suffisante, saine et nutritive leur permettant de satisfaire leurs besoins énergétiques et leurs préférences alimentaires pour mener une vie saine et active » (FAO, 1996). Cette définition englobe quatre dimensions principales de la sécurité alimentaire (disponibilité, accessibilité, utilisation et stabilité). Toutes les quatre dimensions doivent être satisfaites simultanément afin d'atteindre les objectifs de la sécurité alimentaire.

Selon Zongo W. J. (2017, p. 13), « l'insécurité alimentaire existe à partir du moment où des aliments ne sont pas disponibles en tout temps ; les aliments sont disponibles mais des individus ne disposent pas de moyens pour s'en procurer ; lorsque des individus sont incapables de manger des repas équilibrés, ou à l'extrême, lorsqu'ils ont faim ». Elle ne résulte donc pas seulement d'une insuffisance de qualité et/ou de quantité de nourriture disponibles, mais aussi d'un problème d'accès à la nourriture, de santé, de lutte contre la faim et la pauvreté.

1.1.2. Warrantage

Le warrantage vient du mot warrant qui signifie garantie. Selon Le Cotty T. et al (2023, p. 2), le warrantage vient de warrant, qui signifie garantie. Il décrit le mécanisme financier de récépissé contre dépôt. En d'autres termes, le warrantage est un système de crédit rural qui consiste, pour une organisation paysanne (OP) et/ou ses membres, d'obtenir un prêt en mettant en garantie un produit agricole non périssable (mil, sorgho, riz, maïs, sésame, gombo, arachide, etc.) et susceptible d'augmenter de valeur.

Dans le domaine spécifique de l'agriculture, le warrantage se présente comme une opération de crédit de quelques mois dont la garantie est un stock de vivres liquidable par l'institution financière en cas de défaillance. Traditionnellement, les producteurs déposent leurs vivres dans un entrepôt sécurisé et ils reçoivent un récépissé ou warrant en termes

commerciaux leur permettant de solliciter un emprunt à la banque. Le paysan peut ainsi accéder à un crédit lui permettant de faire face à ses obligations financières à la récolte. Ainsi, il récupère sa production après remboursement du crédit, à une période de pénurie où les prix sont généralement hauts (Hien T. B., 2016, p.5)

1.2. Fondements théoriques de l'étude

1.2.1. Warrantage comme outil de gestion de la trésorerie

Le warrantage est un outil de gestion des risques agricoles pour les petits producteurs. Le warrantage tel que pratiqué au Burkina Faso est qualifié par certains de warrantage paysan. Aussi connu sous le nom de warrantage communautaire, Coulter J. et Sani M (2009, p. 1) le définissent comme une approche où les paysans, à travers leurs Organisations des producteurs (OP) stockent leur produit jusqu'à la soudure et obtiennent des prêts auprès des Institutions de microfinance (IMF) et sous contrôle d'un système de doubles cadenas. Les prêts leur permettent de mener des Activités Génératrices de Revenu (AGR) ou de faire face à leurs obligations sociales et financières. Après dénouement du crédit, ils peuvent vendre le stock ou le retenir pour la consommation familiale dans une période de pénurie relative où les prix sont généralement hauts. Cette définition fait appel à trois acteurs qui interagissent ensemble. Il s'agit des paysans, des organisations paysannes et des institutions de micro finances.

Pour le Réseau National des Chambres d'Agriculture (RECA) du Niger (2014, p. 1), « le warrantage est un système de crédit dont la garantie est constituée par un stock de produits agricoles non périssables et susceptibles d'augmenter de valeur à des intervalles de temps assez réguliers ».

Pour PARM (2015, p.14), au sens strict, le warrantage est un mécanisme de crédit dont la garantie est constituée par des stocks, cette garantie étant matérialisée par un récépissé (warrant) émis par l'entrepouseur et transmis à l'institution financière. Ici, PARM se distingue par l'introduction de deux nouvelles notions : le récépissé-warrant et l'entrepouseur.

Selon Inter-Réseaux Développement Rural (2007, p.2), le warrantage est un crédit de quelques mois dont la garantie est un stock de produit liquidable par la banque en cas de défaillance (le warrant) ». Le paysan peut ainsi accéder à un crédit lui permettant de faire face à ses obligations à la récolte, et garder sa production pour les périodes de prix haut. Pour l'IMF, la garantie est plus fiable.

Toutes ces définitions peuvent être synthétisées comme suit : le warrantage aussi appelé crédit stockage ou crédit warranté peut se définir comme une opération de crédit d'une durée de six (6) à huit (8) mois, dont la garantie est constituée par un stock de produits agricoles (de mil, sorgho, riz, maïs, arachide etc) non périssables. Ces produits sont entreposés dans un magasin sécurisé à double cadenas, susceptibles d'augmenter de valeur et passibles d'être liquidables par l'institution financière prêteuse en cas de défaillance du déposant. Le crédit est matérialisé par un effet de commerce appelé warrant.

1.2.2. Financement agricole

Le financement agricole se rapporte au crédit agricole qui est lui-même divisé en deux grands volets. Le premier volet concerne le financement des structures environnantes de la production, des organisations professionnelles ou sociétés commerciales, au sein des filières agro-exportatrices ou agro-industrielles. Elles assurent l'approvisionnement en intrants, la collecte, la commercialisation et parfois la transformation ou l'exportation des produits. Le deuxième volet correspond au financement des exploitations agricoles ou, plus largement, des unités économiques rurales, incluant la pluriactivité du tissu économique rural. Ce volet, qui correspond plus particulièrement à l'épargne-crédit rural, couvre le financement des cycles d'exploitation, des équipements et de l'investissement. Le financement des structures d'exploitation (installation, investissements fonciers et reprises lors des successions), qui fait

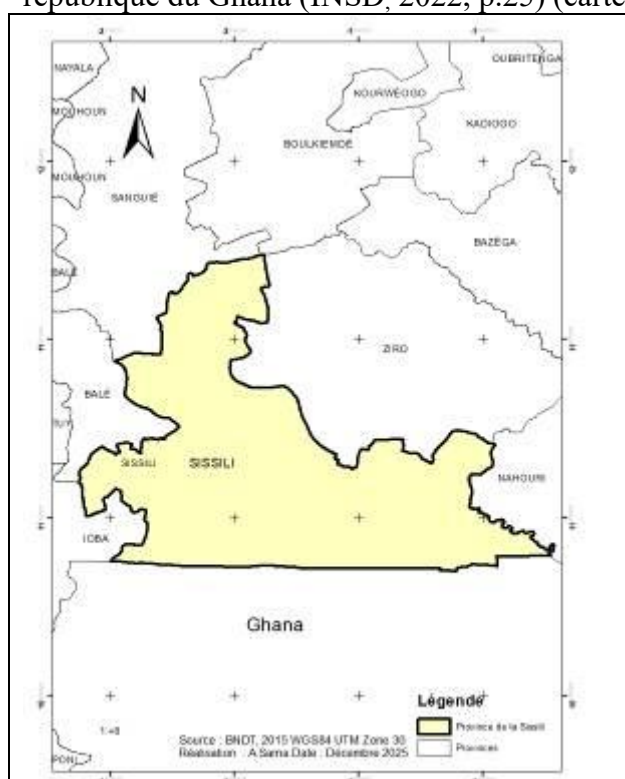
en théorie partie de ce volet bien qu'il soit souvent complété par des subventions publiques, est très rarement couvert en dehors des pays occidentaux et de quelques pays dits émergents (Doligez, F. et Gentil, D., 2000, p. 1).

L'accent sur l'un ou l'autre des catégories de systèmes de financement de l'agriculture traduit une volonté politique et répond très souvent à une contrainte structurelle, même parfois conjoncturelle. Au niveau rural, le warrantage vise à assurer ce financement de l'agriculture pour répondre aux défis de la sécurité alimentaire.

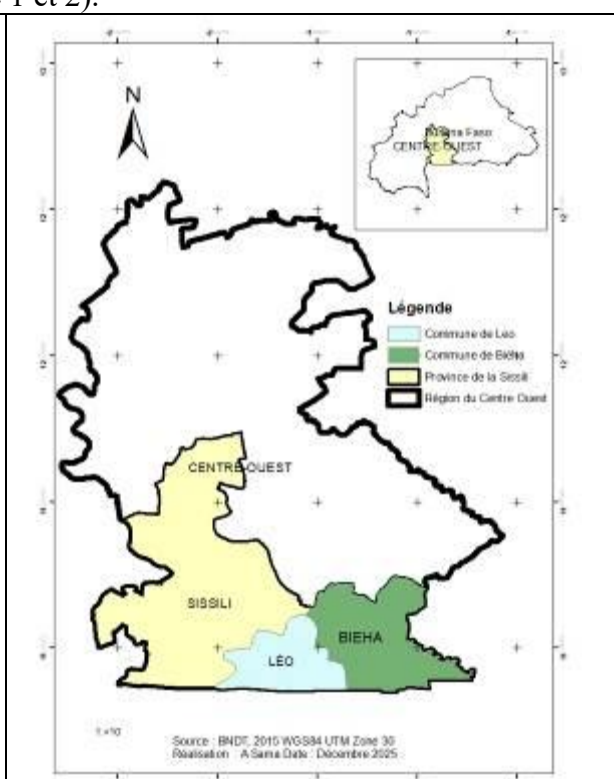
1.3. Présentation de la province de la Sissili, zone de l'étude

1.3.1. Localisation géographique de la province

La province de la Sissili est située dans la partie sud du Burkina Faso. Elle a une superficie de 7 227 km² avec une densité de 47.16/km². Elle est limitée à l'Est et au Nord-Est par les provinces du Nahouri et du Ziro ; à l'Ouest par les provinces de l'Ioba et des Balé ; au Nord et au Nord-Ouest par les provinces du Boulkiemde et du Sanguié et au Sud par la république du Ghana (INSD, 2022, p.25) (carte 1 et 2).



Carte 1: Situation de la province de la Sissili



Carte 2: Situation de la zone d'étude

Figure . Zone d'étude (Source : élaboration personnelle).

La province de la Sissili comprend sept départements ou communes : Biéha (commune rurale), Boura (commune rurale), Léo (commune urbaine, chef-lieu de la province), Nébiélianayou (commune rurale), Niabouri (commune rurale), Silly (commune rurale) et Tô (commune rurale).

1.3.2. Le climat, la pluviométrie et l'hydrographie

La province de la Sissili est traversée par les isohyètes 700 mm au Nord et 1000 mm au Sud. Elle est située dans son ensemble dans un climat de type Sud-Soudanien et Soudano-Guinéen. Son climat est caractérisé par deux (2) saisons : une saison sèche de novembre à avril et une saison pluvieuse de mai à octobre. Les précipitations annuelles sont comprises entre 900

et 1400 mm. Généralement, la saison des pluies commence en début mai et se termine en fin septembre ou octobre selon les années. La figure n°1 donne les hauteurs de pluie par commune et la moyenne provinciale et pour les cinq dernières années (INSD, 2022, p.23).

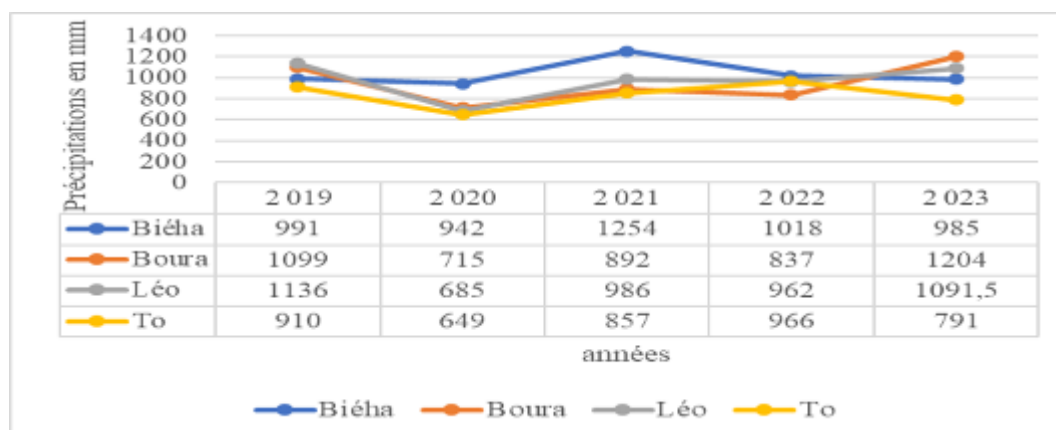


Figure 1. Hauteur des pluies dans la province de la Sissili sur les cinq dernières années en mm³ (Source : Direction Générales des Statistiques Sectorielles et de l’Evaluation/DGESS/MARAH, 2024, base de données excel).

À la lecture de la figure 1, l’on relève de variabilités interannuelles des précipitations assez importantes. Les communes de Biéha et Léo ont enregistré de baisses importantes de précipitations en 2020. L’hydrographie de la province de la Sissili porte sur l’eau de surface et l’eau souterraine. Compte tenu de la grande pluviométrie de la région et du relief peu accidenté, l’eau de surface coule abondamment dans la province. Celle-ci est parcourue par une rivière très importante. Il s’agit de la rivière Sissili (affluent du Nazinon) qui donne son nom à la province et qui l’arrose dans sa partie méridio-orientale. Elle la traverse dans le sens Nord-Ouest / Sud-Est et arrose les départements de To, Léo et Biéha. Sa partie la plus importante où l’eau est permanente toute l’année, est située à l’extrême Sud-Est dans le département de Biéha. Il existe également quelques rivières intermittentes, un barrage à Boura et à Pissai et des retenues d’eau à Zoro, à Biéha, à Danfina, à Boala, à Benaverou et à Côtô. Quant à l’eau souterraine, elle est fonction de la quantité d’eau tombée. Elle varie d’une année à l’autre.

1.3.3. Sols et végétation

La province de la Sissili est caractérisée sur le plan pédologique par des sols de types sableux en majorité, des pentes ferrugineuses et gravillonnaires (peu profondes et peu fertiles), cuirassées en buttes et incultes (peu évoluées) et des sols de bas-fonds argileux et lourds. Du point de vue de la texture, ces sols sont essentiellement composés d’argile, de limon et de sable. La végétation est constituée de savane arborée constituée d’arbres de 7 à 12 m avec un tapis graminéen. Le long des cours d’eau, les conditions du milieu permettent la présence de galeries forestières et de forêts claires. (Yameogo A. et al, 2020, p.45)

1.4. Choix du site de l’étude

Le choix de la province de la Sissili comme milieu d’étude a été guidé par deux faits. Tout d’abord, la province étant située au sud du pays, elle bénéficie d’une pluviométrie plus ou moins bonne par rapport à la plupart des provinces. Sa situation géographique est un facteur favorisant la richesse de son sol. C’est une zone permanemment arrosée tout au long de l’année, particulièrement les départements de To, Léo et Biéha, ce qui favorise les cultures de saison sèche. Ensuite, la pluviométrie étant un facteur de bonne production agricole, cela interpelle directement les acteurs sur les conditions de stockage, de rentabilité. Ainsi, les

récoltes doivent être stockées en vue de permettre à leurs propriétaires de subvenir à leurs besoins essentiels et secondaires. Comment valoriser la récolte et permettre aux agriculteurs d'avoir accès aux IMF ? C'est à ce niveau que le système de warrantage intervient. Dans la province de la Sissili, le warrantage joue un grand rôle dans la vie des communautés, avec l'accompagnement des coopératives et fédérations de producteurs. Au regard de ce qui précède, il est intéressant d'analyser le lien entre sécurité alimentaire et warrantage et plus encore, la contribution du warrantage à une meilleure situation alimentaire dans la province.

1.5. Echantillonnage et outils de collecte de données

1.5.1. Échantillonnage

Au vu des limites temporelles, physique et financière, pour étendre l'étude à tous les ménages de la localité, l'option d'un échantillonnage raisonné d'une population représentative s'est imposée. Ce choix a été porté sur deux communes, à savoir Biéha et Léo. La première étape a été le choix des communes ayant une forte démographie dans la province. Ensuite, il a été considéré la capacité de la production céréalière de ces communes eu égard aux résultats des campagnes précédentes déjà enregistrées.

Par la suite, pour chaque commune, un échantillon raisonné de dix (10) ménages producteurs par coopérative a été choisi. Cette démarche a permis d'aboutir à un échantillon de soixante-dix (70) ménages producteurs pour les deux (02) communes. C'est le principe de l'infiniment petit qui permet de comprendre la totalité. Un entretien a été réalisé avec chaque responsable de coopérative et avec les agents du service de l'agriculture et des IMF. Au total soixante-dix (70) ménages, membres de coopératives ont été enquêtés dont 54 hommes et 16 femmes. Pour la collecte des données qualitative, trois agents de la direction provinciale de l'agriculture et des ressources halieutiques et animales (DPAH), un agent de l'Alliance for Finance Monitoring (AFIM) et sept responsables de coopérative ont été interviewés. Cette étude permet de comprendre les effets du warrantage sur les membres des coopératives. Avec cet échantillon de 70 producteurs membres des coopératives, on atteint la redondance, donc une saturation. Cela permet donc une représentativité des producteurs membres des coopératives.

1.5.2. Outils de collecte de données

La méthode utilisée pour la collecte des informations quantitatives et qualitatives permettant de mieux élucider le sujet a été construite autour de deux outils : le questionnaire destiné aux chefs de ménage et membres de coopérative agricole et le guide d'entretien adressé aux responsables de coopérative et d'IMF. La phase d'enquête a été effectuée du 9 au 13 juillet 2024 avec l'aide d'agents recrutés et formés. La collecte de données auprès des membres des coopératives a été faite via l'application kobocollect. Des entretiens qualitatifs ont été réalisés à l'aide de guide d'entretien auprès des agents techniques d'agriculture, responsables des IMF et les responsables des coopératives.

1.6. Techniques de collecte de données

Cette partie présente le déroulement de l'enquête terrain ainsi que la manière dont les entretiens se sont déroulés.

1.6.1. Enquête de terrain

Il s'agit ici de visualiser, percevoir et mémoriser, mais aussi de noter toutes les informations, les faits ou les données. Cette observation concerne aussi bien les comportements des populations cibles, que des coopératives, projets et autres acteurs du terrain. Elle est soutenue par des entretiens.

Il s'agit par ailleurs de faire parler les acteurs de mise en œuvre du warrantage concernant les questions relatives aux actions menées sur le terrain et à leur stratégie de réduction de la pauvreté d'une part. D'autre part, l'étude permet aux populations paysannes de livrer leurs opinions ou de faire remonter les choses enfouies en eux concernant l'espoir qu'ils placent dans le warrantage tel que pratiqué quant à l'amélioration de leur condition de vie.

1.6.2. Entretiens

Le guide d'entretien élaboré à l'occasion de cette étude est adressé aux responsables de la direction provinciale de l'agriculture, d'IMF et des coopératives. Au total, trois (03) agents de la direction provinciale de l'agriculture et des ressources halieutique et animale (DPAH), un agent de l'Alliance for Finance Monitoring (ACFIM) et sept (07) responsables de coopérative ont été interviewés.

1.7. Traitement des données

Le dépouillement des questionnaires a été fait via le logiciel Excel. Ce logiciel a permis de faire le traitement primaire des données collectées par Kobocollect. Les données qualitatives par contre ont fait l'objet d'un traitement manuel (traitement qui s'est fait en une lecture de l'ensemble des transcriptions des entretiens, par le repérage des mots-clés retenus puis la classification des discours en fonction des niveaux explicatifs de la problématique. L'analyse des données s'est faite suivant une démarche comparative par l'analyse quantitative et l'analyse qualitative.

2. Résultats

2.1. Description de l'échantillon

Le tableau 1 présente les caractéristiques socio-économiques des chefs de ménages enquêtés. Cette étude a concerné une population assez adulte avec un âge moyen de 47 ans (tableau 1).

Noms des coopératives	Total général
Age moyen des chefs de ménage	47
Nombre de Marié (e)	66
Nombre de Veuf (ve)s	3
Nombre d'alphabétisés	29
Nombre de personnes avec le niveau d'école Primaire	22
Nombre de personnes avec le niveau d'école Secondaire	4
Nombre moyen d'enfants de 0 à 60 mois dans par ménage	13,9

Tableau 1. Caractéristiques socio-économiques des enquêtés (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Le chef de ménage le plus âgé a 60 ans, et le moins âgé a 32 ans. Parmi les enquêtés, 41,42 % sont alphabétisés, 31 et 42 % ont atteint l'école primaire. Il ressort que 94,28 % des chefs de ménage sont mariés, seuls 5,71 % sont des ménages monoparentaux.

Du point de vue du nombre de personnes par ménage, l'échantillon enquêté s'illustre par un nombre moyen de 13,9. Cet effectif est assez élevé, supérieur à la moyenne nationale qui est de 11. Cela traduit aussi l'importance des membres des ménages dans le travail champêtre. Les femmes et les jeunes sont les principales forces de travail des ménages.

2.1.1. Productions agricoles des enquêtés

Tous les producteurs enquêtés produisent du maïs, aliment principalement stocké en warrantage (tableau 2).

Étiquettes de lignes	Nombre de producteurs de niébé	Nombre de producteurs de riz	Nombre de producteurs de mil	Nombre de producteurs de maïs	Nombre de producteurs de sorgho
Total général	58	44	42	70	36

Tableau 2. Spéculations produites (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

A la suite du maïs, 58 ménages produisent le niébé, 44 produisent du riz, 42 produisent du mil et 36 font le sorgho.

La production moyenne de maïs par producteur est de 20986 kg pour la campagne agricole 2023-2024. La quantité minimale produite par un producteur est de 1570 kg et celle maximale est 95000 kg. Le tableau 3 présente les productions de maïs par quartile de ménages enquêtés.

Quartiles	Quantités de maïs produites en kg	Quantités stockées pour le warrantage en kg
Premier quartile	8125	1000
Deuxième quartile	15000	2000
Troisième quartile	23250	2625

Tableau 3 . Productions et stockage par quartiles des ménages enquêtés (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Selon les résultats de cette étude, 25 % des ménages ont produit une quantité maximale de 8125 kg/producteur au cours de la campagne 2023-2024. La moitié a produit au maximum 15000 kg/producteur, et 75 % ont produit au maximum 23250 kg/producteur au cours de la même campagne. La quantité de maïs stockée pour le warrantage est de 2 tonnes par producteur.

2.1. Production agricole dans la province de la Sissili

L'agriculture constitue la principale activité dans la province. Les principales spéculations exploitées dans la province sont le mil, le maïs, le sorgho blanc, le sorgho rouge, le niébé, le vandzou. Le tableau 4 donne les productions des cinq (05) dernières années.

Année agricole	Mil	Sorgho blanc	Sorgho rouge	Maïs	Niébé	Voandzou	Total
2022-2023	15 020	31 013	8 411	64 421	13 204	655	132 724
2021-2022	23 243	26 515	14 794	51 081	4 670	597	120 900
2020-2021	15 439	25 626	13 612	85 411	4 376	495	144 959
2019-2020	9 375	21 768	12 381	127 517	7 539	2 199	180 779
2018-2019	16 522	27 967	13 580	149 642	15 338	860	223 909
Total	79 599	132 889	62 778	478 072	45 127	4 806	803 271

Tableau 4. Production céréalière des cinq dernières années dans la province de la Sissili (Source : Direction des Statistiques Sectorielles et de l'Evaluation/DGESS/MARAH, 2024, données extraites de la base de données production).

La production agricole est principalement de type familial avec l'utilisation de techniques peu mécanisées. Il est à noter qu'à l'instar des autres localités, les agriculteurs de la province ont plus recours aux cordons pierreux comme technique de Conservation des Eaux et des Sols /Défense et Restauration des Sols (CES/DRS).

2.2. Évolution du taux de couverture des besoins alimentaires dans la région du Centre Ouest

Le taux de couverture des besoins céréaliers (%) (TCBC) est un indicateur de sécurité alimentaire. Il se réfère à la proportion de la production céréalière d'un pays qui couvre les besoins alimentaires de sa population. Il est généralement calculé en divisant la production céréalière par les besoins annuels de consommation, qui sont calculés en fonction de la population et des besoins individuels (par exemple \((190\)) kg par personne au Burkina Faso selon le Ministère en charge de l'agriculture). La figure 2 donne l'évolution du TCBC de la région du Centre Ouest au cours des 20 années (2003 à 2022).

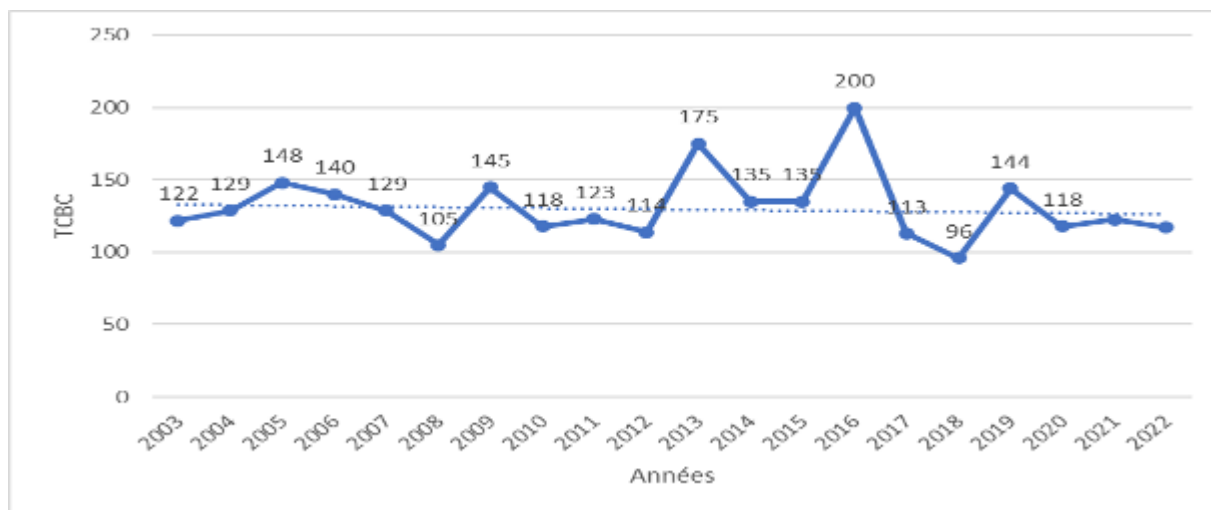


Figure 2. Evolution du taux de couverture des besoins céréaliers dans la région du Centre Ouest (Source : Illustrations à partir des données de Opendataafrica, 2025).

La région du Centre Ouest à laquelle appartient la province de la Sissili affiche un TCBC moyen de 131,45 % au cours des 20 années. Ces différents taux sont au-dessus du seuil excédentaire qui est de 120 %. Cela montre que la région couvre pleinement ses besoins de consommations. La province de la Sissili est l'un des piliers de cette production. C'est la raison du développement des mécanismes de warrantage dans cette province.

2.3.1. Pratique du warrantage, emprunts et crédits campagne

Cette étude s'est intéressée à ceux qui pratiquent le warrantage. Le tableau 5 présente la répartition des ménages en fonction des sommes empruntées de crédit campagne acquis.

Désignations	Total général de ménage
Nombre de ménages pratiquant le warrantage	70
Nombre de ménages ayant déjà bénéficié d'un crédit campagne	34
Nombre de ménages ayant déjà emprunté de l'argent (5000-50 000 Fcfa)	3
Nombre de ménages ayant déjà emprunté de l'argent (50 001 -100 000) Fcfa	3
Nombre de ménages ayant déjà emprunté de l'argent (100 001- 200 000Fcfa	7
Nombre de ménages ayant déjà emprunté de l'argent (200 001-300 000)	8
Nombre de ménages ayant déjà emprunté de l'argent (300 001-et plus)	15

Tableau 5: présentation des pratiquants du warrantage, des emprunteurs et de bénéficiaires de crédit campagne (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Il ressort que 48,57 % des ménages ont déjà emprunté de l'argent pour du crédit campagne. Ce qui représente la moitié des effectifs. Ce chiffre est largement supérieur au taux d'utilisation des services bancaires qui était de 15,56 % en 2021 selon le Ministère de

l'économie, des finances et la prospective (MEFP) du Burkina Faso. C'est la preuve que le warrantage joue un grand rôle dans l'accès au crédit dans le monde agricole. Parmi les emprunteurs, 23 personnes, soit 32,85 % prennent des montants supérieurs à 200 000 FCFA.

2.4. Warrantage et capacités productives des ménages

Au cours de cette étude, il a été demandé aux enquêtés d'apprécier leurs capacités productives selon les modalités « passable », « moyenne », « bonne » et « excellente ». Le tableau 6 présente le résultat.

	Capacité de production passable	Capacité de production moyenne	Bonne capacité de production	Excellente capacité de production
Pourcentages des ménages	34,3	35,7	28,6	1,4

Tableau 6: Présentation des capacités production selon les enquêtés (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Il ressort que 30 % des enquêtés estiment leurs capacités productives bonnes et excellentes. Pour 35,7 % des ménages, les capacités productives sont moyennes. Le cumul des trois modalités « moyennes », « bonne » et « excellente » permet d'obtenir 65,7 % de ménages trouvant leurs capacités moyennes à excellente. Toutefois, il faut noter que 50 producteurs (soient 71,42 %) affirment pratiquer le warrantage dans le but d'améliorer durablement leurs capacités productives

Les déterminants de la production agricole sont multiples et interconnectés. Une combinaison de ces facteurs peut influencer sur la capacité d'un agriculteur à produire des récoltes de qualité et en quantité suffisante. En effet, les conditions climatiques telles que la température, les précipitations, l'ensoleillement et l'humidité influent sur la production agricole. En plus, la disponibilité et la qualité des sols, de l'eau et de l'air constituent des facteurs déterminants pour la production agricole.

Par ailleurs, les progrès technologiques tels que les semences améliorées, les engrais, les pesticides et les équipements agricoles contribuent à augmenter la productivité agricole ; sans toutefois occulter les pratiques agricoles telles que la rotation des cultures, la gestion des cultures, l'irrigation et la gestion des ravageurs dont l'impact sur la production agricole est important. Ainsi, il convient de signaler que les politiques agricoles instituées par les gouvernements, telles que les subventions agricoles, les mesures de protection des cultures et les normes environnementales, participent à une durabilité et une rentabilité sur la production agricole et la capacité des producteurs.

L'organisation des agriculteurs en coopératives est facilitée par la mise en œuvre des projets de warrantage. Les crédits octroyés contribuent à acheter des intrants et du matériel afin de garantir une bonne campagne agricole.

2.5. Contribution du warrantage au développement du secteur économique local

Les données collectées ont révélé la pratique d'activités secondaires à l'agriculture par l'ensemble des enquêtés (figure 3).

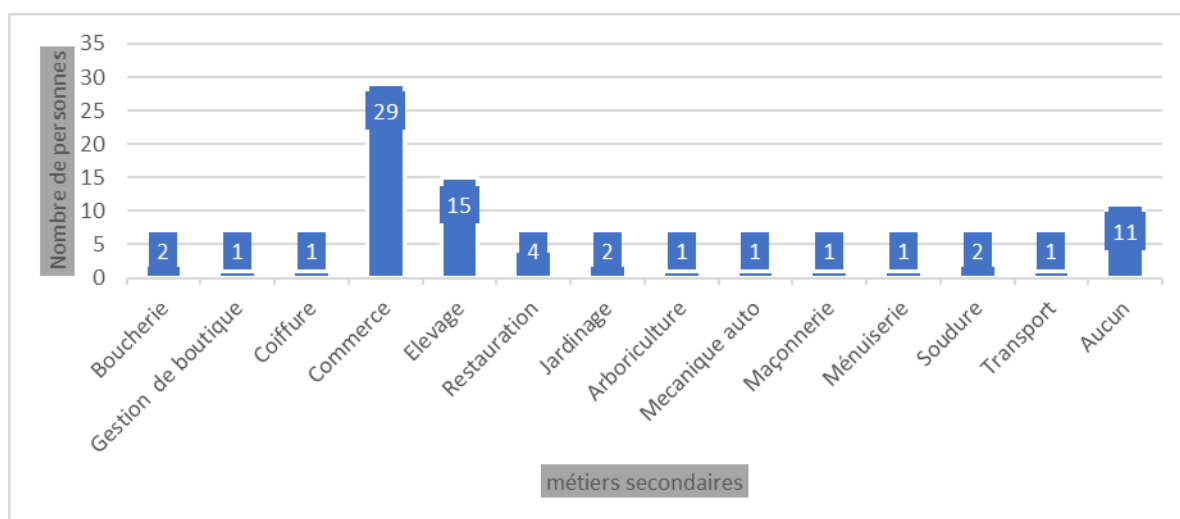


Figure 3. Activités secondaires menées par la population enquêtée (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Lorsqu'un agriculteur met en dépôt ses produits dans un entrepôt certifié, il reçoit un warrant (bon de garantie) qui peut être utilisé comme garantie pour obtenir un prêt auprès d'une institution financière. En utilisant le warrantage, ces actifs peuvent être monétisés et servir de garantie pour obtenir un crédit. Le warrantage aide également à promouvoir le commerce local en permettant aux producteurs locaux de stocker leurs produits et de les vendre à un meilleur prix ultérieurement, une fois que les prix sur le marché auront augmenté. Cela peut contribuer à renforcer l'économie locale et à stimuler le développement économique dans la région. Comme l'illustre la figure 3, la majeure partie des populations paysannes mènent d'autres activités pour contribuer à l'amélioration de leur niveau de vie.

Sur les 72,86 % des enquêtés affirmant mettre en œuvre des activités génératrices grâce au crédit reçu à travers le système de warrantage, 41,43 % sont commerçants, tandis que 21,43 % font l'élevage. Une diversité d'activités connexes mise en œuvre favorise l'atténuation de la vulnérabilité des ménages et l'amélioration de leurs conditions socio-économiques. Les revenus ainsi générés au travers des Agr contribuent à plus de résilience et renforcent la capacité de solvabilité des acquéreurs de crédit warranté. Ils parviennent à améliorer leur sécurité alimentaire en garantissant un accès régulier à une alimentation suffisante et de qualité pour eux-mêmes et leur famille. De plus, en augmentant leurs revenus grâce aux activités génératrices de revenu, ils investissent dans des pratiques agricoles plus durables et résilientes, ce qui contribue à renforcer leur sécurité alimentaire à long terme.

Par ailleurs, 45,71 % des enquêtés affirment que le warrantage facilite la prise en charge des questions de santé au niveau familial. De plus, le warrantage peut également contribuer à stabiliser les prix des produits agricoles en régulant l'offre sur le marché. Du fait que le paysan dispose d'une source de revenu pouvant lui garantir le remboursement de créances, il n'est plus exposé à brader sa récolte à un prix dérisoire. Il se satisfait de rechercher la meilleure offre pour lui-même, au travers de la coopérative agricole à laquelle il appartient.

Pour les institutions financières, le warrantage présente des avantages, car il leur permet de réduire les risques liés au financement agricole, tout en augmentant leur portefeuille client et, bien évidemment, en obtenant une garantie tangible sur les produits stockés. Ceci nécessite une révision du taux d'intérêt sur les crédits octroyés aux agriculteurs et permet ainsi de répondre à leur besoin, par le nantissement de leurs prêts.

2.6. Warrantage et sécurisation des produits agricoles

Le warrantage tel que pratiqué au Burkina Faso, expérimente diverses techniques innovantes de conservation des produits agricoles. Dans la zone d'étude, la technique pratiquée

est celle du séchage. Cette technique de séchage se distingue par sa simplicité et son coût relativement bas. Au titre des avantages on peut noter la réduction de la teneur en eau des produits agricoles, ce qui prolonge leur durée de conservation en empêchant la croissance des bactéries, des champignons et des moisissures responsables de la détérioration des aliments. Comme deuxième avantage de cette technique, il y'a la conservation des valeurs nutritionnelles des produits, car le séchage permet de conserver en grande partie les vitamines, les minéraux et les autres nutriments présents dans les aliments.

Des résultats de l'étude menée, il ressort que 50 % des enquêtés ont recours au warrantage afin de sécuriser leur production et éviter les pertes éventuelles. Un éventail de solutions s'offre aux agriculteurs par le warrantage. La gestion des surplus est facilitée par le dépôt dans le magasin. Dans ce sens, il garantit une certaine sécurité à la récolte et par ricochet plus d'assurance pour le producteur qui n'aurait pas à s'inquiéter ou veiller à la sécurité de sa récolte. Cependant, cela ne le met pas définitivement à l'abri d'intempérie comme le révèle l'étude. En effet, 12,86 % des enquêtés ont vu leurs récoltes se détériorer à cause de fuites d'eau au niveau de la toiture du magasin de stockage.

2.7. Impact du warrantage sur la sécurité alimentaire des populations rurales

Des données collectées, il ressort que le warrantage a un impact sur la sécurité alimentaire des populations rurales à travers l'amélioration des moyens d'existence des ménages. Le tableau 7 présente les effets du warrantage sur les moyens d'existence.

Modalités	Pourcentages des ménages
Obtention de crédit grâce au warrantage	71,43
Diversification des activités	72,86
Gestion des risques	50

Tableau 7: impact du warrantage sur les moyens d'existence (Source : données d'enquête terrain, auteur, juillet 2024).

Du point de vue de la facilitation de l'accès au crédit, le warrantage permet aux agriculteurs d'obtenir des crédits pour financer leurs activités agricoles sans avoir à vendre leurs récoltes immédiatement (71,43 %). En plus, cela leur permet de maintenir un niveau de sécurité alimentaire en conservant une partie de leur production pour leur propre consommation.

De même, en utilisant les récoltes comme garantie, les agriculteurs sont incités à mieux gérer les risques liés à la production agricole, tels que les aléas climatiques ou les maladies des cultures. Cela contribue à assurer une production stable et régulière, ce qui renforce la sécurité alimentaire des populations rurales. A travers cette étude, 50 % des enquêtés affirment que le warrantage contribue à une meilleure gestion des risques.

Dans la diversification des activités des producteurs, 72,86 % des enquêtés mènent diverses activités en plus de la production agricole. En encourageant les agriculteurs à diversifier leurs activités en investissant dans d'autres secteurs économiques, tels que l'élevage ou l'agroforesterie, cela contribue à renforcer la sécurité alimentaire en offrant des sources de revenus complémentaires et une plus grande résilience face aux aléas extérieurs.

Au niveau du renforcement des capacités, le warrantage est accompagné de programmes de formation et de conseil visant à renforcer les compétences des agriculteurs en matière de gestion financière et agricole. Cela contribue à améliorer la productivité et la durabilité des exploitations.

3. Discussion

La province de la Sissili est une des plus grandes zones de production agricole du Burkina Faso. Les conditions agro-climatiques favorisent de fortes productions du maïs utilisés dans le cadre du warrantage. Les résultats globaux de cette étude permettent de comprendre

que le warrantage constitue un atout pour l'atteinte de la sécurité alimentaire des ménages qui le pratiquent. Cela se manifeste notamment à travers l'amélioration des capacités productives, l'amélioration des moyens d'existence, la sécurisation de la production agricole et une dynamisation de l'économie locale. Toutefois, si ces constats sont encourageants, il reste des limites qui méritent d'être abordées.

3.1.Limite du warrantage

Les réalités socioéconomiques locales des ménages ruraux constituent des limites des actions du warrantage avec les dispositifs d'accès aux crédits warrantés. En effet, les résultats de l'enquête terrain affirment que 74,28 % des ménages arrivent à payer très souvent leurs intrants au comptant, malgré la rareté des ressources en début de saison agricole. Majoritairement on a à faire à des productions familiales, l'agrobusiness, n'étant pas développé à cause de la faiblesse des montants de crédits octroyés aux agriculteurs par les IMF, soit 80 % de la valeur marchande du sac. Ce montant varie entre 8 000 FCFA et 12 500 FCFA selon les saisons. Ces résultats sont très proches de ceux de Laura (2012, p. 40) (7 500-13 000 FCFA) et Anne et al. (2011, p. 63) (9 000-12 000 FCFA). Chaque coopérative dispose d'un magasin pour l'ensemble des producteurs de sa zone d'une capacité de 100 tonnes. Les quantités de produits stockés varient entre 2 à 80 tonnes par ménage. Ce qui peut constituer un risque majeur en cas de surproduction chez les producteurs. Les capacités des magasins peuvent être très vite dépassées. La fixation des quantités constitue de même une limite de l'accès au warrantage pour les petits producteurs qui n'ont pas ce surplus de quantité.

Le warrantage repose sur le pari de la hausse des prix. Cette augmentation des prix des céréales au cours de l'année est le socle des prêts donnés par les organismes financiers. Toutefois, si cette hausse de prix n'atteint pas les niveaux espérés, il faut alors craindre des pertes au niveau des producteurs qui ont fait le warrantage. Dans le contexte du Burkina Faso en 2024, les autorités ont mis l'accès sur le contrôle des prix des céréales, l'interdiction de l'exportation des céréales, l'augmentation de la production ainsi que la baisse des prix des produits agricoles sur le marché. Alors, la pratique du warrantage peut représenter un défi dans la mesure où les hausses des prix espérées peuvent être très limitées. Cela jouerait sur les capacités d'emprunt mais aussi d'investissements agricoles. En plus de ce risque, la mauvaise perception culturelle du crédit dans les sociétés burkinabè constitue un facteur limitant l'adoption du warrantage comme le démontrent également Fayama T. et al., (2017, p. 5).

En outre, cette étude révèle que les taux d'intérêts élevés, les difficultés de stockage liées à la qualité des infrastructures, l'insuffisance des magasins, les difficultés d'accès au crédit constituent des facteurs supplémentaires limitant la pratique du warrantage.

3.2. Renforcement de la capacité productive des ménages

Le warrantage permet d'améliorer durablement les capacités productives des ménages et groupes vulnérables et leur accès à une alimentation diversifiée. Selon les résultats de l'enquête terrain, la disponibilité des terres ne pose pas problème. On relève que la grande majorité des ménages exploitent entre 2 ha et 21 ha, soit 84,29 % des espaces exploités par la population enquêtée. Aussi, il ressort que la jachère (22,86 % d'utilisateurs), la rotation de culture (74,29 % d'utilisateurs) et l'entraide culturelle et l'utilisation de la fumure organique (72,86 % d'utilisateurs) sont les principales techniques culturales pratiquées dans la commune de Biéha et Léo. Ceci démontre un changement dans leurs habitudes, et impacte sur les capacités de production qui étaient de 132 724 tonnes en 2022-2023 contre 120 900 tonnes au cours de la campagne agricole de 2021-2022. Ces résultats sont semblables à ceux trouvés par Laura P. (2012) dans les provinces du Tuy et du Ioba au Burkina Faso, et Fayama T. et al., (2017, p. 6) dans l'Ouest du Burkina Faso.

Conclusions

Le warrantage joue un rôle important dans l'amélioration de la sécurité alimentaire des populations rurales en favorisant l'accès au crédit, une meilleure gestion des risques, la diversification des activités et le renforcement des capacités des agriculteurs. Ainsi, il contribue à réduire la vulnérabilité des communautés rurales face à l'insécurité alimentaire et à renforcer leur résilience aux aléas extérieurs.

Cette étude menée dans la province de la Sissili au Burkina Faso, portant sur le lien entre le warrantage et la sécurité alimentaire, a permis de toucher 70 ménages (54 hommes et 16 femmes) dans les communes de Biéha et Léo dans la province de la Sissili, région du Centre Ouest au Burkina Faso. Il ressort alors que la province de la Sissili constitue un des greniers du Burkina Faso, ce qui justifie d'ailleurs la pratique du warrantage dans cette province. Les taux de couverture des besoins céréaliers de la province ont dépassé les 120 % en moyenne sur la période 2003-2022. Ces surplus sont alors stockés dans les magasins mis en place par les coopératives. La spéculation la plus produite est le maïs avec une production moyenne par producteur de 20986 kg pour la campagne agricole 2023-2024. Le plus grand producteur a sorti 95 tonnes au cours de la même campagne. Les raisons de la pratique du warrantage sont diverses. Toutefois, que ce soit pour les activités génératrices de revenu ou pour la santé et le crédit, elles participent toutes à l'atteinte de la sécurité alimentaire des ménages. Il a donc été démontré que le warrantage participe à l'atteinte de la sécurité alimentaire.

Toutefois, bien que le warrantage puisse être une solution de financement intéressante pour les agriculteurs, il présente également des limites et des inconvénients qu'il convient de prendre en compte. Il s'agit en outre des problèmes liés à la qualité des infrastructures, l'insuffisance des magasins, aux difficultés d'accès au crédit et aux fluctuations des prix des céréales. Cette étude s'intéresse uniquement aux ménages pratiquant le warrantage. Cela peut constituer une limite. Afin de mieux appréhender les impacts du warrantage sur la sécurité alimentaire dans la zone d'étude, d'autres recherches pourraient s'intéresser à faire une comparaison entre les ménages pratiquant le warrantage et ceux ne le pratiquant pas.

Références bibliographiques

- Alliance Sahel. (2024), *Priorité des membres de l'Alliance Sahel: résilience aux chocs grâce à la sécurité alimentaire*, <https://www.alliance-sahel.org/actualites/agriculture-developpement-rural-et-securite-alimentaire/priorite-securite-alimentaire/> (consulté le 31/10/2025).
- Anne, C., Aurore, D., Guillaume, H., Lagandré D., Bastien O., Ilan, R. & Bruno, V. (2011). *Gestion des risques agricoles par les petits producteurs, Focus sur l'assurance récolte indicelle et le warrantage*. Département du Pilotage stratégique et de la prospective, Afd (vindlb@afd.fr), Agence Française de Développement, <https://www.findevgateway.org/sites/default/files/publications/files/mfg-fr-etudes-de-cas-gestion-des-risques-agricoles-par-les-petits-producteurs-05-2011.pdf> (consulté le 25/05/2024).
- Coulter J., et Sani M. (2009). *Revue du warrantage paysan au Niger, Version définitive, Elaboré pour le compte de la FAO*.
- Doligez F et Gentil D. (2000), Le financement de l'agriculture. *Mémento de l'agronome*, pp. 331-356. <https://www.iram-fr.org/ouverturepdf.php?file=228.pdf>
- Fayama, T., Da, I. N. A. & Traore, I. (2017). *Etude Diagnostic sur le Système de Warrantage dans trois zones du projet Uemoa, Maïs, Burkina Faso, régions de la Boucle du Mouhoun, des Cascades et des Hauts-Bassins* [Rapport d'étude]. UEMOA-INERA. https://burkina24.com/wp-content/uploads/2019/01/Article-vulga_Burkina-24.pdf (consulté le 02/09/2025).

- Fonds International des Nations Unies pour le Développement Agricole (FIDA). (2024). *Burkina Faso, contexte*, <https://www.ifad.org/fr/w/pays/burkina-faso#:~:text=la%20p%C3%A9nurie%20de%20terres%20arables,d'une%20agriculture%20de%20subsistance> (consulté 30/10/2025).
- Grawitz, M. (2001). *Méthodes des sciences sociales* (11e éd.). Dalloz, <https://fr.scribd.com/document/535541471/Grawitz-Madeleine-Methodes-Des-Sciences-Sociales-Ed-2001> (consulté le 05/02/2024)
- Hien T. B. (2016), *Impact du financement par warrantage sur les conditions de vie des membres d'une organisation professionnelle agricole au Burkina Faso : Cas du groupement féminin TAMBA dans la Région de l'Est*, mémoire soutenu à Institut International de Management (Groupe BK-Université) Ouagadougou, https://laboress-afrique.org/boostsess/public/uploads/pdffdocuments/assets/docP/Document_N0329.pdf (consulté le 14/12/2025).
- Institut National de la Statistique et de la Démographie (INSD) (2022). 5e RGPH, *Cinquième Recensement Général de la Population et de l'Habitation du Burkina Faso, synthèse des résultats définitifs*. <https://www.insd.bf/fr/file-download/download/public/2073>, (consulté le 01/06/2024).
- Institut National de la Statistique et de la Démographie (INSD), (2023). *Effets perçus du contexte sécuritaire et de la covid-19 sur l'insécurité alimentaire au Burkina Faso*. https://www.insd.bf/sites/default/files/2025-01/6.%20Ins%C3%A9curit%C3%A9_Alimentaire_final%20au%20Burkina%20Faso.pdf (consulté le 01/06/2024).
- Institut National de la Statistique et de la Démographie (INSD). (2022). *Résultats cinquième recensement général de la population et de l'habitation, monographie de la région Du centre-ouest*, Ministère de l'économie et des finances <https://www.insd.bf/sites/default/files/2023-02/MONOGRAPHIE%20DU%20CENTRE%20OUEST%205E%20RGPH.pdf> (consulté le 05/02/2024)
- Institut national de la statistique et de la démographie (INSD) (2024), *Enquête Harmonisée sur les Conditions de Vie des Ménages de 2021 (EHCVM-2021), Diagnostic de la pauvreté en 2021*, https://www.insd.bf/sites/default/files/2024-10/EHCVM_2021_Diagnostic%20de%20la%20Pauvret%C3%A9.pdf, (consulté le 17/05/2024)
- Inter-Réseaux Développement Rural. (2007). *Le warrantage*. https://www.inter-reseaux.org/wp-content/uploads/Warrantage_Afdi_IR_2007-2.pdf (consulté 20/09/2025).
- Laura, P. (2012). *L'impact du warrantage : tentative d'évaluation sur le bien-être socioéconomique des ménages bénéficiaires des provinces du Tuy et Ioba au Burkina Faso*, [Mémoire de Master]. Université de Ouagadougou. Laboress africaine, https://laboress-afrique.org/boostsess/public/uploads/pdffdocuments/assets/docP/Document_N0881.pdf.
Date de consultation
- Le Cotty T., Maître d'Hôtel É., Porgo I. et Subervie J. (2023), *Le warrantage, un dispositif pour améliorer la sécurité alimentaire en Afrique subsaharienne. Perspective*, (61), CIRAD, <https://revues.cirad.fr/index.php/perspective/article/view/37141/37204> (consulté le 06/05/2024)
- Ministère de l'Agriculture, des Ressources Animales et Halieutiques (MARAH) (2024). *Base de données des résultats des enquêtes permanentes agricoles, base de données Excel*
- Organisation Des Nations Unies pour l'Alimentation et L'agriculture (FAO). (1996). *Les concepts de la sécurité alimentaire et leur aptitude à répondre aux défis posés par la*

- croissance. <http://www.fao.org/docrep/003/ab788f/ab788f07.htm>, (consulté le 19/07/2024).
- PARM (2015). *Rapport final sur l'étude de faisabilité pour le développement du crédit-stockage professionnel au Burkina Faso, Document de travail KFW, CIRAD et IRAM.* https://reca-niger.org/IMG/pdf/parm_niger_feasibility-study-on-warrantage_sept-2018.pdf (consulté le 30/10/2025).
- Réseau National des Chambres d'Agriculture du Niger. (2014). *Etude de cas du warrantage au Niger (septembre 2014).* <https://reca-niger.org/spip.php?article919> (consulté le 24/08/2024).
- Vos, R., Rice, B., et Minot, N. (2022). *2022 global report on food crises: Joint analysis for better decisions.* <https://www.fsinplatform.org/sites/default/files/resources/files/GRFC2023-hi-res.pdf> (consulté 17/12/2025).
- Yameogo A., Some Y. S. C., 2, Sirima A. B. et DA D. E. C. (2020), Occupation des terres et érosion des sols dans le bassin versant supérieur de la Sissili, Burkina Faso, *Afrique science* 17(5) (pp 43 – 56), https://www.researchgate.net/publication/348277322_Occupation_des_terres_et_erosion_des_sols_dans_le_bassin_versant_superieur_de_la_Sissili_Burkina_Faso (consulté le 19/12/2024)
- Zongo, W. J. (2017). *Le défi de la sécurité alimentaire en Afrique.* Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale.



Analyse mixte des déterminants de la non-satisfaction des usagers de l'antenne d'hygiène publique de Bouaké (Côte d'Ivoire)

Mixed methods analysis of the determinants of user dissatisfaction at the Bouaké public hygiene unit (Côte d'Ivoire)

Salifou YÉO

Institut National d'Hygiène Publique, Antenne Régionale de Katiola (Côte d'Ivoire)

Email : yeoleader@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0000-0002-6046-0100>

Gnissan Henri Auguste YAO

Institut National d'Hygiène Publique, Antenne Régionale de Bouaké (Côte d'Ivoire)

Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)

Email : gnissanyao@yahoo.fr

M'bégna COULIBALY

Institut National d'Hygiène Publique, Antenne Régionale de Bouaké (Côte d'Ivoire)

Email : m_begnan@yahoo.fr

Sanansi CISSÉ

Établissement Public Hospitalier Régional de Touba (Côte d'Ivoire)

Email : cissesansani@gmail.com

Résumé : La satisfaction des usagers est de plus en plus au cœur de la gestion des systèmes de santé. L'article vise à rechercher les facteurs personnels, structurels et organisationnels associés à la non-satisfaction des usagers de l'Antenne Régionale de l'Institut National d'Hygiène Publique de Bouaké en vue d'améliorer leur prise en charge. Ainsi, une enquête exploratoire mixte à visée descriptive et analytique a été menée du 1^{er} août au 30 septembre 2024 auprès de 4 gestionnaires, 31 prestataires de soins et 424 usagers sélectionnés par échantillonnage accidentel. Les données recueillies à partir de guides d'entretien et de grilles d'observation ont été analysées à l'aide du logiciel Epi Info version 7.2.2.6 avec un seuil de significativité fixé à 5%. L'interprétation qualitative s'est appuyée sur l'analyse thématique inductive et la théorie des parties prenantes. Les résultats révèlent que 62,24% des usagers étaient insatisfaits des prestations. Cette non-satisfaction était essentiellement associée au motif de la vaccination, au statut de l'utilisateur, à la disponibilité des vaccins, aux commodités de l'environnement hospitalier et à la communication interpersonnelle. Bien que des contraintes méthodologiques (type d'échantillonnage et durée restreinte de l'enquête) soient à noter, la recherche rappelle l'importance d'engager tous les acteurs (usagers, prestataires de services et gestionnaires) pour favoriser une gestion inclusive et participative afin de mieux répondre aux attentes des usagers.

Mots-clé : Déterminants, Non-satisfaction, Soins, Usagers INHP Bouaké.

Abstract: User satisfaction is increasingly central to the management of healthcare systems. This article aims to identify the personal, structural, and organizational factors associated with user dissatisfaction at the Bouaké Regional Branch of the National Institute of Public Health, with the goal of improving their care. A mixed-methods exploratory survey, combining descriptive and analytical approaches, was conducted from August 1st to September 30th, 2024, with 4 managers, 31 healthcare providers, and 429 users selected through random sampling. Data collected from interview guides and observation grids were analyzed using Epi Info version

7.2.2.6 software with a significance level set at 5%. Qualitative interpretation was based on inductive thematic analysis and stakeholder theory. The results reveal that 62.24% of users were dissatisfied with the services. This dissatisfaction was primarily associated with the reason for vaccination, the user's status, vaccine availability, the amenities of the hospital environment, and interpersonal communication. Although methodological limitations (sampling type and limited survey duration) should be noted, the research underscores the importance of engaging all stakeholders (users, service providers, and managers) to foster inclusive and participatory management in order to better meet user expectations.

Keywords : Determinants, Dissatisfaction, Care, Users INHP Bouaké.

Introduction

La satisfaction d'un usager en santé est le degré de contentement du patient vis-à-vis de son expérience globale avec le prestataire de soins, incluant l'efficacité du traitement médical, mais aussi la qualité de la communication, de l'accueil, des commodités environnementales et de la gestion de tout le parcours de soins. À l'échelle mondiale, la satisfaction des bénéficiaires des services de santé est devenue un indicateur clé utilisé pour vérifier et comparer la performance de différents programmes, établissements de santé ou systèmes de soins de santé, ainsi que pour évaluer la qualité des services de soins (Benchekroun et al., 2023, p. 808).

Cependant, les Pays à Revenus Faibles et Intermédiaires (PRFI) ont historiquement privilégié la disponibilité des intrants et les études quantitatives pour évaluer les résultats, au détriment des facteurs qualitatifs et socio-comportementaux qui renforcent la confiance, l'acceptation, l'utilisation et la demande (Gavi et al., 2020, p. 1). Aussi la Direction Générale de l'Institut National d'Hygiène Publique (INHP) a-t-elle instauré une politique qualité visant à améliorer la qualité des services fournis, en se concentrant particulièrement sur la satisfaction des attentes des utilisateurs (Ekra, 2024, p. 1).

Mais, en dépit des tentatives du responsable de l'antenne INHP de Bouaké pour optimiser la qualité des services, les signes fréquents de mécontentement des usagers révèlent que les initiatives entreprises ne répondent pas aux attentes véritables de ces derniers. Ainsi, nous nous posons la question de recherche suivante : quels facteurs associés aux usagers, au personnel soignant, à la structure et à son fonctionnement restreignent la satisfaction des bénéficiaires de soins ? L'objectif de cet article est de rechercher les facteurs individuels, structurels et organisationnels qui contribuent à l'insatisfaction des utilisateurs en vue d'améliorer leur prise en charge. Notre développement débute par la méthodologie expliquant le processus, suivi de la présentation des résultats et, enfin la discussion pour interpréter ces résultats, les mettre en contexte et en souligner l'importance.

1. Méthodes

Cette recherche s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de Master en Gestion et Qualité des Soins. Il s'agit d'une approche exploratoire mixte, intégrant à la fois des méthodes quantitatives et qualitatives.

1.1. Cadre et période de l'étude

L'étude sur le terrain a eu lieu du 1^{er} août au 30 septembre 2024, dans la ville de Bouaké, située au centre de la Côte d'Ivoire, et plus précisément à l'Antenne Régionale de l'Institut National d'Hygiène Publique (INHP) de Bouaké. Deuxième plus grande ville du pays, Bouaké joue un rôle clé en tant que centre commercial et culturel. Elle couvre une superficie approximative de 72 Km² et abrite une population de 832 371 personnes (INS, 2022, p. 30). L'antenne occupe une position cruciale dans la protection de la santé publique de la région en assurant des activités de surveillance épidémiologique, de prévention et de gestion des maladies infectieuses (par la vaccination), de lutte contre les vecteurs ainsi que d'hygiène environnementale. Seuls le service de Vaccination Internationale (CVI) et le Centre Antirabique ont été retenus dans le cadre de la présente recherche.

1.2 Population d'étude

La population d'étude est constituée de trois catégories d'acteurs à savoir les usagers, les prestataires de soins et les gestionnaires ou responsables de service de la structure.

Les usagers, en première ligne de l'enquête, ont été sélectionnés par échantillonnage accidentel. Cette approche a consisté à retenir de manière systématique tous les usagers obéissant aux critères de sélection et qui ont accepté de participer à l'enquête jusqu'à l'atteinte de la taille de l'échantillon. Sont inclus dans l'étude, les usagers âgés d'au moins 18 ans, habitant la ville de Bouaké et ayant fréquenté le service de vaccination ou le Centre Antirabique au cours de la période de l'enquête. La taille de leur échantillon a été calculée à partir de la formule de Schwartz ($n = t^2 \times p(1-p) / m^2$). En estimant le niveau de confiance à 95%, la valeur type de $t = 1.96$, la prévalence de la non-satisfaction des usagers de services de vaccination hors-PEV ($p = 50\%$) car non connue et une marge d'erreur $m = 5\%$, l'on obtient comme taille minimale $n = 385$ personnes. En la majorant de 10%, la taille de l'échantillon des usagers devient $n = 424$ sujets.

Pour les prestataires de soins, deuxième cible de l'étude, l'échantillonnage exhaustif a été utilisé au regard de leur nombre limité. Il s'agit de tous les intervenants directs dans la prise en charge des usagers (Ingénieur des Techniques Sanitaires, Infirmier (ère), Technicien Supérieur de Santé et Aide-soignant) au nombre de 31 personnes qui ont tous accepté de participer à l'enquête. Concernant les gestionnaires, troisième cible de l'étude, l'échantillonnage exhaustif a été utilisé car au nombre de quatre. Il s'agit des responsables directement impliqués dans les activités du service de vaccination et du centre antirabique.

N°	Catégories d'acteurs	Nombre
1	Usagers du Service de Vaccination et du Centre Antirabique	424
2	Prestataires de soins du Service de Vaccination et du Centre Antirabique	31
3	Gestionnaires des activités du Service de Vaccination et du Centre Antirabique	04
Total :		459

Tableau 1 : tableau récapitulatif de l'échantillon (source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024)

1.3. Collecte des données

L'enquête quantitative a été réalisée à l'aide de deux guides d'entretien semi-dirigés. Le premier, adressé aux usagers s'articulait autour de trois axes : les caractéristiques sociodémographiques et individuelles, la perception des aspects structurels et organisationnels du service, et l'appréciation des prestations de soins et de services reçues. Le second guide, administré aux prestataires de soins portait sur la mise en œuvre des procédures relatives à l'accueil, au Centre de Vaccination et au Centre antirabique.

Quant à l'enquête qualitative, elle s'est appuyée sur un guide d'entretien administré aux gestionnaires ou responsables de service et de deux grilles d'observation portant sur les pratiques des prestataires de soins et les commodités de l'environnement hospitalier.

Ces guides et grilles ont été élaborés sur la base du « Modèle conceptuel de la satisfaction des patients vis-à-vis des soins de santé » de Benckekroun et al. (2023, p. 825) qui donne une vision holistique des divers déterminants et aspects affectant la satisfaction des patients déjà relevés par de nombreux travaux de recherche. Ce modèle intégrateur distingue deux types de déterminants associés à l'insatisfaction du patient. Il s'agit des déterminants liés aux patients et des déterminants liés aux fournisseurs de soins incluant la dimension organisationnelle/physique, la dimension relationnelle et la dimension professionnelle. Tous les instruments de collecte ont été testés à l'Antenne Régionale INHP de Yamoussoukro qui a des caractéristiques similaires à celle de Bouaké. Les informations ont été directement

collectées dans les guides par des entrevues auprès des personnes interrogées, et les grilles également renseignées par le chercheur immédiatement au fil des observations.

1.4. Analyse et interprétation des données

Les données quantitatives ont été saisies à l'aide du logiciel SPSS DATA et analysées sur le logiciel Epi Info version 7.2.2.6. Les résultats des variables quantitatives ont été exprimés par les moyennes et écart-types, et les variables qualitatives, par les effectifs et pourcentages. Elles ont permis de déterminer la prévalence de la non-satisfaction des usagers et d'analyser les facteurs expliquant cette non-satisfaction.

Le Score de Satisfaction Client (SSC) a été mesuré avec l'échelle de Likert à quatre modalités (0 = pas du tout satisfait, 1 = peu satisfait, 2 = satisfait et 3 = très satisfait) a permis de déterminer le niveau de satisfaction des clients. Le niveau d'observance des procédures de prise en charge a été estimé à l'aide de la grille d'évaluation de la qualité des soins et services de santé du MSHP-CMU (2020). Il est jugé :

- Très insatisfait ou très insatisfaisant avec une note inférieure à 40% ;
- Insatisfait ou insatisfaisant avec une note de 40 à 60% ;
- Satisfait ou satisfaisant avec une note de 60 à 80% ;
- Très satisfait ou très satisfaisant avec une note supérieure à 80%.

À l'analyse bivariée, un test de χ^2 a été utilisé pour rechercher des associations entre non-satisfaction et variable explicative ; les intervalles de confiance correspondants (IC à 95 %) ont été aussi estimés. Mais, avant, certaines variables quantitatives, telles que l'âge, la durée de séjour dans la structure et l'accès géographique ont été transformées en variables à valeurs transcodées pour obtenir deux modalités qualitatives (cf. tableaux d'analyse).

En ce qui concerne l'approche qualitative, les interviews réalisées avec les gestionnaires ont été consignées à l'aide d'un dictaphone, puis intégralement transcrites avant d'être réécoutées plusieurs fois. Les observations effectuées à partir des grilles ont été aussi scrupuleusement analysées. La comparaison de ces résultats avec ceux de l'analyse quantitative a conduit à une première synthèse, avant de faire appel à l'analyse inductive générale (Blais et Martineau, 2006, p. 15). Cette dernière, après une lecture approfondie et répétée de toutes les informations, les a résumées afin d'identifier le sens caché et former des catégories. Enfin, la théorie des parties prenantes (Freeman, 1984, p. 46) a orienté l'étude de la gestion des ressources humaines et des activités, en se concentrant spécifiquement sur les utilisateurs et le personnel soignant, leurs exigences et comment le système de gestion se doit d'harmoniser ces intérêts.

1.5. Considérations administratives et éthiques

Nous avons obtenu une autorisation d'enquête de la part de la Direction Générale de l'INHP. De plus, l'anonymat des participants a été assuré. Ils ont donné leur accord de manière libre et informée, suite à une explication approfondie à travers un document d'information global qui incluait l'objectif, le processus de l'étude, les droits des participants à l'enquête ainsi que les contraintes associées à l'enquête.

1.6. Limites de l'étude

La recherche comporte des limites méthodologiques, notamment un possible biais de sélection des participants dû à l'utilisation d'un échantillonnage accidentel qui n'est pas représentatif. Il en est de même pour la période limitée d'enquête (2 mois) qui ne couvre pas toutes les saisons de l'année. Ces facteurs pourraient entraîner des risques d'erreurs statistiques (variabilité) ou omettre des occurrences rares ou concomitantes, limitant de ce fait l'exploration de la diversité, posant ainsi un problème de généralisation des résultats.

2. Résultats

Les données recueillies se concentrent sur les caractéristiques individuelles des utilisateurs, les éléments structurels et organisationnels, ainsi que sur les pratiques mises en œuvre par les fournisseurs de soins et services.

3.1. Caractéristiques socio-démographiques des usagers

L'âge des usagers de la structure variait entre 18 et 69 ans avec un âge moyen de 33 ans et un sexe ratio de 1, 28. Ils étaient essentiellement chrétiens (58,04%) et musulmans (38,40%). La majorité des usagers bénéficiaient d'au moins un niveau d'étude secondaire (80,83%), vivaient en couple (70%) et étaient bénéficiaires directs (72,26%). Ils avaient de façon majoritaire (59,67%) sollicité l'antenne pour un motif de vaccination à caractère obligatoire, notamment l'exposition à l'infection rabique, le voyage, l'exigence scolaire ou universitaire, l'exigence professionnelle, l'antécédent médical et l'inscription à un concours. Les usagers étaient fondamentalement des salariés (39,63%) et des élèves ou étudiants (24,01%) parcourant moins de 5 km pour relier la structure (64,80%).

L'évaluation a mis en relief une non-satisfaction des usagers (62,26%), non-satisfaction par ailleurs corrélée par les propos des responsables de la structure : « j'ai eu, c'est vrai que c'est relativement rare, mais j'ai été une fois saisi par un usager pour une non-satisfaction, non-satisfaction c'est trop dire ; en tout cas c'était une incompréhension sur le déroulé de son séjour parmi nous ». (R1, entretien du 15 septembre 2024). « Moi, j'ai déjà assisté à plusieurs plaintes d'usagers ». (R2, entretien du 20 septembre 2024). Les caractéristiques individuelles ainsi identifiées, comment influencent-elles la non-satisfaction ?

L'étude analytique s'est attelée à rechercher à l'aide du test statistique Chi², le lien entre chacune des caractéristiques décrites plus haut et la non-satisfaction de l'utilisateur

		n = 424 (nombre d'usagers enquêtés)				
Paramètres socio-démographiques		Satisfaction		Chi²	IC 95%	P
		Oui	Non			
Age	< 40 ans	76	207	0,32	0,91 - 0,66	0,56
	> ou = 40ans	43	103			
Genre	Féminin	54	137	0,04	0,76 – 1,41	0,82
	Masculin	65	173			
Niveau d'instruction	Au moins secondaire	92	254	1,17	0,86 – 1,75	0,27
	Aucun/ Primaire	27	56			
Situation matrimoniale	En couple	87	213	0,79	0,82 – 1,66	0,37
	Non en couple	32	97			
Occupation principale	Salarié	52	118	1,14	0,87 – 1,61	0,28
	Non Salarié	67	192			
Motif de vaccination	Obligatoire	84	172	8,15	1,15 – 2,29	0,004*
	Non obligatoire	35	138			
Statut usager	Bénéficiaire direct	78	249	10,35	0,44 – 0,80	0,001*
	Bénéficiaire indirect	41	61			

Tableau 2: récapitulatif des liens entre les facteurs individuels de l'utilisateur et sa non-satisfaction (source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024).

Il ressort de l'analyse que la non-satisfaction de l'utilisateur est statistiquement liée au motif de vaccination (p=0,004) et au statut de l'utilisateur (p=0,001).

3.2. Facteurs structurels et organisationnels

Les facteurs structurels et organisationnels de la non-satisfaction relevés par les usagers incluaient le temps de prise en charge trop long (45,92%), la faible disponibilité des vaccins (37,06%) et les commodités environnementales peu satisfaisantes (75,52%). Ces résultats sont corroborés par notre évaluation. En effet, elle a estimé le niveau de satisfaction des commodités à 50,88%, avec des disparités d'un poste à l'autre. Ainsi, il était de 59,37% pour l'accueil, 52,78% pour les toilettes, 42,85% pour le CVI et 39,28% pour le CAR. Les résultats sont aussi soutenus par un des responsables de la structure qui affirmait : « le besoin réel actuel, c'est de mettre en place un local dédié à chaque activité, avec un minimum de commodité, facilitant le travail des agents, et assurant l'intimité des usagers ». (R2, entretien du 15 septembre 2024). Une autre ajoute, « il va falloir que les agents d'hygiène mettent plus de sérieux dans leur travail, vous-mêmes regardez au niveau des fenêtres ». (R3, entretien du 23 septembre 2024).

Sur la période d'enquête, la disponibilité des vaccins essentiels était de 33,33%. Seuls les vaccins contre l'hépatite B et la rage n'avaient pas connu de rupture. Cette faible disponibilité est déplorée par l'un des responsables de l'Antenne, comme en témoignent ses propos : « L'offre de soins que nous proposons aux usagers est aussi une faiblesse de la structure ; les ruptures récurrentes, aussi bien pour les vaccins que pour les produits de lutte anti-vectorielle constituent vraiment une tâche noire dans l'offre de soins » (R2, entretien du 15 septembre 2024). L'évaluation a aussi relevé une durée moyenne d'attente pour bénéficier d'une prestation plus ou moins longue : 25,61 mn pour le CAR avec des extrêmes de 3 et 114 mn ; 23,6 mn pour le CVI avec des extrêmes de 1 et 90 mn. Le temps de prise en charge était également trop long (45,92%). Les éléments organisationnels et structurels ainsi relevés, il convient d'aborder leur analyse.

n = 424 (nombre d'usagers enquêtés)

Paramètres structurels et organisationnels		Satisfaction		Chi²	IC95%	P
		Oui	Non			
Service demandé	CentreVaccination Int.	77	258	17,23	0,38-0,69	0,00003*
	Centre Anti Rabique	42	52			
Commodités environnement hospitalier	Satisfaisantes	46	59	17,91	0,36- 0,66	0,00002*
	Peu satisfaisantes	73	251			
Durée du séjour	Acceptable	72	165	1,84	0,91-1,70	0,17
	Trop long	47	145			
Coût des vaccins	Abordable	102	247	2,06	0,87-2,16	0,15
	Elevé	17	63			
Disponibilité du vaccin	Oui	61	209	6,55	1,03-1,23	0,01*
	Non	20	139			
Accessibilité géographique	< ou = 5 Km	70	208	2,58	0,57-1,05	0,10
	> 5 km	49	102			

Tableau 3. Récapitulatif des liens entre la satisfaction ou non des usagers avec les facteurs structurels et organisationnels (source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024)

La non-satisfaction de l'utilisateur est statistiquement associée au service demandé ($\chi^2 = 17,23$ et $p = 0,00003$), aux commodités de l'environnement hospitalier ($\chi^2 = 17,91$ et $p=0,00002$) et à la disponibilité du vaccin ($\chi^2 = 6,55$ et $p=0,01$). Ces associations, particulièrement celle liée aux commodités sont plus ou moins entérinées par les responsables de l'antenne qui le traduisent de la manière suivante : « en plus, les agents se plaignent de l'inconfort du poste d'accueil. Mais on n'a pas le choix. On attend une réhabilitation pour offrir peut-être un poste d'accueil digne de ce nom ». (R4, entretien du 23 septembre 2024).

Un autre, ajoute : « nous avons des locaux qui ne sont pas adaptés, qui sont exigus par rapport à l'effectif. Nous pensons que pour une meilleure rentabilité des agents, il faut ce minimum-là ». (R3, entretien du 20 septembre 2024).

n = 424 (nombre d'usagers enquêtés)

		Satisfaction		Total	P
Vaccins demandés		Oui	Non		
Méningo ACYW135	Oui (%)	26 (17,33)	124 (82,67)	1501 (100)	0,0004*
	Non (%)	93 (33,33)	186 (66,67)	279 (100)	
Tétanos	Oui %	44 (40)	66 (60)	110 (100)	0,0008*
	Non (%)	75 (23,51)	244 (76,49)	319 (100)	
Fièvre jaune	Oui (%)	21 (21,65)	76 (78,35)	97 (100)	0,1278
	Non (%)	98 (29,52)	243 (70,48)	332 (100)	
Hépatite B	Oui (%)	18 (21,43)	66 (78,57)	84 (100)	0,1497
	Non (%)	101 (29,28)	244 (70,72)	345 (100)	
Typhoïde	Oui (%)	13 (16,88)	64 (83,12)	77 (100)	0,0188*
	Non (%)	106(30,11)	246(69,89)	352(100)	
ROR	Oui(%)	6(31,58)	13(68,42)	19(100)	0,7021
	Non (%)	113(27,56)	297(72,44)	410(100)	

Tableau 4 : Lien entre la disponibilité des vaccins les plus demandés et la non satisfaction du client (source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024)

La non-satisfaction de l'utilisateur est statistiquement associée à la demande du vaccin contre le méningo ACYW135 ($p= 0,0004$), le tétanos ($p= 0,0008$), et la fièvre typhoïde ($p= 0,0188$), comme le relève l'un des responsables : « si on a méningite aujourd'hui, demain on tombe en rupture, où on va avec ça ? » (R3, entretien du 23 septembre 2024).

3.3. Pratiques des prestataires de soins ou services

Les pratiques des prestataires englobent la gestion de la relation usager, le respect des procédures de prise en charge, la garantie de la satisfaction de l'utilisateur, le maintien de la qualité et des performances. L'analyse de ces pratiques permet de s'assurer que les services fournis répondent aux besoins, de mieux comprendre les performances (satisfaction usager, efficacité) et d'identifier les domaines d'amélioration continue de la qualité.

Les caractéristiques professionnelles des prestataires de soins incluent la catégorie socio-professionnelle, l'ancienneté professionnelle, la formation sur les procédures de prise en charge (accueil, CAR, CVI).

n = 31(nombre de prestataires enquêtés)

Caractéristiques professionnelles		Effectif	Pourcentage (%)
Profession	Aide-Soignante	2	6,45
	Infirmier Diplômé d'Etat	20	64,52
	Ingénieur des Techniques	1	3,23
	Logisticien	1	3,23
	Médecin	1	3,23
	Technicien Supérieur de Santé	6	19,35
Total		31	100
Ancienneté professionnelle	] 0 à 5 ans]	21	67,74

	] 5 à 10 ans]	7	22,58
	Plus de 10 ans	3	9,68
	Total	31	100
Formation sur les procédures CAR/CVI	Oui	17	54,84
	Non	14	45,16
	Total	31	100
Formation sur l'accueil	Oui	8	25,81
	Non	23	74,19
	Total	31	100

Tableau 5 : Répartition des prestataires des soins selon la profession et l'ancienneté professionnelle (Source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024).

Les prestataires de soins étaient constitués d'Infirmiers Diplômés d'État dans 64,52% des cas avec une ancienneté professionnelle comprise entre 0 et 5 ans (67,74%). Mais, ils n'avaient pas été formés sur les procédures de prise en charge dans 45,16% des cas au CAR et au CVI, mais aussi sur l'accueil irrécusable (74,19%).

Selon les usagers, le manque de confidentialité, le non-respect du code vestimentaire et de l'intimité étaient considérés comme insuffisants dans la prise en charge, respectivement dans 27,97%, 25,87% et 16,78% des cas. L'évaluation de l'accueil est estimée à 3,73/8 soit 46,63% pour le post d'accueil, à 6/14 soit 2,86% pour le CVI et à 4,4/14 soit 31,43% pour le CAR. La performance globale était de 39,25%. Cette contre-performance des prestataires est corroborée par certains d'entre eux : « Est-ce que les collègues ont le temps même de lire ce qui est affiché au tableau ? ». (Entretien P1 du 23 septembre 2025). Une autre ajoute « tout le monde n'était pas présents le jour de l'élaboration des procédures et je suis sûre qu'ils n'ont même pas pris la peine de les consulter sur le tableau au CVI ». (Entretien P2 du 23 septembre 2025). Concernant l'évaluation des connaissances sur le bon accueil, les prestataires avaient obtenu une moyenne de 2,87/9, soit 31,85% avec des extrêmes de 0 et 6 points. Ils étaient à un niveau de connaissance très insuffisant dans 76,67% des cas. Au niveau de l'observance des procédures de prise en charge par les prestataires de soins, les moyennes des notes obtenues étaient de 12 sur 18 pour la caisse, soit 66,67%, de 18,33 sur 33 pour l'Accueil, soit 55,55%. La performance globale étant de 56,31%.

n= 424 (nombre d'usagers enquêtés)

Paramètres de prise en charge de l'utilisateur		satisfaction		Chi ²	IC 95%	P
		Oui	non			
Code vestimentaire	Respecté	113	205	37,26	0,07 – 0,33	0*
	Non respecté	6	105			
Confidentialité	Respectée	103	206	17,24	0,25 - 0,654	0,00003*
	Non respectée	16	104			
Intimité de l'utilisateur	Respectée	112	245	14,01	1,57 – 6,63	0,0001*
	Non respectée	7	65			
Prestations (compétences)	Bonnes	114	285	1,97	0,76 – 3,87	0,16
	Mauvaises	5	25			
Communication interpersonnelle	Bonne	118	284	8,30	1,15 – 54,56	0,003*
	Mauvaise	1	26			
Horaires de travail	Respectés	113	296	0,05	0,46 – 1,83	0,81
	Non respectés	2	14			

Tableau 6: Récapitulatif des liens entre les facteurs liés à la prise en charge et la non-satisfaction de l'utilisateur (Source : notre enquête 1^{er} août au 30 septembre 2024).

La non-satisfaction est statistiquement liée au manque de confidentialité ($p=0,00003$), au non-respect du code vestimentaire ($p=0$), au non-respect de l'intimité de l'utilisateur ($p=0,00018$) et à la communication interpersonnelle insuffisante ($p=0,00395$). C'est dans ce sens que l'un des responsables de la structure affirmait : « [...] notre poste d'accueil est à l'air libre et aussi bien les usagers qui attendent, que l'utilisateur qui est reçu, c'est vrai que ce ne sont pas des informations confidentielles, mais un peu d'intimité pourrait contribuer à faciliter les échanges ». (R2, entretien du 21 septembre 2024). L'un des prestataires ajoute, « à cause de la chaleur, on ne peut pas non seulement porter la blouse mais aussi on ne peut pas fermer la porte » (P1, entretien du 23 septembre 2024).

L'association de la non-satisfaction des usagers au comportement des agents est soutenue par un autre prestataire de soins : « il y en a qui, déjà avant de venir, ont appris que le vaccin antirabique est gratuit ; et quand il voit qu'on commence à lui parler du coût du vaccin en dehors du projet, il s'énervé ; c'est là que des altercations verbales arrivent » (P2, entretien du 21 septembre 2024).

3. Discussion

Les résultats de l'étude menée à l'Antenne Régionale de l'Hygiène Nationale Publique de Bouaké ont été examinés et discutés en ce qui concerne d'abord le lien entre la non-satisfaction et les caractéristiques personnelles des usagers, ensuite la relation entre la non-satisfaction et les facteurs structurels, et finalement le rapport entre la non-satisfaction et l'application des procédures par les prestataires de soins.

4.1. Caractéristiques individuelles et satisfaction des usagers

L'étude a révélé que 62, 24% des usagers étaient non-satisfaits de l'offre de soins à l'Antenne. Ce niveau d'insatisfaction est largement supérieur à ceux de Piraux (2022, pp. 43-44) et de Tiembré et al. (2012, p. 435) où très peu d'enquêtés (respectivement 2% et 4,4%) étaient non-satisfaits des prestations vaccinales reçues. Cette différence s'expliquerait par le fait que dans l'étude de Piraux (2022, pp. 43-44) portant sur l'évaluation de la satisfaction des français à l'égard de la vaccination Covid-19 en officine, la vaccination était gratuite et que la maladie constituait une urgence mondiale de santé publique. Dans l'étude Tiembré et al. (2012, p. 435) qui portait sur la qualité des prestations vaccinales des centres sociaux publics d'Abidjan, la vaccination était également gratuite. Cependant, le caractère payant des prestations vaccinales ne saurait à lui seul expliquer le faible taux de satisfaction de l'offre de soins enregistré dans notre recherche. La prépondérance de usagers non-satisfaits (62,24%) pourrait également traduire l'existence de dysfonctionnements dans la structure et par conséquent des opportunités d'amélioration de la qualité à identifier.

Le service de vaccination CVI était le plus sollicité par les enquêtés (78,09%) contre 21,91% pour le CAR. Ces résultats sont proches de ceux de Bliabo (2013, p. 39) où 28% des usagers se rendaient à l'Antenne de Bouaké pour un traitement antirabique et 72% au CVI. L'écart observé entre les deux services tient au fait que le CVI prend en compte plusieurs vaccins contrairement au CAR qui ne dispose que du vaccin antirabique et qui est surtout sollicité pour une PEC en post-exposition.

La majorité des usagers (59,67%) avaient sollicité l'antenne pour un motif de vaccination à caractère obligatoire, notamment, l'exposition à l'infection rabique, le voyage, l'antécédent médical, l'exigence professionnelle et scolaire/universitaire. En effet, l'entrée des enfants et des jeunes en milieu clos est une situation à risque qui devrait être prise en compte dans l'exigibilité de la vaccination (HAS, 2017, P. 11). Par ailleurs, la non-satisfaction de l'utilisateur était statistiquement associée au caractère obligatoire de la vaccination. En fait, la proportion non-satisfaite des usagers venus pour une vaccination de routine était plus importante (79,77%) que celle des usagers à qui la vaccination avait été exigée (67,19%). Ceci

traduit le fait que les usagers fréquentant l'antenne, pour des motifs de vaccination non obligatoire, peuvent avoir des attentes élevées en matière de qualité et d'efficacité. Si ces attentes ne sont pas comblées, cela peut entraîner une insatisfaction. Par ailleurs, l'obligation de se faire vacciner peut-être perçue par les usagers comme une atteinte à la liberté individuelle ; ce qui pourrait affecter leur expérience de vaccination. Par exemple, au lieu d'être mécontent d'une rupture de vaccin, il pourrait plutôt s'en réjouir car il ne souhaitait pas se faire vacciner volontairement. L'Organisation Panaméenne de Santé (OPS) et l'OMS Amérique (2022, p. 2) abordent dans le même sens en indiquant que les politiques de vaccination obligatoire limitent le choix personnel de manière significative en ce sens qu'elles peuvent s'opposer à d'autres valeurs, telles que la liberté individuelle et l'autonomie des personnes.

La majorité des usagers (76,22%) étaient des bénéficiaires directs des prestations de vaccination. L'étude a mis en lumière un lien statistiquement significatif entre le statut de l'utilisateur (bénéficiaire direct ou bénéficiaire indirect) et sa non-satisfaction. En effet, 76,15% des bénéficiaires directs des prestations étaient non-satisfaits contre 59,80% des bénéficiaires indirects. Les accompagnants pourraient être motivés par un désir de protéger leurs proches ; ce qui pourrait leur donner un sentiment d'accomplissement et de satisfaction. Au regard de ce qui précède, nous pouvons affirmer que la non-satisfaction des usagers est liée à leurs caractéristiques individuelles.

4.2. Facteurs d'ordre structurel et satisfaction des usagers

L'étude a révélé l'existence de lien statistiquement significatif ($\chi^2 = 17,2374$; $p = 0,00003$) entre le service sollicité par l'utilisateur et sa non-satisfaction. En effet, 55,32% des usagers du CAR étaient insatisfaits des prestations, contre 77,01% de ceux du CVI. La différence du niveau de satisfaction entre les deux services s'expliquerait en partie par la gratuité des services du CAR qui bénéficiait du projet « BlockRabies » de Blockchain au moment de l'enquête. En effet, les usagers payants sont habituellement plus exigeants que ceux qui bénéficient de services gratuits, car ils s'attendent à une meilleure qualité et à un service plus personnalisé en échange de leur argent.

La non-satisfaction était également associée aux commodités environnementales ($\chi^2 = 17,91$ et $p = 0,00002$). En effet, 75,52% des usagers jugeaient les commodités environnementales peu satisfaisantes. Ce résultat est contraire à celui de l'étude de Stämpfli et al. (2021, p. 5) où 98,1% des enquêtés étaient satisfaits du confort général des officines qui les ont reçus pour la vaccination. Cette différence s'expliquerait par le fait que les officines sont des structures privées où les lenteurs administratives retardant les usagers sont quasi inexistantes. Cette association pourrait s'expliquer par le fait que des équipements (bancs, chaises etc.) dégradés, inconfortables, insuffisants ou des installations mal entretenues (score global de $50,88\% < 60\%$) peuvent rendre l'environnement moins accueillant pour les usagers, affectant négativement leur expérience globale par rapport aux services fournis. En outre, la prise en charge des usagers, ayant des enfants à inscrire à la maternelle, nécessitait le remplissage de certificat de vaccination entraînant ainsi une durée moyenne de PEC de 14,87 mn au CVI ; au CAR également, le prestataire de soins devait recueillir les informations sur l'identité de l'utilisateur, la nature et les circonstances de l'exposition à la rage avant d'expliquer et proposer les différents protocoles de vaccination disponibles ; les supports papier et électronique qui contenaient un grand nombre d'items à renseigner, nécessitaient alors plus de temps, rallongeant ainsi le temps de PEC qui était de 17,26 mn en moyenne et pouvant atteindre une (1) heure de temps. Certes, cela entraîne quelques fois des incompréhensions, mais cette durée moyenne de PEC reste toutefois inférieure à 30 mn, seuil au-delà duquel l'utilisateur exprime sa non-satisfaction selon une étude menée au Bangladesh par Aldana et al.

(2001, p. 69) ; expliquant ainsi l'absence de lien statistique entre la durée du séjour et la non-satisfaction.

La corrélation statistiquement significative entre la rupture des vaccins et la satisfaction de l'utilisateur s'explique aisément. En effet, les vaccins étant la matière première de la vaccination, sa pénurie bloque l'activité entraînant du coup des tensions au niveau des usagers parfois difficiles à gérer surtout en cas de vaccination à caractère obligatoire. La période d'enquête a effectivement connu des ruptures nationales pour certains antigènes, indépendamment de la volonté des acteurs locaux. De manière spécifique, il existait un lien statistiquement significatif entre la demande des vaccins contre la méningite ACYW135 ($p = 0,0004$), le tétanos ($p = 0,0008$) ou la typhoïde ($p = 0,0188$) et l'état de satisfaction des usagers contrairement aux vaccins contre la fièvre jaune, l'hépatite b et le ROR. Cette situation tient son explication dans le fait que lesdits vaccins figuraient parmi les plus sollicités dans notre étude comme dans celles de Bliabo (2013, p. 41) et Porgo (2023, p. 81) d'une part, et avaient connu des ruptures pendant la période de l'enquête (taux de disponibilité très insatisfaisant de 33,33%, largement inférieur à 80%, minimum recommandé pour la qualité des services) d'autre part. Cette thèse corrobore l'idée de Nanitelamio (2021, p. 53) selon laquelle « la non-disponibilité de médicaments » limitait la satisfaction de l'utilisateur et baissait la fréquentation du Centre de Santé Intégré de Pondila au Bénin.

Au total, certains facteurs d'ordre structurel et organisationnel constituent des obstacles à la satisfaction des usagers.

4.3 Observance des procédures de prise en charge par les prestataires de soins

Concernant les pratiques des prestataires, les tests statistiques ont montré l'existence de liens significatifs entre la non-satisfaction de l'utilisateur et les insuffisances dans le respect de la confidentialité et de l'intimité de l'utilisateur, le respect du code vestimentaire et la communication interpersonnelle. Ces liens ont également été rapportés par Stämpfli et al. (2021, p.7), Aldana et al. (2001, p. 67) et Karemere et (2015, p.8). Le meilleur facteur prédictif de la satisfaction des patients concernant les services publics était le comportement des prestataires, spécialement le respect, la politesse et bonne communication avant la vaccination. Ces associations, dans le cadre de notre étude, pourraient s'expliquer par le faible niveau d'observance des procédures de prise en charge par les prestataires (56,31%) là où il est demandé au moins (60%). Ce faible niveau d'observance des procédures est confirmé par le MSHP-CMU, PEPFAR et USAID/ASSIST (2016, p. 25) à travers ce constat : « des guides de bonnes pratiques tels que les documents du paquet minimum d'activités des ESPC et des hôpitaux de référence des districts et des régions sanitaires, les référentiels du CRESAC et d'autres standards de soins élaborés (...). Toutefois, on note une insuffisance dans leur application en raison de leur faible diffusion dans les structures décentralisées et du manque de formation du personnel de santé à leur utilisation ». La mauvaise observance des procédures est aussi synonyme de mauvais accueil qui pourrait engendrer une baisse de la fréquentation de la structure. Cette idée corrobore celle de Nanitelamio (2021, p. 54), qui a montré dans son étude que le mauvais accueil était associé au faible niveau de fréquentation du centre.

Il importe de rappeler qu'à l'instar de toute structure sanitaire soucieuse de satisfaire sa clientèle, l'Antenne INHP de Bouaké s'est dotée de processus opérationnels standardisés (POS). Ils décrivent les directives claires relatives aux étapes à suivre pour l'accueil des usagers, l'administration des soins, la communication pour le changement sociétal et comportemental, la gestion des outils de collecte des données individuelles et collectives, etc. La faible observance de ces procédures coïncidant avec de très faibles niveaux de connaissance sur le bon accueil (31,85%) et sur les procédures de prise en charge (39,25%) pourrait traduire l'inexpérience des prestataires (67,74% avaient moins de 5 ans d'expérience). Elle pourrait également expliquer la résistance au changement comme une réaction de peur ou

d'appréhension face à la perte d'autonomie et de contrôle, qui se manifeste par une remise en question des routines existantes comme le souligne (Cloarec, 2008, p. 31). Pour Brito (2006, pp. 74-75), le non-respect des procédures écrites comme référentiel de la tâche prescrite peut être recherché dans trois axes :

- les erreurs humaines, l'agent n'exécute pas ce qui est prescrit parce qu'il se trompe et pense effectivement exécuter ce qui est prescrit ;
- les inadaptations de la procédure prescrite car elle ne serait pas compatible avec les caractéristiques de l'agent, notamment sa compétence : soit elle comporte des inexactitudes ou manque de cohérence interne, soit sa cohérence externe est insuffisante (non prise en compte du contexte) ;
- les problèmes liés aux procédures elles-mêmes : des problèmes de lisibilité, d'indexation, de cohérence, etc. peuvent amener l'opérateur à ne pas utiliser la prescription comme prévu.

Les processus ou procédures pourraient ne pas aussi être lues et appliquées en cas d'animation déficiente et de contrôle inexistant. Toutefois, ces interprétations ne constituent pas une fatalité, mais peuvent être corrigées à travers deux types d'intervention : l'aménagement des procédures mais aussi, une information et une formation appropriées.

Le faible niveau de connaissance et de mise en œuvre de ces procédures pourrait traduire le désintérêt et la faible adhésion des agents à la politique de gouvernance de l'Antenne qui dénote une insuffisance dans l'encadrement, la régulation et surtout la motivation. En effet, 45,16% des prestataires affirmaient ne pas être formés sur les procédures de prise en charge et 74,19% sur l'accueil irréprochable. Pour remédier à toutes ces situations et garantir la satisfaction des usagers, il est nécessaire d'instaurer la démarche qualité. Pour être efficace, elle doit s'appuyer sur des principes solides tels que la définition d'objectifs clairs, l'engagement des leaders, l'élaboration de lignes directrices, la formation et le partage des connaissances, l'implication des parties prenantes, la focalisation sur les besoins des usagers, et l'analyse processus (HAS, 2022, p.71 ; Chorelac, 2008, p.28).

Mais, la dynamique d'équipe comporte quelques manquements liés à la gestion complexe de la structure en raison des relations interconnectées et des enjeux variés en découlant. Aussi Fernandez (2021) suggère-t-il la théorie des parties prenantes, une stratégie gagnante qui évite la guerre de position pour tisser des alliances profitables pour chacune des parties prenantes ; un système qui évite de les laisser sur la touche. La théorie des parties prenantes prône l'intégration de tous les partenaires à la démarche, c'est-à-dire « fixer ensemble un but (...) et définir les moyens pour l'atteindre de manière consensuelle avec tous les acteurs concernés directement et indirectement ».

Il convient donc de retenir que la non-satisfaction des usagers de l'Antenne Régionale d'Hygiène Publique de Bouaké est associée à des facteurs d'ordre individuel, structurel et organisationnel, mais aussi aux insuffisances des pratiques des prestataires de soins.

Conclusions

Le souci de renforcer la satisfaction des usagers de l'Antenne Régionale de l'Hygiène Nationale Publique de Bouaké a guidé la présente recherche exploratoire. Ainsi, une enquête mixte a mobilisé 459 personnes issues des différentes parties prenantes : usagers, prestataires de soins et responsables, a permis d'examiner les déterminants de la non-satisfaction des usagers de la structure.

Les résultats ont mis en lumière une diversité de facteurs influençant les indices de satisfaction des usagers. Il s'agit entre autres du caractère du motif de vaccination (obligatoire ou non), du statut de l'utilisateur (bénéficiaire direct ou indirect), de la disponibilité des vaccins et les comportements des prestataires de soins conformément au « Modèle conceptuel de la satisfaction des patients vis-à-vis des soins de santé » de Benchekroun et al. (2023, p. 825).

Bien qu'ils ne soient pas exhaustifs et limités du point de vue méthodologique, ces résultats offrent une base solide pour des recherches futures sur la satisfaction des usagers. Des études longitudinales et des analyses comparatives pourraient être envisagées pour aider à identifier et à combler les lacunes ou les zones d'ombre, ce qui est essentiel pour améliorer la compréhension et l'action dans le service public.

En tout état de cause, le renforcement du management participatif, la formation continue des prestataires de service, la réhabilitation des locaux et l'engagement de l'antenne dans la démarche qualité pourraient contribuer de manière substantielle à l'amélioration de la satisfaction des usagers, indicateur clé de la qualité de l'offre de soins.

Références bibliographiques

- Aldana, J. M., Piechulek, H. et Al-Sabir A. (2001). Satisfaction des patients et qualité des soins dans des zones rurales du Bangladesh, Bulletin de l'Organisation mondiale de la Santé. Recueil d'articles. 79(6), 512-517. https://iris.who.int/bitstream/handle/10665/70997/RA_2001_5_65-70_fre.pdf?sequence=1 (consulté le 22 mai 2025).
- Benchekroun S., Taouab O. et Abdelbaki N. (2023). Déterminants de la Satisfaction des bénéficiaires des Services de Soins de Santé : Une Revue de la Littérature Systématique., Revue Internationale des Sciences de Gestion, 6(3) 8066-834. <https://revue-isg.com/index.php/home/article/view/1376>, (consulté le 22 juillet 2025).
- Blais M. et Martineau S. (2006). L'analyse inductive générale : description d'une démarche visant à donner un sens à des données brutes, RECHERCHES QUALITATIVES, 26 (2), 1-18. <https://www.recherche-qualitative.qc.ca/Revue.html>, (consulté le 16 décembre 2025).
- Bliabo G. M. (2013). *Vaccination Hors-PEV en Côte d'Ivoire : évaluation et perspective ; cas de l'Antenne INHP de Bouaké* [Mémoire de master, Université Numérique Francophone pour les Sciences de La Santé et du Sport (UNF3S)]. <https://beep.ird.fr/collect/upb/index/assoc/INSSA-2013-BLI-VAC/INSSA-2013-BLI-VAC.pdf>, (Consulté le 16 juin 2025).
- Brito, G. (2006). Statut et non-respect des procédures écrites, Intellectica. Revue de l'Association pour la Recherche Cognitive, 2(44), 63-85. <https://doi.org/10.3406/intel.2006.1292>.
- Cloarec, P. (2008). Protocoles, référentiels de soins, démarche qualité : autonomie collective et dépendance personnelle, RECHERCHE EN SOINS INFIRMIERS (93), 28-31. <https://DOI.10.3917/rsi.093.0028> (consulté le 16 octobre 2025).
- Ekra, K. D. (2024). Politique Qualité-PQ-Version 11, Institut National d'Hygiène Publique (INHP), Côte d'Ivoire . <http://www.inhp.ci/politique-qualite>. (Consulté le 6 juin 2025).
- Fernandez, A. (2021). La théorie des parties prenantes, l'autre stratégie. <https://www.piloter.org/strategie/theorie-parties-prenantes.htm> Piloter.org, (consulté le 7 décembre 2024).
- Freeman, R. E. (1984). *Strategic Management : A Stakeholder Approach* [Gestion stratégique : une approche par les parties prenantes. Business and Public Policy, Pittman.
- Gavi, Vaccination Demand Hub é JSI, (2020). Fiche technique expérience des services de vaccination. https://publications.jsi.com/JSIInternet/Inc/Common/download_pub.cfm?id=25192etlid=6, (consulté le 20 novembre 2024).
- HAS : Haute Autorité de la Santé (2017). Nécessité des rappels vaccinaux chez l'enfant, Exigibilité des vaccinations en collectivité. <https://www.has-sante.fr/upload/docs/application/pdf/2017> (consulté le 31 octobre 2024).

- HAS : Haute Autorité de la Santé. (2022). Mesurer et Améliorer la Qualité : les déterminants de la qualité et de la sécurité des soins en établissement de santé. https://www.has-sante.fr/upload/docs/application/pdf/2022-12/spa216_rapport, (consulté le 31 octobre 2024).
- INS (2022). Recensement Général de la Population et de l'Habitat : Résultats globaux RGPH-2021. <https://www.plan.gouv.ci/assets/fichier/RGPH2021-RESULTATS-GLOBAUX-VF.pdf>. (consulté le 1er août 2025).
- Karemere, H. (2015). Analyse des attitudes et comportements des médecins et infirmiers en tant que levier stratégique de la gestion des ressources hospitalières. The Pan African Medical Journal, 1-12, <https://www.panafrican-med-journal.com/content/article/21/193/pdf/193.pdf>, (consulté le 15 février 2025).
- MSHP-CMU, PEPFAR et USAID/ASSIST (2016). Politique nationale d'amélioration de la qualité des soins et des services de santé en Côte d'Ivoire, 67 p. <https://www.sante.gouv.ci/fichiers/1495798843AMELIORATION%20DE%20LA%20QUALITE.pdf> (consulté le 24 août 2025).
- Nanitelamio, M. B. (2021). *Facteurs associés au faible niveau de fréquentation du centre de santé intégré de Pondila en 2021* [Mémoire de master, Institut Régional de la Santé Publique Comlan Alfred Quenum]. Université d'Abomey-Calavi. <https://docs.bvsalud.org/biblioref/2023/07/1442734/facteurs-associes-au-faible-niveau-de-frequentation-du-centre-m0faaYs.pdf> (consulté le 20 août 2025).
- OMS (2021). *Des services de santé de qualité : un guide de planification [Quality health services: a planning guide]*. Organisation mondiale de la Santé <http://apps.who.int/iris> (consulté le 10 février 2025).
- Organisation Panaméricaine de la Santé (OPS) et Organisation Mondiale de la Santé (OMS)-Amérique (2022). COVID-19 et vaccination obligatoire : considérations éthiques. Bulletin OMS, Recueil d'articles, 79(6), 512-517. https://iris.paho.org/bitstream/handle/10665.2/57417/opaseihbiocovid19230011_fre.pdf?sequence=1 (consulté le 31 octobre 2024).
- Piroux, A., Cavillon, M., Ramond-Roquin A. et Faure, S. (2022). Évaluation de la satisfaction des Français à l'égard de la vaccination Covid-19 en officine. Actualités pharmaceutiques, 61(618), pp. 41-46. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC9465936/pdf/main.pdf> (consulté le 31 octobre 2024).
- Porgo, A., (2023), *Itinéraire des sujets vaccinés lors de rupture de stock de vaccins : coûts supplémentaires et manque à gagner pour l'Institut National d'Hygiène Publique de Bouaké* [Thèse de Doctorat en Médecine non publié]. Université Alassane Ouattara de Bouaké.
- Stampfli, D., Martinez-De la Torre, A., Simi, E., Du Pasquier, S., Berger, J., et Burden, A. M., (2021). Community Pharmacist-Administered COVID-19 Vaccinations : A Pilot Customer Survey on Satisfaction and Motivation to Get Vaccinated (vaccination par les pharmaciens) : une enquête pilote sur la satisfaction et la motivation pour se faire vacciner, Vaccines, 9(11), 1-9. <https://doi.org/10.3390/vaccines9111320>
- Tiembré I., Bi Vroh. B. J., Kouassi D. P., Attoh-Touré H., Ekra K. D., Diane A., Dagnan N. S. & Tagliante-Saracino J. (2012). Qualité des prestations vaccinales des centres sociaux publics d'Abidjan, Côte d'Ivoire, Santé Publique, 5(24), 429-438. [https://DOI 10.3917/spub.125.0429](https://doi.org/10.3917/spub.125.0429).



Management hiérarchique des enseignants et continuité éducative en contexte de crise sécuritaire au Burkina Faso : le cas du Nayala

Hierarchical management of teachers and educational continuity in the context of the security crisis in Burkina Faso: the case of Nayala

Koug-Nongom BONKOUNGOU

Université Daniel OUEZZIN COULIBALY (Burkina Faso)

Email : kougongomb@yahoo.fr

Orcid ic: <https://orcid.org/0009-0009-9097-3386>

Antoine NIAMBA

Institut National de Formation du Personnel de l'Éducation (Burkina Faso)

Email : niambaantoine2009@gmail.com

Résumé : La présente recherche examine le rôle du management hiérarchique des enseignants pour la continuité éducative au Nayala, une province située au Nord-Ouest du Burkina Faso affectée par les attaques terroristes. Elle examine les pratiques managériales mobilisées par les responsables d'établissements scolaires, les inspecteurs de l'enseignement et les autorités administratives afin de susciter l'adhésion et l'engagement des enseignants pour assurer l'offre scolaire en dépit de l'insécurité. Une démarche socio-anthropologique à base de revue documentaire et d'enquêtes de terrain a permis de saisir les dynamiques managériales des supérieurs hiérarchiques pour la résilience scolaire dans la situation d'urgence. Les principales techniques de collecte des données ont été le questionnaire, l'entretien semi-structuré et l'observation directe. Les résultats empiriques révèlent un management participatif doublé d'un leadership transformationnel des supérieurs hiérarchiques, suscitant la motivation et le sacrifice des enseignants, ce qui permet de préserver l'offre éducative malgré l'adversité. La mobilisation de dispositifs de communication, de soutien psychosocial, de coordination communautaire et d'ajustements organisationnels, contribuent à soutenir l'exercice désormais complexe du métier d'enseignant et à renforcer la continuité éducative face à l'adversité. Face donc à la menace terroriste persistante, la recherche invite les acteurs éducatifs à une mobilisation sociale renforcée, portée par un management stratégique pour préserver l'école.

Mots-clé : Attaques terroristes, Continuité éducative, Management hiérarchique, Nayala, Résilience.

Abstract: This research examines the role of hierarchical management of teachers in ensuring educational continuity in Nayala, a province in northwestern Burkina Faso affected by terrorist attacks. It examines the managerial practices employed by school administrators, education inspectors, and administrative authorities to encourage teachers' support and commitment to ensuring educational provision despite insecurity. A socio-anthropological approach based on documentary review and field surveys made it possible to understand the managerial dynamics of hierarchical superiors for educational resilience in emergency situations. The main data collection techniques were questionnaires, semi-structured interviews, and direct observation. The empirical results reveal a participatory management style coupled with transformational leadership by senior managers, inspiring motivation and sacrifice among teachers and enabling educational provision to be maintained despite adversity. The mobilization of communication, psychosocial support, community coordination, and organizational adjustments contribute to supporting the now complex exercise of the teaching profession and strengthening educational continuity in the face of adversity. Therefore, in the face of the persistent terrorist threat, the research calls on educational stakeholders to engage in greater social mobilization, supported by strategic management to protect schools.

Keywords: Terrorist attacks, Educational continuity, Hierarchical management, Nayala, Resilience.

Introduction

L'école burkinabè voit aujourd'hui sa mission d'éducation et de formation compromise par la spirale d'insécurité qui ébranle le pays depuis 2015. Initialement dirigées contre les forces de défense et de sécurité ainsi que les institutions administratives, les attaques terroristes se sont progressivement étendues au secteur éducatif, frappant les établissements scolaires et leurs principaux acteurs (Bonkougou, 2020, p.53). L'idéologie des groupes armés terroristes actifs au Burkina Faso rejette radicalement l'école de type occidental, qu'elle qualifie de *haram*, la percevant comme un vecteur de valeurs impures et contraires à leurs dogmes (Soré et Coll. 2021 ; Rouamba & Bonkougou, 2021).

Les représailles récurrentes des groupes armés contre les enseignants, les élèves, les parents d'élèves ainsi que les leaders communautaires, allant des enlèvements aux assassinats, en passant par les enrôlements forcés, ont installé une psychose généralisée, affectant le fonctionnement des écoles (Rouamba & Bonkougou, 2020, p.444). L'assassinat, le 3 mars 2017, d'un enseignant à Kourfayel, dans la province du Soum, a marqué le point de départ de la terreur exercée par les groupes armés terroristes contre l'éducation au Burkina Faso (Cissé, 2018, p.2). Dès lors, l'exercice du métier d'enseignant est devenu précaire, voire périlleux, entravant la continuité pédagogique dans les zones à fort défis sécuritaires. Aussi, les exactions répétées des groupes armés terroristes ont fait naître un profond sentiment d'insécurité au sein de la communauté éducative, entraînant la fermeture massive d'établissements scolaires et la déscolarisation de centaines de milliers d'enfants (Ouédraogo et Coll, 2024 ; Zallé, 2024).

Soutenu par les mobilisations aux niveaux déconcentrés, l'État a autorisé la relocalisation de certaines écoles en difficultés de fonctionnement vers des zones plus sûres du point de vue sécuritaire, mais l'insuffisance d'infrastructures, de la cantine scolaire et de moyens didactiques freinent la continuité pédagogique des enfants déplacés. De plus, l'accueil systématique des élèves déplacés internes (EDI) a provoqué un surpeuplement d'effectifs et une hétérogénéité des niveaux difficilement maîtrisables dans les classes, accentuant ainsi les difficultés pédagogiques (Soré, 2025, p.74). Ce qui pose le défi d'une pédagogie adéquate de gestion de grands groupes d'élèves et à niveaux disparates par les enseignants. Face à l'exigence institutionnelle d'accepter tous les EDI dans les écoles et sans condition, alors que certains d'entre eux ont observé des ruptures scolaires, des mesures spécifiques doivent accompagner leurs insertions dans les classes.

Aussi, dans un contexte d'hostilité contre l'éducation où les écoles et leurs acteurs font l'objet d'attaques récurrentes, la gestion du personnel enseignant devient stratégique. Comment mobiliser les enseignants pour assurer une continuité éducative de qualité dans la province du Nayala face aux attaques des groupes armés terroristes ? Le cadre réglementaire qui régit la fonction publique burkinabè dispose des obligations professionnelles et de la nécessité pour les agents de l'État d'assurer les services dans les zones à défis sécuritaires. La loi n°081-2015 légiférée par le Conseil national de la transition en 2015 et un décret présidentiel de 2024, autorisent des affectations pour nécessité de service et ordonnent des sanctions disciplinaires en cas d'abandons de poste et de non-accomplissement des devoirs de fonctionnaire. Toutefois, ces textes en vigueur occultent bien d'aspects pouvant susciter le maintien au poste et le dévouement au travail en l'occurrence chez les enseignants, notamment les soutiens matériels, psychologiques et pédagogiques.

Le management hiérarchique en particulier, centré sur les pratiques de direction, de supervision et de coordination est indispensable à la maximisation des performances chez les enseignants ainsi qu'au renforcement de leur motivation et de leur bien-être, même au cœur de l'adversité. Il permet de réduire la désertion d'un grand nombre d'enseignants qui compromet la dynamique de résilience scolaire dans certaines localités éprouvées par les attaques terroristes. À l'évidence, la détermination, la disponibilité et les innovations chez les enseignants sont des leviers importants dans la quête de la continuité scolaire.

Le Nayala met en évidence cette capacité de résilience scolaire en contexte d'insécurité, sous le leadership stratégique des responsables administratifs et éducatifs associant les soutiens à l'engagement chez les enseignants, leur sécurité au travail et des innovations pédagogiques. La recherche adopte une démarche socio-anthropologique mobilisant une méthodologie mixte alliant une enquête quantitative à celle qualitative. Elle questionne et examine la place du management hiérarchique des enseignants dans la continuité éducative face aux menaces et attaques terroristes récurrentes dans la province du Nayala. L'étude soutient l'hypothèse selon laquelle la proximité relationnelle entre acteurs, l'accompagnement psychosocial et les innovations pédagogiques des responsables éducatifs et administratifs mobilisent les enseignants dans la dynamique de la continuité éducative malgré le contexte d'insécurité. Le cadre théorique d'analyse s'enracine dans le croisement entre la théorie de l'acteur stratégique de Crozier et Friedberg (1977) et le modèle de résilience éducative de l'IIEP-UNESCO (2022), pour saisir les dynamiques managériales mises en œuvre par les responsables éducatifs.

L'article est organisé autour de trois parties que sont l'approche méthodologique empruntée, les résultats et la discussion. D'abord, l'itinéraire méthodologique adopté structure l'investigation en dévoilant les méthodes et matériels puis précise les modèles théoriques de référence. Ensuite les résultats qui mettent en lumière les stratégies managériales des responsables hiérarchiques, suscitant la mobilisation des enseignants pour la résilience éducative en dépit du contexte sécuritaire difficile. Enfin, la discussion qui affine l'analyse des résultats de la recherche en les confrontant à des travaux antérieurs et à la lumière des orientations théoriques.

1. Méthodologie de la recherche

Cette partie présente la zone d'investigation, décrit les méthodes, la population étudiée et les outils d'enquête, puis précise les modalités d'échantillonnage ainsi que les stratégies d'analyse des données.

1.1. Le Nayala : une province dans l'œil du cyclone terroriste

La province du Nayala est située au Nord-Ouest du Burkina Faso, dans la région du Sourou. Elle couvre une superficie de 3923 km² et comprend six communes que sont Gassan, Gossina, Kougny, Toma, Yaba et Yé. Toma est le chef-lieu de la province. En 2019, la province comptait environ 223090 habitants (INSD, 2022). L'économie de la province est principalement basée sur l'agriculture et l'élevage. Étant au carrefour de zones d'insécurité croissante, la province du Nayala se trouve aujourd'hui au cœur d'un tumulte terroriste enclenché depuis 2015 au Burkina Faso. C'est à partir de 2022 que les attaques terroristes sont survenues dans cette province et leurs fréquences ont entraîné des vagues de déplacements massifs de populations à l'intérieur comme hors de cette localité. Des communes entières de la province notamment Gassan et Kougny ont été entièrement vidées de leurs habitants. Même des villages environnants de Toma-centre, chef-lieu de la province à l'instar de Zouma et Pankélé ont été déguerpis en pleine saison hivernale en 2023 après des menaces terroristes.

Dans ce climat d'insécurité persistante, le secteur éducatif a été durement éprouvé. De nombreux établissements ont fermé, privant des milliers d'enfants d'une scolarité régulière. Pourtant, malgré l'adversité, une mobilisation remarquable des acteurs éducatifs s'est manifestée pour sauvegarder la continuité de l'enseignement-apprentissage.

1.2. Méthodes et matériels

La présente recherche adopte une approche mixte alliant les méthodes quantitative et qualitative. En sciences sociales, la complémentarité entre ces deux approches réside dans leur capacité conjointe à articuler la mesure des tendances générales et l'exploration fine des

significations, ce qui offre ainsi une compréhension à la fois étendue et approfondie des phénomènes étudiés. Aussi, la diversification des méthodes et des sources d'informations requiert la possibilité d'une triangulation, un critère de plausibilité et de validation scientifique à travers le croisement et la confrontation des données recueillies (Olivier de Sardan, 2008).

L'enquête quantitative menée auprès des enseignants, s'appuie sur un questionnaire recueillant leurs appréciations du management hiérarchique ainsi que leurs attitudes et actions pour la résilience scolaire. L'échantillonnage retenu pour ce volet est de type stratifié par commune, avec 120 enquêtés sélectionnés proportionnellement aux 927 enseignants de la province. Le tableau 1 ci-dessus présente la répartition des enseignants enquêtés.

CEB	Effectifs des enseignants			Effectifs de l'échantillon		
	H	F	T	H	F	T
GASSAN	29	24	53	4	3	7
GOSSINA	119	43	162	15	6	21
KOUGNY	25	12	37	3	2	5
TOMA	192	170	362	24	22	46
YABA	119	87	206	16	11	27
YE	76	31	107	10	4	14
TOTAL	560	367	927	72	48	120

Tableau 1. Répartition des enseignants enquêtés par CEB (Source : enquête de terrain, mars 2025).

En ce qui concerne l'enquête qualitative, elle a été conduite auprès des supérieurs hiérarchiques, partenaires éducatifs et autorités administratives, à travers des entretiens semi-directifs. Visant à mettre en exergue les mécanismes hiérarchiques de pilotage pour garantir la continuité éducative malgré les attaques ciblant les écoles, la représentativité statistique des acteurs à enquêter n'est pas visée. La constitution de cet échantillon a été raisonnée afin de saisir la pluralité des expériences et des stratégies managériales déployées. En plus du principe d'hétérogénéité des acteurs interviewés, celui de la saturation des informations (Van Der Maren, 1996) a été privilégié. Le tableau 2 illustre la population de l'enquête qualitative.

Profil	Acteurs concernés	Nombre
Responsables éducatifs	Directeurs régionaux et provinciaux en charge de l'éducation	02
	Chefs de Circonscription d'Education de Base du Nayala	06
	Chef de service de l'enseignement primaire de la DPEPPNF /NYL	01
	Directeurs d'écoles	15
Responsables des ressources humaines	Directeur des Ressources Humaines du MEBAPLN	01
	Chargé des Ressources Humaines de la DREPPNF	01
	Chargé des Ressources Humaines du DPEPPNF/ Nayala	01
Partenaires en éducation	Responsables des associations des parents d'élèves	03
	Responsables de l'ONG EDUCO	01
Autorités administratives	Haut-Commissaire	01
	Présidents de délégations spéciales (PDS)	6
TOTAL		38

Tableau 2. Répartition des acteurs enquêtés selon le profil (Source : enquête de terrain, mars 2025)

Le travail de terrain réalisé entre mars et avril 2025 a été enrichi par une revue documentaire qui a permis de situer le contexte de l'étude, de préciser la problématique et d'affiner l'interprétation des résultats d'enquête. Les données quantitatives issues de la plateforme de collecte Kobo Toolbox ont été exportées et traitées sous Excel 2019 puis soumises à une analyse descriptive fondée sur l'interprétation des graphiques. Les données

qualitatives ont été transcrites, dépouillées manuellement et analysées suivant les contenus thématiques des entretiens.

1.3. Modèle d'analyse

Le cadre d'analyse combine deux théories pour saisir le management stratégique des enseignants par leurs supérieurs en vue d'assurer la continuité éducative. Il s'agit du modèle de la résilience éducative de l'IIEP-UNESCO (2022) et de la théorie de l'acteur stratégique de Crozier et Friedberg (1977), mobilisées dans une logique de complémentarité. La première éclaire sur les effets productifs d'un leadership coordonné et mobilisateur des responsables administratifs et éducatifs dans le Nayala, transformant l'adversité en opportunité, mais aussi fructueuse à travers la réorganisation des pratiques pédagogiques des enseignants. La deuxième oriente sur les marges de manœuvre des acteurs éducatifs malgré les contraintes sécuritaires sous un management des responsables hiérarchiques exploitant les ressources relationnelles et structurelles. Cette double perspective théorique croisée permet de saisir le management hiérarchique non pas comme une simple application de règles administratives préétablies mais comme un processus actif alliant pouvoir décisionnel, solidarité et innovation pédagogique, en vue de coconstruire une résilience scolaire durable malgré l'adversité.

2. Résultats

Les résultats de la recherche sont présentés en deux points majeurs mettant en évidence d'une part la situation scolaire au Nayala sous les attaques des groupes armés terroristes et d'autre part les pratiques managériales des responsables éducatifs pour assurer la continuité éducative dans un contexte aussi contraignant.

2.1. Le Nayala, épice de la vulnérabilité et de la résilience scolaire

Le Nayala incarne à la fois la fragilité et la vitalité du système éducatif burkinabè face à la tourmente sécuritaire. Durablement éprouvée par les violences armées, l'école y a subi un abaissement significatif de ses indicateurs d'accès et de participation. Les graphiques 1 et 2 présentent l'évolution du taux brut d'admission (TBA) et du taux brut de scolarisation (TBS) dans le Nayala de la période d'avant crise sécuritaire à celle en cours de crise.

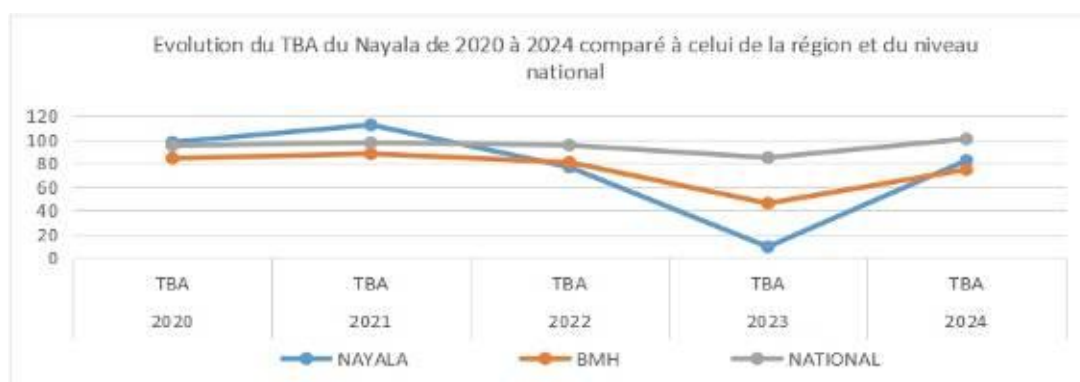


Figure 1. Évolution du TBA du Nayala (2020-2024) : comparaison régionale et nationale (source : tableau de bord de la DREPPNF-BM, 2024)

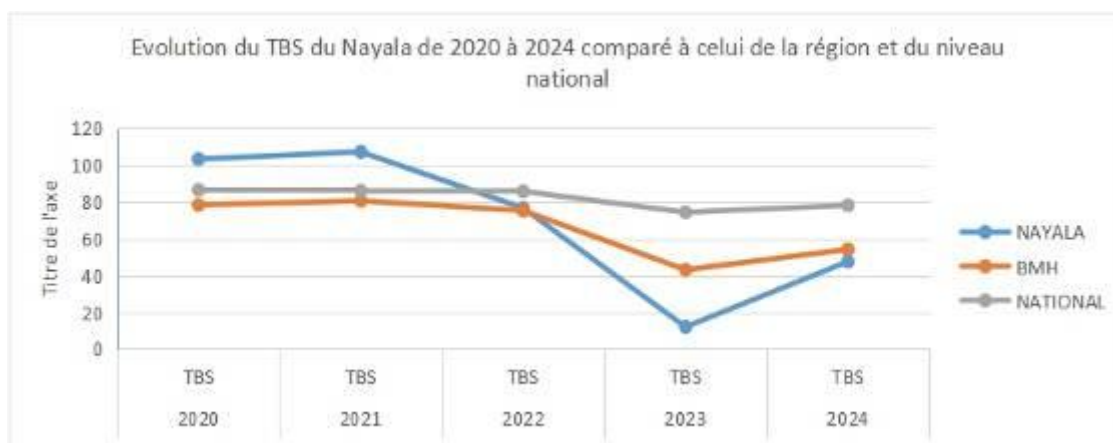


Figure 2. Évolution du TBA du Nayala (2020-2024) : comparaison régionale et nationale
(source : tableau de bord de la DREPPNF-BM, 2024)

Depuis 2022 en effet, les attaques répétées des groupes armés contre les écoles et leurs acteurs clés dans le Nayala ont entraîné une forte dégradation des indicateurs éducatifs. Au regard de l'évolution des indicateurs de l'éducation, cette province illustre à la fois l'effondrement puis la résilience du système éducatif local. Jadis reconnu comme étant la province présentant les meilleurs indicateurs de l'éducation dans la région de la Boucle du Mouhoun en 2021 avec un TBS de 107,3% et un TBA de 112,4%, ces taux ont connu une chute significative en 2023 avec un TBS de 12% et un TBA de 9,1% (DREPPNF-BM, 2024). Ayant provoqué la fermeture de plusieurs écoles, la désertion de certains enseignants, la déscolarisation des milliers d'enfants et la faiblesse des acquis scolaires, la crise sécuritaire a mis à mal le système éducatif provincial. Entre 2020 et 2024, le nombre d'écoles fonctionnelles est passé de 176 à 97, soit une diminution de près de 45%. Le cas de la commune de Yé est encore plus critique comme l'évoque le président de la délégation spéciale de ladite entité territoriale enquêtée qui souligne que : « sur 30 écoles que comptait la commune en 2021, seulement 9 en 2024 restaient fonctionnelles dont 4 sur le territoire communal et 5 en situation de délocalisation à Toma (extrait d'entretien, 22 avril 2025). Toutefois, face à l'adversité, des mécanismes locaux de résilience scolaire ont été développés et ont permis de rehausser les indicateurs d'accès et de qualité de l'éducation.

Les autorités éducatives ont particulièrement mis en œuvre un dispositif managérial adaptatif et participatif, en vue d'une restauration progressive de l'offre scolaire. En 2024, une remontée significative des indicateurs de l'éducation au primaire avec 47,6% pour le TBS et 82,3% pour le TBA, témoigne de la qualité de la mobilisation collective pour la continuité éducative. Cette résilience scolaire repose en grande partie sur le management hiérarchique opérationnel des enseignants.

2.2. Pratiques managériales pour maintenir la continuité scolaire

Dans le Nayala, la crise sécuritaire a remodelé le management éducatif. Les responsables ont adopté un modèle hybride combinant centralisation pour la sécurité et participation pour renforcer l'engagement et l'adaptabilité des enseignants. La figure 3 présente la perception des enseignants concernant les stratégies managériales mises en œuvre par leurs supérieurs hiérarchiques.

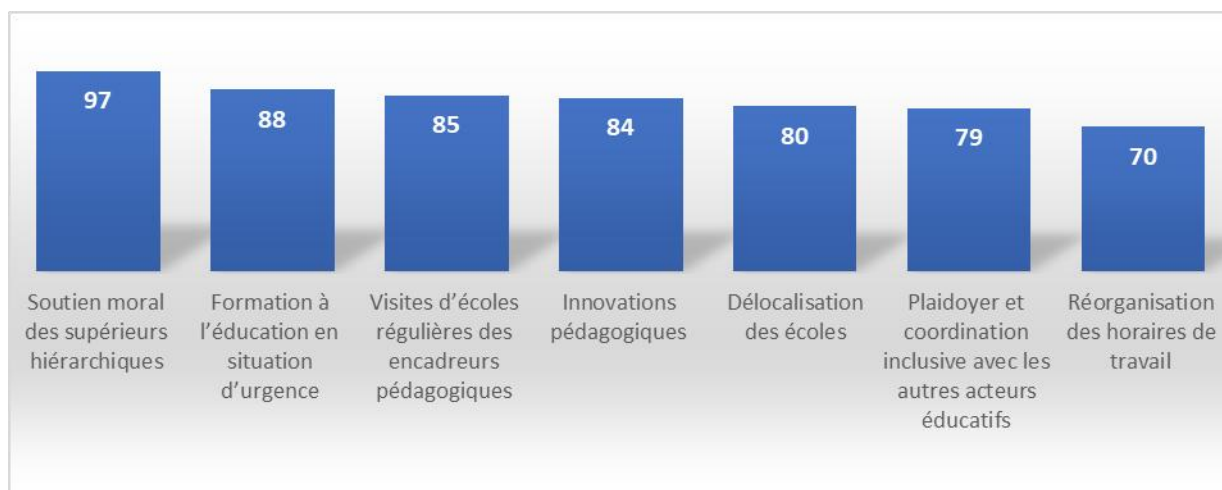


Figure 3. Stratégies managériales des supérieurs hiérarchique (Source : enquête de terrain, mars 2025)

Ainsi, le management pour une résilience scolaire durable se traduit par le soutien psychosocial, la formation à l'éducation en situation d'urgence, la réorganisation spatio-temporelle du travail ainsi que le plaidoyer et la coordination inclusive.

Les entretiens avec les responsables éducatifs, les autorités locales et les partenaires en éducation confirment ce management participatif, flexible et novateur. Comme le souligne le directeur provincial de l'éducation préscolaire et primaire du Nayala, les principales options en termes de management sont : « la délocalisation des établissements, la création des Classes Alternées d'Urgence (CAU), la construction d'Espaces Temporaires d'Apprentissage (ETA), le redéploiement des enseignants des écoles fermées mais surtout leur soutien psychosocial » (entretien, 19 avril 2025).

Le soutien psychosocial, incluant l'accompagnement moral, concourt à répondre aux besoins psychologiques et sociaux des enseignants, renforçant leur résilience. Les enquêtes révèlent que les mécanismes visant à soutenir la motivation et l'engagement des enseignants pour la résilience scolaire sont multiples et multiformes. Pour les enseignants enquêtés, le management des supérieurs hiérarchique s'opérationnalise également à travers les visites d'écoles régulières des encadreurs pédagogiques (85%) et la mise en œuvre de certaines innovations pédagogiques notamment la pédagogie de groupe et les classes multigrades (84%). En outre, le soutien moral apporté aux enseignants par les supérieurs hiérarchiques reconnu par 97% de ces acteurs en classes, se caractérisant par l'écoute active, la reconnaissance des efforts consentis à travers des attestations et l'aide à la gestion du stress, renforce leur motivation et leur détermination pour relever le défi de la continuité pédagogique en contexte de crise sécuritaire persistante.

Par ailleurs, dans la situation d'urgence où les acteurs éducatifs s'investissent pour sauver l'école à tout prix, les enseignants bénéficient également de formations spécifiques pour être résilients. Ces formations portent sur des thématiques contextualisées tenant compte des besoins des enseignants en dispositifs de pédagogie innovante et de prise en charge psychosociale. L'initiative *Safe School* en particulier, qui signifie « école sans danger », renforce les compétences du personnel enseignant en éducation sensible aux conflits, à la protection de l'enfance et préparation de plans de réponses communautaires aux attaques des groupes armés. Cette approche organisée par le ministère de l'éducation et ses partenaires, avec l'UNICEF à sa tête, comme c'est le cas au Nayala « promeut une école sûre, protégée et conviviale » (entretien réalisé avec le chef de circonscription d'éducation de base de Toma, 15 avril 2025). D'après les parents enquêtés les comités de veille mis en place dans les écoles, constitués de la communauté, du personnel enseignant et des représentants des parents d'élèves sont nés des formations en *Safe School*. Ces comités selon 65% des enseignants enquêtés

s'investissent dans l'alerte et le relais d'informations pour assurer leur sécurité ainsi que celle des élèves et des infrastructures éducatives. En plus, les apports de ces comités en soutiens et secours aux victimes traduisent l'effectivité des réponses endogènes face aux attaques des groupes armés terroristes.

Par ailleurs, la réorganisation des horaires de travail et la délocalisation de certaines écoles notamment les classes dans les chefs-lieux de communes de Toma, Gossina et Yaba, constituent des alternatives éducatives pour la continuité scolaire. De même, certaines inspections de communes, notamment celles de Gassan, Kougny et Yé, ont été relocalisées à Toma, chef-lieu de la province, afin d'assurer une meilleure coordination des activités pédagogiques. En outre, en vue d'assurer le minimum des services éducatifs dans certains villages à défis sécuritaires, les responsables des structures éducatives ont instauré des horaires concertés avec les enseignants et encouragés le recours à des supports éducatifs à distance ainsi que les CAU. Les directeurs d'écoles et les chefs de circonscriptions enquêtés s'accordent sur le fait que face aux violences armées qui peuvent coûter la vie des enseignants, les instructions et l'application exclusive des textes qui régissent l'exercice des tâches professionnelles ne suffisent pas pour maintenir les établissements scolaires fonctionnels. C'est ce que souligne le chef de la circonscription d'éducation de base de Gossina : « La dynamique d'assurer la continuité éducative dans l'insécurité est complexe et délicate du moment que les enseignants et les élèves risquent leur vie. Alors, face à un sacrifice qui peut entraîner des pertes en vies humaines, seuls les mécanismes de réponses endogènes, la négociation, la planification participative et surtout l'accompagnement moral peuvent susciter l'adhésion et rapprocher les centres d'intérêts dans la dynamique de résilience éducative » (entretien réalisé le 21 mars 2025).

Au demeurant, l'instauration d'un climat de confiance, les ajustements dans les contenus d'enseignements et la souplesse dans la gestion du temps constituent des dispositifs managériaux opérationnels. Ces mécanismes permettent de surmonter les obstacles matériels et sécuritaires pour favoriser la continuité des apprentissages. Aussi, le plaidoyer et la coordination inclusive, en synergie avec les responsables éducatifs, les autorités sécuritaires et les communautés locales, constituent un levier clé pour maintenir certaines écoles ouvertes malgré les menaces terroristes. C'est ce que relève le PDS de Toma : « la proximité des encadreurs et des responsables au niveau provincial a créé un climat de confiance entre acteurs et favorisé l'engagement des enseignants pour la relance des activités éducatives. Le maintien du dialogue à travers des cadres de concertation entre les autorités administratives, les responsables des structures éducatives de la province et les syndicats d'enseignants sont aussi des stratégies importantes contribuant à la continuité pédagogique » (extrait d'entretien réalisé le 18 mars 2025).

A toutes ces actions s'ajoutent les apports non négligeables des organisations non gouvernementales (ONG), des structures associatives des parents d'élèves, des leaders communautaires et religieux. Leurs soutiens en matériels et en infrastructures temporaires participent à la relance des activités éducatives. Du reste, c'est une mobilisation sociale généralisée pour la cause éducative comme le souligne le Haut-commissaire de la province du Nayala : « Dans le but d'assurer la continuité éducative dans un contexte de crise sécuritaire, les autorités administratives et les responsables en charge de l'éducation de la province ont mis en place une stratégie de mobilisation générale des enseignants à travers des concertations entre acteurs et le redéploiement des enseignants des écoles sous emprise terroriste dans les écoles fonctionnelles de la province » (extrait d'entretien du 12 avril 2025).

Le management participatif s'est appuyé également sur la fibre patriotique d'enseignants déterminés à assurer la réouverture des écoles malgré un contexte d'insécurité persistante. Ces derniers étant perçus, selon le responsable régional de l'éducation primaire, comme « de véritables Volontaires pour la Défense de la Patrie (VDP) du système éducatif,

ayant répondu à l'appel de la nation » (entretien réalisé le 25 avril 2025). D'ailleurs 62,5% des enseignants enquêtés déclarent s'engager par motivation intrinsèque portée par l'amour de la mission éducative et le sentiment patriotique. Paradoxalement, 22,5% des enseignants attribuent leur présence dans les écoles à l'exigence administrative et à la crainte de perdre leur emploi, estimant que le sacrifice exposant à un danger souvent mortifère n'est qu'un engagement de principe qui s'estompe en cas d'attaque terroriste. Néanmoins les acteurs éducatifs reconnaissent les forces du management hiérarchique dans la continuité éducative au Nayala. La figure 4 résume les réponses des enseignants quant aux effets du management sur leur engagement professionnel sous les menaces terroristes.

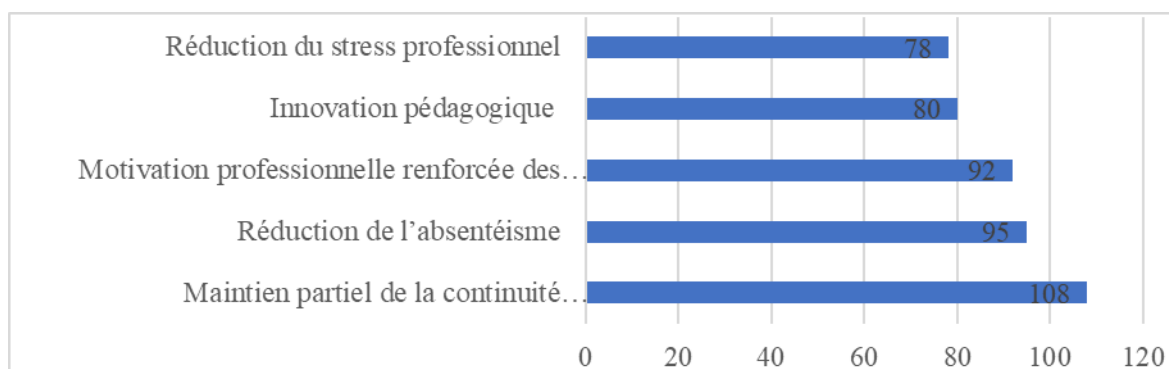


Figure 4. Effets du management sur l'engagement des enseignants (source : enquête de terrain, avril 2025)

Les effets du management éducatif en contexte de crise sécuritaire traduisent des dynamiques remarquables de résilience et de réorganisation institutionnelle. De l'évidence de ces données, il ressort que le management hiérarchique produit significativement des effets comme la motivation, le maintien des activités pédagogiques, la réduction de l'absentéisme et du stress chez les enseignants. Les entretiens menés avec les responsables éducatifs, les autorités administratives et les partenaires en éducation confirment également les effets positifs d'un management contextualisé, favorisant la continuité éducative. D'une part, le maintien de la motivation professionnelle est manifeste dans la mesure où les enseignants bénéficiant d'un encadrement attentif font preuve d'un engagement renforcé malgré les contraintes, traduisant une résilience individuelle et collective accrue. D'autre part, la réduction de l'absentéisme résulte des dispositifs de soutien et de flexibilité organisationnelle, limitant l'abandon de poste, notamment parmi les enseignants déplacés internes. Parallèlement, l'innovation pédagogique s'impose comme une réponse adaptative aux carences matérielles à travers le recours à des espaces alternatifs d'apprentissage, à la mutualisation des ressources et à la diversification des approches didactiques. Les actions concertées favorisent également le renforcement de la cohésion entre les acteurs caractérisée par la collaboration entre le personnel enseignant, les communautés locales et les forces de sécurité. Les responsables éducatifs et administratifs saluent cette synergie d'action qui non seulement a permis la réouverture de certaines écoles initialement fermées mais aussi l'amélioration des performances scolaires surtout chez les élèves déplacés internes. Les propos suivants du directeur provincial du Nayala sont illustratifs : « Les actions coordonnées entre les différents acteurs éducatifs ont permis le maintien des enseignants à leurs postes, la réouverture de 40 écoles au cours de l'année 2024-2025 et les effectifs des élèves sont restés stables. La continuité des activités pédagogiques s'accompagne également d'un accroissement du taux de réussite au certificat d'études primaires (CEP) de la province qui est passé de 61% en 2023 à 84% en 2024 » (extrait d'entretien réalisé le 19 avril 2025).

Les représentants des parents d'élèves enquêtés confirment également que les mesures et actions entreprises par les responsables éducatifs ont favorisé le retour de certains

enseignants à leurs postes après des réticences observées. En passant par les concertations avec les responsables sécuritaires et la médiation communautaire, les supérieurs hiérarchiques en collaboration avec les enseignants ont pu faire réouvrir certaines écoles fermées et donner l'espoir d'une relance effective des offres scolaires sous les menaces terroristes.

Cependant, les enquêtes de terrain mettent en lumière des entraves structurelles et humaines à l'efficacité du management à la résilience scolaire. Selon les témoignages, les principales difficultés affectant la continuité éducative malgré le management stratégique dans la province du Nayala combinent des obstacles matériels, psychosociaux et organisationnels. La figure 5 ci-dessus illustre les réponses des enseignants sur les obstacles persistants à la continuité éducative malgré le management de leurs responsables.

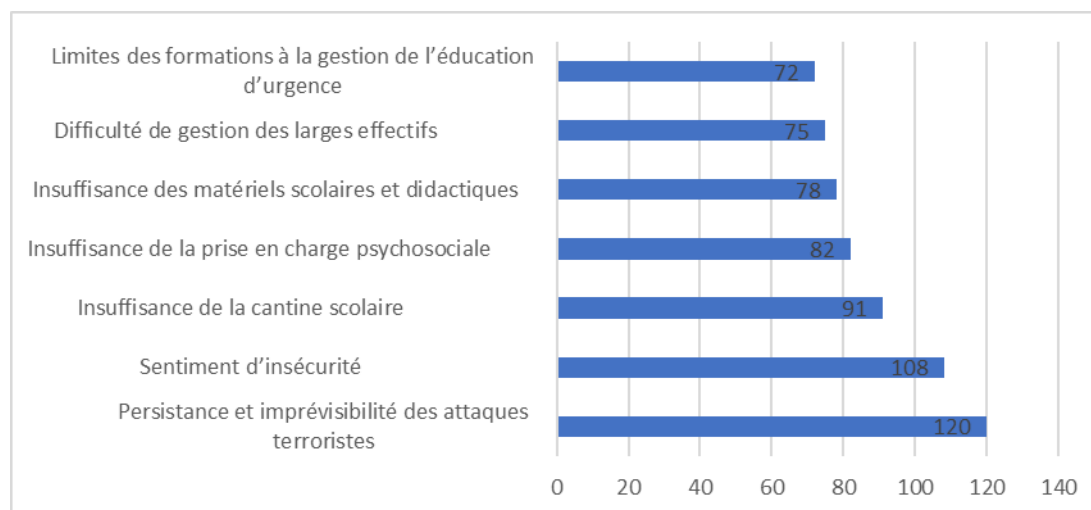


Figure 5. Obstacles à l'efficacité du management et à la continuité éducative (source : enquête de terrain avril 2025)

De l'évidence des statistiques, la persistance des attaques des groupes armés, le sentiment d'insécurité vécu par les enseignants et l'insuffisance de la cantine scolaire affectent plus la continuité des activités pédagogiques. Ce sont ces mêmes obstacles soulignés par les enseignants qui ressortent des entretiens avec les directeurs d'écoles, les chefs de circonscriptions, les autorités éducatives et administratives. Les enquêtes avec ces responsables éducatifs révèlent que la psychose permanente chez les enseignants entraîne des abandons de poste et l'interruption des activités pédagogiques dans certaines écoles, aggravés par le manque de salles, de matériels pédagogiques et d'infrastructures adaptées pour accueillir les EDI. La dotation tardive et insuffisante des écoles en vivres pour la cantine et l'inadéquation des renforcements des compétences des enseignants à l'éducation en situation d'urgence sont également relevés comme des facteurs qui jouent sur l'effectivité de la continuité éducative. Peu outillés à la gestion des classes comportant des élèves traumatisés, permanemment stressés et ayant connu des ruptures scolaires prolongées, les enseignants font face à des défis pédagogiques et psychologiques pour une offre éducative de qualité dans le contexte d'insécurité. Les propos d'un directeur d'une école d'accueil à Toma sont assez évocateurs sur la nécessité d'une formation adéquate en éducation d'urgence lorsqu'il affirme : « On nous demande de continuer à enseigner, même dans des conditions difficiles, mais beaucoup ne savent vraiment pas comment s'y prendre. Il faut former les enseignants pour qu'ils sachent gérer une classe avec des enfants déplacés, traumatisés, ou dans des locaux précaires. Cette formation doit aller au-delà des contenus classiques. Elle doit nous outiller à faire face à la peur, au stress, à la surcharge des classes dans les écoles d'accueil » (extrait d'entretien réalisé le 27 mars 2025).

Bien qu'une gouvernance participative, un management inclusif et un leadership transformationnel soient effectivement promus pour la continuité scolaire en dépit de la menace terroriste, la survenue de drames humains et l'absence de dédommagement des pertes subies affaiblissent ces dynamiques en entamant la motivation et la résilience du corps enseignant. Comme le souligne le premier responsable en charge de l'éducation dans la province du Nayala, « les tragiques incidents survenus dans certaines écoles, notamment à *Doumbassa* et à *Raotenga*, ont profondément ébranlé le moral des acteurs éducatifs » (entretien, 19 avril 2025). De son côté, le Directeur régional de l'enseignement primaire du Mouhoun rappelle que « certains enseignants ont perdu tous leurs biens, parfois même leur dignité sans qu'aucune mesure même symbolique, ne vienne reconnaître leurs sacrifices » (entretien réalisé le 25 avril 2025). Ces responsables éducatifs soulignent la nécessité d'un accompagnement plus humain pour préserver la continuité éducative en contexte de crise. Les responsables des ressources humaines enquêtés soulignent également que le redéploiement de certains enseignants vers des centres plus sûrs suscite le découragement de ceux qui restent dans les zones à risque. Alors que certains enseignants perçoivent le redéploiement comme une aubaine pour fuir des zones en insécurité permanente, pour certains acteurs communautaires cette alternative traduit une faiblesse et un désengagement de l'État pour assurer la continuité scolaire. Ces derniers estiment que les réaffectations de certains enseignants vers des localités plus sécurisées suscitent le découragement et le désinvestissement de ceux qui vont rester et des stratagèmes afin de pouvoir bouger comme des simulations de menaces terroristes dans les écoles sont fréquentes.

En définitive, les données de terrain mettent en évidence une unanimité entre les enseignants, les responsables des structures éducatives, les autorités administratives locales et les partenaires sur le rôle décisif du management flexible et participatif dans la quête de la résilience scolaire malgré l'insécurité. Ce leadership contextualisé suscite la motivation, la cohésion et la continuité des activités pédagogiques, mais son efficacité demande davantage un accompagnement humain et institutionnel renforcé.

3. Discussion

En situation de crise humanitaire, l'éducation doit être considérée comme la priorité numéro un pour les enfants et les communautés affectées (OCHA, 2021). Cette exigence trouve une résonance particulière dans la province du Nayala, où les acteurs éducatifs s'efforcent de préserver la continuité de l'apprentissage malgré l'insécurité et la précarité. L'analyse croisée des données quantitatives et qualitatives met en évidence que le management hiérarchique constitue un levier déterminant de la résilience scolaire en contexte de crise sécuritaire. Les chefs de circonscription d'éducation de base, les autorités locales et les directeurs d'écoles y déploient des pratiques managériales combinant rigueur et adaptabilité, fondées sur une communication fluide, un soutien psychosocial constant, une flexibilité organisationnelle et un leadership de proximité. Ces dynamiques traduisent une gouvernance éducative résiliente, centrée sur la valorisation des acteurs et la continuité de l'apprentissage malgré l'adversité.

Le management des enseignants en zone d'insécurité adopte ainsi une posture charnière alliant un leadership hybride et l'autorité d'un commandement centralisé, nécessaire à la coordination et à la sécurité, avec la souplesse d'un management participatif mobilisant la créativité et l'engagement des équipes locales (Leitner, 2023 ; IIEP-UNESCO, 2022). Dans cette perspective, les supérieurs hiérarchiques ne se limitent plus à donner des instructions mais incarnent un rôle de catalyseur qui stimule la motivation, réduit le découragement et consolide la cohésion des équipes (Niamba, 2025, p.58). Cette approche rejoint les travaux de Yukl (2013) sur le leadership transformationnel et empathique, fondés sur la confiance, la reconnaissance et le soutien émotionnel comme vecteurs d'efficacité organisationnelle.

L'adaptation organisationnelle des activités pédagogiques face aux contraintes sécuritaires observables à travers la réorganisation des horaires de cours, les ajustements des contenus d'enseignements et le recours aux classes multigrades et classes alternées d'urgence, prouve la capacité des acteurs éducatifs à redéfinir les règles d'exercice du métier d'enseignant dans un environnement sous menace terroriste. Ces mesures et actions comme les ont relevées (Rouamba et Bonkougou, 2021, p.357) contribuent à la résilience du système éducatif burkinabè mis à mal par les attaques terroristes. Cette approche contextualisée s'inscrit dans la perspective théorique de Crozier et Friedberg (1977) selon laquelle les acteurs exploitent leurs marges de manœuvre pour maintenir l'offre éducative dans un environnement contraint par l'insécurité. Aussi dans le cas du Nayala, cette flexibilité a permis de maintenir le lien éducatif malgré la déscolarisation, les déplacements internes des populations et la peur omniprésente (Niamba, 2025, p.52).

Ainsi, la résilience scolaire s'érige comme un processus collectif et stratégique, fondé sur la convergence entre contrôle centralisé, mobilisation locale et innovation contextuelle. Le management participatif et le leadership transformationnel des supérieurs hiérarchiques stimulent chez les enseignants la motivation, renforcent la confiance et partant favorisent la continuité de l'apprentissage malgré les attaques contre l'éducation. En effet, comme l'évoque Zallé (2024, p.130), le style de management intermédiaire adopté par les directeurs d'écoles a un impact direct sur la continuité éducative. C'est le constat de Er-Razine (2024, p.137) qui estime que le rôle d'accompagnateur et de guide du chef d'établissement est indispensable à la motivation et à l'engagement de son équipe pédagogique. La consolidation des dynamiques managériales nécessite donc un renforcement des compétences des responsables éducatifs en gestion des ressources humaines et à l'appui psychosocial des enseignants et élèves victimes des représailles terroristes.

Toutefois, la crise sécuritaire a exacerbé certaines fragilités structurelles du système éducatif burkinabè. Faute de ressources suffisantes, le recours à des innovations pédagogiques quantitatives, telles que les classes multigrades ou à double flux, tend à compromettre la qualité des apprentissages (Soré, 2025, p.76). De même, comme l'ont mentionné I. Ouédraogo et Coll (2024, p.302), les classes pléthoriques rendent difficile l'apprentissage et l'encadrement des EDI. Aussi, dans ce contexte, le cadre réglementaire burkinabè, davantage fondé sur la réquisition des agents publics pour la continuité des services que sur des incitations participatives et créatives, apparaît peu adapté à la complexité des défis actuels de l'éducation en situation d'urgence. C'est ce que soulignait l'UNESCO (2022), pour qui les crises qu'elles soient sécuritaires, sanitaires ou humanitaires freinent la scolarisation et entravent la réalisation de l'objectif d'éducation de qualité pour tous.

En définitive, la résilience scolaire repose sur l'articulation entre contrôle centralisé, mobilisation locale et innovation pédagogique. Le management hiérarchique, loin d'être donc une fonction administrative, devient un levier de cohésion et de transformation, capable de convertir la contrainte en opportunité et de refonder la continuité éducative sur la confiance et la coopération.

Conclusion

L'objectif de cette recherche est de cerner les stratégies managériales mobilisées par les acteurs éducatifs pour maintenir l'offre scolaire malgré les violences armées dans la province du Nayala. Les enquêtes fondées sur des entretiens, un questionnaire et l'observation, révèlent qu'une coordination entre un leadership vigilant, une flexibilité organisationnelle, d'un engagement intrinsèque des enseignants et la coopération interacteurs permettent de préserver la continuité éducative malgré l'adversité. Grâce à un management qui prône la rigueur administrative mais aussi des marges de manœuvres organisationnelles et la reconnaissance symbolique des efforts, la contrainte sécuritaire se transforme en opportunité d'apprentissage

fondée sur des pratiques innovantes. La fibre patriotique qui anime certains enseignants est également un terreau fertile pour des effets positifs du management hiérarchique, conférant une capacité de résilience des écoles dans les localités de la province à fort défi sécuritaire.

Ainsi, face à la violence et à l'instabilité, l'exemple de la province du Nayala de 2022 à 2025, démontre que la continuité de l'offre scolaire repose avant tout sur la qualité du management hiérarchique. Loin de se limiter à une fonction bureaucratique, celui-ci s'affirme comme un levier de résilience capable de mobiliser les enseignants, d'asseoir une ingéniosité pédagogique et de restaurer un environnement propice à l'apprentissage.

Cependant, la continuité éducative dans la province du Nayala demeure fragilisée par de nombreuses difficultés, malgré un management stratégique, notamment l'insuffisance des infrastructures éducatives, le déficit du matériel didactique, le sentiment d'insécurité persistant, l'insuffisance des soutiens psychosociaux pour les victimes et la fonctionnalité non pérenne des cantines scolaires. Dès lors, la continuité éducative en contexte d'insécurité dans le Nayala dépend fortement d'une mobilisation collective généralisée impliquant la proximité relationnelle entre acteurs, un accompagnement psychosocial aux victimes, les soutiens à la cantine scolaire, en matériels didactiques adéquats et l'adoption d'innovations pédagogiques adaptées à la situation d'urgence.

Références bibliographiques

- Bonkougou, K., (2020). Approche socio-anthropologique des rapports à l'école dans le contexte du terrorisme dans la province de l'Oudalan (Région du sahel au Burkina Faso), [Thèse de doctorat], Université Joseph KI-ZERBO.
- Burkina Faso, Assemblée nationale (2007). Loi 013-2007/AN du 30 juillet portant loi d'orientation de l'éducation au Burkina Faso. Éditions de l'Assemblée Nationale.
- Burkina Faso, Conseil National de la Transition (2015). Loi n° 081-2015/CNT du 24 novembre 2015, portant statut général de la fonction publique d'État au Burkina Faso, <https://natlex.ilo.org/dyn/natlex2/natlex2/files/download/104109/BFA-104109.pdf> consulté le 17 septembre 2025.
- Cissé H. (2018). Impact des attaques terroristes sur la scolarité des élèves des CEB de Nassoumbou et Djibo II : État des lieux et perspective [Mémoire professionnel], Université Norbert Zongo.
- Crozier, M., & Friedberg, E. (1977). *L'acteur et le système: Les contraintes de l'action collective*. Éditions du Seuil.
- DREPPNF-Mouhoun (2024). Statistiques régionales de 2024, Cahier de bord de la DREPPNF.
- Er-Razine S. (2024). Gestion de la Motivation des Enseignants par les Directeurs des Ecoles : Synthèse Théorique et Orientations Prospectives. *European Scientific Journal, ESJ*, 20 (5), 125. <https://doi.org/10.19044/esj.2024.v20n5p125>.
- IIPE-UNESCO. (2022). Répondre à la crise : quand leadership et résilience vont de pair. <https://www.iiep.unesco.org/fr/articles/repondre-la-crise-quand-leadership-et-resilience-vont-de-pair>, consulté le 14 septembre 2025.
- INSD. (2022). Recensement général de la population et de l'habitation 2019, 5^e RGPH-Burkina Faso. Éditions INSD.
- Leitner, S. (2023). Educationnal leadership in times of crisis: adaptative governance and resilience in schools. *International Journal of Educational Management*, 37(2), 145-162
- Niamba A. (2025). Management des enseignants et continuité éducative en contexte de crise sécuritaire : cas de la province du Nayala, [Mémoire professionnel non publié], Institut Polytechnique Saint Augustin de Dédougou.
- OCHA, (2021). Burkina Faso : Aperçu de la situation humanitaire au 31 juillet 2021. https://burkinafaso.un.org/sites/default/files/202112/bfa_aperçu_de_la_situation_humani_taire_31082021.pdf, consulté le 15 octobre 2025.

- Olivier De Sardan J-P., (2008). La rigueur du qualitatif, les contraintes empiriques de l'interprétation socio-anthropologique. Bruylant-Académie
- Ouédraogo I., Nakoulma G. & Soulama-Coulibaly Z. (2024). L'insuffisance des infrastructures scolaires affecte négativement les conditions d'étude des élèves déplacés internes (EDI), Les cahiers de L'ACAREF, 6(15), 295-315 <https://revues.acaref.net/wp-content/uploads/sites/3/2024/05/18-Issiaka-OUEDRAOGO.pdf>.
- Présidence du Faso (2024). Décret n° 2024-0094/PRES TRANS/PM/MFPTS/MATDS/MEFP portant modalités de gestion des agents publics de l'État en situation de crise sécuritaire. https://www.fonction-publique.gov.bf/fileadmin/user_upload/storage/fichiers/2-AA-1-De_cret_2024-0094._gestion_des_agents_pbc_en_situation_de_crise_securitaire_pdf-1.pdf,
- Rouamba-Ouédraogo B.C.V. & Bonkounougou K. (2020). Attaques de groupes armés contre les établissements scolaires et déficit de scolarisation dans la province de l'Oudalan (Région du Sahel, Burkina Faso), *CAHIERS DU CERLESHS*, 65, 433-452
- Rouamba-Ouédraogo B.C.V. & Bonkounougou K. (2021). Les stratégies de résilience du système éducatif en contexte d'insécurité dans la province de l'Oudalan (Région du Sahel Burkina Faso). In Rouamba-Ouédraogo B.C.V., Crise sécuritaire dans les pays du G5 Sahel. Comprendre pour agir. L'Harmattan, 347-365
- Soré Z., Rouamba L. I. & Maïga A., (2021). « Sentiment d'insécurité et qualité de l'enseignement primaire dans la province du Loroum », *Cahiers du CERLESHS*, XXXI (69), 235-254 :https://www.researchgate.net/profile/Zakaria-Sore-2/publication/374256693_Sentiment_d%27insecurite_et_qualite_de_l%27enseignement_primaire_dans_la_province_du_Loroum/links/6515973ef91aee386e753553/Sentiment-dinsecurite-et-qualite-de-lenseignement-primaire-dans-la-province-du-Loroum.pdf
- Soré Z. (2025). Inscription des élèves déplacés et qualité des apprentissages à l'école primaire publique dans la commune de Kongoussi (région du centre Nord, Burkina Faso, in Soré Z. & J-É. Charlier, L'école africaine face aux crises. Académia, 67-86
- UNESCO. (2022). Education en situation d'urgence et de crise prolongée. <https://www.unicef.org/education-emergencies>, consulté le 4 février 2025.
- Van Der Maren J-M., (1996). Méthodes de recherche pour l'éducation, 2e édition, De Boeck Université Paris. <https://uplopen.com/reader/books/pdf/10.1515/9782760634909>;
- Yukl, G. (2013). Leadership in Organisations (8th ed). Pearson Education.
- Zallé R. (2024). Le management des établissements scolaires dans les zones à fort défi sécuritaire: cas de la commune de Séguénéga (Burkina Faso); in Actes du 1er colloque de l'École Normale Supérieure; 26-28 septembre 2024, Koudougou-Burkina Faso. Akofena HS-13 pp. 123-134. <https://doi.org/10.48734/akofena.hs.13.10.2024>



Logiques de la territorialité de la mendicité des *taalibe* bissau-guinéens dans l'espace urbain dakarois

The logic behind the territoriality of begging among guinean-bissau taalibe in urban Dakar

Mame Amade NGOM

Université Numérique Cheikh Hamidou Kane, Sénégal

Email : mamengom88@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0009-1613-6790>

Youssouph SANÉ

Université Amadou Mahtar Mbow, Sénégal

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0000-2661-5730>

Email : yousouph.sane@uam.edu.sn

Amy GUEYE

Université Amadou Mahtar Mbow, Sénégal

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0004-4635-9024>

Email : amy.gueye@uam.edu.sn

Résumé : Dakar constitue le terrain de prédilection pour les *taalibe* de diverses nationalités. Basée sur une approche mixte et un échantillon de 165 *taalibe* et marabouts, les résultats obtenus révèlent que la présence à Dakar des *taalibe* bissau-guinéens est largement liée à la forte offre d'aumône et à l'acceptabilité sociale de la mendicité. Face aux réalités du milieu urbain dakarois, de *taalibe* dans leur pays d'origine, ils deviennent mendiants-*taalibe*. Ce renversement de situation les oblige à fréquenter différents territoires souvent situés à des dizaines de kilomètres de leurs *daara*, en fonction de la disponibilité de l'aumône. Cette nouvelle situation fait d'eux des sujets à multiples territoires.

Mots-clé : *Taalibe*, Mendicité, Migration, Territoire, Dakar.

Abstract : Dakar is the preferred destination for *taalibe* of various nationalities. Based on a mixed approach and a sample of 165 *taalibe* and marabouts, the results show that the presence of *taalibe* from Guinea-Bissau in Dakar is largely linked to the high level of almsgiving and the social acceptability of begging. Faced with the realities of urban life in Dakar, *taalibe* in their country of origin become beggar-*taalibe*. This reversal of circumstances forces them to frequent different areas, often located dozens of kilometers from their *daara*, depending on the availability of alms. This new situation makes them subjects of multiple territories.

Keywords: *Taalibe*, Begging, Migration, Territory, Dakar.

Introduction

En dehors des conflits qui sont à l'origine de déplacements d'enfants, la migration des jeunes et des enfants au Sahel est ancrée dans la culture et est liée aux pratiques traditionnelles comme le confiage et l'éducation coranique. Depuis quelques décennies, on note un nombre important de *taalibe*¹ d'origine étrangère au Sénégal, notamment à Dakar. Ces derniers sont sous la tutelle d'un *seriñ daara*² qui a pour mission principale l'enseignement du Coran. Jadis,

¹ Mot wolof qui vient de l'arabe *talib* et signifie une personne qui apprend et qui s'initie au Coran (élève ou étudiant). Il renvoie aussi au mot wolof *ndongo daara*.

² Mot wolof qui renvoie à un marabout (maître) qui enseigne le Coran à des enfants qui lui sont confiés par leurs parents.

en dehors de la fonction d'instruction, l'école coranique assurait l'éducation et la perpétuation de la classe des lettrés. L'enfant y était alors initié aux vertus de la vie en communauté et à la vie spirituelle. Sur la décision des parents, les jeunes enfants partaient généralement des zones urbaines vers la campagne pour apprendre le Coran. Ils adoptaient le même type de raisonnement que Rousseau dans son ouvrage intitulé *Emile ou De l'éducation* (1762). Dans ce traité sur l'éducation en particulier et sur la nature humaine en général, l'auteur stipule que l'univers rural, loin des potentielles dérives et déviations auxquelles exposent les tentations du monde urbain, est l'endroit idéalement protecteur et formateur où l'enfant Emile devrait recevoir son éducation de base, sous l'aile d'un sage précepteur.

Dans la version originelle du *daara*, le rôle de cette figure de référence qu'est le précepteur était assigné au maître coranique qui, au-delà de l'enseignement religieux, se voyait aussi chargé de l'éducation morale de base des *taalibe*. Ainsi, il se substituait aux parents et devenait le seul responsable des enfants qu'on lui confiait. Il ne recevait aucune rétribution de la part des parents, mais ses *taalibe* étaient appelés à effectuer des travaux champêtres dans ses exploitations agricoles, à s'occuper de son bétail, à assurer ses commissions, etc. À cette époque, les *taalibe* pratiquaient la mendicité lorsque les récoltes étaient insuffisantes pour couvrir leurs besoins alimentaires et ceux du marabout.

Cependant, la colonisation ainsi que l'émergence des centres urbains, lieux de centralisation administrative, économique et politique ont favorisé de nouveaux rapports d'échanges fondés sur la monétarisation, favorisant l'exode rural de certains marabouts avec leurs *taalibe* à la recherche de vivres et surtout d'un revenu monétaire. Selon Mbacké, « cette situation combinée aux graves sécheresses qui ont touché le monde rural à la fin des années 1970 a provoqué l'arrivée massive de migrants issus des villages, y compris des marabouts avec leurs *taalibe* dans les villes » (1988, p. 12). À ce moment-là, la migration des *sëriñ daara* avec leurs *taalibe* était saisonnière. Progressivement, la migration saisonnière est remplacée par celle définitive en raison des opportunités que Dakar offrait aux *sëriñ daara*. Il en résulte le fait que les *daara* villageois ont petit à petit disparu pour être remplacés par des *daara* urbains, qui ne peuvent plus compter sur les formes traditionnelles de soutien d'antan disponibles dans les villages.

Par ailleurs, le Sénégal a toujours été la destination privilégiée de nombreux marabouts et *taalibe* d'origine étrangère. De la sorte, aux *taalibe* et marabouts venus de l'intérieur du pays, s'ajoutent ceux qui sont originaires des pays de la sous-région. Ces derniers viennent pour la plupart des pays limitrophes du Sénégal (Guinée-Bissau, Guinée, Gambie, Mauritanie). Il convient de souligner que les migrations d'enfants pour des raisons éducatives vers le Sénégal ne sont pas récentes. L'exemple des *taalibe* originaires de la Guinée-Bissau constitue une parfaite illustration. « Les élèves de ce pays ont commencé à fréquenter les écoles coraniques sénégalaises au XVIII^e siècle. Les villes du nord du Sénégal comme Saint-Louis, Ourosogui, Matam et Kanel étaient leurs principales destinations » (Kane et Wane, 2021, p. 3). Ces dernières décennies, cette migration d'enfants *taalibe* vers le Sénégal, notamment Dakar, s'est accentuée. Même s'il n'existe pas de chiffres officiels et fiables sur les enfants migrants à Dakar, force est de constater qu'il y a un nombre considérable de *taalibe* et de marabouts d'origine étrangère dans la capitale sénégalaise. À ce jour, les seules données disponibles sont celles des ONG et organismes internationaux³.

Il convient de souligner que la majorité des *taalibe* étrangers présents à Dakar sont originaires de la Guinée-Bissau (Human Rights Watch, 2019). En effet, « à Dakar, près de la moitié des *taalibe* mendiants sont bissau-guinéens » (UNICEF & UCW, 2007, p. 8). Les principaux acteurs sont les marabouts qui bénéficient de la confiance des parents. Ceci, malgré

³ Nécessité exige de prendre avec des pincettes les données produites par ces organisations dans la mesure où leurs études sont souvent orientées vers le plaidoyer pour une amélioration des conditions de vie de d'étude des *taalibe*.

« l'existence en Guinée-Bissau d'enseignants coraniques ou marabouts exemplaires, qui s'efforcent de dispenser une bonne éducation islamique » (Kane et Wane, 2021, p. 2). En outre, beaucoup de *taalibe* fugueurs recueillis dans des centres comme Village Pilote ou au Samu Social Sénégal sont des ressortissants de la Guinée-Bissau⁴.

Au vu de ce qui précède, notre question principale est intitulée comme suit : Comment de simples élèves coraniques dans leur pays, les *taalibe* bissau-guinéens deviennent des sujets très mobiles qui se déploient sur plusieurs territoires dans Dakar ? En effet, contrairement à leur localité d'origine, la forte offre d'aumône existant à Dakar fait des *taalibe* Bissau-guinéens des sujets avec de multiples territoires. Après une analyse de l'origine et des spécificités familiales des *taalibe* qui découvrent la mendicité pour une première fois à Dakar, il est question de leur stratégie de survie. Ceci nous a amené à nous intéresser au vécu quotidien des *taalibe* bissau-guinéens à Dakar et à leurs activités dont la plus importante est la mendicité qui les mènent dans différents territoires de la capitale sénégalaise. Une étude approfondie de ces derniers et leur cartographie constituent le dernier point traité.

1. Approche théorique et méthodologique

1.1. Approche théorique

Dans le cadre de ce travail qui combine l'analyse sociologie et l'analyse spatiale, nous avons particulièrement mobilisé l'approche théorique du choix rationnel de l'acteur social et de sa capacité à combiner des situations et des faits, pour en dégager une décision, une orientation dans lesquelles il trouve son compte. En sociologie, le choix rationnel est directement rattaché aux théories individualistes comme l'individualisme méthodologique qui explique le social comme le résultat des ADACC (actions, décisions, attitudes, comportements et croyances) individuels (Boudon, 2013). À l'évidence, cette mobilité découle des choix opérés par nos sujets d'étude sur leurs territoires de la mendicité. Les logiques de mendicité des *taalibe* sont consécutives à un calcul rationnel (des *taalibe* et des marabouts) qui les pousse à fréquenter des lieux stratégiques où il y a une forte aumône. Autrement dit, leur mobilité dans Dakar répond à une logique bien précise et à un calcul rationnel : se déployer sur des territoires où il existe une forte offre d'aumône, au risque de parcourir plusieurs kilomètres. De la sorte une fois à Dakar, les *taalibe* deviennent des sujets avec plusieurs territoires. Là on peut légitimement parler de « territoire multisitué », notion d'abord utilisée en anthropologie avant d'être introduite dans le champ de la géographie par Cortes et Pesche. Selon Giraut, « L'expression « territoire multisitué » peut s'appliquer soit aux espaces discontinus des différents groupes sociaux qui s'enchevêtrent dans l'agglomération et au-delà, soit à l'agglomération elle-même en tant que territoire éminemment politique qui associe des fragments de ville contrastés et distants où le défi de l'intégration urbaine et de la redistribution est majeur » (2013, p. 99).

Sous ce rapport, la perception originelle du territoire qui consistait à considérer l'individu comme appartenant à un seul territoire est de plus en plus abandonnée. Cette notion de territoire multisitué peut parfaitement être appliquée aux *taalibe* bissau-guinéens qui se déploient sur plusieurs territoires dans la capitale sénégalaise.

1.2. Méthodologie de la recherche

Dans le cadre de cet article, l'approche sociologique est combinée à celle géographique. Cela nous a permis de mieux comprendre la dimension spatiale des logiques de la mendicité des *taalibe* bissau-guinéens dans Dakar. Ainsi, nous avons fait usage d'une méthode mixte. L'étude a particulièrement concerné les *taalibe* et marabouts bissau-guinéens qui logent en

⁴ En 2018, dans le cadre de notre thèse de doctorat, nous avons réalisé des d'entretiens et observations dans des centres d'accueil comme Village Pilote et Samu Social Sénégal. Dans ces centres, il a été constaté la présence de plusieurs *taalibe* fugueurs originaires de la Guinée-Bissau avec qui nous nous sommes entretenus (Ngom, 2018).

banlieue dakaroise, notamment dans les départements de Pikine, Guédiawaye, Rufisque et Keur Massar. Le choix de la banlieue comme cadre de l'étude s'explique par le fait que la majorité des *daara* de la région de Dakar se trouve en banlieue (Mamadou Wane, 2014, p. 33). L'utilisation d'une approche qualitative trouve sa légitimité dans la nature de notre sujet et de notre problématique de travail. Dans le même prolongement, la nature de notre approche analytique nous oriente vers l'inévitable usage des outils de la méthode qualitative. L'approche biographique à travers le récit de vie nous a permis de saisir les séquences de la vie sociale des cibles qui connaissent des ruptures et des continuités. Avec le récit de vie, nous avons pu recueillir des informations sur les facteurs associés à la migration des enfants *taalibe*. Le recours à l'entretien semi-directif a un objectif très précis en ce sens qu'il nous a essentiellement permis de recueillir des informations sur les aspects quotidiens de la vie de *taalibe* tels que l'apprentissage du Coran, leur mobilité, la pratique de petits métiers, la mendicité, les rapports avec le marabout et avec les autres *taalibe*, etc. L'usage du questionnaire a été très pertinent étant donné qu'il nous a permis de quantifier le temps accordé aux différentes activités des *taalibe* bissau-guinéens à Dakar. Par ailleurs, avec le questionnaire, nous avons pu avoir une idée plus ou moins précise sur les produits de la mendicité et comment ils sont utilisés. En somme, la combinaison de la méthode qualitative à celle quantitative a permis une prise en charge holistique de la question relative à la migration des *taalibe* bissau-guinéens et à leur parcours dans Dakar.

Dans un autre registre, grâce aux données recueillies, une cartographie de l'itinéraire des *taalibe* depuis leur localité d'origine jusqu'à Dakar a été réalisée. Parallèlement, les différents territoires des *taalibe* à Dakar ont été matérialisés sur carte.

Les techniques d'échantillonnage de convenance et de boule de neige ont été utilisées. Du 17 mai au 10 juin 2025, nous avons interrogé 150 enfants *taalibe* bissau-guinéens dont les *daara* sont localisés dans la banlieue dakaroise, plus précisément les départements de Pikine, Guédiawaye, Keur Massar et Rufisque. Les entretiens avec les *taalibe* se sont déroulés sur leurs lieux d'exercice de la mendicité, loin du regard du marabout. Au tout début du travail de terrain, nous avons fait le constat qu'au *daara*, en présence du marabout, les *taalibe* étaient réticents et versaient dans la rétention d'informations. En outre, 15 *sëriñ daara* ont été interrogés dans l'optique d'avoir plus d'informations sur les activités quotidiennes des enfants ainsi que les raisons avancées par les marabouts pour justifier leur venue à Dakar et la mendicité des enfants *taalibe* qui leur sont confiés. S'agissant des marabouts, les entretiens se sont tenus dans les *daara*. Toutefois, certains marabouts versaient dans la victimisation pour justifier la mendicité des enfants. Certains d'entre eux nous ont même demandé de plaider en leur faveur pour une amélioration de leur condition de vie.

Cibles	Nombre
<i>Taalibe</i>	150
<i>Sëriñ daara</i>	15
Total	165

Tableau 1. Répartition des interviewés (source : Ngom, Sané & Gueye, 2025)

2. Résultats et interprétations

2.1. Les *taalibe* bissau-guinéens, des ruraux qui se plient à une tradition familiale

Il est souvent coutume de penser que tous les enfants qui fréquentent la rue sont *taalibe*. En réalité, il existe plusieurs catégories d'enfants dans la rue. Hormis les *taalibe*, il y a les enfants de la rue encore appelés *faxman* et qui sont en conflit avec leur famille et / ou avec la société. Il y a également les enfants handicapés ainsi que les enfants accompagnateurs d'adultes mendiants. Dans le cadre de cet article, nous nous intéressons exclusivement aux

enfants *taalibe* originaires de la Guinée-Bissau même si on retrouve à Dakar d'autres *taalibe* originaires des pays de la sous-région comme la Gambie, la Guinée, la Mauritanie. De nombreux documents attestent que près de la moitié des *taalibe* étrangers présents à Dakar sont originaires de la Guinée-Bissau (Amnesty International, 2022 et UNICEF Guinea-Bissau, 2010). Les *taalibe* interrogés lors des enquêtes de terrain sont âgés de 6 à 14 ans et la grande majorité est originaire des zones rurales de la Guinée-Bissau. La plupart de ces *taalibe* affirment être originaire des zones rurales des régions de Gabú, Bafatá, Tombali, Quinara.

- Région de Gabú (Villages d'origine : Canquelifá, Saré Alpha, Piche, Sonaco, Buruntuma, Pirada)
- Région de Bafatá (Villages d'origine : Contuboel, Bambadinca, Gamamudo)
- Région de Tombali (Villages d'origine : Quebo, Jemberem)
- Région de Quinara (Villages d'origine : Fulacunda, Buba)

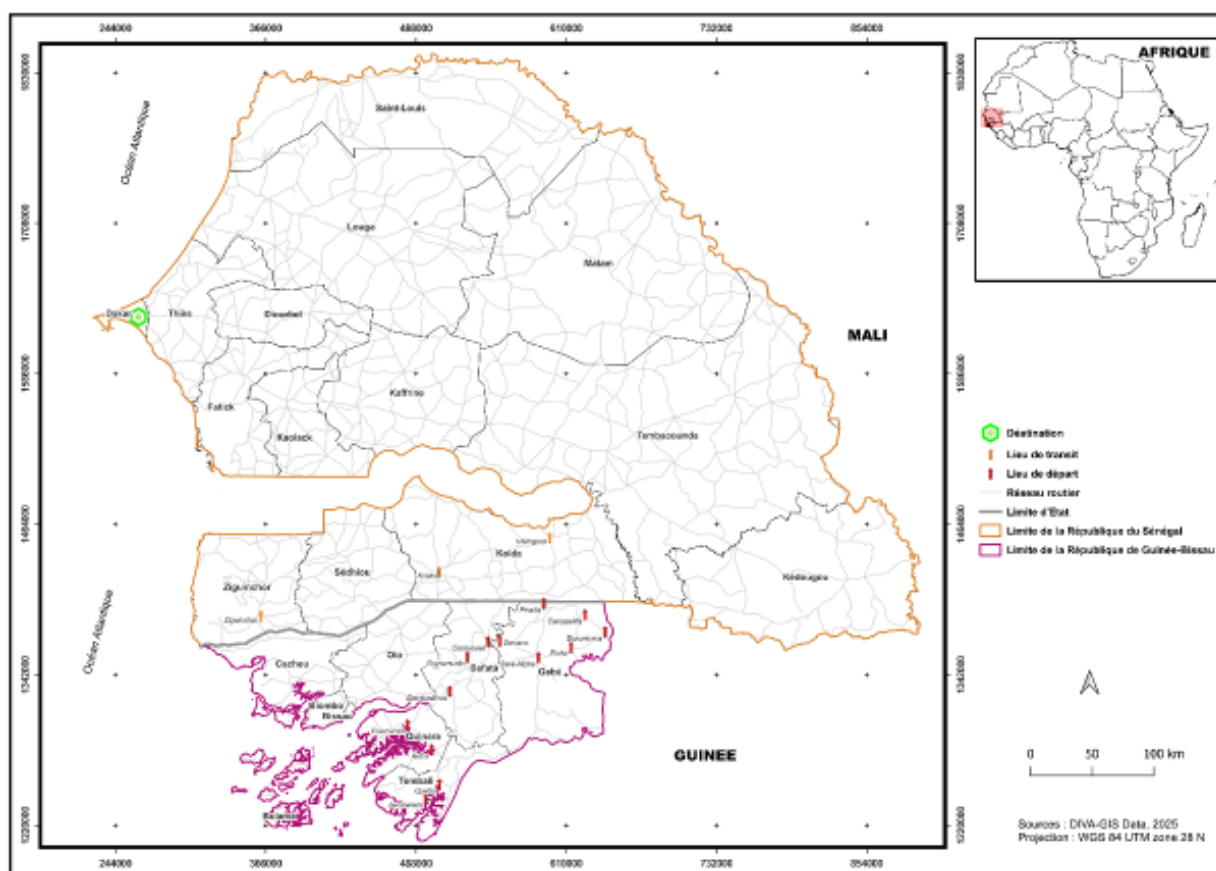


Figure 1. Zones de provenance des *taalibe* bissau-guinéens et itinéraires suivis jusqu'à Dakar (source : Ngom, Sané & Gueye, 2025)

Les enfants interrogés ont voyagé en groupe, accompagnés au moins d'un adulte et font une escale de quelques jours dans des localités du sud du Sénégal comme Ziguinchor, Kolda et Vélingara. A. Kamara, *taalibe* bissau-guinéen nous raconte son voyage en ces termes : « Je suis venu à Dakar sur initiative de mon père et de mon oncle qui était mon *sëriñ daara* à Gamamundo. J'ai voyagé avec ce dernier et sept autres enfants de notre village qui étaient aussi *taalibe*. (...) Nous avons pris un taxi brousse jusqu'à Kolda. Puis on a fait une escale d'un jour avant de prendre un bus en direction de Dakar. » (Enquête, Ngom, Sané et Gueye, 2025).

Etant majoritairement issus du milieu rural où l'activité principale reste l'agriculture, les *taalibe* bissau-guinéens interrogés s'adonnaient essentiellement à celle-ci. En effet, ils

affirment n'avoir jamais eu à mendier dans leur pays d'origine. Ils logeaient près des *daara* qu'ils fréquentaient et rentraient chez eux à l'heure des repas. À ce propos, M. Bâ dit ceci : « J'ai fréquenté un *daara* à Buruntuma. Le *daara* était situé près de la mosquée du village et le marabout était un oncle à moi. (...) Non, on ne mendiait pas. À l'heure de manger je rentrais chez moi. C'était tout près du *daara*. C'est une zone très calme, pas très peuplée avec beaucoup de champs. C'est très différent de Dakar. Ici à Dakar, on peut aller demander l'aumône à plusieurs reprises dans la journée ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Ce ne sont là que les manifestations des nombreux avantages qu'offrent le milieu rural pour un enseignement coranique de qualité. En réalité, les enfants évoluaient auprès de leurs parents. En outre, leur survie et étude coranique ne dépendaient point de l'aumône reçue. En d'autres termes, ils n'étaient pas obligés de mendier pour se vêtir, se nourrir, avoir un abri, etc. Un autre *taalibe* trouvé à Pikine originaire de Canquelifá abonde dans le même sens : « J'ai commencé l'apprentissage du Coran à l'âge de 4 ans à Canquelifá avec mon oncle. Son *daara* se trouvait près de la place centrale de la localité. On était plus de 30 enfants dans le *daara* mais on ne mendiait pas. Nos activités phares étaient l'apprentissage du Coran et les petits travaux agricoles. (...) À l'heure de chaque repas on rentrait chez nous. Des femmes du village apportaient aussi quelques plats au *daara* ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Ce témoignage assez édifiant montre nettement qu'en milieu rural l'activité principale des *taalibe* est l'apprentissage du Coran. Ceci présage que l'enfant est plus enclin à réussir l'apprentissage du Coran et à le maîtriser en milieu rural qu'en zone urbaine. Le milieu rural, plus favorable pour l'enseignement du Coran grâce à un environnement plus paisible, plus sûr et où les relations humaines et sociales sont en vogue, est de plus en plus délaissé au profit des grandes agglomérations comme Dakar où les enfants peuvent être exposés à toutes sortes de dangers. En effet, les *taalibe* ne sont pas obligés de mendier en milieu rural pour assurer leur survie.

Dans un autre registre, il faut noter que tous les *taalibe* affirment sans exception que des membres de leur famille (papa, frères, oncles, cousins, etc.) ont aussi fréquenté le *daara*. Dans l'optique de se plier à une longue tradition familiale, les parents choisissent le *daara* pour leur enfant. Les propos de M. Bâ *taalibe* bissau-guinéen sont assez révélateurs : « Oui, mon frère aîné et mon cousin sont aussi *taalibe*. Mon papa a fréquenté des *daara* dans son enfance mais c'était dans mon pays, plus précisément dans notre village Bambadinca. (...) Oui dans notre famille, nous avons tous fait des études coraniques. Il en est de même de mes sœurs et cousines ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Les mêmes propos ont été tenus par d'autres *taalibe* rencontrés qui affirment que des membres proches de leur famille ont été *taalibe* comme eux. Il est également important de souligner que les *sëriñ daara* rencontrés ont reconnu avoir des liens de parenté avec la plupart des *taalibe* qui sont sous leur responsabilité. Aussi, des *taalibe* ont affirmé être parentés à leurs marabouts. En effet, la grande majorité des *taalibe* et *sëriñ daara* interrogés avance avoir quitté leur pays avec l'aval de leurs parents comme en attestent les propos de Mballo rencontré à Pikine:

Je suis venu à Dakar sur initiative de mon père. Il m'a dit que j'allais mieux apprendre le Coran à Dakar. (...) Non personne ne m'a forcé à venir à Dakar. J'ai même été enthousiaste à l'idée de découvrir un autre pays. Oui mon père connaît bien le *sëriñ daara* parce que nous sommes de la même famille. (...) Au moment de venir, mon père a prié pour moi et m'a prodigué beaucoup de conseils et m'a rappelé l'importance pour un musulman de maîtriser le Saint Coran. (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

En fin de compte, les *taalibe* bissau-guinéens rencontrés à Dakar viennent principalement des zones rurales de leur pays sur l'initiative des marabouts mais aussi des parents (plus souvent le père). Par ailleurs, étant issus du milieu rural, les *taalibe* n'avaient

jamais mendié puisque les travaux champêtres et l'apprentissage du Coran étaient leurs activités principales. Une fois à Dakar, on note un renversement de situation dans la mesure où leur principale occupation devient la mendicité. Cette situation fait d'eux des acteurs rationnels qui cherchent à maximiser leur gain. Cette rationalité répond à un objectif de survie. Ce changement de situation concernant ces enfants peut être résumé en ces termes : « *taalibe* chez eux, mendiants *taalibe* à Dakar ».

2.2. Les *taalibe* bissau-guinéens à l'épreuve des réalités du milieu urbain

La présence massive de mendiants dans les rues de Dakar est en grande partie liée à la forte offre d'aumône qui y existe. Majoritairement musulmans, les Sénégalais justifient souvent l'aumône qu'ils donnent aux mendiants en évoquant le Coran. De nombreux bienfaits sont associés à l'action de donner de l'aumône. Dans leurs représentations, les Sénégalais attribuent à l'aumône le pouvoir de conjurer le mauvais sort, d'éviter des catastrophes, etc. L'importance capitale que les Sénégalais accordent à l'aumône est relatée dans *La grève des bâttu*. Dans ce roman, Fall (1979) raconte l'histoire d'une grève imaginaire des mendiants. Le jour où ils ont été fatigués de subir des humiliations et des mauvais traitements, les mendiants de la ville de Dakar qui étaient victimes de marginalisation se concertent et décident de se mettre en grève et de ne plus mendier. À partir de ce moment, c'est toute la vie sociale du pays qui s'est trouvée bouleversée à cause de la grève des mendiants qui étaient considérés comme des déchets humains qui encombrant la ville. Désormais, on ne savait plus à qui donner de l'aumône. Finalement, toute la population, y compris les dirigeants, ont subi les conséquences victorieuses de la grève des mendiants dans une société où l'aumône relève d'une double obligation religieuse et socioculturelle. En fin de compte, l'auteur a voulu montrer que les mendiants constituent certes une tare pour certains, mais bien une nécessité pour d'autres qui doivent s'acquitter de leurs devoirs sociaux, traditionnels et religieux.



Figure 2. Enfant *taalibe* à la quête de l'aumône dans les rues de Rufisque, (source : Cliché M. A. Ngom, 2025)

Il ressort des entretiens réalisés avec les *taalibe* et *sëriñ daara* que la pratique de la mendicité est plus accrue et plus valorisée au Sénégal qu'en Guinée-Bissau. À ce sujet, les propos de ce *sëriñ daara* A. T. Diallo résidant à Thiaroye Gare sont assez édifiants :

Je viens de Bambadinca, un village agricole près de Bafatá. C'est une zone rurale où les gens vivent de l'agriculture et de l'élevage. À Bambadinca, mes *taalibe* n'ont jamais mendié, il leur arrivait de faire des travaux champêtres pour moi, rien de plus. (...) La mendicité, ce n'était pas dans notre coutume là-bas. On vivait des récoltes mais aussi les parents faisaient des contributions en nature : riz, mil, huile, habits, etc. Le produit de la mendicité et souvent

les dons des voisins me permettent de prendre en charge les enfants. Bien sûr que mes *taalibe* mendient et ceci est dû à l'absence de revenu et à la démission des parents. (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Il est clair que la mendicité profite d'une acceptabilité sociale, religieuse et culturelle au Sénégal, ce qui n'est pas le cas dans les localités d'origine de notre population d'étude. Dans ces dernières, les populations ont souvent une opinion négative sur la mendicité et sur les personnes qui mendient. Toutefois, loin de leur terroir et du contrôle des parents, les marabouts n'hésitent pas à faire mendier les enfants. De plus, pour beaucoup de marabouts rencontrés, de meilleures conditions d'apprentissage du Coran riment avec mendicité, comme en attestent les propos de A. Baldé. *sëriñ daara* de 55 ans résidant à Guédiawaye : « Si j'ai quitté la Guinée-Bissau, plus précisément Saré Alpha, c'est dans l'optique de chercher de meilleures conditions pour enseigner et subvenir aux besoins des enfants qu'on m'a confié. (...) Je n'ai pas de revenu stable à part le soutien local et c'est grâce aux dons, à la mendicité, et parfois l'aide des voisins que je parviens à prendre en charge tous les enfants (location, eau, nourriture, etc.) ». Ainsi, face aux dures réalités du monde urbain où règne l'individualisme, les marabouts déploient comme stratégie l'envoi des enfants qu'on leur a confié dans la rue pour mendier. N'ayant pas souvent d'activités génératrices de revenue, les marabouts, dans leur raisonnement, choisissent l'option de faire mendier les *taalibe*.

Le même marabout a affirmé : « A Saré Alpha, les parents envoyaient régulièrement de la nourriture, et les villageois apportaient aussi leur aide pour la prise en charge des *taalibe*. Pour ce qui est des parents, ils contribuaient surtout en nature (mil, arachide, savon, habits) ».

Ces propos contradictoires du marabout illustrent à suffisance que les enfants *taalibe* étaient dans de bonnes conditions pour apprendre le Coran dans la mesure où la mendicité n'était guère une nécessité. En sus, tous les *taalibe* sans exception affirment que leurs parents participaient à leur prise en charge avec des dons en nature. De plus, le choix de Dakar n'est pas fortuit. Pour les *sëriñ daara* qui choisissent de venir à Dakar, les meilleures conditions d'apprentissage sont liées en grande partie à la forte offre d'aumône. Alors que chez eux, les *taalibe* ne dépendaient pas de la mendicité pour leur survie encore moins pour leur étude coranique, dans la capitale sénégalaise, ils sont obligés de consacrer des heures à la mendicité. Ce choix est sous-tendu par un calcul rationnel dans la mesure où les marabouts sont conscients de l'impossibilité, dans leur région d'origine, d'envoyer les enfants mendier face au contrôle de leurs parents et aux pesanteurs socioculturelles.



Figure 3. *Sëriñ daara* entouré de ses disciples, donnant un air de famille (Cliché : M. A. Ngom, 2025)

Finalement, même si en migrant vers Dakar les marabouts sont motivés par l'enseignement coranique, comme ils le prétendent, il est évident qu'il y a d'autres raisons qui dictent leur choix. Derrière l'argument éducatif évoqué par les *sëriñ daara*, force est de constater l'existence de motivations économiques liées à la forte offre d'aumône et à l'acceptabilité dont bénéficie la mendicité au Sénégal.

2.3. La mendicité comme stratégie de survie des *taalibe* à Dakar

Le fait migratoire étant par essence exclusif, les migrants vivent souvent dans des conditions difficiles dans leur pays d'accueil. Cette réalité n'épargne guère les *taalibe* bissau-guinéens à Dakar. À travers les données recueillies, il apparaît que les *taalibe* bissau-guinéens vivent dans une précarité socioéconomique. Ils cohabitent avec leurs marabouts dans des quartiers informels caractérisés par la pauvreté, l'insécurité, l'insalubrité et une promiscuité notoire. Les locaux qui leur servent de *daara* sont souvent des maisons vétustes menaçant ruine, des baraques, des maisons en construction ne dépassant pas trois pièces. À ce sujet, voici le récit de O. Camara *taalibe* bissau-guinéen de 11 ans trouvé aux alentours de la station Total près de la préfecture de Guédiawaye :

Il y a beaucoup de *taalibe* dans notre *daara*. Nous sommes à peu près soixante enfants dans le *daara*, en plus des grands *taalibe* qui aident le *sëriñ daara* pour écrire souvent sur àlluwa⁵ et à contrôler les plus petits. (...) Le *daara* compte trois pièces et un grand hangar qui sert de lieu d'apprentissage du Coran. Nous avons des nattes et quelques matelas pour dormir. (...) Certains *taalibe* ont des *ndeyu daara*⁶. N'empêche, aux heures de repas nous allons dans les maisons environnantes pour demander de la nourriture. (...) Les repas qu'on nous donne, c'est souvent des restes. (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Ces propos illustrent à suffisance la situation difficile dans laquelle évoluent les *taalibe* bissau-guinéens à Dakar. Ils vivent et dorment à l'étroit vu qu'ils peuvent être une dizaine à occuper une seule pièce. À cela s'ajoute le fait que les *taalibe* sont malnutris dans la mesure où ils consomment des restes de repas, souvent sans viande ni poissons ni légumes. Abondant dans le même sens, B. Mané, raconte « Notre *daara* compte vingt-quatre *taalibe*. Oui, nous sommes tous originaires de la Guinée-Bissau. Nous habitons une maison avec peu de commodités. Nous occupons deux chambres : celle du *sëriñ daara* et celle où nous dormons. (...) Non le *sëriñ daara* ne vit pas avec son épouse. Pour le déjeuner et le dîner, c'est nous-mêmes qui allons chercher de quoi se nourrir ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

À l'instar de B. Mané, tous les *taalibe* bissau-guinéens interrogés affirment occuper des logements de trois pièces, au maximum, et dorment souvent à plusieurs dans une chambre. Tout ceci illustre sans ambiguïté les conditions difficiles dans lesquelles vivent les *taalibe* bissau-guinéens à Dakar. En effet, ils sont confrontés à des problèmes liés au logement, à l'alimentation, et à l'hygiène.

Ainsi, les raisons éducatives souvent avancées par les marabouts pour expliquer leur migration vers Dakar deviennent discutables. En réalité, les marabouts imposent aux *taalibe* le versement d'une recette quotidienne. De plus, c'est grâce au produit de la mendicité des enfants que les marabouts assurent le fonctionnement des *daara*. Cette situation a des répercussions sur le temps consacré à la mendicité. Les *taalibe* bissau-guinéens interrogés affirment consacrer au moins 5 heures à la mendicité tous les jours, en plus du temps imparti aux petits boulots. Voici l'emploi du temps des *taalibe* d'un *daara* de Thiaroye :

⁵ Mot wolof qui signifie tablette coranique. C'est une ardoise en bois sur laquelle on écrit les versets coraniques.

⁶Ce sont des femmes volontaires qui prennent gratuitement soin des enfants *taalibe* en leur assurant la nourriture, le linge, les soins médicaux, etc.

6H-8H : apprentissage du Coran
8H-11H : quête
Vers 11H retour au <i>daara</i> pour se reposer
13H-15H quête pour le déjeuner
15H-17H apprentissage du Coran
17H-19H loisir
19H-21H quête
21H-22H 30 apprentissage du Coran

Tableau 2. Emploi du temps des *taalibe* d'un *daara* de Thiaroye (Source : Ngom, Sané & Gueye, 2025).

À travers cet emploi du temps, il apparaît que les *taalibe* passent plus de temps dans la rue qu'au *daara*. Cet emploi du temps est d'autant plus révélateur que les *taalibe* bissau-guinéens de ce *daara* accordent moins de six heures à l'apprentissage du Coran. Le reste de leur temps est consacré à la recherche d'argent. Étant dans l'obligation de verser une recette quotidienne à leur marabout, les *taalibe* s'adonnent à des activités extrascolaires telles que la mendicité ou l'exercice d'activités génératrices de revenus dans la rue, les marchés, les gares routières. Les propos de cet enfant *taalibe* trouvé à Rufisque confirment que le temps accordé à la mendicité est conséquent : « On mendie trois fois par jour. À peu près, le temps consacré à la mendicité est de 6 ou 7 heures. (...) Je sors une fois le matin, une fois l'après-midi et une fois le soir pour aller demander l'aumône. Comme chaque jour je dois verser 500 francs au *sëriñ daara*, je ne rentre au *daara* qu'après avoir réuni la somme. (...) Pour l'apprentissage du Coran, c'est maximum 6 heures approximativement ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Le temps imparti à la mendicité est supérieur à celui consacré à l'apprentissage du Coran. En raison de leur faible pouvoir économique, les *sëriñ daara* privilégient la mendicité des *taalibe*. Cette situation impacte négativement sur l'éducation coranique des *taalibe* bissau-guinéens à Dakar. Par ailleurs, il y a lieu de souligner une lenteur de l'apprentissage des *taalibe* qui dure des années. Cette lenteur est considérablement accentuée par le temps de mendicité des *taalibe*. En somme, du fait de la pratique de la mendicité, les *taalibe* disposent de peu de temps pour l'apprentissage du Coran. Aussi, le fait de passer plus de temps dans la rue les expose à toutes sortes de dangers. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les *taalibe* sont souvent assimilés à des enfants de la rue.

2.4. Les *taalibe* bissau-guinéens, des sujets aux multiples territoires

Une fois à Dakar, les enfants *taalibe* bissau-guinéens se retrouvent dans une situation délicate. Cette situation liée à leur statut de *taalibe* du fait qu'ils sont dans l'obligation d'investir plusieurs endroits dans l'espace urbain dakarois. Cette multiplicité de territoires est

dictée par le fait que les *taalibe* doivent non seulement assurer leur survie mais aussi celle de leur tuteur à savoir le *sëriñ daara*. Ainsi, les *taalibe* bissau-guinéens affirment effectuer plusieurs déplacements chaque jour pour des activités comme la mendicité et l'exercice de petits boulots. À ce propos, le récit de ce *taalibe* est assez édifiant :

Tous les vendredis, mes camarades et moi quittons le *daara* très tôt, entre 5H 30 et 6H du matin. En quittant le *daara*, on marche jusqu'à l'arrêt bus de Tally Diallo. Une fois là-bas, nous prenons un car *ndiaga ndiaye* en direction du centre-ville. (...) Oui, on part en groupe, on est un peu nombreux, à peu près dix ou quinze enfants. La Grande Mosquée de Dakar constitue notre première étape et c'est pour profiter de l'affluence des fidèles. Ensuite, on se dirige vers Colobane, plus précisément à la mosquée Mazalikoul Djinane pour mendier un peu avant la prière. Après la prière on reste encore quelques minutes avant d'aller au marché HLM pour enfin terminer à Petersen. (...) On rentre à Thiaroye vers 19 H en empruntant un car *ndiaga ndiaye*. Les vendredis, on gagne jusqu'à 4000 francs parce qu'il y a beaucoup de personnes au niveau des mosquées. (...) Oui c'est vrai que le trajet est long et fatigant mais je préfère le centre-ville parce que la mendicité y est plus rentable. Pour les jours ordinaires, nous restons à Thiaroye. Il arrive aussi qu'on se rende à Pikine, au Technopole et même au croisement Cambéréne. (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Ce ne sont là que les nombreuses manifestations des multiples territoires des *taalibe* bissau-guinéens présents à Dakar. Avec l'accord des *sëriñ daara*, les *taalibe* bissau-guinéens se déploient alors un peu partout à Dakar en fonction des jours et des opportunités d'offre d'aumône. Il apparaît que les nombreux déplacements des *taalibe* et la multiplicité de leurs territoires sont en grande partie liés à leur vulnérabilité car étant dans l'obligation de mendier pour survivre. En dehors du *daara*, ils investissent d'autres territoires très fréquentés (marchés, grandes mosquées, gares routières, etc.). Il y a lieu de souligner que ces lieux fréquentés par les *taalibe* se trouvent à plusieurs dizaines de kilomètres de leur lieu d'habitation. Beaucoup d'autres *taalibe* bissau-guinéens quittent la banlieue pour rallier le centre-ville de la capitale. À ce propos, M. Diallo, âgé de 14, logeant à Keur Massar nous raconte ses déplacements quotidiens en ces termes :

Je fréquente différents lieux : Keur Massar station, Tivaouane Peul, etc. Je demande de l'aumône dans ces différents endroits. Il m'arrive aussi de porter les bagages des passants en échange de quelques pièces de monnaie. (...) L'après-midi et la nuit, je mendie dans le quartier où j'habite pour les besoins du déjeuner et du dîner. (...) Oui j'utilise souvent des moyens de transport pour aller demander l'aumône surtout les vendredis pour nous rendre à Dakar ville. Chaque vendredi, nous nous rendons de bonheur à la gare routière de Keur Massar pour prendre un car *Ndiaga Ndiaye* afin de rallier Petersen. Une fois à Petersen, nous faisons la quête à peu près une heure de temps avant de nous rendre à pied à la grande mosquée de Dakar. (...) À Dakar, nous obtenons beaucoup d'argent. (...) Le marabout envoie seulement les grands *taalibe* à Dakar. (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

Cet itinéraire sinueux emprunté par les *taalibe* bissau-guinéens est liée à la forte offre d'aumône dans les mosquées du centre-ville les vendredis, l'effet de masse et les recommandations coraniques de générosité envers les plus démunis aidant. Ces différents territoires sur lesquels les *taalibe* bissau-guinéens se déploient pour assurer leur survie et celle de leur marabout les obligent à faire de longs déplacements. Ces trajets sinueux et de longue durée combinés aux heures interminables accordées à la mendicité informent suffisamment sur la primauté accordée à la mendicité. En effet, plus on s'éloigne du *daara* plus la somme gagnée est considérable. Il est en effet ressorti des entretiens que les petits *taalibe* de moins de 10 ans à qui le *sëriñ daara* exige un versement de moins de 500 francs demandent l'aumône dans les quartiers aux alentours du *daara* comme en atteste les propos du A. Hamadou Bâ. âgé

de 7 ans et résidant à Pikine : « Pour la quête de l'aumône, je ne vais pas très loin. Je reste aux alentours du *daara*. Je vais à la cité Police et vers le marché Seras. Quotidiennement, je verse la somme de 400 francs au marabout. (...) Non, pour la quête, je ne prends aucun moyen de transport parce que je ne m'éloigne pas trop du *daara*. Je marche ». (Enquête, Ngom, Sané & Gueye, 2025).

En somme, il est clair que les *sërriñ daara* bissau-guinéens de Dakar accordent une grande importance à la mendicité au détriment de l'apprentissage du Coran. Le vendredi en particulier, en raison des opportunités qu'il offre, est presque exclusivement réservé à la mendicité et ceci sur de multiples territoires. Au vu de ce qui précède, la rationalité des *taalibe* et des marabouts est mise à nu : le choix de la zone de mendicité dépend de l'âge du *taalibe* et des jours. De plus, les plus jeunes restent aux alentours du *daara* pour la quête alors que les plus âgés peuvent parcourir des kilomètres pour mendier. En conséquence, la mobilité des *taalibe* bissau-guinéens qui investissent plusieurs territoires est la résultante de leur calcul rationnel.

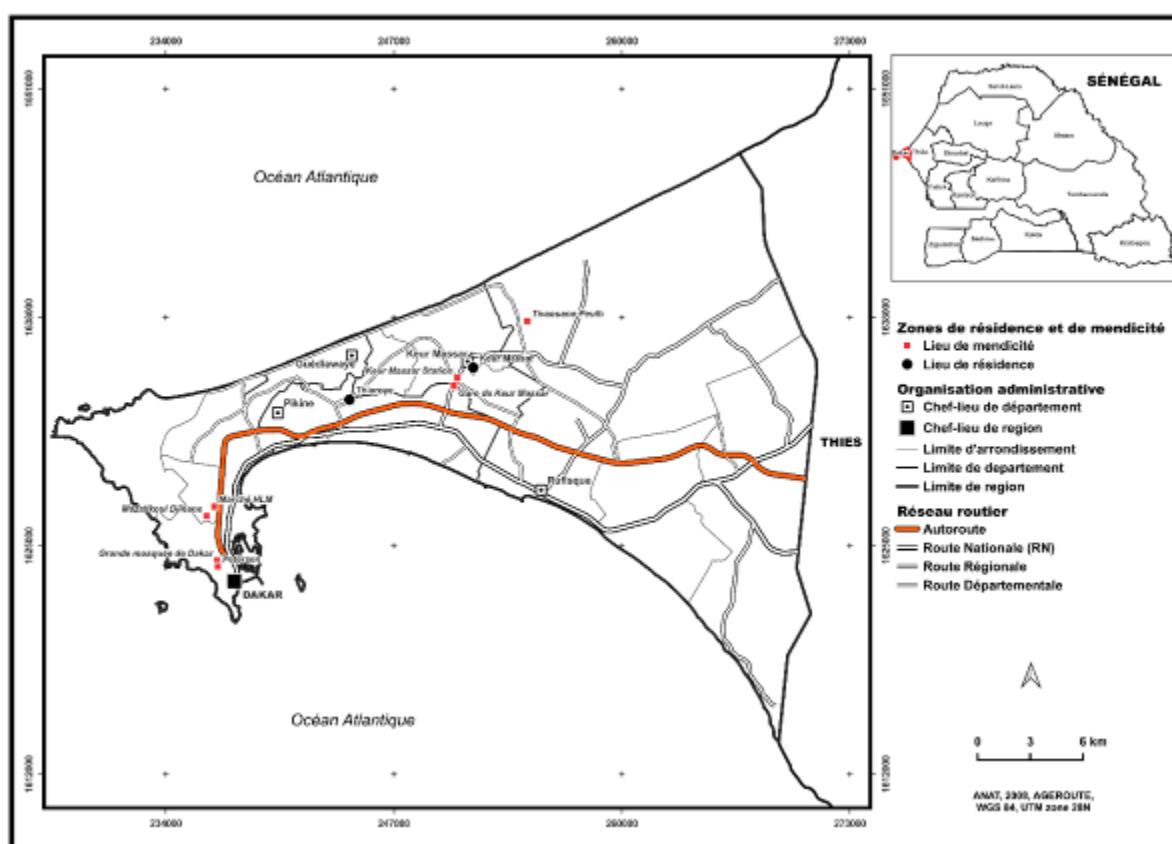


Figure 4. Territoires de la mendicité des *taalibe* bissau-guinéens dans Dakar (source : Ngom, Sané & Gueye, 2025).

En fin de compte, on note l'existence de plusieurs territoires sur lesquels les *taalibe* se déploient. Conséquemment, la figure originelle du *taalibe* dont la principale activité était l'apprentissage du Coran est remplacée par celle d'un enfant très mobile, aux multiples territoires, qui se déplace dans Dakar en fonction de la disponibilité de l'aumône espérée ou attendue.

Conclusion

La mobilisation d'une approche socio spatiale a permis de révéler que la présence d'un nombre important de *taalibe* bissau-guinéens à Dakar est largement liée à la forte offre d'aumône du fait de l'ancrage culturel de la mendicité qui légitime sa reconnaissance et son acceptabilité sociales au Sénégal. Étant originaires de zones rurales où ils s'adonnaient exclusivement à l'apprentissage du Coran et à quelques travaux champêtres, les enfants *taalibe* bissau-guinéens interrogés sont des migrants qui sont confrontés à la mendicité pour la première fois. En effet, une fois à Dakar, l'apprentissage du Coran est combiné à la mendicité.

Alors que dans leur pays les *taalibe* étaient pris en charge par les *sëriñ daara* et les parents, à Dakar, on assiste à un renversement de la tendance. Dans leur pays d'origine, en tant que *taalibe*, ils fréquentaient trois lieux essentiels : le *daara*, la maison et les champs. Cependant, à Dakar, les *taalibe* bissau-guinéens deviennent des sujets très mobiles dans la mesure où ils sont dans l'obligation de parcourir plusieurs dizaines de kilomètres et de fréquenter plusieurs territoires à la recherche de ressources de subsistance. Leurs mouvements sont conditionnés par les opportunités d'aumône.

Toutefois, il convient de souligner que l'étude ne concerne pas tous les *taalibe* bissau-guinéens vivant dans la région de Dakar, mais seulement ceux logés en banlieue. Une étude plus exhaustive, portant sur tous les *taalibe* étrangers dans toute la région de Dakar permettrait d'avoir plus d'informations sur la migration des enfants pour des raisons éducatives ou religieuses, afin de mieux saisir l'ampleur du phénomène, de mieux le comprendre et d'essayer d'y apporter des réponses politiques, économiques et sociales, voire même sécuritaires dans le contexte de hautes tensions au Sahel (terrorisme, traite des personnes, trafics illégaux en tous genres). Par ailleurs, à cette étude sur la migration, la mendicité et la territorialité des *taalibe*, il faudrait également ajouter celle des adultes car celles-ci impliquent aussi des enfants, qui sont de fait obligés de mendier. Là également, les logiques de territorialisation de la mendicité doivent être questionnées, de même que les stratégies d'occupation de l'espace (privé et public) pour l'habitat.

Références bibliographiques

- Africa News. Le Niger rapatrie des mendiants du Sénégal après un reportage télévisé. <https://fr.africanews.com/2022/03/27/le-niger-rapatrie-des-mendiants-du-senegal-apres-un-reportage-televisé/>, (consulté le 5 juillet 2025).
- Amnesty International. (2022). Le temps de l'action, c'est maintenant, pour une plus grande protection des enfants. <https://www.amnesty.org/fr/documents/afr49/6283/2022/fr/>, (consulté le 12 mai 2025).
- Boiro, H., Einarsdottir, J., Geirsson, G., & Gunnlaugsson, G. (2010). Child trafficking in Guinea Bissau. Unicef. <https://www.unicef.org/guineabissau/reports/child-trafficking-guinea-bissau>, (consulté le 14 juin 2025).
- Boudon, Raymond. (2003). *Raisons, bonnes raisons*. PUF,
- Dakaractu. Cartographie des Daaras au Sénégal : Dakar compte 2.042 daras, 200.000 talibés dont 25 % mendient... 1.524 daras recensés à Touba. https://www.dakaractu.com/Cartographie-des-Daaras-au-Senegal-Dakar-compte-2-042-daras-200-000-talibes-dont-25-mendient-1-524-daras-recenses-a_a173416.html, (consulté le 2 mai 2025).
- Fall, A., S. (1979). *La grève des battu ou les déchets humains*. Nouvelles éditions africaines.
- Giraut, F. (2013). Territoire multisitué, complexité territoriale et postmodernité territoriale : des concepts opératoires pour rendre compte des territorialités contemporaines ?. *L'Espace géographique*. 51 (4), 293-305 <https://shs.cairn.info/revue-espace-geographique-2013-4-page-293?lang=fr>, (consulté le 14 juin 2025).
- Human Rights Watch. (2019). Il y a une souffrance énorme. Graves abus contre les enfants talibés au Sénégal. <https://www.hrw.org/report/2019/06/11/there-enormous-suffering/serious-abuses-against-talibe-children-senegal-2017-2018>, consulté le 10 mai

- Kane, M. & Wane, M. A. (2021). Forcés de mendier : Le trafic d'enfants entre la Guinée-Bissau et le Sénégal. *ENACT*. n° 21. <https://enactafrica.org/research/policy-briefs/forces-de-mendier-le-traffic-denfants-entre-la-guinee-bissau-et-le-senegal>, (consulté le 23 juin 2025).
- Mbacké, K. (1994). *Etudes Islamiques 3. Daraas et droits de l'enfant*. IFAN.
- Migration data portal. (2023). Données migratoires en Afrique de l'Ouest <https://www.migrationdataportal.org/fr/regional-data-overview/western-africa#:~:text=La%20plupart%20des%20migrants%20originaires,sont%20diversifi%C3%A9es%20ces%20derni%C3%A8res%20ann%C3%A9es>. (consulté le 18 février 2025).
- Ngom, M. A. (2020). *Intégration des anciens taalibe guinéens et bissau-guinéens à Dakar* [Thèse de doctorat unique, sociologie]. Université Cheikh Anta Diop de Dakar.
- Rousseau, J. J. (1762). *Emile ou De l'éducation*. Éditions PhiloSophie.
- UCW (Understanding Children's Work). (2007). Situation des enfants mendiants dans la région de Dakar. Unicef. <https://documents.banquemondiale.org/fr/publication/documents-reports/documentdetail/160241468105572093>, (consulté le 10 mai 2025).
- Wane, M. (2014). Cartographie des écoles coraniques de la région de Dakar. Cellule Nationale de Lutte contre la Traite des Personnes en particulier des femmes et des enfants (CNLTP).



Loisirs et identité culturelle en contexte urbain : cas de la fête intergénérationnelle et traditionnelle chez les Ébriés d'Anoumanbo de Marcory en Côte d'Ivoire

*Leisure and cultural identity in an urban context: the case of intergenerational and
traditional celebrations among the Ébrié people of Anoumanbo in Marcory, Ivory Coast*

Mehsou Mylène ELLA TANO

Institut National de la Jeunesse et des Sports (INJS), Côte d'Ivoire

Email : ella_2020@yahoo.fr

Orcid id: <https://orcid.org/0009-0004-9650-973X>

Fulbert TRA

Université Félix Houphouët Boigny, Côte d'Ivoire

Email: fulberttra@yahoo.fr

Résumé : L'activité de loisirs héritée des ancêtres est perpétuée par les Ébriés dans la commune de Marcory en Côte d'Ivoire à travers la fête de génération. L'objectif de l'étude est d'analyser la contribution du loisir à la valorisation de l'identité culturelle au sein de la communauté Ébrié d'Anoumanbo. La méthodologie utilisée est l'observation et l'approche essentiellement qualitative. L'étude a utilisé une technique d'échantillonnage par choix raisonné, sélectionnant 25 participants selon des critères de statut social (leaders traditionnels, Chefs de famille, Leader de la jeunesse et membre de la communauté) et l'âge (de 18 à 80 ans). L'entretien semi-structuré a été adressé à ceux-ci afin de recueillir une connaissance approfondie du phénomène, des informations pertinentes et variées sur la contribution des loisirs traditionnels à l'identité culturelle de la communauté Ébrié. À l'issue des investigations, il ressort des données de l'étude que le loisir traditionnel participe à la préservation de l'identité culturelle de la communauté Ébrié de Marcory. Aussi, l'implication des pratiques récréatives traditionnelles dans les mécanismes de transmission des valeurs culturelles endogènes est un pilier essentiel pour cette communauté. Elle favorise non seulement la préservation du patrimoine immatériel, mais contribue également, de manière significative, au renforcement de la cohésion sociale au sein des communautés locales.

Mots-clé: Loisirs traditionnel, Fête de génération, Identité culturelle, Ébrié, Cohésion sociale.

Abstract : The leisure activity inherited from their ancestors is perpetuated by the Ébrié people in the commune of Marcory in Côte d'Ivoire through the generation festival. The objective of the study is to analyze the contribution of leisure to the promotion of cultural identity within the Ébrié community of Anoumanbo. The methodology used is observation and a primarily qualitative approach. The study used a reasoned choice sampling technique, selecting 25 participants according to criteria of social status (traditional leaders, heads of families, youth leaders, and community members) and age (from 18 to 80 years old). Semi-structured interviews were conducted with these participants in order to gather in-depth knowledge of the phenomenon and relevant and varied information on the contribution of traditional leisure activities to the cultural identity of the Ébrié community. At the end of the investigations, the study data showed that traditional leisure activities contribute to the preservation of the cultural identity of the Ébrié community in Marcory. Furthermore, the involvement of traditional recreational practices in the mechanisms of transmission of endogenous cultural values is an essential pillar for this community. It not only promotes the preservation of intangible heritage, but also contributes significantly to strengthening social cohesion within local communities.

Keywords: Traditional leisure activities, Generational celebration, cultural identity, Ébrié, social cohesion

Introduction

Le capital culturel est la principale source du capital de confiance (valeurs culturelles partagées). Le capital culturel englobe la richesse des savoirs appropriés qui sont entre autres les savoirs incorporés, objectivés, institutionnalisés (Meyer-Bisch, 2015, p. 8). Le loisir et le divertissement font partie du capital culturel incorporé. Ils renvoient à la manière dont les individus utilisent leur temps libre en fonction de leur éducation et de leur rapport avec la culture.

La modernisation a profondément transformé les modes de vie à travers le monde, y compris en Afrique. En milieu urbain africain, l'urbanisation entraîne l'absorption des villages environnants par la ville (Nguendo-Yongsi, 2008 ; Gapysi, 1989 ; Marguerat, 1991 ; Obessi, 1996, Cité par Gnablié et al, 2011, p. 21). C'est notamment le cas en Côte d'Ivoire. En effet, débutée depuis la seconde moitié de la période coloniale et accentuée après l'indépendance en 1960, l'urbanisation est allée de pair avec l'intégration progressive de plusieurs villages (Adjamé, Anoumabo, Cocody, Attécoubé et Locodjro) dans l'espace urbain de la ville d'Abidjan. Ces villages, du fait de leur insertion dans l'espace urbain, font face à diverses pressions liées à la modernité, à la construction de l'État et à l'urbanisation. Ces pressions multiformes se cristallisent dans la compétition entre les villages reliques et les institutions incarnant la ville. Les enjeux de cette compétition reposent sur les ressources, économiques, politiques, culturelles, symboliques et urbaines à capter (Gnabéli et Lognon, 2011, p. 21). Ces travaux des auteurs mettent en évidence l'urbanisation croissante des villes africaines. Toutefois, ils n'abordent pas le rôle des loisirs traditionnels dans ce dynamisme urbain. Notre étude complète l'analyse en mettant en évidence la contribution des loisirs traditionnels à la transmission des valeurs au sein de la communauté Ebrié d'Anoumanbo.

À Abidjan, le village d'Anoumanbo, est incorporé à la commune de Marcory. Cette annexion des villages par les villes est décrite par les auteurs Gnabéli et Lognon quant ils abordent les « villages reliques » et les institutions urbaines. En effet, les Ébriés d'Anoumanbo perpétuent leurs loisirs traditionnels par le biais de la fête de génération. Celle-ci représente un enjeu culturel et symbolique pour leur positionnement au sein de la ville d'Abidjan. Celle-ci est particulièrement visible dans la manière dont la fête intergénérationnelle et traditionnelle de la communauté Ébrié d'Anoumanbo transforme l'espace urbain en une ressource matérielle (lieu de rassemblement, d'activités spécifiques) et idéale (lieu de mémoire, de transmission culturelle, de renforcement des liens sociaux) où les participants à la fête peuvent être considérés comme des « opérateurs » de cette spatialité (Dedisme, 2007, p. 250).

Le village d'Anoumanbo se positionne comme un exemple fascinant de la manière dont les loisirs traditionnels peuvent non seulement résister aux pressions de la modernité, mais également servir de fondation dans la structuration des interactions sociales et culturelles. Partant de ces constats, l'objectif de cet article est d'analyser la contribution du loisir traditionnel à la valorisation de l'identité culturelle, la transmission des valeurs culturelles et la cohésion sociale au sein de la communauté.

1. Méthodes

L'étude a été menée dans la commune de Marcory, plus précisément dans le village d'Anoumanbo. Ce village intra-urbain, situé à l'ouest de la commune, se distingue par un héritage culturel encore très vivant. Il constitue l'un des trois villages traditionnels de Marcory, aux côtés d'Abia-Koumassi et d'Abia-Abety. Cette recherche transversale s'inscrit dans une approche essentiellement qualitative. La technique d'échantillonnage par choix raisonné a été utilisée. Notre échantillon est composé de 25 personnes, incluant des membres de la notabilité (3), des chefs de famille (5), des leaders de la jeunesse (7) ainsi que 5 hommes et 5 femmes membres de la communauté villageoise d'Anoumanbo. Cette taille se justifie par la saturation

théorique où à partir du 25^e entretien. Les thématiques abordées et enregistrées avec le téléphone portable (Android) lors de l'entretien semi-directif sont les loisirs traditionnels et l'identité culturelle. Le guide d'entretien semi-directif a été utilisé pour la collecte des données. Les thématiques abordées et enregistré avec le téléphone portable (Android) lors de l'entretien semi-directifs sont les loisirs traditionnels et l'identité culturelle, les loisirs traditionnels et transmission des valeurs culturelles et les loisirs traditionnels et la cohésion sociale au sein de la communauté. Les différentes thématiques sont composées de 10 questions. La durée des entretiens oscille entre 1h et de 1h 30 min. La langue utilisée est le français.

L'enquête s'est déroulée sur une période de deux mois, du 10 septembre au 10 novembre 2024. Les données recueillies ont été traitées à l'aide d'une méthode d'analyse de contenu. Celles-ci ont été thématisées puis confrontées aux objectifs de la recherche afin d'identifier les tendances émergentes dans les réponses.

Les entretiens ont été transcrits intégralement avec les initiales des noms des enquêtés. L'analyse de contenu a été construite à partir des thématiques du guide d'entretien (loisir et identité culturelle, transmission et cohésion sociale). Le codage a été réalisé avec le logiciel Dedoose (la création de code, l'importation des entretiens, le code des extraits des verbatims). La validation s'est faite avec la triangulation des sources des réponses (notabilité, leader de la jeunesse, hommes et femmes membres de la communauté). Cette triangulation a permis de vérifier les convergences des discours et une compréhension du rôle des loisirs traditionnels au sein de la communauté Ébrié d'Anoumanbo.

L'analyse et l'interprétation des résultats s'appuient sur deux cadres théoriques. La théorie de l'identité sociale de Tajfel et Turner (1979), et celle de l'habitus développée par Pierre Bourdieu (1980). Ces deux théories guident l'analyse empirique de nos résultats. La première permet d'expliquer le phénomène collectif qui est la fête de génération au sein de la communauté Ébrié. La participation à cette fête est équivalente au sentiment d'appartenance à un groupe, de valoriser leur identité et de se distinguer des autres. La deuxième illustre la disposition que crée la participation des membres de la communauté à la fête de génération, lieu de socialisation où la solidarité, la cohésion et les valeurs culturelles sont transmises intergénérationnellement.

3. Résultats

Les entretiens avec les enquêtés ont permis d'avoir des données relatives à la contribution des loisirs à la valorisation de l'identité et la sauvegarde des valeurs culturelles au sein de la communauté Ébrié d'Anoumanbo. Les sous-sections en dessous présentent ces résultats.

3.1. Le rôle des loisirs traditionnels dans la sauvegarde de l'identité culturelle d'une communauté

La préservation de l'identité culturelle désigne l'ensemble des actions et efforts visant à maintenir, protéger et transmettre les caractéristiques et les valeurs spécifiques d'une culture ou d'une communauté. Cela inclut la sauvegarde des traditions, des langues, des coutumes, des arts, des croyances et des pratiques qui définissent une communauté ou un groupe ethnique. Dans la communauté Ébrié, les loisirs traditionnels occupent une place centrale dans la préservation de l'identité culturelle des communautés Ébriés. Les activités de la fête de génération, transmises de génération en génération, sont bien plus que de simples distractions. Elles sont des vecteurs d'histoire, de valeurs et de savoir-faire, permettant aux Ébriés de se reconnaître, de se différencier et de se connecter à leurs racines. Ils sont considérés comme porteurs de l'identité culturelle de la communauté. Cela se reflète dans les propos de l'enquêté,

Et pour moi, les loisirs traditionnels que nous avons ici dans notre communauté là, sont porteurs de notre identité. Je veux dire pour nous, les Ébriés. C'est ça qui nous différencie des autres peuples. Quand tu vois comment on pratique ces danses, tu es heureux et fier de savoir que c'est nous, Ebrié, seulement qui faisons ça dans Abidjan. Quand on organise nos soirées, avec les rythmes et les chants qui viennent de nos ancêtres, c'est comme une manière de revivre notre histoire, de garder notre culture vivante (INT- 04, 2025).

Ce témoignage illustre l'attachement profond d'un membre de la communauté Ebrié aux traditions culturelles et à l'importance des loisirs dans la préservation et l'affirmation de son identité. Ces propos mettent en lumière plusieurs aspects significatifs. Il s'agit de l'identité culturelle, l'appartenance ethnique, la transmission du patrimoine ancestral, les racines territoriales, la fonction sociale et symbolique des loisirs. Les activités de loisirs sont le lieu de rassemblement communautaire intergénérationnel des Ébriés.

Aussi, une vision collective de l'héritage émerge des représentations que certains enquêtés se font des loisirs traditionnels. Un enquêté affirme ceci :

Pour nous, les Ébriés, les loisirs traditionnels, c'est bien plus qu'un simple divertissement, c'est un héritage collectif qui nous unit. Ces loisirs représentent notre identité, notre solidarité. C'est notre façon de dire au monde qui nous sommes avec fierté. C'est notre héritage, ce que nous offrons aux futures générations. En pratiquant tout ça, nous continuons à vivre notre culture, à la célébrer ensemble, et à nous rappeler que nous sommes les enfants d'une même terre, celle des Ébriés. (INT-04, 2025)

Le verbatim du membre de la communauté Ébrié constitue une affirmation fondamentale de l'importance des loisirs traditionnels comme un pilier de l'identité collective. Il dénote que ces activités ne se limitent pas à être de simples moyens de divertissement, elles sont le lieu de connexion avec les rites ancestraux et la transmission des valeurs aux membres de la communauté.

3.2. L'implication des loisirs traditionnels dans la transmission des valeurs culturelles

L'avis des personnes interrogées illustre que la transmission des valeurs dans le contexte des loisirs traditionnels se réfère au processus par lequel les croyances, les normes, les pratiques et les savoirs d'une culture sont transmis d'une génération à l'autre à travers des activités sociales et récréatives spécifiques. Pour eux, les loisirs traditionnels sont des courroies de transmission des valeurs culturelles de la communauté Ébrié d'une génération à une autre. Cela se voit à travers le discours ci-dessous :

Pour moi, les loisirs traditionnels sont perçus comme un canal où on passe pour donner aux plus jeunes les vraies valeurs de notre communauté. C'est pendant ces activités là qu'on profite pour apprendre des choses secrètes à nos enfants et jeunes de la communauté. C'est un instrument d'éducation hein c'est pourquoi nous faisons tout pour ne pas que cela meurt au sein de la communauté. (INT- 15, 2025)

Les propos de l'enquête soulignent l'importance des loisirs traditionnels en tant que vecteurs de transmission des valeurs culturelles au sein de la communauté. En affirmant que ces activités servent de canal pour enseigner aux plus jeunes les « vraies valeurs » de leur culture. Le témoignage met en avant le rôle fondamental de ces pratiques dans l'éducation et la socialisation des nouvelles générations. Cette vision des loisirs traditionnels va au-delà du simple divertissement ; elle en fait un facteur d'intégration sociale.

Cette logique est soutenue par un membre de la communauté affirme ce qui suit :

Je considère que les loisirs traditionnels sont des trésors que nos parents nous ont laissés. Leurs pratiques nous enseignent beaucoup de choses sur notre civilisation. Elle regorge un ensemble

de connaissances et d'enseignements des valeurs et traditions sur notre communauté. C'est pourquoi nous sommes tous concernés par ces loisirs dans cette communauté, les vieux, jeunes ou enfants, cela y va de notre avenir qui est conduit par la communauté à travers les loisirs traditionnels, c'est ça. Si tu te dis Ébrié, cela t'engage. Voilà quoi. (INT-3, 2025)

Le discours met en lumière l'importance des loisirs traditionnels dans la culture et l'identité de la communauté Ébrié. L'engagement de chaque membre, quel que soit son âge, est perçu comme essentiel pour la préservation de l'identité et l'avenir des Ébriés.

3.3. La contribution des Loisirs traditionnels à la cohésion sociale au sein de la communauté

Les loisirs traditionnels occupent une place essentielle dans la dynamique sociale des communautés, en particulier au sein des peuples comme les Ebriés. Ils représentent un véritable vecteur de cohésion sociale, selon les acteurs de la communauté. Dans cette perspective, les loisirs traditionnels jouent un rôle clé dans le renforcement des liens intergénérationnels et la préservation des valeurs communautaires.

Les personnes interrogées indiquent que les loisirs traditionnels favorisent la cohésion au sein de la communauté. Les activités collectives telles que les danses, les chants, ou les festivals rassemblent les membres de la communauté autour de pratiques partagées qui symbolisent leurs racines culturelles. La participation à ces loisirs incite chacun à se reconnaître dans un ensemble plus vaste, à tisser des relations entre les pairs et à développer un sentiment d'appartenance que l'on peut considérer comme le socle d'une société soudée. Cela ressort des propos ci-dessous :

En tout cas, pour moi, les loisirs traditionnels représentent beaucoup dans la société Ebrié. Tu vois, on est très nombreux dans Abidjan là, ce sont ces pratiques qui nous réunissent dans la communauté. Ils permettent de nous réunir et de nous connaître les uns et les autres. Tu sais, ils nous permettent de créer une certaine cohésion au sein de notre communauté. Ces pratiques font que nos enfants s'interpénètrent et se connaissent à leur niveau. Il faut dire que les loisirs traditionnels sont des facteurs de cohésion dans la communauté Ebrié quoi. C'est comme ça moi je prends ces pratiques à travers les loisirs traditionnels. (INT-7, 2025).

Le discours de l'interlocuteur Ébrié met en lumière le rôle des loisirs traditionnels dans la vie sociale et communautaire de la population Ébrié dans le contexte urbain d'Abidjan. À travers ses propos, il dégage une représentation sociale forte, illustrant comment ces activités récréatives jouent un rôle fondamental dans la cohésion communautaire. De plus, l'interlocuteur précise que les activités de loisirs sont des cadres de socialisation, d'apprentissage. C'est le lieu où les jeunes acquièrent des compétences sociales et des connaissances culturelles transmises par leurs aînés.

Les loisirs traditionnels apportent une grande cohésion au sein de la grande communauté Ebrié. Ils nous permettent de travailler pour une cause commune dans des équipes pendant les fêtes de générations et de réjouissances. Ce sont des événements qui rassemblent l'ensemble de la communauté autour de la même cause, tu sais. Ça raffermit considérablement les liens entre nous les Ébriés. Ce qui nous a permis de nous unir davantage dans cette grande communauté est devenu pour notre sens de vie. (INT- 21, 2025)

Les propos de l'enquête relatifs aux loisirs traditionnels au sein de la communauté Ebrié révèlent une conception des loisirs comme catalyseurs de la cohésion sociale. Le rôle central que jouent ces pratiques dans le renforcement des liens interpersonnels et communautaires, favorisant un sentiment d'appartenance et d'unité.

4. Discussion

L'étude relative au loisir et à l'identité culturelle au sein de la communauté Ébrié d'Abidjan, montre que les loisirs traditionnels sont bien plus que de simples divertissements. Ils constituent un pilier de la préservation culturelle. Pour les communautés Ébriés, les loisirs traditionnels agissent comme des vecteurs d'identité et de transmission des valeurs ancestrales. Ces activités de loisirs traditionnels renforcent la cohésion sociale et des liens intergénérationnels, assurant ainsi la pérennité de l'héritage Ébrié.

4.1. Le rôle des loisirs traditionnels dans la sauvegarde de l'identité culturelle d'une communauté

Les données de l'étude ont montré que les loisirs traditionnels sont fondamentaux pour définir l'identité des Ebriés. Ces pratiques « sont porteuses de notre identité », il évoque une notion clé celle de la culture comme élément différenciateur. Ces loisirs ne sont pas simplement des activités récréatives, mais un marqueur essentiel qui distingue les Ebriés des autres groupes. Ce sentiment de fierté collectif est essentiel pour la cohésion sociale. Cela montre la fonction de ces loisirs en tant que moyen de transmission des valeurs et des récits liés à la culture Ebrié. Pour les enquêtés, chaque mouvement et chaque note raconte une histoire, soulignant ainsi la richesse du patrimoine immatériel qui est passé de génération en génération. Les activités de loisirs traditionnelles sont symboliques et un moyen de valoriser la continuité culturelle pour la communauté. Elle renforce la solidarité entre les membres et la résistance culturelle. Ces traditions sont à promouvoir pour les générations futures en accentuant l'importance de l'échange culturel et de la transmission de cet héritage.

Ces résultats s'inscrivent dans les travaux des auteurs N'cho et al. (2023, p. 51). Ils stipulent que le rôle du loisir est un vecteur de cohésion sociale et de construction identitaire pour les populations de Sifié. Aussi, bien que le loisir soit souvent perçu comme une activité moderne réservée au temps libre, il revêt également des significations profondes dans des sociétés traditionnelles telles que celles de la Côte d'Ivoire. Les activités pratiquées pendant les temps de loisir sont perçues par la population comme des outils essentiels de transmission de l'héritage culturel, de stratégies éducatives, et de préservation de l'identité sociale.

Dans le même ordre d'idée en se focalisant sur le festival touristique, l'auteur Bocoum montre que festival regroupe plusieurs activités culturelles, sportives, scientifiques, etc. Les concerts et les spectacles culturels constituent les principales sources de recettes du festival. C'est une occasion pour découvrir différents masques et des danses mandingues et diolas, des traditions karone, manjack, balantes et d'autres groupes venant des pays voisins (Bocoum, 2025, p. 11). Un moment de rencontre et de partage entre population et touristes. Il permet la mise en scène l'exposition des productions artisanales et des savoir-faire locaux, la promotion des artistes locaux et la valorisation des masques traditionnelles (Bocoum, 2025, p. 5). En outre, Brennetot, (2004) cité par Bocoum (2025, p. 2), les festivals s'inscrivent pleinement dans une forme de réminiscence de la fête et du vivre-ensemble particulièrement recherché. La théorie de l'identité sociale de Tajfel et Turner permet d'illustrer que les loisirs traditionnels des Ébriés agissent comme un aspect important de leur identité. Cela permet aux groupes de se distinguer des autres groupes. Ces pratiques ne sont pas de simples divertissements. Elles sont des marqueurs culturels, de sentiment d'appartenance et de cohésion au sein de la communauté Ébrié.

4.2. L'implication des loisirs traditionnels dans transmission des valeurs culturelles

Les données de l'étude montrent la manière dont certaines traditions sont préservées et transmises au sein des cercles familiaux ou communautaires, ce qui renforce les liens intergénérationnels. Les activités de loisirs représentent non seulement un moyen de préserver la culture, mais un sentiment d'appartenance et de fierté identitaire. Les enquêtés expriment un

engagement collectif à la pérennisation des activités de loisirs face à la mondialisation. La richesse des loisirs traditionnels réside dans le fait qu'ils sont des mécanismes de transmission culturelle, d'éducation et de préservation de l'identité au sein de la communauté.

Les résultats de la recherche correspondent à l'étude de Faouzi (2012, p. 6). Celui-ci montre que la fête à travers le festival reconstruit les solidarités, participe à la création et au développement d'un dynamisme local qui rejaillit sur la vie économique et sociale. Dans la même logique, l'auteur Necissa (2006) cité par Faouzi (2012, p. 9) précise que les festivals connaissent beaucoup de succès auprès des populations locales. Ils sont une occasion exceptionnelle pour une communauté de se retrouver et de vivre son patrimoine et dans certains cas de fédérer plusieurs communautés autour d'un patrimoine commun. Aussi, le festival exerce un effet sur les habitants qui en tirent un motif de fierté, d'identification positive apporté au plan social. Il s'agit de la prise de conscience de la population de leur appartenance à l'espace *souiri* et aussi que le festival est creuset de retrouvailles de filles et fils d'Essaouira pour réfléchir sur l'avenir de la ville. Il est aussi un catalyseur d'une fierté retrouvé et permet de redonner aux populations une confiance dans leurs valeurs culturelles, fortement valorisées par la présence d'un public varié. À partir de la théorie de l'habitus de Bourdieu, la transmission de certains loisirs traduit un habitus communautaire enraciné. Elle est la reproduction sociale et culturelle. Ces activités de loisirs pratiques sont « réservoir traditionnel ». Elles participent à la construction d'une identité collective et renforcent la cohésion sociale.

4.3. La contribution des loisirs traditionnels à la cohésion sociale au sein de la communautaire

Les résultats de la recherche indiquent dans un environnement urbain où les individus peuvent se sentir isolés et déconnectés, les loisirs traditionnels offrent un espace propice à la rencontre et à l'interaction. Ils deviennent ainsi des occasions de susciter des conversations, de partager des expériences communes et de renforcer les relations interpersonnelles.

L'idée de cohésion apparaît dans les propos des enquêtés lorsqu'ils font référence à la façon dont les loisirs « permettent de nous réunir » et de « nous connaître les uns et les autres ». Ces notions évoquent non seulement des interactions sociales, mais aussi une construction collective de l'identité. Pour les enquêtés les loisirs traditionnels agissent comme un lien qui unit les membres de la communauté Ébrié.

Dans le discours des enquêtés, les loisirs traditionnels sont des événements qui transcendent les individus pour les rassembler autour de causes communes. Ces moments festifs culturels valorisent le partage, l'entraide, et le sentiment communautaire. Les loisirs traditionnels incarnent une dynamique sociale qui crée des espaces de rencontre et de collaboration, renforçant ainsi les interactions entre les membres de la communauté. Les propos mentionnent également l'idée que ces loisirs « raffermissent considérablement les liens entre nous les Ébriés ». Cette assertion suggère que la participation aux loisirs traditionnels consolide les relations. Le partage des expériences communes entre les membres de la communauté crée des souvenirs collectifs.

En somme, les loisirs traditionnels, tels que décrits dans nos résultats se révèlent être des éléments importants pour le tissu social de la communauté Ébrié. Ils consolident la cohésion et le partage. Les loisirs s'inscrivent dans une logique plus large d'engagement commun et de solidarité. Dans cette même logique, Yeoman et al. (2004, p. 40) soulignent que les festivals facilitent le développement de la culture communautaire. Dans un autre sens, les festivals culturels sont des moyens pour créer des communautés de valeurs. Ces festivals permettent aux populations locales de satisfaire leurs besoins de loisirs, les résidents sont en mesure de travailler comme bénévoles lors des événements. De plus, l'auteur Lafia (1997, p.) cité par Lao (2008, p. 30) a montré que les manifestations culturelles telles que la Gani à

Nikki, sur le plan socio-culturel assurent la cohésion, l'unité du peuple batonu en même temps que sa stabilité politique. Elle est un fait culturel, l'expression des mentalités, des sentiments collectifs, des comportements et attitudes collectifs. Elle mobilise, réunit les Batombu autour du pouvoir politique Wassangari en même temps qu'elle est une fête de communion avec les mânes des ancêtres et les divinités Batombu. Elle assure l'équilibre psychologique des Batombu, symbolise le consensus. Tous ces déterminants sont les prédispositions d'un développement réel

Ces résultats montrent, à travers la notion d'habitus développée par Bourdieu que les loisirs traditionnels incarnent des dispositions socialement héritées qui structurent les pratiques collectives, renforçant la cohésion et la reproduction culturelle au sein de la communauté Ébrié. Aussi, ces pratiques de loisirs traditionnels constituent des marqueurs identitaires distinctifs comme le souligne la théorie de l'identité sociale de Tajfel et Turner. Les activités de loisirs traditionnels favorisent l'identification au groupe et la valorisation de l'appartenance collective face aux effets de l'urbanisation et de la modernité.

L'étude met en évidence des témoignages enrichissants et qualitatifs. Elle montre les multiples fonctions des loisirs traditionnels dans la préservation de l'identité Ébrié. Cependant, la limite réside dans l'absence d'une analyse des défis rencontrés par la communauté face à la modernité. Une taille restreinte des enquêtés. Un biais lié aux leaders communautaires. Pour perspective, une recherche adoptant l'approche mixte (qualitative et quantitative) pour une analyse plus complète, incluant des points de vue variés afin de mieux cerner les défis et les stratégies de pérennisation des loisirs traditionnels à Marcory. Aussi, une implication pratique avec la mise en œuvre des politiques culturelles et urbaines où les collectivités locales valorisent les loisirs traditionnels.

Conclusions

Les loisirs traditionnels constituent un instrument essentiel de l'identité culturelle au sein de la communauté Ébrié. Par leur capacité à transmettre des valeurs, à renforcer les liens intergénérationnels, à promouvoir l'inclusion et à sensibiliser à l'identité culturelle, ces pratiques contribuent à forger un sentiment d'appartenance et de solidarité. Ainsi, la préservation et la valorisation de ces loisirs ne sont pas seulement des enjeux culturels, mais aussi des impératifs pour garantir la cohésion et l'harmonie au sein de la communauté. En renforçant les liens interpersonnels et en cultivant un sentiment d'appartenance, les loisirs traditionnels contribuent à forger une communauté résiliente et unie, capable de surmonter les défis contemporains tout en préservant son héritage culturel. Mais, notre étude a des limites liées à la taille non représentative, une approche uniquement qualitative. Les perspectives envisagées sont une comparaison intercommunautaire, une approche longitudinale en combinant les méthodes qualitatives et quantitatives afin d'apprécier le rôle des loisirs dans la valorisation de l'identité culturelle intercommunautaire.

Références bibliographiques

- Brennetot, A. (2004). Des festivals pour animer les territoires. *Annales de Géographie*, 113 (635), 29-50. https://www.persee.fr/doc/geo_0003-4010_2004_num_113_635_2140
- Bocoum, S. (2025). Festival culturel, valorisation touristique du patrimoine et développement local : cas de la localité d'Abéné (basse Casamance/Sénégal), *Solovyov Studies*, 73(1). <https://hal.science/hal-04895340v1/document>
- Bourdieu, P. (1979). *La distinction : critique sociale du jugement*. Éditions de Minuit.
- Devisme, L. (2007). *L'homme spatial. La construction sociale de l'espace humain*. Le seuil.
- Faouzi, H. (2012). Festival et patrimoine culturel, opportunité pour le développement économique, touristique et social ? le cas du festival Gnaoua d'Essaouira (Maroc), *Geomaghreb*, 8.

- Gapysi, E. (1989). *Le défi urbain en Afrique*. l'Harmattan.
- Gnabéli, R. Y., & Lognon, J-L. (2011). Pression urbaine et identité des villes ivoiriennes. *Revue ivoire Anthropologie et Sociologie*. 19, 20-33. https://www.revues-ufhb-ci.org/fichiers/FICHIR_ARTICLE_1670.pdf(8septembre 2025). /
- Lafia, I. F.B. (1997). *Aspects socio-culturels du développement dans la Gani: Cas de Nikki*. FLASH.
- Lao, N. A., (2008). Le Festival du Danxomè : Enjeux et défis pour la Commune d'Abomey dans le contexte de la décentralisation. [Mémoire de Maîtrise, Université d'Abomey-Calavi / Bénin].
- Marguerat, Y. (1991). *L'urbanisation en Afrique Noire et ses conséquences*. Orstom.
- Meyer-Bisch, P. (2015). Le capital culturel une notion peu développée en économie, Document de travail l'IIEDH n° 22, Institut Interdisciplinaire et des Droits de l'Homme, Université de Fribourg <https://www.unifr.ch/ethique/fr/assets/public/Files/dt22.pdf>
- Necissa, Y. (2006). Le patrimoine, outil de développement régional. *URBAMAG, 1 - Les médinas et ksour dans la recherche universitaire*. https://www.researchgate.net/publication/338405904_APPEL_DE_DETRESSE_DES_KSOURS_DE_LA_SAOURA_UN_ESSAI_DE_REVALORISATION_DU_KSAR_DE_KENADSSA.
- N'Chot, J. A., Séhi Bi, J. T., Ety, I. A., & Sanogo, M. (2023). Pratique des loisirs traditionnels en pays Koyaka : cas de la sous-préfecture de Sifié (Côte d'Ivoire). *Revue de l'Académie Africaine de recherches, d'Etudes et d'Expertises Francophones*.5(14) <https://revues.acaref.net/wp-content/uploads/sites/3/2023/10/3-Julie-Apo-NCHOT.pdf>
- Nguendo-Yongsi, B. (2008). Le tissu spontané des villes d'Afrique subsaharienne : logique de formation et diversité des situations, *Afro Europa*,2(3). <https://fr.scribd.com/document/771277998/FICHIR-ARTICLE-1471-PRESSION-FONCIERE>
- Obessi, H. (1996). *Périurbain et ethnicité à Brazzaville : cas de Kinoundi et de Mikalou*. UEPA, Dakar. L'Union pour l'Étude de la Population Africaine
- Tajfel, H. & Turner, J. C. (1979). An integrative theory of intergroup conflict. In W. G. Austin & S. Worchel (Eds.), *The social psychology of intergroup relations* (pp. 33–47). <https://www.scrip.org/reference/ReferencesPapers?ReferenceID=757561>
- Yeoman, I., Robertson, M., Ali-Knight, J. & Drummond, S. (2004). Festivals and Events Management, *An international arts and culture perspective*, Elsevier. (p. 418). https://www.researchgate.net/publication/280574255_Festival_and_Events_Management_An_International_Arts_and_Culture_Perspective



Importance des infrastructures routières dans la dynamique de croissance urbaine et de mobilité à Bohicon (Bénin)

The importance of road infrastructure in the dynamics of urban growth and mobility in Bohicon (Benin)

N'gnonnissè Mèdèhouénou TOSSOU

Maître-Assistant des universités du CAMES

Université Mercure International, Guinée

Email : nmentos@yahoo.fr

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0006-1886-3383>

Résumé : Les infrastructures routières, essentielles au développement urbain et socio-économique, favorisent la mobilité et l'accès aux services. Mais, leur répartition n'est pas toujours équitable, ce qui crée des disparités entre localités. Cette étude analyse l'importance des infrastructures routières de Bohicon, son impact sur la croissance urbaine et les dynamiques de mobilité des populations. La méthodologie de l'étude combine l'analyse de données secondaires issues de documents officiels et de cartographies, avec des observations directes sur le terrain. Les résultats indiquent trois types d'infrastructures routières de Bohicon. Les voies bitumées (40,2 km), pavées (11,6 km) et en terre (681,5 km). Ainsi, les voies bitumées et pavées représentent 7 % de l'ensemble du réseau routier contre 93 % pour celles en terre ; ce qui rend difficile la mobilité surtout dans les zones périurbaine et rurale marquées par une population en croissance continue. Et pourtant, elles jouent un rôle crucial dans le mode de vie des populations en facilitant l'accessibilité aux services socio-communautaires de base, à la dynamique urbaine et à la structuration de la commune. Malgré les nombreux efforts consentis par les autorités pour la modernisation de ces infrastructures, il y a encore beaucoup d'actions à mener. Dans un tel contexte, les projets d'infrastructures routières doivent être planifiés et renforcés pour répondre aux besoins sans cesse croissants consécutifs à la croissance urbaine.

Mots-clé: Infrastructures routières, dynamique urbaine, croissance démographique, Bohicon.

Abstract : Road infrastructure, which is essential for urban and socioeconomic development, promotes mobility and access to services. Nevertheless, their distribution is not always equitable, which leads imbalances between localities. This study focuses in the road infrastructure importance in the city of Bohicon, its impact on urban growth and the dynamics mobility of the population. The methodology of the study combines the analysis of secondary data getting from official documents and maps with data collected from direct observations in the field. The results show three types of road infrastructure in Bohicon: asphalt roads (40.2 km), paved roads (11.6 km) and dirt roads (681.5 km). Asphalt and paved roads account for 7% of the entire road network, compared to 93% for dirt roads, which makes mobility difficult, especially in peri-urban and rural areas with a continuously growing population. And yet, they play a crucial role in people's lifestyles by facilitating access to basic social and community services, urban dynamics, and the structuring of the municipality. Despite the many efforts made by the authorities for the modernization of this infrastructure, there is still much to be done. In this context, road infrastructure projects must be planned and strengthened to meet the ever-increasing needs resulting from urban growth.

Keywords: Road infrastructure, urban dynamics, population growth, Bohicon.

Introduction

Les infrastructures routières constituent un levier central de transformation urbaine, influençant les dynamiques spatiales, les modes de vie et les activités économiques (Simon, 1999, p. 4). En milieu périurbain, elles accélèrent l'urbanisation, favorisent l'expansion des villes et structurent les flux de population et d'activités. Dans une économie mondialisée, le transport facilite les échanges économiques et sociaux tout en organisant les relations spatiales entre les territoires (Yonlihinza, 2011, p. 18 ; Tamègnon, 2018, p. 14).

En Afrique, la mobilité est un facteur clé du développement économique et social, et les infrastructures de transport en constituent le socle (Kpatoukpa, 2016, p. 11). Cependant, la croissance urbaine rapide accroît la demande en mobilité, générant souvent un déséquilibre entre l'offre routière et les besoins réels de la population (Sedonou et *al.*, 2020, p. 131). Dans un tel contexte, il est nécessaire de définir de nouvelles stratégies de mobilité urbaine. Car, la mobilité est indispensable : elle est une nécessité pour participer au système social puisqu'elle permet l'accès aux ressources, à l'emploi, à l'éducation, aux loisirs (Sklar, 2019, p. 14). Dans la même logique, l'agenda 2063 de l'Union Africaine (UA) prévoit que l'infrastructure d'intégration de classe mondiale va propulser le commerce intra africain à 50% d'ici 2045 et la part du commerce mondial de 2 à 12% (Onana Ntsa, 2023, pp. 237-238).

Au Bénin, la population urbaine est estimée à 44,6 % en 2013 et à 57 % en 2025. C'est une population inégalement répartie, avec une très forte concentration au Sud (Ministère du cadre de vie et du développement durable, 2017, p. 26). Cette dynamique urbaine accroît les besoins en infrastructures surtout routières. Pour Quenum et Houinsou (2020, p. 91), la répartition des infrastructures routières sur le territoire et surtout leur état de praticabilité, conditionnent les déplacements des usagers. Les infrastructures de transport et les services associés contribuent à la croissance économique et au développement des activités commerciales (Salvator, 2024, pp. 70-71). Elles constituent donc un pilier essentiel du système d'approvisionnement et de l'économie, contribuant au mieux-être des populations (El Khider et *al.*, 2021, p. 72).

À Bohicon, l'urbanisation rapide et la motorisation, conjuguées à des infrastructures limitées, ont entraîné des problèmes de mobilité, avec un réseau routier majoritairement en terre (90 %) et souvent en mauvais état (Arouna et *al.*, 2025, pp. 7919-7921). Le réseau urbain comprend des rues bitumées, pavées et en terre, organisées en voirie primaire, secondaire et tertiaire, tandis que les projets d'asphaltage et d'extension visent à améliorer la circulation et le cadre de vie (PDC Bohicon, 2023, p. 59). Cette étude vise à analyser l'importance des infrastructures routières de Bohicon, son impact sur l'organisation urbaine, la mobilité des habitants et le développement socio-économique de la commune.

1. Méthodes

Cette rubrique prend en compte le cadre géographique et la méthodologie utilisée.

1.1. Cadre géographique

Cette étude porte sur la commune de Bohicon, située au centre du Bénin, dans le département du Zou. La commune couvre une superficie de 167 km² et s'étend entre 7°06'36'' et 7°17'26'' de latitude nord ainsi qu'entre 2°01'52'' et 2°14'24'' de longitude est. Elle est limitée au nord par la commune de Djidja, au sud par Zogbodomè, à l'est par Zakpota, et à l'ouest par Abomey et Agbangnizoun (voir Figure 1). La commune de Bohicon est composée de 10 arrondissements (Agonginto, Avogbana, Bohicon I, Bohicon II, Gnidjazoun, Lissèzoun, Ouassaho, Passagon, Saclo et Sodohomè), de 17 quartiers urbains, de 33 villages et de 207 localités.

Située à proximité des principaux axes routiers, à 130 kilomètres de Cotonou et à seulement 7 kilomètres d'Abomey, occupe une position stratégique en tant que carrefour économique et urbain. Cette localisation, associée à ses ressources naturelles et humaines,

confère à la commune un potentiel important de rayonnement régional, favorisant le développement économique, les échanges commerciaux et l'animation sociale.

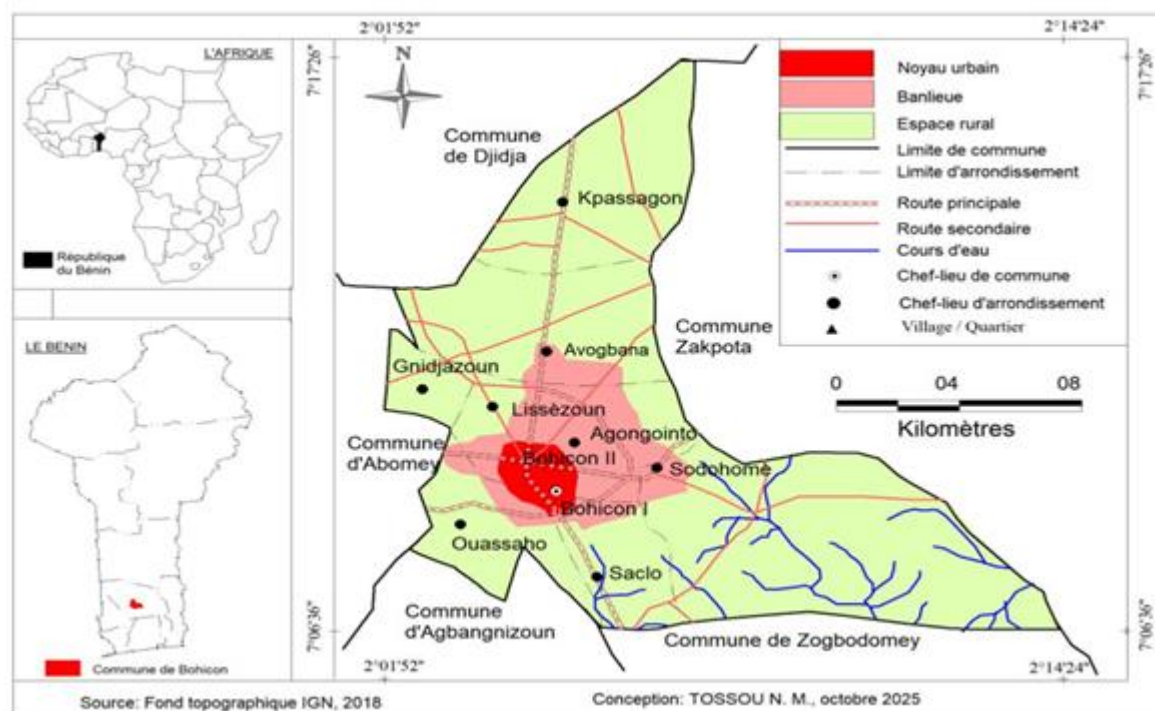


Figure 1. Localisation géographique et découpage administratif de la commune de Bohicon

1.2 Démarche méthodologique

L'étude a adopté une approche méthodologique combinant la collecte documentaire, le traitement cartographique et les observations de terrain.

1.2.1. Collecte documentaire

Elle concerne la collecte de données auprès d'institutions spécialisées telles que l'Institut Géographique National Bénin (IGN), l'Institut National de la Statistique et de la Démographie (INStAD), la Faculté des Sciences Humaines et Sociales (FASHS), le Laboratoire d'Aménagement Régional & Développement (LARD), la Bibliothèque nationale, la Mairie de Bohicon, etc. pour réunir les données d'ordre général, indispensables à l'étude.

1.2.2. Données statistiques et sources cartographiques

Les données collectées portent sur des statistiques démographiques constituées des effectifs de la population selon les RGPH 1979, 1992, 2002, 2013 et des projections sur 2022 qui ont permis d'analyser la dynamique démographique et ses conséquences sur les infrastructures routières à Bohicon ; les statistiques sur le réseau routier (Types, longueurs, emprises) obtenues à la mairie de Bohicon et au Ministère du cadre de vie et du développement durable ; les données planimétriques (le fonds topographique IGN).

1.2.3. Observations de terrain

Les observations directes ont permis d'apprécier les éléments physiques du cadre géographique de la recherche, l'état des infrastructures routières et des activités pratiquées par les populations. Des aspects importants des observations ont été photographiés afin d'illustrer les réalités du milieu.

1.2.4. Outils et matériel utilisés

Les outils et matériel de collecte des données portent sur un appareil photo numérique pour la capture d'images, une carte topographique IGN au 1/200 000e pour la reconnaissance spatiale, un récepteur GPS Garmin 12 pour le géoréférencement et une grille d'observation permettant de systématiser les relevés.

1.2.5. Traitement et analyse des données

Le traitement des données a consisté d'abord au classement des données collectées par centre d'intérêt et au calcul de différents paramètres statistiques (taux, pourcentages). Les outils de traitement utilisés à cet effet sont: le tableur Excel et le logiciel ArcGis 9.3. Ces applications ont respectivement servi à réaliser des figures et tableaux, et la cartographie. Ces outils ont permis de produire les statistiques qui ont permis d'illustrer la répartition des infrastructures, la typologie des voies et la densité ainsi que l'expansion urbaine.

3. Résultats

Les résultats obtenus permettent de faire la typologie des infrastructures routières et d'analyser son influence sur la dynamique urbaine à Bohicon.

3.1. Typologie et structuration du réseau routier urbain à Bohicon

La commune de Bohicon, en étroite synergie avec sa voisine Abomey, constitue un pôle urbain central stratégique au centre du Bénin. Ce couple urbain fonctionne comme un corridor majeur pour les échanges commerciaux et la mobilité régionale, facilitant la circulation des biens et des personnes, notamment vers le nord du pays. Le réseau routier de Bohicon présente une structuration hiérarchisée, intégrant différents types d'infrastructures qui reflètent la diversité des fonctions urbaines (Cf. Figure 2).

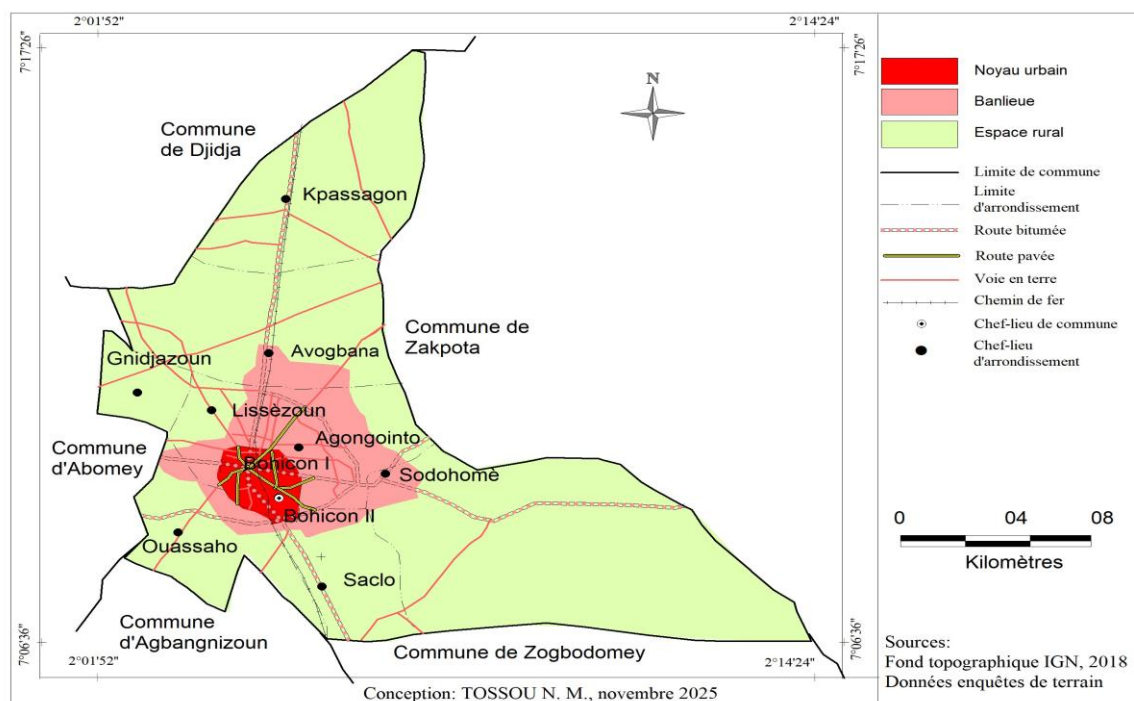


Figure 2. Réseau des routes et pistes rurales dans la commune de Bohicon

Le réseau des transports de Bohicon est constitué des routes bitumées (40,2 km), de routes pavées (11,6 km) et de routes en terre (681,5 km). Les 16,9 km de voies ferrées

existantes ne sont plus fonctionnelles, traduisant un réseau encore peu structuré nécessitant des actions de réhabilitation et de modernisation.

Les principaux flux de circulation sont assurés par les routes bitumées, tandis que le maillage intra-urbain est renforcé par les voies pavés et les zones périphériques sont desservis par les pistes en terre. Ce qui garantit une connectivité optimale entre espaces urbains, péri-urbains et ruraux. De façon globale, 80 à 90 % des déplacements de biens et personnes est assuré par ce réseau.

3.1.1. Réseau bitumé et fluidité du trafic

D'une longueur de 59,4 km, les routes bitumées constituent les principales artères de circulation de la commune de Bohicon. Aux grands axes bitumés s'ajoutent des routes issues de projets d'asphaltage. Elles assurent la liaison entre les quartiers centraux et les périphéries et offrent des possibilités de contournement au noyau urbain. C'est le cas des 18,34 km de route reliant le route nationale inter - Etat à Passagon. Le contournement de la route nationale inter- Etat n°4 est assuré par le tronçon Kpatalokoli - Sodohomè-Agbangon-Zakpo d'une longueur de 6,75 km. Ce réseau bitumé contribue à la fluidité de la circulation et à l'essor de nombreuses activités économiques. Le Tableau 1 présente le détail des tronçons selon le quartier, l'emprise, le type et la longueur linéaire.

Quartier	Tronçon	Emprise (m)	Type	Longueur (ml)
Honmèho	Carrefour CEB - Carrefour la Vie	20	Asphaltage	2 650,35
Zongo	Carrefour la Vie - Carrefour Etoile	16	Bitumé	537,81
Kpocon	RN4 - EPP Kpocon / CR Ampir	16–20	Asphaltage/ Bitumé	1 719,90
Zakpo – Adamè / Adagaè	Carrefour Centre social - Linge Blanc / CEG2	20–40	Asphaltage / Bitumé	6 229,00
Amomey- Bohicon	Amomey-Bohicon	40	Bitumé	4 356
Kpatalokoli- Aouassaho- Attogouin	Contournement RN4	40	Bitumé	4 980
Soglogon	Carrefour Soglogon - CEB	40	Bitumé	590
Kpatalokoli- Sodohomè- Agbangon- Zakpo	Contournement RNIE	40	Bitumé	6 751
Lissèzoun	CEG2 - Avokanzoun	30	Bitumé	2 268
Bohicon 2- Avogbanna- Passagon	RNIE Moquas - Passagon	40	Bitumé	18 340
Saclo	RNIE Dako - Moquas	40	Bitumé	5 984
Agonvezoun	Carrefour Sogbo Aliho - Soglogon	40	Bitumé	1 508
Houndon Sèho, Sèmè	St François - Carrefour Sodohomè	40	Bitumé	2 813
Zakpo - Adamè	Labo Photo - Carrefour le Marteau	40	Bitumé/Pavé	668,28

Tableau 1. Répartition des tronçons bitumés, asphaltés selon quartier, type de voie et longueur
(Source : Enquêtes de terrain, juin 2025)

Les tronçons asphaltés, représentant environ 15 % de la longueur totale (9,35 km), desservent surtout des quartiers stratégiques tels que Honmèho, Kpocon et Zakpo - Adamè, facilitant la mobilité locale et l'accès aux infrastructures clés. Le tronçon le plus long dans cette catégorie est celui de Carrefour CEB - Carrefour la Vie à Honmèho (2,65 km). Ces voies présentent des largeurs variant de 20 à 40 mètres, selon leur importance. Le tronçon Zakpo – Adamè, d'une longueur de 668,28 m combine bitume et pavé.

En termes de largeur, 82 % des routes ont une emprise de 40 m. Les routes secondaires sont plus étroites avec des emprises variant entre 16 et 20 mètres.

3.1.2 Réseau des voies pavées

Les routes pavées de Bohicon ont une longueur d'environ 11,1 km, représentant 1,5 % du réseau routier total de la commune. Ces voies, d'une emprise variant entre 15 et 30 m, desservent principalement les quartiers résidentiels et semi-urbains, facilitant l'accès aux infrastructures socioéconomiques (Cf. Tableau 2). Pour ce qui concerne leur répartition, 18,6% se retrouvent au quartier Honmèho, 20, 8% à Gancon, 44,6 % pour les autres quartiers urbains.

En termes de longueur les routes pavées sont courtes et varient entre 300 m et 900 m. ainsi, 67 % ont une longueur inférieure à 700 m. Il apparait donc que le réseau pavé complète celui bitumé et asphalté, facilitant la mobilité dans les quartiers urbains et périurbains.

Quartier	Tronçon	Emprise (m)	Longueur (ml)
Honmèho	RN4 (face Sapeurs-Pompiers) – FUPRO	15	508,02
	RN4 (face SHB) – Buvette Sètonджи – EPP Don de Dieu	20	936,93
	Longeant le domaine maraîchage des handicapés	20	248,05
	Domaine maraîchage – Carrefour Place des spectacles	15	374,79
Kpocon	Carrefour « Cher maman Diane » – EPP centre / Auto gare / CM / marché	16	812,42
	RN4 (BOA) – Clinique Ste Perpétue – Fondation LSA	16	488,12
Zongo	Mosquée centrale – Marché à la boutique Missimahou	16	525,45
Gancon	RN4 (Pharmacie AZONNIGBO) – Rails	16	358,37
	RN4 (vons SBEE)	16	359,08
	OCBN – Cimetière – Voie du Contournement	16	1 594,20
Zakpo Ahito	RN4 (Service des Impôts) – Carrefour Auto gare du marché	16	342,3
Zakpo – Adamè	Carrefour « le marteau » – PTT Zakpo – Carrefour « Centre social »	20	716,5
	RNIE2 Carrefour EPP Adamè – Carrefour « Centre social »	30	478,53

Quartier	Tronçon	Emprise (m)	Longueur (ml)
Adjahouisso – Agbanwémè	Carrefour Moquas – Trois NIMES – Carrefour « Lune de Meil »	20	770,93
Agbanwémè	Carrefour « Lune de Miel » – Maison SOGLO – voie de Covè	16	751,24
Houndonho Sèhouèho	St François d'Assise – Maison TITIGOUETI	16	541,07
	Entre la Mairie et Perception	16	156,55
	St François d'Assise – Voie du Maire ATROKPO	16	723,4
	Voie de Covè – Maison du Maire – Maison BOCO DAGOUN Jules	16	573,47
	Maison BOCO DAGOUN Jules – EPP Hèzonho	16	320,98

Tableau 2. Répartition des tronçons pavés à Bohicon (Source : Données de terrain, juin 2025)

3.1.3. Analyse visuelle et impacts de la modernisation du réseau routier à Bohicon

La modernisation du réseau routier de Bohicon, comprenant les voies bitumées et pavées, a considérablement amélioré la fluidité du trafic, l'accessibilité des quartiers périphériques et la sécurité des usagers, tout en soutenant le développement économique local. Les prises de vues réalisées sur le terrain confirment la qualité des travaux effectués et l'efficacité de la structuration du réseau. Les voies bitumées, illustrées par la figure 3, montrent des tronçons rénovés tels que la route entre le carrefour Zakpo et le CEG2 (Figure 3.1) et la route Zakpo-Ahito (Figure 3.2).



Figure 3.1. Route entre le carrefour Zakpo et CEG2 **Figure 3.2.** Route Zakpo-Ahito
Figure 3. Réseau des voies bitumées à Bohicon, Prise de vues : Tossou N. M., juin 2025

La figure 3.1 présente la double voie d'une emprise de 40 mètres. La figure 3.2 montre une voie qui a une emprise de 16 mètres. Ces axes principaux présentent des chaussées bien nivelées, larges et bordées, adaptées à la circulation des véhicules légers et lourds. La continuité des tronçons, la cohérence du maillage routier et l'articulation entre quartiers centraux et périphériques renforcent l'accessibilité et facilitent les déplacements quotidiens, contribuant à une meilleure intégration des zones périphériques au réseau principal.

Le réseau pavé, illustré par la figure 4, complète ce maillage en desservant les quartiers résidentiels et semi-urbains. Des tronçons tels que la voie entre l'École Zakpo et le CEG2 (Figure 4.1) et celle devant le bureau de la PTT à Zakpo (Figure 4.2) sont en bon état, continus et bien nivelés, favorisant la sécurité des déplacements piétons et des véhicules légers.



Figure 4.1. Voie entre l'École Zakpo et le CEG2, **Figure 4.2.** Voie pavée devant le bureau de la PTT à Zakpo

Figure 4. État des voies pavées dans la commune de Bohicon (Source : prise de vues : Tossou N. M., juin 2025)

L'observation de la figure 4 montre que les voies pavées n'ont pas les mêmes dimensions. La figure 4.1 montre une double voie pavée quittant carrefour Ecole Zakpo vers le CEG2 Bohicon. Cette voie bénéficie d'un espace vert très peu aménagé. La figure 4.2 présente une voie pavée qui n'est pas en double et sans espace vert. Cependant, ces voies jouent un rôle stratégique dans la mobilité intra-urbaine, facilitant l'accès aux services scolaires, administratifs et commerciaux.

3.1.4. État des voies en terre à Bohicon

Les données montrent que 93 % (681,5 km) des voies sont en terre. Ces voies, difficilement praticables manquent d'entretien. La figure 5 illustre l'état des voies en terre dans la commune de Bohicon.



Figure 5.1. Accumulation d'eau sur une voie à Siliho **Figure 5.2.** Inondation sur une voie à Tindji

Figure 5. Conditions des voies en terre durant la saison des pluies (Source : prise de vues : Tossou N. M., juin 2025)

La figure 5 présente l'état dégradé de deux voies en terre dans la commune de Bohicon. La figure 5.1 montre la stagnation d'eau sur la voie allant vers Siliho. La figure 5.2 montre l'état dégradé de la voie allant d'Agongointo à Tindji, juste avant le carrefour Tindji, la voie est impraticable. Les figures illustrent de manière évidente les problèmes rencontrés sur les voies en terre durant la saison des pluies : stagnation d'eau et mauvaise praticabilité, entravant ainsi la mobilité des habitants et l'accès aux services essentiels.

3.2. Dynamique démographique et influence des infrastructures routières sur le paysage urbain

Il existe une corrélation entre l'évolution démographique de Bohicon et ses infrastructures routières.

3.2.1. Évolution démographique de la commune de Bohicon

L'analyse de l'évolution démographique de Bohicon sur plusieurs décennies permet de comprendre les pressions croissantes exercées sur l'espace urbain et les dynamiques d'urbanisation en cours (Figure 6).

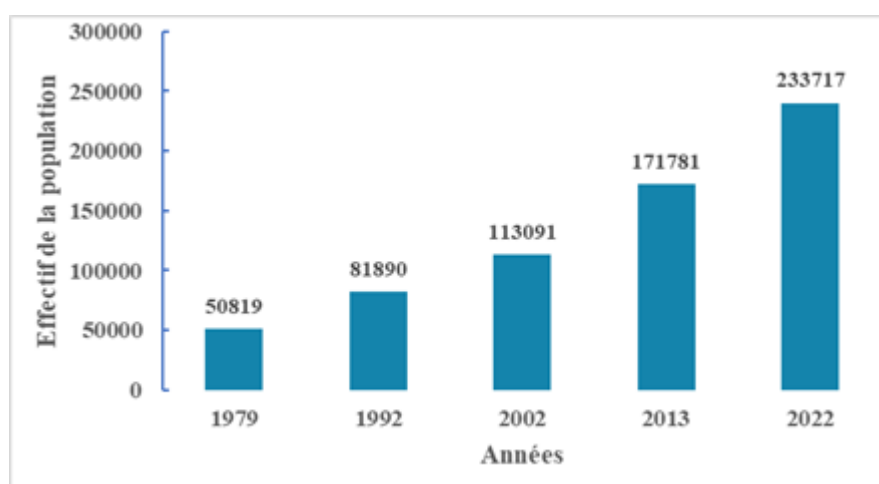


Figure 6. Croissance démographique de Bohicon entre 1979 et 2022 (Source : Recensements RGPH 1 à 4 et projections)

Comme l'illustre la figure 6, la population de Bohicon a connu une croissance rapide et soutenue, passant de 50 819 habitants en 1979 à 233 717 habitants en 2022. Cette croissance démographique, qui a multiplié par près de quatre la population de Bohicon, entraîne une densification urbaine et l'extension des quartiers périphériques. Elle exerce une pression importante sur l'espace urbain, nécessitant l'adaptation et le renforcement des infrastructures, notamment routières. La modernisation du réseau routier devient ainsi stratégique pour assurer la fluidité des déplacements, faciliter l'accès aux services essentiels et soutenir le développement économique, tout en structurant durablement le paysage urbain.

3.2.2. Répartition spatiale de la population par arrondissement

La croissance démographique de Bohicon s'est répartie de manière inégale au sein des différents arrondissements de la commune. Comme le montre le Tableau 3, la population totale en 2022 est principalement concentrée dans les arrondissements urbains : Bohicon 2 accueille 31,26 % des habitants et Bohicon 1, 23,31 %, soit plus de la moitié de la population communale.

N°	Arrondissement	Population totale (2022)	Poids (%)
1	Saclo	7 853	3,54
2	Bohicon 1	51 670	23,31
3	Bohicon 2	69 294	31,26
4	Agongointo	11 590	5,23
5	Sodohomé	24 277	10,95
6	Gnidjazoun	4 960	2,24
7	Ouassaho	14 228	6,42
8	Avogbana	13 403	6,05
9	Kpassagon	14 466	6,53
10	Lissezoun	9 919	4,47

Tableau 3. Répartition de la population de la commune de Bohicon par arrondissement en 2022
(Source : INStAD, 2013 et projection 2022)

L'observation du tableau 3 montre qu'en dehors de Bohicon 1 et 2, les autres arrondissements présentent des populations moins importantes : Sodohomé avec 10,95 %, Agongointo avec 5,23 %, et Ouassaho, Avogbana et Kpassagon oscillant entre 6 % et 6,5 %. Les quartiers les moins peuplés, tels que Saclo (3,54 %) et Gnidjazoun (2,24 %), se situent principalement en périphérie de la commune, tandis que Lissezoun représente 4,47 % de la population.

Cette répartition de la population montre une concentration démographique au centre-ville, entraînant une pression sur les infrastructures notamment routières. C'est pourquoi il est important de planifier le développement de l'espace rural, moins peuplé actuellement pour le bien-être des populations.

3.2.3 Hiérarchisation des voies et structuration des marchés

L'emplacement des marchés (le long des voies), témoigne du rôle crucial du réseau routier à Bohicon. La figure 7 illustre comment les principaux axes routiers contribuent à l'organisation des activités commerciales.



Figure 7.1. Petit marché à Manaboé

Figure 7.2. Marché central de Bohicon

Figure 7. Dynamique commerciale le long de la route Bohicon - Saclo (Source : prise de vues : Tossou, Juillet 2025)

Les photos de la figure 7 montrent que les marchés de la commune de Bohicon sont installés le long des voies; ce qui facilite leur accessibilité.

Les petits marchés de Manaboe et Avogbana (Gbadahi) se développent le long des routes secondaires bien desservies. L'implantation de ces marchés aux abords des voies facilite leur accessibilité et les activités commerciales. Il en est de même du marché central qui constitue un espace stratégique d'échanges. La structuration des marchés témoigne de l'importance du réseau dans les échanges commerciaux et la mobilité urbaine. D'où l'importance d'une planification urbaine intégrée tenant compte des réalités du milieu.

4. Discussion

Le réseau routier de la commune de Bohicon est constitué de 93 % de voies en terre, non revêtues et de 7 % de voies bitumées et pavées. Les voies pavées sont concentrées dans les arrondissements urbains notamment Bohicon 1 et 2. Ce qui facilite l'accès aux infrastructures de base. L'espace rural est moins pourvu en infrastructures de qualité (routes bitumées ou pavées). Cette typologie du réseau routier de Bohicon en trois catégories a été reconnue par Lohou (2017, p. 40) qui a évoqué le réseau primaire (bitumé), le réseau secondaire (pavé) et le réseau tertiaire (en terre). A Cotonou, les recherches menées par N'Bessa (2008, p. 10) révèlent aussi une prédominance du réseau tertiaire qui constitue un obstacle à la mobilité urbaine. Il en est de même dans la commune d'Abomey-Calavi selon les recherches menées par Gnélé et *al* (2016, p. 188). L'inégale répartition des routes entre le centre-ville et les périphéries constitue un frein à la mobilité et à l'accès aux services (Allagbé & Edea, 2016, p. 109). Cette situation de la commune de Bohicon est similaire à celle de Sinfra au centre-ouest ivoirien où les différents équipements structurants socio-communautaires sont concentrés dans la moitié Nord de la ville (Ouattara et *al*, 2023, p. 166).

Les voies de bonne qualité contribuent à l'amélioration de la mobilité urbaine et à l'essor des activités économiques. (Lohou, 2017, p. 40 ; Tossou, 2019, p. 118). C'est donc un facteur de transformation de l'espace urbain et de développement économique (N'Bessa, 2008, p. 11 ; Nikiema et *al*., 2017, p. 96).

Les résultats de cette étude permettent de confirmer que le réseau routier de qualité est un élément essentiel à la croissance de l'économie locale et au développement urbain. Ces résultats sont confirmés par Salvator (2024, pp. 70-71) et El Khider et *al*. (2021, pp. 63-72). Pour ces auteurs, les routes favorisent la connectivité, l'accès aux marchés de même que la compétitivité économique.

À Bohicon, la prédominance des voies en terre et leur dégradation montre que l'entretien fait défaut et les investissements sont insuffisants (Arouna et *al.*, 2025, p. 7921 ; PDC Bohicon, 2023, p. 59). Pour Sklar (2019, p. 13), les villes africaines doivent investir dans de grands projets de transport en commun pour consolider leurs réseaux existants. Il s'agira pour Bohicon de faire une planification stratégique et des investissements durables dans les infrastructures routières pour une ville durable.

Conclusion

Les routes jouent un rôle important dans la dynamique et la mobilité urbaines. Celles de la commune de Bohicon sont à 93 % en terre. C'est seulement 7 % qui sont bitumées ou pavées. Les arrondissements urbains concentrent l'essentiel des voies pavées. Ces voies facilitent la mobilité urbaine et la pratique des activités commerciales. Le réseau ferroviaire, constitué de 16,9 km n'est plus fonctionnel ; ce qui traduit la nécessité de mettre en œuvre des actions concrètes pour sa modernation.

Bohicon a connu une croissance rapide de la population, passant de 50 819 habitants en 1979 à 233 717 habitants en 2022. Cette dynamique démographique entraîne une extension des quartiers périphériques et une pression sur l'espace urbain, nécessitant l'adaptation et le renforcement des infrastructures, notamment routières. Le long des axes routiers, se développent de façon spontanée, des activités économiques notamment commerciales. Tout ceci témoigne de l'importance du réseau routier et de sa contribution dans la dynamique urbaine. Le renforcement du réseau routier, notamment dans les zones rurales, permettra de fluidifier les déplacements et de soutenir les activités économiques à Bohicon. Une telle stratégie constitue un levier essentiel pour accompagner la croissance démographique et garantir une urbanisation harmonieuse et résiliente.

Références bibliographiques

- Allagbé, B. & Edea, O. (2016). Problématique des micro-entreprises de transport collectif interurbain dans le doublet Cotonou-Porto-Novo au Bénin en Afrique de l'Ouest. *Revue de Géographie Tropicale et d'Environnement*, (1), 98-110.
- Arouna, A. N. A., Gbénou, V. V., Koudamilo, O. & Ouassa, P. (2025). Transport et environnement dans la ville de Bohicon au Bénin. *International Journal of Innovation Scientific Research and Review*, 7(3), 7919-7924.
- El Khider, A., Elmorchid, B., Margoum, M. A. & Nacaf, R. (2021). Infrastructures de transport et croissance économique : Une analyse économétrique à travers le modèle autorégressif à retards échelonnés ARDL. *International Journal of Managerial Finance (IJAFAME)*, 2(2), 57-75
- Gnélé, J. E, Houinsou, A. T., Aboudou, R. & Dossou Guèdègbé, O. V. (2016). Aménagement de la voirie dans l'agglomération urbaine d'Abomey-Calavi (Bénin) : état des lieux et perspectives. *Revue de Géographie Tropicale et d'Environnement*, (2), 183-192
- Kpatoukpa, K. B., Guédénou, D. J., Houinsou, T. A., Laourou, J., Nassihounde, C. B., Fangnon, B. & Gibigayé, M. (2019). Infrastructures de transport et développement rural dans la commune de Tchaourou. [Communication], *Mélanges en l'honneur du Professeur Titulaire Émérite Albert J. Nouhouayi*, Université d'Abomey-Calavi
- Kpatoukpa, K. B. (2016). Rôle des infrastructures de transport routier dans le développement socio-économique de la commune de Bohicon [Thèse de Doctorat], Université d'Abomey-Calavi.
- Lohou, C. R. (2017). Transport urbain et développement de la ville de Bohicon [Mémoire de Maîtrise], Université d'Abomey-Calavi.
- Mairie de Bohicon. (2023). Plan de développement communal (PDC), 4e génération 2024-2028.

- Ministère du Cadre de Vie et du Développement Durable (MCVDD). (2017). *Schéma national d'aménagement du territoire : Agenda spatial du Bénin*.
- N'Bessa, B. (2008). La construction des infrastructures routières à Cotonou : facteurs explicatifs et impacts sur le paysage urbain, Université d'Abomey-Calavi.
- Ndikumasabo S. (2024). Analyse de l'impact des infrastructures et services de transport sur la croissance économique en Afrique (2000-2022). [Mémoire de Master], Université du Burundi.
- Nikiema, A., Bonnet, E., Sidbega, S. & Ridde, V. (2017). Les accidents de la route à Ouagadougou, un révélateur de la gestion urbaine. *Lien social et Politiques*, (78), 89-111. <https://doi.org/10.7202/1039340ar>
- Onana Ntsa, F. O. (2023). La ceinture et la route : enjeux chinois, opportunités et défis pour l'Afrique francophone d'un projet stratégique. *Revue hybrides (RALSH)*, 1 (1), 232-242
- Ouattara, S., Mel, T., Kouassi, M., Akissi, H-F. (2023). Impact de la politique communale de infra (centre-ouest ivoirien) sur les infrastructures structurantes de base dans son espace urbain. *Revue hybrides (RALSH)*, 1 (1), 152-169
- Quenum, C. I. E. Z. & Houinsou, T. A. (2020). Disparité d'aménagement des infrastructures routières et mobilité des populations à Porto-Novo. *Revue de Géographie de l'Université de Ouagadougou*, 9 (2), 91-113
- Sedonou, M. C., Licheou, A. & Vigninou, T. (2020). Mobilité durable : analyse des enjeux et risques liés à la dynamisation du transport dans le complexe lagunaire (Lac Nokoué-Lagune de Porto-Novo) au Bénin. *International Journals of Sciences and High Technologies*, 23 (1), 130-138.
- Simon, J-P. (1999). *Grandes infrastructures routières et territoires, éléments d'observation et de méthode [Rapport d'étude]*, Centre d'études sur les réseaux, les transports, l'urbanisme, les constructions publiques (CERTU).
- Sklar, B. (2019). L'influence des transports urbains dans les villes des pays en voie de développement : cas pratique sur la ville de Kisumu au Kenya. [Mémoire de Master], Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02329769v1>
- Tamégnon, R., Aissi, J-R, Akogbéto, N. H., Tognidé, A. & Dossou-Guédégbé, O. (2024). Problématique des infrastructures routières dans les arrondissements de Houégbo, Damè et Sêhouè dans la commune de Toffo au sud Bénin. *Revue Innovation et Dynamiques Territoriales*, (5), 32-51.
- Tamegnon, R. (2018). Problématique de la surcharge sur le réseau routier classé du Bénin : cas de la route nationale inter-états n°2. [Thèse de Doctorat], Université d'Abomey-Calavi.
- Tossou, N. M. (2019). Étalement urbain dans le doublet Abomey-Bohicon : problèmes et défis pour un développement durable. [Thèse de Doctorat], Université d'Abomey-Calavi.
- Yonlihinza, A. (2011). Transports et désenclavement dans la problématique du développement local à Téra au Niger [Thèse de doctorat], Université de Toulouse



Initiatives de valorisation des pneus usagés dans le Grand Lomé : des retombées socio-économico-environnementales aux défis

*Initiatives to recycle used tires in Greater Lomé : socio-economic and environmental
benefits and challenges*

Prosper Sékdja SAMON

Département de sociologie, CERVIDA-DOUNEDON

Université de Lomé, Togo

Email : prospersamon@gmail.com

Résumé : Réfléchir à apporter une solution au phénomène de gestion des déchets en ville est plus qu'une nécessité, une urgence. Dans le grand Lomé, la pratique de récupération et de transformation des pneus usagés est observable. L'objectif de cette recherche est de mettre en lumière les initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé en faisant ressortir les retombées positives de la pratique mais aussi en analysant les défis auxquels elle est confrontée. La méthodologie mobilisée est celle qualitative qui s'articulera autour des entretiens semi-directifs, de l'observation directe et de la photographie, en plus de la cartographie sensible. En tout état de cause, la valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé est une pratique embryonnaire qui est menée par deux groupes d'acteurs : les fournisseurs et les transformateurs. Plusieurs tonnes de pneus sont ainsi recyclées et transformées en objet d'art, en support pour culture hors sol, en matériels réutilisables pour divers usages industriels et domestiques, etc. constituant de ce fait une part valorisable non négligeable des déchets solides produits sur l'espace loméen. L'économie circulaire induite par la pratique est également une réalité, permettant aux acteurs de pouvoir générer de la ressource allant de 5000 à 300.000 francs CFA selon le type d'acteur et l'étendue de son investissement. Les défis se lisent en termes de structuration et d'accompagnement institutionnel et financier.

Mots-clé : Pneus usagés, Environnement urbain, Recyclage, Déchet solide urbain, Grand Lomé

Abstract: Finding a solution to the problem of waste management in cities is more than a necessity—it is an urgent priority. In Greater Lomé, the practice of recovering and recycling used tires is widespread. The aim of this research is to highlight initiatives for recycling used tires in Greater Lomé, emphasizing the positive impacts of the practice but also analyzing the challenges it faces. The methodology used is qualitative and will be based on semi-structured interviews, direct observation, and photography, in addition to sensitive mapping. In any case, the recovery of used tires in Greater Lomé is an embryonic practice carried out by two groups of actors: suppliers and processors. Several tons of tires are recycled and transformed into works of art, supports for soilless cultivation, reusable materials for various industrial and domestic uses, etc., thus constituting a significant recoverable portion of the solid waste produced in the Lomé area. The circular economy generated by this practice is also a reality, enabling stakeholders to generate resources ranging from 5,000 to 300,000 CFA francs, depending on the type of stakeholder and the extent of their investment. The challenges lie in terms of structuring and institutional and financial support.

Keywords: Used tires, Urban environment, Recycling, Municipal solid waste, Greater Lomé

Introduction

La population mondiale est devenue majoritairement urbaine pour la première fois en 2009, et cette tendance ira en crescendo puisque d'ici à 2030, le monde comptera 5 milliards de citadins (Marchal et Stébé, 2018, p. 18) avec son cortège de défis. L'histoire de l'humanité se joue ainsi, remettant en cause les modèles économiques et obligeant à un changement de paradigme dans la manière de vivre et dans l'adoption des modèles de développement. Les villes deviennent de ce fait, les principales scènes de théâtre où se joueront désormais les multiples formes d'interactions sociales permettant la lecture de la complexité du lien entre le citadin et son milieu face à la résurgence des conséquences dues à ce boom démographique (Samon, 2021, p.22). Au rang de ces conséquences, l'environnement urbain tient la tête de liste surtout dans les villes des pays en développement (Amérique du sud, Afrique et Asie).

La gestion de l'environnement urbain dans les villes africaines se pose désormais comme un enjeu de gouvernance au regard des conséquences notoires constatées sur les populations et des préjudices subis en tout genre (Samon, 2021, p. 23). L'un des défis qui sapent l'environnement dans les villes africaines reste la gestion des déchets solides urbains (DSU). En effet, la problématique liée à la gestion des déchets solides dans les villes africaines tire sa source des modes de vie et attitudes que les populations développent face aux détritiques, et aussi du management politique mis en place dans les pays qui, pour la plupart sont aux abois.

Le Grand Lomé n'en est pas du reste. Avec une population estimée à 2.188 376 habitants (Recensement Général des Personnes et des Habitats -5, 2022, p. 11), un individu y produit 0,45 kg de déchets par jour soit une production annuelle totale de 305 340 tonnes dans le Grand Lomé (District Autonome du Grand Lomé, 2022, p. 7). Plus de 89 428 tonnes de déchets sont collectées et enfouies soit un taux de collecte de 29,29% (id), ce qui veut dire que plus de 70% des déchets produits finissent dans la nature. Face à ce décor, il apparaît clairement que si rien n'est fait pour inverser la situation, l'environnement urbain du Grand Lomé sera fortement entamé, si il ne l'est déjà, avec toutes les conséquences que l'on peut bien imaginer. Le recyclage s'offre incontestablement comme un levier sur lequel l'on doit activer pour donner une réponse à l'urgence environnementale que la gestion des déchets représente désormais pour le milieu. Il faut désormais promouvoir les bonnes pratiques en matière d'urbanisme durable et pour cela, les villes africaines doivent être des espaces de créativité permanente (Elamé, 2022, p.3). C'est sûrement dans ce élan de créativité, que le secteur du recyclage accueille des acteurs qui tentent de jouer leurs partitions au travers de leurs créativités agissantes sur les déchets. Dans la pléiade de déchets possiblement recyclables, l'on remarque l'existence d'un déritique particulier : les pneus. Nous partons d'un postulat simple : aucun engin ne roule sans pneu et tous les engins roulants ont au moins deux pneus. S'il est vrai que pour la sécurité des utilisateurs d'engins, la qualité des pneus joue un rôle central, il est alors vrai qu'autant que la durée de vie de l'engin se prolonge, autant les pneus doivent être périodiquement changés. Un questionnement a possiblement orienté notre regard analytique : où vont les pneus usés de ces nombreuses automobiles qui arpentent les rues de Lomé jour et nuit ? comment sont-ils traités et quelle est leur finalité ?

Jadis encombrant, des initiatives en faveur des pneus usagés prennent forme, de nos jours dans le grand Lomé, tendant à donner au pneu usagé un nouveau destin. Plusieurs sont ces acteurs qui ont investi ce domaine et qui participent ainsi, à leur échelle, à apporter une solution d'appoint au phénomène, en donnant une seconde vie à un objet tombé en désuétude auparavant. Quels sont ces acteurs qui s'y retrouvent et quelles sont leurs stratégies d'intervention ? L'objectif de ce papier est de mettre en lumière les initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé en ressortant les retombées positives de la pratique mais aussi en analysant les défis auxquels elle est confrontée.

Pour ce faire, l'étude s'inscrit dans « l'intégration des préoccupations du développement durable dans la fabrique de la ville » développée par Hamman (2021, p. 22) qui permet de pouvoir lire le recyclage comme un palier important dans la fabrique de la ville à l'aune du développement durable. On ne peut pas parler de développement urbain durable et faire abstraction de la gestion des déchets, quelle que soit leur nature, surtout dans un contexte de boom démographique sans cesse grandissant. Dans le Grand Lomé, la pratique de recyclage prend de l'ampleur, même si elle est encore pour la plupart du temps dans l'informel (Sibabi, A., Sokemawu, K., 2022). Pour consolider un peu plus notre cadre théorique, nous avons adopté pour la sociologie de la compréhension qui est une analyse développée par Kaufmann (1996, p. 87) qui cadre parfaitement avec la méthode qualitative que nous avons mobilisée et qui permet de percer les réalités du terrain au travers des entrevues individuelles. Cette posture théorique nous a permis de percer les logiques d'acteurs investis dans le domaine pour mieux comprendre et interpréter la portée de leurs actions dans le cadre de la valorisation des pneus usagés.

Le Grand Lomé est la première communauté urbaine dans l'histoire du Togo depuis l'effectivité de la décentralisation en 2019 et se compose des préfectures du Golfe et d'Agoè. Ville la plus peuplée du Togo, elle a une population qui est estimée à 2 188 376 habitants en 2022 (Recensement Général des Personnes et des Habitats -5, 2022, p. 11), alors qu'elle était de 1 571 508 habitants en 2010 (Recensement Général des Personnes et des Habitats, 2010, p. 6) ; ce qui montre un accroissement national de 2,3 % par année entre 2010 et 2022. La superficie du grand Lomé est de 425,6Km² et regroupe officiellement 13 communes depuis 22 décembre 2017 selon le décret n° 2017-144/PR. Dans le cadre de ce papier, nous avons choisi d'intégrer l'ensemble du territoire à notre analyse puisque nous avons constaté que les initiatives de valorisation des pneus usagés ne sont pas propres à un quartier ou à une commune du grand Lomé, au contraire, c'est une pratique qui tend à se généraliser et est facilement perceptible d'ailleurs partout sur l'espace le périmètre en question.

Pour cette raison, la méthodologie utilisée qui est essentiellement qualitative s'est déployée au fur et à mesure sur l'ensemble de l'espace du Grand Lomé du 14 mai au 17 juillet 2025 permettant de procéder par une sorte de maillage du territoire aux fins de pouvoir relever l'existence et le développement de ces initiatives.

Ainsi, les études menées sur le milieu nous ont conduit vers différents résultats ici présentés. Dans un premier temps la méthode mobilisée sera mise à nu puis s'ensuivront les résultats proprement dits, qui seront ensuite discutés nous permettant d'ouvrir le sujet au travers d'un bilan conclusif.

1. Méthodes

Conformément à l'objectif que cette étude s'est assignée qui est la mise en lumière des initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé, plusieurs sont les acteurs qui sont concernés. On peut mentionner : la population qui ici est désignée par le vocable « usagés des automobiles », les vulcanisateurs, les mécaniciens, les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés, les collecteurs de pneus usagés, les revendeurs de pneus, les artistes plasticiens, les usines de transformation du métal, en l'occurrence. Au total, les enquêtes ont touché 44 personnes suivant la méthode qualitative appropriée et préalablement convenue¹. Comme déclinée plus haut, cette recherche a essentiellement fait usage de la méthode qualitative avec comme outils de collecte la grille d'observation, les guides d'entretiens, la grille de photographie sensible et géoréférencée. Ce choix puise sa justification du fait qu'il s'agit d'un sujet qui touche en priorité à la perception et surtout cherche à faire

¹ Nous parlons de convenu, car avant l'entretien, nous expliquons à l'enquêté la méthode que nous voulons appliquer et avec son aval, nous adoptons l'option retenue et c'est ainsi que certains ont préféré juste être interviewé tandis que d'autre n'ont pas trouvé d'inconvénient que nous prenions des photos.

émerger les retours multimodaux (les retombées et défis) que représentent la pratique de valorisation de pneus usagés dans tout le Grand Lomé, notre zone de recherche. La carte ci-dessous illustre les territoires qui composent notre terrain de recherche.

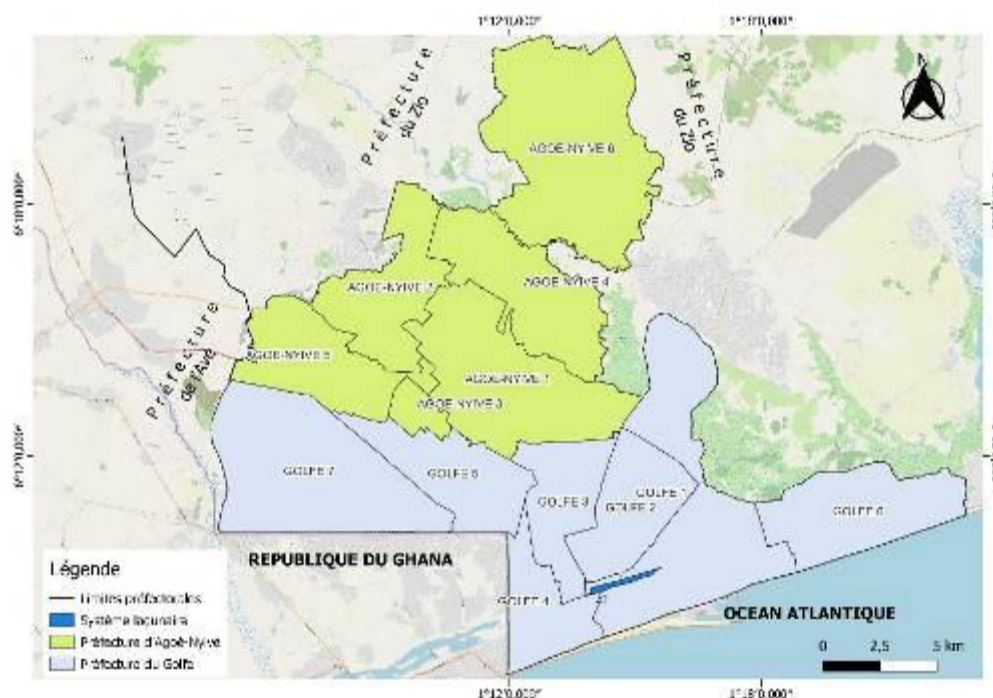


Figure 1. Carte du Grand Lomé (source : Samon, P., 2025)

Ainsi, les entretiens individuels et l'observation méthodique ont été menés avec les acteurs ciblés qui ont pu nous renseigner sur les différentes aspérités de la pratique telles que : la source des pneus neufs, la collecte des pneus déchets, la transformation de ces pneus, les retombées diverses, les défis liés à la pratique, etc. Au total, 44 enquêtés ont été rencontrés dans le cadre de cette étude grâce à un échantillonnage par choix raisonné qui nous a conduit directement vers les acteurs impliqués et avec la méthode boule de neige nous avons pu interviewer ce nombre d'enquêtés et ce chiffre a été atteint grâce au seuil de saturation développé par Marshall et al. (2013, pp. 11-22) et Guest et al. (2006, pp. 59-82), pour qui, cette technique permet de saisir le moment où la collecte de nouvelles données qualitatives ne change plus, ou très peu, ou le moment où chaque nouvelle interview qualitative ne produit que des données déjà découvertes auparavant ou encore le moment où le rendement de votre étude diminue, c'est-à-dire que chaque nouvelle interview apporte une contribution inférieure à la précédente. C'est sur la base de ces indications que l'on a pu déterminer ce chiffre pour toutes les catégories d'enquêtés confondus comme présenté dans le tableau 1.

Milieu d'étude	Types d'enquêtés	Nombre d'enquêtes	Méthode qualitative d'enquête
Grand Lomé	Usagés des automobiles	08	Entretien/Observation
	Personnel de la division des services technique du district autonome du Grand Lomé (DAGL)	02	
	Vulcanisateurs	07	Entretien/Observation/photographie géoréférencée
	Mécaniciens	05	Entretien/Observation
	Tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés	05	Entretien/Observation
	Collecteurs de pneus usagés	05	Entretien/Observation/photographie
	Revendeurs de pneus	6	Entretien/Observation
	Artistes plasticiens	04	Entretien/Observation/ photographie géoréférencée
	Usines de transformation du métal/Aluminium	02	Observation
TOTAL	-	44	

Tableau 1. Récapitulatif des enquêtes (source : Enquête de terrain, Mai-Juin 2025)

En plus, une documentation thématique a permis de pouvoir consulter les productions en lien avec l'environnement urbain et plus particulièrement le recyclage des déchets solides urbains dans différentes villes et aussi celles concernant le Grand Lomé.

Etant donné que nous avons eu essentiellement à collecter les données qualitatives, leur traitement s'est opéré par le croisement, la classification et la convocation de verbatims pour solidifier la démonstration qui est faite afin de faciliter l'extrapolation. Restant dans la même veine que Beaud et Weber (2010, p. 27) qui pense que l'entretien ne vise pas à produire des données quantifiées mais une interaction particulière où les interviewés expriment un point de vue singulier qui fera l'objet d'une analyse après transcription, nous avons pu mettre l'emphasis sur l'ordre d'apparition et la fréquence des représentations symboliques dans les discours. L'analyse thématique nous a permis de pouvoir faire ressortir les modèles de signification de la pratique de valorisation des pneus usagés pour l'ensemble des acteurs confondus nous permettant de pouvoir les interpréter et les analyser ensuite.

Également, les enregistrements lors des entretiens ont été transcrits et transférés dans Sphinx pour des traitements appropriés à l'aide d'un codage ouvert. In fine, une analyse croisée de toutes ces données a permis de pouvoir dégager les grandes tendances que nous avons reformulé en termes de résultats.

3. Résultats

Des Analyses faites, il en ressort un certain nombre de résultats allant des spécificités liées à l'organisation même de la filière de récupération jusqu'au défis.

3.1. De l'organisation de la filière de récupération des pneus usagés : acteurs et actions

De nos investigations, il apparait que la filière de récupération des pneus usagés est relativement nouvelle et très peu structurée sur l'espace du grand Lomé. « Moi j'ai commencé

à m’y intéresser depuis 2008, mais avant moi, je sais qu’il y avait aussi un ibo vers hédzranawoè qui était bien connu et qui amasser les pneus gâtés pour les expédier vers le Ghana. Moi-même ce n’est que vers 2015 que je n’envois plus mes pneus collectés vers le Ghana » nous a laissé entendre James (2025). Ce verbatim replace, en quelque sorte, la filière dans son contexte temporel, prouvant qu’il s’agit d’un secteur qui s’est constitué au fil du temps et qui à ces débuts ne se résumait qu’à quelques acteurs disséminés dans la ville.

De nos jours, le constat qui se dégage est tout autre. Nombreux sont ces acteurs qui animent le secteur à des degrés divers et avec des responsabilités bien déterminées. L’on distingue 02 types d’acteurs : le groupe qui alimente le secteur, ci-dénoté le groupe des fournisseurs, et l’autre qui participe à la transformation que nous nommons le groupe des transformateurs.

Au sein de ces deux groupes on peut mentionner dans le premier les acteurs comme : les vulcanisateurs-mécaniciens, les garages de mécanique, les revendeurs de pneus et les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés puis dans le deuxième groupe l’on a : les ménages, les artistes plasticiens et les usines de transformation du métal/Aluminium.

3.1.1. Le groupe des fournisseurs

Nous décidons d’utiliser le vocable « fournisseurs » non pas pour le fait que ces acteurs sont au premier rang dans la fabrication des pneus, mais pour le simple fait que ce sont eux qui alimentent la filière en pneus usagés, qui fournissent la matière première. Ils constituent un maillon essentiel dans le fonctionnement des initiatives de récupération et de transformation. On en dénombre principalement 04 acteurs : les vulcanisateurs-mécaniciens, les garages de mécanique, les revendeurs de pneus et les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés.

3.1.1.1. Les vulcanisateurs-mécaniciens :

Ce corps de métier joue un rôle central dans le regroupement et la transmission des pneus usagés. Il est à la croisée des chemins entre les automobilistes et le groupe des transformateurs puisque ce sont eux qui offrent des services techniques aux usagés permettant ainsi le remplacement des pneus usagés pour de neufs. A Lomé, à chaque coin de rue, on peut y apercevoir un vulcanisateur-mécanicien, qui sous sa petite tente, mène son activité et qui se fait reconnaître par la quantité de pneus usagés entreposée devant son étalage comme le montre l’image ci-dessous.



Figure 2. Etalage d’un vulcanisateur-mécanicien à Totsi (Grand Lomé) (Source : Samon,S.P., Juin 2025)

Ainsi, ils assurent, en quelque sorte, la pérennité de l’activité en garantissant la disponibilité des pneus usagés. Il en ressort que d’autres parmi eux vendent ces pneus tandis que d’autres les offrent gracieusement à ceux qui sont intéressés. Pour les premiers, il s’agit d’une affaire parallèle puisque leur activité première c’est bien la réparation d’engins. Pour ceux qui les offrent, ils estiment que « ces pneus m’encombrent ici, à tel point que si quelqu’un vient me demander, je les lui donne afin de pouvoir libérer mon espace » nous rapporte

Akakpo (2025). Ce type acteur, in fine, joue un rôle important dans le fonctionnement de la chaîne.

3.1.1.2. Les garages de mécanique

Sur l'espace loméen, on compte un nombre important de garages de mécanique. Selon la délégation à l'organisation du secteur informel (DOSI), on estime à 1500 leur nombre dans le grand Lomé (Dosi, 2022, p. 2). Ce sont des lieux de rechanges des pneus et par conséquent ils permettent également de pouvoir fournir la chaîne de récupération en pneus usagés. Même si leur mission première n'est pas la rechange de pneus, puisque s'occupant beaucoup plus des moteurs et autres vidanges, les garages de mécanique offrent également ce service expliquant leur présence parmi les acteurs tel que nos enquêtes de terrain l'ont révélé. Ils mobilisent ainsi des pneus usagés et le mettent à disposition des transformateurs par vente mais le plus souvent par don, puisque « c'est pour nous un moyen de faire le vide dans mon garage » dicit Kolani (2025), un responsable de garage.

3.1.1.3. Les revendeurs de pneus

Cette catégorie d'acteurs se différencie des autres, par le fait que l'achat et la revente de pneus usagés se trouvent être leur activité principale. Ils se sont spécialisés dans cette activité si on peut le dire ainsi, puisqu'ils se chargent dans un premier temps d'acheter les pneus usagés à moindre coût (entre 150 et 250 francs CFA)² puis de les revendre ensuite en dégagant une certaine marge de bénéfice sur chaque pneu. « Je peux gagner sur chaque pneu revendu au moins 50 francs CFA, dès fois ça peut monter jusqu'à 150 ou 200 sur un seul pneu, c'est peu mais c'est beaucoup (rires) » nous dira Ali (2025). La plupart du temps, ces acteurs disposent juste d'une petite baraque qui sert de lieu de stockage pour un transfert ensuite vers les tenanciers de plateforme. Dans ce circuit, ils représentent ce que l'on peut nommer les détaillants du pneus usagés.



Figure 3. Baraque d'un revendeur de pneu à Daliko (Commune d'Agoè-nyivé 1, Grand Lomé)
(Source : Samon, S.P., Juin 2025)

3.1.1.4. Les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés

Ce type d'acteurs s'est professionnalisé au fil du temps dans le secteur au point de monter et de faire fonctionner une plateforme de reventes de pneus. De nos enquêtes, il en ressort qu'il s'agit de structures à but lucratif, qui achète les pneus usés provenant des particuliers ou des vulcanisateurs-mécaniciens, qui les stockent puis les revendent à des firmes ou qui l'exportent hors du Togo. Sur l'espace loméen, ces structures sont fonctionnelles, mais ce que l'on a constaté est que cette activité est souvent adossée à une autre plus lucrative comme la vente de voitures ou mêmes de pneus neufs. À ce propos, Badralan nous confi :

En moyenne j'achète les pneus usagés de voitures à 200 francs l'unité et je le revends entre 350 et 500 francs l'unité ; tandis que les pneus de moto sont à 75 francs à l'achat et je peux les revendre à 200 voire 250 francs. Mon chiffre d'affaires est très variant mais oscille entre 400.000 et 600.000 francs par trimestre. Mais de plus en plus cela diminue et comme je vous

² Source : enquête de terrain auprès de ces acteurs, Juillet 2025.

l'explique, c'est la vente de pneus neufs et autres qui fait réellement tourner mon atelier. (Badraman, 2025).

Il est clair, à présent, que cette activité se structure de plus en plus, avec des acteurs bien positionnés jouant différents rôles. Qu'en est-il des acteurs du groupe des transformateurs ?

3.1.2. Le groupe des transformateurs

D'une toute autre catégorie, les acteurs impliqués dans la transformation des pneus usagés jouent un rôle bien distinct que les précédents. Ils se situent ainsi à la croisée des chemins, entre le pneu usagé déchet et le pneu usagé ressource, de par la maîtrise et l'application d'un certains nombres de procédés qui leur sont propres. Dans cette catégorie, on en distingue : les ménages, les collectivités, les artistes plasticiens et les usines de transformation du métal/Aluminium.

3.1.2.1. Les ménages

Dans le grand Lomé, l'on a constaté une pratique qui tend à s'établir en habitude : le pneu usagé est utilisé comme pot de fleur et comme matière pour la culture hors sol. Certains ménages ont choisi ainsi d'offrir un second souffle au pneu au travers de cette pratique. Une mère de famille, du nom de Joséphate (2025) nous a confié :

J'aime beaucoup les fleurs, mais je n'avais pas assez d'espace dans ma cour. Une fois lors de mon voyage à l'extérieur, j'ai découvert dans un hôtel cette pratique. J'ai donc décidé une fois rentrer de faire des recherches complémentaires pour le dupliquer chez moi. Depuis lors j'ai fait installer quatorze pneus sur ma dalle, avec des fleurs qui sont en parfaite santé...

En tout état de cause, tous les loméens ne s'adonnent pas à cette pratique, mais il existe quand même cette pratique qui à son importance à son échelle et permet de réduire ainsi le nombre de pneu-déchet qui aurait pu se retrouver dans la nature.



Figure 4. Pneus entassés dans le coin d'une maison à Lomégan (Grand Lomé) (Source : Samon,S.P., juillet 2025)

3.1.2.2. Les collectivités

Il n'existe quasiment pas de carrefour dans le grand Lomé qui ne soit pas signalé par des pneus usagés superposés. Quasiment, tous les croisements de route ont ce signe distinctif et cela ne saurait être anodin quand on cherche à comprendre la logique qui est cachée derrière cette pratique qui est souvent initiée par les comités de jeunes des quartiers que nous nommons ici « collectivités ».



Figure 5. Pneus entreposés à un carrefour à Atiomé (commune de Légbassito, Grand Lomé) (Source : Samon, S.P., juillet 2025)

À leur échelle, ces collectivités empêchent des tonnes de pneus-déchets à ne pas se retrouver dans la nature en leur confiant un rôle de régulateur routier dans la quête d'une sécurité routière. « Si vous voyez les pneus entreposés à l'intercession d'une voie, sachez que vous vous engagez dans un carrefour et vous devez redoubler de vigilance pour ne pas vous faire cogner par un automobiliste » nous a laissé entendre Sadate (2025) un de nos enquêtés. À Sino (2025) de nous dire « nous sommes conscients que l'état ne peut pas aménager convenablement tous les petits carrefours de nos quartiers ; pour éviter les accidents, nous nous organisons nous-mêmes pour les signaler par ces pneus superposés ».

Il est clair que l'idée derrière cette pratique relève prioritairement de l'ordre de la sécurité routière, mais l'on constate que, mis ensemble, ces carrefours représentent des tonnes de pneus ainsi immobilisés alliant ainsi l'aspect sécuritaire à celui environnemental. Comme nous l'a confié Yves (2025), un membre d'un comité de développement du quartier d'Avédzi, « ces pneus sont récupérés gratuitement la plupart du temps auprès des vulcanisateurs-mécaniciens situés dans les quartiers ».

Mis à part les carrefours, on note également des terrains de jeux communautaires qui sont clôturés à l'aide de pneus usagés dans l'intention de délimiter l'espace et le protéger contre la traversée de motos ou voitures pendant qu'une partie de foot s'y tient. C'est également une forme de réutilisation des pneus usagés qui est en vogue sur l'espace loméen et qui est à mettre à l'actif des communautés ou autres particuliers.

3.1.2.3. Les artistes plasticiens

Parmi les transformateurs, il s'agit des acteurs qui subliment plus le visage du pneu usagé. En s'appuyant sur leur génie créateur, ils donnent des formes insoupçonnées à l'objet. La transformation donne lieu à des meubles (chaises, fauteuils et tables), à des paniers tissés, des souliers, etc. Officiellement, ils sont au nombre des 28 qui travaillent dans la transformation du pneu en objet d'art sur l'espace loméen³, mais dans la réalité, nombreux sont ceux qui travaillent dans le domaine et ne sont pas fait enregistrer auprès des instances. Cet extrait d'un entretien avec Léonie nous en édifie :

³ Donnée issue d'un entretien avec un personnel de la chambre régional des métiers- Région maritime, Juillet 2025

Je récupère les pneus usagés auprès d'un garage qui me les fournit. Je les lave et les laisse sécher. Ensuite je passe à la découpe suivant la commande reçue. Pour rappel je ne travaille que sur commande et tout est fait à la main. J'ai transformé mes deux enfants en apprenti qui m'aide à toutes les étapes (rires). Si je décide faire une table, les pieds seront forcément en bois ou en métal. Je fais donc faire l'armature avant de me lancer. Une fois l'armature obtenue, je passe à la pose de ma découpe avec la technique qu'il faut. Ensuite je ponce et le vernis suit. Et c'est prêt ! Pour une table, je peux consommer 4 à 5 pneus usagés. Il y a des modèles qui te prennent jusqu'à 50 pneus si par exemple tu dois faire un salon complet de 07 places et une table basse. Je suis dans ce travail depuis 2008 et je l'ai appris au Ghana ; là-bas c'est beaucoup plus développé qu'ici. (...) Mais il faut dire que ce travail ne me permet pas de joindre totalement les deux bouts, comme dit au début je le fais sur commande et les commandes ne sont passées que par des personnes averties et grâce à mon carnet d'adresse. C'est toujours un de mes anciens client qui m'apporte un nouveau client par ce que ce dernier l'a vu et ça lui a plu. Approximativement, quand je vends un salon complet je peux être dans l'ordre de 100.000 francs CFA de bénéfice. Le vrai problème que nous rencontrons dans ce domaine ce sont les clients. C'est seulement les restaurants et quelques bars qui sont nos vrais clients ; pour les particuliers c'est assez rare. Peut-être que nous devons faire beaucoup plus de publicité pour appâter les gens, sinon à l'état actuel, on se pose beaucoup de questions. Ce qui freine souvent les gens aussi, comme on dit que c'est des pneus usagés, il y a une certaine appréhension et une réticence naturelle face au déchet, mais les gens doivent savoir que c'est traité et le produit fini est très confortable. (Léonie, 2025)

Cet extrait retrace les conditions dans lesquelles les plasticiens qui transforment les pneus usagés en objet d'art travaillent. Les quantités de pneus usagés transformées sont parfois significatives et peuvent même se lire en tonne si l'on veut sommer le travail de l'ensemble des plasticiens sur l'espace loméen.

Cette catégorie joue pleinement son rôle au regard des quantités de pneus usagés transformés en objet d'art.



Figures 5 et 6. Cliché d'un atelier d'un plasticien et de fauteuils montés à partir de pneus usagés (Source : Samon, S.P., juillet 2025)

3.1.2.4. Les usines de transformation du métal/Aluminium

Parmi les usines qui destinent les pneus usagés à une autre fin, on a deux usines de cimenterie à Lomé, situées dans la zone portuaire. Elles utilisent les pneus usagés pour chauffer les fours afin de pouvoir broyer la roche plus facilement. « C'est un procédé qui n'est pas connu du grand monde, puisque ce n'est pas forcément écologique, mais c'est ce qui se fait » a affirmé Yawo (2025), une personne ressource qui a participé à la révision de l'étude d'impact environnemental et social d'une des deux usines. Il s'agit d'une bonne quantité de pneus usagés qui rentrent dans ce processus.

De tout ce qui précède, il est clair que la filière de récupération des pneus usagés dans le grand Lomé est structurée avec des acteurs qui jouent des rôles qui leur sont dévolus, chacun à son niveau. Ceci nous permet de pouvoir dresser le tableau récapitulatif ci-dessous.

Groupe de fournisseurs	Groupes des Transformateurs
Les vulcanisateurs-mécaniciens, les garages de mécanique, les revendeurs de pneus et les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés.	Les ménages, les collectivités, les artistes plasticiens et les usines de transformation du métal/Aluminium.

Tableau 2. Acteurs de la filière de récupération des pneus usagés dans le Grand Lomé

(Source : Travaux de terrain, Juin 2025)

À la lumière de ce schéma, nous sommes en droit de nous demander, même si c'est beaucoup plus évident à présent, les avantages comparatifs que la filière représente pour le Grand Lomé ?

3.2. Les avantages comparatifs de la filière pour le Grand Lomé

Il est clair à présent que les initiatives de valorisation des pneus usagés présentent des avantages variés pour le grand Lomé au regard de la structuration naissante de l'activité, de la présence des acteurs à différents niveaux du système, et des bénéfices réels tirés de l'activité aussi bien pour les acteurs que pour la ville. S'il est vrai que l'implication des récupérateurs dans la chaîne de la gestion des déchets est purement économique (Moreno-Sanchez et Maldonado, 2006, pp. 371-391), il est aussi d'autant vérifié que ces récupérateurs jouent un rôle important dans la transformation des déchets en ressources d'une haute valeur marchande (Wilson et al., 2006, p. 19), mais aussi en constitue, de fait, une réponse sur le plan politico-social et environnemental (Samon, 2021, p. 167).

3.2.1. Les retombées sociales des initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé

Les initiatives de valorisation des pneus usagés sont devenues au fil des années des activités à part entière. Les acteurs y trouvent leur pitance et cela tend à se professionnaliser. D'ailleurs ce corps de métier est reconnu comme tel et inscrit à la chambre régionale des métiers.

La retombée sociale ici est que cela constitue un emploi pour les personnes qui s'y adonnent surtout dans un contexte marqué par le sous-emploi et le chômage. Les initiatives de valorisation des pneus usagés se présentent ainsi comme des réponses à ces problèmes sociaux en permettant aux acteurs d'avoir un certain revenu quoi que jugé moyen.

« Avant, je n'avais rien sous la main compte tenu de la situation du pays puisque j'ai une licence. M'étant lancé dans la transformation des pneus en meubles, j'arrive à me réaliser pleinement. Ce n'est pas encore ça mais au moins, je ne fais plus pitié, au contraire, c'est moi qui viens en aide à mes proches et même on me qualifie de grand business man au regard de mes clients blancs et autres qui défilent ici (...) » a déclaré Jude (2025) un artiste-plasticien que nous avons interviewé.

En définitive, c'est un métier, comme tout autre, qui facilite un repositionnement social et permet ainsi à l'acteur de subvenir à ces besoins. Ceci nous permet d'aborder le volet économique de l'activité.

3.2.2. La Portée économique des initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé

De façon générale, l'on a pu constater que la plupart des enquêtés décident de se lancer dans la valorisation des pneus usagés principalement par pure motivation pécuniaire. « C'est du business, rien d'autres ! » s'était exclamé Eyram (2025) un de nos enquêtés, pour qui cette activité est une vraie aubaine pour accroître ces revenus. Mais également, il existe une frange pour qui ces initiatives ne rapportent presque rien mais qui y sont pour d'autres raisons comme par exemple pour éviter l'encombrement de leur atelier. L'on a pu se rendre à l'évidence que pour la plus grande partie des personnes enquêtés, le retour financier reste la principale raison pour laquelle elles sont positionnées dans la corporation. Les résultats compris dans ces deux tableaux viennent en témoin.

Catégories d'acteurs	Acteurs impliqués	Prix d'acquisition ou d'achat de pneus usagés En Franc CFA	Prix de revente de pneus usagés En Franc CFA équivalent au bénéfice net sur 01 pneu
Groupe de fournisseurs	Les vulcanisateurs-mécaniciens	00	100
	Les garages de mécanique	00	100 - 200
	Les revendeurs de pneus	150 – 250	250 – 450
	Les tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés	200 – 300	350 - 500

Tableau 3. Ristournes financières induites par l'activité à l'endroit des acteurs fournisseurs (source : Travaux de terrain, juin 2025)

Catégories d'acteurs	Acteurs impliqués	Prix d'acquisition ou d'achat de pneu usagé En Franc CFA	Prix de revente des produits transformés En Franc CFA
Groupes des Transformateurs	Les ménages	00	Pas de revente, généralement pour soi
	Les collectivités	00	Pas de revente, généralement pour soi
	Les artistes plasticiens	200 - 300	50.000 à 100.000
	Les usines de transformation du métal/Aluminium	350- 500	Pas de revente

Tableau 4. Ristournes financières induites par l'activité à l'endroit des acteurs transformateurs (Source : Travaux de terrain, Juin 2025)

À l'analyse des tableaux 3 et 4, on constate que le groupe des fournisseurs rentabilisent aussi bien que celui des transformateurs, à la seule différence que les derniers ont beaucoup moins de marge sauf les artistes-plasticiens ; tandis que les acteurs qui fournissent le pneu usagé arrivent à dégager beaucoup plus de bénéfice à l'instar des revendeurs de pneus et des tenanciers de plateforme de réception des pneus usagés. À noter que ces montants consignés dans ces tableaux ont été acquis grâce à un croisement des informations reçues des personnes enquêtés et également sur la base des conventions établies au niveau de leur corporation.

La portée économique de ces initiatives de valorisation est avérée puisque chacun des acteurs arrive à s'en sortir avec une marge financière. Ceci permet aux acteurs de pouvoir continuer leurs activités assurant au passage la pérennisation de la filière. En recoupant les données collectées et en appliquant l'analyse de contenu, les bénéfices pourraient de situer entre 5000 et 300.000 francs par mois selon l'étendue des activités et selon l'investissement.

3.2.3. La valeur environnementale des initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé

La quantité de pneus usagés entrée dans le circuit de valorisation dont nous parlons dans ce papier est difficile à appréhender tant les acteurs sont assez variés et surtout qu'il ne s'agit pas des activités formalisées. Malgré ce fait, c'est sans l'ombre d'un doute qu'il faut reconnaître qu'il s'agit de quantité importante de pneus qui sont ainsi recyclés, diminuant par là même, leur présence sur les dépotoirs ou même en pleine nature. Le préjudice environnemental qui est ainsi évité est non négligeable et mérite d'être souligné. Jude (2025), un artiste-plasticien que nous avons interviewé nous dira : « Je vous dis que pour un salon complet je peux utiliser jusqu'à 50 pneus. Imaginez que dans l'année je reçoive au moins 10 commandes de salon et j'exerce ce travail depuis 2008 ; imaginez tous les pneus que j'ai réussi à empêcher d'échouer sur nos dépotoirs » ; ce verbatim a lui tout seul résume l'idée selon laquelle les initiatives de valorisation des pneus usagés ont des retombées environnementales puisque participant à assainir l'espace urbain loméen. Etant donné que le système de gestion des déchets mis en place à l'échelle du grand Lomé est lacunaire (Samon 2021 ; p. 87), ces initiatives constituent des réponses d'appoint à la situation insalubre de l'environnement urbain de la ville.

Ces divers résultats viennent conforter le socle théorique sur lequel s'est appuyé l'étude puisque la « fabrique » de la ville implique une multitude d'acteurs (élus, techniciens, promoteurs immobiliers, associations, citoyens) qui ont des intérêts et des logiques différents et les initiatives de valorisation des pneus usagés dans le Grand Lomé viennent de le prouver à suffisance. Les acteurs qui y sont impliqués développent des stratégies pour mener leurs activités qui présente un visage de « durabilité » mais portée par un coprs « économique » en ce sens que ce sont les ristournes économiques générées qui font plus perdurer les activités qu'autre chose.

S'il est à présent admis que la récupération des pneus usagés a des avantages aussi bien pour les loméens, pour l'économie et l'environnement de la ville, il convient de faire remarquer que la filière fait face à des défis énormes que nous avons pu également constater de par nos observations et entretiens menés.

3.3. Quels sont les défis auxquels la filière de valorisation des pneus usagés fait face ?

Toute analyse faite, on se rend à l'évidence que plusieurs sont les défis auxquels les initiatives de valorisation des pneus usagés font face dans le grand Lomé. Déjà que le système de gestion des déchets en lui-même est marqué par une pluralité de problématique en lien avec son management, ses nombreuses inégalités induites, et autres, c'est donc par corrélation qu'un des pans du système qui est la filière de valorisation en général et en particulier celle des pneus usagés puisse présenter des défis. Au rang de ceux-ci, on peut en mentionner 04 : les défis en termes d'organisation et de structure, de financement et de logistique.

3.3.1. En termes d'organisation et de structure

Le constat que nous avons pu poser est que la filière de valorisation des pneus usagés est animée par des acteurs relevant essentiellement de l'informel. L'Etat est quasiment absent sur cette ligne favorisant et justifiant des écarts dans la fourniture et dans la transformation du rebut en question. Il est donc nécessaire qu'une organisation légale puisse se saisir de la filière

afin de mieux la structurer pour des résultats plus probants. A ce jour, il n'existe aucun interlocuteur officiel sur la valorisation des pneus usagés, alors qu'il s'agit désormais d'une problématique aussi sérieuse puisque touchant à la santé publique. Ce défi s'impose avec actualité et permettra un côtoiement des instances publiques et privées dans l'objectif de structuration de la filière.

3.3.2. En termes de financement

L'ensemble des acteurs identifiés de la filière nous ont confié travailler sous fond propre, ce qui les limite dans la quantité de pneus usagés qu'ils sont capables d'acheter et de transformer.

Ceci constitue un frein pour le développement de la filière dans tous les sens du terme. Komla (2025) nous a confié : « Je ne peux injecter dans ce business que ce que je pense que ça ne constitue pas un risque pour moi, vu qu'on n'a pas d'accompagnement ». Il s'agit là d'un aveu de limite dans les finances et cela peut constituer à terme un élément sérieux de blocage de l'ensemble du système. Ce point constitue un défi majeur pour la pérennisation de la filière et son plein épanouissement.

3.3.3. En termes de logistique

À toutes les étapes du circuit où l'on est passé, le constat est le même : les initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé se font avec les moyens de bord c'est-à-dire que le traitement est rudimentaire et non industriel. Ce sont les hommes et les femmes qui font fonctionner le système de bout en bout sans l'intervention d'une machine ou d'une quelconque machinerie. Ceci peut faire tiquer dans la mesure où l'on sait combien la manipulation du pneu peut être chose difficile humainement parlant. Il serait de bon aloi d'installer des usines spécialisées dans la filière qui se situera certainement au bout de chaîne et qui pourra jouer pleinement sa partition. Aussi, nous avons constaté que pour le transport et le stockage des pneus usagés, cela ne se fait pas dans les conditions acceptables. Des efforts pourront être fournis dans ce sens pour accroître la productivité et la rentabilité de la filière.

Face à ces réalités, que faire ?

4. Discussion : quelle place pour les politiques publiques dans l'amélioration du fonctionnement de la filière de récupération ?

À la lumière du développement qui précède, il est clairement établi que la filière de récupération des pneus usagés dans le grand Lomé dispose d'avantages comparatifs qui constitue de vrais leviers positifs pour son environnement urbain. Toutefois, moult sont les défis auxquels les activités font face, compliquant de fait le développement de la filière. Face à ce décor, l'on devra repenser dans sa globalité le fonctionnement même de la filière. La remarque majeure que l'on a pu dresser est l'absence d'entités publiques positionnées dans la filière, ce qui participerait en grande partie à l'informalité dans laquelle baigne la filière, expliquant dans une moindre mesure toutes les difficultés auxquelles elle fait face.

Également, les résultats auxquels nous sommes parvenus prouvent que les acteurs présents dans la filière sont connus et chacun en ce qui le concerne y joue un rôle bien déterminé et structurant. Mais le constat est sans appel : malgré la présence de cette pléiade d'acteurs, les lacunes sont toujours perceptibles faisant que c'est vraisemblablement l'intérêt économique qui fait tenir pour le moment le système de valorisation en place. Comme le soutient Hamman (2021), l'intégration des préoccupations de développement durable dans la fabrique de la ville est un processus politique et social dans lequel les acteurs négocient et construisent localement le sens de la ville durable, aboutissant à des compromis qui reflètent les rapports de force et les priorités de la gouvernance urbaine. Ce qui laisse entendre que le

rôle d'organisation du pouvoir politique est déterminant, chose que nous n'avons guère constaté lors de cette étude.

Ainsi, il nous apparaît clairement que les politiques publiques devront jouer un rôle essentiel en transformant la problématique environnementale que constitue les pneus usagés en une opportunité économique et d'assainissement durable. Cela passe par un certain nombre d'actions qui devront être menées pour se traduire ne mutations décisives (Lascoumes et Le Galés, 2007, p. 6). D'entrée, l'Etat devra disposer d'outils juridiques spécifiques qui définissent clairement les obligations de tous les acteurs (issus des deux groupes identifiés : groupe de fournisseurs et groupe des transformateurs). Ces outils auront pour objectif de régler le domaine afin de confiner chacun dans son rôle et dans ces obligations.

Une autre action que pourront mener les pouvoirs publics est de pouvoir proposer des incitations fiscales (exonérations, subventions) aux différents acteurs de la filière afin de les inciter à plus d'engagements. Ceci nous apparaît important, et ce à la lumière des ressentis que nous avons pu relever après discussions avec les groupes d'acteurs. Étant donné qu'il s'agit d'initiatives personnelles, ces incitations fiscales participeront grandement à soulager les personnes impliquées et à les encourager à s'impliquer encore plus. Cette action pourra également se traduire en appui logistique et ce, à travers la mise en place d'un réseau de pré-collecte efficace et fiable. Il s'agira de pouvoir former les agents de pré-collecte pour garantir un flux régulier et sécurisé vers les centres de traitement de pneus usagés qui seront installés en amont à l'échelle du grand Lomé.

Les pouvoirs publics pourront tenir des séances d'informations à l'endroit des loméens dans l'optique de les amener à participer à la collecte des pneus usagés tout en les informant sur les dangers environnementaux et sanitaires liées à son mauvais stockage.

Au demeurant, les politiques publiques sont le moteur qui permet de passer d'une gestion informelle et problématique des pneus usagés à une filière structurée, circulaire et créatrice de valeur pour le Grand Lomé, améliorant l'assainissement, la santé publique et l'emploi de personnes intéressées par le secteur. Il est important alors que l'Etat puisse s'impliquer activement dans le secteur et jouer pleinement son rôle, sans chercher à écraser les acteurs qui existent déjà, mais plutôt rentrer dans une co-construction, de la solution face à la problématique en question.

Conclusions

L'utilisation de plus en plus prononcée d'automobiles dans les villes africaines au sud du sahara est venue répondre à un besoin de facilitation dans la mobilité urbaine face à la faiblesse des transports en commun en ville. Cette situation a fait naître d'autres problèmes au rang desquels la gestion des pneus usagés de ces automobiles. L'étude a donc décidé de questionner la destination des pneus usagés issus de ces innombrables automobiles. Il en ressort que des initiatives de valorisation de ces derniers sont en vogue nous amenant ainsi à mettre en lumière les initiatives de valorisation des pneus usagés dans le grand Lomé en questionnant les retombées positives de la pratique mais aussi en analysant les défis auxquels elle est confrontée. L'on a pu constater aux termes de l'étude qu'il y a deux groupes d'acteurs qui se partagent la filière, les fournisseurs et les transformateurs. Les retombées sont de l'ordre économiques, environnementales et sociales. Les défis se lisent en termes de financement et de structure, d'organisation et de logistique. Le concours de l'action publique est désormais central puisqu'elle permettra, comme le suggère Muller (2005, p. 89) cité par Samon (2016, p. 32), d'« intervenir sur l'image de la réalité » du grand Lomé concernant spécifiquement la question de la valorisation des pneus usagés. Cette étude nous a permis de mettre en lumière un domaine très peu documenté montrant ainsi les contributions locales de certains acteurs dans la quête d'un développement urbain durable d'une ville comme le Grand Lomé (Togo). Les limites à mentionner de cette étude se forment en termes méthodologiques puisqu'elle

aurait pu gagner également en données chiffrées si la méthode quantitative avait été mobilisée. Les représentations sociales comme frein à l'écoulement des produits issus de la récupération des pneus usagés pourront être étudiées à partir des données issues de la présente contribution.

Références bibliographiques

- Barbier, R., & Hamman, P. (Dir.). (2021). La fabrique contemporaine des territoires. Regards en sciences sociales. Le Cavalier Bleu.
- Beaud, S., et Weber, F. (2010). Guide d'enquête de terrain, Édition La Découverte.
- Chevallier D., Tastevin, Y.P. (2017). Vies d'ordures, de l'économie des déchets, Mucem, éditions Artlys.
- Elamé, E. (2022). Transition vers les énergies renouvelables au Cameroun : Quelques idées innovantes pour les villes, L'Harmattan.
- Guest, G., Bunce, A., & Johnson, L. (2006). How many interviews are enough? An experiment with data saturation and variability. *Field methods*, 18(1), 59-82. URL (consulté le 17 Octobre 2025).
- Hamman, P., (2021). Sociologie urbaine et développement durable (nouvelle édition), De Boeck Supérieur, Ouvertures sociologiques.
- Institut National de la Statistique et des Études Économiques et Démographiques. (2023). Résultats Définitifs du 5ème Recensement Général de la Population et de l'Habitat (RGPH-5) : Volume N° II - Distribution de la population par groupe d'âges.
- Kaufmann, J.C, 1(996), L'entretien compréhensif, Paris : Nathan.
- Lascoumes, P. & Le galès, P. (2007). Sociologie de l'action publique, A. Colin.
- Marchal, H. et Stébé, J.-M. (2018). La sociologie urbaine (6e éd. corrigée), Presses Universitaires de France, coll. « Que sais-je ? » (n° 3790).
- Marshall, B., Cardon, P., Poddar, A., & Fontenot, R., (2013). Does sample size matter in qualitative research?: A review of qualitative interviews in IS research. *Journal of computer information systems*, 54 (1), 11-22.
- Muller, P. (2005). Esquisse d'une théorie du changement dans l'action publique : Structures, acteurs et cadres cognitifs. *Revue française de science politique*.
- Samon, S. P. (2016). Analyse des politiques publiques du Togo en matière environnementale au regard de la fragilité écologique du grand Lomé, Mémoire de Master en Sociologie Politique, Université de Lomé, p. 143.
- Samon, S. P. (2021). Gestion des déchets et sécurité environnementale dans le grand Lomé : entre contradictions décisionnelles et injustice spatiale ? Thèse de Doctorat unique de Sociologie, Université de Lomé, p. 363.
- Sibabi, A., Sokemawu, K., (2022). L'Économie Circulaire et sa contribution à la gestion des déchets solides dans le Grand Lomé au Togo. *Revue Ivoirienne de Géographie des Savanes (RIGES)*, Volume 13.
- Wilson, B. A., Cockburn, J., Baddeley, A., et al. (2006). Theories of Learning and Teaching: What Do They Mean for Educators?, National Education Association (NEA).

Annexe 1. Personnes interviewées dans le cadre des travaux de terrain Mai – Juin – Juillet 2025

Noms	Lieu de l'enquête (Grand Lomé)	Date de l'enquête	Objet de l'enquête
Akakpo	Ablogamé	Mai 2025	Entretien ayant porté sur l'utilisation faite des pneus usagés
Ali	Légbassito	Juin 2025	Entretien ayant porté sur les bénéfices induits par l'activité.
Badraman	Sogbossito	Juin 2025	Entretien ayant porté sur les bénéfices induits par l'activité.
Eyram	Atchanvé	Mai 2025	Entretien ayant porté sur les bénéfices induits par l'activité.
James	Soviépé	Mai 2025	Entretien ayant porté sur l'organisation de la filière de valorisation des pneus usagés dans le Grand Lomé
Joséphate	Totsi		Entretien ayant porté sur l'utilisation domestique de pneus usagés
Jude	Agoè	Juin 2025	Transformation des pneus usagés
Kolani	Agoè Atchanvé	Mai 2025	Entretien ayant porté sur son rôle dans la fourniture de pneus usagés
Komla	Tokoin-Soted	Mai 2025	Entretien ayant porté sur l'organisation de la filière de valorisation des pneus usagés dans le Grand Lomé
Léonie	Zone portuaire	Juin 2025	Transformation des pneus usagés
Sadate	Zongo	Juin 2025	Entretien ayant porté sur utilisation de pneus
Sino	Téléssou	Juin 2025	Entretien ayant porté sur l'utilisation de pneus
Yawo	Adidogomé		Entretien ayant porté sur le rôle des collectivités dans la gestion de l'environnement urbain
Yves	Avédzi	Juin 2025	Entretien ayant porté sur le rôle des collectivités dans la gestion de l'environnement urbain



Comprendre la notion d'émergence pour les pays africains : un véritable casse-tête

Understanding the concept of emergence for African countries: a real puzzle

Pascal NYAM

Université de Yaoundé 1, Cameroun

Email : pascalpa188@gmail.com

Orcid id : <https://orcid.org/0009-0002-5313-1541>

Résumé: Depuis plus d'une décennie, les pays africains sont résolument plongés dans les vifs combats pour mettre le cap sur l'« émergence », entendue comme, l'amélioration considérable des conditions de vie, à défaut d'être taxés de développés. Mais, la majeure partie de ceux-ci font face à de nombreuses dynamiques (du dehors et du dedans) qui réduisent à néant leurs efforts. En plus, l'émergence étant une création extérieure et n'obéissant qu'aux rationalités étrangères, n'est qu'engluée jusqu'ici que dans l'aspect purement économique en sapant les aspects culturel et social pourtant indispensables à la compréhension de l'Afrique. Elle a donc buté sur un arsenal des savoirs faibles et des rationalités de moult pays africains dont elle a négligé. Cette notion est également devenue plutôt une préoccupation majeure tant sur le plan politique qu'économique des hommes politiques, si bien qu'on assiste à sa récupération par ceux-ci en quête de légitimité et de repositionnement. À partir des données secondaires ou sources écrites, la présente réflexion se propose d'analyser et de comprendre cette notion en rapport avec le développement des nations africaines, dans ce contexte de duperie et d'instrumentalisation, mieux, de banalisation politique. Elle vise à surtout à interroger en vue de comprendre et d'expliquer si, les pays africains à quelques exceptions près, dans cette conjoncture actuelle, peuvent-ils atteindre le pari de l'« émergence » et, le type d'émergence dont-on parle en Afrique. Les principaux résultats auxquels elle est parvenue indiquent que l'atteinte de cet « eldorado » reste mitigée pour bon nombre de ces pays.

Mots-clé: Notion d'émergence, Pays africains, Casse-tête.

Abstract : For more than a decade, African countries have been resolutely immersed in the fierce struggles to set the course for "emergence" understood as the considerable improvement of the living conditions, if there are not taxed as developed. However, most of these countries are faced numerous dynamics (outside and inside) that reduce their efforts to nothing. Moreover, since emergence is an external creation, obeying only foreign rationalities, it has so far only been mired in the purely economic aspect, undermining the cultural and social aspects that are essential to the understanding Africa. It has therefore stumbled on an arsenal of expertise and rationalities of many African countries, which it has neglected. This notion has also become a major concern both politically and economically for politicians, so much so that we are witnessing its recuperation by them in search of legitimacy and repositioning. The present reflection proposes to analyze and understand this notion of emergence in relation to the development of African nations, in this context of deception and instrumentalization, better, of political trivialization. Above all, it aims to question, with a view to understanding and explaining whether African countries, with a few ready exceptions, can, in this current situation, achieve the wager of "emergence", and the type of emergence that is spoken in Africa. The main results it achieved indicate that the achievement of this "eldorado" remains mixed for many of these countries.

Keywords: Concept of emergence, African countries, Puzzle.

Introduction

Les pays africains à quelques exceptions près, sont engagés depuis quelques décennies dans des velléités visant à aspirer à l'idéal qu'est l'émergence. Pour l'atteindre, ils se sont englués dans les plans de redressement sur tous les fronts et tous les secteurs d'activités, en vue de répondre aux conditionnalités et exigences de celui-ci¹. Moutlt pays, bien que connaissant des crises et violences plurielles, ont situé leurs atteintes dans un horizon plus ou moins lointain (Mar Dieye, 2017, p.7). Toutefois, en observant la sphère politique mondiale actuelle et africaine en particulier, il semble que cette notion revêt beaucoup plus des occultations idéologiques, avec à la manette la domination et le rapport de dépendance Nord-Sud (Rist, 1996, p.426), qu'une véritable aspiration au bien-être des populations des pays africains. Force est de constater que les conditionnalités d'atteinte à ce stade sont fixées par les sociétés occidentales. Ces conditionnalités ne visent qu'à promouvoir, magnifier leurs hégémonies, surtout lorsqu'ils sont conscients du fait que « l'émergence n'est possible que dans la mesure où s'effectue une certaine autonomisation de la base de connaissance scientifiques et techniques » (Haudeville, 2012, p.16), et donc plusieurs pays africains, seraient exempts de cette base.

Dans un continent (africain) gangréné par la pauvreté et vivant dans la misère gastrique, ces pays occidentaux ont vite fait de décréter avec la complicité des dirigeants africains, l'état d'urgence dont, une main salvatrice ou bienfaitante serait indispensable pour magnifier leur sympathie. En pareilles circonstances, ces « seigneurs » philanthropes sont appréhendés par les pays bénéficiaires (africains) comme des sapeurs-pompiers (Djouda Feudjio, 2016, p.365) lorsqu'ils ne sont pas des prédateurs. Paradoxalement encore, certains pays dont les avancées ont été ou sont de plus en plus notoires en termes d'amélioration des conditions de vie (Egypte, Algérie, Nigeria en 2017, et Angola, Tchad, Rwanda en 2010) mieux que certains qui y sont déjà taxés d'" émergent" (chili, Hongrie, Malaisie, Thaïlande, Corée du sud, Inde, Mexique) ne figurent pas toujours dans cette liste qui, se trouvent être une sorte de banquet où il est impossible de faire le « je m'invite ». Pis encore, depuis les années 1980, les listes des pays émergents ne cessent de se multiplier, chaque organisme international ayant sa propre liste et ses critères spécifiques de l'émergence (Mbaloula, 2011, p.116).

De par son avantage de contribuer à l'amélioration des conditions de vie des populations, l'on comprend à travers cette notion que les États africains expriment un désir profond de développement, d'où leur mise sur pieds des initiatives visant à booster cet idéal, telles que les projets structurants, la refonte des systèmes de gouvernance². Cependant, en dépit de celles-ci et dans un contexte de précarité politique, économique mondiale, passagers innocents à bord du « bateau ivre³ » qu'est la mondialisation impulsée par l'occident, l'on peut se demander si l'Afrique peut-elle réussir le pari de son émergence, surtout lorsque celle-ci semble être devenue de nos jours une véritable croyance, alimentée par un nouveau regard porté sur l'Afrique par les médias et les grandes firmes financières internationales⁴ (Mayaki, 2018, p.7),

¹ Voir par exemple les multiples programmes du FMI au Cameroun

² L'exemple du Cameroun où l'on assiste à plusieurs projets structurants dans le secteur énergétique, la promotion de plus de femmes en politique et dans la gestion de la société, convaincu qu'elles peuvent apporter une contribution majeure dans l'atteinte de l'émergence en 2035.

³ Métaphore qui indique dans ce travail une mondialisation alienante et ou dangereuse. Cette métaphore a été empruntée aux travaux de Latour, « La mondialisation fait-elle un monde habitable ? » en ligne sur <http://www.bruno-latour.fr/sites/default/files/P-145-DATARpdf2.pdf>.

⁴ Après plusieurs années de présentation de l'Afrique comme un continent sombre, la vision partagée aujourd'hui par les médias et les firmes financières internationales à l'instar du FMI, la Banque mondiale est celle des lueurs d'espoir, de croyance, d'une Afrique capable vu son potentiel et ses mécanismes mis en place tels que le Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD), la Commission économique pour l'Afrique (CEA). Toutefois, il convient de préciser que ces mécanismes jusqu'ici, ont des résultats mitigés. Y faisant suite, les questions qui pourraient se poser sont les suivantes : l'Afrique peut-elle réussir ce pari de l'émergence sans action

où, à la vision péjorative de l'Afrique, succède une vision d'espoir ou optimiste, décrivant un continent d'avenir (Foirry, 2006, p. 238) et qui se refait (Favreau et Fall, 2007, p. 414), une terre d'opportunité (Puloc'h et Chetboun, 2021, p. 25) ? En plus, de quelle émergence les pays africains parlent-ils ? Du moins, qu'est-ce que l'émergence tout d'abord et tant chantée dans presque la quasi-totalité des discours publics africains ? C'est ce questionnement qui va constituer le silo de ce travail qui, postule que la notion d'émergence des pays africains n'est qu'une mise en scène, une illusion qui fait allusion à la réalité, surtout sachant que les technocrates occidentaux (les dirigeants des pays, les institutions financières internationales) initiateurs de cette notion ne sont dupes au point de prétendre poser les conditionnalités d'un franc jeu, d'une quelconque égalité qui, à l'évidence, mettra leurs intérêts en branle. Ces affairistes ne peuvent posséder suffisamment de bon sens et de modestie pour comprendre qu'ils peuvent apprendre quelque chose des pays du Sud (Ki-Zerbo, 2006, p. 181).

2. Matériel et méthodes

Les analyses faites dans ce travail reposent sur les données issues d'un double dialogue (Olivier de Sardan, 2008, p. 365). Le premier, avec les données issues des sources secondaires ou sources écrites, indiquant qu'il s'agit d'une recherche médiatisée par le document. Le terme document renvoie quant à lui à toute source de renseignement déjà existante à laquelle le chercheur peut avoir accès (N'da, 2015, p.129). C'est un outil de collecte de l'information consistant à recueillir des informations de différentes natures (textuelles, graphiques, statistiques...) contenues dans des sources primaires, secondaires et tertiaires diffusées sur différents supports afin de les analyser dans le cadre d'une recherche (Loiseau, 2017, p. 52). Ainsi, plusieurs sources de documents ont été exploitées, notamment les documents physiques (ouvrages généraux, spécialisés, articles, webographie), les documents numériques (Google, Google scholar) obtenus dans les bibliothèques physiques camerounaises (bibliothèque du MINRESI, bibliothèque du Centre Catholique Universitaire) ou obtenus en ligne. Ces différents documents ont fait l'objet de l'analyse de contenu. En sus de cette recherche documentaire, le second dialogue s'est fait via l'observation directe libre, ce qui a permis au chercheur de se passer pour un enquêteur clandestin dans les conversations, les débats sur l'actualité africaine et, rejoindre ainsi Ela (2006, p. 410) pour qui, il serait indéniable de réhabiliter la banalité comme une source d'intelligibilité de la réalité sociale et humaine (Ela, 2006, p.410). Dans son armature théorique, ce travail a mobilisé l'approche critique et dynamique. C'est après triangulation de ces différentes sources d'informations que les objectifs de ce travail ont été identifiés : montrer l'ambiguïté de cette notion d'émergence et ou pour nombre de pays africains, discuter des possibilités de la majorité des pays africains de mettre le cap sur cet idéal.

3. Résultats

Ils tournent autour d'un regard critique conceptuel afin de mieux situer les lecteurs sur ce dont traite le présent travail, puis, campent sur le type d'émergence dont on parle en Afrique et, enfin discutent des possibilités de l'émergence des pays africains dans leur grande majorité.

concrètes et palpables mises sur pieds pour y atteindre ? Est-ce que l'hypothèse de la croyance, de l'espérance, sans mise en place des mécanismes fiables pouvant conduire à l'émergence est-elle envisageable ? Faut-il s'engouffrer dans les méandres de l'espoir et comme par un miracle atteindre ce cap sans base ni pré requis solides mis en place en terme de transformations considérables sur les plans politique, économique, social, culturel et environnemental?

3.1. Le concept d'émergence

Véritable « concept caméléon », l'émergence souffrirait de cette pathologie qui attaque quasiment tous les concepts utilisés en sciences sociales car, marquée par un babélisme définitionnel. Toutefois, pour mieux le saisir, il convient de remonter à son historicité. Au commencement, était le sous-développement, concept né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Le 20 janvier 1949, dans son discours sur l'Etat de l'Union, le président des États-Unis Harry Truman employait pour la première fois le « mot sous-développement » (*underdeveloped*), traduisant l'idée de misère totale, de pauvreté généralisée d'analphabétisme et de la faim. Puis, sont apparues les notions de Tiers-monde, Pays à Revenu Intermédiaire (PRI), Pays en Voie de Développement (PVD), Pays En Développement (PED), Pays Emergents et Pays Développés, s'apparentant alors à la classification occidentale des sociétés élaborée par la théorie évolutionniste du développement⁵ (Rostow 1963, p. 208). Les pays africains doivent donc désormais passer par toutes ces étapes s'ils veulent atteindre le stade de pays dits développés. Ainsi, le concept de pays émergent serait né d'après les travaux de Mbaloula (2011), dans les années 1980 avec le développement des « marchés boursiers » dans les « pays en développement ». Le premier à utiliser ce terme est Antoine Van Agtmael, économiste néerlandais à la « société financière internationale⁶» en 1981 pour parler de pays en développement offrant des opportunités pour les investisseurs (Mbaloula, 2011, p. 110). C'est dire que c'est un ensemble de réformes conduisant à l'ouverture des marchés, mais également à attirer et réassurer les investisseurs étrangers qui sont à l'origine du label pays émergent.

Cependant, une littérature documentée à profusion assimile cette notion dans un aspect purement économique et infrastructurel au désidérata des autres aspects. Cette même littérature indique que ce serait à partir de ces deux aspects (économique et infrastructurel) que les bailleurs de fonds ont adopté le terme d'émergence tout en occultant sa dimension culturelle, environnementale, et qui semble présager un marché émergent ou une économie émergente, caractérisée par les indicateurs macroéconomiques de richesse, de performance et non les indicateurs de développement humain (Nicet-Chenaf, 2014, p. 70). Plusieurs termes aujourd'hui sont peaufinés pour désigner les pays émergents. Ceux-ci vont de BRIC (Brésil, Russie, Inde, Chine) qui, lui aussi, a évolué et est passé à BRICS avec l'introduction de l'Afrique du Sud, à BRICM avec l'introduction du Mexique, puis, BRICK avec l'entrée de la Corée du Sud, BRICSAM avec l'entrée de l'Argentine (Mbaloula, 2011, p. 111), BRICS+ avec l'entrée de l'Égypte, l'Éthiopie, l'Iran, les Émirats arabes unis en 2024, puis AKNNEM, ainsi de suite. Bien que ces pays soient caractérisés par une forte croissance économique, le PIB par tête demeure bien inférieur à celui des habitants des pays développés. En dépit de cette croissance économique, ces pays se caractérisent également par un climat d'affaire stable et sécurisé par une justice efficace, une participation politique effective, une importante population, un fort potentiel technologique, un sous-sol riche. C'est ainsi que le Brésil est devenu un géant agricole, un des leaders du biocarburant, la Chine un géant du manufacturier, l'Inde un géant dans les nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC), la Russie dont le sous-sol est riche (Mbaloula, 2011, p. 111) en matières premières. Or si l'on s'en tient aux critères qui caractérisent un pays émergent tels que: le taux de croissance économique, la taille de la population, la diversification de la population, l'importance des exportations et des importations (taux d'ouverture), l'intégration au monde financier international, le rôle stratégique de l'Etat pour le développement, les investissements dans la

⁵ Lire ses cinq étapes de développement permettant de passer de sociétés traditionnelles à des sociétés développées

⁶ Une agence spécialisée de la Banque mondiale consacrée au secteur privé, chargée de stimuler l'expansion économique de ses pays membres en voie de développement, en encourageant chez eux le développement d'entreprises privées de caractère productif.

Recherche et le Développement, la capacité de protéger le territoire (Hugon, 2010, p. 250), plusieurs pays dits « émergents » aujourd'hui ne le seraient pas, à l'instar de l'Éthiopie qui a quelque peu une mièvre population, la Chine et tous les autres pays qui, ont été frappés par le corona virus.

À l'observation de la sphère politique actuelle, le concept d'émergence serait une construction. Celui-ci est utilisé de nos jours par moult dirigeants africains pour se repositionner en évoquant le précieux progrès effectué par leurs pays sur le plan de la croissance⁷. Outre cela, il est également observé que certains pays remplissant les conditions de l'émergence ne le sont pas encore, et ceux dits « émergents » ne remplissant parfois plus ces conditions, continuent à siéger dans les rangs de ces pays. À titre illustratif, O'Neill (2001) a anticipé la croissance du PIB du Brésil, de la Russie, de l'Inde et de la Chine, soulignant que le poids de ces pays était déjà, à ce moment-là (en 2001), plus grand que celui de certaines économies du G7. Si l'on prend en compte différents indicateurs de développement humain, ces pays dits « émergents » resteraient ceux sous-développés car, en 2008 au Brésil, 06% de la population vivait avec moins de 1,25 dollars par jour alors que ce chiffre était de 13% en Chine (173 millions de personnes); 25% de la population de l'Asie de l'Est vivait dans l'extrême pauvreté (hors chine) (Nicet-Chenaf, 2014, p.3). L'on a retrouvé cette même année entre 10% et 20% des enfants qui travaillaient en Inde, en Thaïlande, en Malaisie, au Brésil ; 21% de la population étaient sous alimentées en Inde, 10% en Chine, 17% en Thaïlande, 14% au Vietnam (Nicet-Chenaf, 2014, p.3). La population rurale était de 38% du total en Afrique du Sud et de 49% en Chine alors que la part de la valeur ajoutée de l'agriculture dans le PIB de ces pays n'était respectivement que de 3% et 10% (Nicet-Chenaf, 2014, p. 3).

Parmi les critères de performance, les travaux de Porras (2015), Nicet-Chenaf (2014) ont montré que celui de forte croissance sur le long terme souvent mobilisé dans les définitions, montre également ses limites. Il existe un grand nombre de Pays En Développement dont les taux de croissance ont été supérieurs à la croissance mondiale pendant 10 années consécutives sans qu'ils apparaissent paradoxalement dans les listes des « Pays Emergents ». Les pays d'Afrique Subsaharienne ont ainsi en moyenne maintenu des taux de croissance positifs supérieurs à la croissance mondiale pendant toute la période 2000-2011, y compris dans la dernière crise de 2008/2009, sans qu'ils entrent forcément dans le cercle fermé des pays labellisés *émérgents* (l'Angola, le Cap vert, le Burkina Faso, le Mozambique, le Ghana ou encore la Tanzanie). Pour l'ensemble de ces pays, les taux de croissances annuels moyens dans la période 2000-2012 ont pu ainsi osciller entre 5,9% (Cap vert) et 9,77% (Angola). A l'inverse, certains des pays coutumiers des listes de « Pays Emergents » présentaient parfois des performances moindres que celles des pays cités précédemment. Le cas de l'Afrique du Sud, du Brésil ou de l'Inde depuis la crise, le Mexique sur la dernière 2001/2011 ou bien encore le Chili et l'Indonésie. De même, si l'on s'en tenait véritablement aux critères de l'émergence, les BRICS n'y seraient pas émergent. Ils seraient encore handicapés par une série de faiblesses, tels qu'un cadre juridique peu propice à l'amélioration du climat des affaires, un système éducatif non performant ou inadéquat, l'absence des infrastructures. Le Brésil et la Russie par exemple sont très dépendants du cours des matières premières. L'unité de l'Inde et la Chine sont problématiques dues au fait qu'ils ont un modèle multiculturel fragile, voire conflictuel. Par ailleurs, la Chine n'a pas de système national socio-économique et technologique d'innovation moderne et hautement performant, mais plutôt, un système traversé par la contrefaçon sur fond de pauvreté ambiante, particulièrement dans les zones rurales. Ce qui contraste la posture des prophètes du « messianisme néolibéral » (Ela, 1998, p.107) de l'émergence qui, pour eux, se veut être un début de solution en ce qui concerne l'amélioration des conditions de vie des populations africaines afin d'atteindre le « eldorado »

⁷ À l'instar des multiples discours annuels de S.E Paul BIYA, Président de la République du Cameroun.

qu'est le développement. Au demeurant, la notion et ou concept d'émergence reste donc pour nous un processus de transformation économique soutenue qui se traduit par des performances aux plans social, humain et culturel⁸ et, qui prend place dans un contexte politique et institutionnellement stable, susceptible d'en assurer la soutenabilité⁹ (Mayaki, 2018, p. 20). À l'évidence, la seule croissance économique, même soutenue sur une longue période, ne saurait signifier l'émergence si elle ne s'accompagne pas de transformations aussi soutenues sur les autres dimensions politique, culturelle, sociale et de développement humain (Mayaki, 2018, p. 20). De ce fait, il convient d'admettre que l'émergence économique est différente du développement (Mbaloula, 2011, p. 114) d'un pays qui, lui, fait référence au développement socio-culturel, économique et technologique, impliquant une réduction de la pauvreté.

3.2. Pays africains

À l'opposé des pays européens, asiatiques américains, les pays africains constituent l'ensemble de 54 pays (55 selon l'UA) qui représentent environ un quart de l'ensemble des pays du monde. Une littérature abondante présente l'Afrique comme le continent le plus pauvre, vivant dans la misère bien qu'étant le berceau de l'humanité où, l'on retrouve l'essentiel des matières premières du monde. L'Afrique est un continent dont son sol et sous-sol disposent des richesses variées et diversifiées, suscitant l'admiration des pays extérieurs, dont les grandes puissances impérialistes et colonisatrices usent de tous les moyens pour y maintenir « une main basse » (Ziegler, 2005, p. 287). À l'observation, il semble que la majeure partie des guerres et troubles que ces pays subissent depuis quelques années seraient la résultante des manipulations de ces grandes puissances dont l'objectif est de provoquer les discordes afin de bénéficier des intérêts et prestiges multiples tout en manifestant leur hégémonie.

La soi-disant « misère » ou « précarité » que vivent les pays africains est désormais connue de nos jours comme les mobiles inscrits sur les nouveaux termes de négociation (Djouda Feudjio, 2016, p.363), afin de restaurer « urgemment » ce continent en faillite via les missions salvatrices et d'assistance. L'on parlera là d'assistance à un continent en danger, d'une charité planétaire, ou d'une morale de l'extrême urgence (Djouda Feudjio, 2016, p. 363). Or, il en est loin d'être question d'assistance, mais plutôt d'asservissement et de prédation. La charité et cette urgence apparaissent structurées par des conditionnalités oppressives qui ne favorisent pas toujours une appropriation efficace des aides en question (Afrique Contemporaine, 1998, p. 210). D'ailleurs, « les impérialistes, anciens ou actuels, sont des exploiters sans scrupule » (Doutreloux, 1969, p. 564). Pour maintenir leur mainmise sur les pays africains, l'État-patron définit les symboles dont l'État-client doit se parer pour rester son obligé (Djouda Feudjio, 2016, p. 363). Cet obligé n'est rien d'autre que « l'urgence » décrétée suite à la soi-disant « misère » et donc l'assistance extérieure s'avère indispensable. L'aide extérieure dont il est question, (publique et gratuite ou semi-gratuite) a pour seul effet de remettre la responsabilité de l'orientation du développement aux fournisseurs de fonds. Elle accentue les mécanismes de la domination économique, comme ceux de la domination politique tout court (Amin, 1970, p. 215). Pour clore, les pays africains sont ceux qui ont subi toutes les appellations à connotation péjoratives (peuples primitifs, les nègres, peuples sans raison et sans histoire, peuples indigènes etc.). C'est désormais dans ce continent qu'il est aujourd'hui question d'« émergence ».

⁸ Il s'agit globalement de l'amélioration des conditions de vie des populations, des communautés se traduisant par l'élévation croissante de l'indice du développement humain de façon durable dans le temps.

⁹ Le postulat émis ici est celui d'un processus de transformation économique soutenue dans un contexte sociopolitique inclusif, de développement humain et institutionnel stable, susceptible de résister dans le temps sans être affaibli, ne se résumant pas à une simple question de poids économique (Lire à ce sujet Gazibo et Mbabia, 2017, indexe de l'émergence en Afrique en 2017).

3.3. Un véritable casse-tête

Selon le dictionnaire *Le Parisien*¹⁰, un casse-tête est un problème ardu à résoudre en raison de la multiplicité de ses éléments et de leur disparité. Il est également difficile à résoudre, compte tenu de plusieurs variables. C'est une situation dont la compréhension est non seulement difficile, mais surtout paradoxale vu les faits observés.

Dans la présente communication, le casse-tête est appréhendé comme une situation dans laquelle des conditionnalités sont posées pour atteindre un certain cap et dont son atteinte occulte plutôt des orientations politiques ou idéologiques. Une situation d'impasses parsemées d'ambiguïtés. Tout se passe comme si, c'est une mise en scène avançant en se camouflant sous le décor vertueux d'émergence autant dire de bien-être, sachant clairement que plusieurs pays africains, vu les stratégies, les mécanismes, les manières d'être, de penser et faire quotidiennement mobilisées, ne pourraient y accéder à cet idéal qu'est l'émergence. En plus, les pays africains n'ayant pas participé à sa construction et sa mise en place, n'ayant pas été impliqués, se trouvent donc être étrangers à celui-ci. L'on n'exagérerait dans ce cas à peine si jamais l'on taxait cet idéal de casse-tête. Toutefois, quel est le type d'émergence dont parlent les pays africains ?

3.4. De quelle émergence les pays africains parlent-ils ?

Si l'émergence consiste à quantifier le taux d'infrastructures routières et immobilières tels qu'étalés par la quasi-totalité des discours des hommes politiques sans aucunement mentionner l'amélioration de la qualité de vie sur le plan culturel, social et politique, l'on pourrait sous le prisme du regard critique s'interroger sur l'émergence dont parlent les sociétés africaines. Les dirigeants des pays africains étant sous l'emprise des manipulations occidentales, cette émergence ne peut répondre qu'à leurs aspirations. Ces manipulations n'ont pour seul but que de préserver leurs intérêts, sans tenir-compte de la nécessité de connaître et de prendre en considération les spécificités des sociétés africaines, des communautés africaines. Or, aucun programme d'intervention ne peut ignorer la spécificité des sociétés locales (Ela, 1994, p. 120). Un pays ne peut donc pas espérer aller vers l'émergence ou le développement quand ses programmes de développement sont impulsés de l'extérieur. En plus, ce sont les occidentaux qui ont inventé cette notion et qui lui ont donné un sens et une puissance qui, répondent malheureusement à leurs réalités, leurs rationalités et non celles africaines. Il semble évident de nos jours que plusieurs pays africains n'ont pas une totale connaissance de ce que cet idéal implique. Il n'y a pas bonne appropriation de ce diktat des institutions de breton Wood. Dans ce cas, il serait également judicieux de s'interroger sur l'efficacité des rationalités venues de l'extérieur en direction de l'Afrique. Cet examen est d'autant plus nécessaire que trop souvent, ces « rationalités » se heurtent aux logiques indigènes (Ela, 1998, p. 425).

Au fond, comment parler d'émergence des sociétés africaines lorsque leurs valeurs locales ne sont pas prises en compte ou lorsque ces sociétés ne parviennent pas à s'approprier véritablement ce que cet idéal augure ? Tout se passe comme si l'Afrique serait assise devant sa porte dans l'attente de l'effacement de leurs cultures dans la carte culturelle du monde (Ela, 1994, p.20). En plus, de quelle émergence s'agit-il lorsque ces pays subissent « le matraquage idéologique organisé par les prophètes du messianisme néolibéral » qui, à partir du consensus de Washington promettent la terre promise (Ela, 1998, p. 95) ou encore, lorsque leurs économies subissent une sorte de « pillage » (Jalée, 1965, p. 132) organisé par le cynisme des institutions financières internationales telles que le FMI et la Banque Mondiale ?

En outre, les pays africains faisant face à une gouvernance tatillonne, clientéliste, sous l'emprise des réseaux mafieux pour lesquels accéder aux ressources même celles de premières

¹⁰ <http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/Casse-t%C3%AAt/fr-fr/>, (consulté en ligne le 02 mai 2021).

nécessités se confond à un conflit armé, l'on pourrait également se demander le type d'émergence dont on parle dans ces pays, surtout lorsque ceux-ci sont pris en otage par les lobbies étrangers dans lesquels on assiste à un véritable bal des vampires (Ela, 1998, p.145). De quelle émergence parler en Afrique lorsque sa jeunesse est marginalisée, manipulée et transformée en combattant de la déstabilisation, celle diplômée contrainte d'exercer les petits métiers (moto men, taximen, vendeur à la sauvette, facilitateurs postés devant les services publics, laveurs de voitures et motos), créés par les Etats pour ne pas voir celle-ci renforcer les rangs des partis politiques de l'opposition (Djouda Feudjio, 2014, p.105). Ces jeunes sont obligés d'exercer les petits métiers à défaut de rentrer au village, dans un contexte où les «grands présidents¹¹», mieux, «les nouveaux apôtres de la modernité » (Ela, 1998, p. 120) sont devenus les prédateurs des caisses de l'Etat. Ainsi, la catégorie « jeunesse » se trouve en générale embastillée et embusquée à des positions marginales, contrainte de subir les travers d'un système politique qui ne travail qu'à son infantilisation (Mbembe, 1985, p. 245). Depuis plusieurs décennies, les sociétés africaines sont devenues des sociétés de proie à la dictature du savoir, du pouvoir et de l'avoir où le souci de la reproduction l'emporte sur celui de la production, où une culture de pouvoir ne sait pas concilier entre production et accumulation. Ce qui a pour corollaire de conférer à l'Afrique la posture de l'empire de la rareté (Ziegler, 1988, p. 300) dans lequel l'on assiste à la colonisation du frère par le frère et, où les pandémies venues d'ailleurs y ont installé sereinement leurs lits, à l'instar du VIH et du COVID-19¹².

Les pays africains sont donc encore jusqu'ici dans une logique suiviste de l'occident. Les standards de l'émergence obéissant aux réalités non africaines, ne peuvent qu'engluier ces pays dans l'engrainage de la dépendance comme précédemment souligné. Pourtant, les sociétés du tiers-monde ne peuvent être répétitives du model des sociétés qui les ont engagées dans l'actuel processus de modernisation. Si elles veulent réussir, elles sont contraintes à l'innovation (Balandier, 1971, p. 532). C'est précisément cette innovation qui fait particulièrement problème en Afrique. Pendant que les sociétés avancées valorisent le changement ou les mutations, celles africaines valorisent «la perpétuation d'un ordre immémorial » (Mendras, 1985, p. 37), le conformisme, le conservatisme, la continuité, la permanence, la précipitation, le désordre, l'anarchie, le tribalisme. Ce sont donc ces mentalités africaines qu'il faut remettre en cause. Elles doivent nécessairement subir un réaménagement moral puisque, ce sont-elles qui ont plongé l'Afrique dans cette situation de « sous-développement ». Autant être d'accord que « l'Afrique refuse le développement » (Kabou, 1991, p. 208).

De même, toujours dans le silo des dynamiques du dedans, il est évident que le bouc émissaire de cette situation des pays africains ne saurait être unanimement les pays impérialistes du Nord et les institutions internationales. Les africains eux également en sont responsable. Ils refusent de regarder la réalité en face et se réfugient dans de faux semblants ; ne s'interrogent pas sur eux-mêmes et sur leurs sociétés, rejetant hors de l'Afrique la responsabilité de leurs tares, et que, « terme d'échange, dette, colonisation, ajustement structurel etc., l'Afrique est persuadée de n'être en rien responsable de son sort » (Kabou, 1991, p. 208). À l'évidence, l'Afrique a besoin d'un ajustement culturel qui oblige à imiter les pays occidentaux au plan de la rigueur. Ce sont les valeurs culturelles qu'il faut remettre en cause. L'Afrique fera mieux de se regarder en face à partir des tares de ses sociétés et de ses cultures (Kabou, 1991, p. 208) si elle veut aspirer aux meilleures conditions de vie. Aussi, l'on ne peut souhaiter aller vers l'émergence avec des habitudes d'impunité, d'anarchie avec au sommet de la pyramide, une corruption généralisée (Nyam et al., 2023, p. 85). À défaut de

¹¹ Fait référence ici aux présidents manipulés par les puissances et les institutions financières internationales et, qui ne pensent qu'à leurs profits personnels.

¹² Voir la correspondance du MINSANTE du 15 Octobre 2025, relative à la résurgence du corona virus au Cameroun.

cela, de quelle émergence parler quand ces pays souffrent encore du déficit d'esprit prométhéen ? Surtout quand la culture du tribalisme et de la médisance font de plus en plus légions, avec une démocratie et des systèmes politiques où, l'on assiste à la politique du ventre (Bayard, 1989, p. 330)? Où les forces de maintien de l'ordre et les agents administratifs continuent à racketter les populations au lieu de les protéger? Au regard donc de ces dynamiques du dedans ou endogènes, l'Afrique se trouve être un continent aux repères ambigus (Zambo Belinga, 2003, p. 23).

3.5. L'Afrique peut-elle réussir le pari de son émergence ?

Comme précédemment souligné, cet idéal n'est qu'une invention occidentale ayant pour seul souci de maintenir les pays africains dans le statut d'inférieur. L'on pourrait se demander si les pays africains peuvent dans le contexte actuel de « Mondialisation » Aliénante, de « libéralisme et du néolibéralisme » où, ils ne font plus seulement partir du « Tiers-monde » (Sauvy, 1952, p.14) mais du « Hors monde » (Ela, 1994, p. 266), aller vers l'émergence en rang dispersés ? Ça ne pourrait qu'être une émergence vicieuse, « prédatrice et dévastatrice » (Hugon, 2019, p.20). Cette émergence des pays africains ne pourrait être possible que dans une Concertation Intra-africaine (Njiemoun, 2011, p. 315). C'est aussi de cette unification de l'Afrique pour son émergence dont parle (Kodjo, 1985, p. 366). Il s'agit de faire retours à nous-mêmes et à nos sociétés pour comprendre ce qui se passe dans la vie de tous les jours [...] ; de tenir la lampe allumée afin de reconstituer les noyaux de résistance à la domination rampante [...] ; il s'agit donc de cesser de douter de nous-mêmes afin de retrouver les immenses capacités de l'Afrique et de reposer l'avenir sur ses capacités (Ela, 1998, p. 425).

Quant à Mueni Wa Mulu et Guy Martin (2009, p. 286), il faut penser à la création de la F.E.A (Fédération des États Africains), à la création d'une banque et d'une monnaie africaine outre que le Franc Cfa qui, est un autre fascisme de colonie. Il est connu de nos jours que, celui qui contrôle la monnaie, contrôle l'économie et, donc détient le pouvoir. Or, depuis plus de 50 ans, les décisions de politique monétaire de plusieurs pays africains dépendent de l'ancien colonisateur, soit 14 pays africains n'ayant aucune souveraineté monétaire. En guise de rappel, le franc Cfa fut instauré comme une monnaie convertible pour faciliter les transactions dans l'ensemble des colonies de la zone franc. La parité fut fixée à partir de 1948, 100f Cfa équivalait alors à 2f français, le tout dans un esprit de coopération pour mieux aider les Etats nouvellement indépendants à gérer leur monnaie. Mais à y regarder de près, l'histoire témoigne plutôt une dépendance des Etats de la zone franc avec la France que d'une coopération.

Avant 1973, l'intégralité des recettes ou devises de ventes extérieures de tous pays de la zone franc d'Afrique étaient centralisées dans des comptes d'opération du trésor français. Après 1973, 65% de ces recettes ont été confisquées par la France. En 1994, le franc Cfa a été dévalué de 50%. Désormais, 1F français qui valait 50f Cfa hier vaut aujourd'hui 100f. Depuis 2005, 50% de ces capitaux ont été réquisitionnés (Benelas, 1994). Aujourd'hui selon le rapport de la BEAC de 2009, la moitié des réserves de changes reposent dans un compte d'opération du trésor public français. Les pays de la zone franc doivent alors payer les intérêts au trésor français¹³. Notons d'ailleurs que, ce sont ces capitaux qui sont empruntés aux pays africains de ladite zone sous forme de « don, d'aide publique au développement » à des taux de remboursements très élevés. Conséquence, ne pouvant pas rembourser, l'on assiste au renforcement de la dette, mieux, à l'endettement de ces pays et au renchérissement du rapport de dépendance¹⁴. Cette logique est donc semblable à celle du développement qui est mise en

¹³ Lire également les grands débats à ce sujet sur https://fr.wikipedia.org/wiki/Franc_CFA, pour avoir une meilleure compréhension.

¹⁴ Développé par les économistes de la commission Economique pour l'Amérique Latine, le courant dépendantisme prend sa source dans les luttes anticolonialistes et impérialistes. Il a pour préoccupation centrale, la critique du

place aujourd'hui, passant de l'étape du développement au développement durable dont il conviendrait aussi de l'interroger, de le démystifier et même le démythifier. Il semble qu'il serait loin d'être ce qu'il dit. Il pourrait revêtir des orientations idéologiques et politiques qui, avancent tout doucement en se camouflant sous le décor vertueux de « protection de l'environnement », quand il est unanimement reconnu que les messies du Nord sont les plus grands pollueurs de l'environnement (Tsayem Demaze, 2009, p. 155). Les pays africains doivent donc nécessairement passer de Pays Sous-développés, du Tiers-monde à « l'Émergence » dont il faudrait désormais conquérir dans un environnement on dirait une jungle déjà « programmée pour échouer » (Tagne, 2011, p. 202). Aussi, pour Mueni Wa Mulu et Guy Martin (2009, p. 286), il faudrait penser à redessiner la carte de l'Afrique si les pays africains voudraient parler d'émergence, de développement. C'est ce qu'ils ont appelé « *Fundi Wa Africa* ». Hors donc l'unité, l'émergence de ces pays ne serait qu'une utopie.

4. Discussion

L'objectif initial de ce travail était d'analyser et expliquer la notion d'émergence en rapport avec le développement de la majorité des nations africaines. Il en est ressorti que cette notion est complexe, difficile à saisir et variant d'un contexte à l'autre, d'un aspect à l'autre, d'une institution à l'autre. Ce qui corrobore les travaux de Juignet (2016), Porras (2015), Rougier et Piveteau (2012), Berenger et Verez (2019) qui, ont montré qu'il existe diverses approches de l'émergence et qu'il n'existe pas de critères, de définition officielle et unique de cette notion. À la question de savoir si l'atteinte de l'« émergence » de la majorité des pays africains dans le contexte actuel de mondialisation aliénante, de duperie, d'instrumentalisation et de banalisation politique est-elle possible telle que prônée par les occidentaux, des réponses lacunaires. En raison de ce que cette notion soit une création occidentale et obéissant à leurs principes, leurs logiques et leurs rationalités, son atteinte serait utopique pour ces pays (africains) qui, sont englués dans le suivisme moutonnier des pays occidentaux qui, quant à eux, cherchent à préserver leurs intérêts, leurs acquis, avec la complicité de certains dirigeants africains corrompus (Blundo et Olivier de Sardan, 2007, p. 376).

Il est connu que les pays du Nord ne peuvent suffisamment posséder du bon sens au point d'œuvrer pour le meilleur de l'Afrique fortuitement. D'ailleurs comme avait déclaré De Gaulle, les États n'ont pas d'amis, ils n'ont que des intérêts. Le fait que plusieurs pays remplissant les critères d'accès au cercle fermé des pays labélisés émergents définis par les institutions financières internationales sans pouvoir y accéder et, d'autres ne remplissant plus ces critères et continuent à siéger, renchérit davantage cette posture d'instrumentalisation, de duperie et de jeu d'intérêt. L'entrée de l'Égypte et de l'Éthiopie dans ce cercle en 2024 est venue encore raviver les chaumières et jeter un catalyseur à l'imbroglio, l'Égypte étant un partenaire financier et commercial des grandes puissances internationales de longues dates et, l'Éthiopie, tendant à devenir la capitale politique de l'Afrique, étant donné qu'elle abrite les plus grands sommets africains, est un lieu de grands rendez-vous africains. C'est dire au demeurant que la majorité des pays africains ne sauraient atteindre cet idéal qu'est l'émergence, du moins dans ces conditions décriées.

Aussi, en sus de la conjoncture précédemment décriée, l'Afrique elle-même serait responsable de cet échec. Pendant que les pays développés valorisent le changement, les mutations, la science et la technologie, celles africaines s'agglutinent dans les pratiques ancestrales, cultivent le conformisme, l'anarchie, le tribalisme, les discours haineux, la corruption et, rejettent hors de l'Afrique la responsabilité de leurs couacs. Ce qui semble donc faire de celle-ci (Afrique) une société alambiquée.

système d'échanges entre le centre (les pays du Nord) et la périphérie (pays du Sud). De leurs avis, les aides polluent les rapports entre les pays riches et ceux pauvres.

5. Conclusions

Les principaux résultats ont montré que l'atteinte de cet eldorado reste mitigée pour les pays africains à quelques exceptions près. Elle ne sera possible qu'avec une refonte profonde de la majorité des sociétés africaines ; ne sera possible que dans une concertation intra-africaine ; qu'avec une autonomie financière et monétaire africaines. Puisque, comment parler d'émergence quand l'Afrique continue à subir des pressions extérieures de tout genre ? ou encore, quand elle est plongée dans un engrainage où en principe, tout ce qu'elle fait, contribue plutôt à renforcer leur position d'éternels « damnés de la terre » (Fanon, 2002, p. 314) ? Les pays africains sont encore à ne point douter un « empire de la honte » (Ziegler, 2005, p. 323). Il paraît que les adeptes du néocolonialisme avec la complicité des dirigeants africains, ont obstinément décidé de plonger ce continent dans la misère pour en tirer profit des fruits. Que peut un individu qui a faim, qui a soif et qui ne peut se soigner convenablement par exemple ? Parler d'émergence en Afrique oblige d'abord de redéfinir la notion, la récontextualiser, l'adapter aux besoins des populations bénéficiaires en fonction de leurs cultures, en suite, la faire approprier, passage important si l'on se heurte à des difficultés d'implication des sociétés africaines dans les initiatives de promotion de leurs développements. À défaut, comme il a été précédemment démontré, l'émergence ne sera qu'une peine perdue pour la majeure partie de ces sociétés, une illusion qui continuera à faire allusion à la réalité.

Il sera également question pour ces pays de refuser systématiquement tous les *made in ailleurs* qui aliènent, tout comme, il revient également à ces pays de revoir leurs mentalités, leurs gouvernances en mettant en avant le culte de la probité, de l'effort et de la gestion axée sur les résultats. Il est également clair que la création d'une monnaie africaine est une nécessité pour pouvoir espérer à une quelconque émergence. Ce qui revient également à bafouer systématiquement les règles du consensus de Washington, puisque, les pays tels que la Chine, l'Inde, le Vietnam et quelques autres pays asiatiques n'ont pas eu besoins de celles-ci et en ont sorti la tête de l'eau (Otando et al., 2019, p. 32). Au final, l'émergence véritable des pays africains ne sera possible que lorsque celle-ci pourra concilier aspect économique, politique, social, culturel et environnemental. Toutefois, bien que cet article ait utilisé quelque peu des travaux d'opinion et a privilégié les données secondaires au détriment de celles primaires qui, auraient considérablement enrichi les discussions avec des informations factuelles issues du verbatim, il présente un intérêt indéniable pour la recherche et, constitue un élargissement de perspective pour le champ disciplinaire qu'est la Sociologie du Développement, dans lequel, les auteurs peuvent par exemple questionner en profondeur la portée de la population africaine dans son processus de développement.

Références bibliographiques

- Afrique contemporaine. (1998). *Les Aide à l'Afrique en questions*. La Documentation française.
- Amin Samir. (1970). *L'accumulation à l'échelle mondiale*. Antropos.
- Balandier, G. (1971). *Sens et Puissance, les dynamiques sociales*. Puf.
- Bayard, J. F. (1989). *L'État en Afrique. La politique du ventre*. Fayard.
- Berenger, V. et Vérez, J.P. (2019). L'émergence : un processus évolutif et protéiforme. In *Mondes en développement*. 186, 35-60.
- Blundo, G. & Olivier de Sardan, J.P. (2007). *La corruption quotidienne en Afrique de l'Ouest*. Karthala.
- Djouda Feudjio, Y.B. (2014). Les jeunes benskinéurs au Cameroun : entre stratégies de survie et violence de l'Etat. In *Autrepart*. 71(3), 97-117.

- Djouda Feudjio, Y.B. (2016). La sociologie : légitimité, illustrations théorique et pratique dans le champ sanitaire en Afrique. In Nga Ndongo (Dir). *Dynamiques sociales en Afrique noire, Chantiers pour la sociologie africaine*. L'harmattan.
- Doutreloux, A. (1969). Structure des relations dominés-dominants en contexte colonial et/ou post-colonial. *Revue canadienne des études africaines*. 3(3), 563-576.
- Ela, J.M. (1994). *Afrique, irruption des pauvres ; sociétés contre ingérence, pouvoir et argent*. L'harmattan.
- Ela, J.M. (1998). *Innovations sociales et renaissance de l'Afrique noire : Les défis du « monde d'en bas »*. L'harmattan.
- Fanon, F. (2002). *Les damnés de la terre*. Maspero.
- Favreau, L. & Fall, A.S. (2007). *L'Afrique qui se refait*. PUQ.
- Fleury, A. et Houssay-Holzschuch, M. (2012). Pour une géographie sociale des pays émergent. *Echogéo*. 12. <https://doi.org/10.4000/echogeo.13167>
- Foirry, J.P. (2006). *L'Afrique: continent d'avenir?*. Ellipses.
- Haudeville, B. (2012). L'émergence : une interprétation en termes d'économie de la connaissance. *Monde en développement*. 158(2), 13-24.
- Hugon, P. (2010). Crise de mondialisation : la place du second monde émergent et du tiers-monde. *Revue de Géopolitique*. 110, 247-264.
- Hugon, P. (2019). Economie politique de l'émergence. Mondialisation, second monde émergent et tiers-monde. *ILes Cahiers de l'Association Tiers-monde*. 34(2019), 19-20.
- Kabou, A. (1991). *Et si l'Afrique refusait le développement ?*. L'harmattan.
- Ki-Zerbo, J. (2006). *À quand l'Afrique ?*. Presse Universitaire d'Afrique.
- Kodjo, E. (1985). *...Et demain l'Afrique*. Stock
- Mar Dieye, A. (2017). Cross-sectional analysis of case studies of selected African countries' experience towards emergence: Stock-taking, lessons learned, and way forward. In *Second International Conference on the Emergence of Africa, (ICEA II)*. Abidjan, Côte D'Ivoire.
- Mayaki, I. A. (2018). Plaidoyer pour un index adapté aux réalités des économies africaines. In M. Gazibo & O. Mbabia. *Index de l'émergence en Afrique 2017*. Prame et Obrema.
- Mbaloula, M. (2011). La problématique de l'émergence économique des pays en voie de développement. *Revue congolaise de gestion*. 2(14), 107-118.
- Mbembe, A. (1985). *Les jeunes et l'ordre politique en Afrique noire*. L'harmattan.
- Mendras, H. (1985). *La fin des paysans : vingt-ans après*. Postface, SN.
- Mueni Wa Mulu & Guy Martin. (2009). *A new paradigm of the African State*. Palgrave Macmillan.
- N'da, P. (2016). *Recherche et méthodologie en sciences sociales et humaines. Réussir sa thèse, son mémoire de master ou professionnel, et son article*. L'harmattan.
- Nicet-Chenaf, D. (2014). Les pays émergents : performance ou développement ?. https://laviendesidees.fr/IMG/pdf/20140304_les_pays_emergents-2.pdf, (consulté le 02 mai 2021).
- Njiemoun, I. (2011). L'Afrique peut relever le défi de son développement : à condition de le vouloir. In E. J. Pondi (Dir), *repenser le développement à partir de l'Afrique*. Afrédi.
- Nyam, P. et al., (2023). Corruption et performance du service public au Cameroun. In *RETSSA*. 6 (11), 85-110.
- O'Neill, J. (2001). Building Better Global Economic BRICs. In *Global Economic Paper*. N° 66, Goldman Sachs, 30 Novembre.
- Otando, G. et al., (2019). Les pays africains entre développement et émergence. In *les Cahiers de l'Association Tiers-monde*. 34, 141-156.
- Piveteau, A. & Rougier, E. (2010). Emergence, l'économie du développement interpellée. In *Revue de la régulation*. <https://doi.org/10.4000/regulation.7734>

- Porras, L. (2015). Croissance, inégalités et pauvretés au sein des pays émergents : le cas des BRICS, *Revue de la régulation*. <https://doi.org/10.4000/regulation.11480>
- Puloc'h, M. & Chetboun, D. (2021). Quelle émergence pour le continent africain ?. *L'économie africaine 2021*. Agence française de développement. <https://www.cairn.info/economie-africaine-2021--9782348067310-page-25.htm>
- Rist, G. (1996). *Le développement-Histoire d'une croyance occidentale*. Presse de la fondation nationale des sciences politiques.
- Rostow, W. W. (1963). *Les étapes de la croissance économique*. Le Seuil.
- Rougier, E. & Piveteau, A. (2012). Comprendre l'émergence économique : convergence sectorielle, autonomie compétitive et changement institutionnel. *Mondes en développement*. 158, 71-86.
- Tagne, J. B. (2011). *Programmés pour échouer. Enquête sur la débâcle des lions indomptables en Afrique du sud*. Schabel.
- Zambo Belinga, J. M. (2003). Une société aux repères ambigus. *The african anthropologist*. 10(1), 23-37.
- Ziegler, J. (1981). *Main basse sur l'Afrique : La recolonisation*. Seuil.
- Ziegler, J. (2005). *L'empire de la honte*. Fayard.

